



Precision meets Motion

WERKZEUGAUFNAHMEN FÜR CNC-DREHMASCHINEN
TOOL HOLDERS FOR CNC-LATHES
PORTE OUTILS POUR CNC-TOURS

EWS
Tool Technologies



Innovation

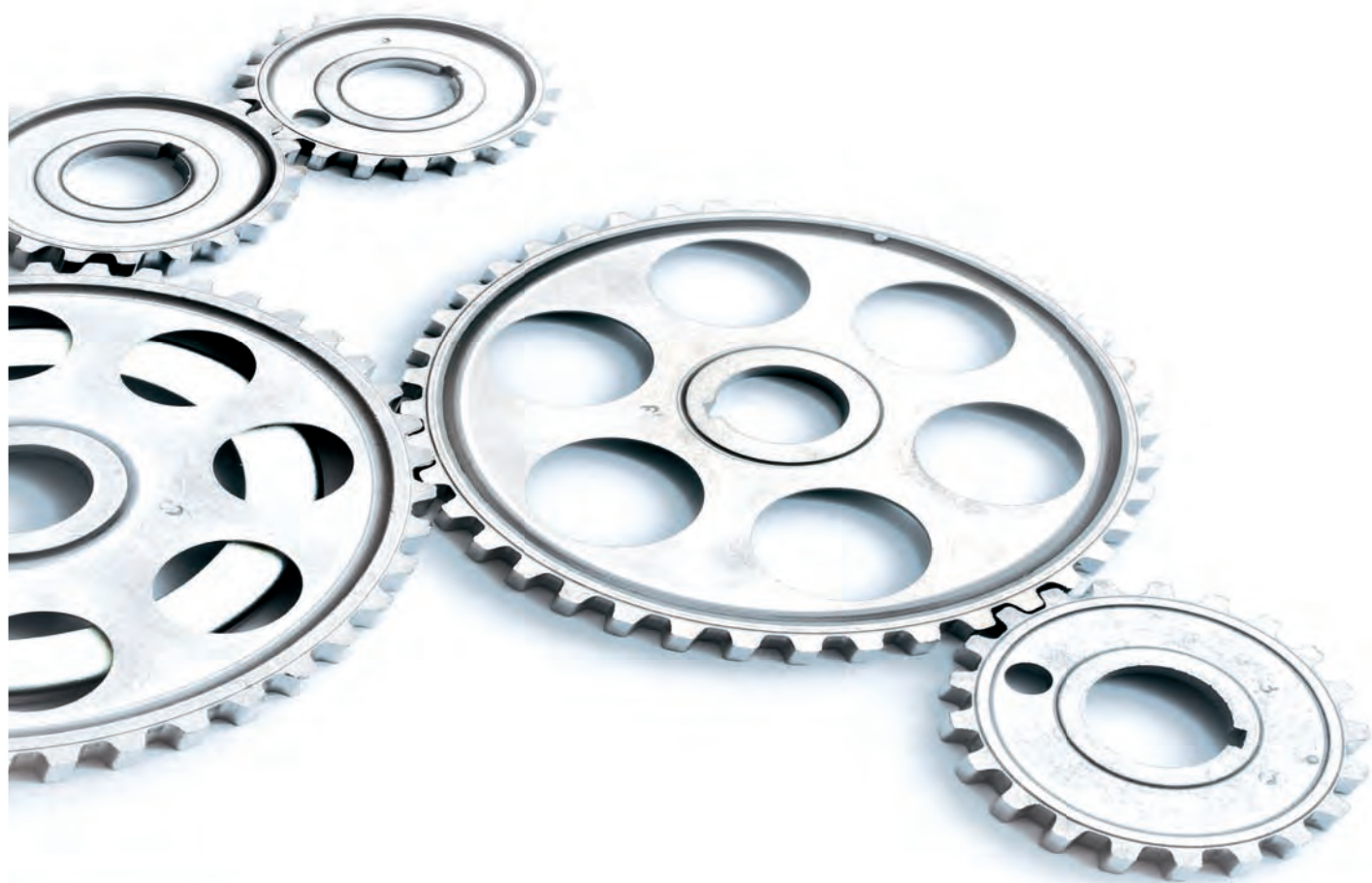
Die Genialität einer Erfindung liegt im Nutzen, nicht in der Komplexität ihrer Ausführung. Mit unseren Innovationen möchten wir daher die Basis für Ihren Markterfolg schaffen. Genial einfach.

Innovation

The genius of an invention lies in the benefits, not in the complexity of its embodiment. Therefore, our innovations aim at creating the basis for your success in the market. Ingeniously simple.

Innovation

Le génie d'une invention est son utilité et non pas la complexité de sa réalisation. C'est pourquoi nos innovations peuvent être d'un apport fondamental à votre succès commercial. C'est génial.



Inhalt
content
table de matières



Statische Werkzeuge für Scheibenrevolver

Static tools for disc turrets
Porte-outils statiques

1



Prismenaufnahmen nach DIN 69881

Dove tail tool holder according to DIN 69881
Porte-outils prismatiques conforme DIN 69881

2



Angetriebene Werkzeuge

Driven tools
Porte-outils motorisés

3



Werkzeuge für Index / Traub Maschinen

Tools for Index / Traub machines
Porte-outils pour machines Index / Traub

4



Statische- und angetriebene Werkzeuge nach DIN 5480

Static and driven tools according to DIN 5480
Porte-outils statiques et motorisés avec connexion conforme DIN 5480

5



Werkzeuge für Mazak / Okuma / Mori Seiki Maschinen

Tools for Mazak / Okuma / Mori Seiki machines
Porte-outils pour machines Mazak / Okuma / Mori Seiki

6



HSK- und Capto-Werkzeuge

HSK and Capto tools
Porte-outils HSK et Capto

7



EWS Varia

EWS Varia
EWS Varia

8



Statische Werkzeuge für Scheibenrevolver

Static tools for disc turrets

Porte-outils statiques

DIN 69 880 VDI 3425 / 2

Werkzeughalter mit Zylinderschaft
Tool holder with cylindrical shank
Porte-outil cylindrique

| | | | Form | Page |
|---|--|---|---------------|---------------------|
| Werkzeughalter vorgearbeitet | Tool blanks | Outils d'ébauche | A1 / A2 | 1.1 |
| Vierkant-Queraufnahmen | Radial turning tool holder | Porte-outil radial | B1 / B8 | 1.2 - 1.5 |
| Vierkant-Längsaufnahmen | Axial turning tool holder | Porte-outil axial | C1 / C4 | 1.6 / 1.7 |
| Vierkant-Mehrfachaufnahmen | Square multi tool holder | Porte-outil carré universal | D1 / D2 | 1.8 |
| Axial-Werkzeughalter Radial-Axial-Werkzeughalter | Axial-tool holder Radial-axial-tool holder | Porte-outil axial Porte-outil axial-radial | | 1.9 |
| Radial-Werkzeughalter höhenverstellbar | Radial-tool holder Height adjustable | Porte-outil radial réglable en hauteur | | 1.10 - 1.13 |
| Axial-Werkzeughalter höhenverstellbar | Axial-tool holder Height adjustable | Porte-outil axial réglable en hauteur | | 1.14 / 1.15 |
| Zylinderaufnahmen Bohrstangenhalter Reduzierbuchsen | Straight shank tool holders Boring bar holder Reduction sleeves | Porte-outil pour queue cylindrique porte-barre d'alésage Douille de réduction | E2 | 1.16 - 1.22 |
| Stellhülseaufnahmen | Automotive shank tool holders | Porte-outil réglable | | 1.22 / 1.23 |
| Werkzeughalter für Bohrwerkzeuge Kegelaufnahmen Whistle Notch Klemmringe | Boring bar holder Morse taper shanks Whistle notch Clamping rings | Porte-outil pour outil d'alésage et queue à cône morse Whistle notch Bague de serrage | E1 F Z1 | 1.24 - 1.27 |
| Werkzeughalter für Spannzangen Spannzangen Spannschlüssel | Collet chucks Collets Collet chuck wrenches | Porte-pinces Pincés Clés pour porte pincés de serrage | E3 / E4 | 1.28 / 1.29 |
| Werkstoffanschläge Kurzbohrfutter ABS-Aufnahmen Hydro-Drehspannfutter | Stock stop Short drill chuck ABS-adaptors Hydraulic chuck | Butée Mandrins de perçage court monobloc Mandrins ABS Mandrins expansible | | 1.30 / +1.33 |
| Gewindeschneidköpfe | Tapping heads | Tête de tarandage | | 1.34 - 1.39 |
| Pendelhalter | Floating holders | Mandrins porte alésoir flottant | | 1.39 + 1.40 |
| Stangengreifer | Bar gripper | Tire-barre à mâchoire | | 1.40 + 1.41 |
| Zentrierspitzen | Center points | Pointe de centrage | | 1.42 |
| Rändelfräswerkzeuge Verschlußstopfen | Knurling tools Blanking plugs | Appareil à moleter Bouchonde protection | Z2 | 1.43 |
| Einrichtehalter Prüfdorne | Setting holders Test mandrels | Porte-outil de réglage Mandrins de contrôle | | 1.44 |
| Zubehör | Accessories | Accessories | | 1.31 + 1.32 |

Werkzeughalter

vorgearbeitet

DIN 69 880 Teil 2
Form A1 rechteckig

VDI 3425 Bl. 2
Form 0.1

Toolholder Blank

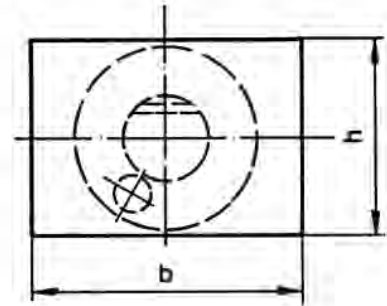
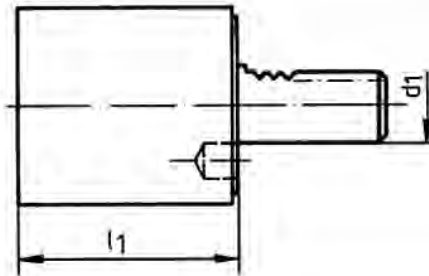
DIN 69 880 Part 2
Form A1 rectangular

VDI 3425 Sheet 2
Form 0.1

Ébauche de Porte outil

DIN 69 880 Partie 2
Forme A1 rectangulaire

VDI 3425 page 2
Forme 0.1



| Nr. | d ₁ | l ₁ | b | h |
|------------------|----------------|----------------|-----|-----|
| R 16.44.78.44 | 16 | 44 | 78 | 44 |
| R 20.50.60.60 | 20 | 50 | 60 | 60 |
| R 20.65.100.60 | 20 | 65 | 100 | 60 |
| R 25.75.100.60 | 25 | 75 | 100 | 60 |
| R 30.85.130.76 | 30 | 85 | 130 | 76 |
| R 40.100.151.96 | 40 | 100 | 151 | 96 |
| R 50.125.160.120 | 50 | 125 | 160 | 120 |
| R 60.160.165.125 | 60 | 160 | 165 | 125 |
| R 80.200.220.160 | 80 | 200 | 220 | 160 |

Werkzeughalter vorgearbeitet in vergüteter Ausführung mit 900 N/mm²
Bestell-Nr. wie oben, jedoch an Stelle R = V, z. B. V 16.44.78.44

Werkzeughalter

vorgearbeitet

DIN 69 880 Teil 2
Form A2 rund

VDI 3425 Bl. 2
Form 0.2

Toolholder Blank

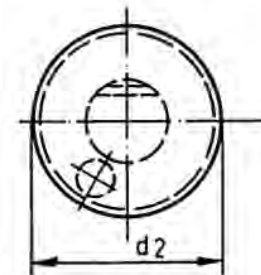
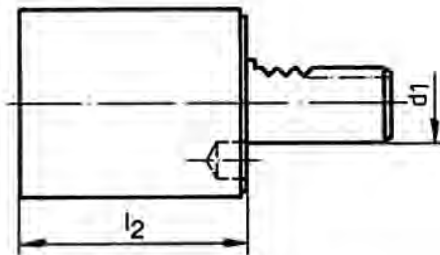
DIN 69 880 Part 2
Form A2 round

VDI 3425 Sheet 2
Form 0.2

Ébauche de Porte outil

DIN 69 880 Partie 2
Forme A2 ronde 2

VDI 3425 page 2
Forme 0.2



| Nr. | d ₁ | d ₂ | l ₂ | Nr. | d ₁ | d ₂ | l ₂ |
|-------------|----------------|----------------|----------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| R 16.40.60 | 16 | 40 | 60 | R 40.83.200 | 40 | 83 | 200 |
| R 20.50.70 | 20 | 50 | 70 | R 40.83.320 | 40 | 83 | 320 |
| R 20.52.160 | 20 | 52 | 160 | R 50.98.135 | 50 | 98 | 135 |
| R 25.58.80 | 25 | 58 | 80 | R 50.98.220 | 50 | 98 | 220 |
| R 25.58.200 | 25 | 58 | 200 | R 50.98.400 | 50 | 98 | 400 |
| R 30.68.100 | 30 | 68 | 100 | R 60.123.150 | 60 | 123 | 150 |
| R 30.68.150 | 30 | 68 | 150 | R 60.123.250 | 60 | 123 | 250 |
| R 30.70.200 | 30 | 70 | 200 | R 60.123.480 | 60 | 123 | 480 |
| R 30.68.240 | 30 | 68 | 240 | R 80.158.... | 80 | 158 | ...* |
| R 40.83.120 | 40 | 83 | 120 | R 80.158.500 | 80 | 158 | 500 |
| R 40.83.150 | 40 | 83 | 150 | | | | |

* Länge l₂ nach Kundenwunsch

* Length l₂ on request

* Longueur l₂ à la demande du client

Werkzeughalter vorgearbeitet in vergüteter Ausführung mit 900 N/mm²
Bestell-Nr. wie oben, jedoch an Stelle R = V, z. B. V 16.40.60

Vierkant-Queraufnahme

Turning Tool

RADIAL-Porte outil carré

DIN 69 880 Teil 3
Form B1 rechts,
kurz

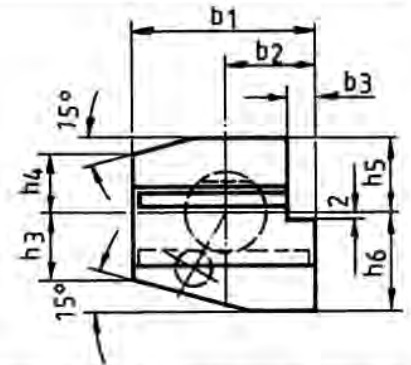
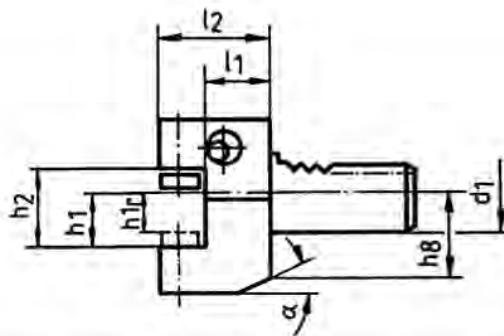
VDI 3425 Bl. 2
Form 3.1

DIN 69 880 Part 3
Form B1 right hand,
short

VDI 3425 Sheet 2
Form 3.1

DIN 69 880 Partie 3
Forme B1 droite,
court

VDI 3425 page 2
Forme 3.1



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | h ₆ | l ₁ ^{+0,5} | l ₂ | α |
|-------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|----------------|-----|
| 5.1612 | 16 | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 20 | 22 | 19 | 13 | 24 | 30° |
| 5.1612.1 | 16 | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 20 | 22 | 19 | 23 | 34 | 30° |
| 5.2016/12 | 20 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 25 | 30 | 23 | 16 | 30 | 30° |
| 5.2016/12.1 | 20 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 25 | 30 | 23 | 26 | 40 | 30° |
| 5.2516/12 | 25 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 25 | 16 | 30 | 30° |
| 5.2516/12.1 | 25 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 25 | 26 | 40 | 30° |
| 5.3020/16 | 30 | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 28 | 38 | 30 | 22 | 40 | 25° |
| 5.3020/16.1 | 30 | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 28 | 38 | 30 | 42 | 60 | 25° |
| 5.4025/20 | 40 | 85 | 42,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 32,5 | 48 | | 22 | 44 | |
| 5.5032/25 | 50 | 100 | 50 | 16 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 35 | 60 | | 30 | 55 | |
| 5.6032/25 | 60 | 125 | 62,5 | 16 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 42,5 | 62,5 | | 30 | 60 | |
| 5.8040/32 | 80 | 160 | 80 | 20 | 40/32 | 53 | 60 | 55 | 55 | 80 | | 40 | 75 | |

Vierkant-Queraufnahme

Turning Tool

RADIAL-Porte outil carré

DIN 69 880 Teil 3
Form B2 links
kurz

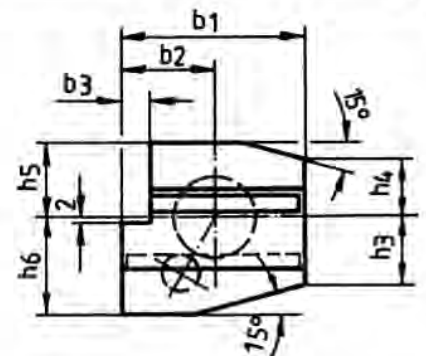
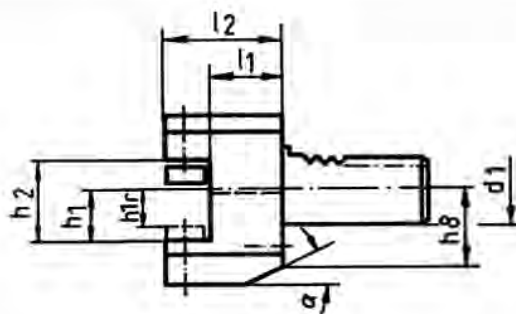
VDI 3425 Bl. 2
Form 3.4

DIN 69 880 Part 3
Form B2 left hand
short

VDI 3425 Sheet 2
Form 3.4

DIN 69 880 Partie 3
Forme B2 gauche
court

VDI 3425 page 2
Forme 3.4



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | h ₆ | l ₁ ^{+0,5} | l ₂ | α |
|-------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|----------------|-----|
| 8.1612 | 16 | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 20 | 22 | 19 | 13 | 24 | 30° |
| 8.1612.1 | 16 | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 20 | 22 | 19 | 23 | 34 | 30° |
| 8.2016/12 | 20 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 25 | 30 | 23 | 16 | 30 | 30° |
| 8.2016/12.1 | 20 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 25 | 30 | 23 | 26 | 40 | 30° |
| 8.2516/12 | 25 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 25 | 16 | 30 | 30° |
| 8.2516/12.1 | 25 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 25 | 26 | 40 | 30° |
| 8.3020/16 | 30 | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 28 | 38 | 30 | 22 | 40 | 25° |
| 8.3020/16.1 | 30 | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 28 | 38 | 30 | 42 | 60 | 25° |
| 8.4025/20 | 40 | 85 | 42,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 32,5 | 48 | | 22 | 44 | |
| 8.5032/25 | 50 | 100 | 50 | 16 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 35 | 60 | | 30 | 55 | |
| 8.6032/25 | 60 | 125 | 62,5 | 16 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 42,5 | 62,5 | | 30 | 60 | |
| 8.8040/32 | 80 | 160 | 80 | 20 | 40/32 | 53 | 60 | 55 | 55 | 80 | | 40 | 75 | |

**Vierkant-Queraufnahme
Überkopf**

DIN 69 880 Teil 3
Form B3 rechts,
kurz

VDI 3425 Bl. 2
Form 3.2

**Turning Tool
Overhead**

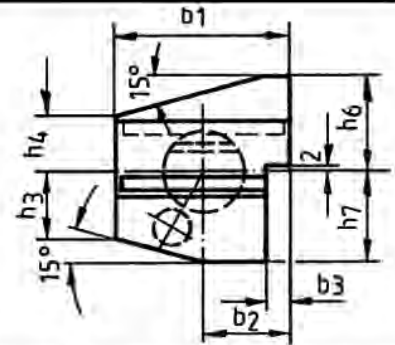
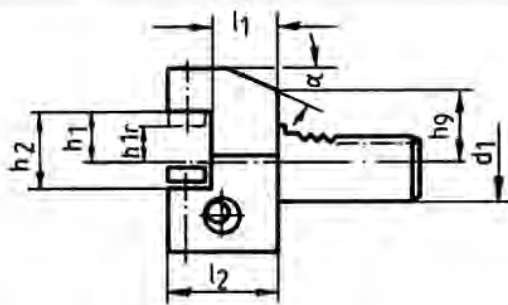
DIN 69 880 Part 3
Form B3 right hand,
short

VDI 3425 Sheet 2
Form 3.2

**RADIAL-Porte outil carré
inversé**

DIN 69 880 Partie 3
Forme B3 droite,
court

VDI 3425 page 2
Forme 3.2



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₆ | h ₇ | h ₉ | l ₁ ^{+0,5} | l ₂ | α |
|-------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|----------------|-----|
| 6.1612 | 16 | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 22 | 20 | 19 | 13 | 24 | 30° |
| 6.1612.1 | 16 | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 22 | 20 | 19 | 23 | 34 | 30° |
| 6.2016/12 | 20 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 30 | 25 | 23 | 16 | 30 | 30° |
| 6.2016/12.1 | 20 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 30 | 25 | 23 | 26 | 40 | 30° |
| 6.2516/12 | 25 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 30 | 25 | 25 | 16 | 30 | 30° |
| 6.2516/12.1 | 25 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 30 | 25 | 25 | 26 | 40 | 30° |
| 6.3020/16 | 30 | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 38 | 35 | 28 | 22 | 40 | 25° |
| 6.3020/16.1 | 30 | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 38 | 35 | 28 | 42 | 60 | 25° |
| 6.4025/20 | 40 | 85 | 42,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 48 | 42,5 | | 22 | 44 | |
| 6.5032/25 | 50 | 100 | 50 | 16 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 60 | 50 | | 30 | 55 | |
| 6.6032/25 | 60 | 125 | 62,5 | 16 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 62,5 | 62,5 | | 30 | 60 | |
| 6.8040/32 | 80 | 160 | 80 | 20 | 40/32 | 53 | 60 | 55 | 80 | 80 | | 40 | 75 | |

**Vierkant-Queraufnahme
Überkopf**

DIN 69 880 Teil 3
Form B4 links,
kurz

VDI 3425 Bl. 2
Form 3.3

**Turning Tool
Overhead**

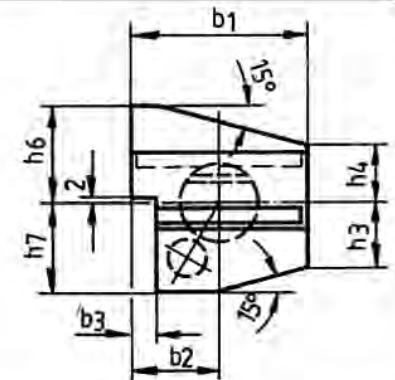
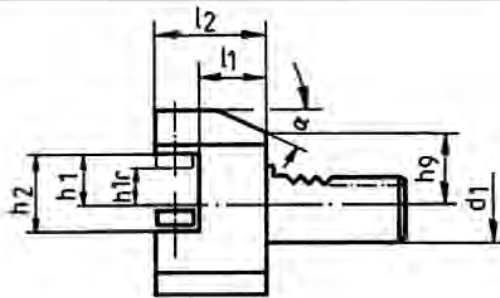
DIN 69 880 Part 3
Form B4 left hand,
short

VDI 3425 Sheet 2
Form 3.3

**RADIAL-Porte outil carré
inversé**

DIN 69 880 Partie 3
Forme B4 gauche,
court

VDI 3425 page 2
Forme 3.3



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₆ | h ₇ | h ₉ | l ₁ ^{+0,5} | l ₂ | α |
|-------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|----------------|-----|
| 7.1612 | 16 | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 22 | 20 | 19 | 13 | 24 | 30° |
| 7.1612.1 | 16 | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 22 | 20 | 19 | 23 | 34 | 30° |
| 7.2016/12 | 20 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 30 | 25 | 23 | 16 | 30 | 30° |
| 7.2016/12.1 | 20 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 30 | 25 | 23 | 26 | 40 | 30° |
| 7.2516/12 | 25 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 30 | 25 | 25 | 16 | 30 | 30° |
| 7.2516/12.1 | 25 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 30 | 25 | 25 | 26 | 40 | 30° |
| 7.3020/16 | 30 | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 38 | 35 | 28 | 22 | 40 | 25° |
| 7.3020/16.1 | 30 | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 38 | 35 | 28 | 42 | 60 | 25° |
| 7.4025/20 | 40 | 85 | 42,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 48 | 42,5 | | 22 | 44 | |
| 7.5032/25 | 50 | 100 | 50 | 16 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 60 | 50 | | 30 | 55 | |
| 7.6032/25 | 60 | 125 | 62,5 | 16 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 62,5 | 62,5 | | 30 | 60 | |
| 7.8040/32 | 80 | 160 | 80 | 20 | 40/32 | 53 | 60 | 55 | 80 | 80 | | 40 | 75 | |

1

Vierkant-Queraufnahme

Turning Tool

RADIAL-Porte outil carré

DIN 69 880 Teil 3
Form B5 rechts
lang

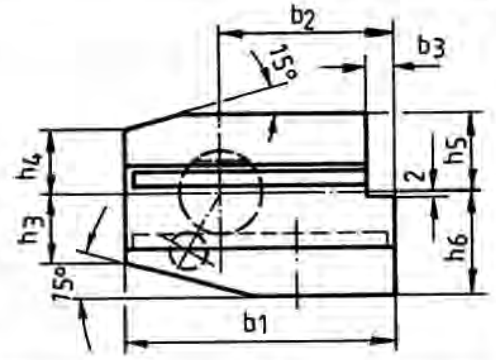
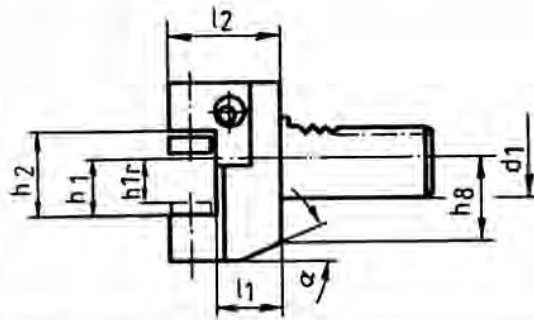
VDI 3425 Bl. 2
Form 5.1

DIN 69 880 Part 3
Form B5 right hand
long

VDI 3425 Sheet 2
Form 5.1

DIN 69 880 Partie 3
Forme B5 droite
long

VDI 3425 page 2
Forme 5.1



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | h ₇ | h ₈ | l ₁ ^{+0.5} | l ₂ | α |
|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|----------------|---|
| 11.1612 | 16 | 58 | 39 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 20 | 22 | 19 | 13 | 24 | 30° | |
| 11.1612.1 | 16 | 58 | 39 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 20 | 22 | 19 | 23 | 34 | 30° | |
| 11.2016/12 | 20 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 25 | 30 | 23 | 16 | 30 | 30° | |
| 11.2016/12.1 | 20 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 25 | 30 | 23 | 26 | 40 | 30° | |
| 11.2516/12 | 25 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 25 | 16 | 30 | 30° | |
| 11.2516/12.1 | 25 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 25 | 26 | 40 | 30° | |
| 11.3020/16 | 30 | 100 | 65 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 28 | 38 | 30 | 22 | 40 | 25° | |
| 11.3020/16.1 | 30 | 100 | 65 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 28 | 38 | 30 | 42 | 60 | 25° | |
| 11.4025/20 | 40 | 118 | 75,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 32,5 | 48 | | 22 | 44 | | |
| 11.5032/25 | 50 | 130 | 80 | 16 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 35 | 60 | | 30 | 55 | | |
| 11.6032/25 | 60 | 145 | 82,5 | 16 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 42,5 | 62,5 | | 30 | 60 | | |
| 11.8040/32 | 80 | 190 | 110 | 20 | 40/32 | 53 | 60 | 55 | 55 | 80 | | 40 | 75 | | |

Vierkant-Queraufnahme

Turning Tool

RADIAL-Porte outil carré

DIN 69 880 Teil 3
Form B6 links
lang

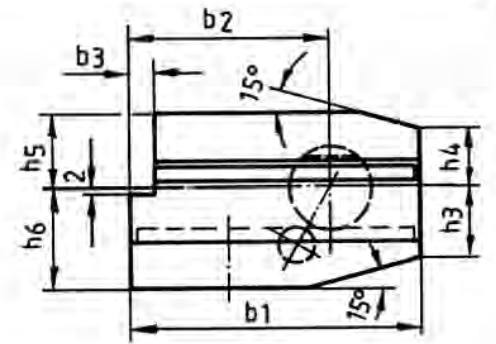
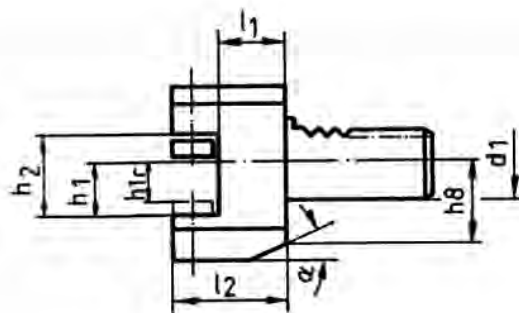
VDI 3425 Bl. 2
Form 5.4

DIN 69 880 Part 3
Form B6 left hand
long

VDI 3425 Sheet 2
Form 5.4

DIN 69 880 Partie 3
Forme B6 gauche
long

VDI 3425 page 2
Forme 5.4



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | h ₇ | h ₈ | l ₁ ^{+0.5} | l ₂ | α |
|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|----------------|---|
| 14.1612 | 16 | 58 | 39 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 20 | 22 | 19 | 13 | 24 | 30° | |
| 14.1612.1 | 16 | 58 | 39 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 20 | 22 | 19 | 23 | 34 | 30° | |
| 14.2016/12 | 20 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 25 | 30 | 23 | 16 | 30 | 30° | |
| 14.2016/12.1 | 20 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 25 | 30 | 23 | 26 | 40 | 30° | |
| 14.2516/12 | 25 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 25 | 16 | 30 | 30° | |
| 14.2516/12.1 | 25 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 25 | 26 | 40 | 30° | |
| 14.3020/16 | 30 | 100 | 65 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 28 | 38 | 30 | 22 | 40 | 25° | |
| 14.3020/16.1 | 30 | 100 | 65 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 28 | 38 | 30 | 42 | 60 | 25° | |
| 14.4025/20 | 40 | 118 | 75,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 32,5 | 48 | | 22 | 44 | | |
| 14.5032/25 | 50 | 130 | 80 | 16 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 35 | 60 | | 30 | 55 | | |
| 14.6032/25 | 60 | 145 | 82,5 | 16 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 42,5 | 62,5 | | 30 | 60 | | |
| 14.8040/32 | 80 | 190 | 110 | 20 | 40/32 | 53 | 60 | 55 | 55 | 80 | | 40 | 75 | | |

Vierkant-Queraufnahme Überkopf

DIN 69 880 Teil 3
Form B7 rechts
lang

VDI 3425 Bl. 2
Form 5.2

Turning Tool Overhead

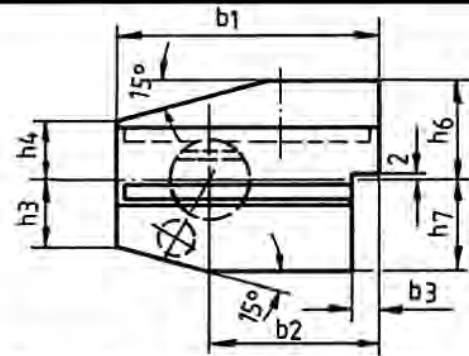
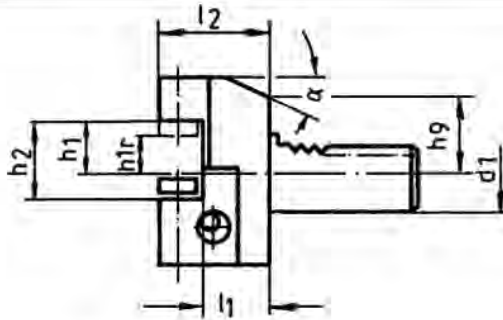
DIN 69 880 Part 3
Form B7 right hand
long

VDI 3425 Sheet 2
Form 5.2

RADIAL-Porte outil carré inversé

DIN 69 880 Partie 3
Forme B7 droite
long

VDI 3425 page 2
Forme 5.2



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | h ₇ | h ₉ | l ₁ ^{+0,5} | l ₂ | α |
|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|----------------|---|
| 12.1612 | 16 | 58 | 39 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 22 | 20 | 19 | 13 | 24 | 30° | |
| 12.1612.1 | 16 | 58 | 39 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 22 | 20 | 19 | 23 | 34 | 30° | |
| 12.2016/12 | 20 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 30 | 25 | 23 | 16 | 30 | 30° | |
| 12.2016/12.1 | 20 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 30 | 25 | 23 | 26 | 40 | 30° | |
| 12.2516/12 | 25 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 30 | 25 | 25 | 16 | 30 | 30° | |
| 12.2516/12.1 | 25 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 30 | 25 | 25 | 26 | 40 | 30° | |
| 12.3020/16 | 30 | 100 | 65 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 38 | 35 | 28 | 22 | 40 | 25° | |
| 12.3020/16.1 | 30 | 100 | 65 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 38 | 35 | 28 | 42 | 60 | 25° | |
| 12.4025/20 | 40 | 118 | 75,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 48 | 42,5 | | 22 | 44 | | |
| 12.5032/25 | 50 | 130 | 80 | 16 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 60 | 50 | | 30 | 55 | | |
| 12.6032/25 | 60 | 145 | 82,5 | 16 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 62,5 | 62,5 | | 30 | 60 | | |
| 12.8040/32 | 80 | 190 | 110 | 20 | 40/32 | 53 | 50 | 55 | 80 | 80 | | 40 | 75 | | |

Vierkant-Queraufnahme Überkopf

DIN 69 880 Teil 3
Form B8 links
lang

VDI 3425 Bl. 2
Form 5.3

Turning Tool Overhead

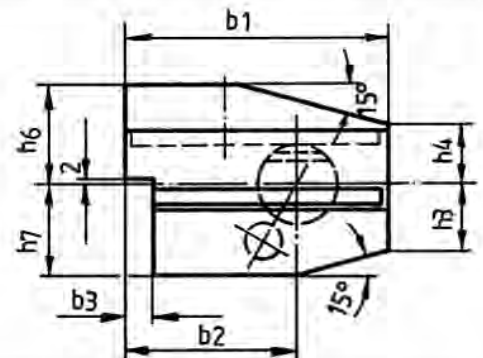
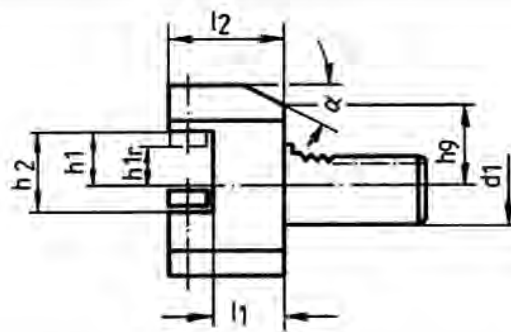
DIN 69 880 Part 3
Form B8 left hand
long

VDI 3425 Sheet 2
Form 5.3

RADIAL-Porte outil carré inversé

DIN 69 880 Partie 3
Forme B8 gauche
long

VDI 3425 page 2
Forme 5.3



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | h ₇ | h ₉ | l ₁ ^{+0,5} | l ₂ | α |
|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|----------------|---|
| 13.1612 | 16 | 58 | 39 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 22 | 20 | 19 | 13 | 24 | 30° | |
| 13.1612.1 | 16 | 58 | 39 | 5 | 12 | 17 | 15 | 15 | 22 | 20 | 19 | 23 | 34 | 30° | |
| 13.2016/12 | 20 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 30 | 25 | 23 | 16 | 30 | 30° | |
| 13.2016/12.1 | 20 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 30 | 25 | 23 | 26 | 40 | 30° | |
| 13.2516/12 | 25 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 30 | 25 | 25 | 16 | 30 | 30° | |
| 13.2516/12.1 | 25 | 75 | 50 | 7 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 30 | 25 | 25 | 26 | 40 | 30° | |
| 13.3020/16 | 30 | 100 | 65 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 38 | 35 | 28 | 22 | 40 | 25° | |
| 13.3020/16.1 | 30 | 100 | 65 | 10 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 38 | 35 | 28 | 42 | 60 | 25° | |
| 13.4025/20 | 40 | 118 | 75,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 48 | 42,5 | | 22 | 44 | | |
| 13.5032/25 | 50 | 130 | 80 | 16 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 60 | 50 | | 30 | 55 | | |
| 13.6032/25 | 60 | 145 | 82,5 | 16 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 62,5 | 62,5 | | 30 | 60 | | |
| 13.8040/32 | 80 | 190 | 110 | 20 | 40/32 | 53 | 60 | 55 | 80 | 80 | | 40 | 75 | | |

Vierkant-Längsaufnahme

Turning Toolholder for Square Tool

AXIAL-Porte outil carré

DIN 69 880 Teil 4
Form C1 rechts

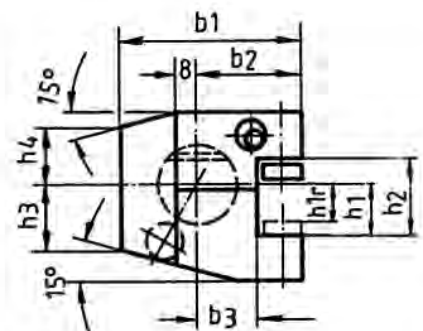
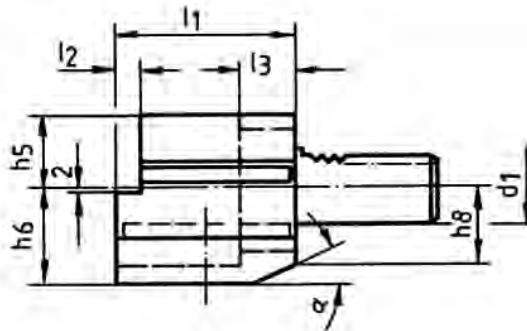
VDI 3425 Bl. 2
Form 1.1

DIN 69 880 Part 4
Form C1 right hand

VDI 3425 Sheet 2
Form 1.1

DIN 69 880 Partie 4
Forme C1 droite

VDI 3425 page 2
Forme 1.1



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ ^{+0,5} | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | h ₈ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | α |
|-------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----|
| 1.1612 | 16 | 43 | 24 | 13 | 12 | 17 | 15 | 15 | 20 | 22 | 19 | 44 | 5 | 20 | 30° |
| 1.2016/12 | 20 | 52 | 27 | 13 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 25 | 30 | 23 | 55 | 7 | 30 | 30° |
| 1.2016/12.1 | 20 | 65 | 40 | 26 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 25 | 30 | 23 | 50 | | 30 | 30° |
| 1.2516/12 | 25 | 58 | 33 | 19 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 25 | 55 | 7 | 20 | 30° |
| 1.3020/16 | 30 | 70 | 35 | 17 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 28 | 38 | 30 | 70 | 10 | 30 | 25° |
| 1.4025/20 | 40 | 85 | 42,5 | 20,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 32,5 | 48 | | 85 | 12,5 | 30 | |
| 1.5032/25 | 50 | 100 | 50 | 25,5 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 35 | 60 | | 100 | 16 | 40 | |
| 1.6032/25 | 60 | 125 | 62,5 | 32,5 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 42,5 | 62,5 | | 125 | 16 | 40 | |
| 1.8040/32 | 80 | 160 | 80 | 41 | 40/32 | 53 | 60 | 55 | 55 | 80 | | 160 | 20 | 40 | |

Vierkant-Längsaufnahme

Turning Toolholder for Square Tool

AXIAL-Porte outil carré

DIN 69 880 Teil 4
Form C2 links

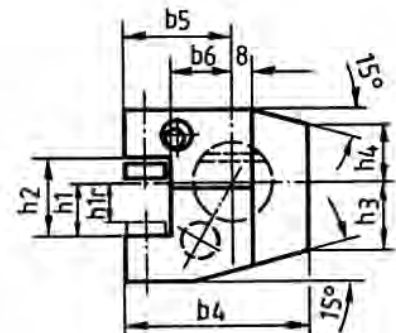
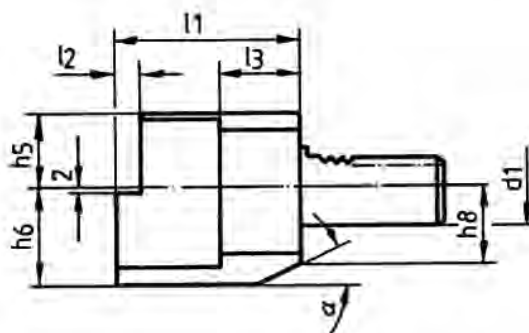
VDI 3425 Bl. 2
Form 1.4

DIN 69 880 Part 4
Form C2 left hand

VDI 3425 Sheet 2
Form 1.4

DIN 69 880 Partie 4
Forme C2 gauche

VDI 3425 page 2
Forme 1.4



| Nr. | d ₁ | b ₄ | b ₅ | b ₆ ^{+0,5} | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | h ₈ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | α |
|-----------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----|
| 4.1612 | 16 | 43 | 24 | 13 | 12 | 17 | 15 | 15 | 20 | 22 | 19 | 44 | 5 | 20 | 30° |
| 4.2016/12 | 20 | 65 | 40 | 26 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 25 | 30 | 23 | 50 | | 30 | 30° |
| 4.2516/12 | 25 | 58 | 33 | 19 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 25 | 55 | 7 | 20 | 30° |
| 4.3020/16 | 30 | 76 | 41 | 23 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 28 | 38 | 30 | 70 | 10 | 30 | 25° |
| 4.4025/20 | 40 | 90 | 47,5 | 25,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 32,5 | 48 | | 85 | 12,5 | 30 | |
| 4.5032/25 | 50 | 105 | 55 | 30,5 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 35 | 60 | | 100 | 16 | 40 | |
| 4.6032/25 | 60 | 125 | 62,5 | 32,5 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 42,5 | 62,5 | | 125 | 16 | 40 | |
| 4.8040/32 | 80 | 160 | 80 | 41 | 40/32 | 53 | 60 | 55 | 55 | 80 | | 160 | 20 | 40 | |

**Vierkant-Längsaufnahme
Überkopf**

DIN 69 880 Teil 4
Form C3 rechts

VDI 3425 Bl. 2
Form 1.2

**Turning Toolholder
for Square Tool, Overhead**

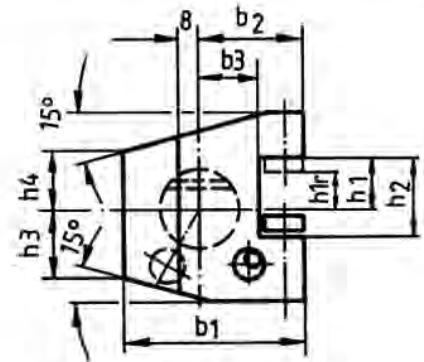
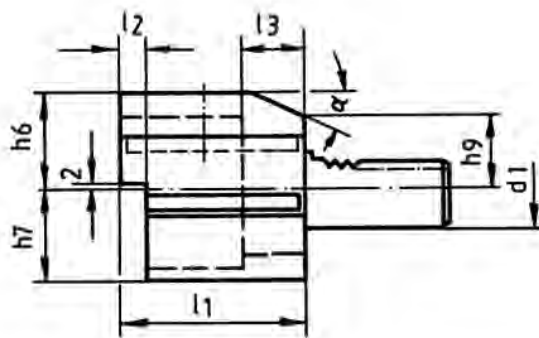
DIN 69 880 Part 4
Form C3 right hand

VDI 3425 Sheet 2
Form 1.2

**AXIAL-Porte outil carré
inversé**

DIN 69 880 Partie 4
Forme C3 droite

VDI 3425 page 2
Forme 1.2



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ ^{+0.5} | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₆ | h ₇ | h ₉ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | α |
|-------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----|
| 2.1612 | 16 | 43 | 24 | 13 | 12 | 17 | 15 | 15 | 22 | 20 | | 44 | 5 | 20 | 30° |
| 2.2016/12 | 20 | 52 | 27 | 13 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 30 | 25 | 23 | 55 | 7 | 30 | 30° |
| 2.2016/12.1 | 20 | 65 | 40 | 26 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 30 | 25 | 23 | 50 | | 20 | 30° |
| 2.2516/12 | 25 | 58 | 33 | 19 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 30 | 25 | 25 | 55 | 7 | 30 | 30° |
| 2.3020/16 | 30 | 70 | 35 | 17 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 38 | 35 | 28 | 70 | 10 | 30 | 25° |
| 2.4025/20 | 40 | 85 | 42,5 | 20,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 48 | 42,5 | | 85 | 12,5 | 30 | |
| 2.5032/25 | 50 | 100 | 50 | 25,5 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 60 | 50 | | 100 | 16 | 40 | |
| 2.6032/25 | 60 | 125 | 62,5 | 32,5 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 62,5 | 62,5 | | 125 | 16 | 40 | |
| 2.8040/32 | 80 | 160 | 80 | 41 | 40/32 | 53 | 50 | 55 | 80 | 80 | | 160 | 20 | 40 | |

**Vierkant-Längsaufnahme
Überkopf**

DIN 69 880 Teil 4
Form C4 links

VDI 3425 Bl. 2
Form 1.3

**Turning Toolholder
for Square Tool, Overhead**

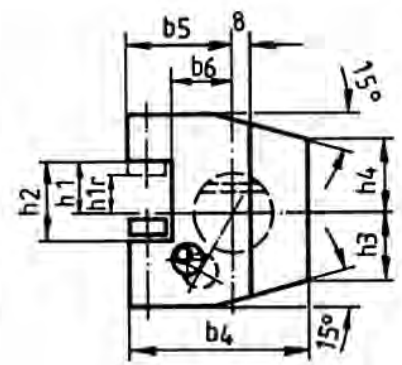
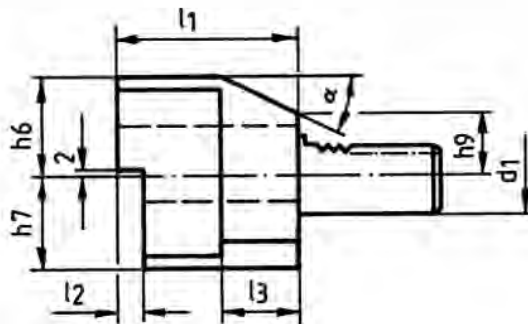
DIN 69 880 Part 4
Form C4 left hand

VDI 3425 Sheet 2
Form 1.3

**AXIAL-Porte outil carré
inversé**

DIN 69 880 Partie 4
Forme C4 gauche

VDI 3425 page 2
Forme 1.3



| Nr. | d ₁ | b ₄ | b ₅ | b ₆ ^{+0.5} | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₆ | h ₇ | h ₉ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | a |
|-----------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----|
| 3.1612 | 16 | 43 | 24 | 13 | 12 | 17 | 15 | 15 | 22 | 20 | | 44 | 5 | 20 | 30° |
| 3.2016/12 | 20 | 65 | 40 | 26 | 16/12 | 22 | 19 | 19 | 30 | 25 | 23 | 50 | | 30 | 30° |
| 3.2516/12 | 25 | 58 | 33 | 19 | 16/12 | 22 | 22,5 | 22,5 | 30 | 25 | 25 | 55 | 7 | 20 | 30° |
| 3.3020/16 | 30 | 76 | 41 | 23 | 20/16 | 29 | 26 | 22 | 38 | 35 | 28 | 70 | 10 | 30 | 25° |
| 3.4025/20 | 40 | 90 | 47,5 | 25,5 | 25/20 | 34 | 35 | 30 | 48 | 42,5 | | 85 | 12,5 | 30 | |
| 3.5032/25 | 50 | 105 | 55 | 30,5 | 32/25 | 41 | 42 | 35 | 60 | 50 | | 100 | 16 | 40 | |
| 3.6032/25 | 60 | 125 | 62,5 | 32,5 | 32/25 | 41 | 46 | 42,5 | 62,5 | 62,5 | | 125 | 16 | 40 | |
| 3.8040/32 | 80 | 160 | 80 | 41 | 40/32 | 53 | 60 | 55 | 80 | 80 | | 160 | 20 | 40 | |

1

Vierkant-Mehrfach-aufnahme

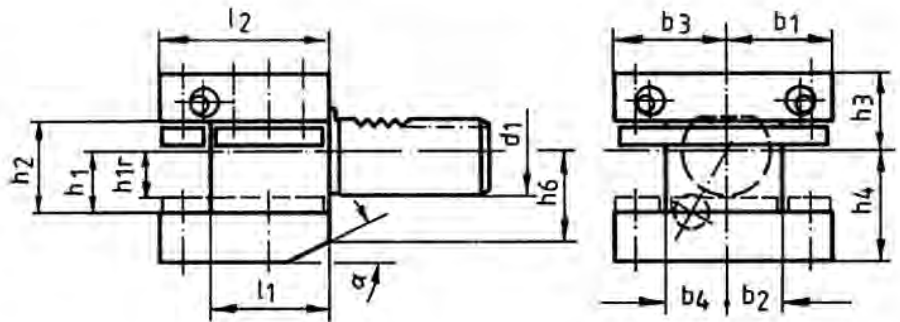
DIN 69 880 Teil 5
Form D1

Multi Purpose Square Toolholder

DIN 69 880 Part 5
Form D1

RADIAL-Porte outil carré universelle

DIN 69 880 Partie 5
Forme D1



| Nr. | d_1 | h_1/h_{1r} | b_1 | $b_2^{+0,5}$ | b_3 | $b_4^{+0,6}$ | h_2 | h_3 | h_4 | h_6 | $l_1^{+0,5}$ | l_2 | α |
|------------|-------|--------------|-------|--------------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|--------------|-------|----------|
| 15.2516/12 | 25 | 16/12 | 33 | 19 | 33 | 19 | 22 | 25 | 30 | 25 | 34 | 48 | 30° |
| 15.3020/16 | 30 | 20/16 | 35 | 17 | 41 | 23 | 29 | 28 | 38 | 30 | 42 | 60 | 25° |
| 15.4025/20 | 40 | 25/20 | 42,5 | 20,5 | 47,5 | 25,5 | 34 | 32,5 | 48 | | 50 | 72 | |
| 15.5032/25 | 50 | 32/25 | 50 | 25,5 | 55 | 30,5 | 41 | 35 | 60 | | 60 | 85 | |
| 15.6032/25 | 60 | 32/25 | 57,5 | 32,5 | 57,5 | 32,5 | 41 | 42,5 | 62,5 | | 85 | 110 | |
| 15.8040/32 | 80 | 40/32 | 76 | 41 | 76 | 41 | 53 | 55 | 80 | | 105 | 140 | |

Vierkant-Mehrfach-aufnahme Überkopf

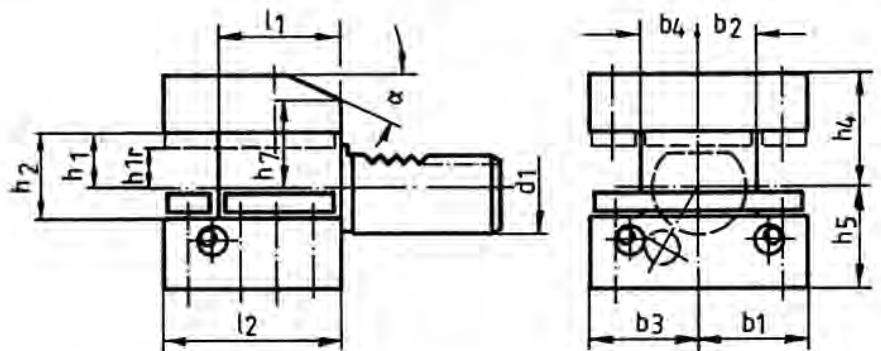
DIN 69 880 Teil 5
Form D2

Multi Purpose Square Toolholder overhead

DIN 69 880 Part 5
Form D2

RADIAL-Porte outil carré universelle, inversé

DIN 69 880 Partie 5
Forme D2



| Nr. | d_1 | h_1/h_{1r} | b_1 | $b_2^{+0,5}$ | b_3 | $b_4^{+0,5}$ | h_2 | h_4 | h_5 | h_7 | $l_1^{+0,5}$ | l_2 | α |
|------------|-------|--------------|-------|--------------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|--------------|-------|----------|
| 16.2516/12 | 25 | 16/12 | 33 | 19 | 33 | 19 | 22 | 30 | 25 | 25 | 34 | 48 | 30° |
| 16.3020/16 | 30 | 20/16 | 35 | 17 | 41 | 23 | 29 | 38 | 35 | 28 | 42 | 60 | 25° |
| 16.4025/20 | 40 | 25/20 | 42,5 | 20,5 | 47,5 | 25,5 | 34 | 48 | 42,5 | | 50 | 72 | |
| 16.5032/25 | 50 | 32/25 | 50 | 25,5 | 55 | 30,5 | 41 | 60 | 50 | | 60 | 85 | |
| 16.6032/25 | 60 | 32/25 | 57,5 | 32,5 | 57,5 | 32,5 | 41 | 62,5 | 62,5 | | 85 | 110 | |
| 16.8040/32 | 80 | 40/32 | 76 | 41 | 76 | 41 | 53 | 80 | 80 | | 105 | 140 | |

Axial-Werkzeughalter

DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2

Axial Toolholder

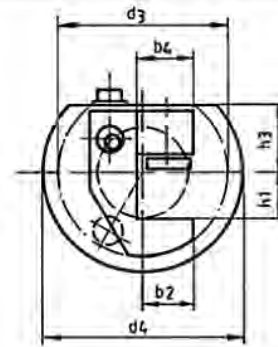
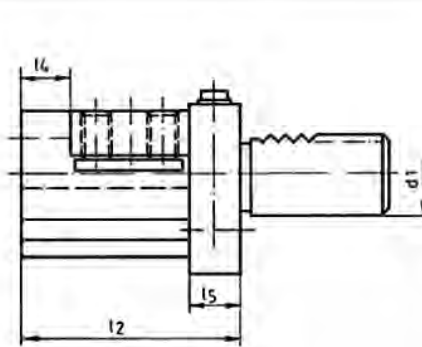
DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

AXIAL-Porte outil

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



R = Rechte Ausführung (wie gezeichnet)
L = Linke Ausführung (spiegelbildlich)

R = right side (as shown)
L = leftside (mirror image)

R = Exécution droite (dessin ci dessus)
L = Exécution gauche (dessin à inverser)

| Nr. | d ₁ | d ₃ | d ₄ | h ₁ | h ₃ | b ₂ | b ₄ | l ₂ | l ₄ | l ₅ |
|----------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 23.3016R | 30 | 68 | 68 | 16 | 28 | 16 | 16 | 70 | 16 | 14 |
| 23.3016L | 30 | 68 | 68 | 16 | 28 | 16 | 16 | 70 | 16 | 14 |
| 23.4020R | 40 | 83 | 83 | 20 | 32,5 | 20 | 20 | 100 | 20 | 16 |
| 23.4020L | 40 | 83 | 83 | 20 | 32,5 | 20 | 20 | 100 | 20 | 16 |
| 23.5025R | 50 | 85 | 98 | 25 | 35 | 25 | 25 | 120 | 25 | 28 |
| 23.5025L | 50 | 85 | 98 | 25 | 35 | 25 | 25 | 120 | 25 | 28 |
| 23.6025R | 60 | 110 | 123 | 25 | 42,5 | 20 | 26 | 120 | 15 | 28 |
| 23.6025L | 60 | 110 | 123 | 25 | 42,5 | 20 | 26 | 120 | 15 | 28 |

Radial-Axial-Werkzeughalter

DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2

Radial-Axial Toolholder

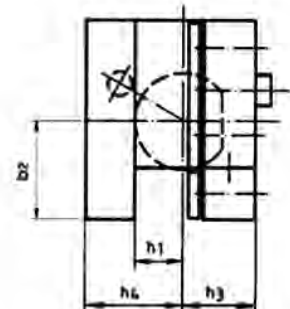
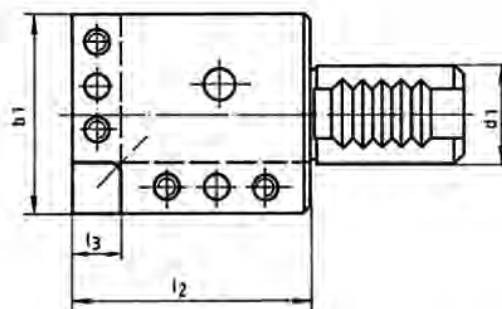
DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

RADIAL-AXIAL-Porte outil

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



R = Rechte Ausführung (wie gezeichnet)
L = Linke Ausführung (spiegelbildlich)

R = right side (as shown)
L = leftside (mirror image)

R = Exécution droite (dessin ci dessus)
L = Exécution gauche (dessin à inverser)

| Nr. | Rechts right/droit | Links left/gauche | d ₁ | h ₁ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | b ₁ | b ₂ | h ₃ | h ₄ |
|-------------|-----------------------|----------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 26.3020/16R | 26.3020/16L | | 30 | 20/16 | 55 | 70 | 18 | 74 | 39 | 28 | 38 |
| 26.4025/20R | 26.4025/20L | | 40 | 25/20 | 63 | 100 | 22 | 90 | 47,5 | 32,5 | 48 |
| 26.5032/25R | 26.5032/25L | | 50 | 32/25 | 78 | 120 | 25 | 107 | 56 | 35 | 60 |
| 26.6032/25R | 26.6032/25L | | 60 | 32/25 | 94 | 135 | 28 | 125 | 62,5 | 42,5 | 62,5 |
| 26.8040/32R | 26.8040/32L | | 80 | 40/32 | 124 | 140 | 30 | 160 | 80 | 55 | 80 |

Grundhalter für Queraufnahme

rechts
DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2

Basic Toolholder for Diagonal Adaptor

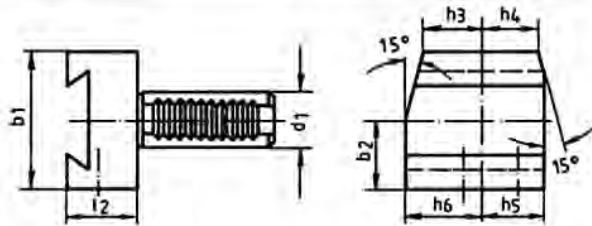
right hand
DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

RADIAL-Porte outil de base

droite
DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | l ₂ |
|---------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.16.1 | 16 | 42 | 23 | 15 | 15 | 20 | 22 | 24 |
| 32.20.1 | 20 | 55 | 30 | 19 | 19 | 25 | 30 | 24 |
| 32.25.1 | 25 | 55 | 30 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 24 |
| 32.30.1 | 30 | 70 | 35 | 26 | 22 | 28 | 38 | 28 |
| 32.40.1 | 40 | 85 | 42,5 | 35 | 30 | 32,5 | 48 | 29 |
| 32.50.1 | 50 | 100 | 50 | 42 | 35 | 35 | 60 | 29 |

Wechselhalter mit Queraufnahme

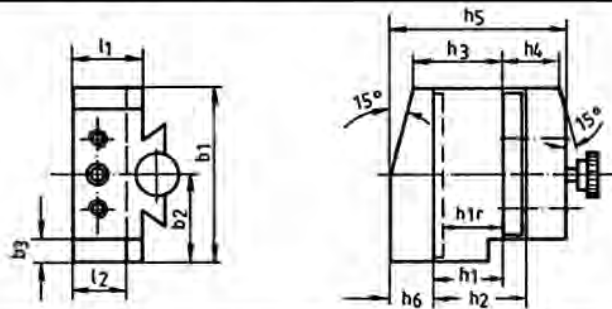
rechts, höhenverstellbar

Infeed Toolholder with Diagonal Adaptor

right hand, height adjustable

RADIAL-Support interchangeable

droite, hauteur réglable



| Nr. | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | l ₁ | l ₂ |
|--------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.111 | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 14 | 14 | 40 | 9 | 19 | 11 |
| 32.211 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 18 | 18 | 53 | 13 | 25 | 12 |
| 32.311 | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 25 | 21 | 63 | 17 | 30 | 18 |
| 32.411 | 85 | 42,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 34 | 29 | 78 | 22 | 34 | 22 |
| 32.511 | 100 | 50 | 16 | 32/25 | 41 | 41 | 34 | 93 | 27 | 36 | 25 |

Wechselhalter mit Queraufnahme, Überkopf

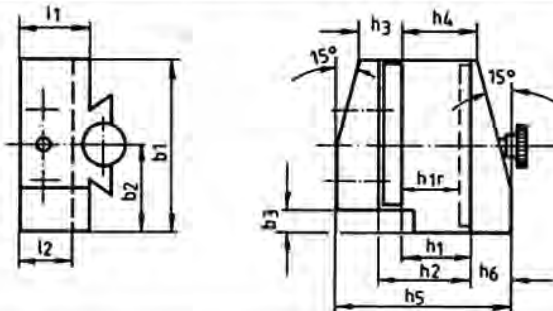
rechts, höhenverstellbar

Infeed Toolholder with Diagonal Adaptor, overhead

right hand, height adjustable

RADIAL-Support interchangeable

droite, hauteur réglable



| Nr. | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | l ₁ | l ₂ |
|----------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.111ÜK | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 14 | 14 | 40 | 9 | 19 | 11 |
| 32.211ÜK | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 18 | 18 | 58 | 13 | 25 | 12 |
| 32.311ÜK | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 25,5 | 21,5 | 72 | 17 | 30 | 18 |
| 32.411ÜK | 85 | 42,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 34 | 29 | 87 | 21,5 | 34 | 22 |
| 32.511ÜK | 100 | 50 | 16 | 32/25 | 41 | 41 | 34 | 106 | 24 | 36 | 25 |

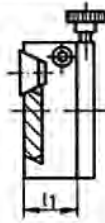
Wechselhalter für Stechwerkzeuge

rechts, höhenverstellbar



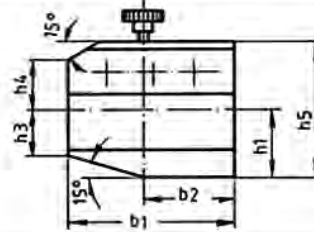
Infeed Toolholder for Fitting Tools

right hand, height adjustable



RADIAL-Support inter-changeable de tronçonnage

droite, hauteur réglable



| Nr. | b ₁ | b ₂ | h ₁ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | l ₁ |
|--------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.112 | 42 | 23 | 22 | 15 | 14 | 41 | 19 |
| 32.212 | 55 | 30 | 29 | 18 | 18 | 53 | 25 |
| 32.312 | 70 | 35 | 37 | 25 | 21 | 63 | 25 |
| 32.412 | 85 | 42,5 | 47 | 34 | 29 | 78 | 25 |
| 32.512 | 100 | 50 | 59 | 41 | 34 | 93 | 25 |

Bei Bestellung Stechhalter, Typ und Abmessung angeben
Wechselhalter 32..12 ÜK Überkopf auf Anfrage

When ordering fitting holder, please give Type and measurements
Infeed Toolholder 32..12 ÜK overhead on request

Spécifier à la commande marque et dimensions de l'outil de tronçonnage utilisé
Support interchangeable inversé 32..12 ÜK sur demande

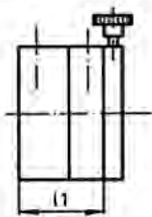
Wechselhalter für Ausdrehwerkzeuge

rechts, höhenverstellbar



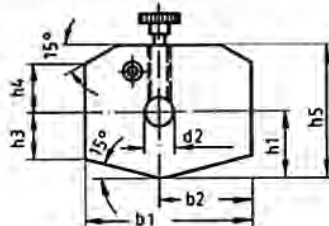
Infeed Toolholder for Turning Tools

right hand, height adjustable



Support interchangeable

droite, hauteur réglable



| Nr. | d ₂ | b ₁ | b ₂ | h ₁ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | l ₁ |
|--------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.113 | 6-10 | 42 | 23 | 21 | 14 | 14 | 40 | 25 |
| 32.213 | 8-16 | 55 | 30 | 29 | 18 | 18 | 53 | 32 |
| 32.313 | 8-25 | 70 | 35 | 37 | 25 | 21 | 63 | 36 |
| 32.413 | 8-25 | 85 | 42,5 | 47 | 34 | 29 | 78 | 40 |
| 32.513 | 8-25 | 100 | 50 | 59 | 41 | 34 | 93 | 40 |

Bei Bestellung d₂ angeben

When ordering, please give d₂

A la commande spécifier d₂

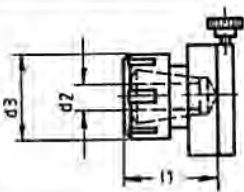
Wechselhalter für Spannzangen

rechts, höhenverstellbar



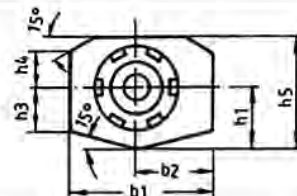
Infeed Toolholder for Collets

right hand, height adjustable



Support Pince de serrage

droite, hauteur réglable



| Nr. | d ₂ | d ₃ | b ₁ | b ₂ | h ₁ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | l ₁ | passende Spannzangen |
|-----------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------------|
| 32.114.01 | 1-10 | 28 | 42 | 23 | 21 | 14 | 14 | 40 | 41 | 160 426E |
| 32.114.02 | 1-13 | 34 | 42 | 23 | 21 | 14 | 14 | 40 | 44 | 200 428E |
| 32.114.1 | 1-16 | 42 | 42 | 23 | 21 | 14 | 14 | 40 | 49 | 250 430E |
| 32.214.1 | 1-16 | 42 | 55 | 30 | 29 | 18 | 18 | 53 | 46 | 250 430E |
| 32.314.1 | 1-16 | 42 | 70 | 35 | 37 | 25 | 21 | 63 | 46 | 250 430E |
| 32.314.2 | 2-20 | 50 | 70 | 35 | 37 | 25 | 21 | 63 | 51 | 320 470E |
| 32.414.1 | 1-16 | 42 | 85 | 42,5 | 47 | 34 | 29 | 78 | 46 | 250 430E |
| 32.414.2 | 2-20 | 50 | 85 | 42,5 | 47 | 34 | 29 | 78 | 51 | 320 470E |
| 32.414.3 | 3-26 | 63 | 85 | 42,5 | 47 | 34 | 29 | 78 | 57 | 400 472E |
| 32.514.3 | 3-26 | 63 | 100 | 50 | 59 | 41 | 34 | 93 | 57 | 400 472E |

1

Grundhalter für Queraufnahme

links
DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2

Basic Toolholder for Diagonal Adaptor

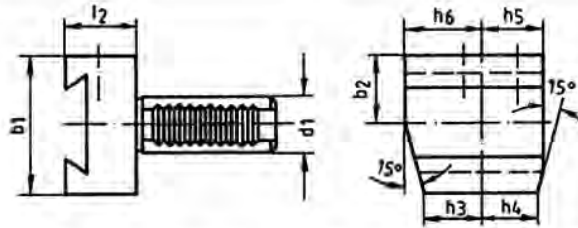
left hand
DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

RADIAL-Porte outil de base

gauche
DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | l ₂ |
|---------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.16.3 | 16 | 42 | 23 | 15 | 15 | 20 | 22 | 24 |
| 32.20.3 | 20 | 55 | 30 | 19 | 19 | 25 | 30 | 24 |
| 32.25.3 | 25 | 55 | 30 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 24 |
| 32.30.3 | 30 | 70 | 35 | 26 | 22 | 28 | 38 | 28 |
| 32.40.3 | 40 | 85 | 42,5 | 35 | 30 | 32,5 | 48 | 29 |
| 32.50.3 | 50 | 100 | 50 | 42 | 35 | 35 | 60 | 29 |

Wechselhalter mit Queraufnahme

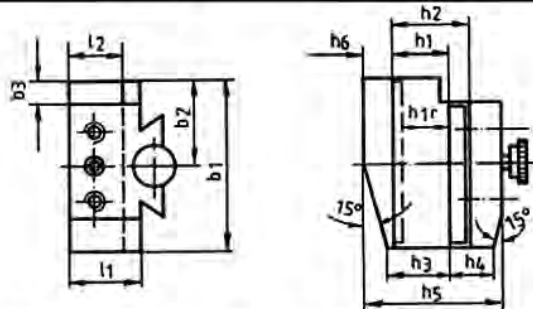
links, höhenverstellbar

Infeed Toolholder with Diagonal Adaptor

left hand, height adjustable

RADIAL-Support interchangeable

gauche, hauteur réglable



| Nr. | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | l ₁ | l ₂ |
|--------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.131 | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 14 | 14 | 40 | 9 | 19 | 11 |
| 32.231 | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 18 | 18 | 53 | 13 | 25 | 12 |
| 32.331 | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 25 | 21 | 63 | 17 | 30 | 18 |
| 32.431 | 85 | 42,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 34 | 29 | 78 | 22 | 34 | 22 |
| 32.531 | 100 | 50 | 16 | 32/25 | 41 | 41 | 34 | 93 | 27 | 36 | 25 |

Wechselhalter mit Queraufnahme, Überkopf

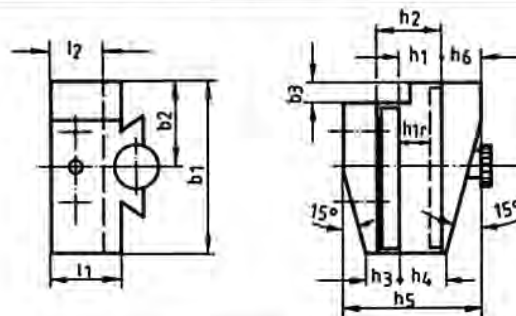
links, höhenverstellbar

Infeed Toolholder with Diagonal Adaptor, overhead

left hand, height adjustable

RADIAL-Support interchangeable

gauche, hauteur réglable



| Nr. | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | l ₁ | l ₂ |
|----------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.131ÜK | 42 | 23 | 5 | 12 | 17 | 14 | 14 | 40 | 9 | 19 | 11 |
| 32.231ÜK | 55 | 30 | 7 | 16/12 | 22 | 18 | 18 | 58 | 13 | 25 | 12 |
| 32.331ÜK | 70 | 35 | 10 | 20/16 | 29 | 25,5 | 21,5 | 72 | 17 | 30 | 18 |
| 32.431ÜK | 85 | 42,5 | 12,5 | 25/20 | 34 | 34 | 29 | 87 | 21,5 | 34 | 22 |
| 32.531ÜK | 100 | 50 | 16 | 32/25 | 41 | 41 | 34 | 106 | 24 | 36 | 25 |

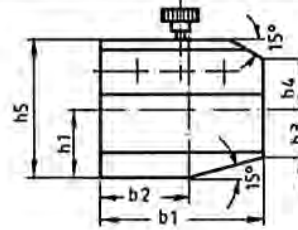
Wechselhalter für Stechwerkzeuge

links, höhenverstellbar



Infeed Toolholder for Fitting Tools

left hand, height adjustable



RADIAL-Support inter-changeable de tronçonnage

gauche, hauteur réglable

| Nr. | b ₁ | b ₂ | h ₁ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | l ₁ |
|--------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.132 | 42 | 23 | 22 | 15 | 14 | 41 | 19 |
| 32.232 | 55 | 30 | 29 | 18 | 18 | 53 | 25 |
| 32.332 | 70 | 35 | 37 | 25 | 21 | 63 | 25 |
| 32.432 | 85 | 42,5 | 47 | 34 | 29 | 78 | 25 |
| 32.532 | 100 | 50 | 59 | 41 | 34 | 93 | 25 |

Bei Bestellung Stechhalter, Typ und Abmessung angeben

Wechselhalter 32..12 ÜK Überkopf auf Anfrage

When ordering fitting holder, please give Type and measurements

Infeed Toolholder 32..12 ÜK overhead on request

Spécifier à la commande marque et dimensions de l'outil de tronçonnage utilisé

Support interchangeable inversé 32..12 ÜK sur demande

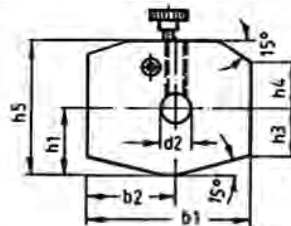
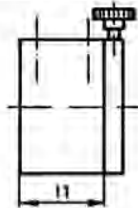
Wechselhalter für Ausdrehwerkzeuge

links, höhenverstellbar



Infeed Toolholder for Turning Tools

left hand, height adjustable



Support interchangeable

gauche, hauteur réglable

| Nr. | d ₂ | b ₁ | b ₂ | h ₁ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | l ₁ |
|--------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.113 | 6-10 | 42 | 23 | 21 | 14 | 14 | 40 | 25 |
| 32.213 | 8-16 | 55 | 30 | 29 | 18 | 18 | 53 | 32 |
| 32.313 | 8-25 | 70 | 35 | 37 | 25 | 21 | 63 | 36 |
| 32.413 | 8-25 | 85 | 42,5 | 47 | 34 | 29 | 78 | 40 |
| 32.513 | 8-25 | 100 | 50 | 59 | 41 | 34 | 93 | 40 |

Bei Bestellung d₂ angeben

When ordering, please give d₂

A la commande spécifier d₂

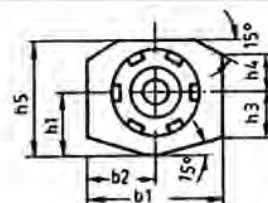
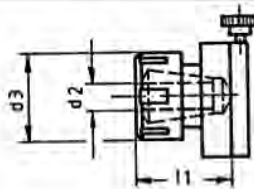
Wechselhalter für Spannzangen

links, höhenverstellbar



Infeed Toolholder for Collets

left hand, height adjustable



Support Pince de serrage

gauche, hauteur réglable

| Nr. | d ₂ | d ₃ | b ₁ | b ₂ | h ₁ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | l ₁ | passende Spannzangen |
|-----------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------------|
| 32.114.01 | 1-10 | 28 | 42 | 23 | 21 | 14 | 14 | 40 | 41 | 160 426E |
| 32.114.02 | 1-13 | 34 | 42 | 23 | 21 | 14 | 14 | 40 | 44 | 200 428E |
| 32.114.1 | 1-16 | 42 | 42 | 23 | 21 | 14 | 14 | 40 | 49 | 250 430E |
| 32.214.1 | 1-16 | 42 | 55 | 30 | 29 | 18 | 18 | 53 | 46 | 250 430E |
| 32.314.1 | 1-16 | 42 | 70 | 35 | 37 | 25 | 21 | 63 | 46 | 250 430E |
| 32.314.2 | 2-20 | 50 | 70 | 35 | 37 | 25 | 21 | 63 | 51 | 320 470E |
| 32.414.1 | 1-16 | 42 | 85 | 42,5 | 47 | 34 | 29 | 78 | 46 | 250 430E |
| 32.414.2 | 2-20 | 50 | 85 | 42,5 | 47 | 34 | 29 | 78 | 51 | 320 470E |
| 32.414.3 | 3-26 | 63 | 85 | 42,5 | 47 | 34 | 29 | 78 | 57 | 400 472E |
| 32.514.3 | 3-26 | 63 | 100 | 50 | 59 | 41 | 34 | 93 | 57 | 400 472E |

Grundhalter für Längsaufnahme

rechts
DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2

Basic Toolholder for Axial Adaptor

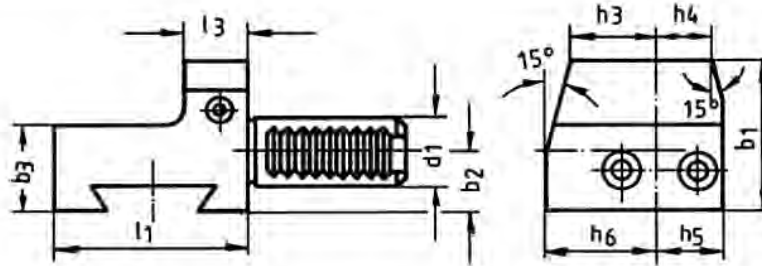
right hand
DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

Axial-Porte outil de base

droite
DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d_1 | b_1 | b_2 | b_3 | h_3 | h_4 | h_5 | h_6 | l_1 | l_3 |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 32.16.2 | 16 | 35 | 16 | 24 | 15 | 15 | 20 | 22 | 44 | 21 |
| 32.20.2 | 20 | 40 | 16 | 24 | 19 | 19 | 25 | 30 | 55 | 30 |
| 32.25.2 | 25 | 41 | 16 | 24 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 55 | 30 |
| 32.30.2 | 30 | 55 | 20 | 28 | 26 | 22 | 28 | 38 | 70 | 30 |
| 32.40.2 | 40 | 70 | 27,5 | 35 | 35 | 30 | 32,5 | 48 | 85 | 30 |
| 32.50.2 | 50 | 83 | 33 | 40 | 42 | 35 | 35 | 60 | 100 | 40 |

Wechselhalter mit Längsaufnahme

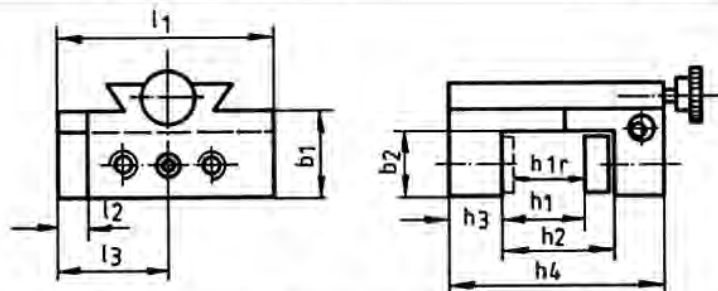
rechts, höhenverstellbar

Infeed Toolholder with Axial Adaptor

right hand, height adjustable

Axial-Support interchangeable

droite, hauteur réglable



| Nr. | b_1 | b_2 | h_1/h_{1r} | h_2 | h_3 | h_4 | l_1 | l_2 | l_3 |
|--------|-------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 32.121 | 19 | 11 | 12 | 17 | 9 | 40 | 42 | 5 | 23 |
| 32.221 | 25 | 12 | 16/12 | 22 | 13 | 53 | 54 | 7 | 30 |
| 32.321 | 30 | 18 | 20/16 | 29 | 17 | 63 | 69 | 10 | 35 |
| 32.421 | 34 | 22 | 25/20 | 34 | 22 | 78 | 84 | 12,5 | 42,5 |
| 32.521 | 36 | 25 | 32/25 | 41 | 27 | 93 | 99 | 16 | 50 |

Wechselhalter mit Längsaufnahme, Überkopf

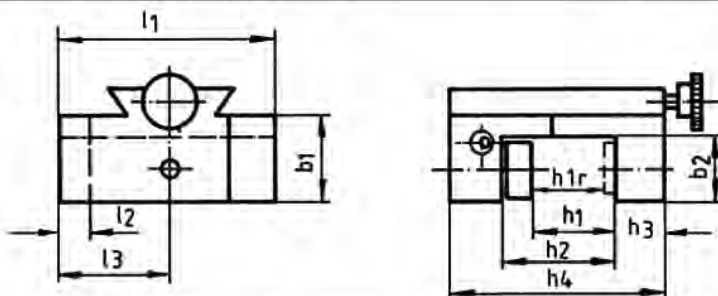
rechts, höhenverstellbar

Infeed Toolholder with Axial Adaptor, overhead

right hand, height adjustable

Axial-Support interchangeable

droite, hauteur réglable



| Nr. | b_1 | b_2 | h_1/h_{1r} | h_2 | h_3 | h_4 | l_1 | l_2 | l_3 |
|----------|-------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 32.121ÜK | 19 | 11 | 12 | 17 | 9 | 40 | 42 | 5 | 23 |
| 32.221ÜK | 25 | 12 | 16/12 | 22 | 13 | 58 | 54 | 7 | 30 |
| 32.321ÜK | 30 | 18 | 20/16 | 29 | 17 | 72 | 69 | 10 | 35 |
| 32.421ÜK | 34 | 22 | 25/20 | 34 | 21,5 | 87 | 84 | 12,5 | 42,5 |
| 32.521ÜK | 36 | 25 | 32/25 | 41 | 24 | 106 | 99 | 16 | 50 |

Grundhalter für Längsaufnahme

links
DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2

Basic Toolholder for Axial Adaptor

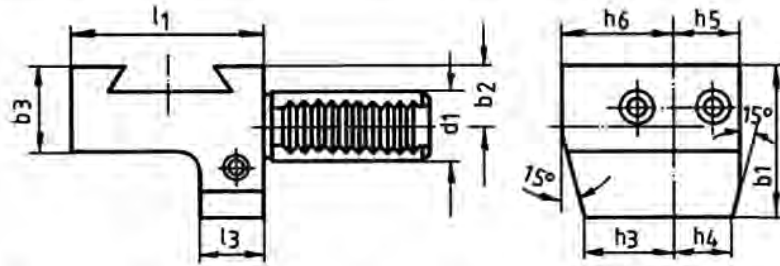
left hand
DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

Axial-Porte outil de base

gauche
DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₃ | h ₄ | h ₅ | h ₆ | l ₁ | l ₃ |
|---------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.16.4 | 16 | 37 | 18 | 24 | 15 | 15 | 20 | 22 | 44 | 21 |
| 32.20.4 | 20 | 43 | 18 | 24 | 19 | 19 | 25 | 30 | 55 | 30 |
| 32.25.4 | 25 | 43 | 18 | 24 | 22,5 | 22,5 | 25 | 30 | 55 | 30 |
| 32.30.4 | 30 | 59 | 24 | 28 | 26 | 22 | 28 | 38 | 70 | 30 |
| 32.40.4 | 40 | 70 | 27,5 | 35 | 35 | 30 | 32,5 | 48 | 85 | 30 |
| 32.50.4 | 50 | 83 | 33 | 40 | 42 | 35 | 35 | 60 | 100 | 40 |

Wechselhalter mit Längsaufnahme

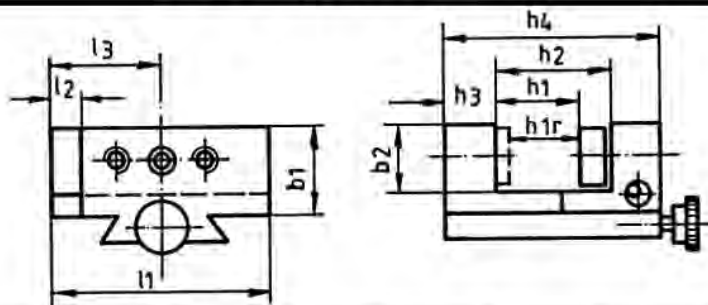
links, höhenverstellbar

Infeed Toolholder with Axial Adaptor

left hand, height adjustable

Axial-Support interchangeable

gauche, hauteur réglable



| Nr. | b ₁ | b ₂ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | l ₁ | l ₂ | l ₃ |
|--------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.141 | 19 | 11 | 12 | 17 | 9 | 40 | 42 | 5 | 23 |
| 32.241 | 25 | 12 | 16/12 | 22 | 13 | 53 | 54 | 7 | 30 |
| 32.341 | 30 | 18 | 20/16 | 29 | 17 | 63 | 69 | 10 | 35 |
| 32.441 | 34 | 22 | 25/20 | 34 | 22 | 78 | 84 | 12,5 | 42,5 |
| 32.541 | 36 | 25 | 32/25 | 41 | 27 | 93 | 99 | 16 | 50 |

Wechselhalter mit Längsaufnahme, Überkopf

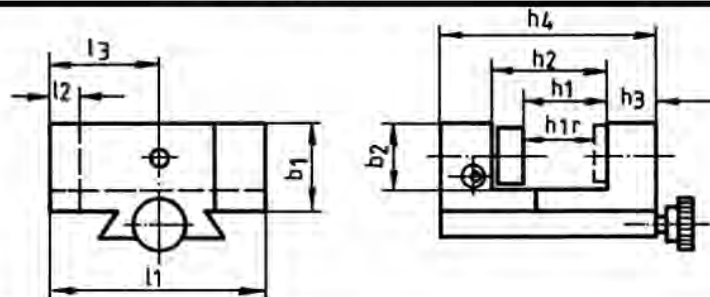
links, höhenverstellbar

Infeed Toolholder with Axial Adaptor, overhead

left hand, height adjustable

Axial-Support interchangeable

gauche, hauteur réglable



| Nr. | b ₁ | b ₂ | h ₁ /h _{1r} | h ₂ | h ₃ | h ₄ | l ₁ | l ₂ | l ₃ |
|----------|----------------|----------------|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 32.141ÜK | 19 | 11 | 12 | 17 | 9 | 40 | 42 | 5 | 23 |
| 32.241ÜK | 25 | 12 | 16/12 | 22 | 13 | 58 | 54 | 7 | 30 |
| 32.341ÜK | 30 | 18 | 20/16 | 29 | 17 | 72 | 69 | 10 | 35 |
| 32.441ÜK | 34 | 22 | 25/20 | 34 | 21,5 | 87 | 84 | 12,5 | 42,5 |
| 32.541ÜK | 36 | 25 | 32/25 | 41 | 24 | 106 | 99 | 16 | 50 |

Zylinderaufnahme

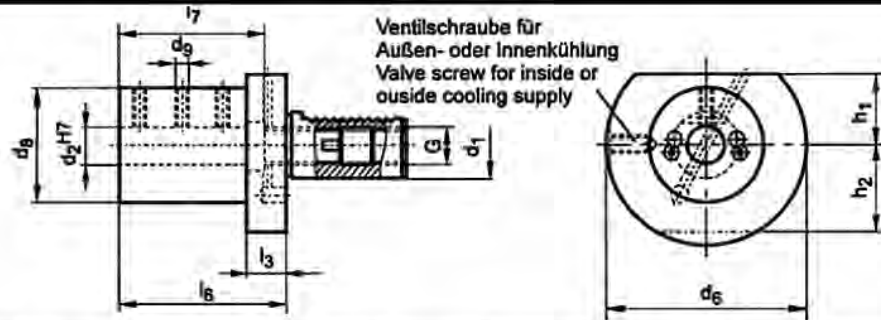
DIN 69 880 Teil 6, VDI 3425 Bl. 2
Form E2 für Drehwerkzeuge
mit Zylinderschaft

Side Lock Adaptor

DIN 69 880 Part 6, VDI 3425 Sheet 2
Form E2 for turning-tools
with cylindrical shaft

Porte outil cylindrique

DIN 69 880 Partie 6, VDI 3425 page 2
Forme E2 pour outils de tour cylindrique



| Nr./No. | d_1 | d_2 | d_3 | d_4 | d_5 | h_1 | h_2 | l_3 | l_6 | l_7 | G |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---------|
| 19.1606 | 16 | 6 | 40 | 32 | M6 | 18 | 18 | 13 | 44 | 34 | M8x1 |
| 19.1608 | 16 | 8 | 40 | 32 | M6 | 18 | 18 | 13 | 44 | 34 | M8x1 |
| 19.1610 | 16 | 10 | 40 | 32 | M6 | 18 | 18 | 13 | 44 | 34 | M8x1 |
| 19.1612 | 16 | 12 | 40 | 40 | M8 | 18 | 18 | | 44 | 34 | M8x1 |
| 19.1616 | 16 | 16 | 40 | 40 | M8 | 18 | 18 | | 44 | 34 | M8x1 |
| 19.2008 | 20 | 8 | 50 | 40 | M8 | 23 | 23 | 18 | 50 | 41 | M10x1 |
| 19.2010 | 20 | 10 | 50 | 40 | M8 | 23 | 23 | 18 | 50 | 41 | M10x1 |
| 19.2012 | 20 | 12 | 50 | 40 | M8 | 23 | 23 | 18 | 50 | 41 | M10x1 |
| 19.2016 | 20 | 16 | 50 | 40 | M8 | 23 | 23 | 18 | 50 | 41 | M10x1 |
| 19.2020 | 20 | 20 | 50 | 45 | M8 | 23 | 23 | | 50 | 41 | M10x1 |
| 19.2025 | 20 | 25 | 50 | 45 | M8 | 23 | 23 | | 60 | 51 | M10x1 |
| 19.2508 | 25 | 8 | 58 | 40 | M8 | 25 | 25 | 18 | 50 | 41 | M14x1,5 |
| 19.2510 | 25 | 10 | 58 | 40 | M8 | 25 | 25 | 18 | 50 | 41 | M14x1,5 |
| 19.2512 | 25 | 12 | 58 | 40 | M8 | 25 | 25 | 18 | 50 | 41 | M14x1,5 |
| 19.2516 | 25 | 16 | 58 | 40 | M8 | 25 | 25 | 18 | 50 | 41 | M14x1,5 |
| 19.2520 | 25 | 20 | 58 | 58 | M8 | 25 | 25 | | 50 | 41 | M14x1,5 |
| 19.2525 | 25 | 25 | 58 | 58 | M8 | 25 | 25 | | 60 | 51 | M14x1,5 |
| 19.3008 | 30 | 8 | 68 | 55 | M8 | 28 | 30 | 22 | 60 | 51 | M18x1,5 |
| 19.3010 | 30 | 10 | 68 | 55 | M8 | 28 | 30 | 22 | 60 | 51 | M18x1,5 |
| 19.3012 | 30 | 12 | 68 | 55 | M8 | 28 | 30 | 22 | 60 | 51 | M18x1,5 |
| 19.3016 | 30 | 16 | 68 | 55 | M8 | 28 | 30 | 22 | 60 | 51 | M18x1,5 |
| 19.3020 | 30 | 20 | 68 | 55 | M8 | 28 | 30 | 22 | 60 | 51 | M18x1,5 |
| 19.3025 | 30 | 25 | 68 | 55 | M8 | 28 | 30 | 22 | 60 | 51 | M18x1,5 |
| 19.3032 | 30 | 32 | 68 | 62 | M8 | 28 | 30 | | 75 | 61 | M18x1,5 |
| 19.4008 | 40 | 8 | 83 | 55 | M8 | 32,5 | | 22 | 75 | 61 | M22x1,5 |
| 19.4010 | 40 | 10 | 83 | 55 | M8 | 32,5 | | 22 | 75 | 61 | M22x1,5 |
| 19.4012 | 40 | 12 | 83 | 55 | M8 | 32,5 | | 22 | 75 | 61 | M22x1,5 |
| 19.4016 | 40 | 16 | 83 | 55 | M10 | 32,5 | | 22 | 75 | 61 | M22x1,5 |
| 19.4020 | 40 | 20 | 83 | 55 | M10 | 32,5 | | 22 | 75 | 61 | M22x1,5 |
| 19.4025 | 40 | 25 | 83 | 55 | M10 | 32,5 | | 22 | 75 | 61 | M22x1,5 |
| 19.4032 | 40 | 32 | 83 | 70 | M10 | 32,5 | | | 75 | 61 | M22x1,5 |
| 19.4040 | 40 | 40 | 83 | 70 | M10 | 32,5 | | | 90 | 76 | M22x1,5 |
| 19.5012 | 50 | 12 | 98 | 62 | M12 | 38 | | 30 | 90 | 76 | M28x1,5 |
| 19.5016 | 50 | 16 | 98 | 62 | M12 | 35 | | 30 | 90 | 76 | M28x1,5 |
| 19.5020 | 50 | 20 | 98 | 62 | M12 | 35 | | 30 | 90 | 76 | M28x1,5 |
| 19.5025 | 50 | 25 | 98 | 62 | M12 | 35 | | 30 | 90 | 76 | M28x1,5 |
| 19.5032 | 50 | 32 | 98 | 62 | M12 | 35 | | 30 | 90 | 76 | M28x1,5 |
| 19.5040 | 50 | 40 | 98 | 80 | M12 | 35 | | | 90 | 76 | M28x1,5 |
| 19.5050 | 50 | 50 | 98 | 80 | M12 | 35 | | | 100 | 86 | M28x1,5 |
| 19.6016 | 60 | 16 | 123 | 68 | M12 | 42,5 | | 30 | 90 | 76 | M42x1,5 |
| 19.6020 | 60 | 20 | 123 | 68 | M12 | 42,5 | | 30 | 90 | 76 | M42x1,5 |
| 19.6025 | 60 | 25 | 123 | 68 | M12 | 42,5 | | 30 | 90 | 76 | M42x1,5 |
| 19.6032 | 60 | 32 | 123 | 68 | M12 | 42,5 | | 30 | 90 | 76 | M42x1,5 |
| 19.6040 | 60 | 40 | 123 | 98 | M12 | 42,5 | | 30 | 90 | 76 | M42x1,5 |
| 19.6050 | 60 | 50 | 123 | 98 | M12 | 42,5 | | 30 | 100 | 86 | M42x1,5 |
| 19.8020 | 80 | 20 | 158 | 68 | M12 | 55 | | 30 | 100 | 86 | M42x1,5 |
| 19.8025 | 80 | 25 | 158 | 68 | M12 | 55 | | 30 | 100 | 86 | M42x1,5 |
| 19.8032 | 80 | 32 | 158 | 68 | M12 | 55 | | 30 | 100 | 86 | M42x1,5 |
| 19.8040 | 80 | 40 | 158 | 98 | M12 | 55 | | 30 | 100 | 86 | M42x1,5 |
| 19.8050 | 80 | 50 | 158 | 98 | M12 | 55 | | 30 | 100 | 86 | M42x1,4 |

Zylinderaufnahmen mit weiteren
 d_2 Maßen auf Anfrage.

Side Lock Adaptors with further
 d_2 measurements on request.

Autre dimension pour d_2 sur demande.

Bohrstangenhalter

mit zylindrischer Aufnahme
lange Ausführung
DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2
Form 9.1

Boring Bar Holder

with cylindrical Adaptor

DIN 69 880

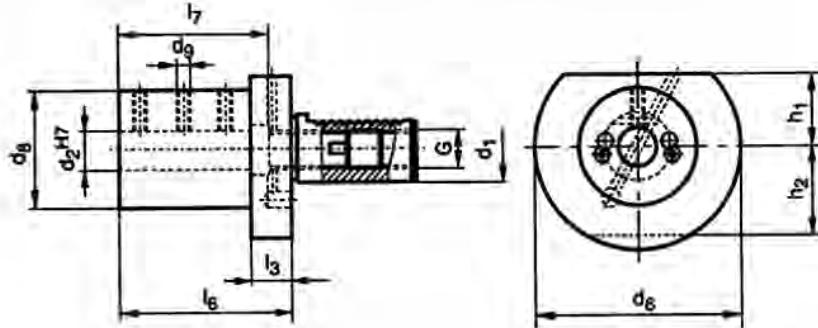
VDI 3425 Sheet 2
Form 9.1

Porte barre d'alésage

serrage par vis

DIN 69 880

VDI 3425 page 2
Forme 9.1



| Nr./No. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | d ₄ | d ₅ | h ₁ | h ₂ | l ₃ | l ₆ | l ₇ | G |
|---------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------|
| 22.3008 | 30 | 8 | 68 | 55 | M6 | 28 | 30 | 22 | 85 | 70 | M16x1,5 |
| 22.3010 | 30 | 10 | 68 | 55 | M6 | 28 | 30 | 22 | 85 | 70 | M16x1,5 |
| 22.3012 | 30 | 12 | 68 | 55 | M8 | 28 | 30 | 22 | 85 | 70 | M16x1,5 |
| 22.3016 | 30 | 16 | 68 | 55 | M8 | 28 | 30 | 22 | 85 | 70 | M16x1,5 |
| 22.3020 | 30 | 20 | 68 | 55 | M8 | 28 | 30 | 22 | 85 | 70 | M16x1,5 |
| 22.3025 | 30 | 25 | 68 | 55 | M8 | 28 | 30 | 22 | 85 | 70 | M16x1,5 |
| 22.3032 | 30 | 32 | 68 | 62 | M8 | 28 | 30 | 30 | 85 | 70 | M16x1,5 |
| 22.4008 | 40 | 8 | 83 | 55 | M8 | 32,5 | | 22 | 95 | 80 | M22x1,5 |
| 22.4010 | 40 | 10 | 83 | 55 | M8 | 32,5 | | 22 | 95 | 80 | M22x1,5 |
| 22.4012 | 40 | 12 | 83 | 55 | M8 | 32,5 | | 22 | 95 | 80 | M22x1,5 |
| 22.4016 | 40 | 16 | 83 | 55 | M10 | 32,5 | | 22 | 95 | 80 | M22x1,5 |
| 22.4020 | 40 | 20 | 83 | 55 | M10 | 32,5 | | 22 | 95 | 80 | M22x1,5 |
| 22.4025 | 40 | 25 | 83 | 55 | M10 | 32,5 | | 22 | 95 | 80 | M22x1,5 |
| 22.4032 | 40 | 32 | 83 | 62 | M10 | 32,5 | | 30 | 95 | 80 | M22x1,5 |
| 22.4040 | 40 | 40 | 83 | 70 | M10 | 32,5 | | 30 | 95 | 80 | M22x1,5 |
| 22.5012 | 50 | 12 | 98 | 68 | M10 | 35 | | 30 | 95 | 78 | M28x1,5 |
| 22.5016 | 50 | 16 | 98 | 68 | M10 | 35 | | 30 | 95 | 78 | M28x1,5 |
| 22.5020 | 50 | 20 | 98 | 68 | M12 | 35 | | 30 | 95 | 78 | M28x1,5 |
| 22.5025 | 50 | 25 | 98 | 68 | M12 | 35 | | 30 | 95 | 78 | M28x1,5 |
| 22.5032 | 50 | 32 | 98 | 68 | M12 | 35 | | 30 | 95 | 78 | M28x1,5 |
| 22.5040 | 50 | 40 | 98 | 80 | M12 | 35 | | 30 | 95 | 78 | M28x1,5 |
| 22.6016 | 60 | 16 | 123 | 68 | M10 | 42,5 | | 30 | 100 | 83 | M32x1,5 |
| 22.6020 | 60 | 20 | 123 | 68 | M12 | 42,5 | | 30 | 100 | 83 | M32x1,5 |
| 22.6025 | 60 | 25 | 123 | 68 | M12 | 42,5 | | 30 | 100 | 83 | M32x1,5 |
| 22.6032 | 60 | 32 | 123 | 68 | M12 | 42,5 | | 30 | 100 | 83 | M32x1,5 |
| 22.6040 | 60 | 40 | 123 | 80 | M12 | 42,5 | | 30 | 100 | 83 | M32x1,5 |

Zylinderaufnahmen mit weiteren
d₂ Maßen auf Anfrage.

Side Lock Adaptors with further
d₂ measurements on request.

Autre dimension pour d₂ sur demande.

Bohrstangenhalter

mit zylindrischer Aufnahme
und geschlitzter Klemmung

DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2

Boring Bar Holder

with cylindrical Adaptor
and split clamping

DIN 69 880

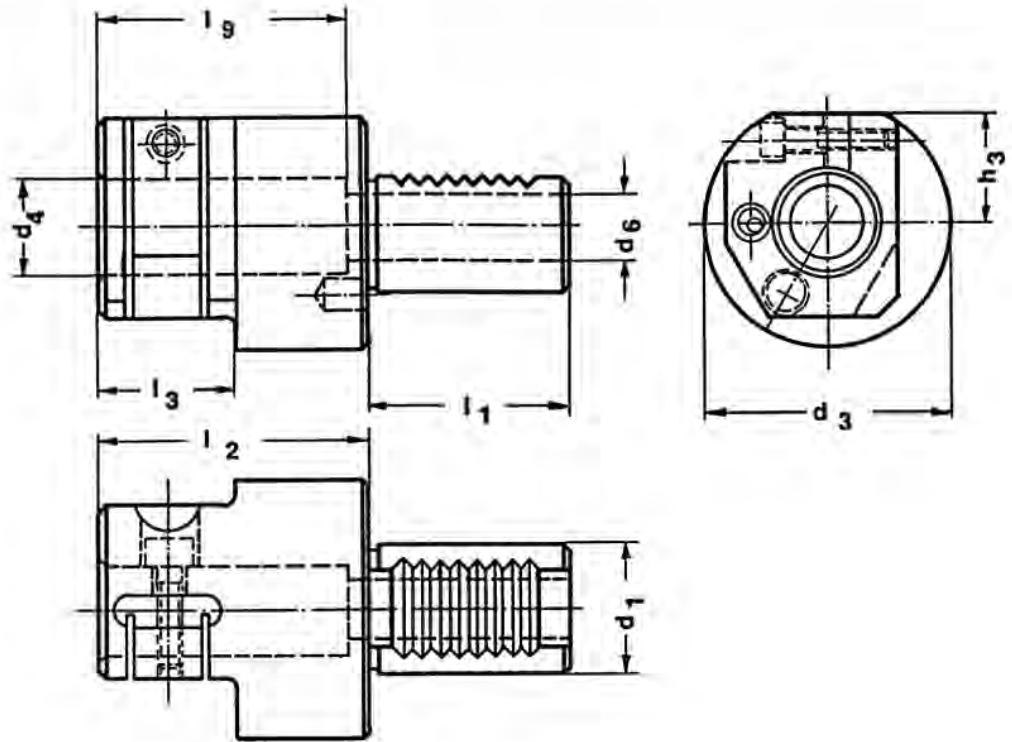
VDI 3425 Sheet 2

Porte barre d'alésage

serrage par déformation

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d ₁ | d ₃ | d ₄ | d ₆ | h ₃ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | l _g |
|-----------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 24.3020/1 | 30 | 68 | 20 | 16,4 | 28 | 55 | 60 | 45 | 57 |
| 24.3020/2 | 30 | 68 | 20 | 16,4 | 28 | 55 | 85 | 45 | 68 |
| 24.3025/1 | 30 | 68 | 25 | 16,4 | 28 | 55 | 60 | 45 | 57 |
| 24.3025/2 | 30 | 68 | 25 | 16,4 | 28 | 55 | 85 | 45 | 68 |
| 24.4025/1 | 40 | 83 | 25 | 20,4 | 32,5 | 63 | 70 | 45 | 58 |
| 24.4025/2 | 40 | 83 | 25 | 20,4 | 32,5 | 63 | 95 | 45 | 83 |
| 24.4032/1 | 40 | 83 | 32 | 20,4 | 32,5 | 63 | 70 | 45 | 58 |
| 24.4032/2 | 40 | 83 | 32 | 20,4 | 32,5 | 63 | 95 | 45 | 83 |
| 24.5025/1 | 50 | 98 | 25 | 20,4 | 35 | 78 | 70 | 45 | 67 |
| 24.5025/2 | 50 | 98 | 25 | 20,4 | 35 | 78 | 95 | 45 | 88 |
| 24.5040/1 | 50 | 98 | 40 | 26,4 | 35 | 78 | 70 | 45 | 67 |
| 24.5040/2 | 50 | 98 | 40 | 26,4 | 35 | 78 | 95 | 45 | 88 |
| 24.6032/1 | 60 | 123 | 32 | 26,4 | 42,5 | 94 | 85 | 55 | 80 |
| 24.6032/2 | 60 | 123 | 32 | 26,4 | 42,5 | 94 | 100 | 55 | 92 |
| 24.6040/1 | 60 | 123 | 40 | 34 | 42,5 | 94 | 85 | 55 | 80 |
| 24.6040/2 | 60 | 123 | 40 | 34 | 42,5 | 94 | 100 | 55 | 92 |
| 24.6050/1 | 60 | 123 | 50 | 34 | 42,5 | 94 | 85 | 55 | 80 |
| 24.6050/2 | 60 | 123 | 50 | 34 | 42,5 | 94 | 100 | 55 | 92 |

Reduzierbuchse

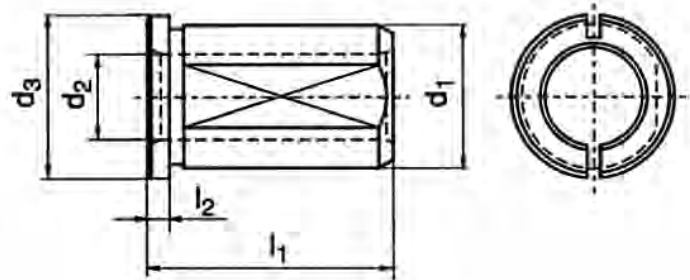
Reducing Sleeve

Douille de réduction

für Werkzeuge mit Zylinderschaft

for tools with cylindrical shaft

Pour outil à queue cylindrique



1

| Nr./No. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | l ₁ | l ₂ | Nr./No. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | l ₁ | l ₂ |
|---------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 28.2006 | 20 | 6 | 24 | 30 | 4 | 28.3210 | 32 | 10 | 36 | 50 | 4 |
| 28.2008 | 20 | 8 | 24 | 30 | 4 | 28.3212 | 32 | 12 | 36 | 50 | 4 |
| 28.2010 | 20 | 10 | 24 | 30 | 4 | 28.3215 | 32 | 15 | 36 | 50 | 4 |
| 28.2012 | 20 | 12 | 24 | 30 | 4 | 28.3216 | 32 | 16 | 36 | 50 | 4 |
| 28.2015 | 20 | 15 | 24 | 30 | 4 | 28.3220 | 32 | 20 | 36 | 50 | 4 |
| 28.2016 | 20 | 16 | 24 | 30 | 4 | 28.3225 | 32 | 25 | 36 | 50 | 4 |
| 28.2506 | 25 | 6 | 29 | 40 | 4 | 28.4010 | 40 | 10 | 44 | 78 | 4 |
| 28.2508 | 25 | 8 | 29 | 40 | 4 | 28.4012 | 40 | 12 | 44 | 78 | 4 |
| 28.2510 | 25 | 10 | 29 | 40 | 4 | 28.4015 | 40 | 15 | 44 | 78 | 4 |
| 28.2512 | 25 | 12 | 29 | 40 | 4 | 28.4016 | 40 | 16 | 44 | 78 | 4 |
| 28.2515 | 25 | 15 | 29 | 40 | 4 | 28.4020 | 40 | 20 | 44 | 78 | 4 |
| 28.2516 | 25 | 16 | 29 | 40 | 4 | 28.4025 | 40 | 25 | 44 | 78 | 4 |
| 28.2520 | 25 | 20 | 29 | 40 | 4 | 28.4032 | 40 | 32 | 44 | 78 | 4 |
| 28.3008 | 30 | 8 | 34 | 50 | 4 | 28.5020 | 50 | 20 | 54 | 88 | 4 |
| 28.3010 | 30 | 10 | 34 | 50 | 4 | 28.5025 | 50 | 25 | 54 | 88 | 4 |
| 28.3012 | 30 | 12 | 34 | 50 | 4 | 28.5032 | 50 | 32 | 54 | 88 | 4 |
| 28.3015 | 30 | 15 | 34 | 50 | 4 | 28.5040 | 50 | 40 | 54 | 88 | 4 |
| 28.3016 | 30 | 16 | 34 | 50 | 4 | 28.6025 | 60 | 25 | 64 | 88 | 4 |
| 28.3020 | 30 | 20 | 34 | 50 | 4 | 28.6032 | 60 | 32 | 64 | 88 | 4 |
| 28.3025 | 30 | 25 | 34 | 50 | 4 | 28.6040 | 60 | 40 | 64 | 88 | 4 |
| 28.3208 | 32 | 8 | 36 | 50 | 4 | 28.6050 | 60 | 50 | 64 | 88 | 4 |

Reduzierbuchsen mit weiteren d₂ Maßen auf Anfrage.

Reducing sleeves d₂ measurements on request.

Douilles de réduction autre dimension pour d₂ sur demande.

Reduzierhülsen

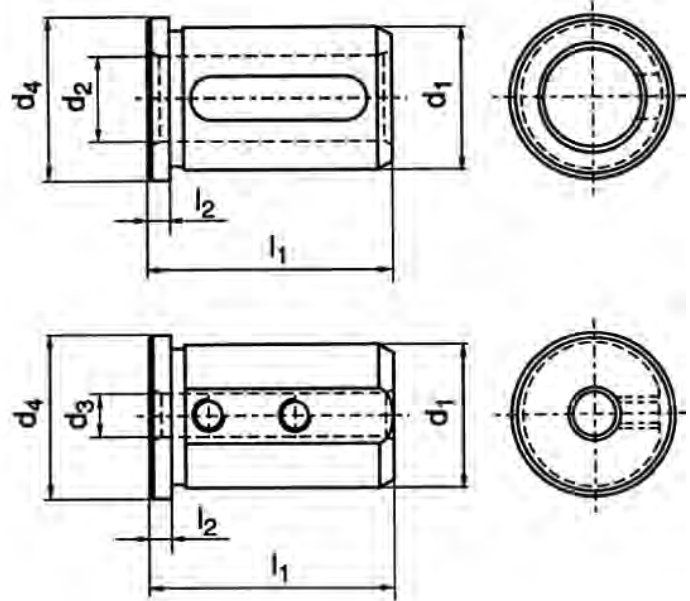
Reducing Sleeve

Douille de réduction

für Werkzeuge mit Zylinderschaft

for tools with cylindrical shaft

Pour outil à queue cylindrique



| Nr. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | d ₄ | l ₁ | l ₂ | Nr./No. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | d ₄ | l ₁ | l ₂ |
|-------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 28.2506S | 25 | | 6 | 29 | 50 | 4 | 28.4008S | 40 | | 8 | 44 | 58 | 5 |
| 28.2508S | 25 | | 8 | 29 | 50 | 4 | 28.4010S | 40 | | 10 | 44 | 58 | 5 |
| 28.2510S | 25 | | 10 | 29 | 50 | 4 | 28.4012S | 40 | | 12 | 44 | 58 | 5 |
| 28.2512S | 25 | | 12 | 29 | 50 | 4 | 28.4016S | 40 | 16 | | 44 | 58 | 5 |
| 28.2516S | 25 | 16 | | 29 | 50 | 4 | 28.4020S | 40 | 20 | | 44 | 58 | 5 |
| 28.2520S | 25 | 20 | | 29 | 50 | 4 | 28.4025S | 40 | 25 | | 44 | 58 | 5 |
| 28.3206G200 | 32 | | 6 | 40 | 58 | 5 | 28.4032S | 40 | 32 | | 44 | 58 | 5 |
| 28.3208G200 | 32 | | 8 | 40 | 58 | 5 | 28.5012S | 50 | | 12 | 54 | 75 | 5 |
| 28.3210G200 | 32 | | 10 | 40 | 58 | 5 | 28.5016S | 50 | 16 | | 54 | 75 | 5 |
| 28.3212G200 | 32 | | 12 | 40 | 58 | 5 | 28.5020S | 50 | 20 | | 54 | 75 | 5 |
| 28.3216G200 | 32 | 16 | | 40 | 58 | 5 | 28.5025S | 50 | 25 | | 54 | 75 | 5 |
| 28.3220G200 | 32 | 20 | | 40 | 58 | 5 | 28.5032S | 50 | 32 | | 54 | 75 | 5 |
| 28.3225G200 | 32 | 25 | | 40 | 58 | 5 | 28.5040S | 50 | 40 | | 54 | 75 | 5 |

Reduzierhülsen mit weiteren d₂ Maßen auf Anfrage

Reducing sleeves d₂ measurements on request

Douilles de réduction autre dimension pour d₂ sur demande.

WH-Werkzeughalter

für Bohrstangen

Durchmesser und Drehmitte einstellbar
DIN 69 880 VDI 3425 Bl. 2

WH-Toolholder

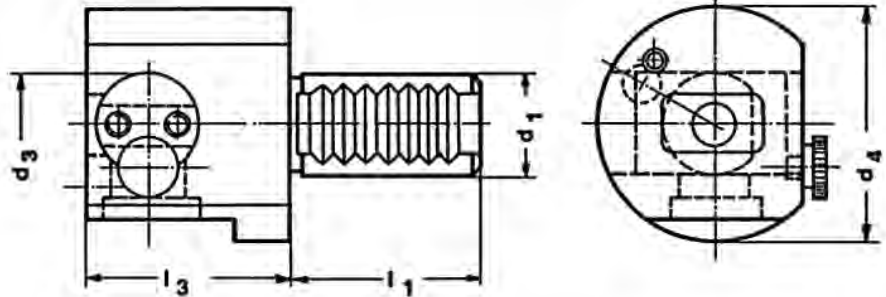
for Boring Bars

Diameter and turning-centre point adjustable
DIN 69 880 VDI 3425 Sheet 2

Porte outil WH

pour alésage

Diamètre et centrage réglables
DIN 69 880 VDI 3425 page 2

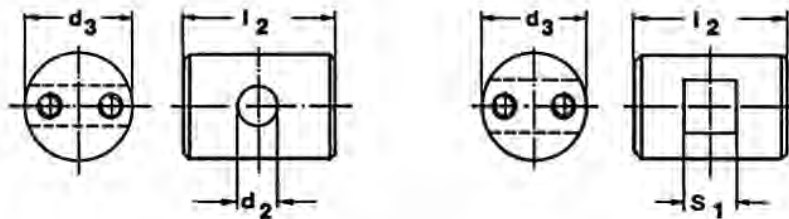


| Nr. | d ₁ | d ₃ | d ₄ | l ₁ | l ₃ |
|------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 220.100/20 | 20 | 28 | 50 | 40 | 50 |
| 220.100 | 30 | 28 | 68 | 55 | 70 |
| 220.110 | 40 | 36 | 83 | 63 | 80 |
| 220.120 | 50 | 46 | 98 | 78 | 90 |
| 220.130 | 60 | 46 | 123 | 94 | 100 |
| 220.140 | 80 | 46 | 158 | 124 | 100 |

WH-Wechselhalter

WH-Reducing Sleeve

WH-Supports interchangeable



| Nr. | d ₃ | d ₂ | l ₂ | Nr. | d ₃ | d ₂ | l ₂ | Nr. | d ₃ | d ₂ | l ₂ |
|---------|----------------|----------------|----------------|---------|----------------|----------------|----------------|---------|----------------|----------------|----------------|
| 200.106 | 28 | 6 | 32 | 200.208 | 36 | 8 | 38 | 200.312 | 46 | 12 | 52 |
| 200.108 | 28 | 8 | 32 | 200.210 | 36 | 10 | 38 | 200.313 | 46 | 13 | 52 |
| 200.110 | 28 | 10 | 32 | 200.212 | 36 | 12 | 38 | 200.314 | 46 | 14 | 52 |
| 200.112 | 28 | 12 | 32 | 200.213 | 36 | 13 | 38 | 200.315 | 46 | 15 | 52 |
| 200.113 | 28 | 13 | 32 | 200.214 | 36 | 14 | 38 | 200.316 | 46 | 16 | 52 |
| 200.114 | 28 | 14 | 35 | 200.215 | 36 | 15 | 38 | 200.320 | 46 | 20 | 52 |
| 200.115 | 28 | 15 | 35 | 200.216 | 36 | 16 | 38 | 200.325 | 46 | 25 | 52 |
| 200.116 | 28 | 16 | 35 | | | | | | | | |

| Nr. | d ₃ | s ₁ | l ₂ | Nr. | d ₃ | s ₁ | l ₂ | Nr. | d ₃ | s ₁ | l ₂ |
|---------|----------------|----------------|----------------|---------|----------------|----------------|----------------|---------|----------------|----------------|----------------|
| 210.108 | 28 | 8 | 32 | 210.210 | 36 | 10 | 38 | 210.312 | 46 | 12 | 52 |
| 210.110 | 28 | 10 | 32 | 210.212 | 36 | 12 | 38 | 210.316 | 46 | 16 | 52 |
| 210.112 | 28 | 12 | 32 | 210.216 | 36 | 16 | 38 | 210.320 | 46 | 20 | 52 |

Wechselhalter mit weiteren d₂ und s₁ Maßen auf Anfrage

Reducing Sleeves with further d₂ and s₁ measurements on request

Support interchangeable avec autres dimension pour d₂ et s₁ sur demande

Bohrstangenaufnahme

DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2

Boring Bar Adaptor

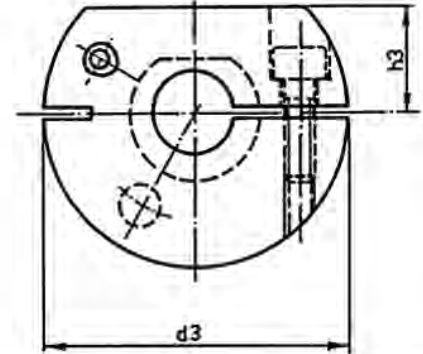
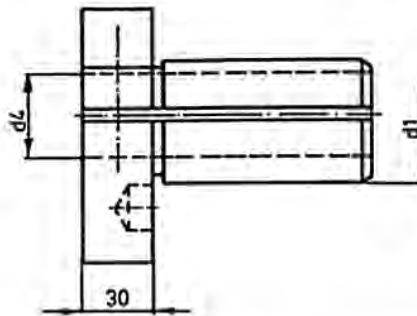
DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

Porte barre d'alésage

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d_1 | d_3 | d_4 | h_3 | Nr. | d_1 | d_3 | d_4 | h_3 |
|---------|-------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|-------|
| 20.3012 | 30 | 68 | 12 | 28 | 20.5012 | 50 | 98 | 12 | 35 |
| 203016 | 30 | 68 | 16 | 28 | 20.5016 | 50 | 98 | 16 | 35 |
| 203020* | 30 | 68 | 20 | 28 | 20.5020 | 50 | 98 | 20 | 35 |
| 204012 | 40 | 83 | 12 | 32,5 | 20.5025 | 50 | 98 | 25 | 35 |
| 204016 | 40 | 83 | 16 | 32,5 | 20.5032 | 50 | 98 | 32 | 35 |
| 204020 | 40 | 83 | 20 | 32,5 | 20.6016 | 60 | 123 | 16 | 42,5 |
| 204025 | 40 | 83 | 25 | 32,5 | 20.6020 | 60 | 123 | 20 | 42,5 |
| 204032* | 40 | 83 | 32 | 32,5 | 20.6025 | 60 | 123 | 25 | 42,5 |
| | | | | | 20.6032 | 60 | 123 | 32 | 42,5 |
| | | | | | 20.6040 | 60 | 123 | 40 | 42,5 |

* Diese Abmessungen ohne Verzahnung, da technisch nicht möglich. Bohrstangenaufnahmen mit weiteren d_4 Maßen auf Anfrage

* These measurements are without serrations as this is technically not possible. Further d_4 measurements on request

* Utilisation techniquement non recommandée. Porte barre d'alesage avec autres d_4 dimensions sur demande

Stellhülseaufnahme

DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2

Automotive Adaptor

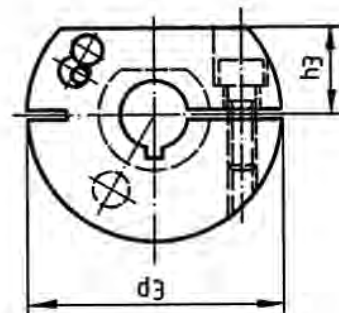
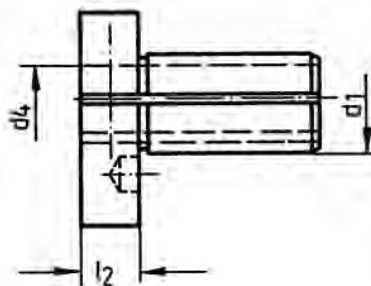
DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

Porte embout de réglage

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d_1 | d_3 | d_4 | h_3 | l_2 | Nr. | d_1 | d_3 | d_4 | h_3 | l_2 |
|----------|-------|-------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 21.3020* | 30 | 68 | 20 | 28 | 30 | 21.6028 | 60 | 123 | 28 | 42,5 | 40 |
| 21.4028* | 40 | 83 | 28 | 32,5 | 30 | 21.6036 | 60 | 123 | 36 | 42,5 | 40 |
| 21.5028 | 50 | 98 | 28 | 35 | 40 | 21.8028 | 80 | 158 | 28 | 55 | 40 |
| 21.5036* | 50 | 98 | 36 | 35 | 40 | 21.8036 | 80 | 158 | 36 | 55 | 40 |
| | | | | | | 21.8048 | 80 | 158 | 48 | 55 | 40 |

* Diese Abmessungen ohne Verzahnung, da technisch nicht möglich

* These measurements are without serrations as this is technically not possible

* Utilisation techniquement non recommandée

Stellhülseaufnahme

Automotive Adaptor

Porte outil pour embout de réglage

DIN 69 880

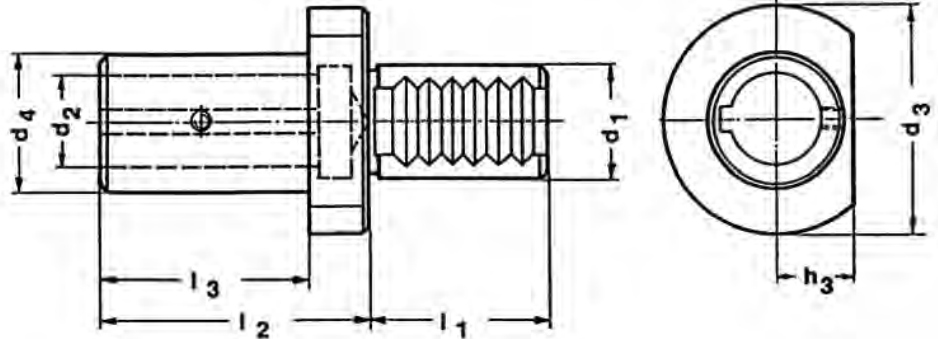
VDI 3425 Bl. 2

DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



1

| Nr. | l_1 | d_1 | d_2 | d_3 | d_4 | l_2 | l_3 | h_3 |
|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 25.300 | 55 | 30 | 28 | 68 | 45 | 95 | 73 | 28 |
| 25.310 | 63 | 40 | 36 | 83 | 52 | 115 | 93 | 32,5 |
| 25.320 | 78 | 50 | 48 | 98 | 68 | 145 | 117 | 35 |
| 25.330 | 94 | 60 | 48 | 123 | 68 | 145 | 117 | 42,5 |

Stellhülseaufnahme

Adjustable Sleeve

Réduction pour embout de réglage

DIN 69 880

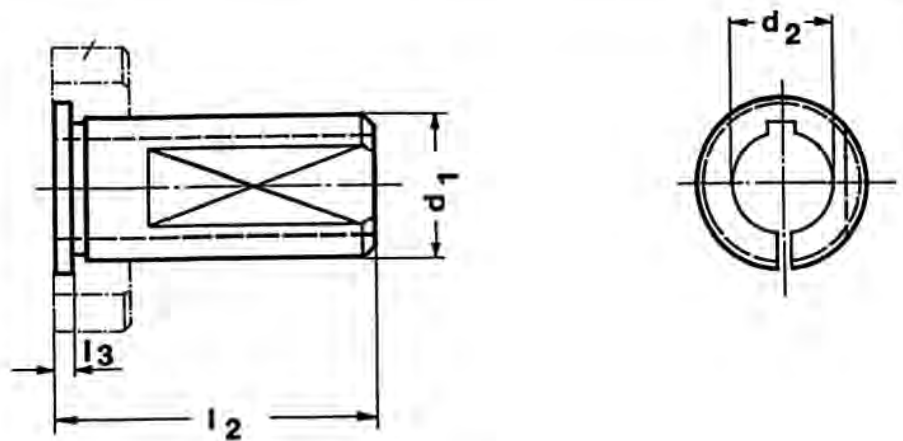
VDI 3425 Bl. 2

DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d_1 | d_2 | l_2 | l_3 |
|--------|-------|-------|-------|-------|
| 25.350 | 30 | 20 | 77 | 4 |
| 25.360 | 40 | 28 | 85 | 4 |
| 25.370 | 50 | 36 | 106 | 4 |
| 25.380 | 60 | 36 | 122 | 4 |
| 25.390 | 80 | 48 | 152 | 4 |

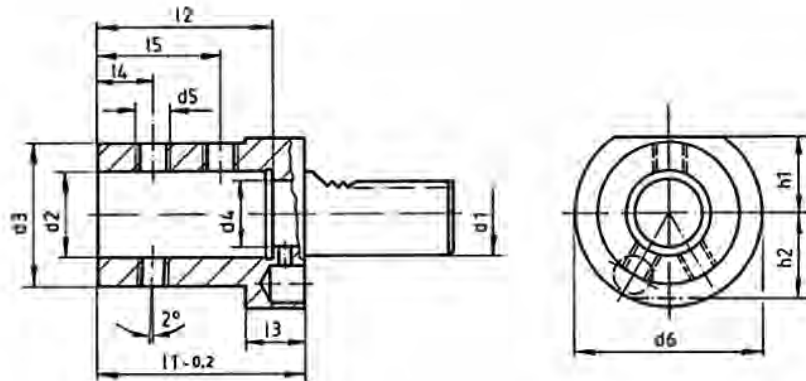
Werkzeughalter mit Zylinderschaft

DIN 69 880 VDI 3425 Bl. 2
Form E1 für Werkzeuge mit innerer
Kühlschmierstoffzuführung

Toolholder with cylindrical shaft Porte outil cylindrique

DIN 69 880 VDI 3425 Sheet 2
Form E1 for tools with inner
cooling systems

DIN 69 880 VDI 3425 page 2
Forme E1
Pour outils à lubrification interne



Werkzeughalter sind auch mit
Spannschrauben um 180° versetzt lieferbar.
Bestell-Beispiel: 27.3025/A

| Nr. | d ₁ | d ₂ H6 | d ₃ | d ₄ | d ₅ | d ₆ | h ₁ | h ₂ | l ₁ 0-0,2 | l ₂ | l ₃ | l ₄ | l ₅ |
|---------|----------------|----------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 27.2016 | 20 | 16 | 36 | 12 | M10x1 | 50 | 23 | 23 | 67 | 54 | 18 | 15 | 35 |
| 27.2020 | 20 | 20 | 40 | 12 | M10x1 | 50 | 23 | 23 | 67 | 54 | 18 | 15 | 35 |
| 27.2025 | 20 | 25 | 45 | 17 | M12x1 | 50 | 23 | 23 | 71 | 59 | 18 | 17 | 40 |
| 27.2516 | 25 | 16 | 36 | 12 | M10x1 | 58 | 25 | 25 | 67 | 54 | 18 | 15 | 35 |
| 27.2520 | 25 | 20 | 40 | 12 | M10x1 | 58 | 25 | 25 | 67 | 54 | 18 | 15 | 35 |
| 27.2525 | 25 | 25 | 45 | 17 | M12x1 | 58 | 25 | 25 | 71 | 59 | 18 | 17 | 40 |
| 27.3016 | 30 | 16 | 36 | 12 | M10x1 | 68 | 28 | 30 | 67 | 54 | 22 | 15 | 35 |
| 27.3020 | 30 | 20 | 40 | 12 | M10x1 | 68 | 28 | 30 | 67 | 54 | 22 | 15 | 35 |
| 27.3025 | 30 | 25 | 45 | 17 | M12x1 | 68 | 28 | 30 | 71 | 59 | 22 | 17 | 40 |
| 27.3032 | 30 | 32 | 52 | 24 | M12x1 | 68 | 28 | 30 | 75 | 63 | 22 | 20 | 44 |
| 27.3040 | 30 | 40 | 65 | 32 | M16x1 | 68 | 28 | 30 | 90 | 73 | 22 | 22 | 50 |
| 27.4016 | 40 | 16 | 36 | 12 | M10x1 | 83 | 32,5 | | 67 | 54 | 22 | 15 | 35 |
| 27.4020 | 40 | 20 | 40 | 12 | M10x1 | 83 | 32,5 | | 67 | 54 | 22 | 15 | 35 |
| 27.4025 | 40 | 25 | 45 | 17 | M12x1 | 83 | 32,5 | | 75 | 59 | 22 | 17 | 40 |
| 27.4032 | 40 | 32 | 52 | 24 | M12x1 | 83 | 32,5 | | 75 | 63 | 22 | 20 | 44 |
| 27.4040 | 40 | 40 | 64,5 | 32 | M16x1 | 83 | 32,5 | | 90 | 73 | 22 | 22 | 50 |
| 27.4050 | 40 | 50 | 75 | 32 | M16x1 | 83 | 32,5 | | 100 | 83 | 30 | 24 | 60 |
| 27.5020 | 50 | 20 | 40 | 12 | M10x1 | 98 | 35 | | 67 | 54 | 30 | 15 | 35 |
| 27.5025 | 50 | 25 | 45 | 17 | M12x1 | 98 | 35 | | 80 | 59 | 30 | 17 | 40 |
| 27.5032 | 50 | 32 | 52 | 24 | M12x1 | 98 | 35 | | 80 | 63 | 30 | 20 | 44 |
| 27.5040 | 50 | 40 | 65 | 32 | M16x1 | 98 | 35 | | 90 | 73 | 30 | 22 | 50 |
| 27.5050 | 50 | 50 | 75 | 42 | M16x1 | 98 | 35 | | 100 | 83 | 30 | 24 | 60 |
| 27.6020 | 60 | 20 | 40 | 12 | M10x1 | 123 | 42,5 | | 80 | 54 | 30 | 15 | 35 |
| 27.6025 | 60 | 25 | 45 | 17 | M12x1 | 123 | 42,5 | | 80 | 59 | 30 | 17 | 40 |
| 27.6032 | 60 | 32 | 52 | 24 | M12x1 | 123 | 42,5 | | 80 | 63 | 30 | 20 | 44 |
| 27.6040 | 60 | 40 | 65 | 32 | M16x1 | 123 | 42,5 | | 90 | 73 | 30 | 22 | 50 |
| 27.6050 | 60 | 50 | 75 | 42 | M16x1 | 123 | 42,5 | | 100 | 83 | 30 | 24 | 60 |
| 27.8020 | 80 | 20 | 40 | 12 | M10x1 | 158 | 55 | | 80 | 54 | 40 | 15 | 35 |
| 27.8025 | 80 | 25 | 45 | 17 | M12x1 | 158 | 55 | | 80 | 59 | 40 | 17 | 40 |
| 27.8032 | 80 | 32 | 52 | 24 | M12x1 | 158 | 55 | | 80 | 63 | 40 | 20 | 44 |
| 27.8040 | 80 | 40 | 65 | 32 | M16x1 | 158 | 55 | | 90 | 73 | 40 | 22 | 50 |
| 27.8050 | 80 | 50 | 75 | 42 | M16x1 | 158 | 55 | | 100 | 83 | 40 | 24 | 60 |

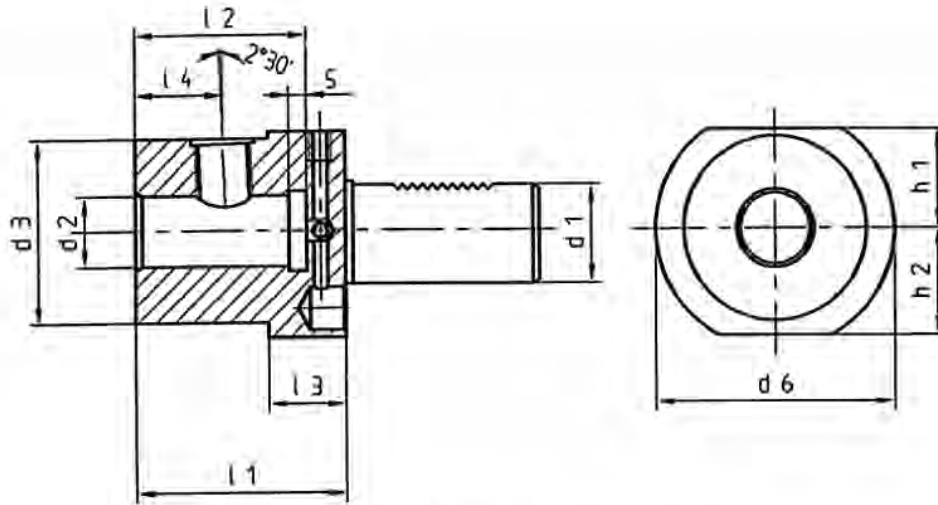
Werkzeughalter mit Zylinderschaft

DIN 69 880 VDI 3425 Bl. 2
Form E1 für Werkzeuge mit innerer
Kühlschmierstoffzuführung

Toolholder with cylindrical shaft Porte outil cylindrique shaft

DIN 69 880 VDI 3425 Sheet 2
Form E1 for tools with inner
cooling systems

DIN 69 880 VDI 3425 page 2
Forme E1
Pour outils à lubrification interne



Für $d_2 = 25$ und größer sind 2 Klemmschrauben vorgesehen
Für Werkzeuge nach DIN 1835 und DIN 6535
Technisch bedingte Änderungen vorbehalten

| EWS-Nr. | d_1 | d_2 | d_3 | d_4 | h_1 | h_2 | l_1 | l_2 | l_3 | l_4 |
|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 27.2006WN | 20 | 6 | 45 | 50 | 23 | 23 | 60 | 40 | 22 | 18 |
| 27.2008WN | 20 | 8 | 45 | 50 | 23 | 23 | 60 | 40 | 22 | 18 |
| 27.2010WN | 20 | 10 | 45 | 50 | 23 | 23 | 60 | 44 | 22 | 20 |
| 27.2012WN | 20 | 12 | 45 | 50 | 23 | 23 | 60 | 49 | 22 | 22,5 |
| 27.2014WN | 20 | 14 | 45 | 50 | 23 | 23 | 62 | 49 | 22 | 22,5 |
| 27.2016WN | 20 | 16 | 45 | 50 | 23 | 23 | 67 | 52 | 22 | 24 |
| 27.2018WN | 20 | 18 | 45 | 50 | 23 | 23 | 67 | 52 | 22 | 24 |
| 27.2020WN | 20 | 20 | 45 | 50 | 23 | 23 | 67 | 52 | 22 | 25 |
| 27.2025WN | 20 | 25 | 45 | 50 | 23 | 23 | 67 | 54 | 22 | - |
| 27.3006WN | 30 | 6 | 52 | 68 | 28 | 30 | 67 | 35 | 22 | 18 |
| 27.3008WN | 30 | 8 | 52 | 68 | 28 | 30 | 67 | 35 | 22 | 18 |
| 27.3010WN | 30 | 10 | 52 | 68 | 28 | 30 | 67 | 39 | 22 | 20 |
| 27.3012WN | 30 | 12 | 52 | 68 | 28 | 30 | 67 | 44 | 22 | 22,5 |
| 27.3014WN | 30 | 14 | 52 | 68 | 28 | 30 | 67 | 44 | 22 | 22,5 |
| 27.3016WN | 30 | 16 | 52 | 68 | 28 | 30 | 67 | 47 | 22 | 24 |
| 27.3018WN | 30 | 18 | 52 | 68 | 28 | 30 | 67 | 47 | 22 | 24 |
| 27.3020WN | 30 | 20 | 52 | 68 | 28 | 30 | 67 | 52 | 22 | 25 |
| 27.3025WN | 30 | 25 | 63 | 68 | 28 | 30 | 67 | 54 | 22 | - |
| 27.3032WN | 30 | 32 | 65 | 68 | 28 | 30 | 75 | 63 | 22 | - |
| 27.4006WN | 40 | 6 | 52 | 83 | 32,5 | 41,5 | 67 | 35 | 22 | 18 |
| 27.4008WN | 40 | 8 | 52 | 83 | 32,5 | 41,5 | 67 | 35 | 22 | 18 |
| 27.4010WN | 40 | 10 | 52 | 83 | 32,5 | 41,5 | 67 | 39 | 22 | 20 |
| 27.4012WN | 40 | 12 | 52 | 83 | 32,5 | 41,5 | 67 | 44 | 22 | 22,5 |
| 27.4014WN | 40 | 14 | 52 | 83 | 32,5 | 41,5 | 67 | 44 | 22 | 22,5 |
| 27.4016WN | 40 | 16 | 52 | 83 | 32,5 | 41,5 | 67 | 47 | 22 | 24 |
| 27.4018WN | 40 | 18 | 52 | 83 | 32,5 | 41,5 | 67 | 47 | 22 | 24 |
| 27.4020WN | 40 | 20 | 52 | 83 | 32,5 | 41,5 | 67 | 52 | 22 | 25 |
| 27.4025WN | 40 | 25 | 63 | 83 | 32,5 | 41,5 | 67 | 54 | 22 | - |
| 27.4032WN | 40 | 32 | 65 | 83 | 32,5 | 41,5 | 75 | 63 | 22 | - |

Kegelaufnahme

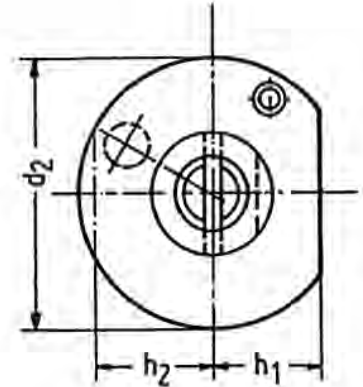
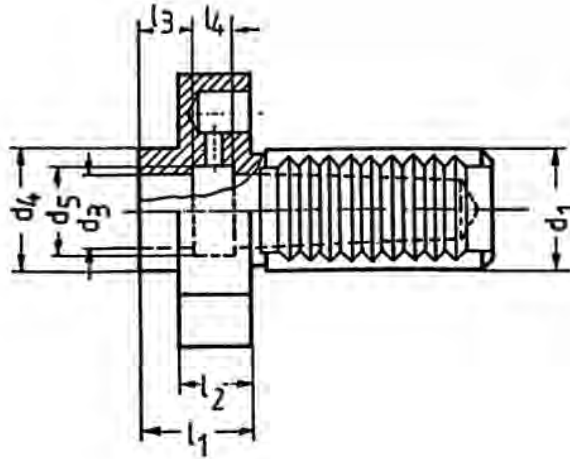
DIN 69 880 Teil 7 VDI 3425 Bl. 2
Form F für Kegelschäfte
mit Austreibblappen

Morse Taper Adaptor

DIN 69 880 Part 7 VDI 3425 Sheet 2
Form F for shanks with Tang

Porte outil à cône Morse

DIN 69 880 Partie 7 VDI 3425 page 2
Forme F pour cône Morse à tenon



| Nr. | d ₁ | MK | d ₂ | d ₃ | d ₄ | d ₅ | h ₁ | h ₂ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | l ₄ |
|----------|----------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 25.1610 | 16 | 1 | 40 | | | 13,5 | 18 | 18 | 43 | | 16 | 12 |
| 25.2010 | 20 | 1 | 50 | 12,065 | | 13,5 | 23 | 23 | 23 | | 16 | 12 |
| 25.2020* | 20 | 2 | 50 | 17,780 | | 19,5 | 23 | 23 | 55 | | 20 | 12 |
| 25.2510 | 25 | 1 | 58 | 12,065 | | 3 | 25 | 25 | 23 | | 16 | 12 |
| 25.2520 | 25 | 2 | 58 | 17,780 | | 5 | 25 | 25 | 27 | | 20 | 12 |
| 25.3010 | 30 | 1 | 68 | 12,065 | | 13,5 | 28 | 30 | 27 | | 16 | 12 |
| 25.3020 | 30 | 2 | 68 | 17,780 | | 19,5 | 28 | 30 | 27 | | 20 | 12 |
| 25.3030 | 30 | 3 | 68 | 23,825 | | 24,5 | 28 | 30 | 45 | | 30 | 12 |
| 25.4010 | 40 | 1 | 83 | 31,267 | 55 | 13,5 | 32,5 | | 36 | 22 | 16 | 12 |
| 25.4020 | 40 | 2 | 83 | 17,780 | 55 | 19,5 | 32,5 | | 36 | 22 | 20 | 12 |
| 25.4030 | 40 | 3 | 83 | 23,825 | 58 | 24,5 | 32,5 | | 36 | 22 | 30 | 12 |
| 25.4040 | 40 | 4 | 83 | 31,267 | 68 | 32 | 32,5 | | 80 | 22 | 40 | 14 |
| 25.5020 | 50 | 2 | 98 | 17,780 | 55 | 19,5 | 35 | | 36 | 30 | 20 | 12 |
| 25.5030 | 50 | 3 | 98 | 23,825 | 58 | 24,5 | 35 | | 36 | 30 | 30 | 12 |
| 25.5040 | 50 | 4 | 98 | 31,267 | 68 | 32 | 35 | | 50 | 30 | 40 | 14 |
| 25.6020 | 60 | 2 | 123 | 17,780 | 58 | 19,5 | 42,5 | | 36 | 30 | 20 | 12 |
| 25.6030 | 60 | 3 | 123 | 23,825 | 58 | 24,5 | 42,5 | | 36 | 30 | 30 | 12 |
| 25.6040 | 60 | 4 | 123 | 31,267 | 68 | 32 | 42,5 | | 50 | 30 | 40 | 14 |
| 25.6050 | 60 | 5 | 123 | 44,399 | 98 | 44 | 42,5 | | 63 | 30 | 52 | 16 |
| 25.8040 | 80 | 4 | 158 | 31,267 | 68 | 32 | 55 | | 50 | 40 | 40 | 14 |
| 25.8050 | 80 | 5 | 158 | 44,399 | 98 | 44 | 55 | | 50 | 40 | 52 | 16 |

* Diese Abmessung ohne Verzahnung da technisch nicht möglich

* These measurements are without serrations as this is technically not possible

* Utilisation technique non recommandée

Reduzierhülse

DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2

Reducing Sleeve

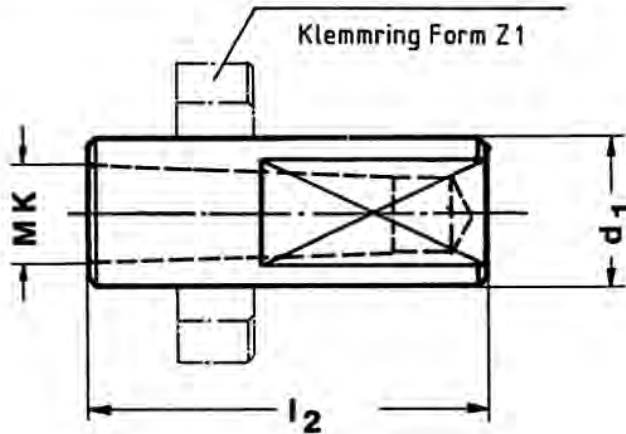
DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

Réduction pour cone Mose

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d ₁ | MK | l ₂ |
|--------------|----------------|----|----------------|
| 25.400/20MK1 | 20 | 1 | 76 |
| 25.400/MK1 | 30 | 1 | 76 |
| 25.400/MK2 | 30 | 2 | 71 |
| 25.400/MK3 | 30 | 3 | 90 |
| 25.410/MK1 | 40 | 1 | 95 |
| 25.410/MK2 | 40 | 2 | 95 |
| 25.410/MK3 | 40 | 3 | 95 |
| 25.410/MK4 | 40 | 4 | 114 |
| 25.420/MK2 | 50 | 2 | 114 |
| 25.420/MK3 | 50 | 3 | 114 |
| 25.420/MK4 | 50 | 4 | 114 |
| 25.430/MK3 | 60 | 3 | 150 |
| 25.430/MK4 | 60 | 4 | 150 |
| 25.430/MK5 | 60 | 5 | 150 |
| 25.440/MK4 | 80 | 4 | 150 |
| 25.440/MK5 | 80 | 5 | 150 |

Klemmring

mit Kühlmittelzufuhr

Form Z1

Clamping Ring

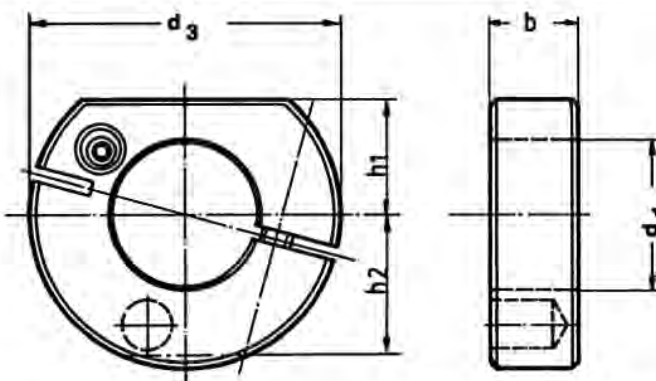
with Cooling intake

Form Z1

Bague de serrage

avec lubrification

Form Z1



| Nr. | d ₁ | d ₃ | b | h ₁ | h ₂ |
|-----------|----------------|----------------|----|----------------|----------------|
| 25.450/20 | 20 | 50 | 15 | 23 | 23 |
| 25.450/25 | 25 | 58 | 16 | 25 | 25 |
| 25.450 | 30 | 68 | 20 | 28 | 30 |
| 25.460 | 40 | 83 | 22 | 32,5 | |
| 25.470 | 50 | 98 | 30 | 35 | |
| 25.480 | 60 | 123 | 30 | 42,5 | |
| 25.490 | 80 | 158 | 40 | 55 | |

1

Werkzeughalter mit Zylinderschaft

DIN 69 880
Form E3 / E4
mit Zylinderaufnahme durch Spannzange

VDI 3425 Bl. 2
Form 10.1

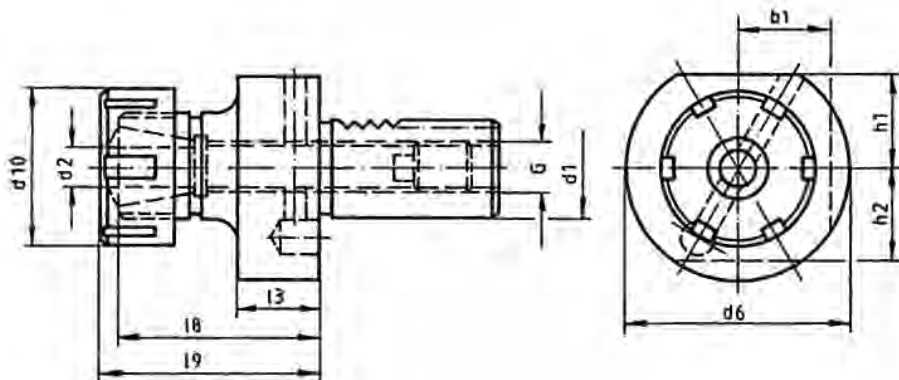
Collet Chuck

DIN 69 880
Form E3 / E4
with cylindrical adaption by collet

VDI 3425 Sheet 2
Form 10.1

Porte pince

DIN 69 880
Forme E3 / E4
Avec serrage cylindrique sur le diamètre



| Nr. | d ₁ | d ₂ | d ₆ | d ₁₀ | b ₁ | l ₃ | l ₈ | l ₉ | h ₁ | h ₂ | G | passende Spannzangen Collet type Pince à utiliser |
|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|------------|---|
| Form E4 | | | | | | | | | | | | |
| 31.1616 | 16 | 0,5 -10 | 40 | 28 | | 13 | 30 | 40 | 18 | 18 | M 8 x 1 | 160 426E |
| 31.1620 | 16 | 1 -13 | 40 | 34 | | 13 | 33 | 44 | 18 | 18 | M 8 x 1 | 200 428E |
| 31.2016 | 20 | 0,5 -10 | 50 | 28 | | 18 | 30 | 40 | 23 | 23 | M 10 x 1 | 160 426E |
| 31.2025 | 20 | 1 -16 | 50 | 42 | | 18 | 38 | 50 | 23 | 23 | M 10 x 1 | 250 430E |
| 31.2032 | 20 | 2 -20 | 50 | 50 | | 18 | 49 | 62 | 23 | 23 | M 10 x 1 | 320 470E |
| 31.2040 | 20 | 3 -26 | 50 | 63 | | 22 | 52 | 66 | 23 | 23 | M 10 x 1 | 400 472E |
| 31.2525 | 25 | 1 -16 | 58 | 42 | | 18 | 45 | 57 | 25 | 25 | M 14 x 1,5 | 250 430E |
| 31.2532 | 25 | 2 -20 | 58 | 50 | | 18 | 49 | 62 | 25 | 25 | M 14 x 1,5 | 320 470E |
| 31.3025 | 30 | 1 -16 | 68 | 42 | 30 | 22 | 45 | 57 | 28 | 30 | M 18 x 1,5 | 250 430E |
| 31.3032 | 30 | 2 -20 | 68 | 50 | 30 | 22 | 49 | 62 | 28 | 30 | M 18 x 1,5 | 320 470E |
| 31.3040 | 30 | 3 -26 | 68 | 63 | 30 | 22 | 56 | 70 | 28 | 30 | M 18 x 1,5 | 400 472E |
| 31.4025 | 40 | 1 -16 | 83 | 42 | | 22 | 50 | 62 | 32,5 | | M 22 x 1,5 | 250 430E |
| 31.4032 | 40 | 2 -20 | 83 | 50 | | 22 | 49 | 62 | 32,5 | | M 22 x 1,5 | 320 470E |
| 31.4040 | 40 | 3 -26 | 83 | 63 | | 22 | 61 | 75 | 32,5 | | M 22 x 1,5 | 400 472E |
| 31.5040 | 50 | 3 -26 | 98 | 63 | | 30 | 61 | 75 | 35 | | M 28 x 1,5 | 400 472E |
| 31.6040 | 60 | 3 -26 | 123 | 63 | | 30 | 61 | 75 | 42,5 | | M 42 x 1,5 | 400 472E |
| Form E3 | | | | | | | | | | | | |
| 31.2023 | 20 | 1,5 -16 | 50 | 43 | | 18 | 42 | 57 | 23 | 23 | M 10 x 1 | 025 415E |
| 31.2523 | 25 | 1,5 -16 | 58 | 43 | | 18 | 42 | 57 | 25 | 25 | M 14 x 1,5 | 025 415E |
| 31.3023 | 30 | 1,5 -16 | 68 | 43 | 30 | 22 | 42 | 57 | 28 | 30 | M 18 x 1,5 | 025 415E |
| 31.3033 | 30 | 1,5 -25 | 68 | 60 | 30 | 22 | 59 | 75 | 28 | 30 | M 18 x 1,5 | 035 462E |
| 31.4023 | 40 | 1,5 -16 | 83 | 43 | | 22 | 42 | 57 | 32,5 | | M 22 x 1,5 | 025 415E |
| 31.4033 | 40 | 1,5 -25 | 83 | 60 | | 22 | 59 | 75 | 32,5 | | M 22 x 1,5 | 035 462E |
| 31.4041 | 40 | 3,5 -32 | 83 | 72 | | 22 | 73 | 90 | 32,5 | | M 22 x 1,5 | 044 467E |
| 31.5033 | 50 | 1,5 -25 | 98 | 60 | | 30 | 59 | 75 | 35 | | M 28 x 1,5 | 035 462E |
| 31.5041 | 50 | 3,5 -32 | 98 | 72 | | 30 | 73 | 90 | 35 | | M 28 x 1,5 | 044 467E |
| 31.6041 | 60 | 3,5 -32 | 123 | 72 | | 30 | 73 | 90 | 42,5 | | M 42 x 1,5 | 044 467E |
| 31.6049 | 60 | 9,5 -40 | 123 | 85 | | 30 | 82 | 100 | 42,5 | | M 42 x 1,5 | 052 468E |
| 31.8049 | 80 | 9,5 -40 | 158 | 85 | | 40 | 82 | 100 | 55 | | M 42 x 1,5 | 052 468E |

Spannzangen

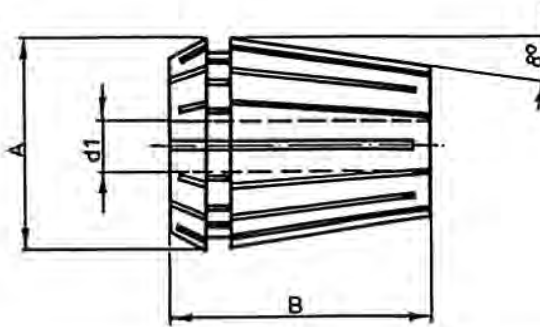
Type RD/ER
DIN 6499

Collets

Type RD/ER
DIN 6499

Pince de serrage

Type RD/ER
DIN 6499



| Nr. | lieferbare Bohrungs-Ø capacity capacité-Ø | stg. mm inc. mm prog. mm | Spannbereich d ₁ span-d ₁ serrage d ₁ | A | B |
|-----------|---|--------------------------------|--|------|------|
| 110 4008E | 1- 7 | 0,5 | 0,5- 7 | 11,5 | 18 |
| 120 424E | 1- 3 | 0,5 | 0,5- 3 | 11,8 | 19,5 |
| 120 424E | 4- 7 | 1 | 3 - 7 | 11,8 | 19,5 |
| 160 426E | 1-10 | 1 | 0,5-10 | 17 | 27 |
| 200 428E | 2-13 | 1 | 1 -13 | 21 | 31 |
| 250 430E | 2-16 | 1 | 1 -16 | 26 | 35 |
| 320 470E | 3-20 | 1 | 2 -20 | 33 | 40 |
| 400 472E | 4-26 | 1 | 3 -26 | 41 | 46 |
| 500 477E | 12-34 | 2 | 10 -34 | 52 | 60 |

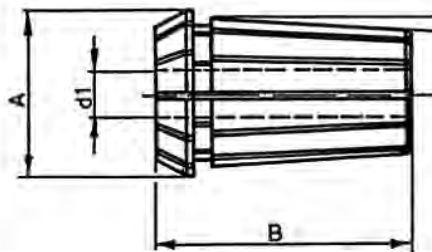
Type DIN 6388

Form B



Type DIN 6388

Form B



Type DIN 6388

Form B

| Nr. | lieferbare Bohrungs-Ø capacity capacité-Ø | stg. mm inc. mm prog. mm | Spannbereich d ₁ span-d ₁ serrage d ₁ | A | B |
|----------|---|--------------------------------|--|------|----|
| 025 415E | 2-16 | 0,5 | 1,5-16 | 25,5 | 40 |
| 035 462E | 2-25 | 0,5 | 1,5-25 | 35,5 | 52 |
| 044 467E | 4-32 | 0,5 | 3,5-32 | 44 | 60 |
| 052 468E | 10-40 | 0,5 | 9,5-40 | 52,7 | 68 |

Spannschlüssel



Key

| Nr. | für Spannzange/for Collets/pour Pince de serrage |
|-----|--|
| 225 | 250 430E |
| 232 | 320 470E |
| 240 | 400 472E |
| 250 | 500 474E |

Clé

| Nr. | für Spannzange/for Collets/pour Pince de serrage |
|-----|--|
| 416 | 025 415E |
| 425 | 035 462E |
| 432 | 044 467E |
| 440 | 052 468E |

1

Spannzangen DIN 6499 A

zum Gewindeschneiden

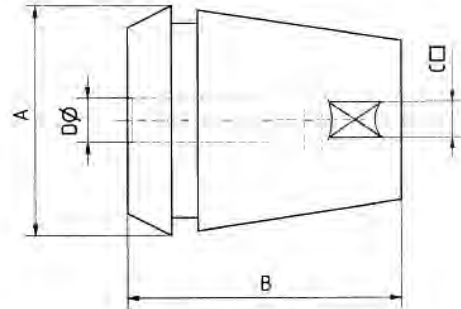
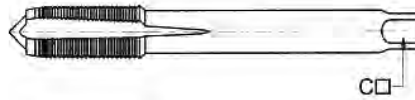
Collets DIN 6499 A

for Tapping

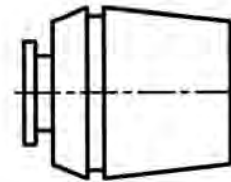
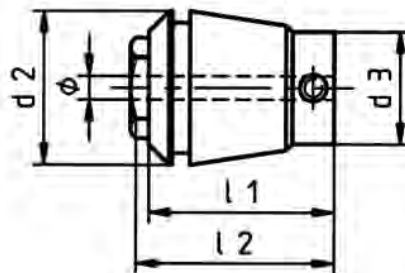
Pince de serrage

pour la coupe de filetage

Ohne Längenausgleich
without compensation
sans compensation
Daten Rubrik 8 Seite 11



Mit Längenausgleich auf Zug
tension type
avec compensation par traction
Daten Rubrik 8 Seite 13



Spannzangen DIN 6499 A

für Werkzeuge mit Innenkühlung

Collets DIN 6499 A

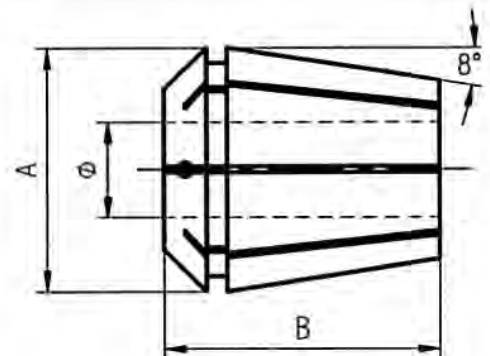
for tools with internal cooling system

Pinces de serrage

pour outils avec liquide d'arrossage intérieure

Abgedichtet
Sealed / étouppé
P max 70 bar

Daten Rubrik 8 Seite 12



Mit 4 Schrägbohrungen an Stirnseite
With 4 angle holes on front side
avec 4 alésages refroidissants au front



Kugeldüse Ø 10

mit 45° Schrägbohrung

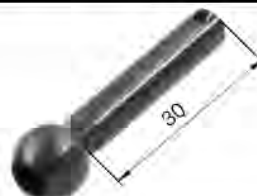
Coolant nozzle

with 45° angle hole

Tuyère réfrigérante

avec une alésage biaise de 45°

Nr.
KD 10x4 - 45°
KD 10x4 - 45° L30



Reduzierbuchse

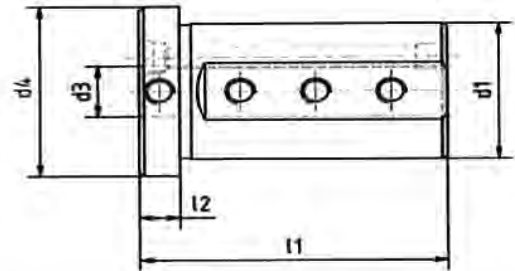
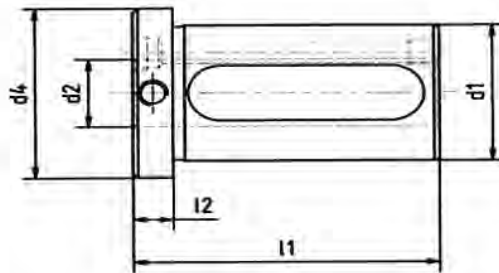
mit integrierter Kugeldüse
und Ausrichtschraube

Reducing sleeve

with integrated coolant hole
and alignment screw

Douille de réduction

avec une tuyère réfrigérante intégrée
et un boulon de l'alignement



| Nr. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | d ₄ | l ₁ | l ₂ | Nr. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | d ₄ | l ₁ | l ₂ |
|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 28.2506SIK | 25 | 6 | 29 | 54 | 8 | 28.4006SIK | 40 | 6 | 45 | 61 | 8 | | |
| 28.2508SIK | 25 | 8 | 29 | 54 | 8 | 28.4008SIK | 40 | 8 | 45 | 61 | 8 | | |
| 28.2510SIK | 25 | 10 | 29 | 54 | 8 | 28.4010SIK | 40 | 10 | 45 | 61 | 8 | | |
| 28.2512SIK | 25 | 12 | 29 | 54 | 8 | 28.4012SIK | 40 | 12 | 45 | 61 | 8 | | |
| 28.2515SIK | 25 | 15 | 40 | 54 | 8 | 28.4016SIK | 40 | 16 | 45 | 61 | 8 | | |
| 28.2516SIK | 25 | 16 | 40 | 54 | 8 | 28.4020SIK | 40 | 20 | 45 | 61 | 8 | | |
| 28.3206G200IK | 32 | 6 | 40 | 61 | 8 | 28.4025SIK | 40 | 25 | 45 | 61 | 8 | | |
| 28.3208G200IK | 32 | 8 | 40 | 61 | 8 | 28.5010SIK | 50 | 10 | 54 | 78 | 8 | | |
| 28.3210G200IK | 32 | 10 | 40 | 61 | 8 | 28.5012SIK | 50 | 12 | 54 | 78 | 8 | | |
| 28.3212G200IK | 32 | 12 | 40 | 61 | 8 | 28.5016SIK | 50 | 16 | 54 | 78 | 8 | | |
| 28.3215G200IK | 32 | 15 | 40 | 61 | 8 | 28.5020SIK | 50 | 20 | 54 | 78 | 8 | | |
| 28.3216G200IK | 32 | 16 | 40 | 61 | 8 | 28.5025SIK | 50 | 25 | 54 | 78 | 8 | | |
| 28.3220G200IK | 32 | 20 | 40 | 61 | 8 | 28.5032SIK | 50 | 32 | 54 | 78 | 8 | | |

ABS®-Aufnahmen (Lizenz Komet)

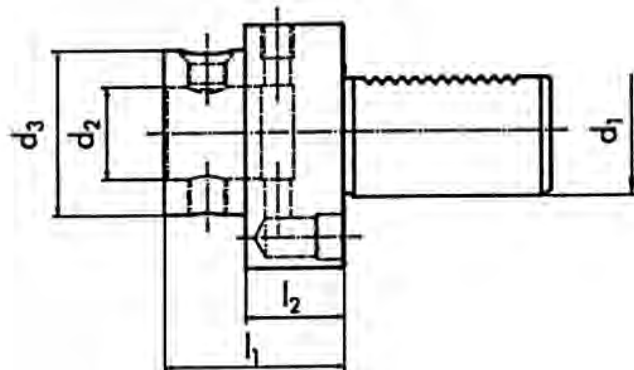
DIN 69 880/VDI

ABS®-adaptors (Komet license)

DIN 69 880/VDI

Mandrins ABS® (Licence Komet)

DIN 69 880/VDI



| Nr. | ABS | d ₁ | d ₂ | d ₃ | l ₁ | l ₂ |
|------------|-----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 19.30ABS50 | 50 | 30 | 28 | 50 | 60 | 40 |
| 19.40ABS50 | 50 | 40 | 28 | 50 | 60 | 40 |
| 19.40ABS63 | 63 | 40 | 34 | 63 | 70 | 45 |
| 19.40ABS80 | 80 | 40 | 46 | 80 | 75 | 50 |
| 19.50ABS50 | 50 | 50 | 28 | 50 | 65 | 35 |
| 19.50ABS63 | 63 | 50 | 34 | 63 | 75 | 45 |
| 19.50ABS80 | 80 | 50 | 46 | 80 | 75 | 45 |
| 19.60ABS50 | 50 | 60 | 28 | 50 | 65 | 35 |
| 19.60ABS63 | 63 | 60 | 34 | 63 | 75 | 45 |
| 19.60ABS80 | 80 | 60 | 46 | 80 | 75 | 45 |

Hydro-Dehnspannfutter

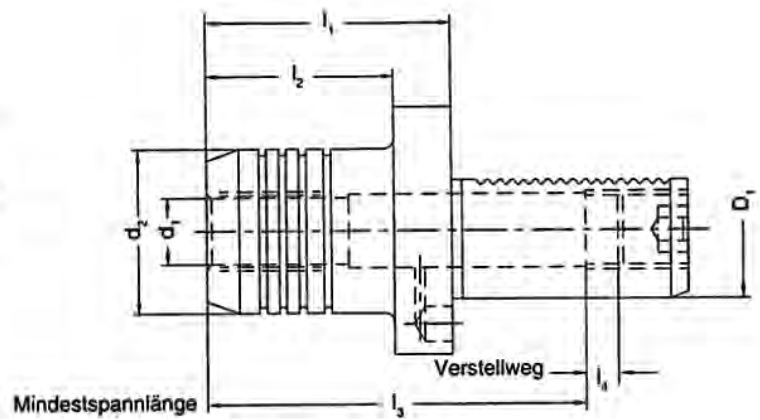
DIN 69 880/VDI

Hydraulik collet-chuck

DIN 69 880/VDI

Mandrin expansible

DIN 69 880/VDI



| Nr. | D_1 | d_1 | d_2 | l_1 | l_2 | l_3 | l_4 |
|------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 19.3006HYD | 30 | 6 | 26 | 49 | 33 | 90 | 10 |
| 19.3008HYD | 30 | 8 | 28 | 49 | 33 | 90 | 10 |
| 19.3010HYD | 30 | 10 | 30 | 49 | 33 | 90 | 10 |
| 19.3012HYD | 30 | 12 | 32 | 54 | 38 | 95 | 10 |
| 19.3014HYD | 30 | 14 | 34 | 54 | 38 | 95 | 10 |
| 19.3016HYD | 30 | 16 | 38 | 89 | 73 | 130 | 10 |
| 19.3018HYD | 30 | 18 | 40 | 89 | 73 | 130 | 10 |
| 19.3020HYD | 30 | 20 | 42 | 89 | 73 | 130 | 10 |
| 19.3025HYD | 30 | 25 | 50 | 94 | 78 | 95 | 10 |
| 19.3032HYD | 30 | 32 | 60 | 94 | 78 | 95 | 10 |
| | | | | | | | |
| 19.4006HYD | 40 | 6 | 26 | 55 | 33 | 90 | 10 |
| 19.4008HYD | 40 | 8 | 28 | 55 | 33 | 90 | 10 |
| 19.4010HYD | 40 | 10 | 30 | 55 | 33 | 90 | 10 |
| 19.4012HYD | 40 | 12 | 32 | 60 | 38 | 95 | 10 |
| 19.4014HYD | 40 | 14 | 34 | 60 | 38 | 95 | 10 |
| 19.4016HYD | 40 | 16 | 38 | 95 | 73 | 130 | 10 |
| 19.4018HYD | 40 | 18 | 40 | 95 | 73 | 130 | 10 |
| 19.4020HYD | 40 | 20 | 42 | 95 | 73 | 130 | 10 |
| 19.4025HYD | 40 | 25 | 50 | 95 | 73 | 130 | 10 |
| 19.4032HYD | 40 | 32 | 60 | 95 | 78 | 95 | 10 |

NC Kurzbohrfutter

NC-Short Drill Chuck

Mandrin de perçage NC construction monobloc

DIN 69 880

VDI 3425 Bl. 2

DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

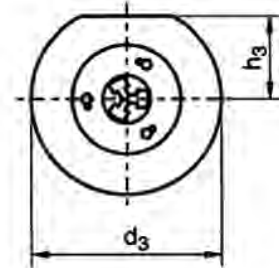
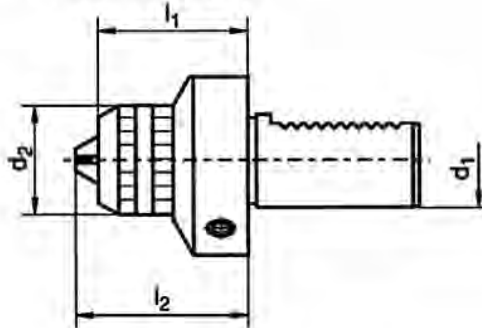
DIN 69 880

VDI 3425 page 2

Type A Spannen zentral durch Schaft
Type B Spannen seitlich von außen
Kühlmittelzuführung über Spritzdüsen

Chucking by shaft
Chucking from outside
External cooling system

Serrage central traversant
Serrage centrique externe
Pour outils à lubrification externe



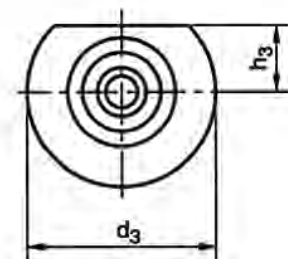
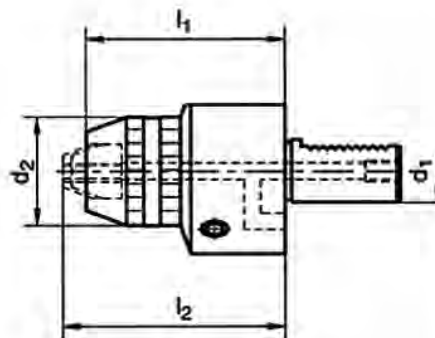
| Nr. | Type | Spann- bereich Chucking Capacity serrage | Maße/Dimensions | | | | | |
|-----------|------|--|-----------------|----|------|------|----|--------|
| | | | d1 | d2 | d3 | h3 | l1 | l2max. |
| 25.550/20 | A | 0,5-10 | 20 | 50 | 50 | | 38 | 45 |
| 25.433 | B | 0,5-8 | 16 | 40 | | | 60 | 63 |
| 25.443 | B | 0,5-8 | 20 | 40 | | 23 | 60 | 63 |
| 25.444 | B | 0,5-8 | 25 | 40 | 28 | 25 | 60 | 63 |
| 25.453 | B | 0,5-8 | 30 | 40 | 32,5 | 28 | 60 | 63 |
| 25.463 | B | 0,5-8 | 40 | 40 | 32,5 | 32,5 | 65 | 68 |

| Nr. | Type | Spann- bereich Chucking Capacity serrage | Maße/Dimensions | | | | | |
|--------|------|--|-----------------|----|-----|------|------|--------|
| | | | d1 | d2 | d3 | h3 | l1 | l2max. |
| 25.543 | B | 1-13 | 20 | 57 | 56 | | 82 | 88 |
| 25.544 | B | 1-13 | 25 | 57 | 58 | | 82 | 88 |
| 25.553 | B | 1-13 | 30 | 57 | 68 | 28 | 82 | 88 |
| 25.563 | B | 1-13 | 40 | 57 | 83 | 32,5 | 82 | 91 |
| 25.573 | B | 1-13 | 50 | 57 | 98 | 35 | 86 | 92 |
| 25.552 | B | 3-16 | 30 | 57 | 68 | 28 | 82 | 93 |
| 25.562 | B | 3-16 | 40 | 57 | 83 | 32,5 | 85 | 96 |
| 25.572 | B | 3-16 | 50 | 57 | 98 | 35 | 86 | 97 |
| 25.582 | B | 3-16 | 60 | 57 | 123 | 42,5 | 95,5 | 106,5 |

Kühlmittelzufuhr zentral
durch das Futter und Werkzeug

Internal cooling system

Pour outils à lubrification interne



| Nr. | Spann- bereich Chucking Capacity serrage | d1 | Maße/Dimensions | | | | l1 | l2max. |
|----------|--|----|-----------------|----|------|----|----|--------|
| | | | d2 | d3 | h3 | l1 | | |
| 25.535.0 | 0,5-8 | 16 | 36 | 40 | 16 | 68 | 71 | |
| 25.545.0 | 0,5-8 | 20 | 36 | 50 | 23 | 68 | 71 | |
| 25.546.0 | 0,5-8 | 25 | 36 | 58 | 25 | 68 | 71 | |
| 25.555.0 | 0,5-8 | 30 | 36 | 68 | 28 | 68 | 71 | |
| 25.565.0 | 0,5-8 | 40 | 36 | 83 | 32,5 | 68 | 71 | |

| Nr. | Spann- bereich Chucking Capacity serrage | d1 | Maße/Dimensions | | | | l1 | l2max. |
|--------|--|----|-----------------|----|------|----|----|--------|
| | | | d2 | d3 | h3 | l1 | | |
| 25.545 | 1-13 | 20 | 50 | 50 | | 90 | 96 | |
| 25.546 | 1-13 | 25 | 50 | 58 | | 90 | 96 | |
| 25.555 | 1-13 | 30 | 50 | 68 | 28 | 90 | 96 | |
| 25.565 | 1-13 | 40 | 50 | 83 | 32,5 | 90 | 96 | |
| 25.575 | 1-13 | 50 | 50 | 98 | 35 | 90 | 96 | |

| | | | | | | | |
|----------|------|----|----|-----|------|----|-----|
| 25.555.1 | 3-16 | 30 | 57 | 68 | 28 | 90 | 101 |
| 25.565.1 | 3-16 | 40 | 57 | 83 | 32,5 | 90 | 101 |
| 25.575.1 | 3-16 | 50 | 57 | 98 | 35 | 90 | 101 |
| 25.585.1 | 3-16 | 60 | 57 | 123 | 42,5 | 93 | 104 |

Werkstoffanschlag

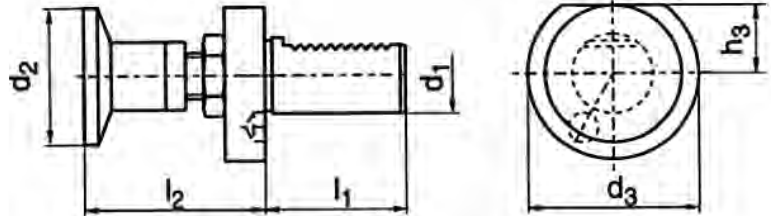
Stock Stop

Porte util à butée de longueur

mitlaufend, Länge verstellbar
DIN 69 880 VDI 3425 Bl. 2

revolving, adjustable length
DIN 69 880 VDI 3425 Sheet 2

longueur réglable
DIN 69 880 VDI 3425 page 2



| Nr. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | h ₃ | l ₁ | l ₂ |
|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| *25.500/16 | 16 | 28 | 40 | 18 | 32 | 64 |
| *25.500/20-26 | 20 | 26 | 50 | 23 | 40 | 50-70 |
| *25.500/20-32 | 20 | 32 | 50 | 23 | 40 | 50-70 |
| *25.500/20-42 | 20 | 42 | 50 | 23 | 40 | 50-70 |
| 25.500/25-26 | 25 | 26 | 58 | 25 | 48 | 50-70 |
| 25.500/25-32 | 25 | 32 | 58 | 25 | 48 | 50-70 |
| 25.500/25-42 | 25 | 42 | 58 | 25 | 48 | 50-70 |
| 25.500-32 | 30 | 32 | 68 | 28 | 55 | 62-95 |
| 25.500-42 | 30 | 42 | 68 | 28 | 55 | 62-95 |
| 25.500-58 | 30 | 58 | 68 | 28 | 55 | 62-95 |
| 25.510-32 | 40 | 32 | 83 | 32,5 | 63 | 62-95 |
| 25.510-42 | 40 | 42 | 83 | 32,5 | 63 | 62-95 |
| 25.510-58 | 40 | 58 | 83 | 32,5 | 63 | 62-95 |

* Diese Abmessungen ohne Verzahnung, da technisch nicht möglich

* These measurements are without serrations as this is technically not possible

* Utilisation techniquement non recommandée

Bohrfutteraufnahme

Drill Chuck Adaptor

Porte mandrin de perçage

DIN 69 880

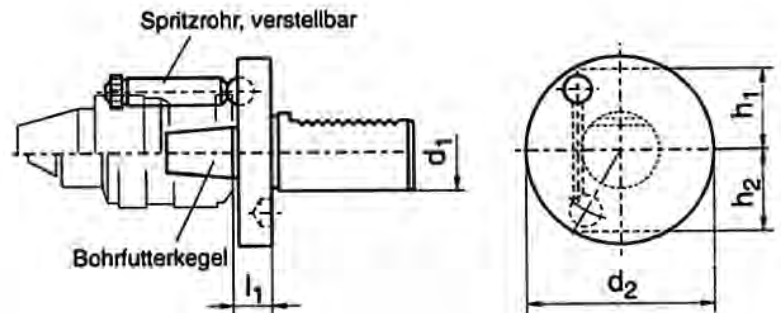
VDI 3425 Bl. 2

DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d ₁ | d ₂ | Bohrfutterkegel Taper Cône | l ₁ | h ₁ | h ₂ |
|-----------|----------------|----------------|----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| 25.551/16 | 16 | 40 | B12 | 20 | | 18 |
| 25.551/20 | 20 | 50 | B12 | 20 | | 23 |
| 25.551/30 | 30 | 68 | B16 | 20 | 28 | 30 |
| 25.551/40 | 40 | 83 | B16 | 20 | 32,5 | |
| 25.551/50 | 50 | 98 | B16 | 20 | 35 | |

Räumwerkzeughalter Räumstempel

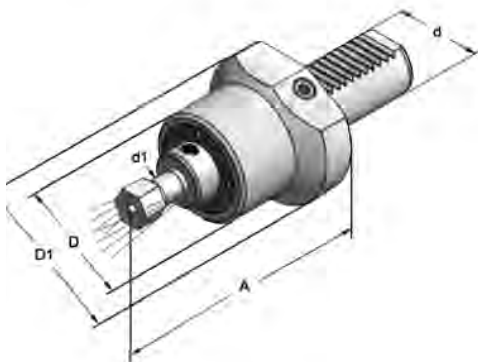
Broaching tool holder Broaching cutters

Porte-outils de brochage Outils de brochage hexagonal interne



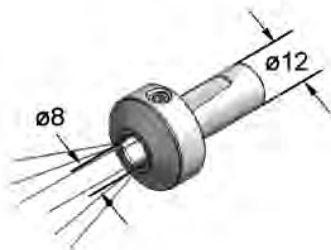
Zylinderschaft
cycl. shank
Manche du cylindre

| Nr. | d | d ₁ | D | l | A |
|----------------|----|----------------|----|----|----|
| RWZ 20.08.5010 | 20 | 8 | 40 | 38 | 65 |
| RWZ 25.08.5010 | 25 | 8 | 40 | 48 | 65 |
| RWZ 25.12.5010 | 25 | 12 | 50 | 55 | 88 |



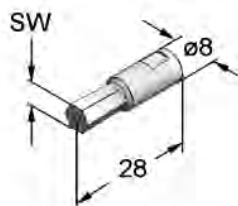
DIN 69880
VDI

| Nr. | d | d ₁ | D | D ₁ | A |
|---------------|----|----------------|----|----------------|----|
| RWZ16.08.5000 | 16 | 8 | 40 | 44 | 70 |
| RWZ20.08.5000 | 20 | 8 | 40 | 50 | 70 |
| RWZ25.08.5000 | 25 | 8 | 40 | 58 | 70 |
| RWZ30.12.5000 | 30 | 12 | 50 | 68 | 96 |
| RWZ40.12.5000 | 40 | 12 | 50 | 83 | 96 |



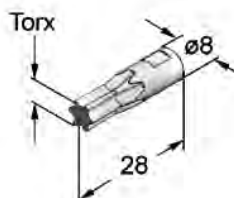
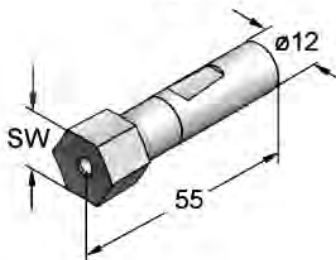
Reduzierung
Reduction

| Nr. |
|---------------|
| RWZ12.08.5000 |



Räumstempel SW
Hexagonal broach SW

| Nr. | SW | Ø | Nr. | TORX | Ø |
|-----------|-----|----|-----------|------|---|
| P0828-2 | 2 | 8 | P0828-T6 | 6 | 8 |
| P0828-2,5 | 2,5 | 8 | P0828-T7 | 7 | 8 |
| P0828-3 | 3 | 8 | P0828-T8 | 8 | 8 |
| P0828-4 | 4 | 8 | P0828-T10 | 10 | 8 |
| P0828-5 | 5 | 8 | P0828-T15 | 15 | 8 |
| P0828-6 | 6 | 8 | P0828-T20 | 20 | 8 |
| P0828-8 | 8 | 8 | P0828-T25 | 25 | 8 |
| P0828-10 | 10 | 8 | P0828-T27 | 27 | 8 |
| P1255-4 | 4 | 12 | P0828-T30 | 30 | 8 |
| P1255-5 | 5 | 12 | P0828-T40 | 40 | 8 |
| P1255-6 | 6 | 12 | P0828-T45 | 45 | 8 |
| P1255-8 | 8 | 12 | P0828-T50 | 50 | 8 |
| P1255-10 | 10 | 12 | | | |
| P1255-12 | 12 | 12 | | | |
| P1255-14 | 14 | 12 | | | |
| P1255-17 | 17 | 12 | | | |



Räumstempel TORX
Broaching cutters TORX

Sonderprofile auf Anfrage · Special profiles in inquiry

1

Gewindeschneidkopf für RD/ER Spannzangen

Tap-Cuttinghead with RD/ER collets

Tête de taraudage avec RD/ER pince de serrage

DIN 69 880

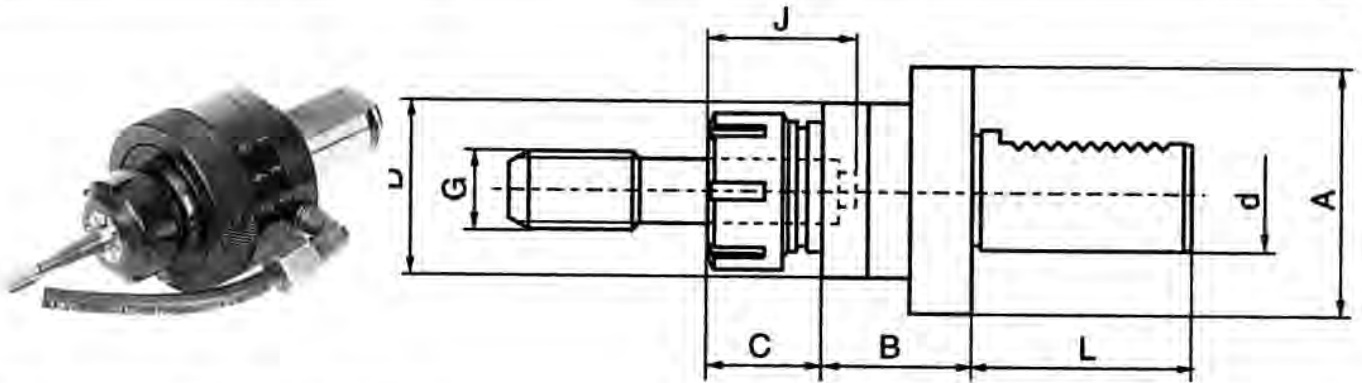
VDI 3425 Bl. 2

DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

DIN 69 880

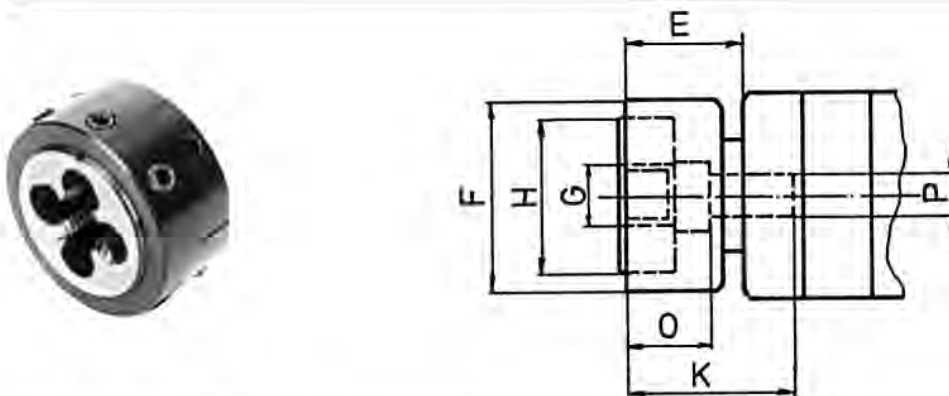
VDI 3425 page 2



| Nr. | Größe Size/Taille | Maße Dimensions d | L | A | D | B | C | J | G |
|----------|----------------------|-------------------------|----|-----|-----|----|----|----|-------|
| 25.595.1 | 1 | 16 | 32 | 40 | 32 | 38 | 20 | 34 | 2-8 |
| 25.605.1 | 1 | 20 | 40 | 50 | 32 | 38 | 20 | 34 | 2-8 |
| 25.615.1 | 1 | 30 | 55 | 68 | 32 | 40 | 20 | 34 | 2-8 |
| 25.595.2 | 2 | 16 | 32 | 50 | 50 | 44 | 29 | 41 | 3-14 |
| 25.605.2 | 2 | 20 | 40 | 50 | 50 | 44 | 29 | 41 | 3-14 |
| 25.615.2 | 2 | 30 | 55 | 68 | 50 | 46 | 29 | 41 | 3-14 |
| 25.625.2 | 2 | 40 | 63 | 83 | 50 | 46 | 29 | 41 | 3-14 |
| 25.615.3 | 3 | 30 | 55 | 70 | 70 | 48 | 29 | 45 | 6-20 |
| 25.625.3 | 3 | 40 | 63 | 83 | 70 | 48 | 29 | 45 | 6-20 |
| 25.635.3 | 3 | 50 | 78 | 98 | 70 | 48 | 29 | 45 | 6-20 |
| 25.615.4 | 4 | 30 | 55 | 85 | 85 | 53 | 34 | 51 | 8-27 |
| 25.625.4 | 4 | 40 | 63 | 85 | 85 | 53 | 34 | 51 | 8-27 |
| 25.635.4 | 4 | 50 | 78 | 98 | 85 | 53 | 34 | 51 | 8-27 |
| 25.645.4 | 4 | 60 | 94 | 120 | 85 | 53 | 34 | 51 | 8-27 |
| 25.635.6 | 6 | 50 | 78 | 120 | 120 | 67 | 50 | 60 | 12-42 |
| 25.645.6 | 6 | 60 | 94 | 120 | 120 | 67 | 50 | 60 | 12-42 |

Aufbauflansch für Außengewinde

Diebox for external thread Flasque porte fileière

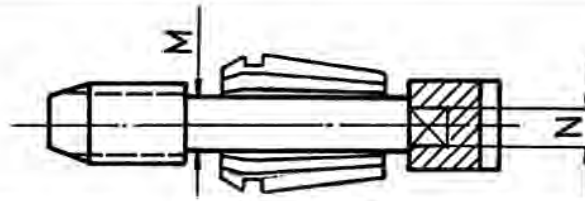


| Nr. | Größe Size/Taille | Maße Dimensions E | F | H | K | O | P | G |
|----------|----------------------|-------------------------|----|----|----|----|----|------|
| 25.655.1 | 1 | 20 | 32 | 25 | 32 | 16 | 7 | 2-8 |
| 25.665.2 | 2 | 32 | 49 | 38 | 45 | | | 3-14 |
| 25.655.3 | 3 | 34 | 59 | 45 | 52 | 30 | 20 | 6-20 |
| 25.655.4 | 4 | 42 | 74 | 55 | 62 | 30 | 25 | 8-27 |

Spannzangen für Gewindebohrer

Collets for Tapping

Pince de serrage pour taraud



| Größe Size/Taille | Nr. | Maß M ø Dimensions |
|----------------------|----------|---|
| 1 | 120 424E | 2,5-2; 3-2,5; 4-3; 5-4; 6-5; 7-6 |
| 2 | 200 428E | 4-3; 5-4; 6-5; 7-6; 8-7; 9-8; 10-9; 11-10; 12-11 |
| 3 | 250 430E | 5-4; 6-5; 7-6; 8-7; 9-8; 10-9; 11-10; 12-11; 13-12; 14-13; 15-14; 16-15 |
| 4 | 320 470E | 7-6; 8-7; 9-8; 10-9; 11-10; 12-11; 13-12; 14-13; 15-14; 16-15; 17-16; 18-17; 19-18; 20-19 |
| 6 | 500 477E | 10-8; 12-10; 14-12; 16-14; 18-16; 20-18; 22-20; 24-22; 26-24; 28-26; 30-28; 32-30; 34-32 |

Bestell-Beispiel:
Spannzange 120 424E = 2,5-2

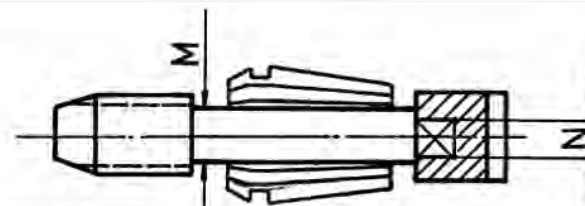
Sample for ordering:
Collet 120 424E = 2,5-2

Exemple de commande:
pince 120 424E = 2,5-2

Mitnehmer für Gewindebohrer

Drive for Tapping Head

Entraineur pour taraud



| Größe Size/Taille | Nr. | Maß N ø Dimensions N |
|----------------------|-------|--|
| 2 | M35-2 | 2,5; 2,8; 3,15; 3,55; 4; 4,5; 5; 5,6; 6,3; 7,1; 8; 9 |
| 3 | M35-3 | 3,15; 3,55; 4; 4,5; 5; 5,6; 6,3; 7,1; 8; 9; 10; 11,2; 12; 12,5 |
| 4 | M35-4 | 5; 5,6; 6,3; 7,1; 8; 9; 10; 11,2; 12; 12,5; 14; 14,5; 16 |
| 6 | M35-6 | 6,3; 7,1; 8; 9; 10; 11,2; 12; 12,5; 14; 14,5; 16; 18; 20; 22,4; 24; 25; 26 |

Bestell-Beispiel:
Mitnehmer M35-2; N = 2,5

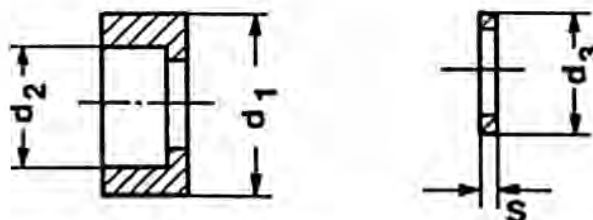
Sample for ordering:
Drive M35-2; N = 2,5

Exemple de commande:
entraîneur M35-2; N = 2,5

Reduktion und Hinterlegscheibe für Schneideisen

Reductions and Deposit-sheet for Cutting iron

Réduction et rondelle d'épaisseur pour filière



| Größe/Sizes/Taille | Größe/Size/Taille |
|---|--------------------------|
| R1 ø 25-20 ø 25-16 | H1 ø 20 x 1 mm dick |
| R2 ø 38-30 ø 38-25 ø 38-20 | H2 ø 38 x 2 mm dick |
| R3 ø 45-38 ø 45-30 ø 45-25 | H3 ø 45 x 2 mm dick |
| R4 ø 55-45 ø 55-38 ø 55-30 | H4 ø 55 x 3 mm dick |

Bestell-Beispiel: R1 ø 25 x 20
Sample for ordering: R1 ø 25 x 20
Exemple de commande: R1 ø 25 x 20

Bestell-Beispiel: H1 ø 20 x 1
Sample for ordering: H1 ø 20 x 1
Exemple de commande: H1 ø 20 x 1

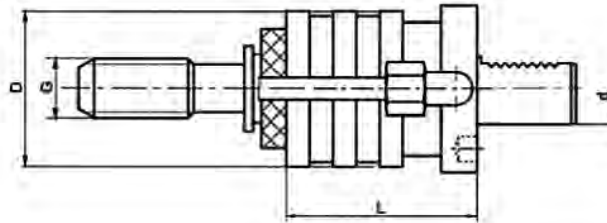
Gewindeschneidfutter mit Längenausgleich auf Druck und Zug

DIN 69 880

Tapping head with tension and compression

DIN 69 880

Mandrin de taraudage à extension et compression



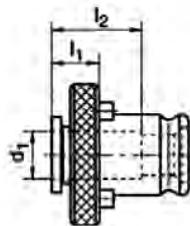
Gewindeschneidfutter

| Nr. | Größe | d | D | L | G |
|----------|-------|----|----|------|-------|
| 25.795.1 | 1 | 16 | 36 | 52 | 3-12 |
| 25.800.1 | 1 | 20 | 36 | 58 | 3-12 |
| 25.810.1 | 1 | 25 | 36 | 50 | 3-12 |
| 25.820.1 | 1 | 30 | 36 | 62,5 | 3-12 |
| 25.830.1 | 1 | 40 | 36 | 62,5 | 3-12 |
| 25.840.1 | 1 | 50 | 36 | 70,5 | 3-12 |
| 25.820.2 | 2 | 30 | 53 | 87 | 8-20 |
| 25.830.2 | 2 | 40 | 53 | 87 | 8-20 |
| 25.840.2 | 2 | 50 | 53 | 104 | 8-20 |
| 25.850.2 | 2 | 60 | 53 | 104 | 8-20 |
| 25.830.3 | 3 | 40 | 78 | 122 | 14-33 |
| 25.840.3 | 3 | 50 | 78 | 108 | 14-33 |
| 25.850.3 | 3 | 60 | 78 | 108 | 14-33 |

Schnellwechsel-Einsätze IG
ohne Sicherheitskupplung zur Aufnahme
von Gewindebohrer

Quick change inserts IG
for taper

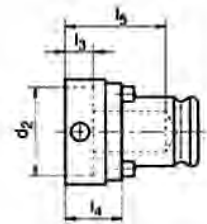
Porte-taraud à changement rapide



Schnellwechsel-Einsätze AG
zur Aufnahme von Schneideisen

Quick change inserts AG

Porte-filère changement rapide



| Nr. | Größe | d, Ø | □ | l ₁ | l ₂ |
|------------|-------|------|-----|----------------|----------------|
| IG 1-2521 | 1 | 2,5 | 2,1 | 7 | 17 |
| IG 1-2821 | 1 | 2,8 | 2,1 | 7 | 17 |
| IG 1-3125 | 1 | 3,15 | 2,5 | 7 | 17 |
| IG 1-3527 | 1 | 3,5 | 2,7 | 7 | 17 |
| IG 1-3528 | 1 | 3,55 | 2,8 | 7 | 17 |
| IG 1-4030 | 1 | 4 | 3 | 7 | 17 |
| IG 1-4031 | 1 | 4 | 3,1 | 7 | 17 |
| IG 1-4534 | 1 | 4,5 | 3,4 | 7 | 17 |
| IG 1-5040 | 1 | 5 | 4 | 7 | 17 |
| IG 1-6049 | 1 | 6 | 4,9 | 7 | 17 |
| IG 1-6350 | 1 | 6,3 | 5 | 7 | 17 |
| IG 1-7055 | 1 | 7 | 5,5 | 7 | 17 |
| IG 1-8062 | 1 | 8 | 6,2 | 7 | 17 |
| IG 1-9070 | 1 | 9 | 7 | 7 | 17 |
| IG 1-10080 | 1 | 10 | 8 | 7 | 17 |
| IG 1-11090 | 1 | 11 | 9 | 7 | 17 |
| IG 1-11290 | 1 | 11,2 | 9 | 7 | 17 |
| IG 2-6049 | 2 | 6 | 4,9 | 11 | 30 |
| IG 2-6350 | 2 | 6,3 | 5 | 11 | 30 |
| IG 2-7055 | 2 | 7 | 5,5 | 11 | 30 |
| IG 2-8062 | 2 | 8 | 6,2 | 11 | 30 |
| IG 2-9070 | 2 | 9 | 7 | 11 | 30 |
| IG 2-10080 | 2 | 10 | 8 | 11 | 30 |
| IG 2-11090 | 2 | 11 | 9 | 11 | 30 |

| Nr. | Größe | d, Ø | □ | l ₁ | l ₂ |
|-------------|-------|------|------|----------------|----------------|
| IG 2-11290 | 2 | 11,2 | 9 | 11 | 30 |
| IG 2-12090 | 2 | 12 | 9 | 11 | 30 |
| IG 2-125100 | 2 | 12,5 | 10 | 11 | 30 |
| IG 2-140110 | 2 | 14 | 11 | 11 | 30 |
| IG 2-140112 | 2 | 14 | 1,2 | 11 | 30 |
| IG 2-160120 | 2 | 16 | 12 | 11 | 30 |
| IG 2-160125 | 2 | 16 | 12,5 | 11 | 30 |
| IG 2-180140 | 2 | 18 | 14 | 11 | 30 |
| IG 2-180145 | 2 | 18 | 14,5 | 11 | 30 |
| IG 3-11090 | 3 | 11 | 9 | 14 | 44 |
| IG 3-11290 | 3 | 11,2 | 9 | 14 | 44 |
| IG 3-12090 | 3 | 12 | 9 | 14 | 44 |
| IG 3-125100 | 3 | 12,5 | 10 | 14 | 44 |
| IG 3-140110 | 3 | 14 | 11 | 14 | 44 |
| IG 3-140112 | 3 | 14 | 11,2 | 14 | 44 |
| IG 3-160120 | 3 | 16 | 12 | 14 | 44 |
| IG 3-160125 | 3 | 16 | 12,5 | 14 | 44 |
| IG 3-180140 | 3 | 18 | 14 | 14 | 44 |
| IG 3-180145 | 3 | 18 | 14,5 | 14 | 44 |
| IG 3-200160 | 3 | 20 | 16 | 14 | 44 |
| IG 3-220180 | 3 | 22 | 18 | 14 | 44 |
| IG 3-224180 | 3 | 22,4 | 18 | 14 | 44 |
| IG 3-250200 | 3 | 25 | 20 | 14 | 44 |
| IG 3-280220 | 3 | 28 | 22 | 14 | 44 |

| Nr. | Größe | d ₂ | l ₃ | l ₄ | l ₅ |
|-----------|-------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| AG 1-1605 | 1 | 16 | 4,8 | 14 | 28 |
| AG 1-2005 | 1 | 20 | 4,8 | 14 | 28 |
| AG 1-2007 | 1 | 20 | 6,5 | 16 | 30 |
| AG 1-2509 | 1 | 25 | 8,5 | 19 | 33 |
| AG 1-3011 | 1 | 30 | 10 | 21 | 35 |
| AG 1-3810 | 1 | 38 | 9 | 20 | 34 |
| AG 1-3814 | 1 | 38 | 13 | 24 | 38 |
| AG 2-2005 | 2 | 20 | 4,8 | 20 | 55 |
| AG 2-2007 | 2 | 20 | 6,5 | 21,5 | 56 |
| AG 2-2509 | 2 | 25 | 8,5 | 23,5 | 55 |
| AG 2-3011 | 2 | 30 | 10 | 22 | 57 |
| AG 2-3810 | 2 | 38 | 9 | 21 | 56 |
| AG 2-3814 | 2 | 38 | 13 | 25 | 60 |
| AG 2-4514 | 2 | 45 | 13 | 25 | 60 |
| AG 2-4518 | 2 | 45 | 17 | 35 | 64 |
| AG 3-3011 | 3 | 30 | 10 | 30 | 85 |
| AG 3-3810 | 3 | 38 | 9 | 28 | 83 |
| AG 3-3814 | 3 | 38 | 13 | 32 | 87 |
| AG 3-4514 | 3 | 45 | 13 | 32 | 87 |
| AG 3-4518 | 3 | 45 | 17 | 36 | 91 |
| AG 3-5516 | 3 | 55 | 15 | 30 | 85 |
| AG 3-5522 | 3 | 55 | 20 | 35 | 90 |
| AG 3-6518 | 3 | 65 | 17 | 32 | 87 |
| AG 3-6525 | 3 | 65 | 23 | 38 | 93 |

Gewindeschneidfutter mit Längenausgleich auf Druck und Zug

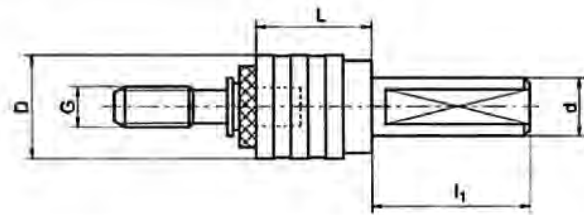
mit Zylinderschaft

Tapping head with tension and

with cylindr. shank

Mandrin de taraudage à extension et compression

queue cylindrique



| Bestell Nr. Order No. | Größe | d | l ₁ | L | D | G |
|--------------------------|-------|----|----------------|----|----|--------|
| WFLK 1/16 | 1 | 16 | 56 | 39 | 36 | M3-M12 |
| WFLK 1/25 | 1 | 25 | 48 | 41 | 35 | M3-M12 |
| WFLK 2/25 | 2 | 25 | 48 | 64 | 53 | M8-M20 |

Pendelhalter für RD/ER Spannzangen

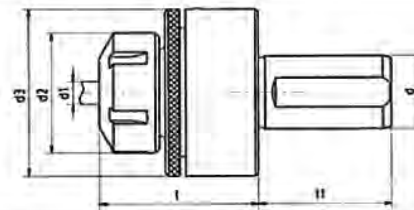
mit Zylinderschaft
für Werkzeuge mit äußerer oder innerer Kühlmittelzufuhr

Floating Toolholder with RD/ER collets

with cylindr. shank
for ols with internal or external coolant

Porte outil pendule avec RD/ER pinse RD/ER

queue cylindrique
arrosage interne-externe



| Bestell-Nr. Order No. | d | l | l ₁ | d ₁ | d ₂ | d ₃ | passende Spannzangen |
|--------------------------|------|------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------------|
| PH31.1611-ZYL | 16 | 40 | 46 | 1-7 | 19 | 42 | 110 4008 E |
| PH31.1616-ZYL | 16 | 48,5 | 44 | 2-10 | 32 | 45 | 160 426 E |
| PH31.1620-ZYL | 16 | 50 | 44 | 2-13 | 35 | 50 | 200 426 E |
| PH31.2011-ZYL | 20 | 40 | 46 | 1-7 | 19 | 42 | 110 4008 E |
| PH31.2016-ZYL | 20 | 48,5 | 45 | 2-10 | 32 | 45 | 160 426 E |
| PH31.2020-ZYL | 20 | 50 | 45 | 2-13 | 35 | 50 | 200 426 E |
| PH31.2025-ZYL | 20 | 57 | 45 | 2-16 | 42 | 58 | 250 430 E |
| PH31.2520-ZYL | 25 | 50 | 45 | 2-13 | 35 | 50 | 200 428 E |
| PH31.2525-ZYL | 25 | 57 | 46 | 2-16 | 42 | 58 | 250 430 E |
| PH31.25,4/25-ZYL | 25,4 | 57 | 46 | 2-16 | 42 | 58 | 250 430 E |
| PH31.2532-ZYL | 25 | 62 | 46 | 3-20 | 50 | 68 | 320 470 E |
| PH31.3225-ZYL | 32 | 57 | 55 | 2-16 | 42 | 58 | 250 430 E |
| PH31.3232-ZYL | 32 | 62 | 55 | 3-20 | 50 | 68 | 320 470 E |
| PH31.4025-ZYL | 40 | 57 | 65 | 2-16 | 42 | 68 | 250 430 E |
| PH31.4032-ZYL | 40 | 62 | 65 | 3-20 | 50 | 68 | 320 470 E |

Externe Kühlung - durch Spannzangenschlitze
Interne Kühlung - durch Werkzeug mit abgedichteter Spannzange

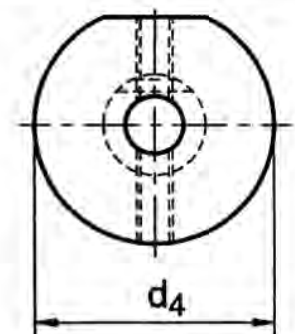
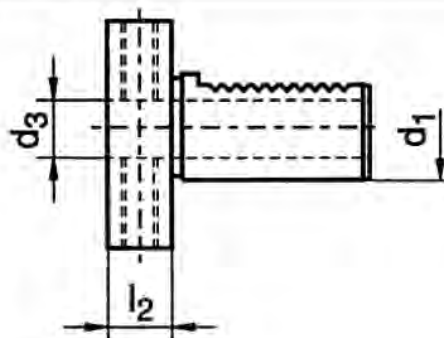
External cooling - through collet slits
Internal cooling - with sealed collet

Arrosage extérieur à travers les fentes de la pince
Arrosage intérieur avec les princes étanches

Aufnahme DIN 69380

Adaptor

Adaptateur porte-outil



| Bestell Nr. Order No. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | l ₂ |
|--------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 33.3016 | 30 | 16 | 68 | 13 |
| 33.4025 | 40 | 25 | 83 | 13 |

Pendelhalter für RD/ER Spannzangen

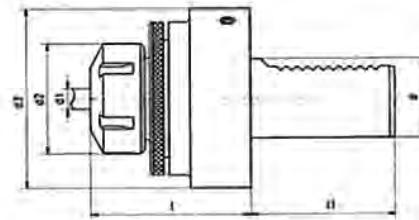
DIN 69 880 VDI 3425 Bl. 2
Für Werkzeuge mit äußerer oder innerer Kühlmittelzufuhr

Floating Toolholder with RD/ER collets

DIN 69 880 VDI 3425 Sheet 2
for tools with internal or external coolant

Porte outil pendule avec RD/ER pinse de serrage

DIN 69 880 VDI 3425 page 2
outil à arrosage interne



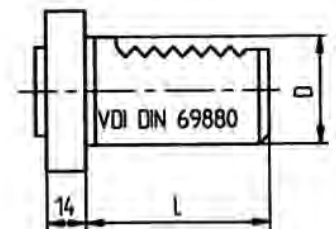
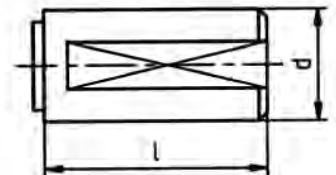
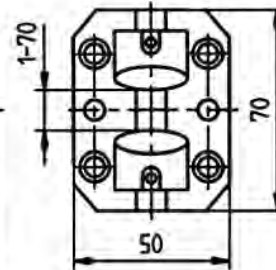
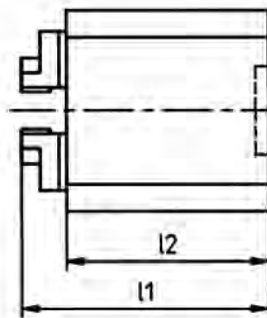
Externe Kühlung - durch Spannzangenschlitze
Interne Kühlung - durch Werkzeug mit abgedichteter Spannzange
External cooling - through collet slits
Internal cooling - with sealed collet
Arrosage extérieur à travers les fentes de la pince
Arrosage intérieur avec les princess étanches

| Best. Nr. Order No. | d | l | l ₁ | d ₁ | d ₂ | d ₃ | passende Spannzangen |
|------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------|
| PH31.1616-VDI | 16 | 57 | 32 | 2-10 | 32 | 45 | 160 426 E |
| PH31.1620-VDI | 16 | 59 | 32 | 2-13 | 35 | 50 | 200 428 E |
| PH31.2016-VDI | 20 | 57 | 40 | 2-10 | 32 | 50 | 160 426 E |
| PH31.2020-VDI | 20 | 59 | 40 | 2-13 | 35 | 50 | 200 428 E |
| PH31.2525-VDI | 25 | 63 | 48 | 2-16 | 42 | 58 | 250 430 E |
| PH31.3025-VDI | 30 | 63 | 55 | 2-16 | 42 | 68 | 250 430 E |
| PH31.3032-VDI | 30 | 71 | 55 | 3-20 | 50 | 68 | 320 470 E |
| PH31.3040-VDI | 30 | 75 | 55 | 4-26 | 63 | 80 | 400 472 E |
| PH31.4025-VDI | 40 | 63 | 63 | 2-16 | 42 | 83 | 250 430 E |
| PH31.4032-VDI | 40 | 71 | 63 | 3-20 | 50 | 83 | 320 470 E |
| PH31.4040-VDI | 40 | 75 | 63 | 4-26 | 63 | 83 | 400 472 E |
| PH31.5032-VDI | 50 | 71 | 78 | 3-20 | 50 | 98 | 320 470 E |
| PH31.6032-VDI | 60 | 71 | 94 | 3-20 | 50 | 123 | 320 470 E |

Stangengreifer

Bar pick up

tire - barre



| Stangengreifer | | | | | | Schaft | | | | | |
|----------------|-----------|----|------|----|----------------|----------------|------------------------|----|----|----|----|
| | Best. Nr. | A | B | C | L ₁ | L ₂ | Best. Nr. Order No. | d | D | l | L |
| SG-10 | 70 | 50 | 2-70 | 78 | 61 | SGS-20 - ZYL | Ø20 | -- | 63 | -- | -- |
| SG-10 | 70 | 50 | 2-70 | 78 | 61 | SGS-25 - ZYL | Ø25 | -- | 63 | -- | -- |
| SG-10 | 70 | 50 | 2-70 | 78 | 61 | SGS-30 - ZYL | Ø30 | -- | 63 | -- | -- |
| SG-10 | 70 | 50 | 2-70 | 78 | 61 | SGS-32 - ZYL | Ø32 | -- | 63 | -- | -- |
| SG-10 | 70 | 50 | 2-70 | 78 | 61 | SGS-40 - ZYL | Ø40 | -- | 63 | -- | -- |
| SG-10 | 70 | 50 | 2-70 | 78 | 61 | SGS-50 - ZYL | Ø50 | -- | 63 | -- | -- |
| SG-10 | 70 | 50 | 2-70 | 78 | 61 | SGS-50 - ZYL | Ø50 | -- | 63 | -- | -- |
| SG-09 | 50 | 42 | 2-42 | 54 | 40 | SGS-16 - VDI | -- | 16 | -- | -- | 32 |
| SG-09 | 50 | 42 | 2-42 | 54 | 40 | SGS-20 - VDI | -- | 20 | -- | -- | 40 |
| SG-09 | 50 | 42 | 2-42 | 54 | 40 | SGS-25 - VDI | -- | 25 | -- | -- | 48 |
| SG-11 | 70 | 50 | 2-70 | 58 | 41 | SGS-30 - VDI | -- | 30 | -- | -- | 55 |
| SG-11 | 70 | 50 | 2-70 | 58 | 41 | SGS-40 - VDI | -- | 40 | -- | -- | 63 |
| SG-11 | 70 | 50 | 2-70 | 58 | 41 | SGS-50 - VDI | -- | 50 | -- | -- | 78 |

Stangengreifer

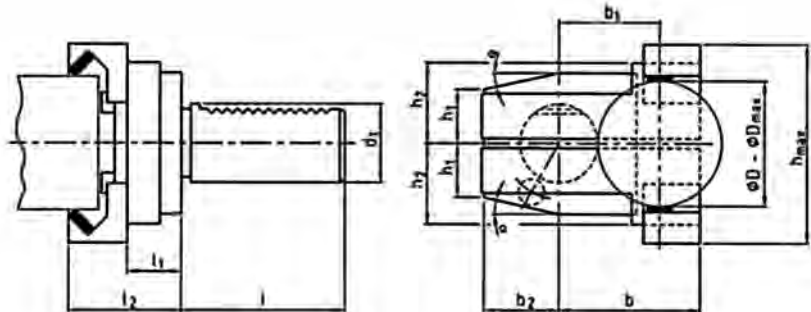
DIN 69 880 VDI 3425 Bl. 2
rechts

Bar pick-up

DIN 69 880 VDI 3425 Sheet 2
right hand

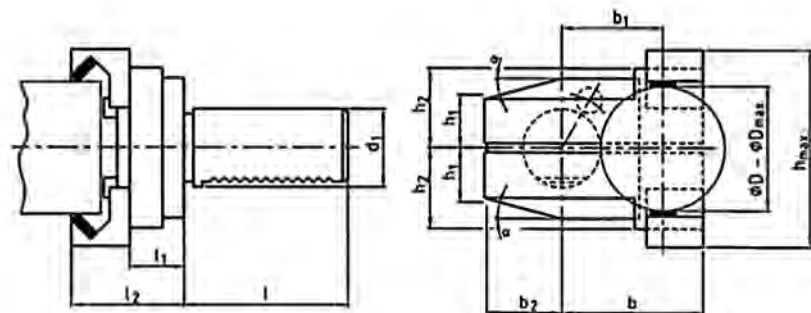
Preneur pour barre

DIN 69 880 VDI 3425 page 2
droite



| Bestell Nr. Order No. | d_1 | L | l_1 | l_2 | b | b_1 | b_2 | D | Sonderzubehör Special accessories | h | h_1 | α | h_2 |
|--------------------------|--|----|-------|-------|----|-------|-------|------|--------------------------------------|-----|-------|----------|-------|
| SG-1636 R | 16 | 32 | 28 | 53 | 35 | 28 | 26,5 | 2-22 | GRA-36 | 74 | 12,5 | 15 | 28 |
| SG-2042 R | 20 | 40 | 34 | 59 | 61 | 54 | 36,5 | 2-42 | | 85 | 17 | 15 | 38 |
| SG-2565 R | auf Anfrage / on request / sur demande | | | | | | | | | | | | |
| SG-3065 R | 30 | 55 | 34 | 59/63 | 61 | 54 | 37 | 2-42 | GRA-65 | 105 | 27 | | 38 |
| SG-4085 R | 40 | 63 | 34 | 59/63 | 61 | 54 | 41,5 | 2-65 | GRA-85 | 125 | 27 | | 38 |
| SG-5085 R | 50 | 78 | 34 | 59/63 | 61 | 54 | 49 | 2-65 | GRA-85 | 125 | 32 | | 38 |

links / left hand / gauche



| Bestell Nr. Order No. | d_1 | L | l_1 | l_2 | b | b_1 | b_2 | D | Sonderzubehör Special accessories | h | h_1 | h_2 |
|--------------------------|-------|----|-------|-------|----|-------|-------|------|--------------------------------------|-----|-------|-------|
| SG-3065 L | 30 | 55 | 34 | 59/63 | 61 | 54 | 37 | 2-42 | GRA-65 | 105 | 27 | 38 |
| SG-4085 L | 40 | 63 | 34 | 59/63 | 61 | 54 | 41,5 | 2-65 | GRA-85 | 125 | 27 | 38 |

Sonderzubehör und Ersatzteile
Greifer-Aufsätze

Bestell Nr.
Order No.

| D | nmax | für / for / pour |
|-------|------|---|
| 2-22 | 68 | SG-1636 R |
| 18-36 | 74 | SG-1636 R |
| 2-42 | 85 | SG-2042 R / SG-3065 R/L / SG-4085 R/L / SG-5085 R |
| 42-65 | 105 | SG-3065 R/L / SG-4085 R/L / SG-5085 R |
| 62-85 | 125 | SG-4085 R/L / SG-5085 R |

Hartmetall-Platte
Hard-metal-plate
plaquette en cabure

Bestell Nr.
Order No.

| |
|---------|
| HP-1305 |
| HP-1305 |
| HP-1305 |
| HP-1305 |
| HP-1305 |

Mitlaufende Zentrierspitze

Driver centering point

Pointe de centrage entraînée

DIN 69 880

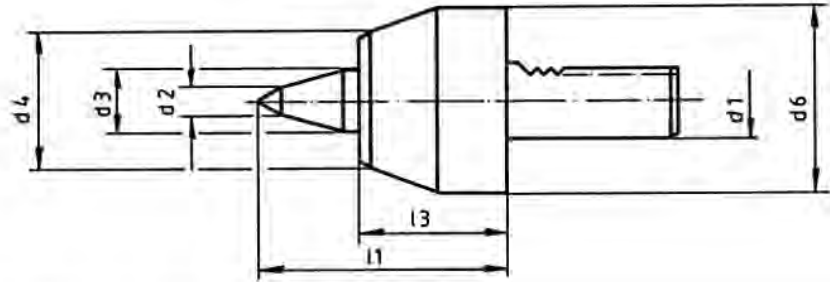
VDI 3425 Bl. 2

DIN 69 880

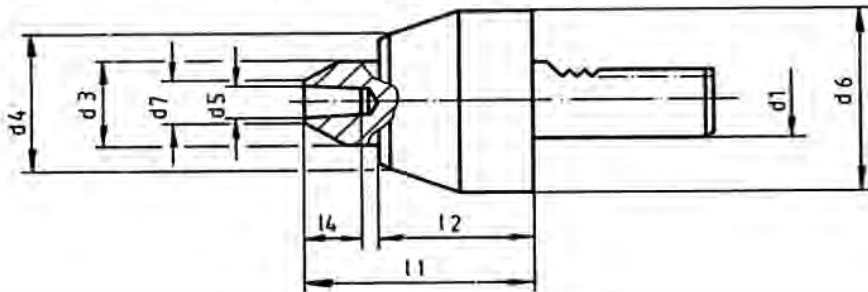
VDI 3425 Sheet 2

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | d ₄ | d ₆ | l ₁ | l ₃ |
|---------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 4720020 | 20 | 6 | 18 | 41 | 50 | 73 | 42 |
| 4720030 | 30 | 11 | 22 | 47 | 67 | 88 | 51 |
| 4720040 | 40 | 16 | 32 | 56 | 83 | 111 | 63 |



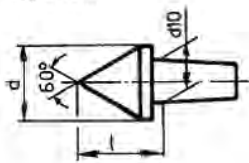
| Nr. | d ₁ | d ₃ | d ₄ | d ₅ | Kegel 1:10 | d ₆ | d ₇ | l ₁ | l ₂ | l ₄ |
|---------|----------------|----------------|----------------|----------------|------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 4760020 | 20 | 18 | 41 | 7 | | 50 | 12 | 73 | 64 | 20 |
| 4760030 | 30 | 22 | 47 | 12 | | 67 | 18 | 88 | 76 | 24 |
| 4760040 | 40 | 32 | 56 | 12 | | 83 | 18 | 111 | 96 | 27 |

Zentriereinsätze

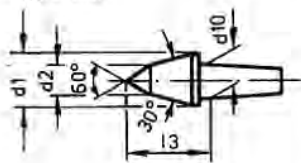
Centering inserts

Inserts de centrage

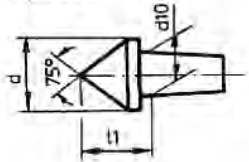
Type 100



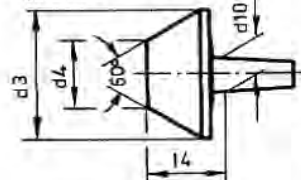
Type 400



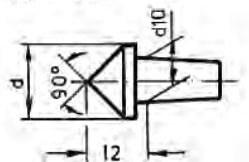
Type 200



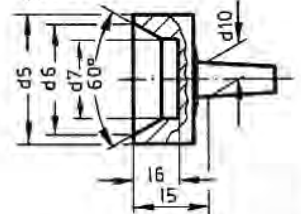
Type 500



Type 300



Type 600



| zu DIN 69 880 Ø | 20 | 30 | 40 |
|----------------------------|------|------|------|
| d | 16 | 20 | 24 |
| d ₁ | 14 | 18 | 18 |
| d ₂ | 6 | 8 | 8 |
| d ₃ | 25 | 35 | 45 |
| d ₄ | 10 | 15 | 25 |
| d ₅ | 25 | 35 | 45 |
| d ₆ | 20 | 30 | 40 |
| d ₇ | 10 | 15 | 25 |
| d ₁₀ Kegel 1:10 | 7 | 12 | 12 |
| l | 20 | 24 | 27,5 |
| l ₁ | 17 | 19,5 | 22,5 |
| l ₂ | 14,5 | 16,5 | 19 |
| l ₃ | 25 | 30 | 30 |
| l ₄ | 21 | 26 | 27 |
| l ₅ | 18 | 24 | 25 |
| l ₆ | 11 | 16 | 16 |

| Type | Nr. | | |
|------------|---------|---------|---------|
| 100 | 4061002 | 4061003 | 4061004 |
| 200 | 4062002 | 4062003 | 4062004 |
| 300 | 4063002 | 4063003 | 4063004 |
| 400 | 4064002 | 4064003 | 4064004 |
| 500 | 4065002 | 4065003 | 4065004 |
| 600 | 4066002 | 4066003 | 4066004 |
| Austreiber | 4067002 | 4067003 | 4067004 |

Rändel-Fräswerkzeuge

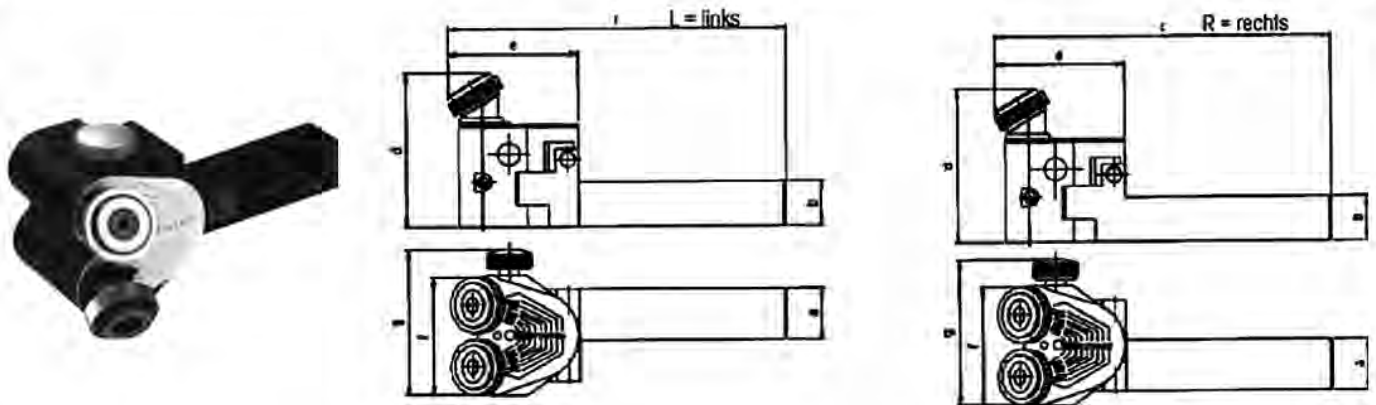
Knurting tool

Outil a moletter

DIN 69 880 VDI 3425 Bl. 2

DIN 69 880 VDI 3425 Sheet 2

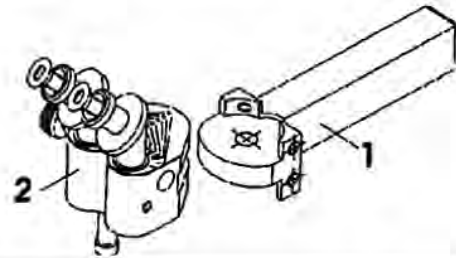
DIN 69 880 VDI 3425 page 2



| Bestell-Nr. komplett | Bestell-Nr. 1 Schaft | Bestell-Nr. 2 Rändelfräskopf | Arbeitsbereich xmm | Rändel-Frässrollen | | | | | | | | |
|----------------------|----------------------|------------------------------|--------------------|--------------------|----|-----|----|----|----|----|--------|--|
| | | | | a | b | c | d | e | f | g | | |
| 241-16M 150 408 | 21BHR0439 | 21BHR0513 | 3-50 | 16 | 20 | 115 | 40 | 35 | 34 | 39 | 15x4x8 | |
| 241-20M 150 408 | 21BHR0012 | 21BHR0513 | 3-50 | 20 | 20 | 115 | 40 | 35 | 34 | 39 | 15x4x8 | |
| 241-25M 150 408 | 21BHR0441 | 21BHR0513 | 3-50 | 25 | 20 | 115 | 40 | 35 | 34 | 40 | 15x4x8 | |
| 241-20M 250 608 | 21BHR0029 | 21BHR0518 | 10-250 | 20 | 20 | 138 | 70 | 58 | 58 | 64 | 25x6x8 | |
| 241-25M 250 608 | 21BHR0363 | 21BHR0518 | 10-250 | 25 | 25 | 138 | 70 | 58 | 58 | 64 | 25x6x8 | |

Rändelfrässrollen

| Bestell-Nr. | d ₂ | Rändelmutter | Teilung |
|-----------------|----------------|--------------|-------------------------------------|
| 15x4x8BL15/BR15 | 15 | Kreuz | 0,4/0,5/0,6/0,8/1,0/1,2 |
| 25x4x8BL15/BR15 | 25 | Kreuz | 0,4/0,5/0,6/0,8/1,0/1,2/1,5/1,6/2,0 |
| 15x4x8AA | 15 | Fischhaut | 0,4/0,5/0,6/0,8/1,0/1,2 |
| 25x6x8AA | 25 | Fischhaut | 0,4/0,5/0,6/0,8/1,0/1,2/1,5/1,6/2,0 |



Verschlussstopfen

wahlweise aus Stahl oder Kunststoff

DIN 69 880 VDI 3425 Bl. 2 Form Z2

Plug

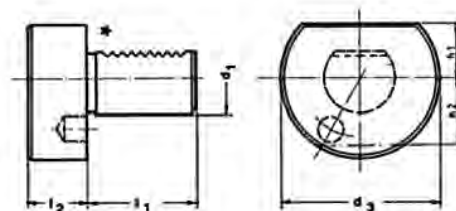
made either from steel or plastic

DIN 69 880 VDI 3425 Sheet 2 Form Z2

Bouchon de protection

acier ou plastique

DIN 69 880 VDI 3425 page 2 Form Z2



| Bestell Nr. | d ₁ | d ₃ | h ₁ | h ₂ | l ₁ | l ₂ |
|-------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 29.16 | 16 | 40 | 18 | 23 | 32 | 13 |
| 29.20 | 20 | 50 | 23 | 23 | 40 | 16 |
| 29.25 | 25 | 58 | 25 | 25 | 48 | 16 |
| 29.30 | 30 | 68 | 28 | 30 | 55 | 16 |
| 29.40 | 40 | 83 | 32,5 | | 63 | 20 |
| 29.50 | 50 | 98 | 35 | | 78 | 20 |
| 29.60 | 60 | 123 | 42,5 | | 78 | 20 |
| 29.80 | 80 | 158 | 55 | | 124 | 20 |

Im Bestellfalle bei

- Stahl Bestell Nr. mit Zusatz "S"
- Kunststoff Bestell Nr. mit Zusatz "K"
- Kunststoff verstärkt Bestell Nr. mit Zusatz "KV"

When ordering

- in steel order no + add "S"
- in plastic order no + add "K"
- in plastic /strong vers.) order no + add "KV"

Lors de la commande

specifier en plus de la référence S pour bouchon acier

Einrichtehalter

Setting-Holder

Porte-outil de réglage

DIN 69 880

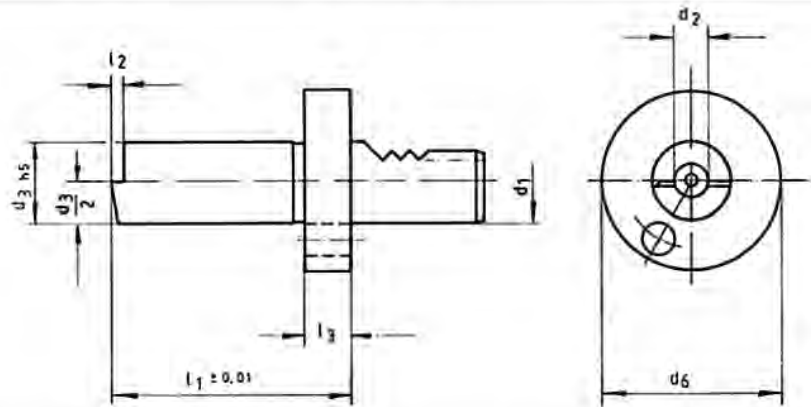
VDI 3425 Bl. 2

DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d_1 | d_2 | d_3 | d_6 | l_1 | l_2 | l_3 |
|------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| E16.30.100 | 16 | 20 | 30 | 40 | 100 | 8 | 15 |
| E20.40.100 | 20 | 20 | 40 | 50 | 100 | 8 | 15 |
| E25.40.100 | 25 | 20 | 40 | 58 | 100 | 8 | 15 |
| E30.40.100 | 30 | 20 | 40 | 68 | 100 | 8 | 15 |
| E40.40.100 | 40 | 20 | 40 | 83 | 100 | 8 | 15 |
| E50.40.100 | 50 | 20 | 40 | 98 | 100 | 8 | 15 |
| E60.40.100 | 60 | 20 | 40 | 123 | 100 | 8 | 15 |

Prüfdorn

Test mandrel

Mandrin de contrôle

DIN 69 880

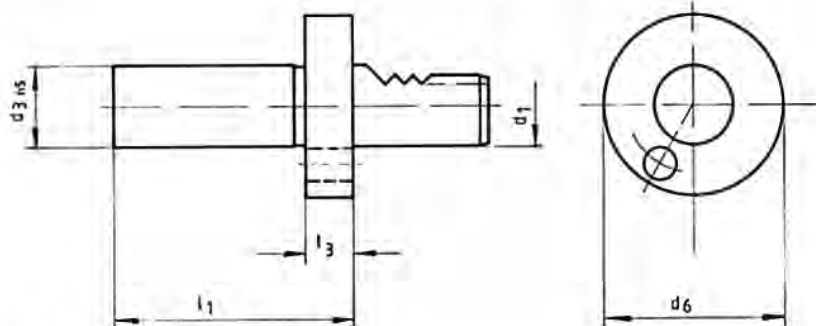
VDI 3425 Bl. 2

DIN 69 880

VDI 3425 Sheet 2

DIN 69 880

VDI 3425 page 2



| Nr. | d_1 | d_3 | d_6 | l_1 | l_3 |
|------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| P16.30.120 | 16 | 30 | 40 | 120 | 15 |
| P20.40.150 | 20 | 40 | 50 | 150 | 15 |
| P25.40.150 | 25 | 40 | 58 | 150 | 15 |
| P30.40.200 | 30 | 40 | 68 | 200 | 15 |
| P40.40.200 | 40 | 40 | 83 | 200 | 15 |
| P50.40.200 | 50 | 40 | 98 | 200 | 15 |
| P60.40.200 | 60 | 40 | 123 | 200 | 15 |

Etuis

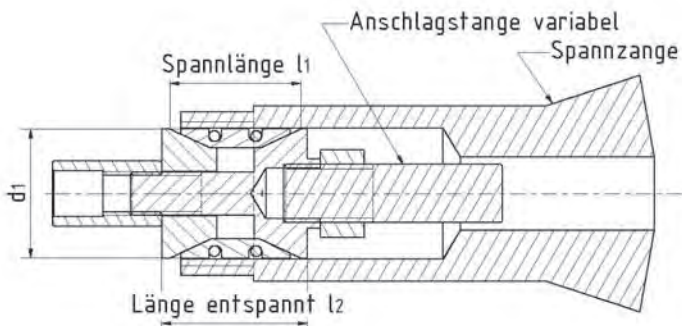


| Nr. | für | Nr. | für |
|-------|------------|-------|------------|
| HKE16 | E16.30.100 | HKP16 | P16.30.120 |
| HKE20 | E20.40.100 | HKP20 | P20.40.150 |
| HKE25 | E25.40.100 | HKP25 | P25.40.150 |
| HKE30 | E30.40.100 | HKP30 | P30.40.200 |
| HKE40 | E40.40.100 | HKP40 | P40.40.200 |
| HKE50 | E50.40.100 | HKP50 | P50.40.200 |
| HKE60 | E60.40.100 | HKP60 | P60.40.200 |

Spannzangenanschlag
für Werkstückspannung

Collets stop
for workpiece clamping

Pince arrêt
pour tension d'ouvrage



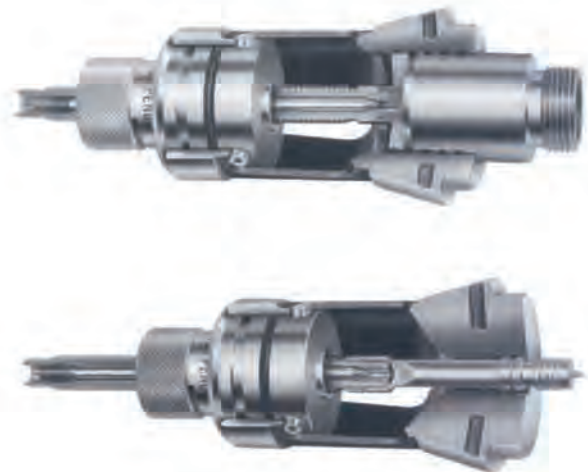
| Nr. | Spann Ø d1 | Spannlänge l1 | Länge entspannt l2 |
|------|------------|---------------|--------------------|
| ZA 9 | 9-11 | 16 | 27 |
| ZA11 | 11-13 | 17 | 28 |
| ZA13 | 13-15 | 20 | 32 |
| ZA15 | 15-17 | 22 | 34 |
| ZA17 | 17-20 | 24 | 37 |
| ZA20 | 20-24 | 28 | 40 |
| ZA24 | 24-30 | 30 | 43 |
| ZA30 | 30-36 | 30 | 43 |
| ZA36 | 36-42 | 30 | 43 |
| ZA42 | 42-48 | 30 | 43 |
| ZA48 | 48-54 | 30 | 43 |
| ZA54 | 54-61 | 30 | 44 |

1

Spannzangenanschlag für Druckspannzangen
Reihe 100

Back stop for Push-outcollets
Series 100

Arrêt Pur pincey poussées
Série 100



| Nr. | Für Spannzangen |
|--------------------|-----------------|
| ASF-32/32 161 0000 | 161E |
| ASF-35/35 162 0000 | 162E/163E |
| ASF-38/38 164 0000 | 164E |
| ASF-48/48 173 0000 | 173E |
| ASF-66/66 185 0000 | 185E |

SE-Spannelemente

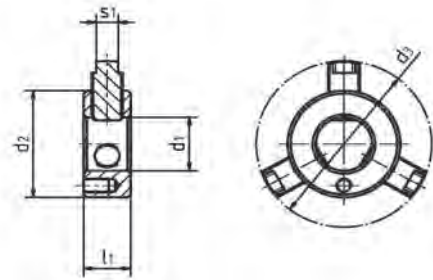
zum Ausdrehen von weichen Backen
in Spannfutter

SE-Gripping-element

for turning of soft flanges
in the sleeve

Élément de serrage SE

Pour le tournage des mors doux
en porte - pince



| Type | Nr. | Maße/Dimensions | | | | |
|------|---------|-----------------|----------------|----------------|-------------------|----------------|
| | | s ₁ | d ₁ | d ₂ | d _{3max} | l ₁ |
| SE1 | 600.101 | 7 | 11 | 24 | 34 | 15 |
| SE2 | 600.102 | 7 | 14 | 30 | 44 | 15 |
| SE3 | 600.103 | 7 | 18 | 36 | 56 | 15 |
| SE4 | 600.104 | 7 | 24 | 52 | 84 | 15 |
| SE5 | 600.105 | 7 | 45 | 76 | 130 | 15 |
| SE6 | 600.106 | 7 | 80 | 124 | 178 | 15 |

Spannelemente mit weiterem d₂ und
d₃ Maßen auf Anfrage

Gripping element with further d₂ and
d₃ measurements on request

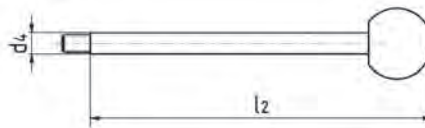
Élément de serrage avec autre dimension
pour d₂ ou d₃ sur demande

Bolzen

| Nr. | Maße/Dimensions | |
|---------|-----------------|----------------|
| | d ₄ | l ₂ |
| 600.110 | 6 | 115 |

Bolts

Clé de montage



LA-Längenanschlag

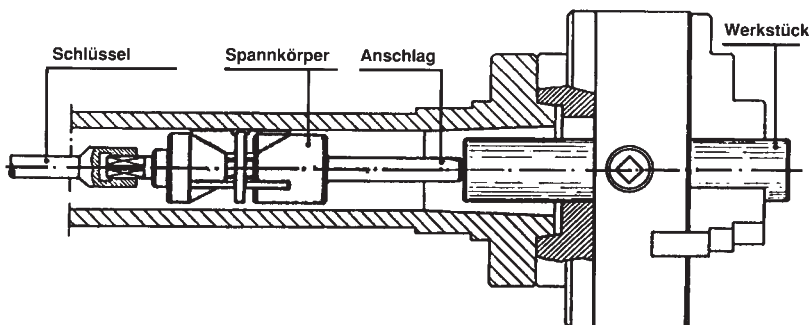
für Drehmaschinen
ohne Kraftspanneinrichtung

LA-Length Back stop

for turning machines
without hydraulic clamping

LA-Long arrêt

pour Tourmachines
sans tensionhydraulique



| Nr. | Spanndurchmesser in mm |
|------------|------------------------|
| LA 20.23 | 20-23 |
| LA 23.27 | 23-27 |
| LA 27.31 | 27-31 |
| LA 31.39 | 31-39 |
| LA 39.47 | 39-47 |
| LA 47.57 | 47-57 |
| LA 57.65 | 57-65 |
| LA 65.78 | 65-78 |
| LA 78.94 | 78-94 |
| LA 94.110 | 94-110 |
| LA 110.130 | 110-130 |






Prismenaufnahmen nach DIN 69881

Dove tail tool holder according to DIN 69881
Porte-outils prismatiques conforme DIN 69881

DIN 69 881 VDI 3425 / 3

Werkzeughalter mit Prisma
Toolholder with Dove Tail Clamp
Porte-outil prismatique

|  |  |  | Form | Page |
|---|---|---|--------------------|-----------------------|
| Radial-Werkzeughalter Axial-Werkzeughalter | Radial-Tool holder Axial-Toolholder | Porte-outil radial Porte-outil axial | A1 / A2 B1 / B2 | 2.1 |
| Mehrfach Werkzeughalter | Multi-Tool holder | Porte-outil multiple | C1 - C3 | 2.2 / 2.3 /2.6 |
| Bohrstangenhalter | Boring bar holder | Porte-barre d'alésage | D1 - D3 | 2.3 / 2.4 |
| Kühlmittelverteiler | Coolant Distributer | Conduit d'arrosage | | 2.5 |
| Stellhülsen | Automotive Shank holders | Porte-outil réglable | | 2.5 - 2.5 |
| Doppel-Bohrstangenhalter Werkzeughalterplatten | Twin boring bor holder Tool holder adaptor Plates | Porte-barre pour outil à plaquettes carbure | | 2.7 |
| Bohrhalter für Wendeplattenbohrer | Boring Bar for Carbide tipped Tools | Porte-barre pour outil à plaquettes | | 2.8 / 2.9 |
| Werkzeughalter für kleine Borstangen höhenverstellbar | Toolholders, Height adjustable for small Boring Bars | Porte-barre réglable en hauteur pour petit diamètre | | 2.10 |
| Aufnahmhülsen | Sleeves | Douilles | | 2.11 / 2.12 |
| Kegelaufnahmen | Morse Taper Shank holder | Porte-outil pour queue à cône Morse | | 2.13 |
| Spannzangengutter | Collet Chucks | Porte-pinces | | |
| Stellhülsen | Morse Taper Shank holder | Porte-outil pour embout réglable | | 2.14 |
| MK Reduzierhülsen | Collet Chuck | Douille de réduction | | |

Vierkant-Queraufnahme

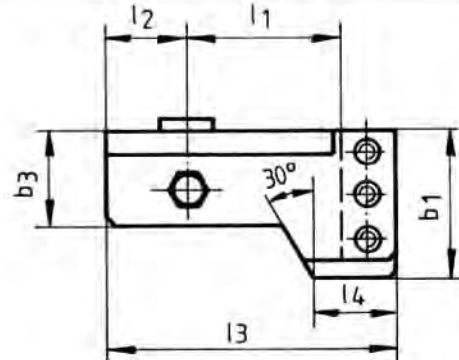
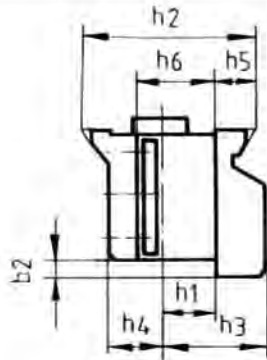
Turning Toolholder

Radial-Porte outil

DIN 69881 Teil 2 VDI 3425 Bl. 3
Form A

DIN 69881 Part 2 VDI 3425 Sheet 3
Form A

DIN 69881 Partie 2 VDI 3425 page 3
Forme A



Form
A2 Rechte Ausführung (wie gezeichnet)
A1 Ausführung links (spiegelbildlich)

Form
A2 Right side (as drawn)
A1 Left side (mirror image)

Forme
A2 Exécution droite dessin ci-dessus
A1 Exécution gauche dessin inverse

| Nenngröße h ₁ Size Taille | Nr. Rechts Right Droite | Nr. Links Left Gauche | Maße/Dimensions | | | | | | | | | | | |
|---|----------------------------------|--------------------------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------|------------------------|-----------------------------|----------------|----------------|----------------|
| | | | h ₂ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₃ | h ₄ | h ₅ ± 0,05 | h ₆ max. | l ₁ +0,5 0 | l ₂ | l ₃ | l ₄ |
| 16 | 10.100 | 10.101 | 56 | 50 | 6 | 32 | 40 | 19 | 12 | 22 | 49 | 31 | 94 | 34 |
| 20 | 10.110 | 10.111 | 72 | 63 | 6 | 40 | 43 | 27 | 16 | 29 | 49 | 39 | 110 | 45 |
| 25 | 10.120 | 10.121 | 90 | 72 | 9 | 40 | 50 | 35,5 | 20 | 34 | 73 | 39 | 138 | 45 |
| 32 | 10.130 | 10.131 | 115 | 85 | 9 | 50 | 60 | 40 | 25,5 | 41 | 112 | 49 | 191 | 50 |
| 40 | 10.140 | 10.141 | 140 | 110 | 12 | 60 | 78 | 57,5 | 30 | 53 | 115 | 59 | 209 | 55 |

2

Vierkant-Längsaufnahme

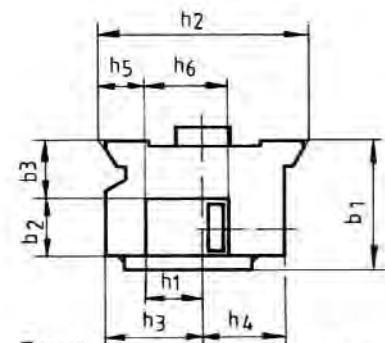
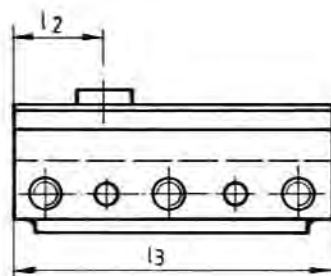
Turning Toolholder for Square Tool

Axial-Porte outil

DIN 69881 Teil 3 VDI 3425 Bl. 3

DIN 69881 Part 3 VDI 3425 Sheet 3

DIN 69881 Partie 3 VDI 3425 page 3



Form
B2 Linke Ausführung (wie gezeichnet)
B1 Ausführung rechts (spiegelbildlich)

Form
B2 Left side (as drawn)
B1 Right side (mirror image)

Forme
B2 Exécution droite dessin ci-dessus
B1 Exécution gauche dessin inverse

| Nenngröße h ₁ Size Taille | Nr. Rechts Right Droite | Nr. Links Left Gauche | Maße/Dimensions | | | | | | | | | |
|---|----------------------------------|--------------------------------|-----------------|----------------|----------------|-----------------------------|----------------|----------------|--------------------------|------------------------|----------------|----------------|
| | | | h ₂ | b ₁ | b ₂ | b ₃ +0,5 0 | h ₃ | h ₄ | h ₅ ± 0,05 | h ₆ max. | l ₂ | l ₃ |
| 16 | 10.150 | 10.151 | 56 | 39 | 20 | 16 | 26 | 19 | 12 | 22 | 31 | 94 |
| 20 | 10.160 | 10.161 | 72 | 47 | 26 | 16 | 34 | 27 | 16 | 29 | 39 | 110 |
| 25 | 10.170 | 10.171 | 90 | 49 | 26 | 18 | 42,5 | 35,5 | 20 | 34 | 39 | 118 |
| 32 | 10.180 | 10.181 | 115 | 56 | 33 | 18 | 55 | 40 | 25,5 | 41 | 49 | 123 |
| 40 | 10.190 | 10.191 | 140 | 67 | 42 | 20 | 67,5 | 57,5 | 30 | 53 | 59 | 160 |

Vierkant-Mehrfachaufnahme

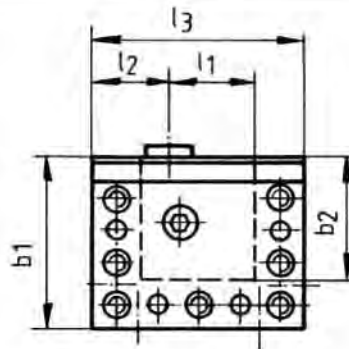
DIN 69881 Teil 4 VDI 3425 Bl. 3
Form C

Multi Purpose Square Toolholder

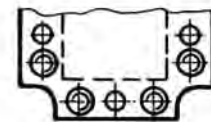
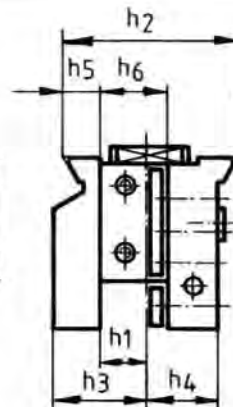
DIN 69881 Part 4 VDI 3425 Sheet 3
Form C

Radial-Porte outil carré universelle

DIN 69881 Partie 4 VDI 3425 page 3
Forme C



Ausführung A



Ausführung B

Form C2 Linke Ausführung (wie gezeichnet)
C1 Ausführung rechts (spiegelbildlich)

Form C2 Left side (as drawn)
C1 Right side (mirror image)

Forme C2 Exécution droite dessin ci-dessus
C1 Exécution gauche dessin inverse

| Nenngröße h ₁ Size Taille | Nr. Rechts Right Droite | Nr. Links Left Gauche | Maße/Dimensions | | | | | | | | | |
|---|----------------------------------|--------------------------------|-----------------|----------------|-----------------------------|----------------|----------------|--------------------------|------------------------|-----------------------------|----------------|----------------|
| | | | h ₂ | b ₁ | b ₂ +0,5 0 | h ₃ | h ₄ | h ₅ = 0,05 | h ₆ max. | l ₁ +0,5 0 | l ₂ | l ₃ |
| 16 | 10.200 | 10.201 | 56 | 60 | 46 | 40 | 19 | 12 | 22 | 39 | 31 | 84 |
| 20 | 10.210 | 10.211 | 72 | 81 | 59 | 43 | 27 | 16 | 29 | 37 | 39 | 98 |
| 25 | 10.220 | 10.221 | 90 | 88 | 62 | 50 | 35,5 | 20 | 34 | 43 | 39 | 108 |
| 32 | 10.230 | 10.231 | 115 | 94 | 68 | 60 | 40 | 25,5 | 41 | 43 | 49 | 118 |
| 40 | 10.240 | 10.241 | 140 | 115 | 83 | 78 | 57,5 | 30 | 53 | 53 | 59 | 144 |

Vierkant-Mehrfachaufnahme schmal

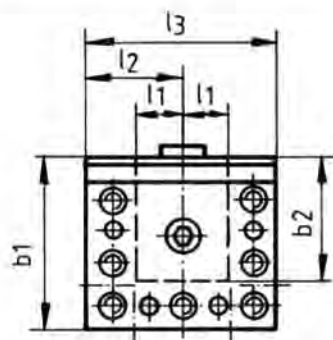
DIN 69881 Teil 4 VDI 3425 Bl. 3
Form C3

Multi Purpose Square Toolholder narrow

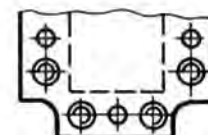
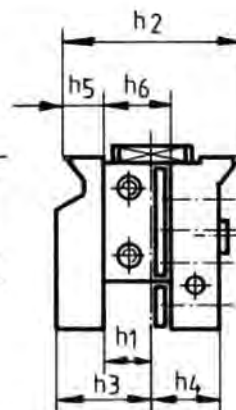
DIN 69881 Part 4 VDI 3425 Sheet 3
Form C3

Radial-Porte outil carré étroit

DIN 69881 Partie 4 VDI 3425 page 3
Forme C3



Ausführung A



Ausführung B

| Nenngröße h ₁ Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | | | | | | | |
|---|--------|-----------------|----------------|-----------------------------|----------------|----------------|--------------------------|------------------------|-----------------------------|----------------|----------------|
| | | h ₂ | b ₁ | b ₂ +0,5 0 | h ₃ | h ₄ | h ₅ = 0,05 | h ₆ max. | l ₁ +0,5 0 | l ₂ | l ₃ |
| 16 | 10.250 | 56 | 60 | 46 | 40 | 19 | 12 | 22 | 17 | 31 | 62 |
| 20 | 10.260 | 72 | 81 | 59 | 43 | 27 | 16 | 29 | 17 | 39 | 78 |
| 25 | 10.270 | 90 | 88 | 62 | 50 | 35,5 | 20 | 34 | 23 | 49 | 98 |
| 32 | 10.280 | 115 | 94 | 68 | 60 | 40 | 25,5 | 41 | 23 | 49 | 98 |
| 40 | 10.290 | 140 | 115 | 83 | 78 | 57,5 | 30 | 53 | 27 | 59 | 118 |

**Doppel-Radial-
Werkzeughalter**

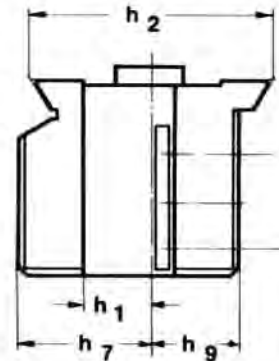
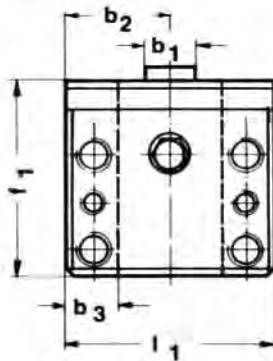
Double-Radial-Toolholder

Radial-Porte outil double

DIN 69881 VDI 3425 Bl. 3

DIN 69881 VDI 3425 Sheet 3

DIN 69881 VDI 3425 page 3



| Nenngröße h ₁ Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | | | | | |
|---|--------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₂ | h ₇ | h ₈ | f ₁ | l ₁ |
| 16 | 10.300 | 16 | 34 | 16 | 56 | 40 | 19 | 60 | 68 |
| 20 | 10.310 | 20 | 39 | 22 | 72 | 43 | 27 | 81 | 78 |
| 25 | 10.320 | 25 | 39 | 25 | 90 | 50 | 35,5 | 88 | 78 |
| 32 | 10.330 | 25 | 49 | 26 | 115 | 60 | 40 | 94 | 98 |
| 40 | 10.340 | 25 | 59 | 32 | 140 | 78 | 57,5 | 115 | 118 |

2

Zylinderaufnahme

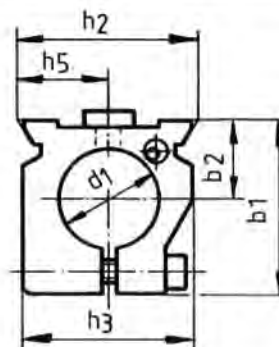
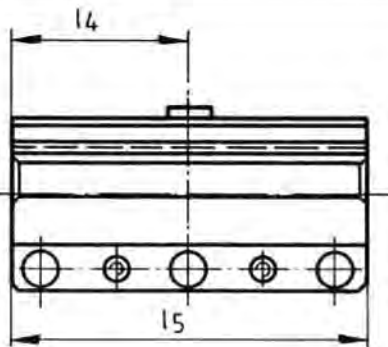
Side Lock Adaptor

Porte outil cylindrique

DIN 69881 Teil 5 VDI 3425 Bl. 3
Form D3

DIN 69881 Part 5 VDI 3425 Sheet 3
Form D3

DIN 69881 Partie 5 VDI 3425 page 3
Forme D3



| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | | | | | |
|-----------------------------|--------|-----------------|----------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | h ₂ | d ₁ H7 | b ₁ | b ₂ | h ₃ | h ₅ | l ₄ | l ₅ |
| 16 | 10.350 | 56 | 32 | 65 | 30 | 52 | 28 | 59 | 118 |
| 20 | 10.360 | 72 | 40 | 76 | 35 | 68 | 36 | 75 | 150 |
| 25 | 10.370 | 90 | 50 | 94 | 45 | 85 | 45 | 99 | 198 |
| 32 | 10.380 | 115 | 60 | 94 | 45 | 93 | 57,5 | 99 | 198 |
| 40 | 10.390 | 140 | 80 | 125 | 60 | 115 | 70 | 119 | 238 |

| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | | | | | |
|-----------------------------|--------|-----------------|----------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | h ₂ | d ₁ H7 | b ₁ | b ₂ | h ₃ | h ₅ | l ₄ | l ₅ |
| 16 | 10.355 | 56 | 40 | 65 | 30 | 52 | 28 | 59 | 118 |
| 20 | 10.365 | 72 | 50 | 76 | 35 | 68 | 36 | 75 | 150 |
| 25 | 10.375 | 90 | 60 | 94 | 45 | 85 | 45 | 99 | 198 |
| 32 | 10.385 | 115 | 80 | 115 | 55 | 115 | 57,5 | 99 | 198 |
| 40 | 10.395 | 140 | 100 | 145 | 70 | 135 | 70 | 119 | 238 |

Zylinderaufnahme

kurz

DIN 69881 Teil 5 VDI 3425 Bl. 3
Form D

Side Lock Adaptor

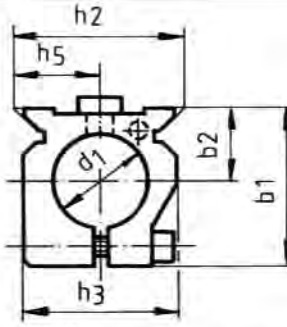
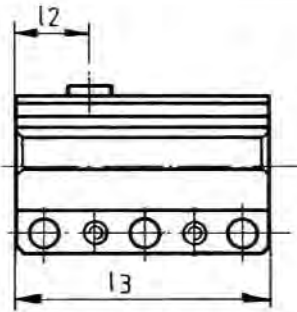
short

DIN 69881 Part 5 VDI 3425 Sheet 3
Form D

Porte outil cylindrique

court

DIN 69881 Partie 5 VDI 3425 page 3
Forme D



Form
D2 Rechte Ausführung (wie gezeichnet)
D1 Ausführung links (spiegelbildlich)

Form
D2 Right side (as drawn)
D1 Left side (mirror image)

Forme
D2 Exécution droite dessin ci-dessus
D1 Exécution gauche dessin inverse

| Nenngröße Size Taille | Nr. Rechts Right Droite | Nr. Links Left Gauche | Maße/Dimensions | | | | | | | |
|-----------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-----------------|-------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | | | h_2 | d_1 H7 | b_1 | b_2 | h_3 | h_5 | l_2 | l_3 |
| 16 | 10.400 | 10.401 | 56 | 32 | 65 | 30 | 52 | 28 | 31 | 94 |
| 20 | 10.410 | 10.411 | 72 | 40 | 76 | 35 | 68 | 36 | 39 | 110 |
| 25 | 10.420 | 10.421 | 90 | 50 | 94 | 45 | 85 | 45 | 39 | 138 |
| 32 | 10.430 | 10.431 | 115 | 60 | 94 | 45 | 93 | 57,5 | 49 | 148 |
| 40 | 10.440 | 10.441 | 140 | 80 | 125 | 60 | 115 | 70 | 59 | 178 |

| Nenngröße Size Taille | Nr. Rechts Right Droite | Nr. Links Left Gauche | Maße/Dimensions | | | | | | | |
|-----------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-----------------|-------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | | | h_2 | d_1 H7 | b_1 | b_2 | h_3 | h_5 | l_2 | l_3 |
| 16 | 10.450 | 10.451 | 56 | 40 | 65 | 30 | 52 | 28 | 31 | 94 |
| 20 | 10.460 | 10.461 | 72 | 50 | 76 | 35 | 68 | 36 | 39 | 110 |
| 25 | 10.470 | 10.471 | 90 | 60 | 94 | 45 | 85 | 45 | 39 | 138 |
| 32 | 10.480 | 10.481 | 115 | 80 | 94 | 55 | 115 | 57,5 | 49 | 148 |
| 40 | 10.490 | 10.491 | 140 | 100 | 125 | 70 | 135 | 70 | 59 | 178 |

Bohrstangenhalter

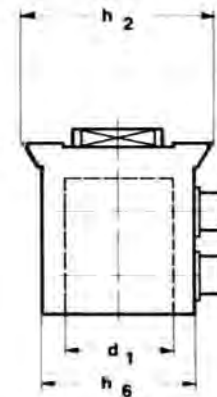
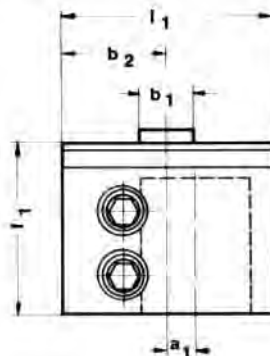
DIN 69881 VDI 3425 Bl. 3

Boring Bar Holder

DIN 69881 VDI 3425 Sheet 3

Porte barre d'alésage

DIN 69881 VDI 3425 page 3



| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | | | | | |
|-----------------------------|--------|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | | d_1 | a_1 | b_1 | b_2 | h_2 | h_6 | f_1 | l_1 |
| 16 | 10.500 | 32 | 8 | 16 | 34 | 56 | 39 | 54 | 68 |
| 20 | 10.510 | 40 | 10 | 20 | 39 | 72 | 53 | 65 | 78 |
| 25 | 10.520 | 50 | | 25 | 59 | 90 | 71 | 80 | 98 |
| 32 | 10.530 | 60 | 12,5 | 25 | 49 | 115 | 95 | 94 | 98 |
| 40 | 10.540 | 80 | 12,5 | 25 | 59 | 140 | 115 | 120 | 118 |

Kühlmittelverteiler

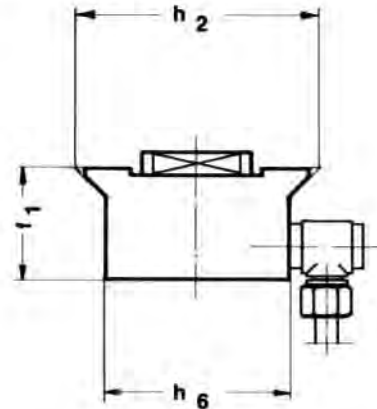
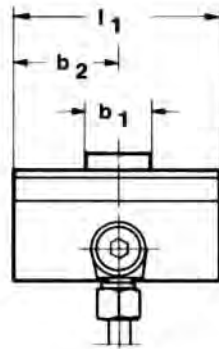
Coolant distributor

Bloc d'arrosage

DIN 69881 VDI 3425 Bl. 3

DIN 69881 VDI 3425 Sheet 3

DIN 69881 VDI 3425 page 3



| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | h ₂ | h ₆ | f ₁ | l ₁ |
|-----------------------------|--------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | b ₁ | b ₂ | | | | |
| 16 | 10.550 | 16 | 34 | 56 | 39 | 28 | 68 |
| 20 | 10.560 | 20 | 39 | 72 | 53 | 34 | 78 |
| 25 | 10.570 | 25 | 39 | 90 | 71 | 42 | 78 |
| 32 | 10.580 | 25 | 49 | 115 | 95 | 54 | 98 |
| 40 | 10.590 | 25 | 59 | 140 | 115 | 60 | 118 |

2

Stellhülseaufnahme

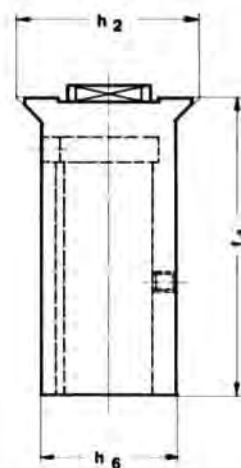
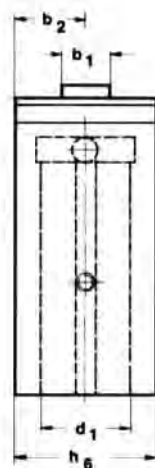
Automotive Sleeves

Porte outil pour embout de réglage

DIN 69881 VDI 3425 Bl. 3

DIN 69881 VDI 3425 Sheet 3

DIN 69881 VDI 3425 page 3



| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | b ₂ | h ₂ | h ₆ | f ₁ |
|-----------------------------|--------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | d ₁ | b ₁ | | | | |
| 16 | 10.600 | 36 | 16 | 26 | 56 | 52 | 120 |
| 20 | 10.610 | 36 | 20 | 26 | 72 | 52 | 120 |
| 25 | 10.620 | 48 | 25 | 35,5 | 90 | 71 | 140 |
| 32 | 10.630 | 48 | 25 | 47,5 | 115 | 95 | 140 |
| 40 | 10.640 | 48 | 25 | 57,5 | 140 | 115 | 140 |

Stellhülseaufnahme

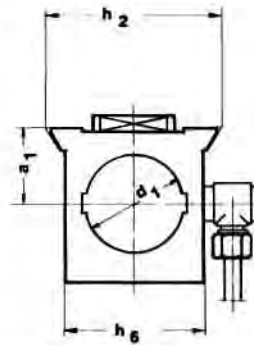
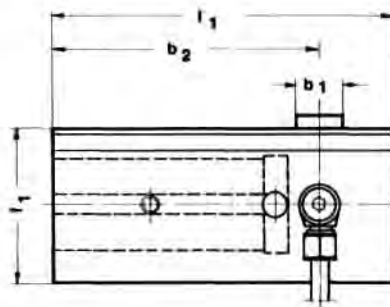
DIN 69881 VDI 3425 Bl. 3

Automotive Sleeves

DIN 69881 VDI 3425 Sheet 3

Porte outil pour embout de réglage

DIN 69881 VDI 3425 page 3



| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | | | | | |
|-----------------------------|--------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | d ₁ | b ₁ | b ₂ | h ₂ | h ₆ | f ₁ | l ₁ | a ₁ |
| 16 | 10.650 | 36 | 16 | 90 | 56 | 52 | 58 | 119 | 30 |
| 20 | 10.660 | 36 | 20 | 100 | 72 | 52 | 58 | 139 | 30 |
| 25 | 10.670 | 48 | 25 | 135 | 90 | 71 | 80 | 174 | 40 |
| 32 | 10.680 | 48 | 25 | 175 | 115 | 95 | 80 | 224 | 40 |
| 40 | 10.690 | 48 | 25 | 175 | 140 | 115 | 80 | 224 | 40 |

Mehrfach-Werkzeughalter

schmal, lange Ausführung

DIN 69881 VDI 3425 Bl. 3

Multi-Toolholder

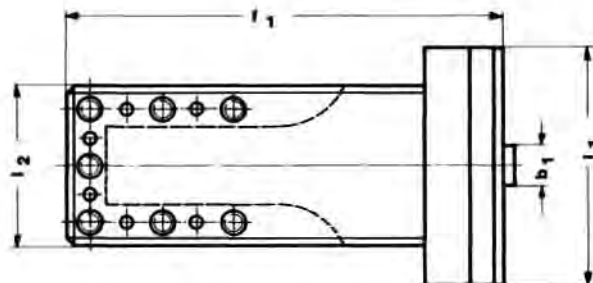
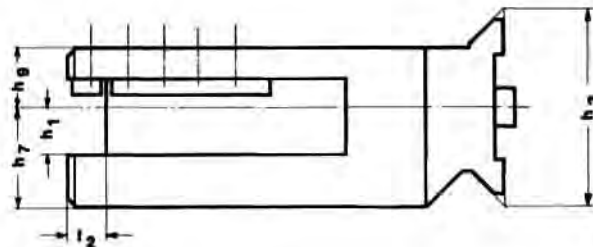
narrow, long

DIN 69881 VDI 3425 Sheet 3

Porte outil multiple

étroit, Execution longue

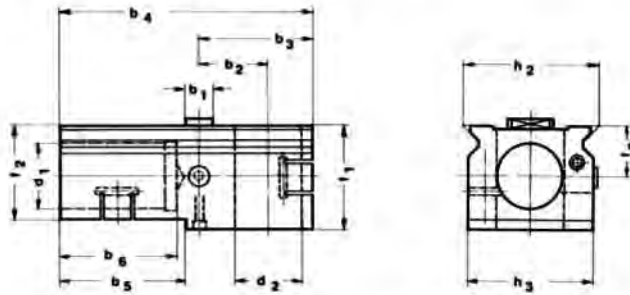
DIN 69881 VDI 3425 page 3



| Nenngröße h ₁ Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | | | | | |
|---|--------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | h ₂ | h ₇ | h ₈ | b ₁ | f ₁ | f ₂ | l ₁ | l ₂ |
| 16 | 10.700 | 56 | 40 | 19 | 16 | 160 | 15 | 62 | 55 |
| 20 | 10.710 | 72 | 42,5 | 26 | 20 | 180 | 18 | 82 | 70 |
| 25 | 10.720 | 90 | 50 | 30 | 25 | 200 | 22 | 78 | 78 |
| 32 | 10.730 | 115 | 60 | 40 | 25 | 220 | 28 | 118 | 98 |
| 40 | 10.740 | 140 | 80 | 57 | 25 | 240 | 32 | 155 | 118 |

Doppel-Bohrstangenhalter Double-Boring Bar Holder Porte barre double

DIN 69881 VDI 3425 Bl. 3 DIN 69881 VDI 3425 Sheet 3 DIN 69881 VDI 3425 page 3



| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | h ₃ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | b ₄ | b ₅ | b ₆ | f ₁ | f ₂ | f ₃ |
|-----------------------------|--------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | h ₂ | d ₁ | d ₂ | | | | | | | | | | |
| 20 | 10.760 | 72 | 40 | 40 | 68 | 20 | 40 | 75 | 175 | | 80 | 70 | 70 | 35 |
| 25 | 10.770 | 90 | 50 | 50 | 85 | 25 | 45 | 80 | 210 | 120 | 110 | 85 | 75 | 40 |
| 32 | 10.780 | 115 | 60 | 60 | 110 | 25 | 62,5 | 102 | 227 | 150 | 125 | 94 | 85 | 45 |
| 40 | 10.790 | 140 | 80 | 80 | 135 | 25 | 65 | 120 | 300 | 170 | 150 | 125 | 115 | 60 |

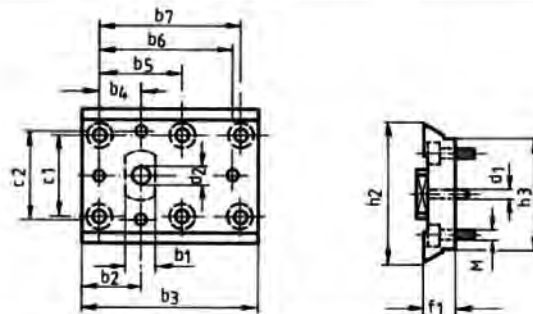
2

Werkzeughalterplatte Toolholder Plate Flasque porte outil

DIN 69881 VDI 3425 Bl. 3 DIN 69881 VDI 3425 Sheet 3 DIN 69881 VDI 3425 page 3

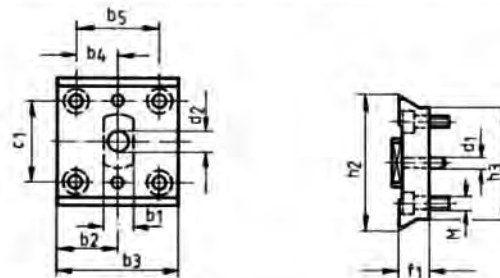


Lange Ausführung
Long execution
Exécution longue



| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | b ₃ | b ₄ | b ₅ | b ₆ | b ₇ | c ₁ | c ₂ | f ₁ | M | d ₁ | d ₂ | |
|-----------------------------|--------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----|----------------|----------------|----------------|
| | | h ₂ | h ₃ | b ₁ | | | | | | | | | | | | b ₂ |
| 20 | 10.810 | 72 | 53 | 20 | 39 | 98 | 25 | | 70 | 30 | 40 | 20 | M8 | 6 | 13 | |
| 25 | 10.820 | 90 | 71 | 25 | 39 | 115 | 25 | 50 | 87 | 87 | 55 | 55 | M10 | 8 | 15 | |
| 32 | 10.830 | 115 | 95 | 25 | 49 | 148 | 35 | 70 | 115 | 120 | 70 | 70 | 25 | M10 | 8 | 15 |
| 40 | 10.840 | 140 | 115 | 25 | 59 | 200 | 45 | 90 | 172 | 172 | 90 | 90 | 35 | M12 | 10 | 15 |

Kurze Ausführung
Short execution
Exécution court



| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | b ₃ | b ₄ | b ₅ | c ₁ | f ₁ | M | d ₁ | d ₂ | |
|-----------------------------|--------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----|----------------|----------------|----------------|
| | | h ₂ | h ₃ | b ₁ | | | | | | | | | b ₂ |
| 20 | 10.815 | 72 | 53 | 20 | 39 | 78 | 25 | 50 | 30 | 20 | M8 | 6 | 13 |
| 25 | 10.825 | 90 | 71 | 25 | 39 | 78 | 25 | 50 | 55 | 25 | M10 | 8 | 15 |
| 32 | 10.835 | 115 | 95 | 25 | 49 | 98 | 35 | 70 | 70 | 25 | M10 | 8 | 15 |
| 40 | 10.845 | 140 | 115 | 25 | 59 | 160 | 45 | 132 | 90 | 35 | M12 | 10 | 15 |

Bohrhalter für Wendeplattenbohrer

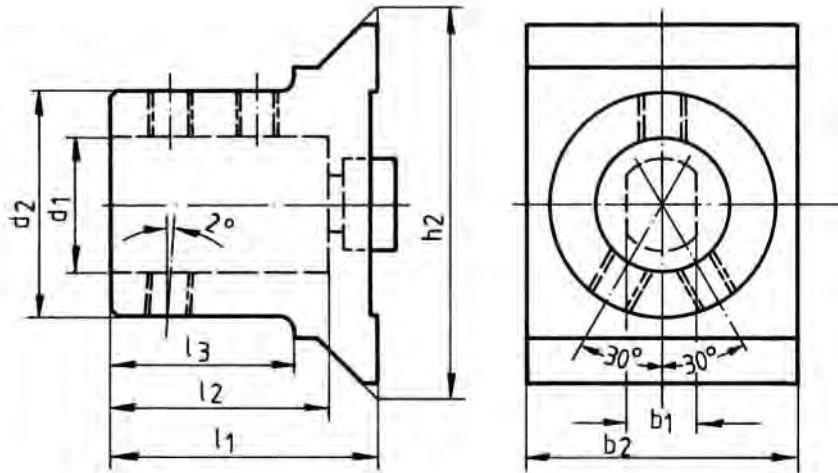
DIN 69881 VDI 3425 Bl. 3

Boring Holder for Carbide Tip Boring

DIN 69881 VDI 3425 Sheet 3

Porte outil pour forst à plaquette carbure

DIN 69881 VDI 3425 page 3



| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| | | h_2 | b_1 | b_2 | d_1 | d_2 | l_1 | l_2 | l_3 | |
| 16 | 10.900/20 | 56 | 16 | 68 | 20 | 44 | 66 | 54 | 44 | |
| 16 | 10.900/25 | 56 | 16 | 68 | 25 | 49 | 71 | 59 | 49 | |
| 16 | 10.900/32 | 56 | 16 | 68 | 32 | 56 | 75 | 63 | 54 | |
| 16 | 10.900/40 | 56 | 16 | 68 | 40 | 64 | 85 | 73 | 60 | |
| 20 | 10.910/20 | 72 | 20 | 78 | 20 | 44 | 66 | 54 | 44 | |
| 20 | 10.910/25 | 72 | 20 | 78 | 25 | 49 | 71 | 59 | 49 | |
| 20 | 10.910/32 | 72 | 20 | 78 | 32 | 56 | 75 | 63 | 54 | |
| 20 | 10.910/40 | 72 | 20 | 78 | 40 | 64 | 85 | 73 | 60 | |
| 20 | 10.910/50 | 72 | 20 | 78 | 50 | 74 | 95 | 83 | 70 | |
| 25 | 10.920/20 | 90 | 25 | 98 | 20 | 44 | 66 | 54 | 44 | |
| 25 | 10.920/25 | 90 | 25 | 98 | 25 | 49 | 71 | 59 | 49 | |
| 25 | 10.920/32 | 90 | 25 | 98 | 32 | 56 | 75 | 63 | 54 | |
| 25 | 10.920/40 | 90 | 25 | 98 | 40 | 64 | 85 | 73 | 60 | |
| 25 | 10.920/50 | 90 | 25 | 98 | 50 | 74 | 95 | 83 | 70 | |
| 32 | 10.930/20 | 115 | 25 | 98 | 20 | 44 | 66 | 54 | 44 | |
| 32 | 10.930/25 | 115 | 25 | 98 | 25 | 49 | 71 | 59 | 49 | |
| 32 | 10.930/32 | 115 | 25 | 98 | 32 | 56 | 75 | 63 | 54 | |
| 32 | 10.930/40 | 115 | 25 | 98 | 40 | 64 | 85 | 73 | 60 | |
| 32 | 10.930/50 | 115 | 25 | 98 | 50 | 74 | 95 | 83 | 70 | |
| 40 | 10.940/20 | 140 | 25 | 118 | 20 | 44 | 66 | 54 | 44 | |
| 40 | 10.940/25 | 140 | 25 | 118 | 25 | 49 | 71 | 59 | 49 | |
| 40 | 10.940/32 | 140 | 25 | 118 | 32 | 56 | 75 | 63 | 54 | |
| 40 | 10.940/40 | 140 | 25 | 118 | 40 | 64 | 85 | 73 | 60 | |
| 40 | 10.940/50 | 140 | 25 | 118 | 50 | 74 | 95 | 83 | 70 | |

**Bohrhalter für
Wendepplattenbohrer**

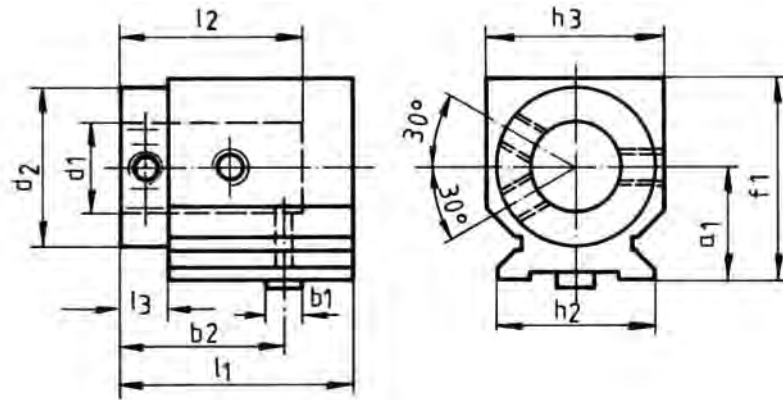
DIN 69881 VDI 3425 Bl. 3

**Boring Holder for Carbide
Tip Boring**

DIN 69881 VDI 3425 Sheet 3

**Porte outil pour forst à
plaquette carbure**

DIN 69881 VDI 3425 page 3



2

| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | a ₁ | b ₁ | b ₂ | d ₁ | d ₂ | f ₁ | h ₂ | h ₃ | l ₁ | l ₂ | l ₃ |
| 16 | 10.950/20 | 40 | 16 | 75 | 20 | 44 | 76 | 56 | 66 | 109 | 54 | 28 |
| 16 | 10.950/25 | 40 | 16 | 75 | 25 | 49 | 76 | 56 | 66 | 109 | 59 | 28 |
| 16 | 10.950/32 | 40 | 16 | 75 | 32 | 56 | 76 | 56 | 66 | 109 | 63 | 28 |
| 16 | 10.950/40 | 40 | 16 | 75 | 40 | 64 | 76 | 56 | 66 | 109 | 73 | 32 |
| 20 | 10.960/20 | 45 | 20 | 80 | 20 | 44 | 78 | 72 | 68 | 119 | 54 | 28 |
| 20 | 10.960/25 | 45 | 20 | 80 | 25 | 49 | 78 | 72 | 68 | 119 | 59 | 28 |
| 20 | 10.960/32 | 45 | 20 | 80 | 32 | 56 | 78 | 72 | 68 | 119 | 63 | 28 |
| 20 | 10.960/40 | 45 | 20 | 80 | 40 | 64 | 78 | 72 | 68 | 119 | 73 | 32 |
| 20 | 10.960/50 | 45 | 20 | 80 | 50 | 74 | 78 | 72 | 68 | 119 | 83 | 34 |
| 25 | 10.970/20 | 50 | 25 | 100 | 20 | 44 | 86 | 90 | 80 | 139 | 54 | 28 |
| 25 | 10.970/25 | 50 | 25 | 100 | 25 | 49 | 86 | 90 | 80 | 139 | 59 | 28 |
| 25 | 10.970/32 | 50 | 25 | 100 | 32 | 56 | 86 | 90 | 80 | 139 | 63 | 28 |
| 25 | 10.970/40 | 50 | 25 | 100 | 40 | 64 | 86 | 90 | 80 | 139 | 73 | 32 |
| 25 | 10.970/50 | 50 | 25 | 100 | 50 | 74 | 86 | 90 | 80 | 139 | 83 | 34 |
| 32 | 10.980/20 | 55 | 25 | 100 | 20 | 44 | 95 | 115 | 94 | 149 | 54 | 28 |
| 32 | 10.980/25 | 55 | 25 | 100 | 25 | 49 | 95 | 115 | 94 | 149 | 59 | 28 |
| 32 | 10.980/32 | 55 | 25 | 100 | 32 | 56 | 95 | 115 | 94 | 149 | 63 | 28 |
| 32 | 10.980/40 | 55 | 25 | 100 | 40 | 64 | 95 | 115 | 94 | 149 | 73 | 32 |
| 32 | 10.980/50 | 55 | 25 | 100 | 50 | 74 | 95 | 115 | 94 | 149 | 83 | 34 |
| 40 | 10.990/20 | 60 | 25 | 120 | 20 | 44 | 100 | 140 | 114 | 189 | 54 | 28 |
| 40 | 10.990/25 | 60 | 25 | 120 | 25 | 49 | 100 | 140 | 114 | 189 | 59 | 28 |
| 40 | 10.990/32 | 60 | 25 | 120 | 32 | 56 | 100 | 140 | 114 | 189 | 63 | 28 |
| 40 | 10.990/40 | 60 | 25 | 120 | 40 | 64 | 100 | 140 | 114 | 189 | 73 | 32 |
| 40 | 10.990/50 | 60 | 25 | 120 | 50 | 74 | 100 | 140 | 114 | 189 | 83 | 34 |

WH-Werkzeughalter für Bohrstangen

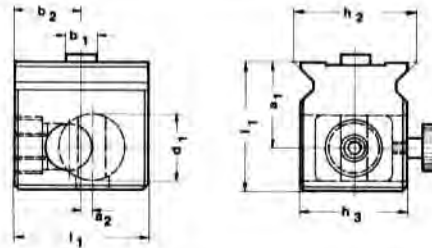
DIN 69881 VDI 3425 Bl. 3
Durchmesser und Drehmitte einstellbar

WH-Toolholder for Boring Bars

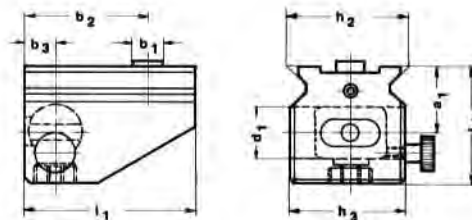
DIN 69881 VDI 3425 Sheet 3
Diameter and Centre turning point adjustable

Porte outil WH pour alésage

DIN 69881 VDI 3425 page 3
Diamètre et centrage réglables



| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | | | | | | |
|-----------------------------|--------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | d ₁ | a ₁ | a ₂ | b ₁ | b ₂ | f ₁ | h ₂ | h ₃ | l ₁ |
| 16 | 30.100 | 36 | 41 | 4 | 16 | 34 | 64 | 56 | 52 | 68 |
| 20 | 30.110 | 46 | 48 | 6 | 20 | 38 | 76 | 72 | 66 | 78 |
| 25 | 30.120 | 46 | 50 | 6 | 25 | 38 | 78 | 90 | 66 | 78 |
| 32 | 30.130 | 46 | 52 | 6 | 25 | 38 | 80 | 115 | 66 | 78 |
| 40 | 30.140 | 46 | 56 | 6 | 25 | 38 | 84 | 140 | 66 | 78 |

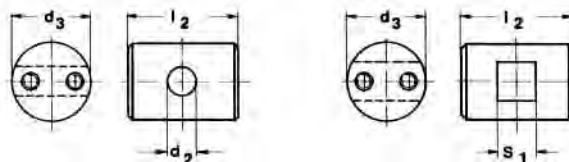


| Nenngröße Size Taille | Nr. | Maße/Dimensions | | | | | | | | |
|-----------------------------|--------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | | d ₁ | a ₁ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | f ₁ | h ₂ | h ₃ | l ₁ |
| 16 | 30.150 | 36 | 39 | 16 | 59 | 23 | 77 | 56 | 52 | 93 |
| 20 | 30.160 | 46 | 48 | 20 | 75 | 28 | 93 | 72 | 66 | 114 |
| 25 | 30.170 | 46 | 50 | 25 | 89 | 28 | 95 | 90 | 66 | 138 |
| 32 | 30.180 | 46 | 52 | 25 | 99 | 28 | 97 | 115 | 66 | 148 |
| 40 | 30.190 | 46 | 55 | 25 | 119 | 28 | 100 | 140 | 66 | 188 |

WH-Wechselhalter

WH-Infed Toolholders

WH-Supports interchangeable



| Nr. | Maße/Dimensions | | | Nr. | Maße/Dimensions | | | Nr. | Maße/Dimensions | | |
|---------|-----------------|----------------|----------------|---------|-----------------|----------------|----------------|---------|-----------------|----------------|----------------|
| | d ₁ | d ₂ | l ₂ | | d ₁ | d ₂ | l ₂ | | d ₁ | s ₁ | l ₂ |
| 200.208 | 36 | 8 | 38 | 200.312 | 46 | 12 | 52 | 210.210 | 36 | 10 | 38 |
| 200.210 | 36 | 10 | 38 | 200.313 | 46 | 13 | 52 | 210.212 | 36 | 12 | 38 |
| 200.212 | 36 | 12 | 38 | 200.314 | 46 | 14 | 52 | 210.216 | 36 | 16 | 38 |
| 200.213 | 36 | 13 | 38 | 200.315 | 46 | 15 | 52 | 210.312 | 46 | 12 | 52 |
| 200.214 | 36 | 14 | 38 | 200.316 | 46 | 16 | 52 | 210.316 | 46 | 16 | 52 |
| 200.215 | 36 | 15 | 38 | 200.320 | 46 | 20 | 52 | 210.320 | 46 | 20 | 52 |
| 200.216 | 36 | 16 | 38 | 200.325 | 46 | 25 | 52 | | | | |

Wechselhalter mit weiteren d₂ und s₁ Maßen auf Anfrage

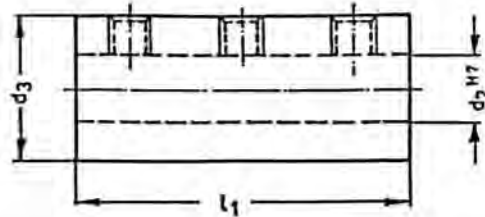
Infed Toolholders with further d₂ and s₁ measurements on request

Support interchangeable avec autre dimension pour d₂ ou s₁ sur demande

Aufnahmehülsen

Adaptor Sleeve

Douille de réduction

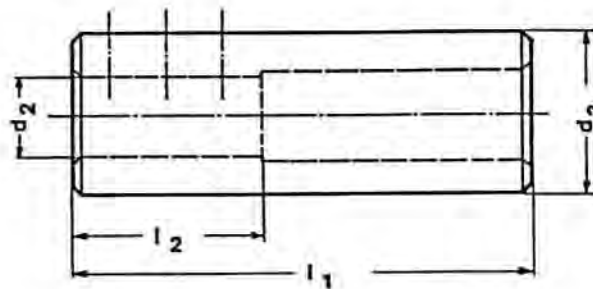


| Nr. | Maße/Dimensions | | | Nr. | Maße/Dimensions | | |
|----------------|-----------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|----------------|----------------|
| | d ₃ | d ₂ | l ₁ | | d ₃ | d ₂ | l ₁ |
| 100.110.32.060 | 32 | 10 | 60 | 100.125.50.100 | 50 | 25 | 100 |
| 100.112.32.060 | 32 | 12 | 60 | 100.132.50.100 | 50 | 32 | 100 |
| 100.115.32.060 | 32 | 15 | 60 | 100.115.60.115 | 60 | 15 | 115 |
| 100.116.32.060 | 32 | 16 | 60 | 100.116.60.115 | 60 | 16 | 115 |
| 100.120.32.060 | 32 | 20 | 60 | 100.120.60.115 | 60 | 20 | 115 |
| 100.110.40.080 | 40 | 10 | 80 | 100.125.60.115 | 60 | 25 | 115 |
| 100.112.40.080 | 40 | 12 | 80 | 100.132.60.115 | 60 | 32 | 115 |
| 100.115.40.080 | 40 | 15 | 80 | 100.140.60.115 | 60 | 40 | 115 |
| 100.116.40.080 | 40 | 16 | 80 | 100.132.80.130 | 80 | 32 | 130 |
| 100.120.40.080 | 40 | 20 | 80 | 100.140.80.130 | 80 | 40 | 130 |
| 100.125.40.080 | 40 | 25 | 80 | 100.150.80.130 | 80 | 50 | 130 |
| 100.110.50.100 | 50 | 10 | 100 | 100.160.80.130 | 80 | 60 | 130 |
| 100.112.50.100 | 50 | 12 | 100 | 100.140.100.170 | 100 | 40 | 170 |
| 100.115.50.100 | 50 | 15 | 100 | 100.150.100.170 | 100 | 50 | 170 |
| 100.116.50.100 | 50 | 16 | 100 | 100.160.100.170 | 100 | 60 | 170 |
| 100.120.50.100 | 50 | 20 | 100 | 100.180.100.170 | 100 | 80 | 170 |

Aufnahmehülsen mit weiteren Maßen auf Anfrage

Adaptorsleeve with further measurements on request

Douille de réduction avec autres dimensions sur demande



| Nr. | Maße/Dimensions | | | | Nr. | Maße/Dimensions | | | |
|----------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|
| | d ₃ | d ₂ | l ₁ | l ₂ | | d ₃ | d ₂ | l ₁ | l ₂ |
| 150.110.32.110 | 32 | 10 | 110 | 40 | 150.116.50.140 | 50 | 16 | 140 | 50 |
| 150.112.32.110 | 32 | 12 | 110 | 40 | 150.120.50.140 | 50 | 20 | 140 | 60 |
| 150.115.32.110 | 32 | 15 | 110 | 50 | 150.125.50.140 | 50 | 25 | 140 | 70 |
| 150.116.32.110 | 32 | 16 | 110 | 50 | 150.132.50.140 | 50 | 32 | 140 | 80 |
| 150.120.32.110 | 32 | 20 | 110 | 60 | 150.115.60.150 | 60 | 15 | 150 | 50 |
| 150.110.40.130 | 40 | 10 | 130 | 40 | 150.116.60.150 | 60 | 16 | 150 | 50 |
| 150.112.40.130 | 40 | 12 | 130 | 40 | 150.120.60.150 | 60 | 20 | 150 | 60 |
| 150.115.40.130 | 40 | 15 | 130 | 50 | 150.125.60.150 | 60 | 25 | 150 | 70 |
| 150.116.40.130 | 40 | 16 | 130 | 50 | 150.132.60.150 | 60 | 32 | 150 | 80 |
| 150.120.40.130 | 40 | 20 | 130 | 60 | 150.140.60.150 | 60 | 40 | 150 | 100 |
| 150.125.40.130 | 40 | 25 | 130 | 70 | 150.132.80.180 | 80 | 32 | 180 | 80 |
| 150.110.50.140 | 50 | 10 | 140 | 40 | 150.140.80.180 | 80 | 40 | 180 | 100 |
| 150.112.50.140 | 50 | 12 | 140 | 40 | 150.150.80.180 | 80 | 50 | 180 | 120 |
| 150.115.50.140 | 50 | 15 | 140 | 50 | 150.160.80.180 | 80 | 60 | 180 | 140 |

Aufnahmehülsen mit weiteren Maßen auf Anfrage

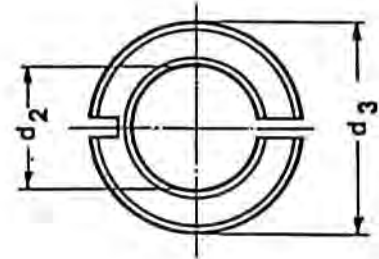
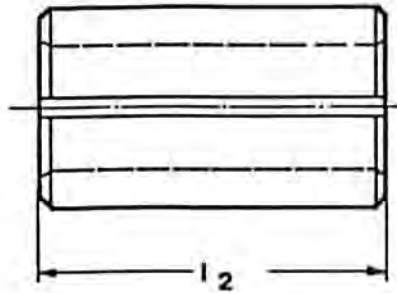
Adaptorsleeve with further measurements on request

Douille de réduction avec autres dimensions sur demande

Aufnahmehülsen geschlitzt

Adaptor Sleeve split

Douille de réduction fendue



| Nr. | Maße/Dimensions | | | Nr. | Maße/Dimensions | | |
|------------------|-----------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|----------------|----------------|
| | d ₃ | d ₂ | l ₂ | | d ₃ | d ₂ | l ₂ |
| 400.108.32.65 | 32 | 8 | 65 | 400.120.40.75 | 40 | 20 | 75 |
| 400.110.32.65 | 32 | 10 | 65 | 400.125.40.75 | 40 | 25 | 75 |
| 400.112.32.65 | 32 | 12 | 65 | 400.125,4.40.75 | 40 | 25,4 | 75 |
| 400.112,7.32.65 | 32 | 12,7 | 65 | 400.130.40.75 | 40 | 30 | 75 |
| 400.114.32.65 | 32 | 14 | 65 | 400.132.40.75 | 40 | 32 | 75 |
| 400.115.32.65 | 32 | 15 | 65 | 400.110.50.85 | 50 | 10 | 85 |
| 400.116.32.65 | 32 | 16 | 65 | 400.112.50.85 | 50 | 12 | 85 |
| 400.118.32.65 | 32 | 18 | 65 | 400.116.50.85 | 50 | 16 | 85 |
| 400.119,05.32.65 | 32 | 19,05 | 65 | 400.120.50.85 | 50 | 20 | 85 |
| 400.120.32.65 | 32 | 20 | 65 | 400.125.50.85 | 50 | 25 | 85 |
| 400.125.32.65 | 32 | 25 | 65 | 400.130.50.85 | 50 | 30 | 85 |
| 400.125,4.32.65 | 32 | 25,4 | 65 | 400.132.50.85 | 50 | 32 | 85 |
| 400.108.40.75 | 40 | 8 | 75 | 400.140.50.85 | 50 | 40 | 85 |
| 400.110.40.75 | 40 | 10 | 75 | 400.112.60.95 | 60 | 12 | 95 |
| 400.112.40.75 | 40 | 12 | 75 | 400.116.60.95 | 60 | 16 | 95 |
| 400.112,7.40.75 | 40 | 12,7 | 75 | 400.120.60.95 | 60 | 20 | 95 |
| 400.114.40.75 | 40 | 14 | 75 | 400.125.60.95 | 60 | 25 | 95 |
| 400.115.40.75 | 40 | 15 | 75 | 400.130.60.95 | 60 | 30 | 95 |
| 400.116.40.75 | 40 | 16 | 75 | 400.132.60.95 | 60 | 32 | 95 |
| 400.118.40.75 | 40 | 18 | 75 | 400.140.60.95 | 60 | 40 | 95 |
| 400.119,05.40.75 | 40 | 19,05 | 75 | 400.150.60.95 | 60 | 50 | 95 |

Aufnahmehülsen mit weiteren Maßen auf Anfrage

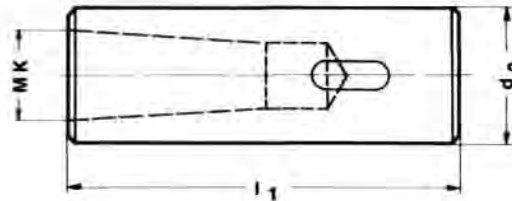
Adaptorsleeve with further measurements on request

Douille de réduction avec autres dimensions sur demande

Bohrerhalter

Morsetaper Sleeve

Douille porte forêt



| Nr. | Maße/Dimensions | | | Nr. | Maße/Dimensions | | |
|----------------|-----------------|----|----------------|-----------------|-----------------|----|----------------|
| | d ₃ | MK | l ₁ | | d ₃ | MK | l ₁ |
| 500.101.32.092 | 32 | 1 | 92 | 500.103.60.148 | 60 | 3 | 148 |
| 500.102.32.092 | 32 | 2 | 92 | 500.104.60.148 | 60 | 4 | 148 |
| 500.103.32.092 | 32 | 3 | 92 | 500.105.60.148 | 60 | 5 | 148 |
| 500.101.40.092 | 40 | 1 | 92 | 500.103.60.180 | 60 | 3 | 180 |
| 500.102.40.092 | 40 | 2 | 92 | 500.104.60.180 | 60 | 4 | 180 |
| 500.103.40.092 | 40 | 3 | 92 | 500.105.60.180 | 60 | 5 | 180 |
| 500.104.40.115 | 40 | 4 | 115 | 500.104.80.180 | 80 | 4 | 180 |
| 500.102.50.115 | 50 | 2 | 115 | 500.105.80.180 | 80 | 5 | 180 |
| 500.103.50.115 | 50 | 3 | 115 | 500.104.100.180 | 100 | 4 | 180 |
| 500.104.50.115 | 50 | 4 | 115 | 500.105.100.180 | 100 | 5 | 180 |

Bohrerhalter mit weiteren Maßen auf Anfrage

Morsetaper with further measurements on request

Douille porte foret avec autres dimensions sur demande

Spannzangenfutter

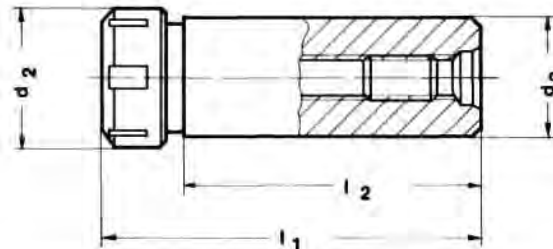
mit Zylinderschaft

Collet Chuck

with cylindrical shaft

Mandrin à pince

à queue cylindrique



| Nr. | Spannbereich | | Maße/Dimensions | | l ₁ | l ₂ | Spannzangen Collets Pinces de serrage | Spannschlüssel |
|------------|------------------------------|------------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|---|----------------|
| | Satz Capacity Capacité | Zange Serrage | d ₂ | d ₃ | | | | |
| 700.116/32 | 1-16 | 1 | 42 | 32 | 120 | 80 | 250 430 E | 225 |
| 700.116/40 | 1-16 | 1 | 42 | 40 | 120 | 88 | 250 430 E | 225 |
| 700.120/32 | 2-20 | 1 | 50 | 32 | 142 | 90 | 320 470 E | 232 |
| 700.120/40 | 2-20 | 1 | 50 | 40 | 142 | 90 | 320 470 E | 232 |
| 700.126/40 | 3-26 | 1 | 63 | 40 | 160 | 100 | 400 472 E | 240 |
| 700.126/50 | 3-26 | 1 | 63 | 50 | 160 | 100 | 400 472 E | 240 |

2

Stellhülsen

kurze Bauart

DIN 6327

Automotive to Morsetaper

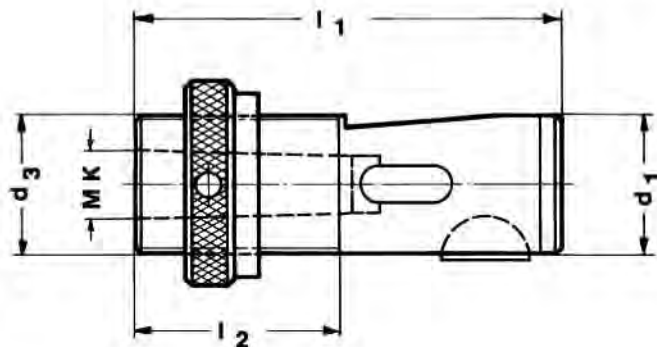
Short

DIN 6327

Embout de réglage

Court

DIN 6327



| Nr. | Maße/Dimensions | | d ₃ | l ₁ | l ₂ |
|------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | MK | d ₁ | | | |
| 0120 | 1 | 28 | Tr 28x2 | 95 | 42 |
| 0121 | 2 | 28 | Tr 28x2 | 95 | 42 |
| 0126 | 2 | 36 | Tr 36x2 | 118 | 50 |
| 0127 | 3 | 36 | Tr 36x2 | 118 | 50 |
| 0134 | 3 | 48 | Tr 48x2 | 144 | 65 |
| 0135 | 4 | 48 | Tr 48x2 | 144 | 65 |

Reduzierhülsen

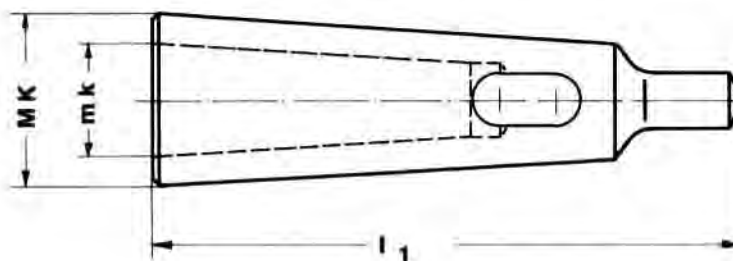
DIN 2185

Reducer Sleeve

DIN 2185

Douille de réduction

DIN 2185



| Nr. | Maße/Dimensions | | | Nr. | Maße | | |
|------|-----------------|----|----------------|------|------|----|----------------|
| | MK | mk | l ₁ | | MK | mk | l ₁ |
| 3002 | 2 | 1 | 92 | 3005 | 4 | 1 | 124 |
| 3003 | 3 | 1 | 99 | 3006 | 4 | 2 | 124 |
| 3004 | 3 | 2 | 112 | 3007 | 4 | 3 | 140 |






Angetriebene werkzeuge

Driven tools

Porte-outils motorisés

Angetriebene Werkzeugaufnahmen für die Komplettbearbeitung
Driven Tools for all Machining Operations
Porte-outil entraînés pour toutes opération en commande numérique

|  |  |  | Form | Page |
|---|---|---|------|------------------------|
| Angetriebene Werkzeuge, Schaft 30 Sauter / Baruffaldi / Duplomatic | Driven tools, shank Ø 30 Sauter / Baruffaldi / Duplomatic | Porte-outils entraînés 30 Sauter / Baruffaldi / Duplomatic | | 3.30.1 - 3.30.7 |
| Angetriebene Werkzeuge, Schaft 40 Sauter / Baruffaldi / Duplomatic | Driven tools, shank Ø 40 Sauter / Baruffaldi / Duplomatic | Porte-outils entraînés 40 Sauter / Baruffaldi / Duplomatic | | 3.40.1 - 3.40.7 |



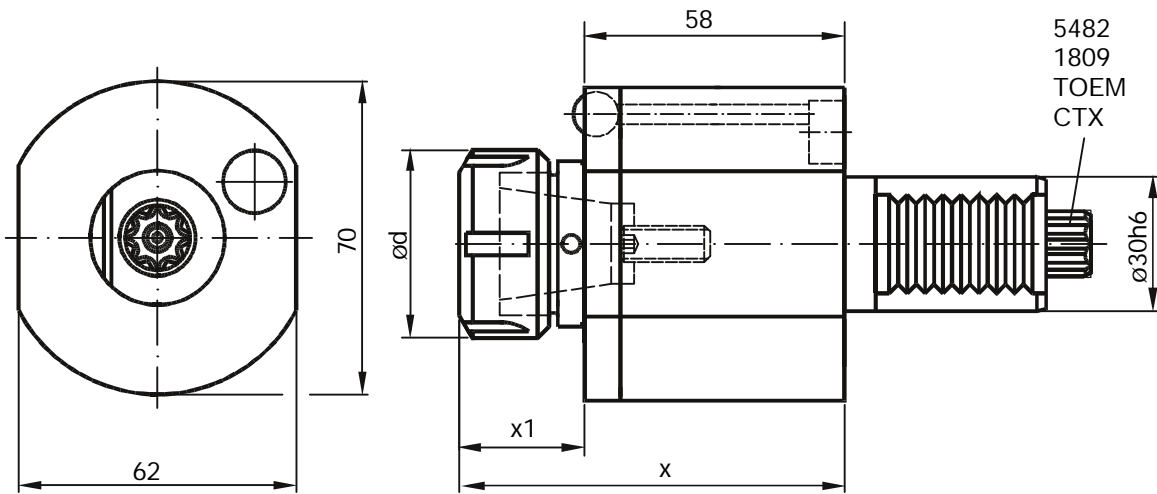
**Angetriebene werkzeuge für Sauter-, Diplomatic-,
Baruffaldi-Revolver VDI30**

*Driven tools for Sauter-, Diplomatic-,
Baruffaldi-turret VDI30
Porte-outils motorisés pour tourelle Sauter,
Diplomatic et Baruffaldi VDI30*

**Axial Bohr-
und Fräskopf**

**Axial drilling and
milling head**

**Tête de perçage
et fraisage axial**



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

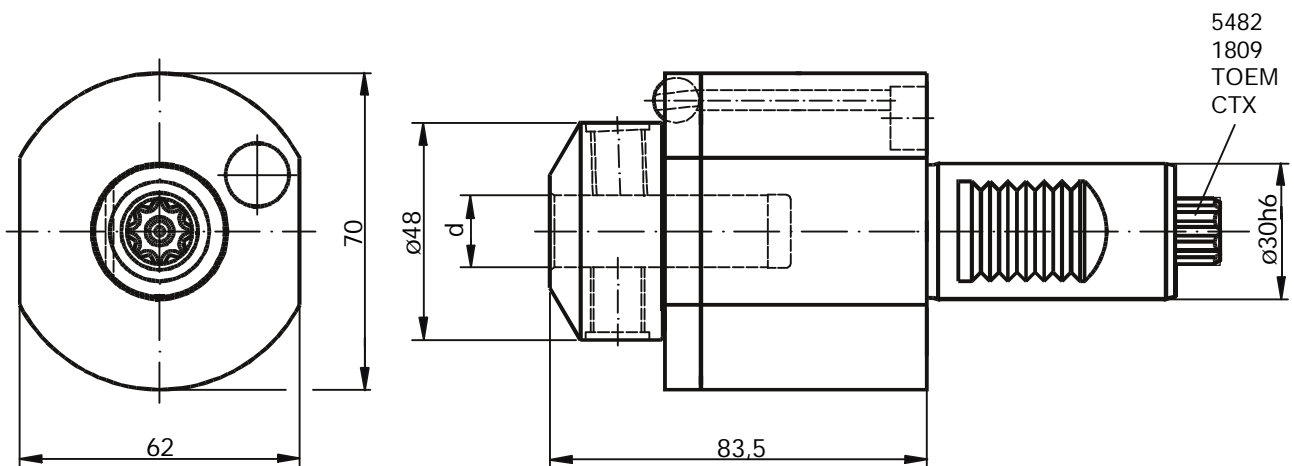
- Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 = 5482
- Sauter-Revolver DIN 5480 = CTX
- Diplomatic DIN 1809 = 1809
- Baruffaldi TOEM 160 = TOEM
- Beispiel / Example: 40.3025 5482

| Bestell Nr. Order No. | i | x | x1 | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----|----|----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 40.3020 ... | 1:1 | 85 | 27 | 35 | 6000 | 25 | GS30/HS40 | RD/ER 25 428E (1-13) |
| 40.3025 ... | 1:1 | 86 | 28 | 42 | 6000 | 25 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (1-16) |

**Axial Bohr-
und Fräskopf**

**Axial drilling and
milling head**

**Tête de perçage
et fraisage axial**



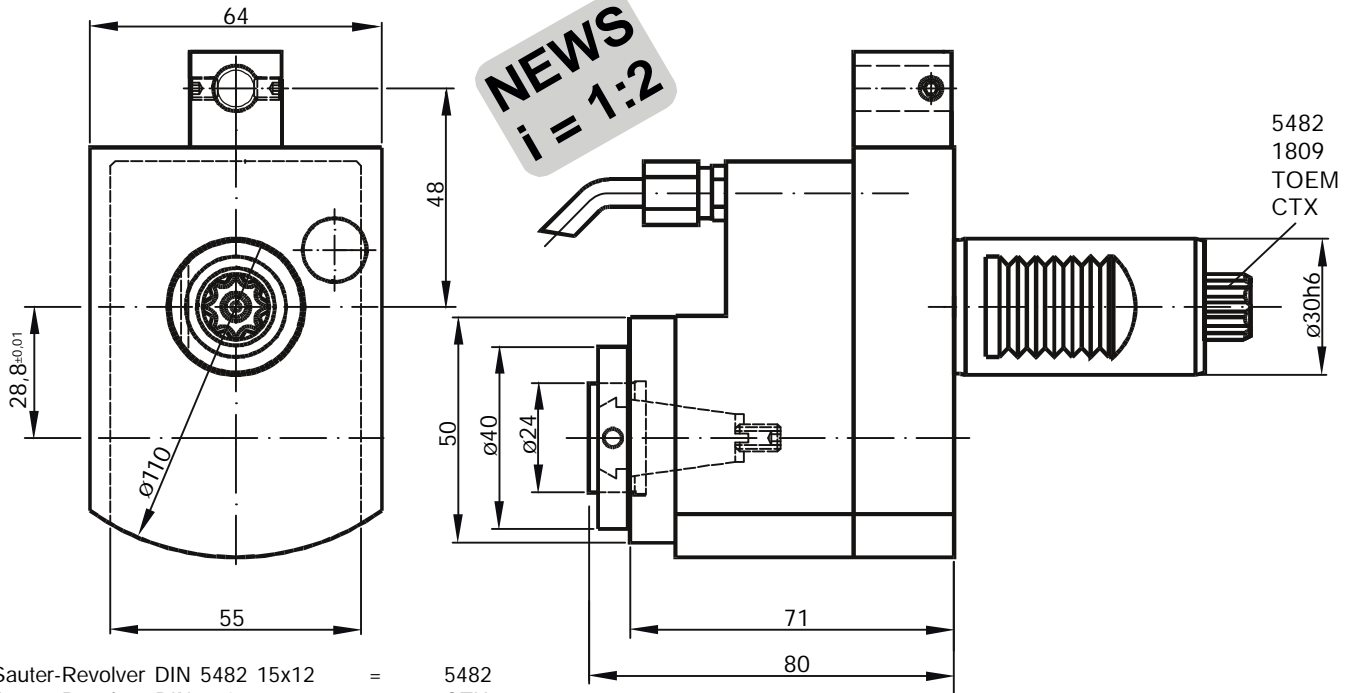
| Bestell Nr. Order No. | i | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 40.3012 WN ... | 1:1 | 12 | 6000 | 25 |
| 40.3016 WN ... | 1:1 | 16 | 6000 | 25 |

- Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 = 5482
- Sauter-Revolver DIN 5480 = CTX
- Diplomatic DIN 1809 = 1809
- Baruffaldi TOEM 160 = TOEM
- Beispiel / Example: 40.3016 WN 5482

Axial Bohr-
und Fräskopf

Axial drilling and
milling head

Tête de perçage
et fraisage axial



Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 = 5482
 Sauter-Revolver DIN 5480 = CTX
 Diplomatic DIN 1809 = 1809
 Baruffaldi TOEM 160 = TOEM
 Beispiel / Example: 50.3016 1890/1

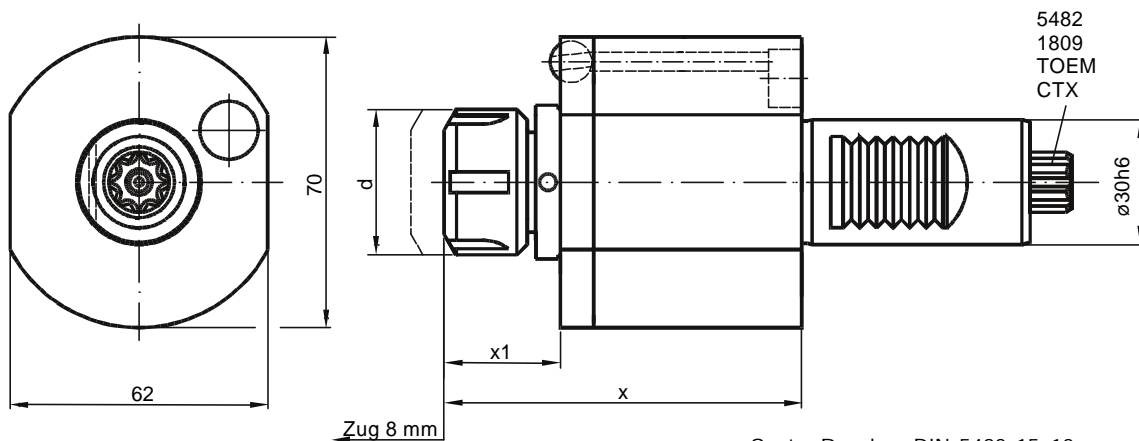
| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 50.3016 ... /1 | 1:2 | 12000 | 8 | LS16/HS40 | RD/ER 16 426E (1-10) |

Innere Kühlmittelzufuhr.
Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply.
Please add IK behind order no.

Axial
Gewindebohrkopf

Axial
tapping head

Tête de
taraudage axial



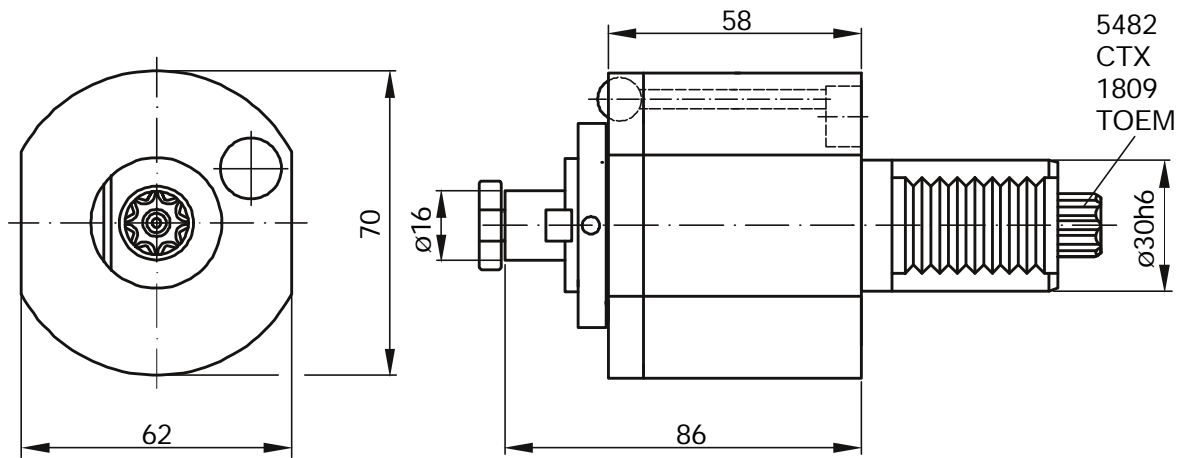
Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 = 5482
 Sauter-Revolver DIN 5480 = CTX
 Diplomatic DIN 1809 = 1809
 Baruffaldi TOEM 160 = TOEM
 Beispiel / Example: 41.3025 CTX

| Bestell Nr. Order No. | i | x | x1 | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----|----|----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 41.3020 ... | 1:1 | 85 | 27 | 35 | 6000 | 16 | GS30/GS22 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| 41.3025 ... | 1:1 | 86 | 29 | 42 | 6000 | 16 | 225/GS22 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Axial
Fräskopf

Axial
milling head

Tête
fraisage axial



| Bestell Nr. Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|-----------------------------|--------------------------|
| 42.3016 ... | 1:1 | 6000 | 25 |

Andere ø verfügbar
Other ø available
Autres ø possible

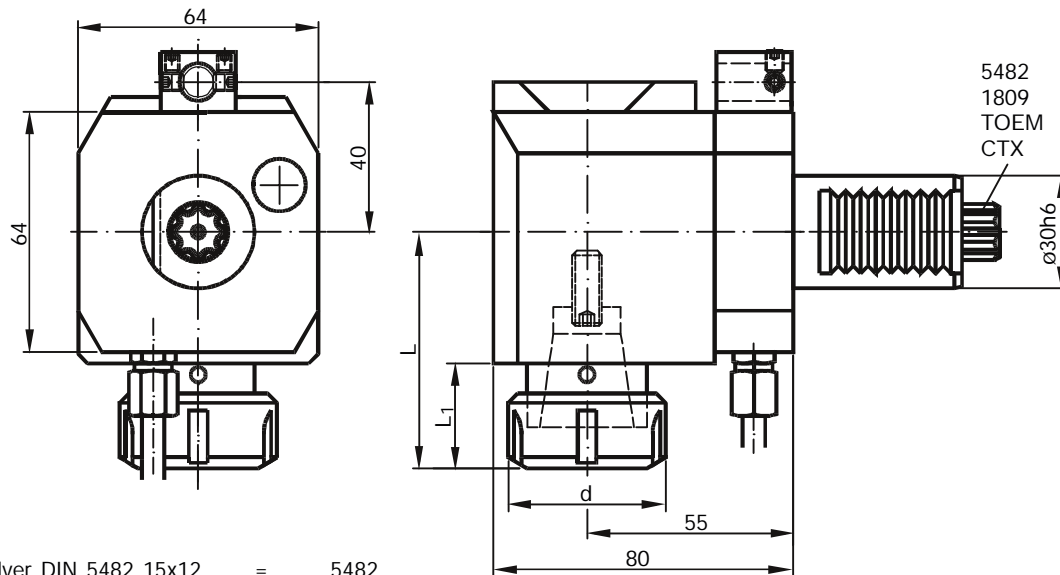
| | | |
|----------------------------------|---|------|
| Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 | = | 5482 |
| Sauter-Revolver DIN 5480 | = | CTX |
| Diplomatic DIN 1809 | = | 1809 |
| Baruffaldi TOEM 160 | = | TOEM |
| Beispiel / Example: 42.3016 TOEM | | |

3

Radial Bohr-
und Fräskopf

Radial drilling
and milling head

Tête de perçage
et de fraisage radial



| | | |
|----------------------------------|---|------|
| Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 | = | 5482 |
| Sauter-Revolver DIN 5480 | = | CTX |
| Diplomatic DIN 1809 | = | 1809 |
| Baruffaldi TOEM 160 | = | TOEM |
| Beispiel / Example: 60.3025 5482 | | |

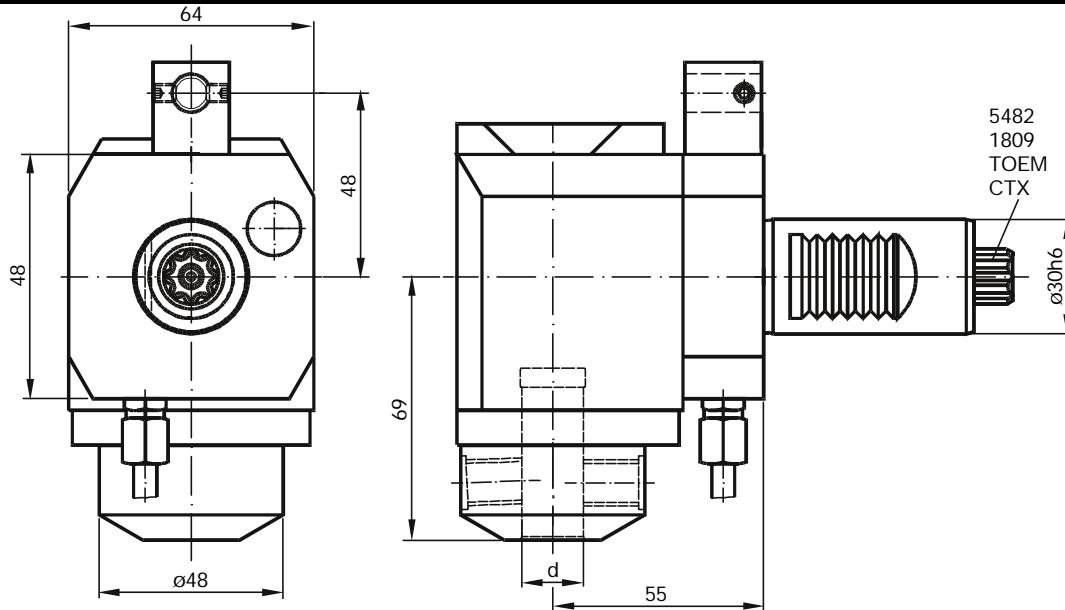
Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | d | L | L1 | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----|----|----|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 60.3020 ... | 1:1 | 35 | 63 | 27 | 6000 | 25 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| 60.3020 ... / 1 | 1:2 | 35 | 63 | 27 | 12000 | 12 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| 60.3020 ... / 2 | 2:1 | 35 | 63 | 27 | 4000 | 40 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| 60.3025 ... | 1:1 | 42 | 64 | 28 | 6000 | 25 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 60.3025 ... / 2 | 2:1 | 42 | 64 | 28 | 4000 | 40 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



| Bestell Nr. Order No. | i | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 60.3012 WN ... | 1:1 | 12 | 6000 | 25 |
| 60.3016 WN ... | 1:1 | 16 | 6000 | 25 |
| 60.3016 WN ... / 2 | 2:1 | 16 | 4000 | 40 |
| 60.3020 WN ... / 2 | 2:1 | 20 | 4000 | 40 |

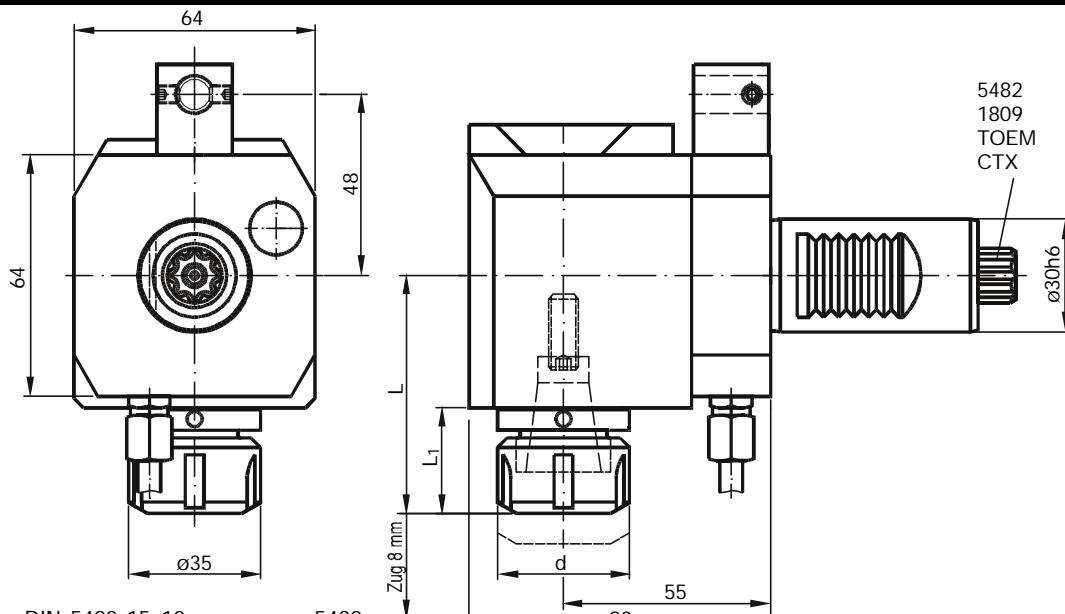
| | | |
|------------------------------------|---|------|
| Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 | = | 5482 |
| Sauter-Revolver DIN 5480 | = | CTX |
| Diplomatic DIN 1809 | = | 1809 |
| Baruffaldi TOEM 160 | = | TOEM |
| Beispiel / Example: 60.3016 WN CTX | | |

Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

Radial Gewindebohrkopf

Radial tapping head

Tête de taraudage radial



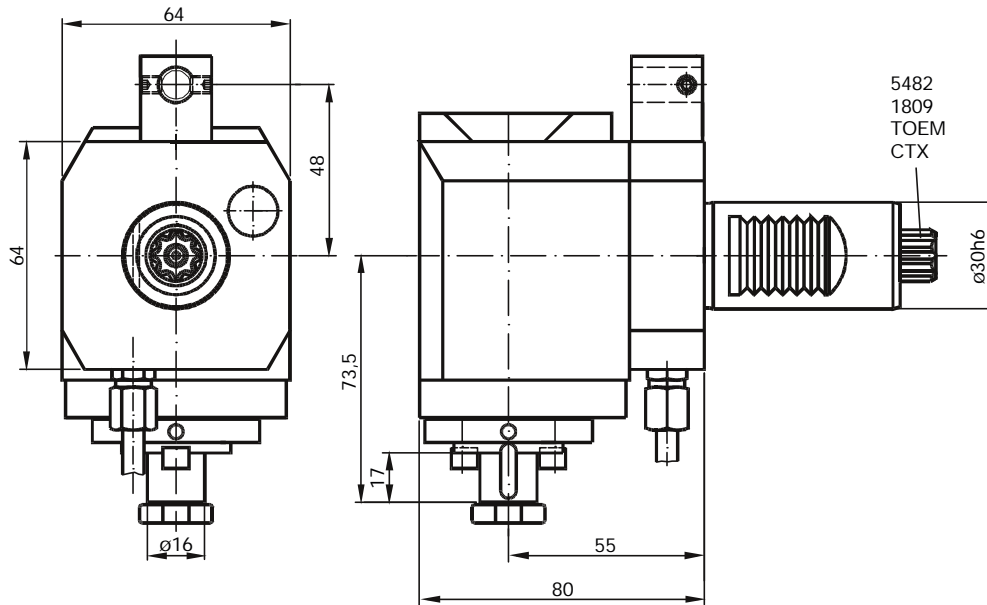
| | | |
|----------------------------------|---|------|
| Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 | = | 5482 |
| Sauter-Revolver DIN 5480 | = | CTX |
| Diplomatic DIN 1809 | = | 1809 |
| Baruffaldi TOEM 160 | = | TOEM |
| Beispiel / Example: 61.3020 TOEM | | |

| Bestell Nr. Order No. | i | d | L | L1 | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----|----|----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 61.3020 ... | 1:1 | 35 | 76 | 27 | 6000 | 16 | GS30/GS22 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| 61.3025 ... | 1:1 | 42 | 77 | 28 | 6000 | 16 | 225/GS22 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Radial Fräskopf

Radial milling head

Tête de fraisage radial



| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|
| 62.3016 ... | 1:1 | 6000 | 25 |
| 62.3016 ... / 2 | 2:1 | 4000 | 40 |

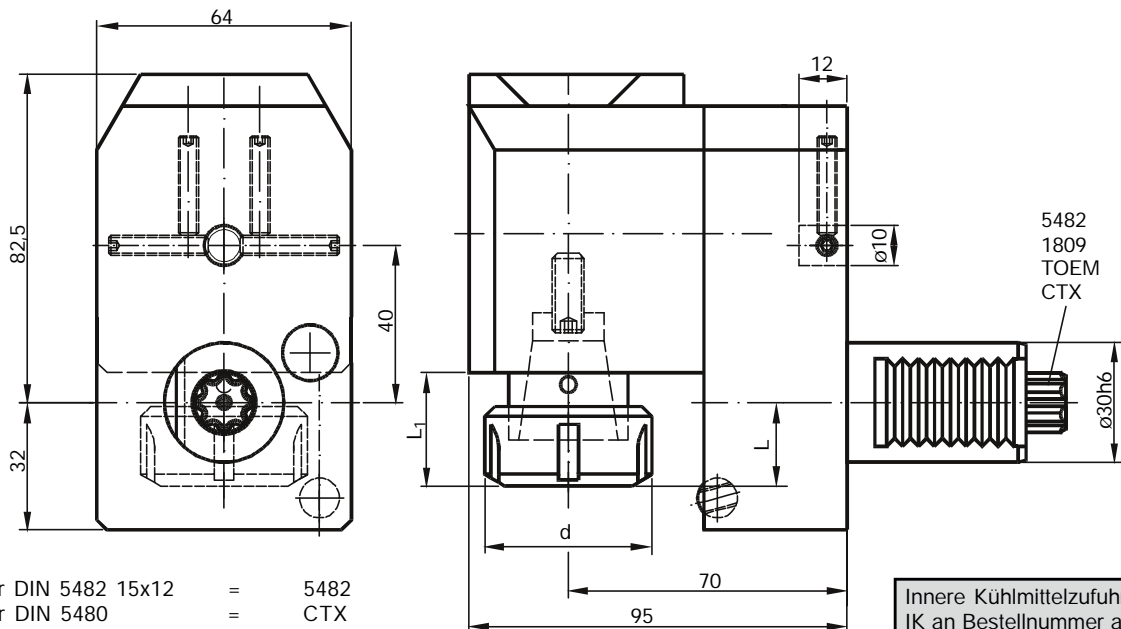
Andere ϕ auf Anfrage.
Other ϕ on request.
Autres ϕ sur demande.

| | | |
|---------------------------------|---|------|
| Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 | = | 5482 |
| Sauter-Revolver DIN 5480 | = | CTX |
| Diplomatic DIN 1809 | = | 1809 |
| Baruffaldi TOEM 160 | = | TOEM |
| Beispiel / Example: 62.3016 CTX | | |

Radial Bohr- und Fräskopf, zurückgesetzt

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



| | | |
|------------------------------------|---|------|
| Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 | = | 5482 |
| Sauter-Revolver DIN 5480 | = | CTX |
| Diplomatic DIN 1809 | = | 1809 |
| Baruffaldi TOEM 160 | = | TOEM |
| Beispiel / Example: 80.3020 5482/2 | | |

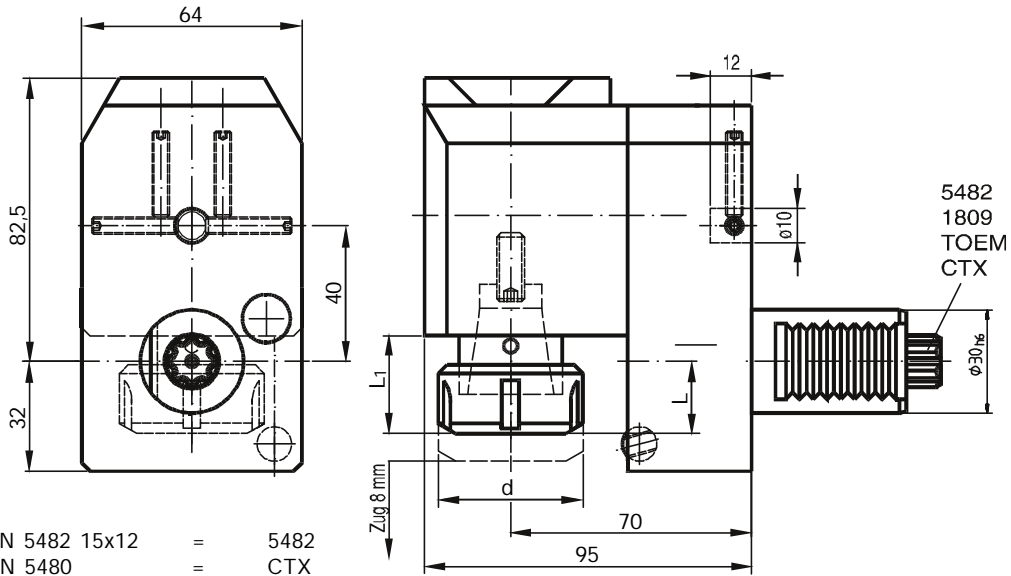
Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | d | L | L1 | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----|----|----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 80.3020 ... | 1:1 | 35 | 20 | 27 | 6000 | 25 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| 80.3020 ... / 1 | 1:2 | 35 | 20 | 27 | 12000 | 12 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| 80.3020 ... / 2 | 2:1 | 35 | 20 | 27 | 4000 | 40 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| 80.3025 ... | 1:1 | 42 | 21 | 28 | 6000 | 25 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 80.3025 ... / 2 | 2:1 | 42 | 21 | 28 | 4000 | 40 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Radial
Gewindebohrkopf
achsversetzt

Radial
tapping head
offset

Tête de taraudage
radial



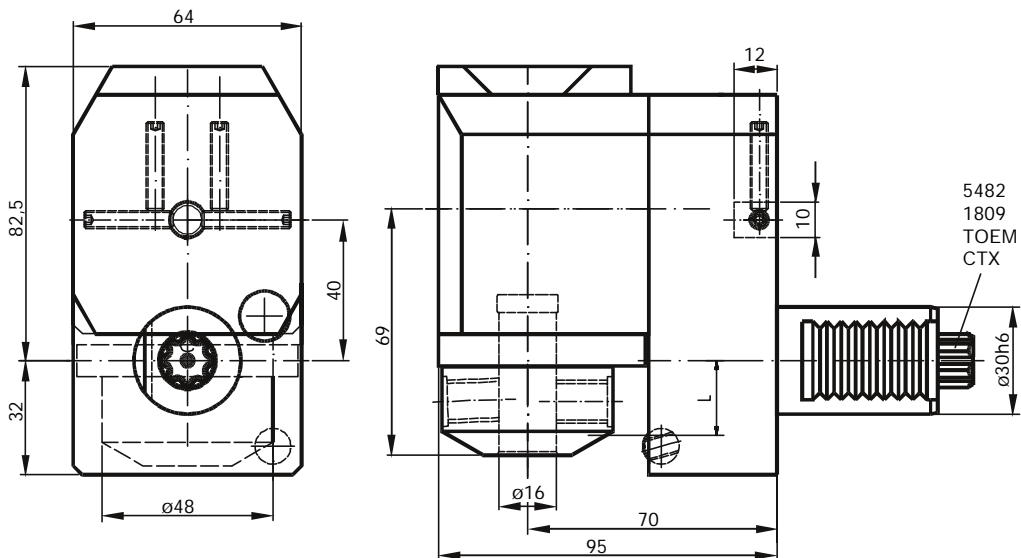
Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 = 5482
Sauter-Revolver DIN 5480 = CTX
Diplomatic DIN 1809 = 1809
Baruffaldi TOEM 160 = TOEM
Beispiel / Example: 81.3025 CTX

| Bestell Nr. Order No. | i | d | L | L1 | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----|----|----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 81.3020 ... | 1:1 | 35 | 25 | 32 | 6000 | 16 | GS30/GS22 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| 81.3025 ... | 1:1 | 42 | 26 | 33 | 6000 | 16 | 225/GS22 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Radial Bohr- und
Fräskopf, achsversetzt

Radial drilling and
milling head, offset

Tête de perçage
et fraisage radial



Sauter-Revolver DIN 5482 15x12 = 5482
Sauter-Revolver DIN 5480 = CTX
Diplomatic DIN 1809 = 1809
Baruffaldi TOEM 160 = TOEM
Beispiel / Example: 80.3016 WN CTX

Andere \varnothing auf Anfrage.
Other \varnothing on request.
Autres \varnothing sur demande.

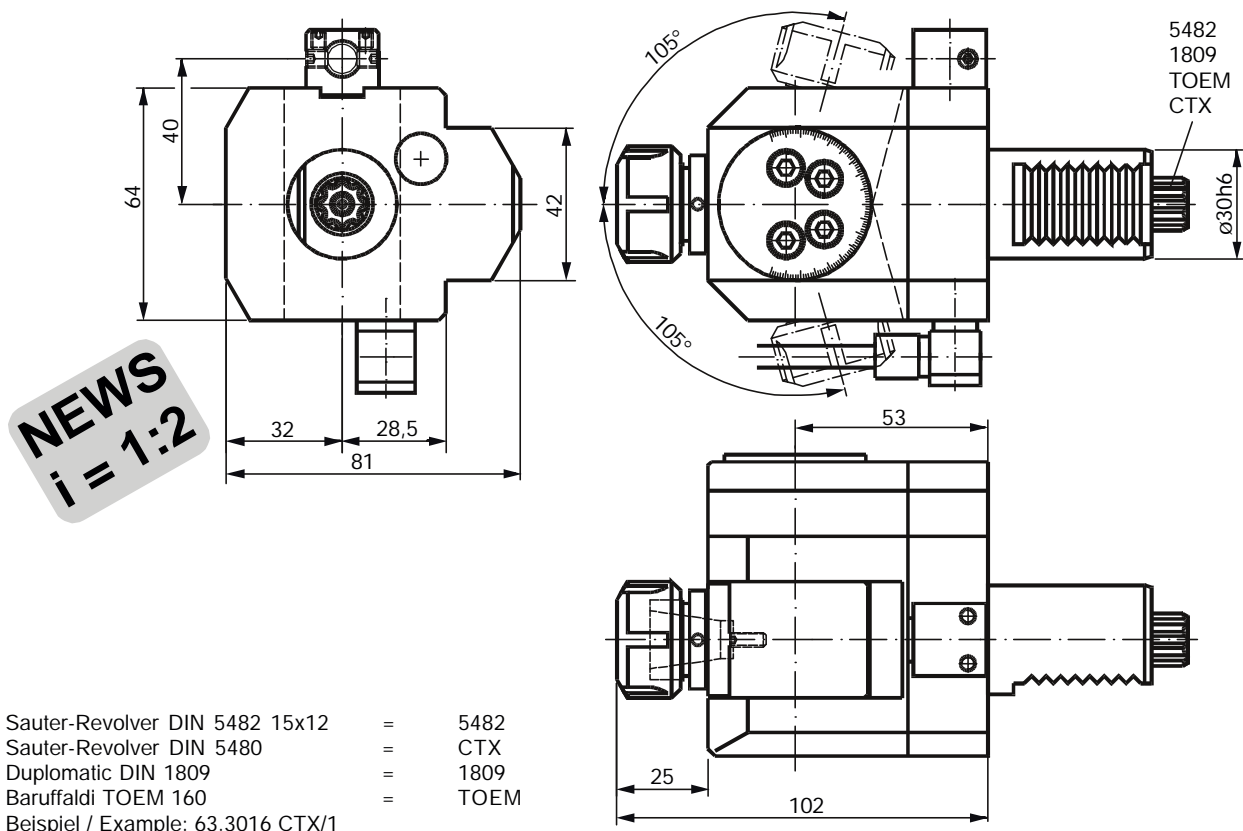
| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|
| 80.3016 WN ... | 1:1 | 6000 | 25 |
| 80.3016 WN ... / 2 | 2:1 | 4000 | 40 |

Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

Schwenkkopf
± 105°

Swivel head
± 105°

Tête pivotante
± 105°

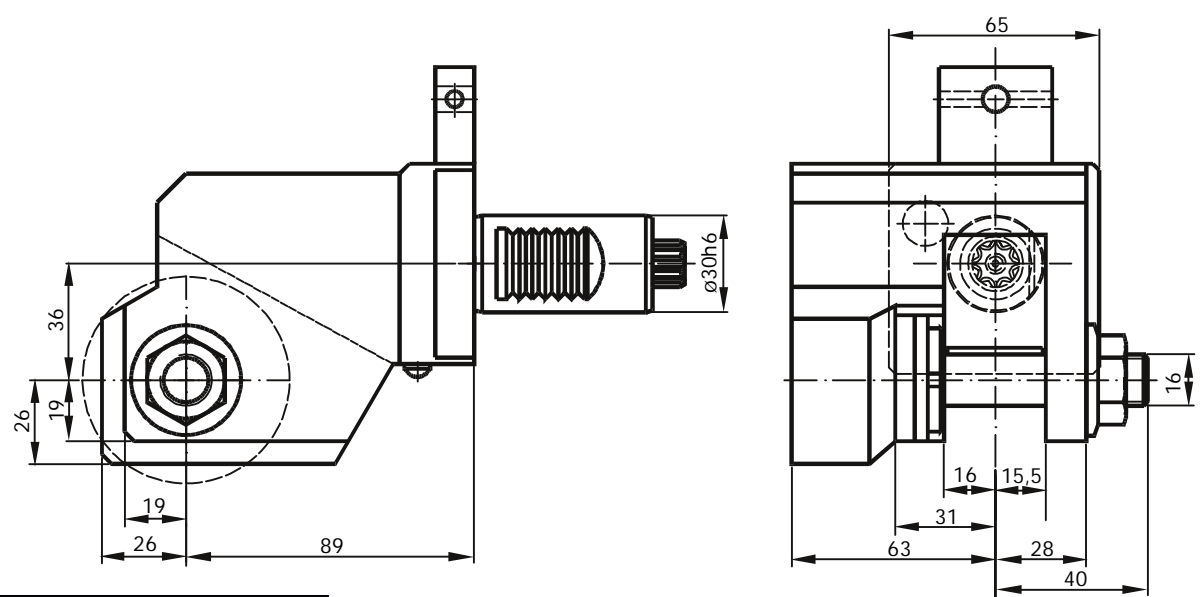


| Bestell Nr. Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 63.3016 ... /1 | 1:2 | 10000 | 10 | GS35/HS28 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 63.3020 ... | 1:1 | 5000 | 16 | GS25/220 | RD/ER 20 428E (2-13) |

Radial
Scheibenfräserkopf

Radial drilling head
for side milling cutters

Tête de fraisage radial
pour fraise scie



| Bestell Nr. Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|-----------------------------|--------------------------|
| 64.3016 5482 | 3:2 | 2000 | 40 |



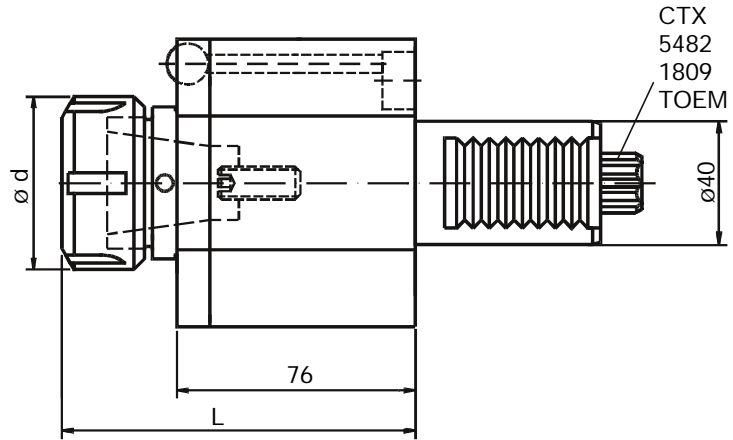
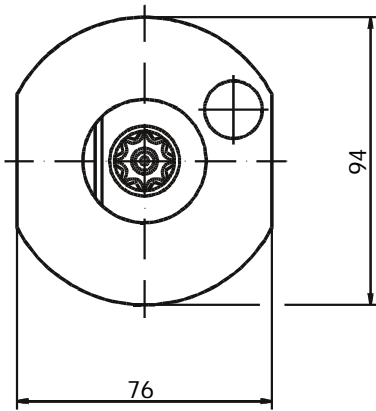
**Angetriebene werkzeuge für Sauter-, Diplomatic-,
Baruffaldi-Revolver VDI40**

*Driven tools for Sauter-, Diplomatic-,
Baruffaldi-turret VDI40
Porte-outils motorisés pour tourelle Sauter,
Diplomatic et Baruffaldi VDI40*

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage axial



Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply; Please add IK behind order no.

Sauter-Revolver DIN 5480 = CTX
Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482
Diplomatic DIN 1809 = 1809
Baruffaldi TOEM 200 = TOEM
Beispiel / Example: 40.4032 TOEM

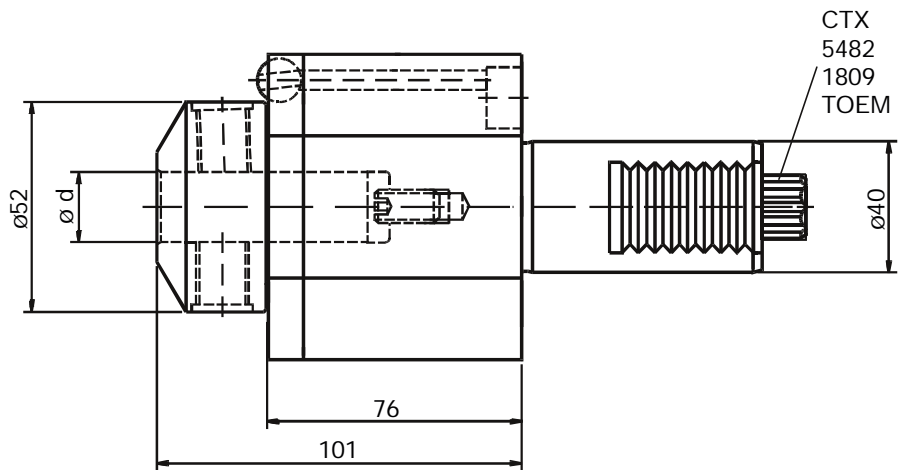
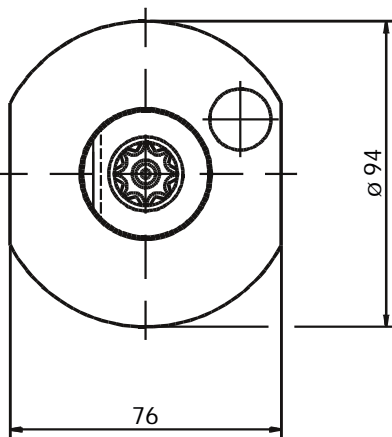
| Bestell Nr Order No. | d | i | L | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|----|-----|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 40.4025 ... | 42 | 1:1 | 107 | 5000 | 50 | 225/DIN 1810B 45-50 | RD/ER 25 430E (1-16) |
| 40.4032 ... | 50 | 1:1 | 109 | 5000 | 50 | 232/DIN 1810B 45-50 | RD/ER 32 470E (3-20) |

3

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage axial



| Bestell Nr Order No. | i | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 40.4010 WN ... | 1:1 | 10 | 5000 | 50 |
| 40.4012 WN ... | 1:1 | 12 | 5000 | 50 |
| 40.4016 WN ... | 1:1 | 16 | 5000 | 50 |
| 40.4020 WN ... | 1:1 | 20 | 5000 | 50 |
| 40.4025 WN ... | 1:1 | 25 | 5000 | 50 |

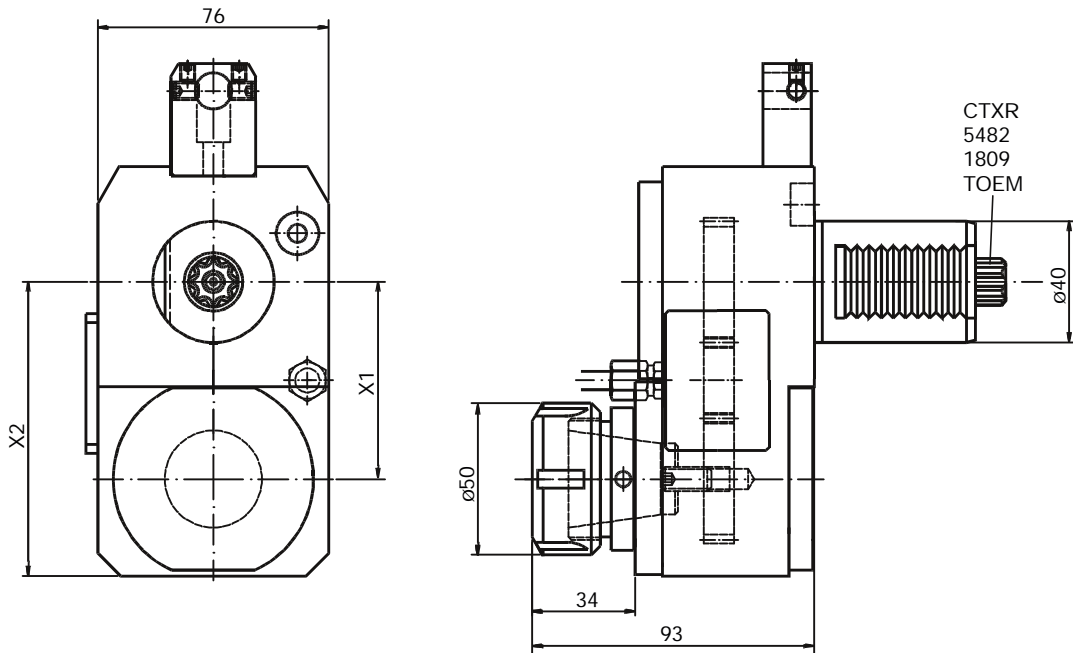
Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply; Please add IK behind order no.

Sauter-Revolver DIN 5480 = CTX
Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482
Diplomatic DIN 1809 = 1809
Baruffaldi TOEM 200 = TOEM
Beispiel / Example: 40.4016 WN 5482

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage axial



Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply; Please add IK behind order no.

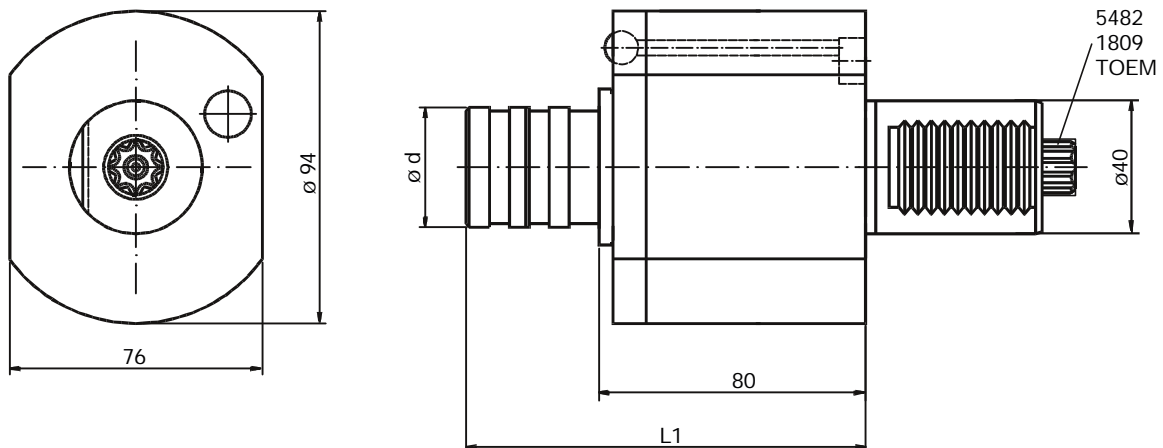
Sauter-Revolver DIN 5480[^] = CTX R
Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482
Duplomatic DIN 1809 = 1809
Baruffaldi TOEM 200 = TOEM
Beispiel / Example: 50.4025 5482

| Bestell Nr Order No. | i | X ₁ | X ₂ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|---|----------------|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 50.4032 ... | 1:1 | 65 | 97 | 5000 | 40 | 225/DIN 1810B 45-50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 50.4032 ... / 2 | 2:1 | 50 | 92 | 5000 | 65 | 225/DIN 1810B 45-50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 50.4025 ... / 1 | 1:2 | auf Anfrage / on request sur demande | | | | 225/DIN 1810B 45-50 | RD/ER 25 430E (1-16) |

Axial Gewindebohrkopf

Axial tapping head

Tête de taraudage axial

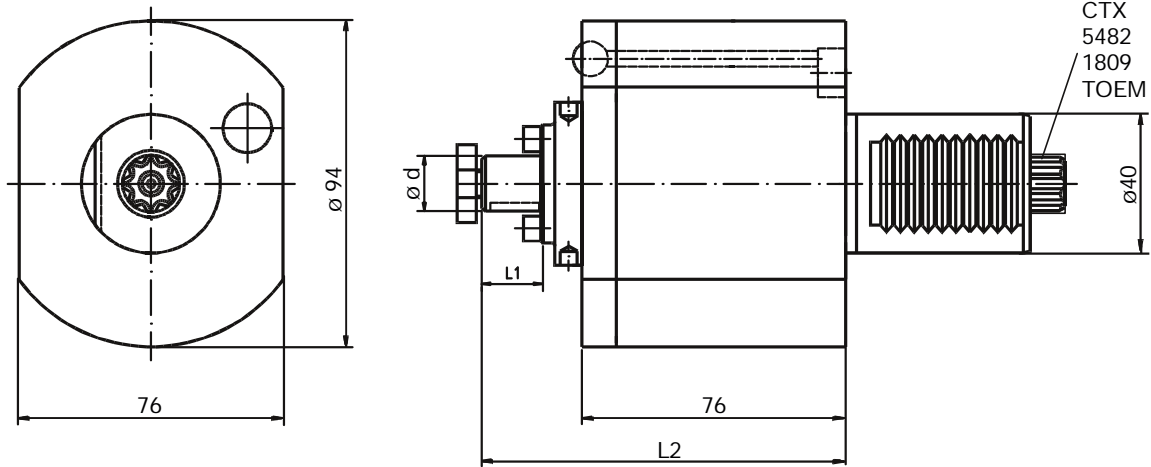


| Bestell Nr Order No. | d | i | L ₁ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Gewindebohraufnahme Tapping adaptor | Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482 Duplomatic DIN 1809 = 1809 Baruffaldi TOEM 200 = TOEM Beispiel / Example: 41.4012 5482 |
|-------------------------|----|-----|----------------|-----------------------------|--------------------------|--|---|
| 41.4012 ... | 36 | 1:1 | 120 | 5000 | 50 | WFLK 1 (M3-M10) | |
| 41.4020 ... | 53 | 1:1 | 143 | 5000 | 50 | WFLK 2 (M8-M20) | |

Axial Fräskopf

Axial milling head

Tête de fraisage axial



| Bestell Nr Order No. | d ₁ | i | L ₁ | L ₂ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set |
|-------------------------|----------------|-----|----------------|----------------|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 42.4013 ... | 13 | 1:1 | 17,5 | 105 | 5000 | 50 | DIN 1810B 45-50 |
| 42.4016 ... | 16 | 1:1 | 17,5 | 105 | 5000 | 50 | DIN 1810B 45-50 |
| 42.4022 ... | 22 | 1:1 | 19 | 106,5 | 5000 | 50 | DIN 1810B 45-50 |
| 42.4027 ... | 27 | 1:1 | 19 | 106,5 | 5000 | 50 | DIN 1810B 45-50 |

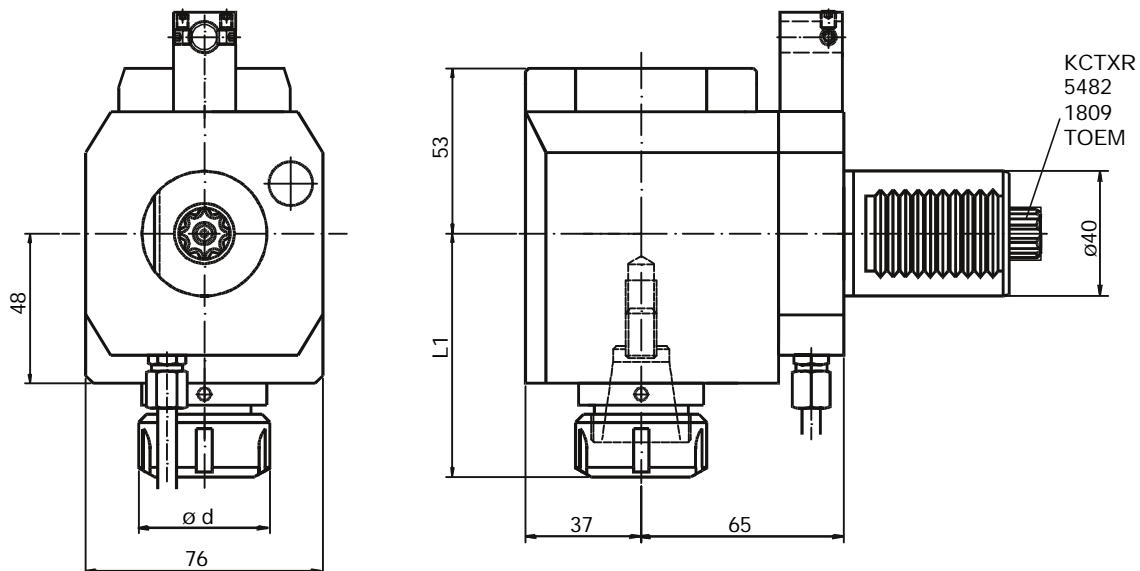
Sauter-Revolver DIN 5480 = CTX
 Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482
 Diplomatic DIN 1809 = 1809
 Baruffaldi TOEM 200 = TOEM
 Beispiel / Example: 42.4013 5482

3

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et de fraisage radial



Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
 Central cooling supply; Please add IK behind order no.

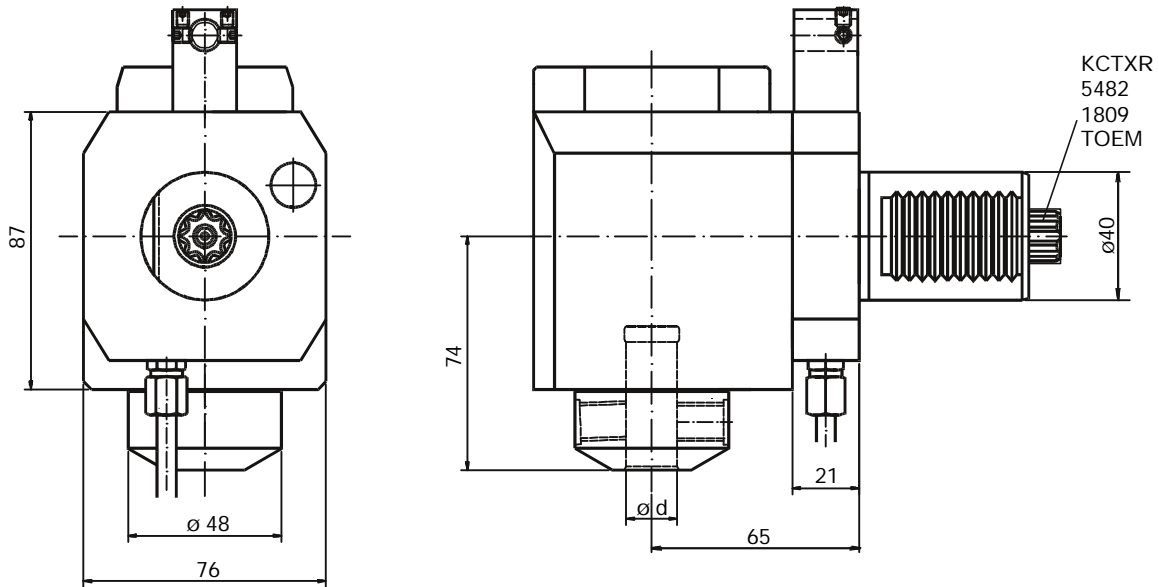
Sauter-Revolver DIN 5480 = KCTXR
 Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482
 Diplomatic DIN 1809 = 1809
 Baruffaldi TOEM 200 = TOEM
 Beispiel / Example: 60.4025 KCTXR

| Bestell Nr Order No. | d | i | L | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|----|-----|----|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 60.4025 ... | 42 | 1:1 | 78 | 5000 | 50 | DIN 1810B 45-50 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 60.4032 ... | 50 | 1:1 | 82 | 5000 | 50 | DIN 1810B 45-50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 60.4025 ... / 1 | 42 | 1:2 | 78 | 9000 | 25 | DIN 1810B 45-50 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 60.4032 ... / 2 | 50 | 2:1 | 82 | 5000 | 80 | DIN 1810B 45-50 | RD/ER 32 470E (3-20) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



| Bestell Nr Order No. | i | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 60.4008 WN ... | 1:1 | 8 | 5000 | 50 |
| 60.4010 WN ... | 1:1 | 10 | 5000 | 50 |
| 60.4012 WN ... | 1:1 | 12 | 5000 | 50 |
| 60.4016 WN ... | 1:1 | 16 | 5000 | 50 |
| 60.4020 WN ... | 1:1 | 20 | 5000 | 50 |

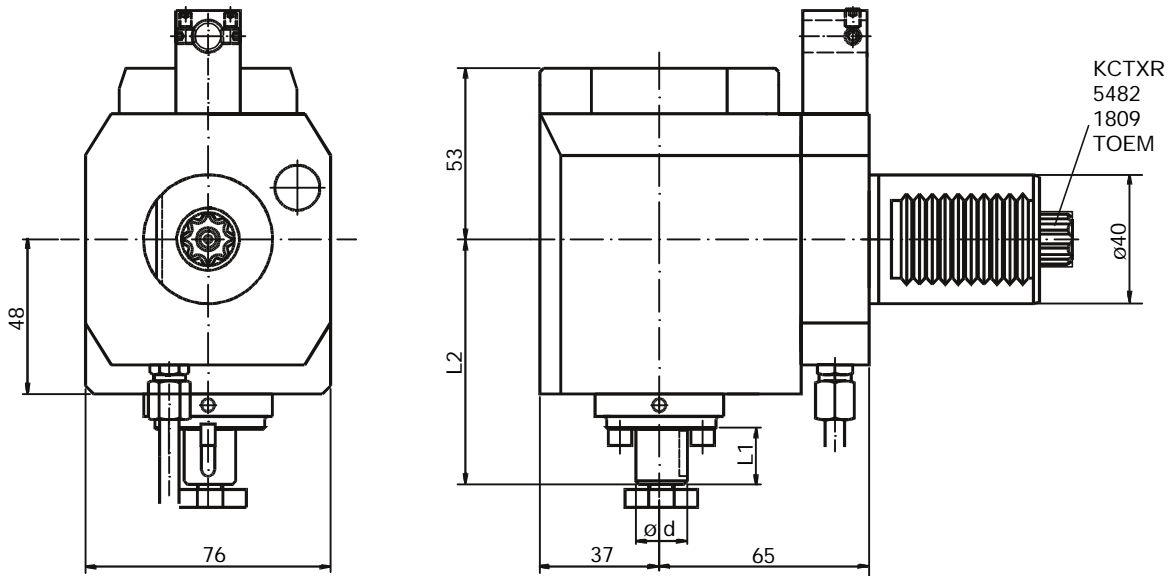
Sauter-Revolver DIN 5480 = KCTXR
 Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482
 Diplomatic DIN 1809 = 1809
 Baruffaldi TOEM 200 = TOEM
 Beispiel / Example: 60.4016 WN KCTXR

Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
 Central cooling supply; Please add IK behind order no.

Radial Fräskopf

Radial milling head

Tête de fraisage radial



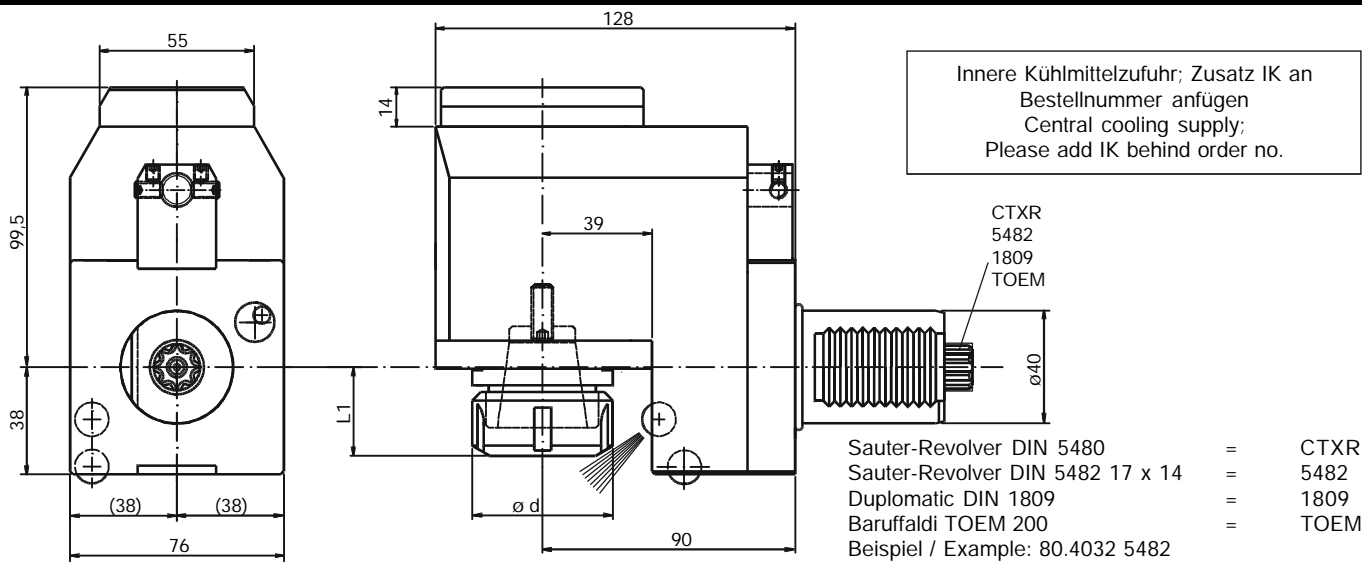
| Bestell Nr Order No. | d | i | L_1 | L_2 | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|-------------------------|----|-----|-------|-------|----------------------|-------------------|
| 62.4016 ... | 16 | 1:1 | 17,5 | 76 | 5000 | 50 |
| 62.4022 ... | 22 | 1:1 | 19 | 77,5 | 5000 | 50 |
| 62.4027 ... | 27 | 1:1 | 19 | 77,5 | 9000 | 25 |

Sauter-Revolver DIN 5480 = KCTXR
 Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482
 Diplomatic DIN 1809 = 1809
 Baruffaldi TOEM 200 = TOEM
 Beispiel / Example: 62.4016 5482

Radial Bohr- und Fräskopf achsversetzt

Radial drilling and milling head offset

Tête de perçage et fraisage radial



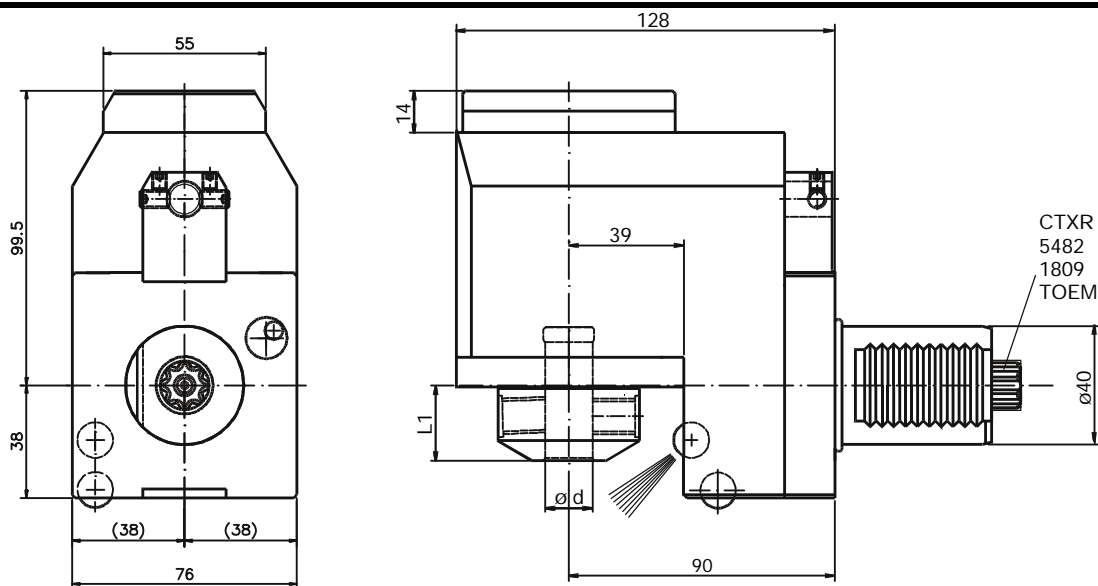
| Bestell Nr Order No. | i | d | L ₁ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-------|----|----------------|--|--------------------------|-----------------------------|--|
| 80.4025 ... | 1:1 | 42 | 29 | 5000 | 50 | 225/DIN 1810B 45-50 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 80.4032 ... | 1:1 | 50 | 31,5 | 5000 | 50 | 232/DIN 1810B 45-50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 80.4025 .../115 | 1:1,5 | 42 | 29 | 9000 | 30 | 225/DIN 1810B 45-50 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 80.4032 ... /151 | 1,5:1 | 50 | 31,5 | 5000 | 75 | 232/DIN 1810B 45-50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 80.4032 ... /3 | 3:1 | 50 | | Maße auf Anfrage / Dimensions on request / Dimensions sur demande | | | RD/ER 32 470E (3-20) |

3

Radial Bohr- und Fräskopf achsversetzt

Radial drilling and milling head offset

Tête de perçage et fraisage radial

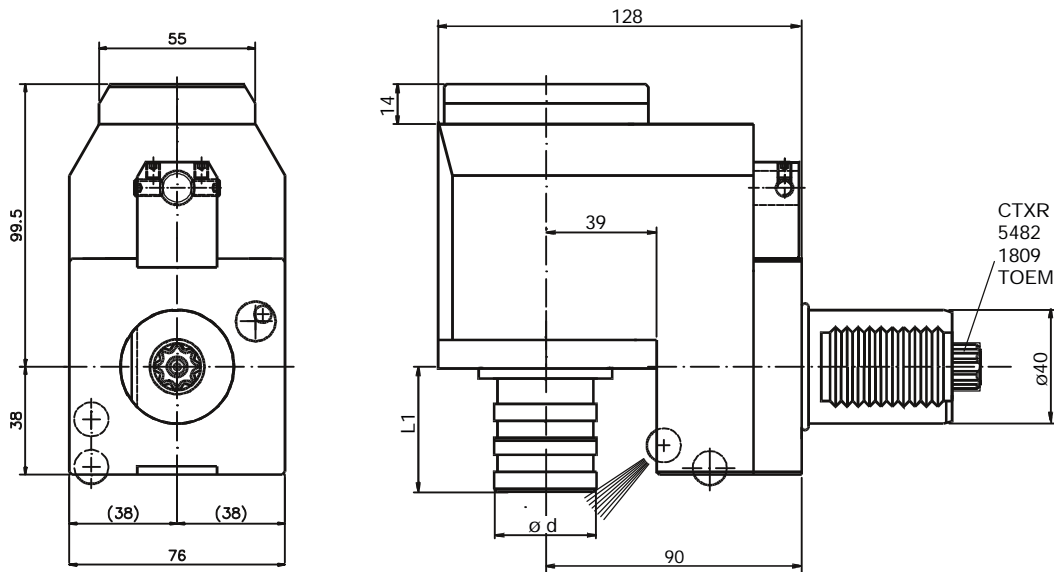


| Bestell Nr Order No. | i | d | L ₁ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----|----------------|---|--------------------------|-----------------------------|--|
| 80.4016 WN ... | 1:1 | 16 | 28 | 5000 | 50 | 225/DIN 1810B 45-50 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 80.4020 WN ... | 1:1 | 20 | 28 | 5000 | 50 | 232/DIN 1810B 45-50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 80.4020 WN .../3 | 3:1 | 20 | | Maße auf Anfrage Dimensions on request Dimensions sur demande | | | RD/ER 32 470E (3-20) |

Radial Gewindebohrkopf achsversetzt

Radial tapping head offset

Tête de taraudage radial



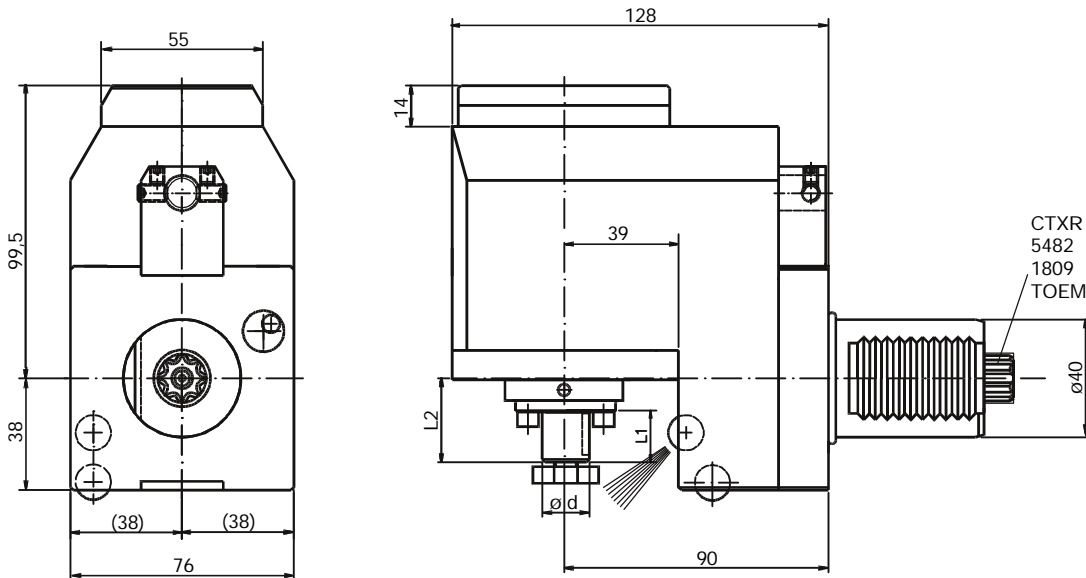
| Bestell Nr Order No. | i | d | L ₁ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Gewindebohraufnahme Tapping adaptor |
|-------------------------|-----|----|----------------|-----------------------------|--------------------------|--|
| 81.4012 ... | 1:1 | 36 | 45 | 5000 | 50 | WFLK 1 (M3-M10) |
| 81.4020 ... | 1:1 | 53 | 68 | 5000 | 50 | WFLK 2 (M8-M12) |

Sauter-Revolver DIN 5480 = CTXR
 Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482
 Diplomatic DIN 1809 = 1809
 Baruffaldi TOEM 200 = TOEM
 Beispiel / Example: 81.4012 5482

Radial Bohr- und Fräskopf zurückgesetzt

Radial drilling and milling head offset

Tête de perçage et fraisage radial



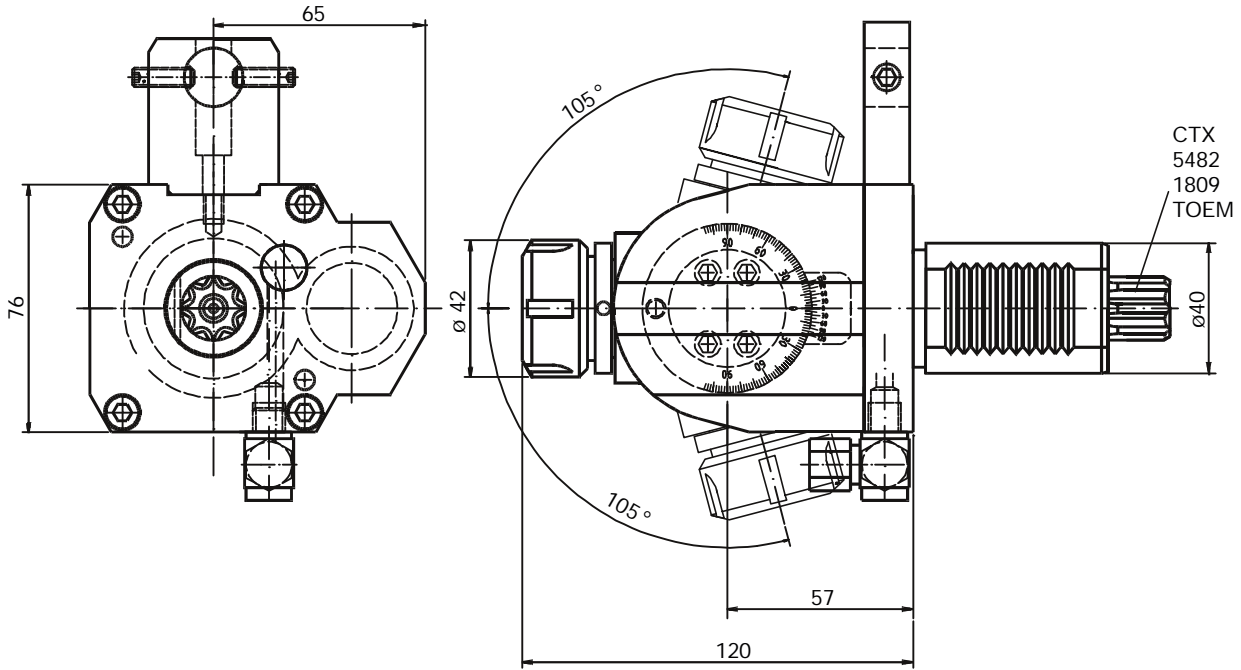
| Bestell Nr Order No. | i | d | L ₁ | L ₂ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----|------------------------|----------------|-----------------------------|--------------------------|
| 82.4016 ... | 1:1 | 16 | 17,5 | 28,5 | 5000 | 50 |
| 82.4022 ... | 1:1 | 22 | 19 | 30 | 5000 | 50 |
| 82.4027 ... | 1:1 | 27 | 19 | 30 | 5000 | 50 |
| 82.4016 .../3 | 3:1 | 16 | Maße auf Anfrage | | | 120 |
| 82.4022 .../3 | 3:1 | 22 | Dimensions sur demande | | | 120 |
| 82.4027 .../3 | 3:1 | 27 | | | | 120 |

Sauter-Revolver DIN 5480 = CTXR
 Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482
 Diplomatic DIN 1809 = 1809
 Baruffaldi TOEM 200 = TOEM
 Beispiel / Example: 82.4027 1809

Schwenkkopf
± 105°

Swivel head
± 105°

Tête pivotante
± 105°



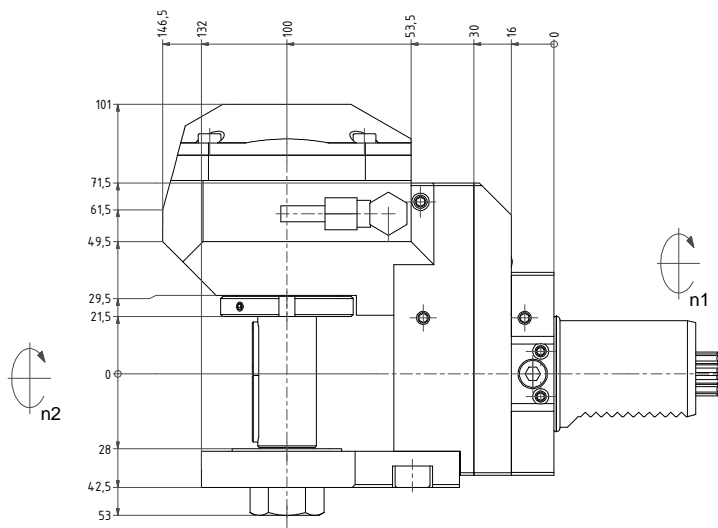
3

| | | | | |
|-------------------------|-----|-----------------------------|--|---|
| Bestell Nr Order No. | i | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) | Sauter-Revolver DIN 5480 = CTX Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482 Diplomatic DIN 1809 = 1809 Baruffaldi TOEM 200 = TOEM Beispiel / Example: 63.4025 5482 |
| 63.4025 ... | 1:1 | 225/DIN 1810B 40-45 | RD/ER 25 430E (M3-M10) | |

Radial Scheiben-
fräserkopf

Radial drilling head
for side milling cutters

Tête de fraisage radial
pour fraise scie



| | | | | | |
|-------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|---|
| Bestell Nr Order No. | i | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Sauter-Revolver DIN 5480 = CTX Sauter-Revolver DIN 5482 17 x 14 = 5482 Diplomatic DIN 1809 = 1809 Baruffaldi TOEM 200 = TOEM Beispiel / Example: 64.4016 5482 |
| 64.4016 ... | 3:1 | 16 | 2000 | 50 | |
| 64.4022 ... | 3:1 | 22 | 2000 | 50 | |



Werkzeuge für Index / Traub Maschinen

*Tools for Index / Traub machines
Porte-outils pour machines Index / Traub*

Werkzeughalter für Index / Traub Maschinen
Toolholder for Index / Traub Machines
Porte-outil por machines Index / Traub

|  |  |  | Page |
|---|---|---|--------------------|
| DIN 69 880 Ø20 | DIN 69 880 Ø20 | DIN 69 880 Ø20 | 4.1 - 4.5 |
| DIN 69 880 Ø30 | DIN 69 880 Ø30 | DIN 69 880 Ø30 | 4.11 - 4.21 |
| DIN 69 880 Ø40 | DIN 69 880 Ø40 | DIN 69 880 Ø40 | 4.31 - 4.36 |
| DIN 69 880 Ø50 | DIN 69 880 Ø50 | DIN 69 880 Ø50 | 4.41 |
| DIN 69 880 Ø25 für Maschinentyp G200/G160/C42/65 | DIN 69 880 Ø25 to suit G200/G160/C42/65 | DIN 69 880 Ø25 pour Tour G200/G160/C42/65 | 4.61 - 4.70.8 |
| DIN 69 880 Ø25 für Maschinentyp ABC | DIN 69 880 Ø25 to suit ABC | DIN 69 880 Ø25 pour Tour ABC | 4.71 - 4.79.8 |
| DIN 69 880 Ø30 für Maschinentyp G300/G250 | DIN 69 880 Ø30 to suit G300/G250 | DIN 69 880 Ø30 pour Tour G300/G250 | 4.80 - 4.90.7 |
| DIN 69 880 Ø30 für TND300G/TNC42/TNC65 | DIN 69 880 Ø30 to suit TND300G/TNC42/TNC65 | DIN 69 880 Ø30 pour Tour TND300G/TNC42/ TNC65 | 4.130 - 4.140.4 |



Statische Werkzeuge für Index-Maschinen

Static tools for Index machines
Porte-outils pour machines Index

Bohrhalter

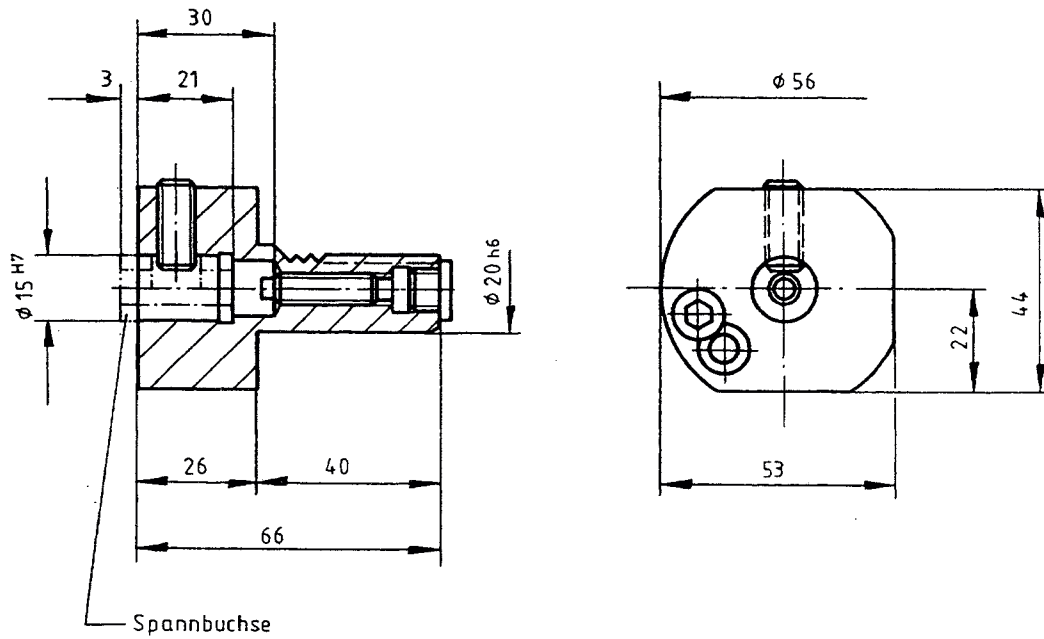
für INDEX

Drill Holder

for INDEX

Porte-outil

pour INDEX



| |
|-----------|
| Nr. / No. |
| 20.250 |
| 210.0000 |

Bohrhalter

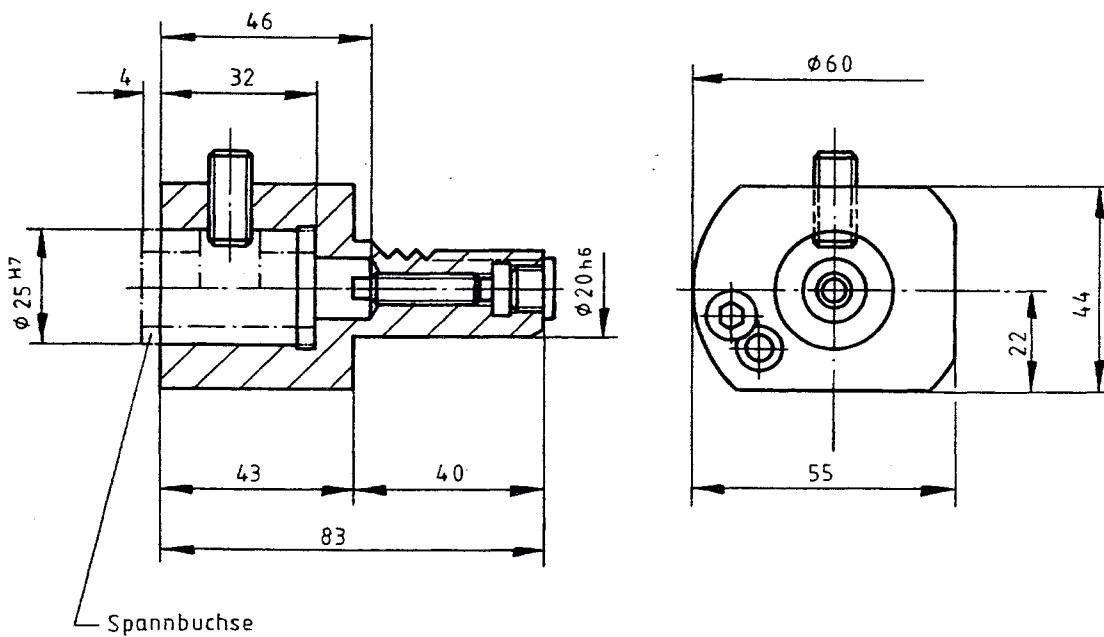
für INDEX

Drill Holder

for INDEX

Porte-foret

pour INDEX



| |
|-----------|
| Nr. / No. |
| 20.250 |
| 210.0025 |

Ausdrehalter

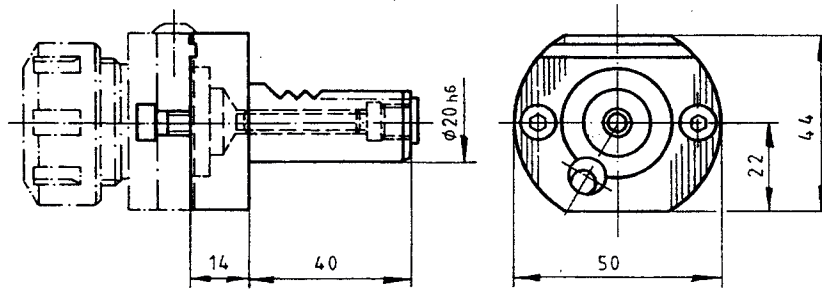
mit Höheneinstellung für INDEX

Boring Tool Holder

with Height Adjustment for INDEX

Porte-outil d'alésage

avec hauteur réglable pour INDEX



Nr. / No.

20.600

220.1000

Ausdrehaltestück

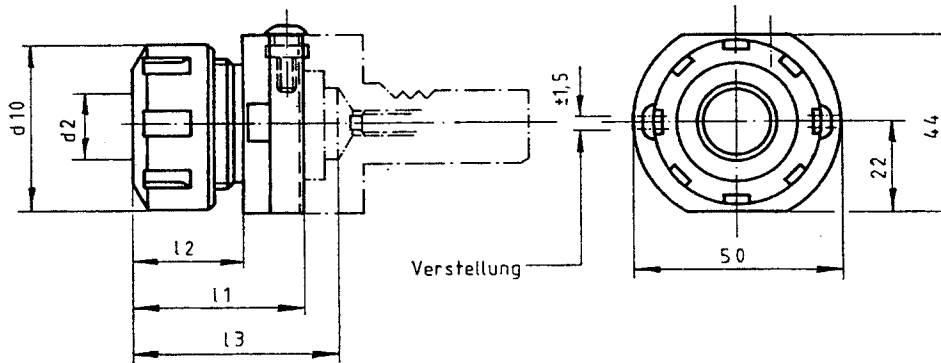
für INDEX

Boring Tool Block

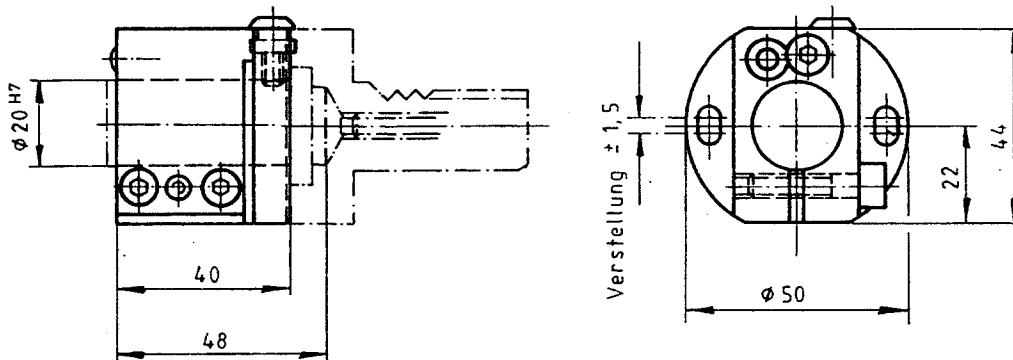
for INDEX

Support d'alésage

pour INDEX



| Nr. / No. | Maße/Dimensions Spannbereich / Collet Range Capacité serrage d_2 | | | | | | Spannzange / Collets Pince de serrage Nr. |
|--------------------|--|-------|-------|-------|----------|--------------|---|
| | d_{10} | l_1 | l_2 | l_3 | | | |
| 20.650 220.1010 | 28 | 36 | 20 | 44 | 0,5 - 10 | BER 16 426 E | |
| 20.650 220.1020 | 42 | 41 | 25 | 49 | 1 - 16 | BER 25 430 E | |



Nr. / No.

20.650

220.1030

Ausdrehalter

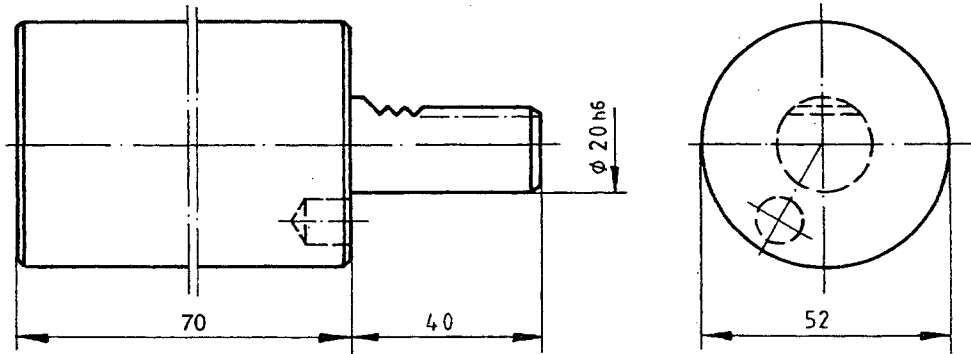
vorgearbeitet, für INDEX

Boring Tool Holder

blank, for INDEX

Porte-outil d'alésage

e'bauche, pour INDEX



Nr. / No.
R 20.52.70

Ausdrehalter

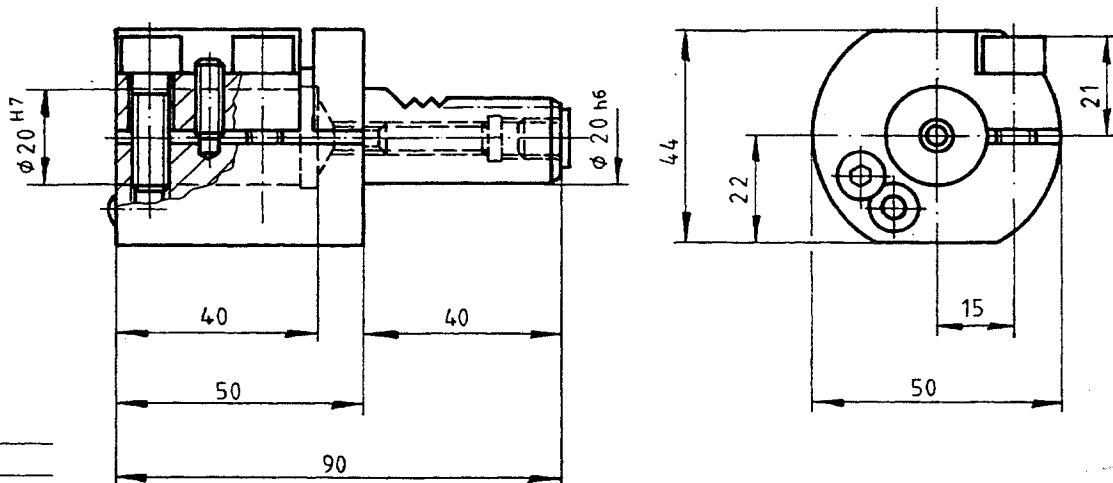
für INDEX

Boring Tool Holder

for INDEX

Porte-outil d'alésage

pour INDEX



Nr. / No.
20.250
220.0100

Aufnahmebüchsen

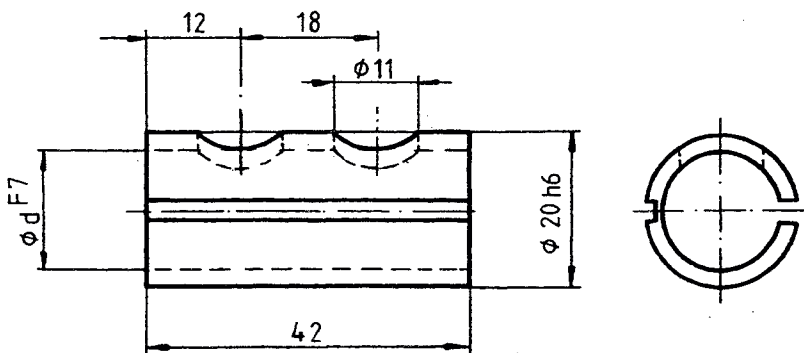
für INDEX

Adaptor Bushes

for INDEX

Douille

pour INDEX



| Nr. / No. | d ^{F7} |
|------------------|-----------------|
| 400.108.20.42 | 8 |
| 400.110.20.42 | 10 |
| 400.112.20.42 | 12 |
| 400.115.20.42 | 15 |
| 400.115,87.20.42 | 5/8" |
| 400.16.20.40 | 16 |

Bohr- und Ausdrehhalter

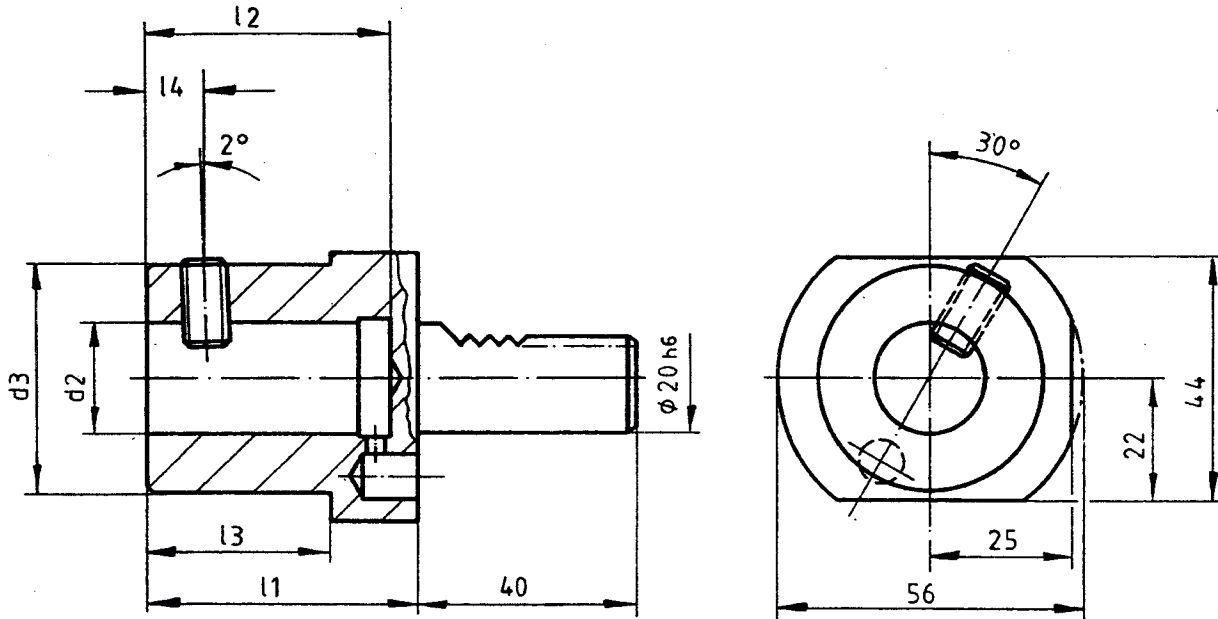
für INDEX

**Drilling and Boring
Tool Holder**

for INDEX

**Porte-outil et
Porte-outil d'alésage**

pour INDEX



| Nr. / No. | Maße / Dimensions | | | | | |
|-----------|-------------------|----|------|----|----|----|
| | d2 | d3 | l1 | l2 | l3 | l4 |
| 220.4000 | 20 | 42 | 48 | 43 | 32 | 10 |
| 220.4100 | 25 | 42 | 56,5 | 48 | 40 | 12 |

Aufnahmehülsen

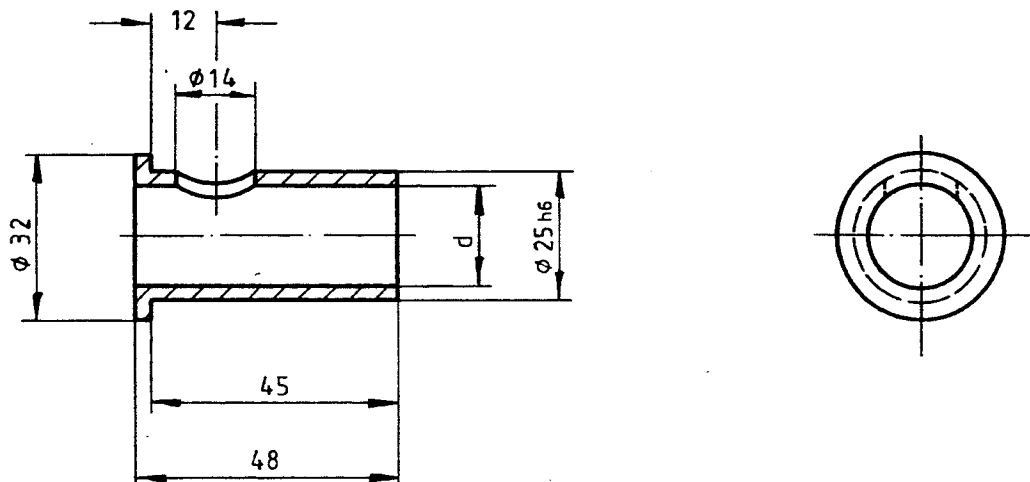
für INDEX

Adaptor Bushes

for INDEX

Douille de réduction

pour INDEX



| Nr. / No. | d |
|-----------|------------------|
| 220.4116 | 16 ^{H7} |
| 220.4120 | 20 ^{H7} |

Ausgleichhalter

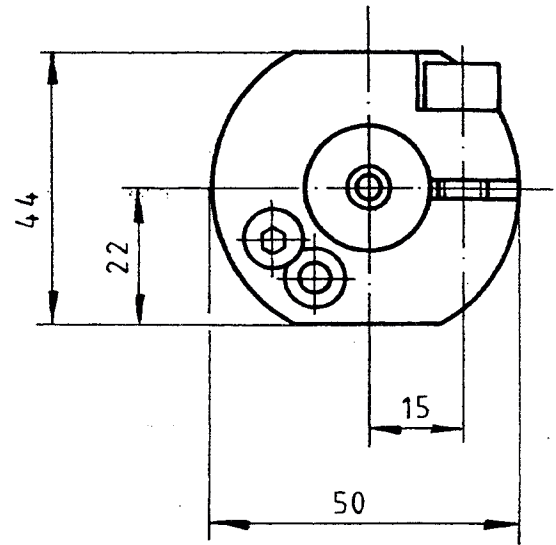
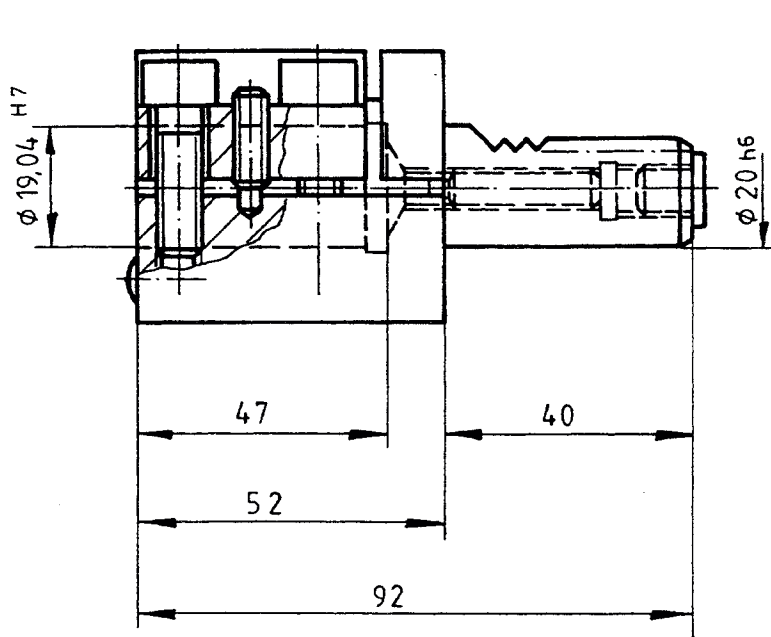
für INDEX

Tool Holder Adaptor

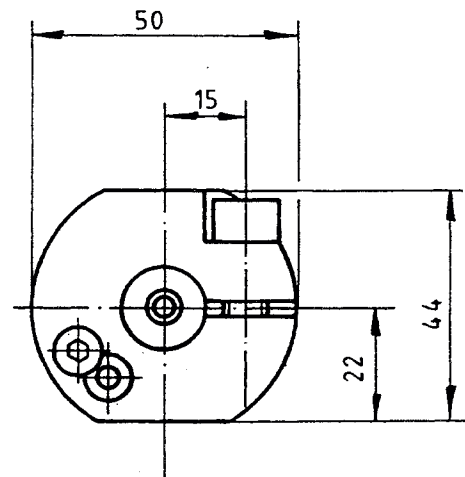
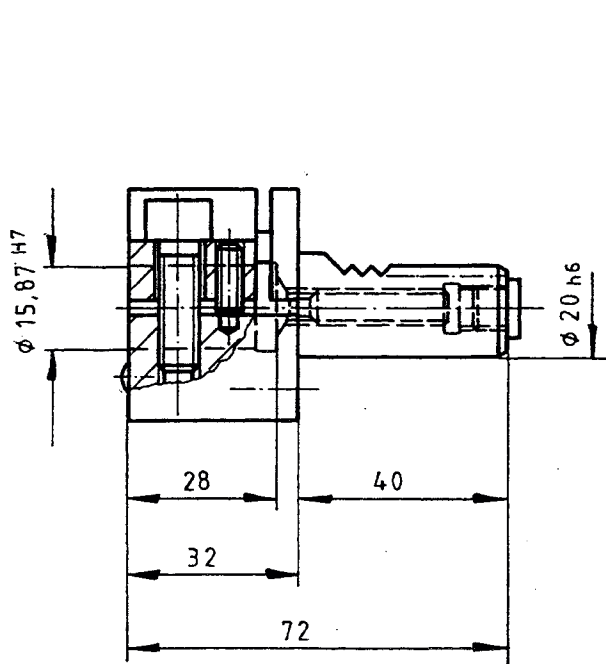
for INDEX

Adaptateur

pour INDEX



Nr. / No.
20.250
520.0000



Nr. / No.
20.250
520.0100



Bohrhalter

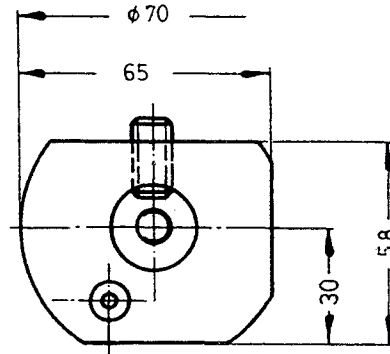
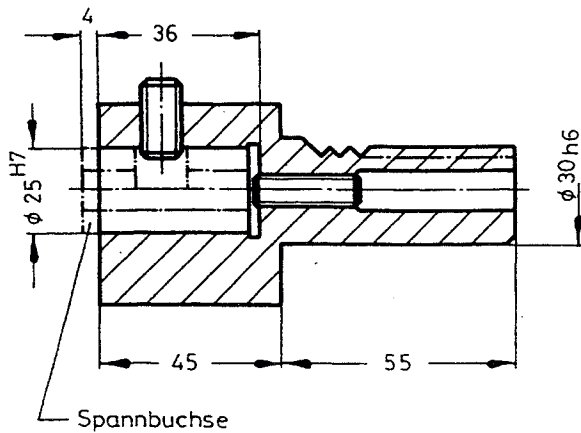
für INDEX

Drill Holder

for INDEX

Porte-outil

pour INDEX



Nr. / No.

25.250

211.0000

Spannbüchsen Druckstöcke

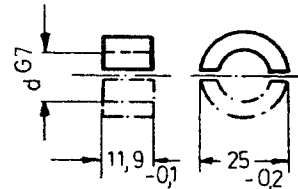
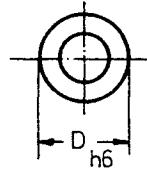
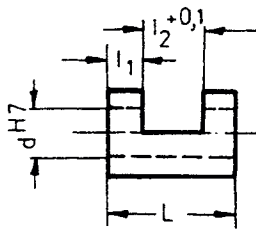
für INDEX

Clamping Bush Pressure Pads

for INDEX

Douille de serrage Cale

pour INDEX



Maße / Dimensions

| D | L | l ₁ | l ₂ |
|----|----|----------------|----------------|
| 25 | 36 | 12 | 12 |

Nr. / No.

| | d |
|----------|----|
| 125.0500 | 5 |
| 125.0600 | 6 |
| 125.0700 | 7 |
| 125.0800 | 8 |
| 125.0900 | 9 |
| 125.1000 | 10 |
| 125.1100 | 11 |
| 125.1200 | 12 |
| 125.1300 | 13 |
| 125.1400 | 14 |
| 125.1500 | 15 |
| 125.1600 | 16 |
| 125.1700 | 17 |
| 125.1800 | 18 |
| 125.1900 | 19 |
| 125.2000 | 20 |

Maße / Dimensions

| D | L | l ₁ | l ₂ |
|----|----|----------------|----------------|
| 32 | 40 | 13 | 14 |

Nr. / No.

| | d |
|----------|----|
| 132.1400 | 14 |
| 132.1500 | 15 |
| 132.1600 | 16 |
| 132.1700 | 17 |
| 132.1800 | 18 |
| 132.1900 | 19 |
| 132.2000 | 20 |
| 132.2200 | 22 |
| 132.2400 | 24 |
| 132.2500 | 25 |
| 132.2600 | 26 |

Nr. / No.

| | d |
|----------|----|
| 825.0500 | 5 |
| 825.0600 | 6 |
| 825.0700 | 7 |
| 825.0800 | 8 |
| 825.0900 | 9 |
| 825.1000 | 10 |

Ausdrehalter

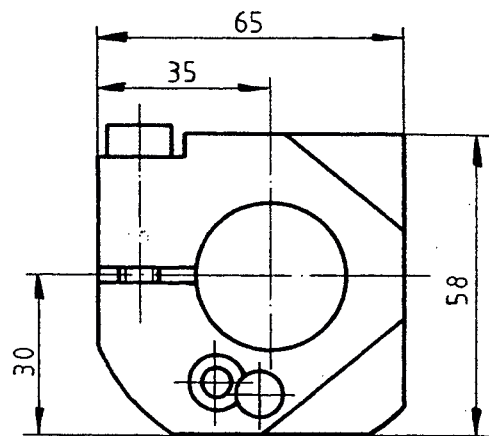
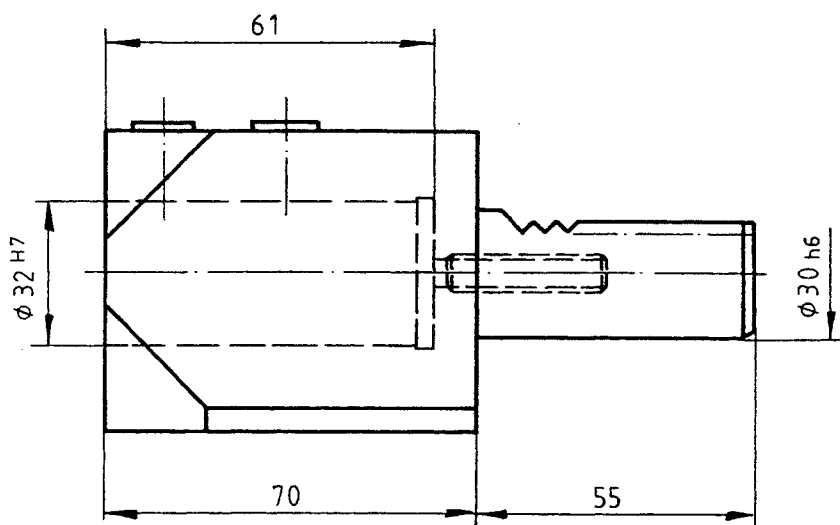
für INDEX

Boring Tool Holder

for INDEX

Porte-outil d'alésage

pour INDEX



Nr. / No.
25.250
222.0200

Ausdrehalter

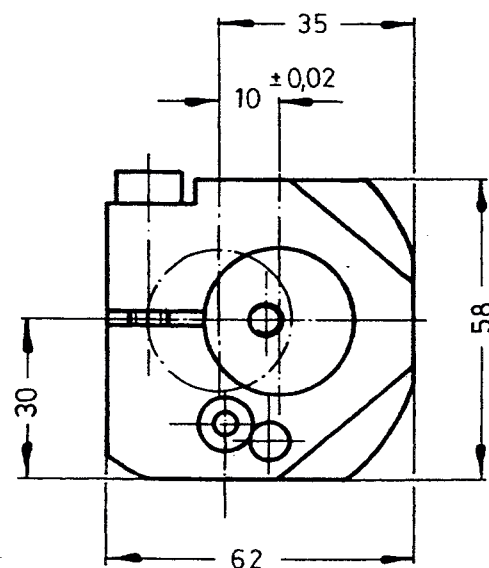
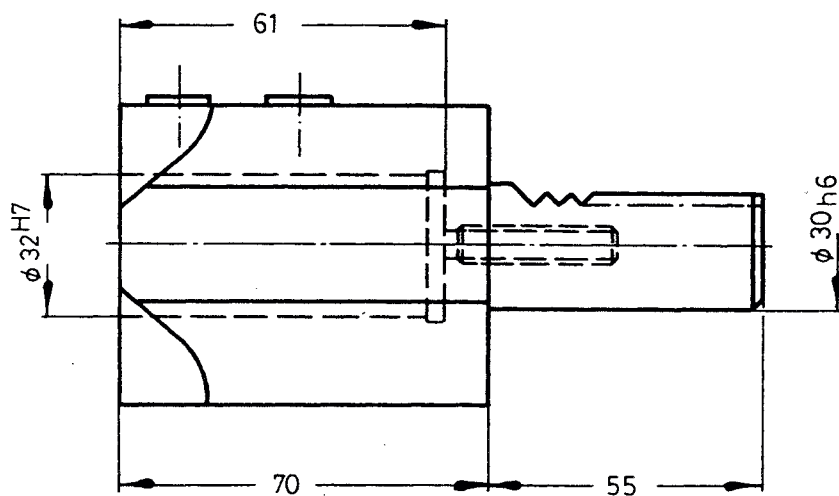
10 mm außermittig
für INDEX

Boring Tool Holder

10 mm off centre
for INDEX

Porte-outil d'alésage

10 mm du centre
pour INDEX



Nr. / No.
25.250
222.0300

Ausdrehhalter

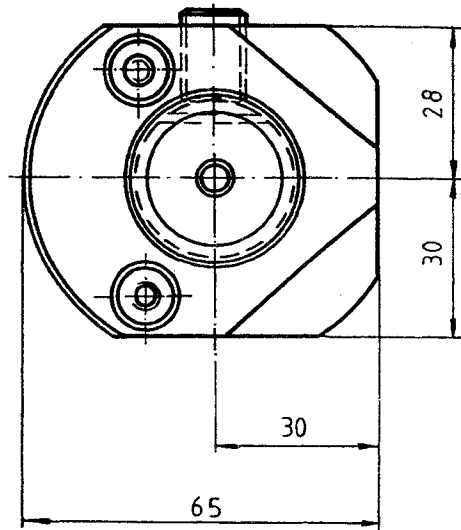
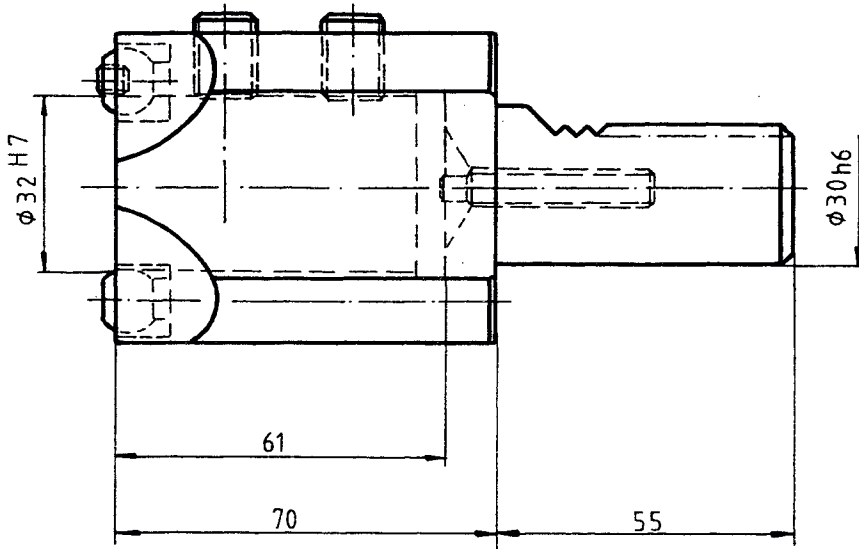
für INDEX

Boring Tool Holder

for INDEX

Porte-outil d'alésage

pour INDEX



Nr. / No.
25.250
221.0600

4

Ausdrehhalter

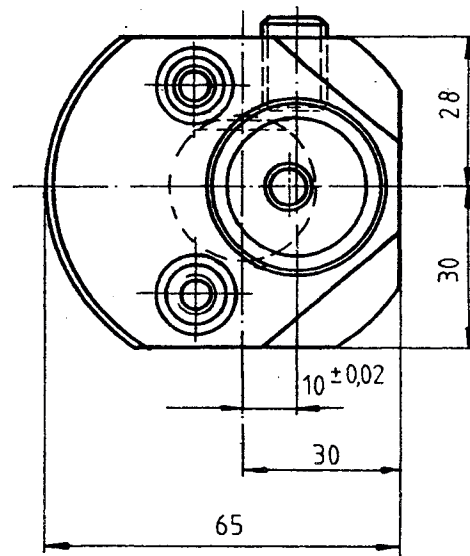
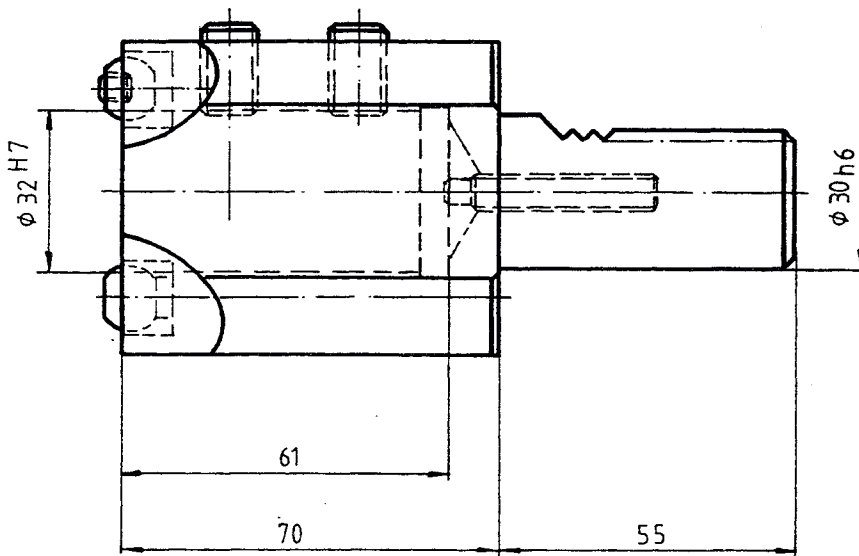
10 mm außermittig
für INDEX

Boring Tool Holder

10 mm off centre
for INDEX

Porte-outil d'alésage

10 mm du centre
pour INDEX



Nr. / No.
25.250
221.0700

Ausdrehhalter

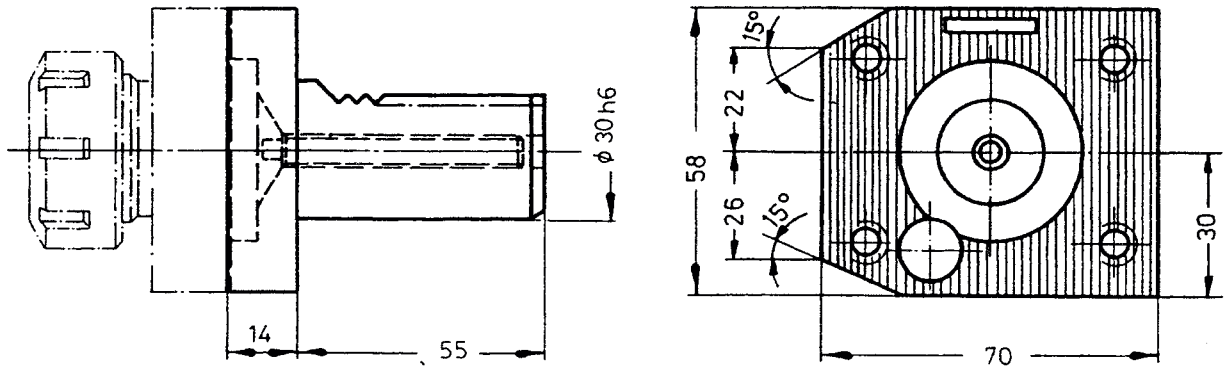
mit Höhenverstellung
für INDEX

Boring Block Holder

with height adjustment
for INDEX

Porte-outil d'alésage

avec hauteur réglable
pour INDEX



Nr. / No.
25.600
221.1000

Ausdrehhaltestück

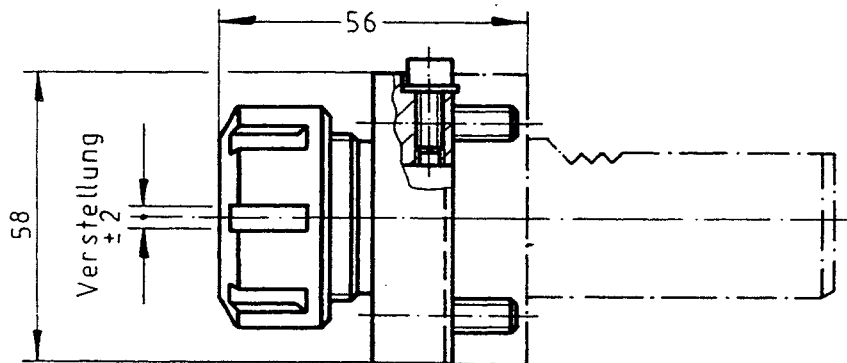
für INDEX

Boring Block

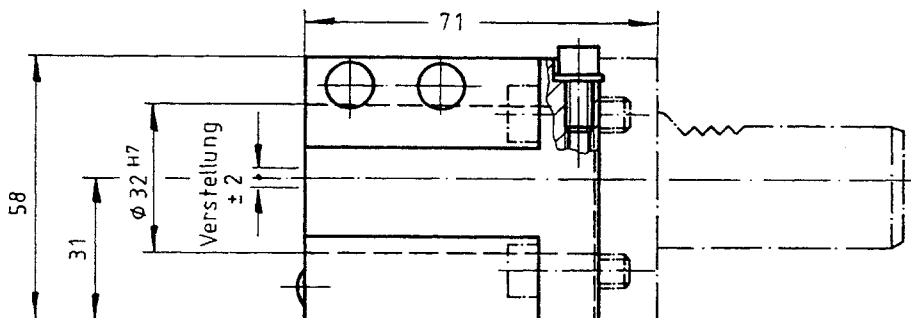
for INDEX

Support d'alésage

pour INDEX



| Nr. / No. | Spannzange Collets Pince de serrage | Spannbereich Collet Range Capacité serrage |
|--------------------|---|--|
| 25.650 221.1010 | BER 25 430 E | 1 - 16 |



Nr. / No.
25.650
221.1020

Bohrhalter

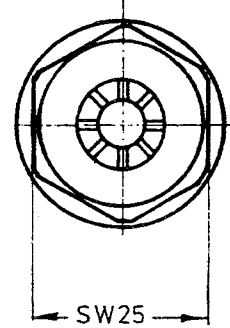
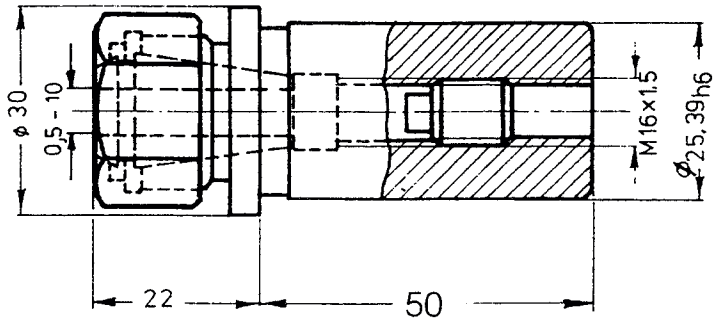
für INDEX

Collet Chuck

for INDEX

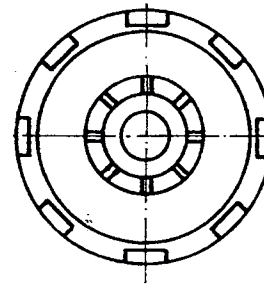
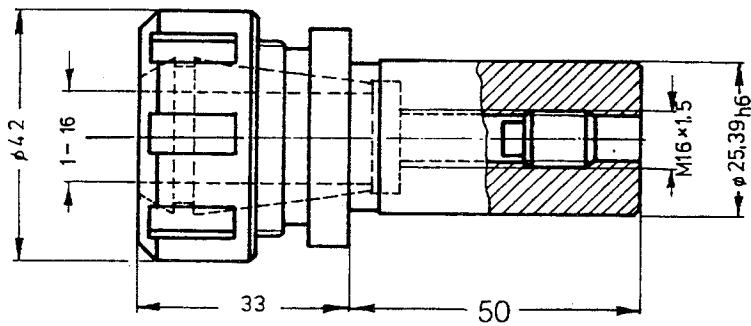
Porte-outil

pour INDEX



| Nr. / No. | Spannzange Collets Pince de serrage | Spannbereich Collet Range Capacité serrage |
|-----------|---|--|
| 100.1650 | 160 426 E | 0,5 - 10 |

4



| Nr. / No. | Spannzange Collets Pince de serrage | Spannbereich Collet Range Capacité serrage |
|-----------|---|--|
| 100.2550 | 250 430 E | 1 - 16 |

Ausgleichhalter

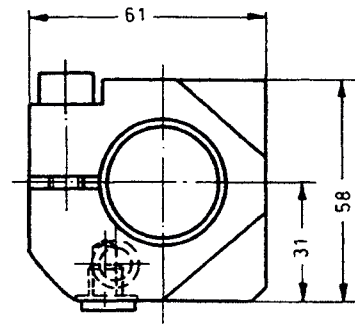
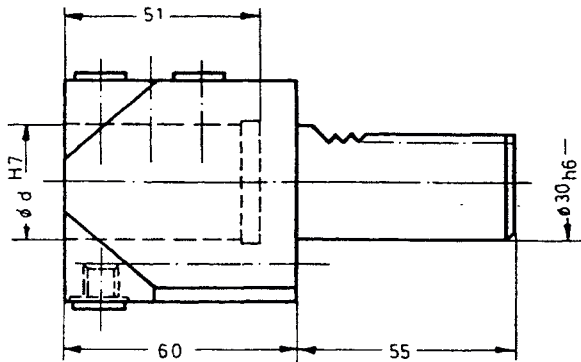
für INDEX

Tool Holder Adaptor

for INDEX

Adaptateur

pour INDEX



| Nr. / No. | d |
|-----------|-------|
| 25.250 | 31,75 |
| 521.0000 | |
| 25.250 | 25,4 |
| 521.0100 | |

Ausgleichsbüchse

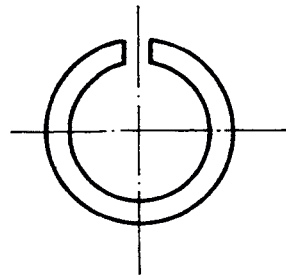
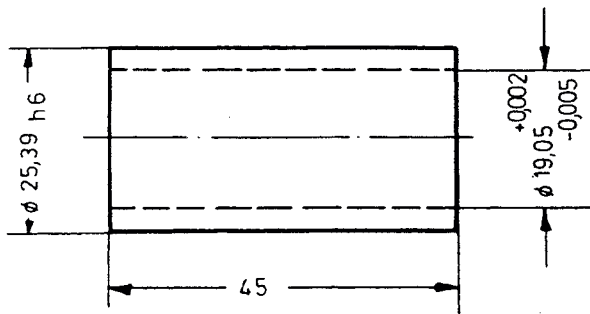
für INDEX

Adaptor Bush

for INDEX

Douille d'adaptation

pour INDEX



| Nr. / No. |
|-----------|
| 200.1905 |

Ausgleichsbüchse

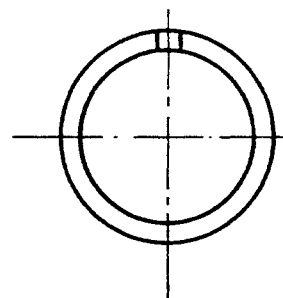
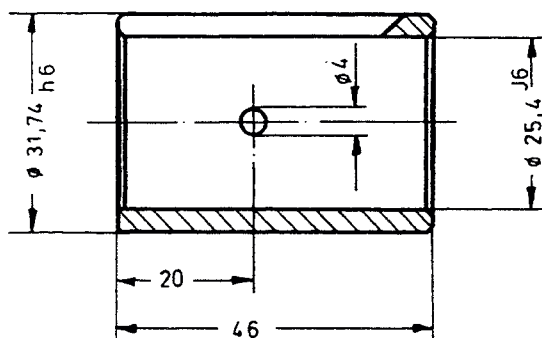
für INDEX

Adaptor Bush

for INDEX

Douille d'adaptation

pour INDEX



| Nr. / No. |
|-----------|
| 752 |

Aufnahmebüchsen

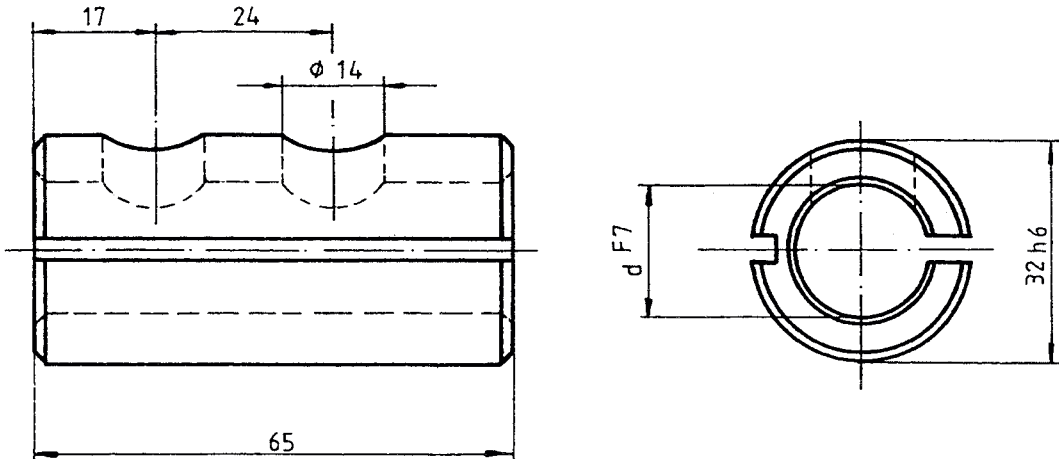
für INDEX

Adaptor Bush

for INDEX

Douille

pour INDEX



| Nr. / No. | d |
|-----------------|-------------|
| 400.108.32.65 | 8 |
| 400.110.32.65 | 10 |
| 400.112.32.65 | 12 |
| 400.112,7.32.65 | 12,7 (1/2") |
| 400.114.32.65 | 14 |
| 400.115.32.65 | 15 |

| Nr. / No. | d |
|------------------|--------------|
| 400.116.32.65 | 16 |
| 400.118.32.65 | 18 |
| 400.119,05.32.65 | 19,05 (3/4") |
| 400.120.32.65 | 20 |
| 400.125.32.65 | 25 |
| 400.125,4.32.65 | 25,4 (1") |

4

Ausgleichsbüchse

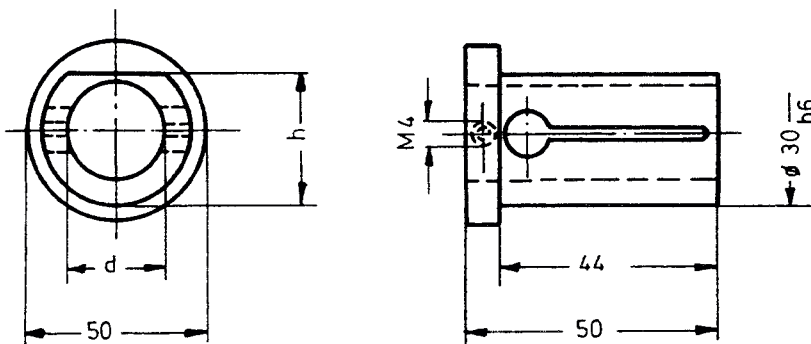
für INDEX

Adaptor Bush

for INDEX

Douille d'adaptation

pour INDEX



| Nr. / No. | Maße / Dimensions | |
|-----------|-------------------|------|
| | d | h |
| 520.1905 | 19,05 | 27 |
| 520.2540 | 25,4 | 28,7 |

Werkstoffanschlag

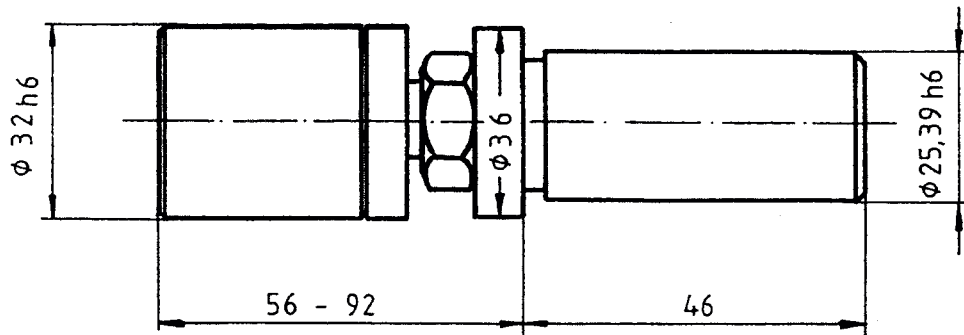
mitlaufend Länge verstellbar
für INDEX

Stock Stop

revolving, length adjustable
for INDEX

Butée

longueur réglable
pour INDEX



Nr. / No.

041.00

Werkstoffanschlag

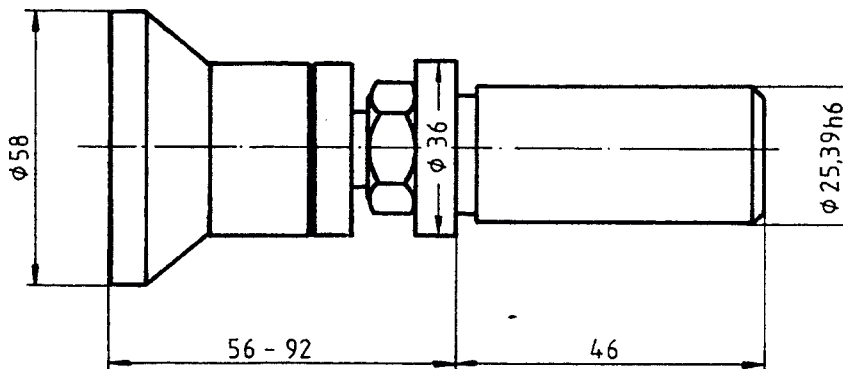
mitlaufend, Länge verstellbar
für INDEX

Stock Stop

revolving, length adjustable
for INDEX

Butée

longueur réglable
pour INDEX



Nr. / No.

051.00

Bohrhalter

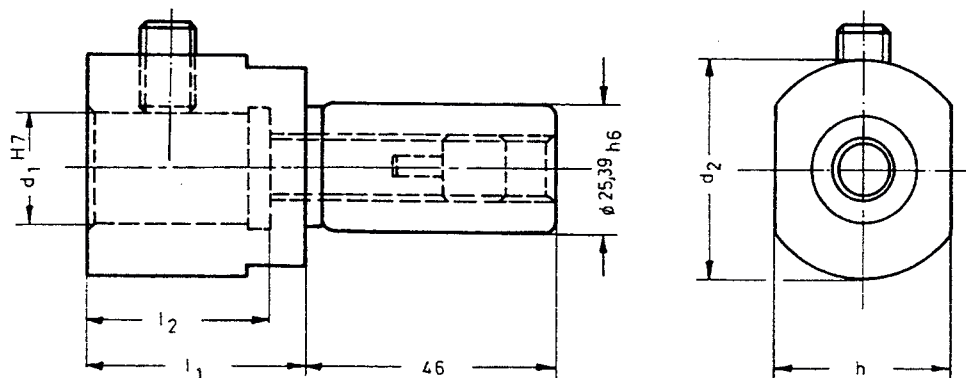
für INDEX

Drill Holder

for INDEX

Porte-outil

pour INDEX



| Nr. / No. | Maße / Dimensions | | | | |
|-------------|-------------------|-------|-------|-------|-----|
| | d_1 | d_2 | l_1 | l_2 | h |
| 32.100.00 | 25 | 48 | 40 | 32 | 36 |
| 32.100.0002 | 32 | 60 | 44 | 36 | 46 |

Stechhalter

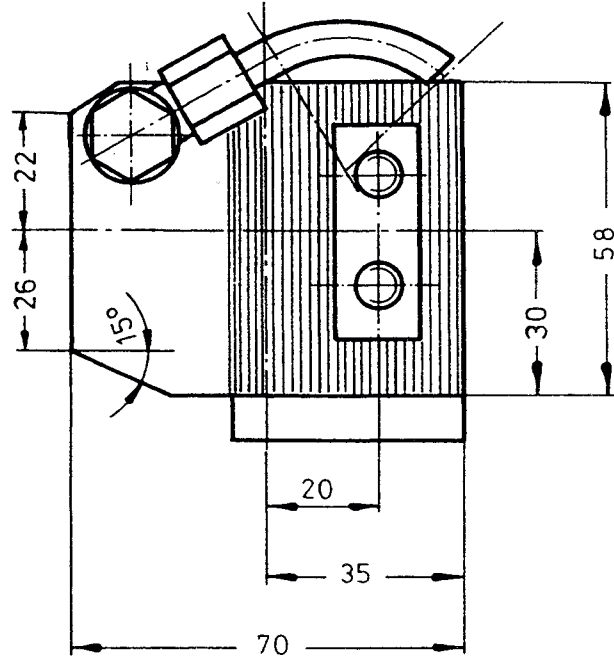
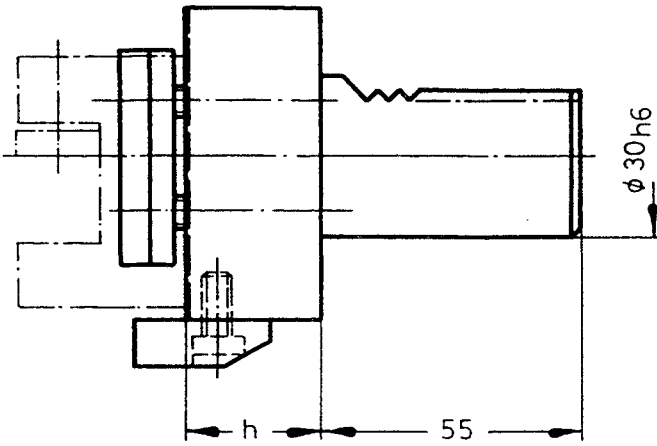
mit Höhenverstellung
für INDEX

**Infeed Tool Holder
(chasers)**

with height adjustment
for INDEX

Porte-outil de plongée

avec hauteur réglable
pour INDEX



| Nr. / No. | h |
|-----------|----|
| 25.700 | 24 |
| 230.0000 | |
| 25.700 | 44 |
| 230.0100 | |

Stechhaltestück

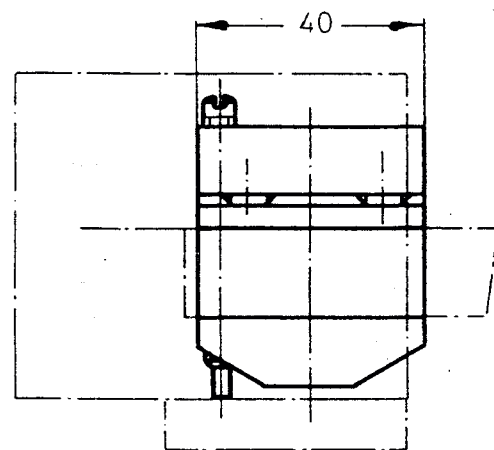
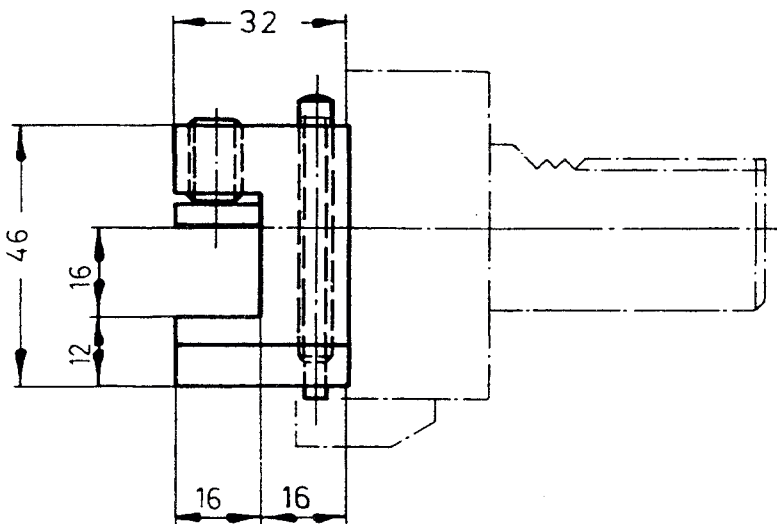
für INDEX

Chaser Block

for INDEX

Support de plongée

pour INDEX



| Nr. / No. |
|-----------|
| 25.701 |
| 1661.10 |

Stechhaltestück

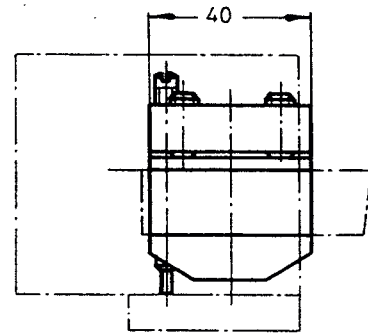
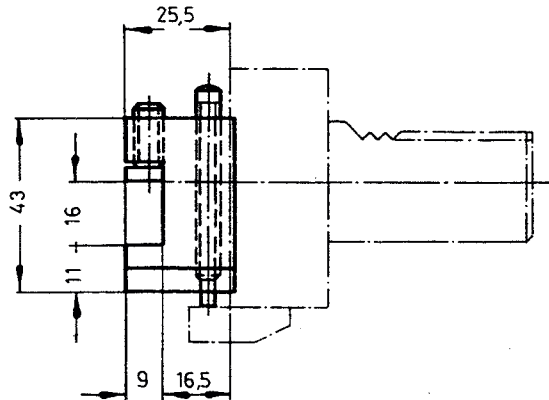
für INDEX

Chaser Block

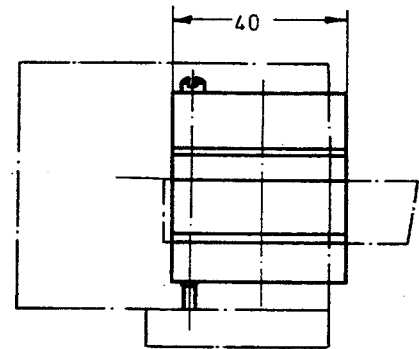
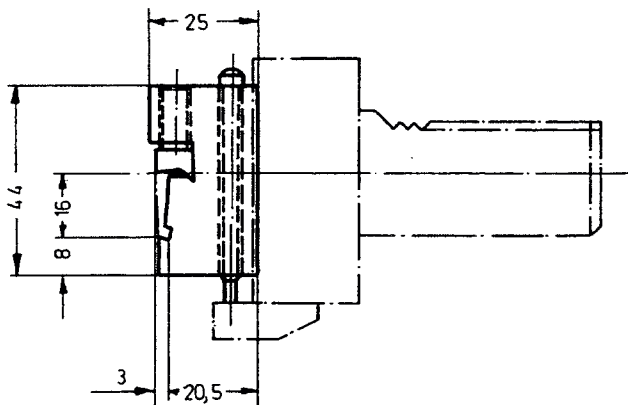
for INDEX

Support de plongée

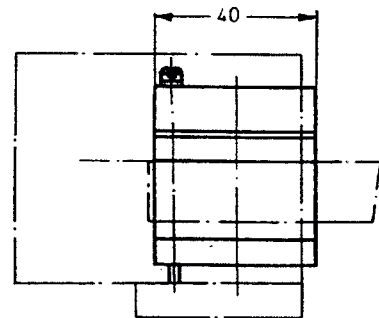
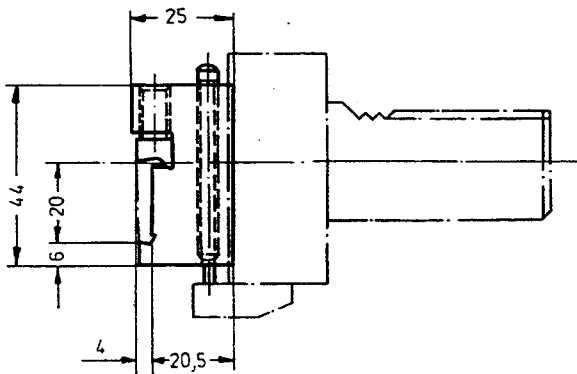
pour INDEX



Nr. / No.
25.703
1661.30



Nr. / No.
25.704
1661.40



Nr. / No.
25.705
1661.70

Drehhalter

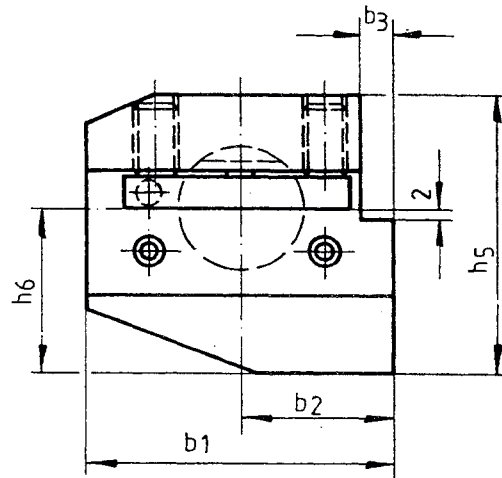
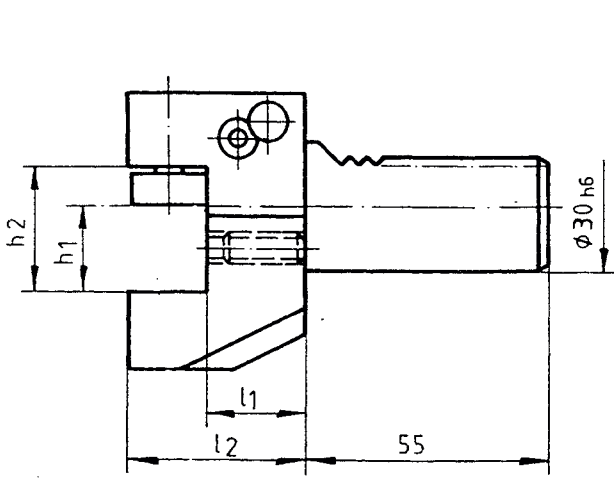
für Linkslauf für INDEX

**Turning Tool Holder,
square**

Left hand for INDEX

Porte-outil de tournage

Gauche pour INDEX



| Nr. / No. | Maße / Dimensions | | | | | | | | |
|--------------------|-------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ | h ₂ | h ₅ | h ₆ | l ₁ | l ₂ |
| 25.101 301.0100 | 70 | 35 | 8 | 20 | 29 | 66 | 38 | 42 | 60 |
| 25.101 351.0025 | 72,5 | 42,5 | 7,5 | 25 | 34 | 71 | 43 | 22 | 45 |
| 25.101 301.0700 | 70 | 35 | 8 | 20 | 29 | 66 | 38 | 57 | 77 |

4

Drehhalter

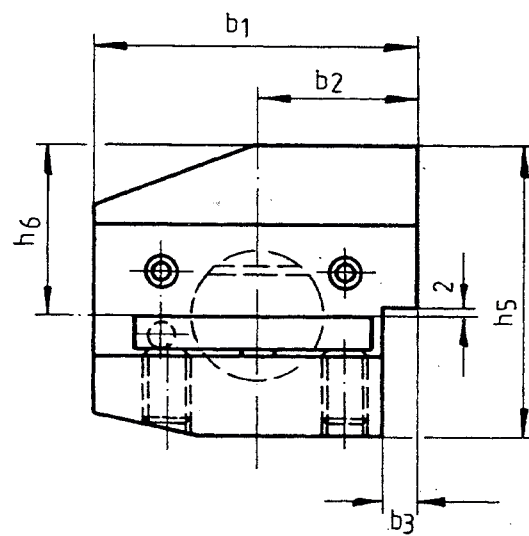
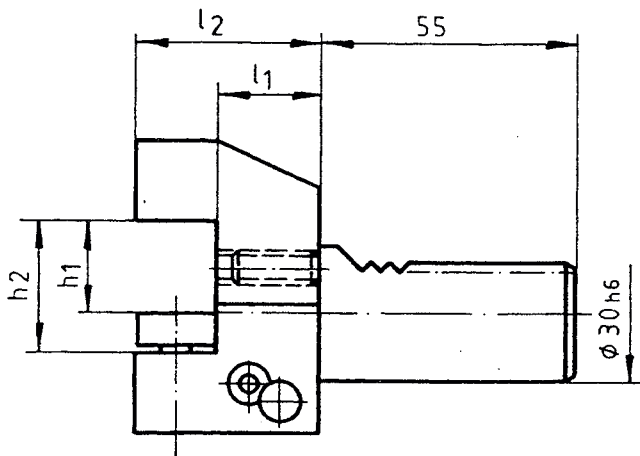
für Rechtslauf für INDEX

**Turning Tool Holder,
square**

Right hand for INDEX

Porte-outil de tournage

Droite pour INDEX



| Nr. / No. | Maße / Dimensions | | | | | | | | |
|--------------------|-------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | b ₁ | b ₂ | b ₃ | h ₁ | h ₂ | h ₅ | h ₆ | l ₁ | l ₂ |
| 25.100 301.0300 | 70 | 35 | 8 | 20 | 29 | 68 | 38 | 57 | 77 |
| 25.100 301.0225 | 70 | 35 | 8 | 25 | 34 | 73 | 43 | 22 | 46 |



Ausdrehhalter

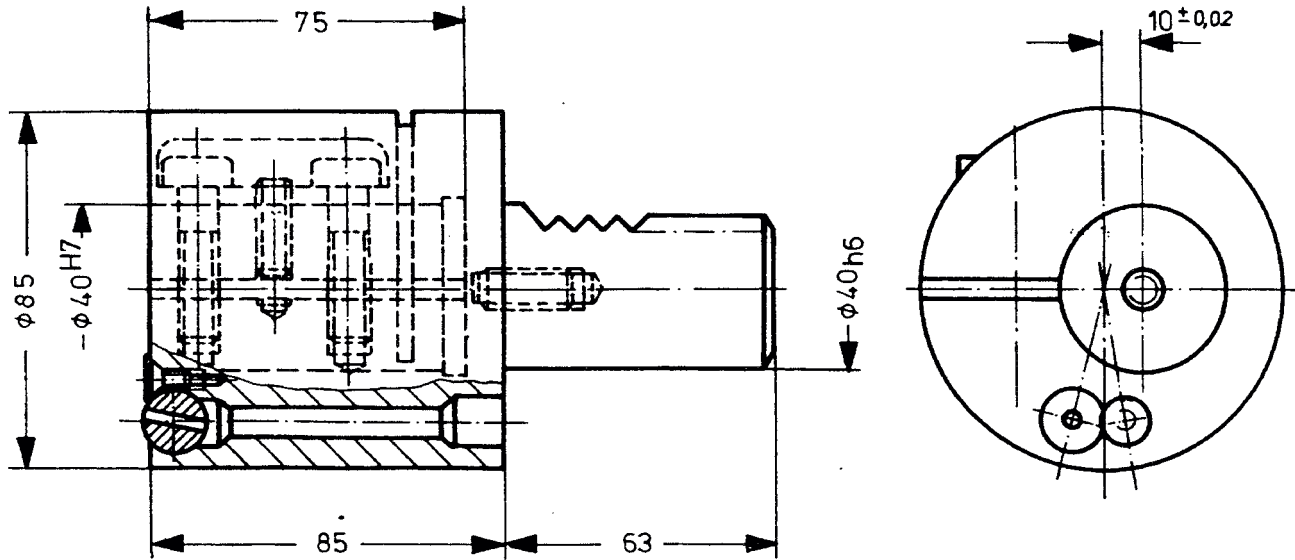
10 mm außermittig
für INDEX

Boring Tool Holder

10 mm off centre
for INDEX

Porte-outil d'alésage

10 mm du centre
pour INDEX



Nr. / No.
25.260
221.1400

Ausdrehhalter

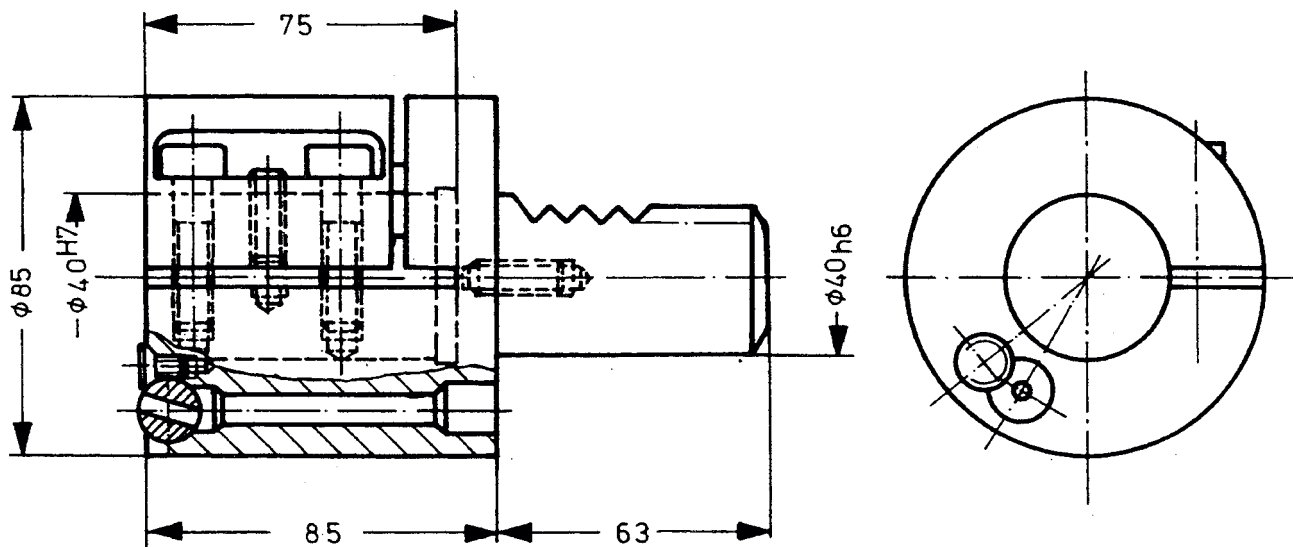
für INDEX

Boring Tool Holder

for INDEX

Porte-outil d'alésage

pour INDEX



Nr. / No.
25.260
221.1500

Ausdrehalter

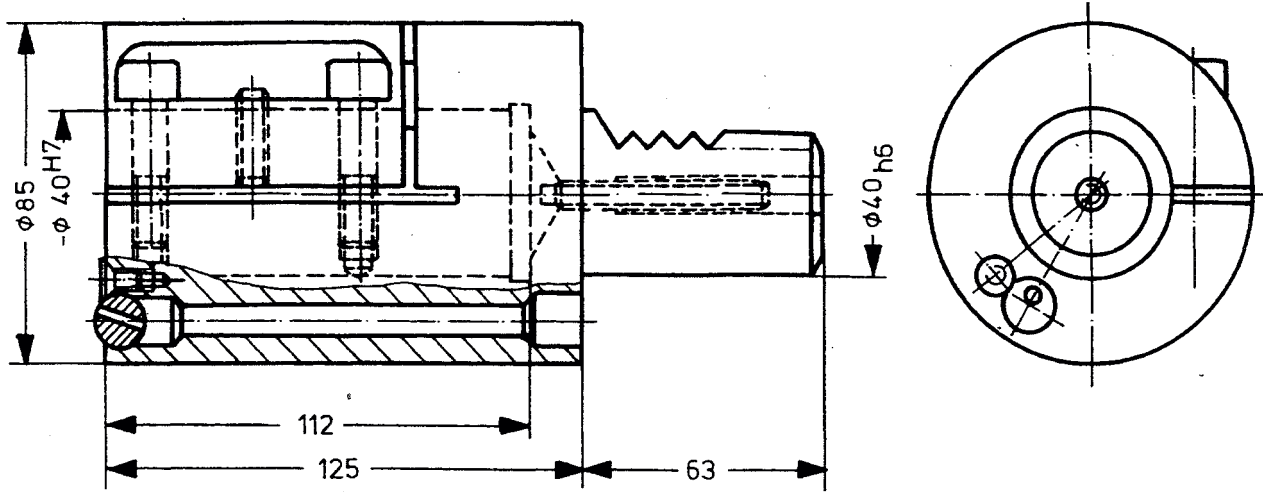
Boring Tool Holder

Porte-outil d'alésage

für INDEX

for INDEX

pour INDEX



Nr. / No.

25.260

222.1600

Ausdrehalter

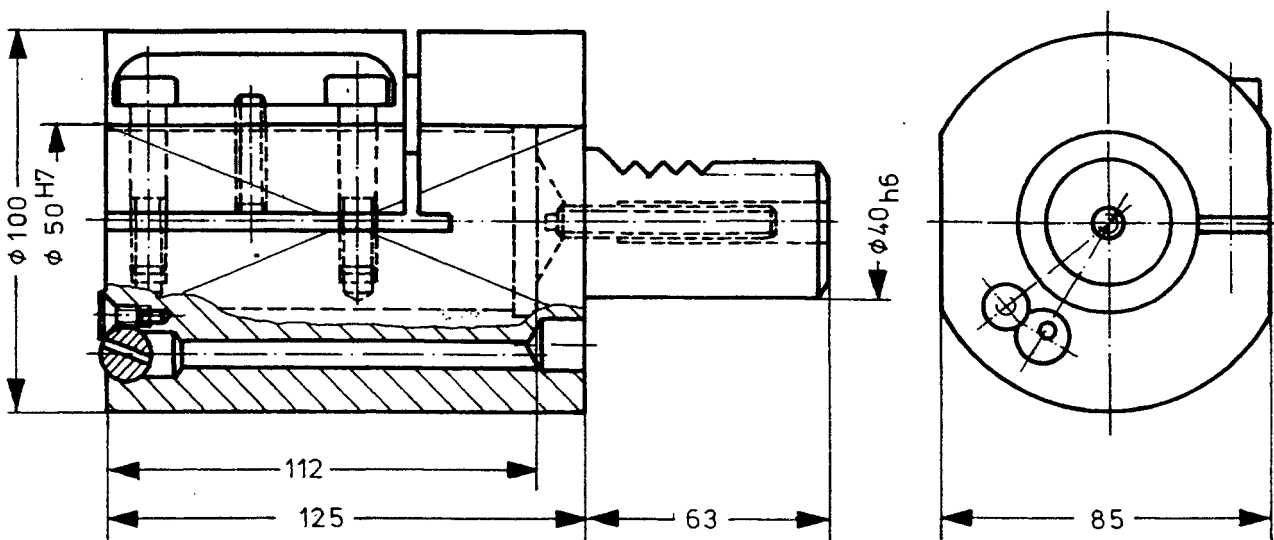
Boring Tool Holder

Porte-outil d'alésage

für INDEX

for INDEX

pour INDEX



Nr. / No.

25.260

221.1700

Aufnahmebuchsen

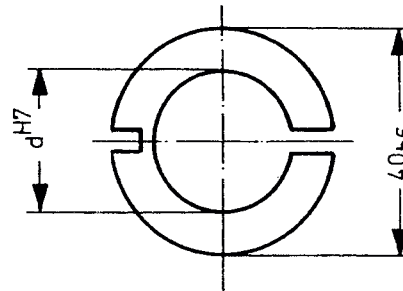
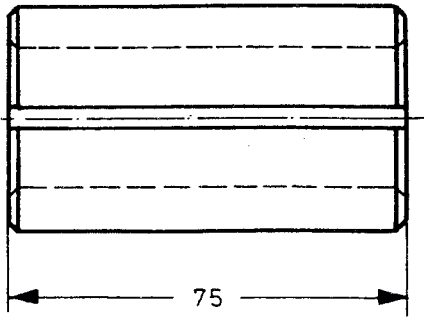
Adaptor Bushes

Douille de réduction

für INDEX

for INDEX

pour INDEX



| Nr. / No. | d |
|-----------------|-------------|
| 400.108.40.75 | 8 |
| 400.110.40.75 | 10 |
| 400.112.40.75 | 12 |
| 400.112,7.40.75 | 12,7 (1/2") |
| 400.114.40.75 | 14 |
| 400.115.40.75 | 15 |
| 400.116.40.75 | 16 |

| Nr. / No. | d |
|------------------|--------------|
| 400.118.40.75 | 18 |
| 400.119,05.40.75 | 19,05 (3/4") |
| 400.120.40.75 | 20 |
| 400.125.40.75 | 25 |
| 400.125,4.40.75 | 25,4 (1") |
| 400.130.40.75 | 30 |
| 400.132.40.75 | 32 |

Aufnahmebuchsen

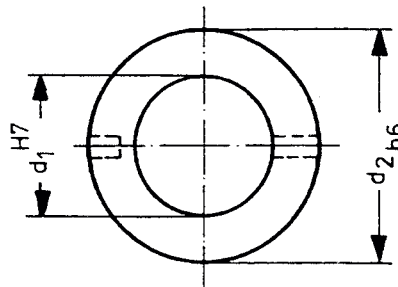
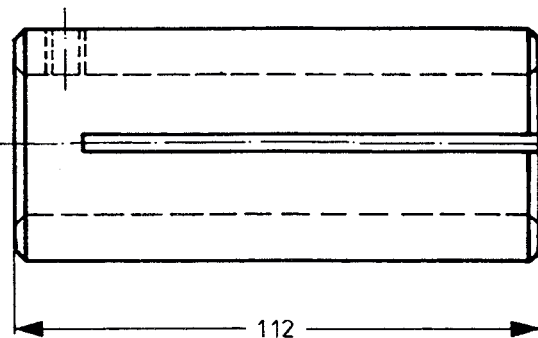
Adaptor Bushes

Douille de réduction

für INDEX

for INDEX

pour INDEX



| Nr. / No. | d ₁ | d ₂ |
|-----------|----------------|----------------|
| 221.1616 | 16 | 40 |
| 221.1620 | 20 | 40 |
| 221.1625 | 25 | 40 |

| Nr. / No. | d ₁ | d ₂ |
|-----------|----------------|----------------|
| 221.1730 | 30 | 50 |
| 221.1732 | 32 | 50 |
| 221.1740 | 40 | 50 |

Drehhalter

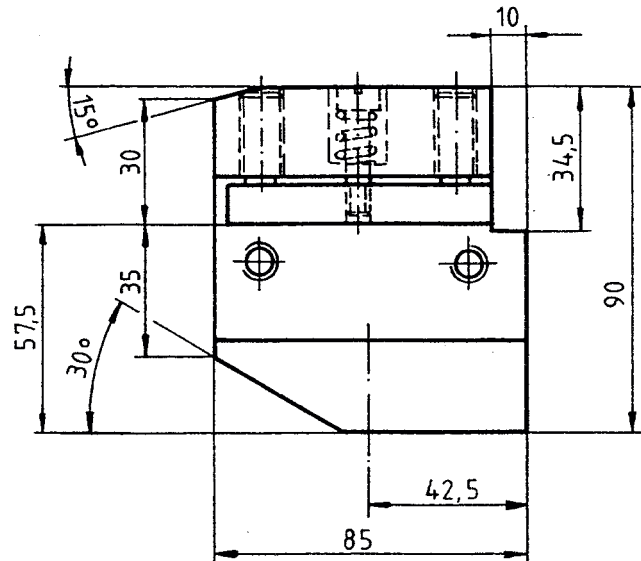
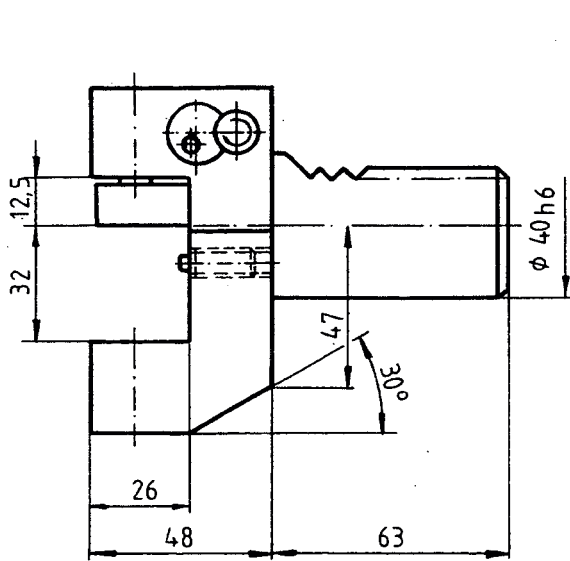
für 32 Vierkant
für INDEX

Turning Tool Holder

for 32 mm square
for INDEX

Porte-outil de tournage

pour 32 mm carré
pour INDEX



Nr. / No.

25.111

303.1000

Drehhalter

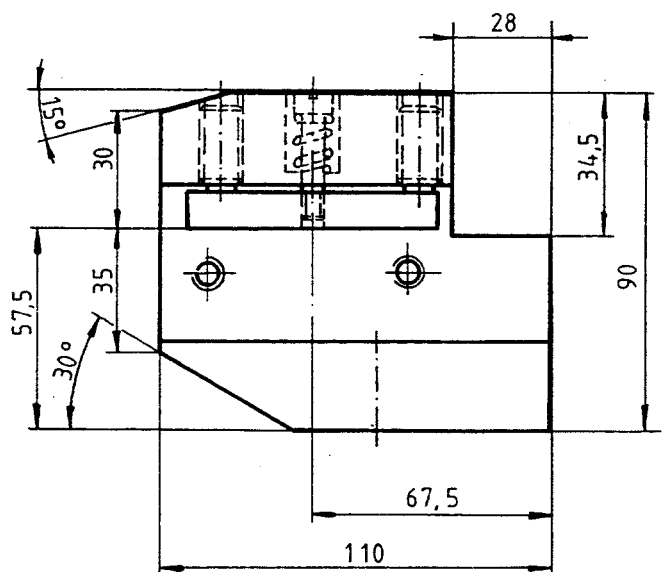
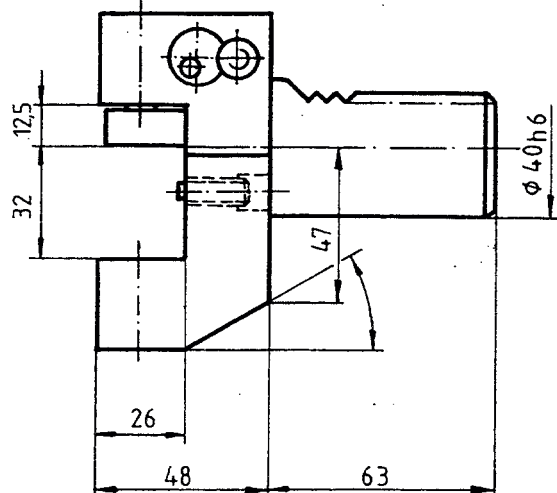
für 32 mm Vierkant
lange Ausführung für INDEX

Turning Tool Holder

32 mm square long type
for INDEX

Porte-outil de tournage

pour 32 mm carré
Exécution longue pour INDEX



Nr. / No.

25.111

302.1300

Drehhalter

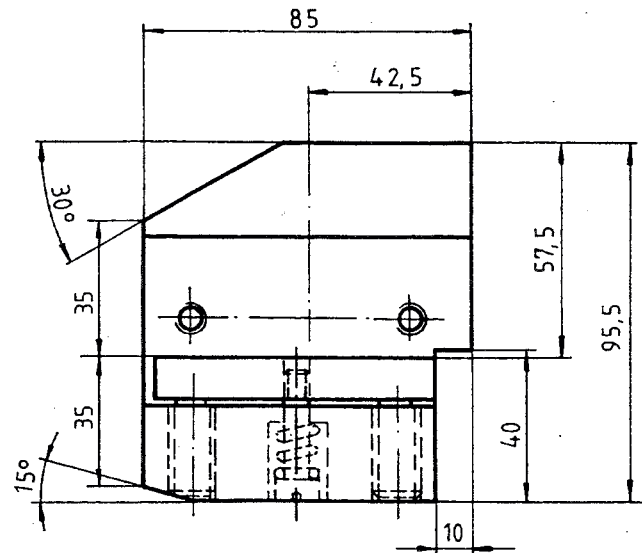
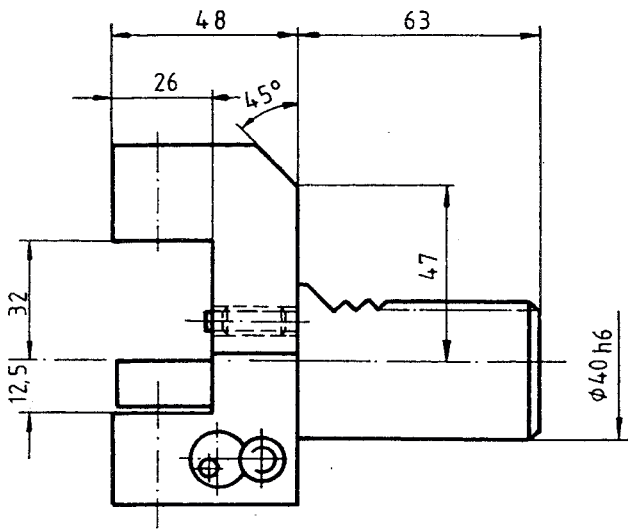
für 32 Vierkant
für INDEX

Turning Tool Holder

for 32 mm square
for INDEX

Porte-outil de tournage

pour 32 mm carré
pour INDEX



Nr. / No.
25.111
302.1500

Drehhalter

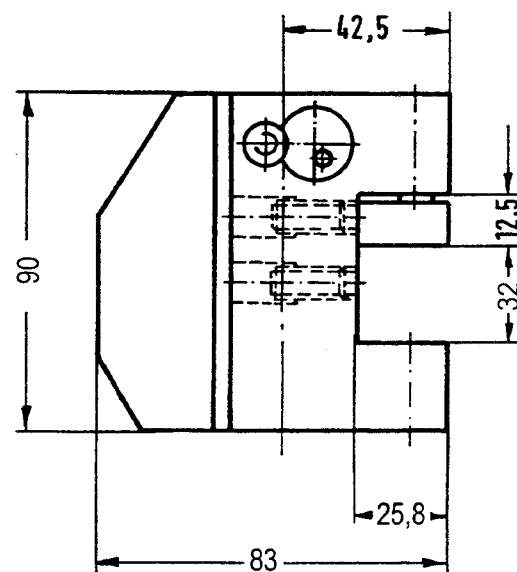
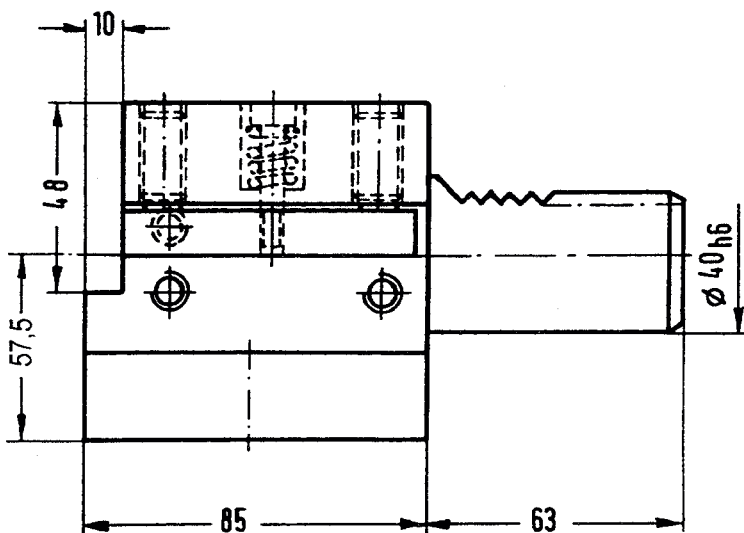
für INDEX

Turning Tool Holder

for INDEX

Porte-outil de tournage

pour INDEX



Nr. / No.
25.161
301.1700

Drehhalter

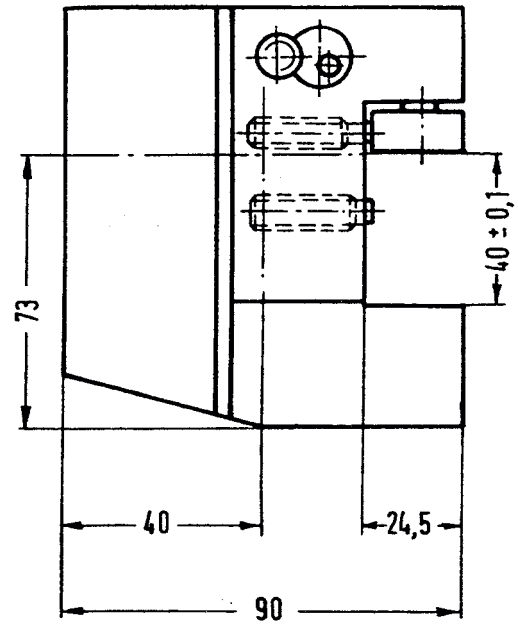
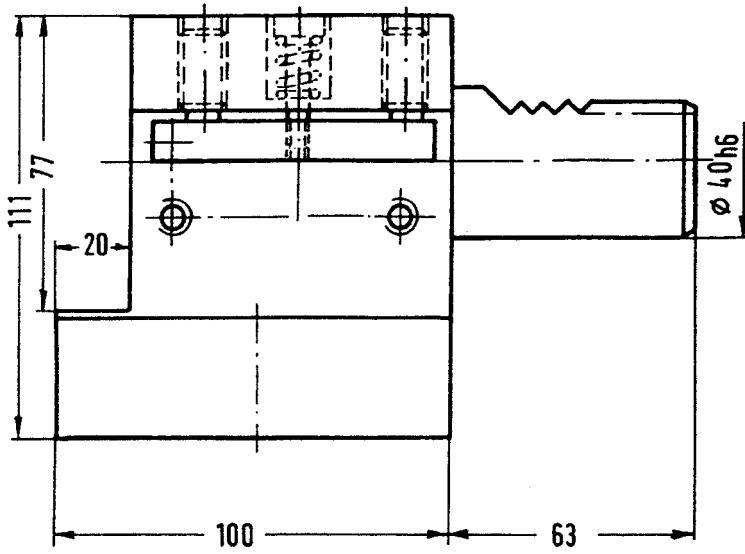
für 40 mm Schafthöhe
für INDEX

Turning Tool Holder

40 mm shaft height
for INDEX

Porte-outil de tournage

pour 40 mm hauteur tige
pour INDEX



Nr. / No.

22.161

302.9300

Drehhalter

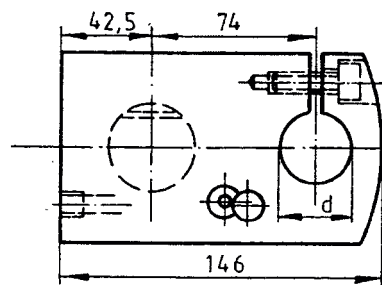
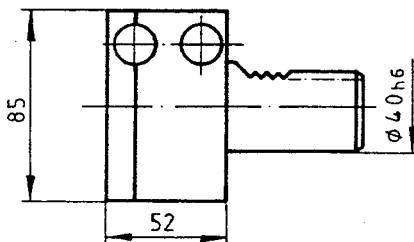
Innenbearbeitung
für INDEX

Knee Tool Holders

for internal machining
for INDEX

Porte-outil

d'usage interne
pour INDEX



Nr. / No.

d

302.8200

25,39^{H7}

301.8300

32^{H7}

Ausdrehhalter

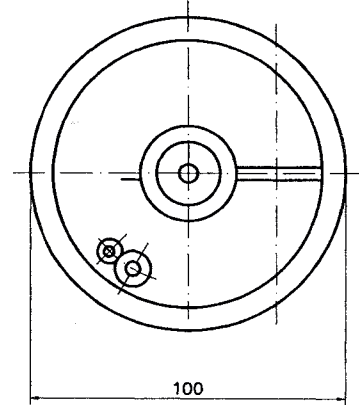
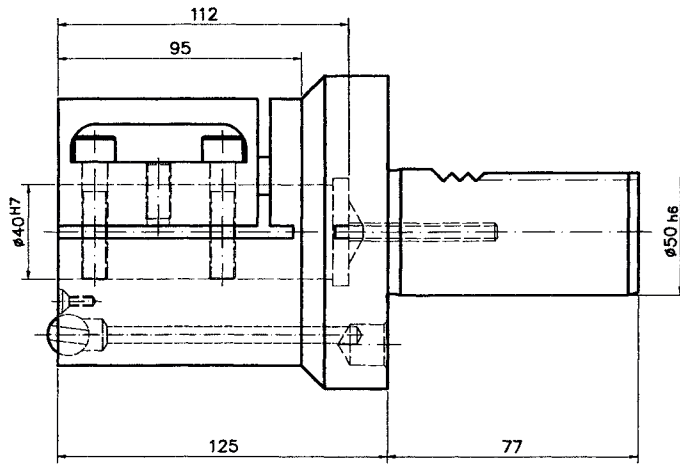
für INDEX

Boring Tool Holder

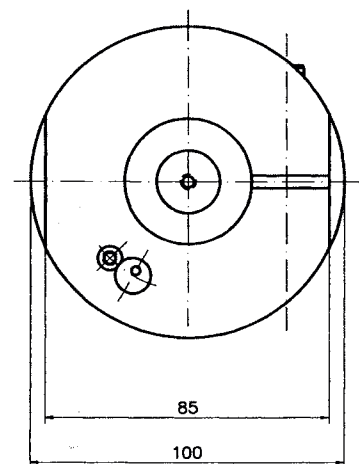
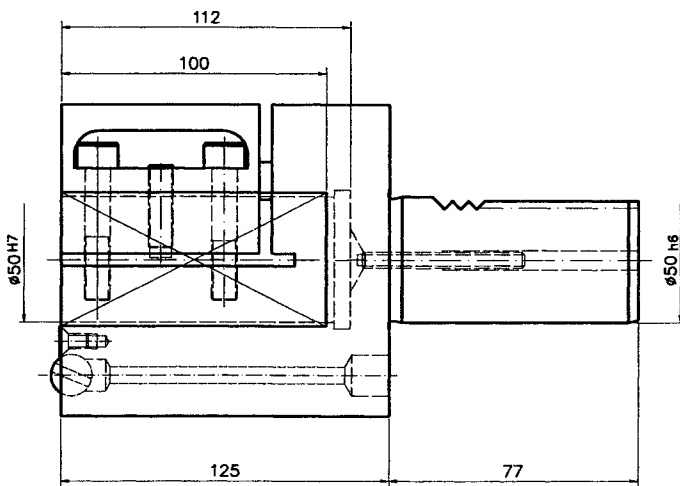
for INDEX

Porte-outil d'alésage

pour INDEX



Nr. / No.
25.270
220.1600



Nr. / No.
25.270
220.1700



Statische- und angetriebene Werkzeuge Schaft Ø25 für:

Static and driven tools shank Ø25 for:

Porte-outils statiques et motorisés VDI25 pour:

Index C65, C100, C200, G200, G160, V160, V200

Ausgleichhalter

für Werkzeugaufnahmen
mit Schaft nach DIN 69880
ø 20 x 40

Adaptor
for VDI 20

Adapteur
pour VDI 20

Bestell Nr
Order No.

WA2520 G200 R (V)

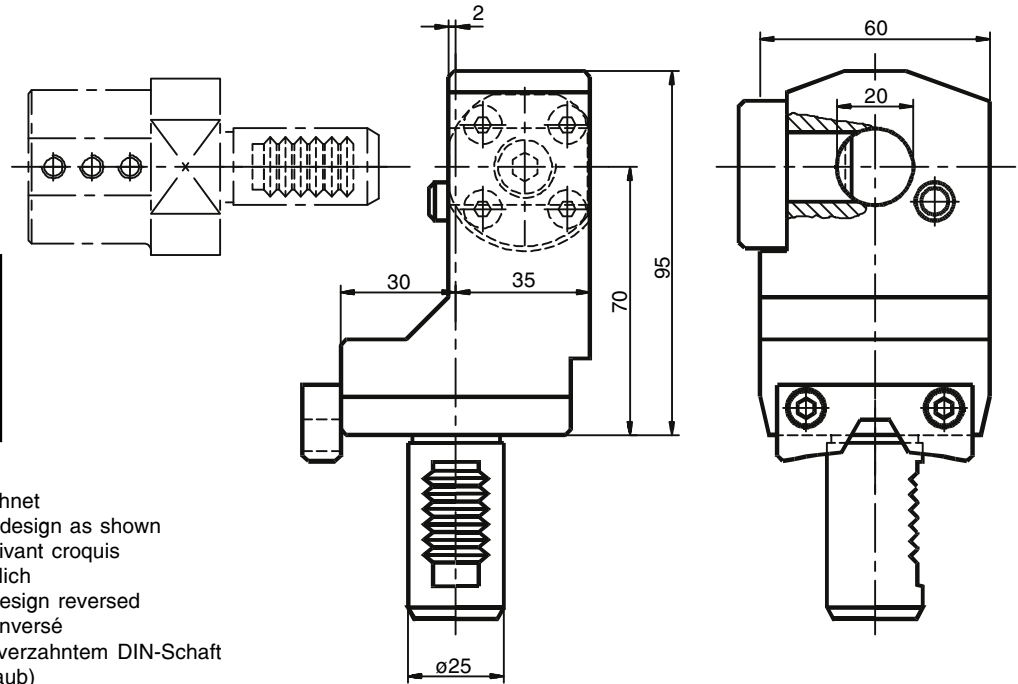
WA2520 G200 L (V)

WA2520 G200 RL (V)

Mit V-Leiste,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. WA2520 G200 RV

With V-plate,
please add V behind the part No.
for example WA 2520 G200 RV

- Ausführung R wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis
- Ausführung L spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé
- Ausführung RL mit doppelverzahntem DIN-Schaft
(Lizenz Traub)
with doubletoothed DIN shaft
universelle pour broche et
contre-broche



Bohrhalter

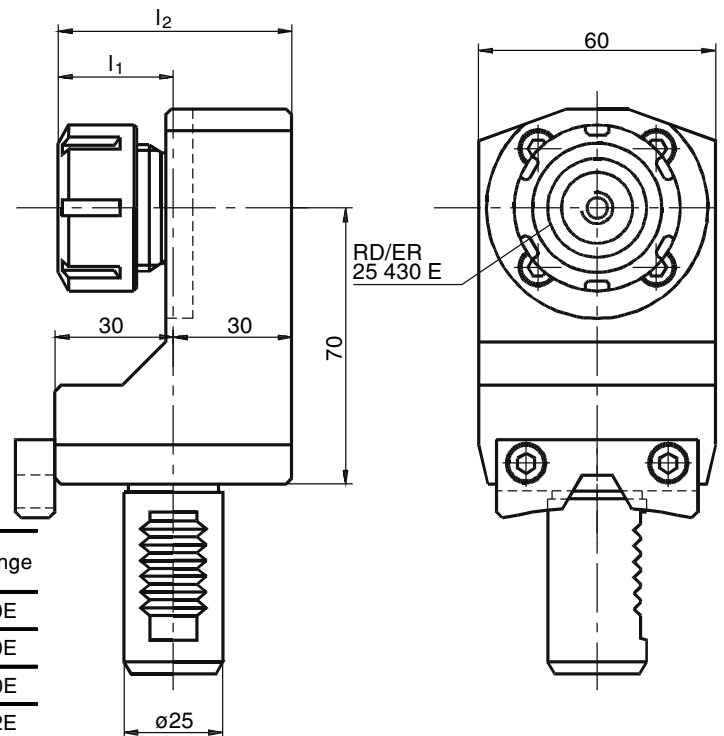
Drill Holder

Porte-foret

Mit V-Leiste,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 31.2525 G200 RV

With V-plate,
please add V behind the part No.
for example 31.2525 G200 RV

- Ausführung R wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis
- Ausführung L spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé
- Ausführung RL mit doppelverzahntem DIN-Schaft
(Lizenz Traub)
with doubletoothed DIN shaft
universelle pour broche et
contre-broche



| Bestell Nr Order No. | Maße d ₂ Spannbereich | l ₁ | l ₂ | Spannzange |
|-------------------------|-------------------------------------|----------------|----------------|------------|
| 31.2525 G200 R (V) | 1 - 16 | 30 | 60 | 250 430E |
| 31.2525 G200 L (V) | 1 - 16 | 30 | 60 | 250 430E |
| 31.2525 G200 RL (V) | 1 - 16 | 30 | 60 | 250 430E |
| 31.2540 G200 R (V) | 3 - 26 | 55 | 85 | 400 472E |
| 31.2540 G200 L (V) | 3 - 26 | 55 | 85 | 400 472E |
| 31.2540 G200 RL (V) | 3 - 26 | 55 | 85 | 400 472E |

Kombihalter

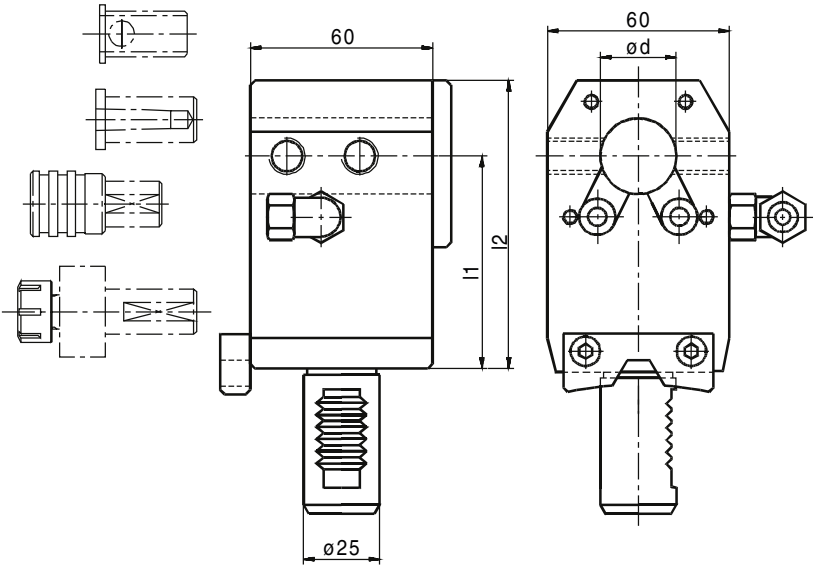
Combi holder

Porte-outil combiné

Mit V-Leiste,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 17.2525 G200 V

With V-plate,
please add V behind the part No.
for example 17.2525 G200 V

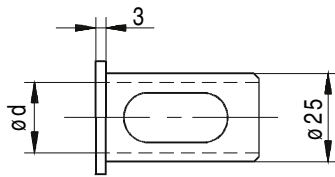
| Bestell Nr Order No. | Maße d | l_1 | l_2 |
|-------------------------|-----------|-------|-------|
| 17.2525 G200 (V) | 25 | 70 | 95 |
| 17.2525K G200 (V) | 25 | 55 | 80 |
| 17.2520 G200 (V) | 20 | 70 | 95 |
| 17.2516 G200 (V) | 16 | 70 | 95 |
| 17.2512 G200 (V) | 12 | 70 | 95 |
| 17.2510 G200 (V) | 10 | 70 | 95 |
| 17.2508 G200 (V) | 8 | 70 | 95 |



Aufnahmehülsen

Adaptor Sleeve

Douille de réduction

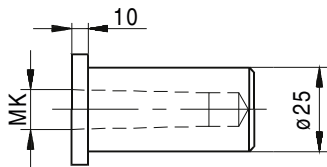


| Bestell Nr Order No. | Maße ød |
|-------------------------|------------|
| 28.2508 S | 8 |
| 28.2510 S | 10 |
| 28.2512 S | 12 |
| 28.2516 S | 16 |
| 28.2520 S | 20 |

Bohrer-Einsatzhülsen

Drill Insert Sleeves

Douille pour foret



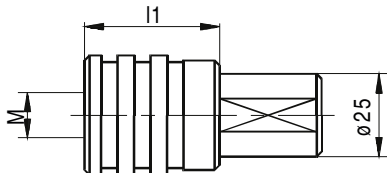
| Bestell Nr Order No. | MK |
|-------------------------|----|
| QT 831 | 1 |
| QT 832 | 2 |

Weiter Hülsen siehe
Katalog Rubrik 2
Further sleeves please
find in chapter 2

Gewindeschneid- Schnellwechselfutter

Thread Cutting quick-change Chuck

Porte foret pour taraud à serrage rapide

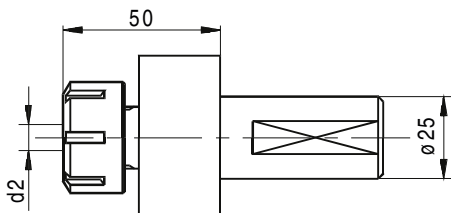


| Bestell Nr Order No. | l_1 | M |
|-------------------------|-------|----------|
| WFLK 1/25 | 41 | M3 - M12 |
| WFLK 2/25 | 64 | M8 - M20 |

Pendelhalter

Floating Reamer Holder

Mandrins flottant



| Bestell Nr Order No. | d_2 | Spannzangen Collet Pince |
|-------------------------|-------|--------------------------------|
| 0250025 | 41 | RD/ER 25430E |

Kombihalter und Aufnahmehülsen

Für Haupt- und Gegenspindel

Combi tool holder and Adaptor Sleeve

For main and subspindle

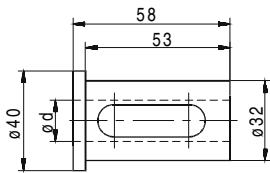
Porte-outil combiné et douille de réduction

Pour broche et contre-broche

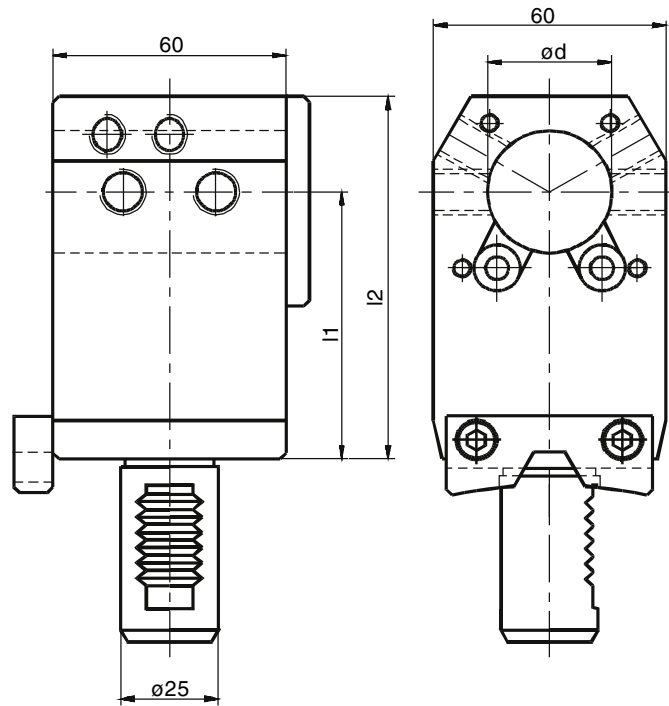
Mit V-Leiste, bitte hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 17.2540 G200 V
With V-plate, please add V behind the part No. for example 17.2540 G200 V

Weitere ϕ auf Anfrage.
Other diameter on request.
Autre diameters sur demande.

| Bestell Nr Order No. | Maße d | l_1 | l_2 |
|-------------------------|-----------|-------|-------|
| 17.2540 G200 (V) | 40 | 70 | 95 |
| 17.2532 G200 (V) | 32 | 70 | 95 |
| 17.2532K G200 (V) | 32 | 55 | 80 |
| 17.2532 ABC (V) | 32 | 60 | 85 |
| 17.2532L G200 (V) | 32 | 80 | 105 |



| Bestell Nr Order No. | d |
|-------------------------|-----------|
| 28.3206 G200 | 06 |
| 28.3208 G200 | 08 |
| 28.3210 G200 | 10 |
| 28.3212 G200 | 12 |
| 28.3216 G200 | 16 |
| 28.3220 G200 | 20 |
| 28.3225 G200 | 25 |
| 28.3225.4 G200 | 25,4 (1") |



Ausdrehalter

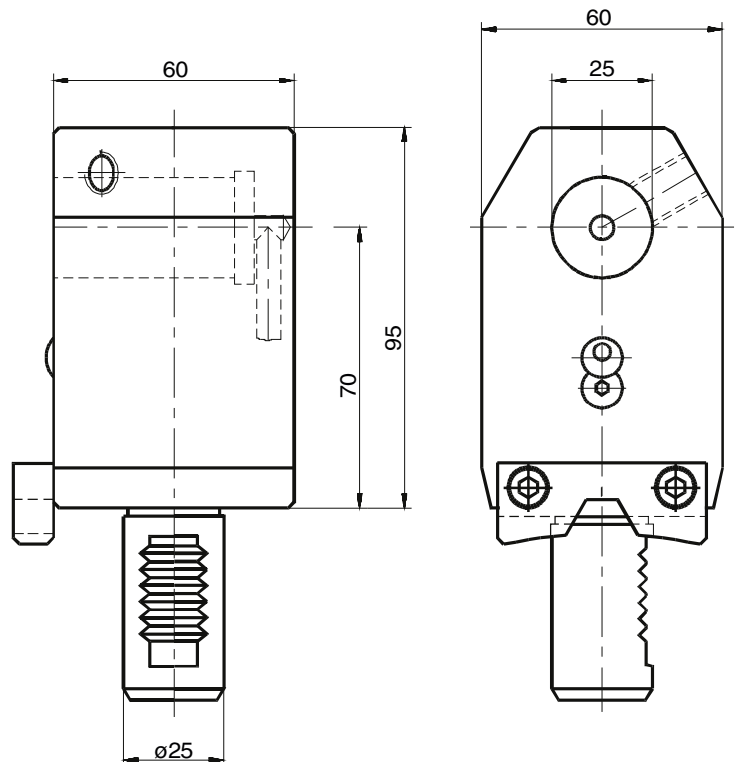
Boring Tool Holder

Porte-outil d'alésage

Mit V-Leiste, bitte hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 27.2525 G200 RV
With V-plate, please add V behind the part No. for example 27.2525 G200 LV

| Bestell Nr Order No. |
|-------------------------|
| 27.2525 G200 R (V) |
| 27.2525 G200 L (V) |
| 27.2525 G200 RL (V) |

| | | |
|------------|----|--|
| Ausführung | R | wie gezeichnet right hand design as shown à droite suivant croquis |
| Ausführung | L | spiegelbildlich left hand design reversed à gauche inversé |
| Ausführung | RL | mit doppelverzahntem DIN-Schaft (Lizenz Traub) with doubletoothed DIN shaft universelle pour broche et contre-broche |



Ausdrehalter mit Höhenverstellung

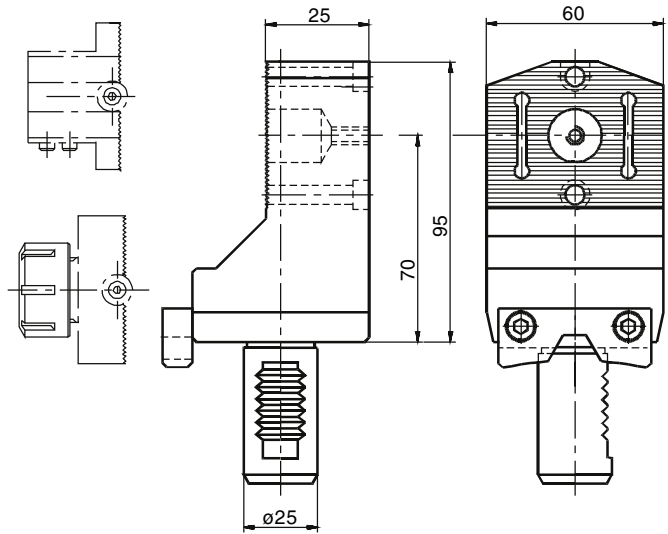
Boring Tool Holder with height adjustment

Porte-outil d'alésage avec hauteur réglable

Mit V-Leiste, bitte hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 220.1000 G200 RV
 With V-plate, please add V behind the part No. for example 220.1000 G200 RV

| |
|-------------------------|
| Bestell Nr Order No. |
| 220.1000 G200 R (V) |
| 220.1000 G200 L (V) |
| 220.1000 G200 RL (V) |

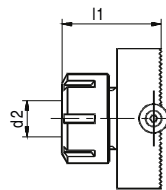
- Ausführung R wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis
- Ausführung L mit Spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé
- Ausführung RL mit doppelverzahntem DIN-Schaft
(Lizenz Traub)
with doubletoothed DIN shaft
universelle pour broche et contre-broche



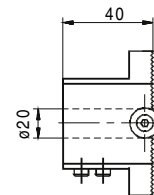
Ausdrehaltestück

Boring Tool Block

Support d'alésage



| Bestell Nr Order No. | Maße d ₂ Spannbereich capacity / capacité | l ₁ | Spannzange Collet / Pince |
|-------------------------|--|----------------|------------------------------|
| 20.650 | 0,5 - 10 | 36 | 160 426E |
| 220.1010 | | | |
| 20.650 | 1 - 16 | 41 | 250 430E |
| 220.1020 | | | |

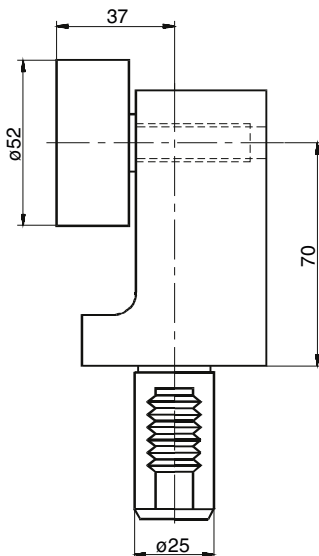


| |
|-------------------------|
| Bestell Nr Order No. |
| 20.650 |
| 220.1030 |

Werkstoffanschlag verstellbar Stock Stop Porte-outil à buté de longueur

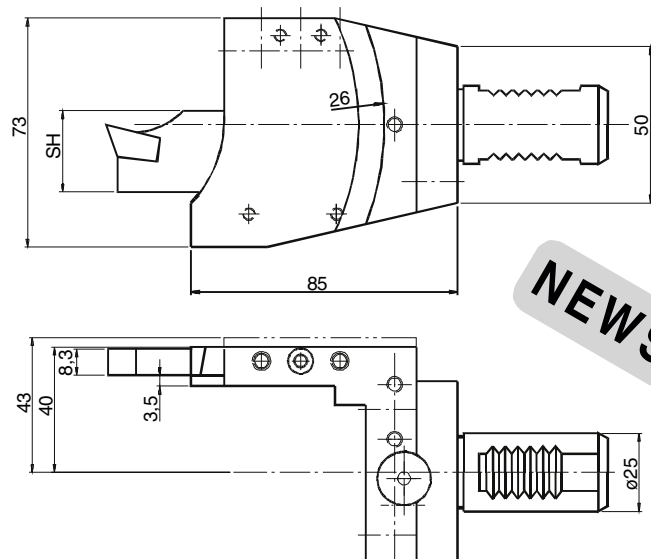
Abstechhalter höhenverstellbar Parting off holder Porte-outil de plongée

| |
|-------------------------|
| Bestell Nr Order No. |
| 25.500 G200 RL |



| | |
|-------------------------|----|
| Bestell Nr Order No. | SH |
| 32.2526 G200 RL | 26 |
| 32.2526 G200 RL ÜK | 26 |
| 32.2532 G200 RL | 32 |
| 32.2532 G200 RL ÜK | 32 |

- RL wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis
- RL ÜK spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé



NEWS

**Stechhalter
mit Höheneinstellung**

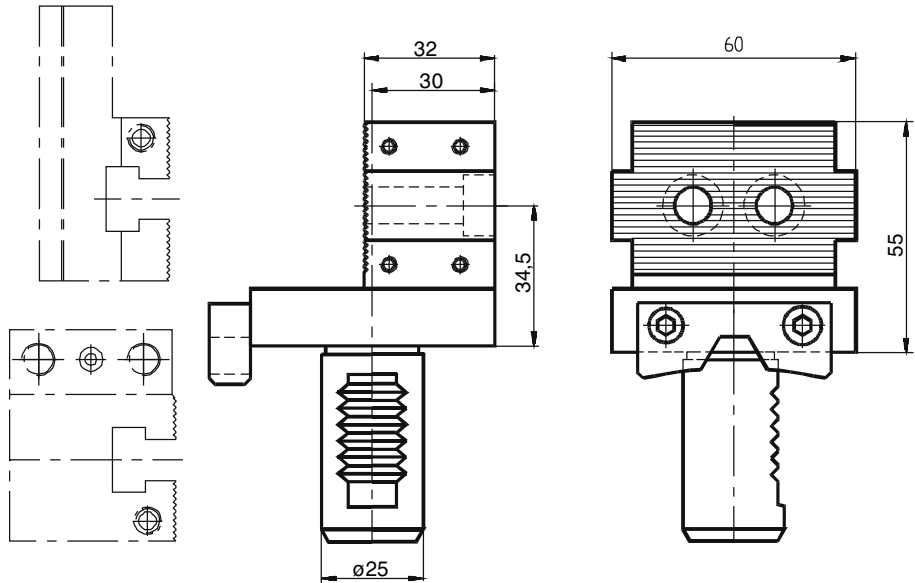
**Infeed Tool Holder
with height adjustment**

**Porte-outil de plongée
à réglage vertical de
centrage**

Mit V-Leiste,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 310.0800 G200 RV

With V-plate,
please add V behind the part No.
for example 310.0800 G200 RV

| |
|-------------------------|
| Bestell Nr Order No. |
| 310.0800 G200 R (V) |
| 310.0900 G200 L (V) |
| 310. G200 RL (V) |



R wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis

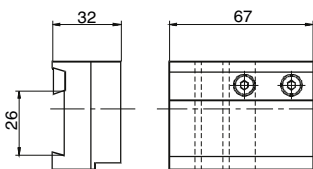
L spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé

RL mit doppelverzahntem DIN-Schaft (Lizenz Traub)
with doubletoothed DIN shaft
universelle pour broche et contre-broche

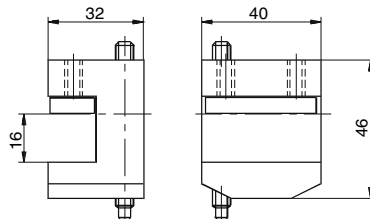
Stechhaltestück

Infeed Tool Block

Support outil de plongée

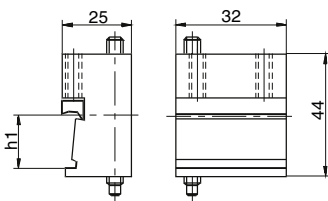


| | |
|-------------------------|-------|
| Bestell Nr Order No. | h_1 |
| 300.0980 R* | 26 |
| 300.0981 R* | 32 |
| 300.0980 L* | 26 |
| 300.0981 L* | 32 |

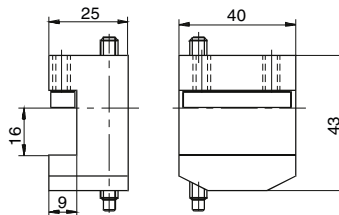


| |
|-------------------------|
| Bestell Nr Order No. |
| 25.701 |
| 1661.10 |

*L wie gezeichnet / left hand design as shown / à gauche suivant croquis
*R spiegelbildlich / right hand design reversed / à droite inversé



| | |
|-------------------------|-------|
| Bestell Nr Order No. | h_1 |
| 25.704 | 16 |
| 1661.40 | |
| 25.705 | 20 |
| 1661.70 | |



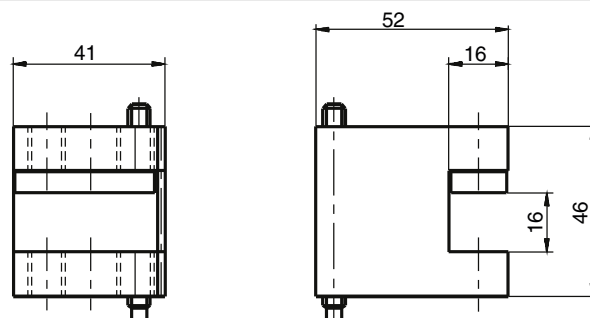
| |
|-------------------------|
| Bestell Nr Order No. |
| 25.703 |
| 1661.30 |

Strehlhaltestück

Chaser Block

Support outil à fileter

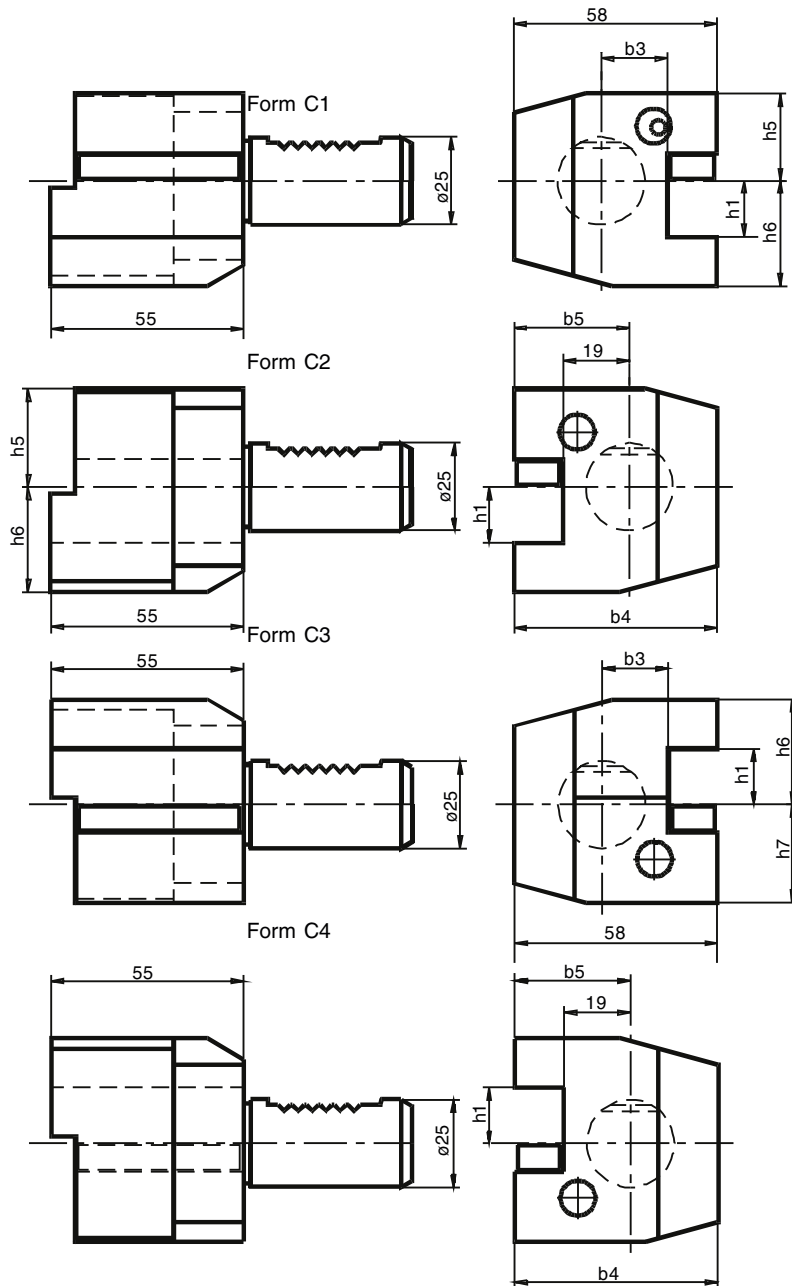
| |
|-------------------------|
| Bestell Nr Order No. |
| 230.0010 |



Drehhalter

Turning Tool holder

Porte-outil de tournage



| Bestell Nr Order No. | h_1 | h_5 | h_6 | h_7 | b_3 | b_4 | b_5 |
|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Form C1 | | | | | | | |
| 1.2516 | 16 | 25 | 30 | -- | 19 | -- | -- |
| 1.2520 | 20 | 28 | 38 | -- | 15 | -- | -- |
| Form C2 | | | | | | | |
| 4.2516 | 16 | 25 | 30 | -- | -- | 58 | 33 |
| 4.2520 | 20 | 28 | 38 | -- | -- | 62 | 37 |
| Form C3 | | | | | | | |
| 2.2516 | 16 | -- | 30 | 25 | 19 | -- | -- |
| 2.2520 | 20 | -- | 38 | 28 | 15 | -- | -- |
| Form C4 | | | | | | | |
| 3.2516 | 16 | -- | 30 | 25 | -- | 58 | 33 |
| 3.2520 | 20 | -- | 38 | 28 | -- | 62 | 37 |

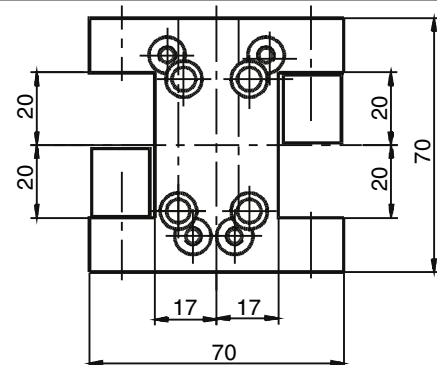
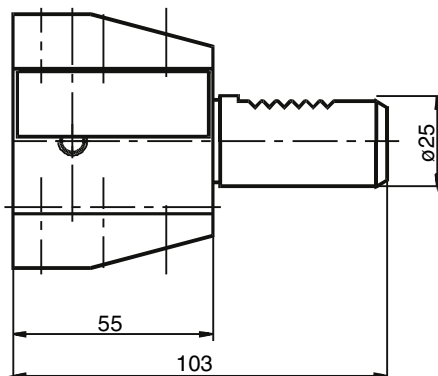
Auch mit Doppelverzahnung lieferbar.
Also as RL-version available.

Doppel-Drehhalter

Double turning toolholder

Porte-outil double-coté

Bestell Nr
Order No.
15.2520 G200

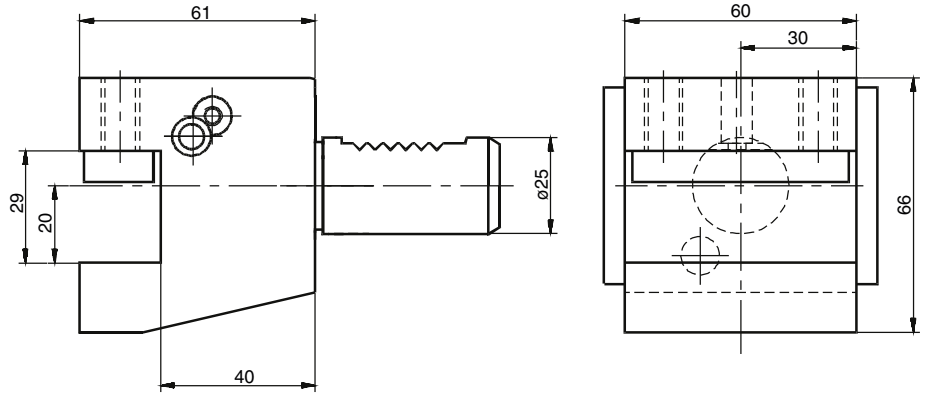


Vierkant Queraufnahme

Turning tool radial

Radial porte-outil carré

| | |
|-------------------------|--|
| Bestell Nr Order No. | |
| 5.2520 G200 | wie gezeichnet right hand design as shown à droite suivant croquis |
| 6.2520 G200 | spiegelbildlich left hand design reversed à gauche inversé |
| 5.2520 G200 RL | mit doppelverzahntem DIN - Schaft with doubletoothed DIN shaft universelle pour broche et contre-broche |



Bohrhalter für Werkzeuge nach DIN 1835 E

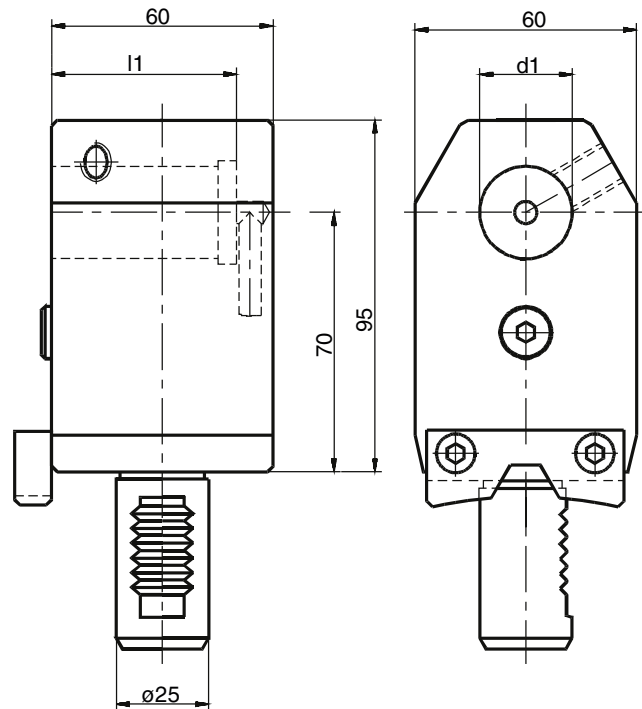
Drillholder for tools to suit DIN 1835 E

Porte barre d'alésage pour outils DIN 1835 E

4

Mit V-Leiste,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 27.2506 G2WN RV
With V-plate,
please add V behind the part No.
for example 27.2506 G2WN RV

| Bestell Nr Order No. | d ₁ | l ₁ |
|-------------------------|----------------|----------------|
| 27.2506 WN G200 RL | 6 | 36 |
| 27.2508 WN G200 RL | 8 | 36 |
| 27.2510 WN G200 RL | 10 | 40 |
| 27.2512 WN G200 RL | 12 | 45 |
| 27.2514 WN G200 RL | 14 | 45 |
| 27.2516 WN G200 RL | 16 | 48 |
| 27.2518 WN G200 RL | 18 | 48 |
| 27.2520 WN G200 RL | 20 | 50 |
| 27.2525 WN G200 RL | 25 | 54 |



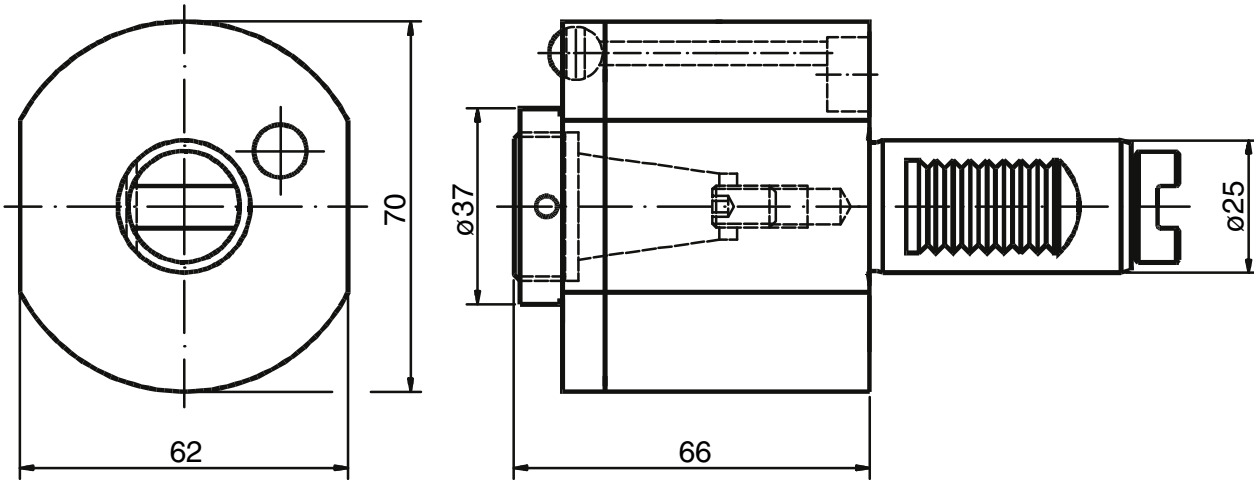
Ausführung RL mit doppelverzahntem DIN-Schaft
(Lizenz Traub)
with doubletoothed DIN shaft
universelle pour broche et
contre-broche



Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



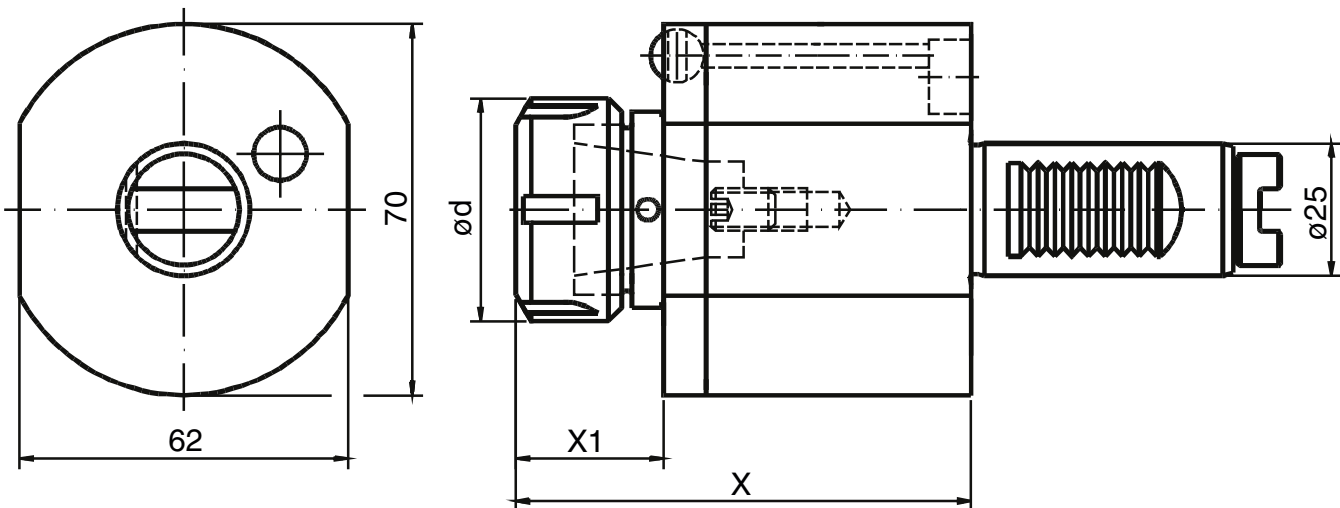
| Bestell Nr Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 40.2520 G200 | 1:1 | 6000 | 16 | LS20/HS40 | RD/ER 20 428E (1-13) |

Innere Kühlmittelzufuhr:
Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply:
Please add IK behind order no.

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



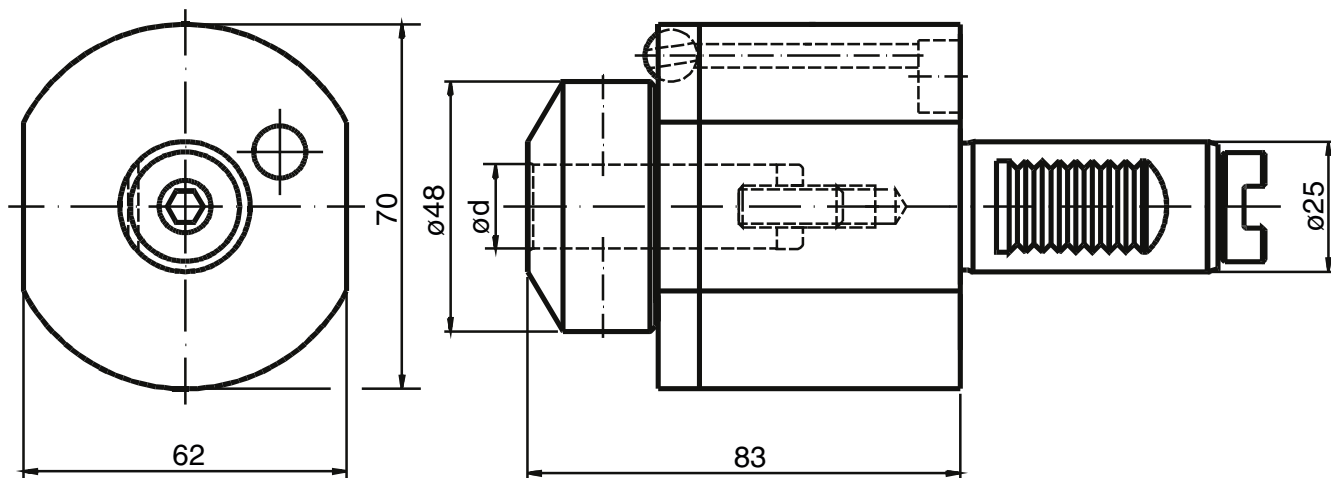
Innere Kühlmittelzufuhr:
Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply:
Please add IK behind order no.

| Bestell Nr Order No. | i | X | X ₁ | ød | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----|----------------|----|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 40.2520 G200 AM | 1:1 | 78 | -- | 35 | 6000 | 16 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (1-13) |
| 40.2525 G200 | 1:1 | 79 | 27 | 42 | 6000 | 16 | 225/HS40 | RD/ER 20 430E (2-16) |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



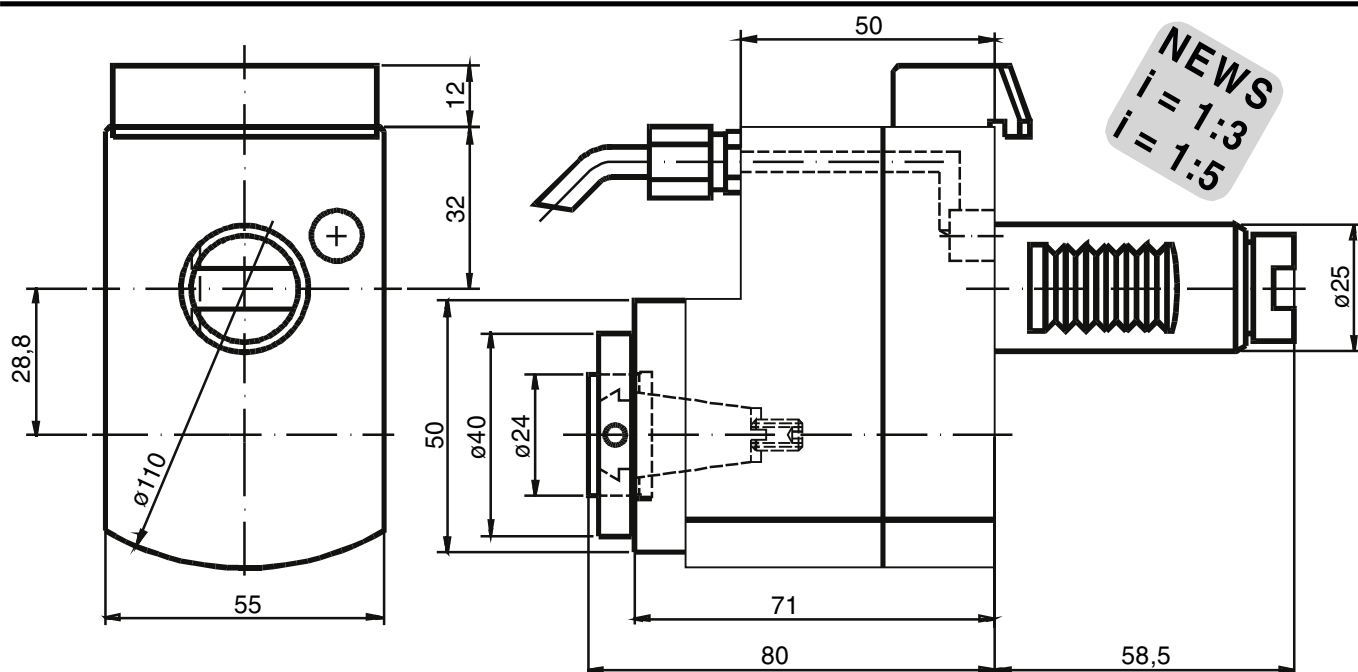
| Bestell Nr Order No. | i | ød | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----|-----------------------------|--------------------------|
| 40.2516 WN G200 | 1:1 | 16 | 6000 | 16 |
| 40.2512 WN G200 | 1:1 | 12 | 6000 | 16 |
| 40.2510 WN G200 | 1:1 | 10 | 6000 | 16 |

Innere Kühlmittelzufuhr:
Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply:
Please add IK behind order no.

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



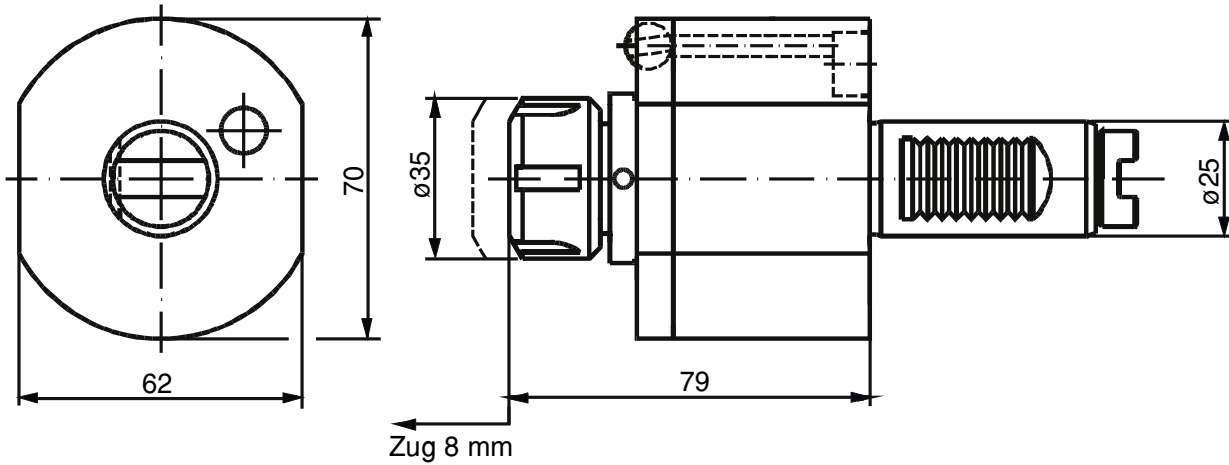
| Bestell Nr Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|-----------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--|
| 50.2516 G200/1 | 1:2 | 12000 | 8 | LS16/HS40 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 40.2516 G200/13 | 1:3 | 15000 | 6 | Maße auf Anfrage Dim. on request | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 40.2516 G200/15 | 1:5 | 25000 | 4 | | RD/ER 16 426E (1-10) |

Innere Kühlmittelzufuhr:
Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply:
Please add IK behind order no.

Axial Gewindebohrkopf

Axial tapping head

Tête de taraudage

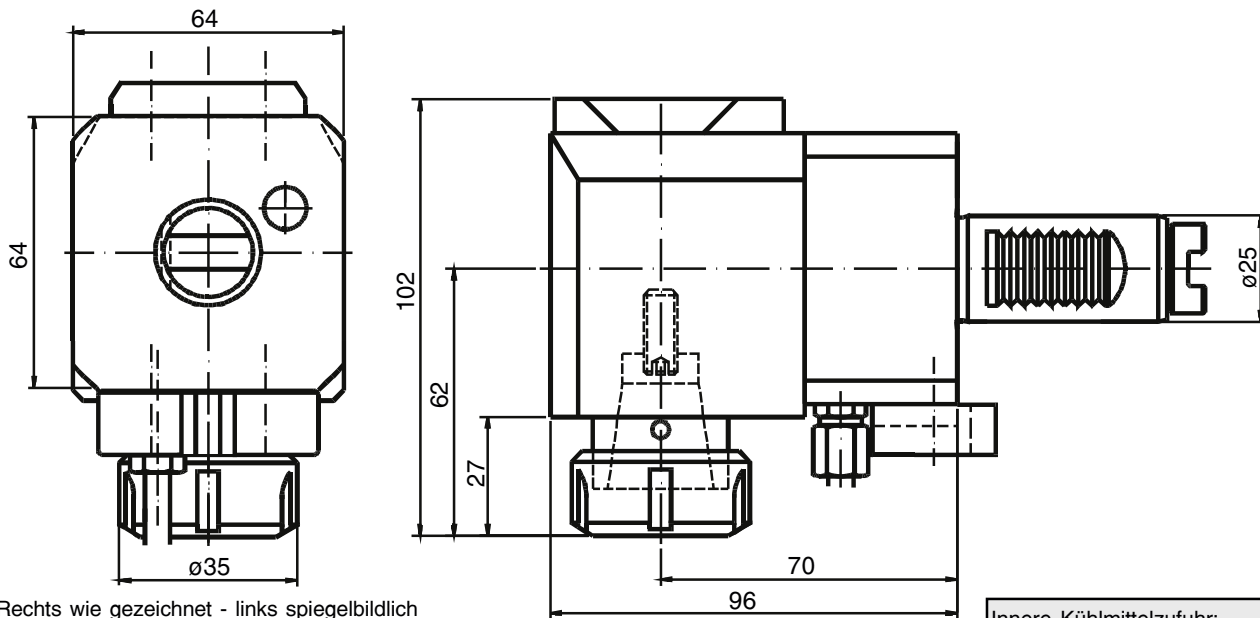


| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 41.2520 G200 | 1:1 | 6000 | 16 | GS30/GS22 | RD/ER 20 428 E (1-13) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



Rechts wie gezeichnet - links spiegelbildlich
Bitte bei linker Ausführung L angeben.

Right hand as shown - left hand reversed
add L behind order No.

Innere Kühlmittelzufuhr:
Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply:
Please add IK behind order no.

| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 60.2520 G200 (V) | 1:1 | 6000 | 16 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428 E (1-13) |
| 60.2520 G200/1 (V) | 1:2 | 12000 | 16 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428 E (1-13) |
| 60.2520 G200/2 (V) | 2:1 | 6000 | 32 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428 E (1-13) |
| 60.2516 G200/15 (V) | 1:5 | 20000 | 5 | Maße auf Anfrage | |

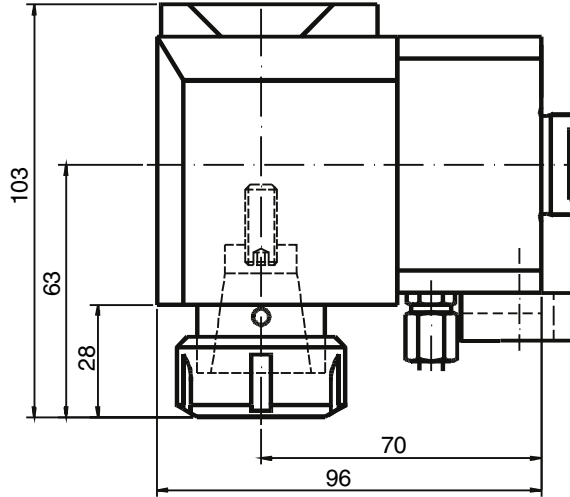
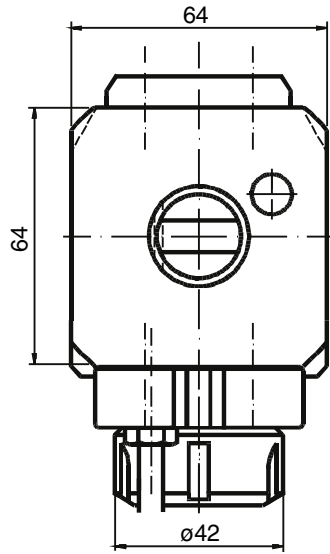
Mit V-Leiste,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 60.2520 G200 V

With V-plate,
please add V behind the part No.
for example 60.2520 G200 V

Radial Bohr- und Fräskopf

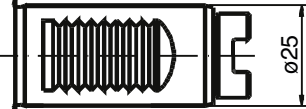
Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



Rechts wie gezeichnet - links spiegelbildlich
 Bitte bei linker Ausführung L angeben.

Right hand as shown - left hand reversed
 add L behind order No.



Innere Kühlmittelzufuhr:
 Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
 Central cooling supply:
 Please add IK behind order no.

Mit V-Leiste,
 bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
 z.B. 60.2525 G200 V

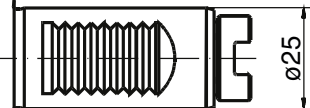
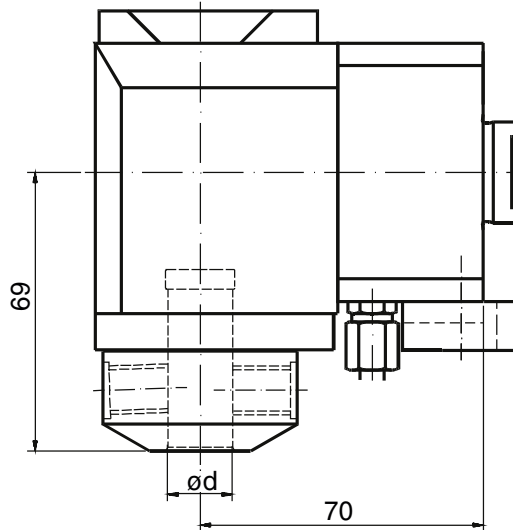
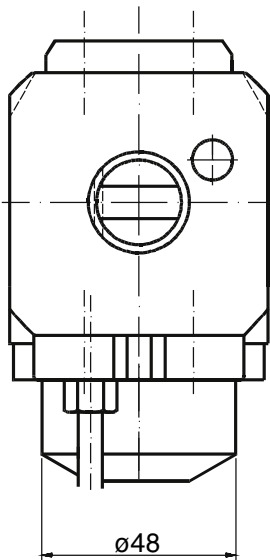
With V-plate,
 please add V behind the part No.
 for example 60.2525 G200 V

| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 60.2525 G200 (V) | 1:1 | 6000 | 16 | 225/HS40 | RD/ER 25 430 E (2-16) |
| 60.2525 G200/2 (V) | 2:1 | 6000 | 32 | 225/HS40 | RD/ER 25 430 E (2-16) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



| Bestell Nr Order No. | i | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 60.2508 WN G200 (V) | 1:1 | 8 | 6000 | 16 |
| 60.2510 WN G200 (V) | 1:1 | 10 | 6000 | 16 |
| 60.2512 WN G200 (V) | 1:1 | 12 | 6000 | 16 |
| 60.2514 WN G200 (V) | 1:1 | 14 | 6000 | 16 |
| 60.2516 WN G200 (V) | 1:1 | 16 | 6000 | 16 |
| 60.2516 WN G200/2 (V) | 1:2 | 16 | 6000 | 32 |
| 60.2520 WN G200 (V) | 1:1 | 20 | 6000 | 16 |

Mit V-Leiste,
 bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
 z.B. 60.2520 G200 V

With V-plate,
 please add V behind the part No.
 for example 60.2520 G200 V

Rechts wie gezeichnet - links spiegelbildlich
 Bitte bei linker Ausführung L angeben.

Right hand as shown - left hand reversed
 add L behind order No.

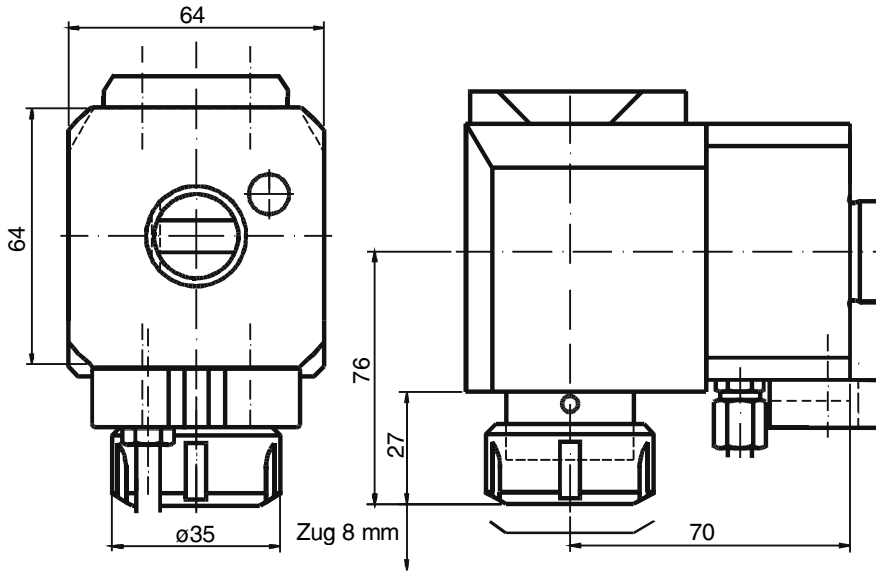
Innere Kühlmittelzufuhr:
 Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.

Central cooling supply:
 Please add IK behind order no.

Radial Gewindebohrkopf

Radial tapping head

Tête de taraudage radial



Rechts wie gezeichnet - links spiegelbildlich
 Bitte bei linker Ausführung L angeben.
 Doppelverzahnung RL (Patent Traub)

Right hand as shown - left hand reversed
 add L behind order No.
 Double serration RL (licence Traub)

Innere Kühlmittelzufuhr:
 Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
 Central cooling supply:
 Please add IK behind order no.

Mit V-Leiste,
 bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
 z.B. 61.2520 G200 V

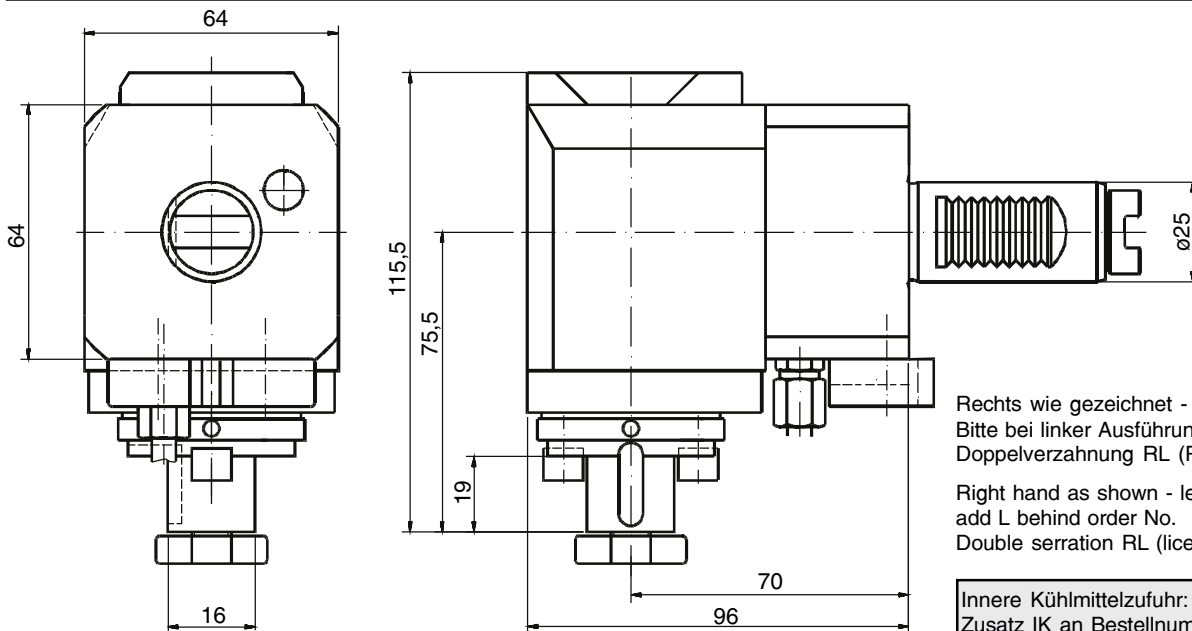
With V-plate,
 please add V behind the part No.
 for example 61.2520 G200 V

| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 61.2520 G200 (V) | 1:1 | 6000 | 16 | GS30/GS22 | RD/ER 20 428 E (1-13) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraiseage radial



Rechts wie gezeichnet - links spiegelbildlich
 Bitte bei linker Ausführung L angeben.
 Doppelverzahnung RL (Patent Traub)

Right hand as shown - left hand reversed
 add L behind order No.
 Double serration RL (licence Traub)

Innere Kühlmittelzufuhr:
 Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
 Central cooling supply:
 Please add IK behind order no.

Mit V-Leiste,
 bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
 z.B. 60.2525 G200 V

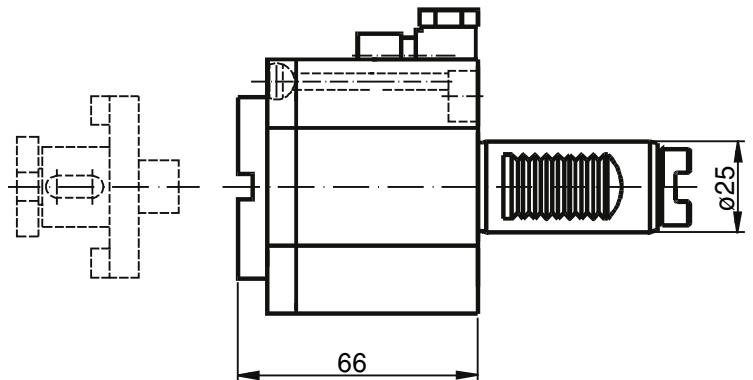
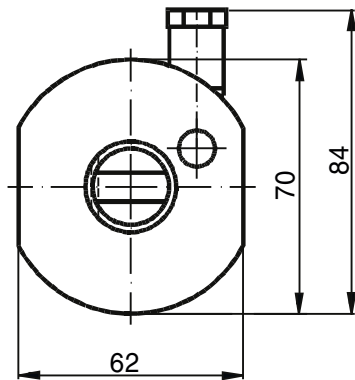
With V-plate,
 please add V behind the part No.
 for example 60.2525 G200 V

| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Andere ϕ verfügbar Other ϕ available Autre ϕ possible |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|--|
| 62.2516 G200 (V) | 1:1 | 6000 | 25 | |
| 62.2516 G200/2 (V) | 2:1 | 3000 | 40 | |
| 62.2522 G200 (V) | 1:1 | 6000 | 25 | |
| 62.2522 G200/2 (V) | 2:1 | 3000 | 40 | |

Axial Fräskopf

Axial milling head

Tête de fraisage

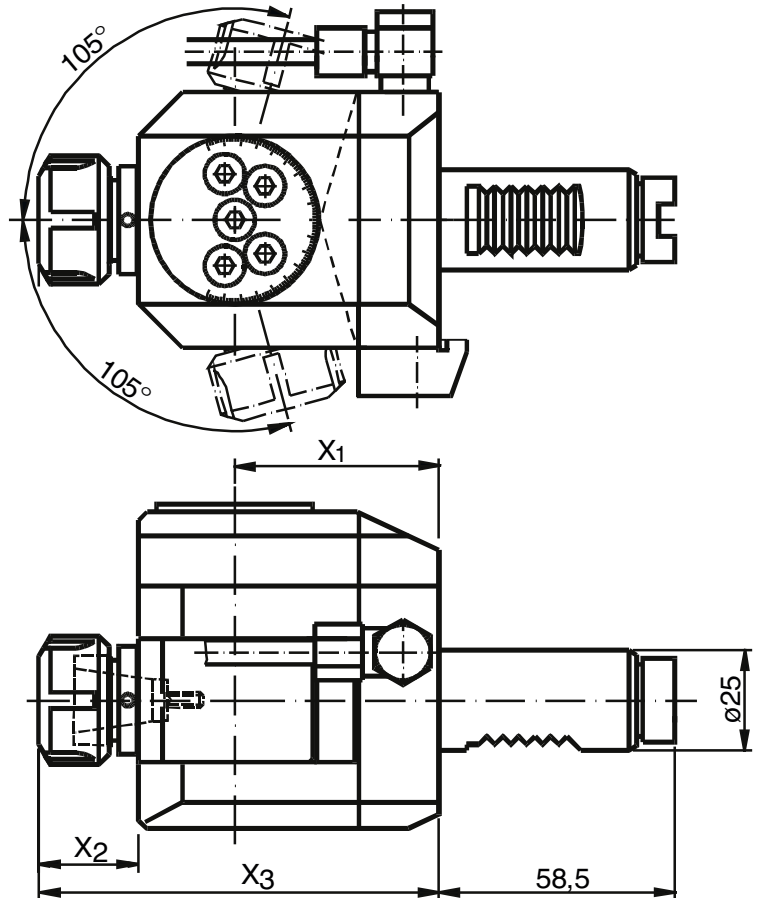
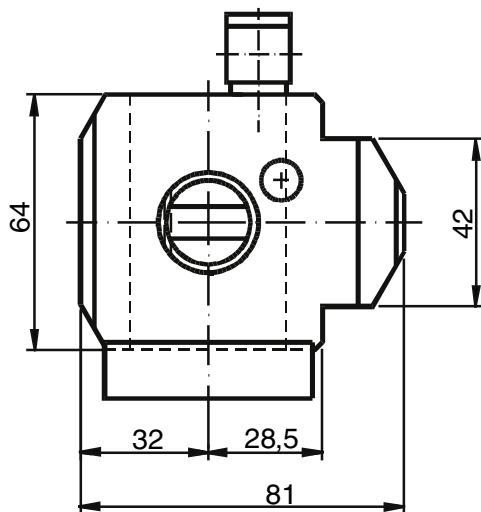


| Bestell Nr Order No. | i | n_{\max} [1/min] | T_{\max} [Nm] |
|-------------------------|-----|-----------------------|--------------------|
| 42.2500 G200 | 1:1 | 5000 | 25 |

Schwenkkopf $\pm 105^\circ$

Swivel head $\pm 105^\circ$

Tête pivotante $\pm 105^\circ$



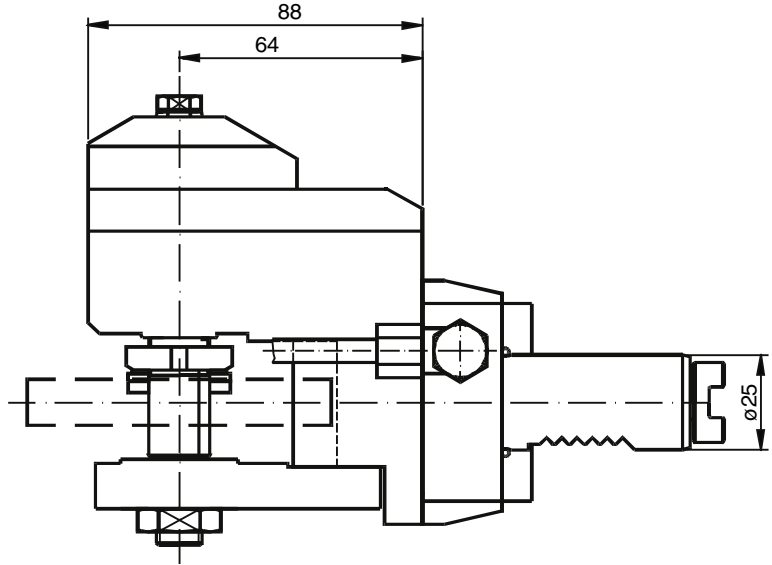
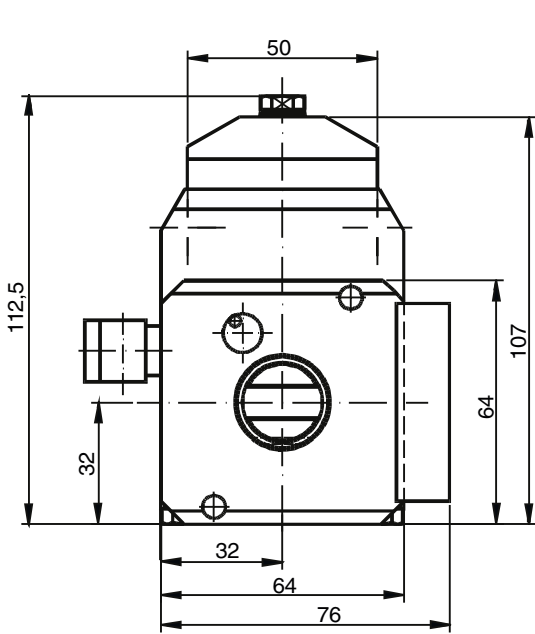
NEWS
i = 1:2

| Bestell Nr Order No. | i | d | X_1 | X_2 | X_3 | n_{\max} [1/min] | T_{\max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----|-------|-------|-------|-----------------------|--------------------|-----------------------------|--|
| 63.2516 G200/1(V) | 1:2 | 32 | 53 | 25 | 102 | 10000 | 18 | GS25/HS25 | RD/ER 16 426 E (1-10) |
| 63.2520 G200 (V) | 1:1 | 35 | 58 | 26 | 115 | 10000 | 16 | GS30/HS35 | RD/ER 20 428 E (1-13) |

Radial Scheibenfräserkopf

Radial drilling head for side milling cutters

Tête de fraisage radial pour fraise scie



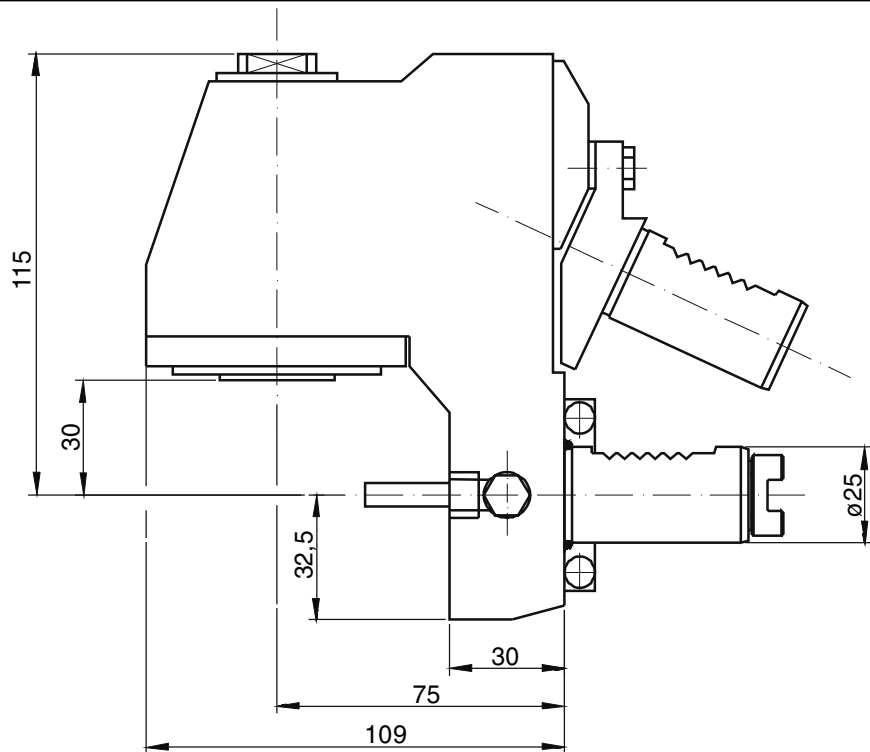
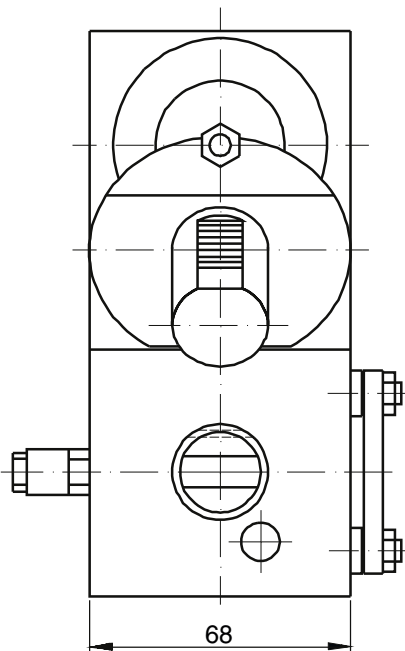
| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Fräswelle ød Milling arbor ød Mandrins de fraise ød |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|---|
| 64.25(d) G200 | 3:1 | 2000 | 40 | 10 / 13 / 16 / 22 |

Fräserwelle ø bei Bestellung angeben.
Milling arbor ø please inform of order.
Beispiel / Example: 64.2516 G200

Querfräskopf

Angle milling head

Tête de fraisage angulaire

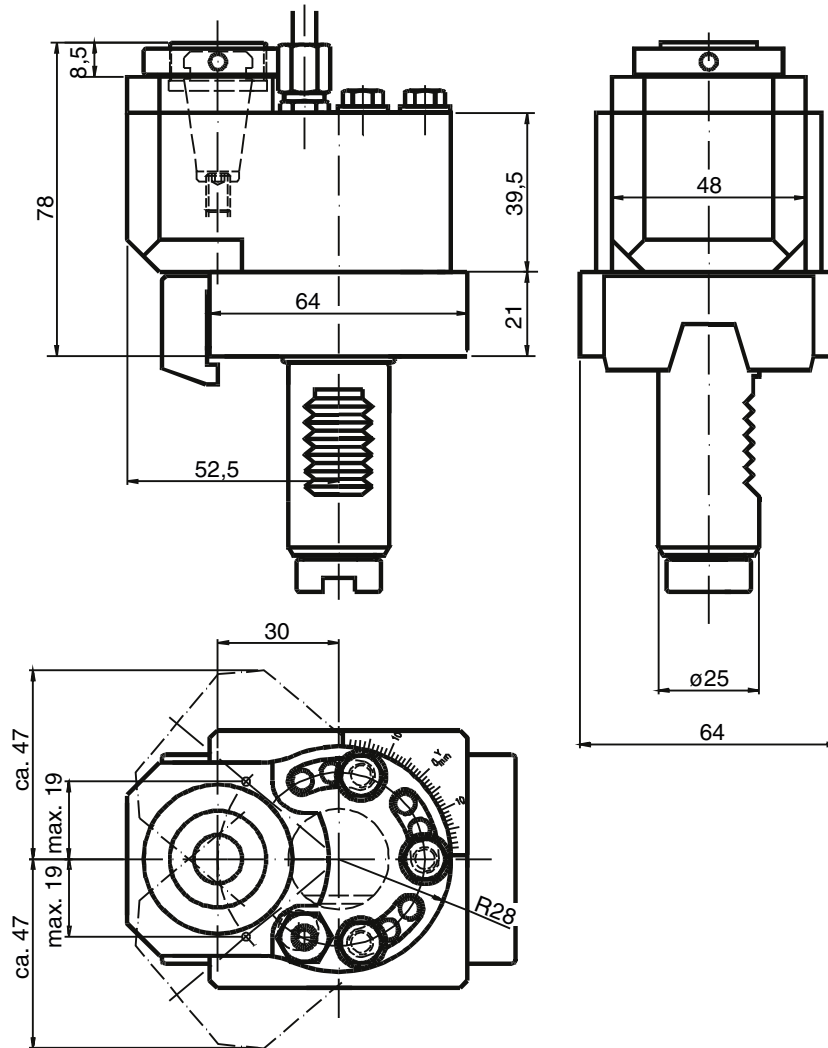


| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) | WN |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|-------|
| 65.2520 G200 | 2:1 | 4000 | 32 | LS20 | RD/ER 20 426 E (1-13) | |
| 65.2516 WN G200 | 2:1 | 4000 | 32 | LS20 | | WN 16 |

Axial Bohr- und Fräskopf
y-verstellbar

Axial drilling and milling head
y-axis adjustable

Tête de perçage et fraissage
reglable y-axis



| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|--|
| 56.2516 G200 (V) | 1:1 | 6000 | 12 | RD/ER 16 426 E (1-10) |



Statische- und angetriebene Werkzeuge Schaft Ø25 für:

*Static and driven tools shank Ø25 for:
Porte-outils statiques et motorisés VDI25 pour:*

Index ABC

Ausgleichhalter

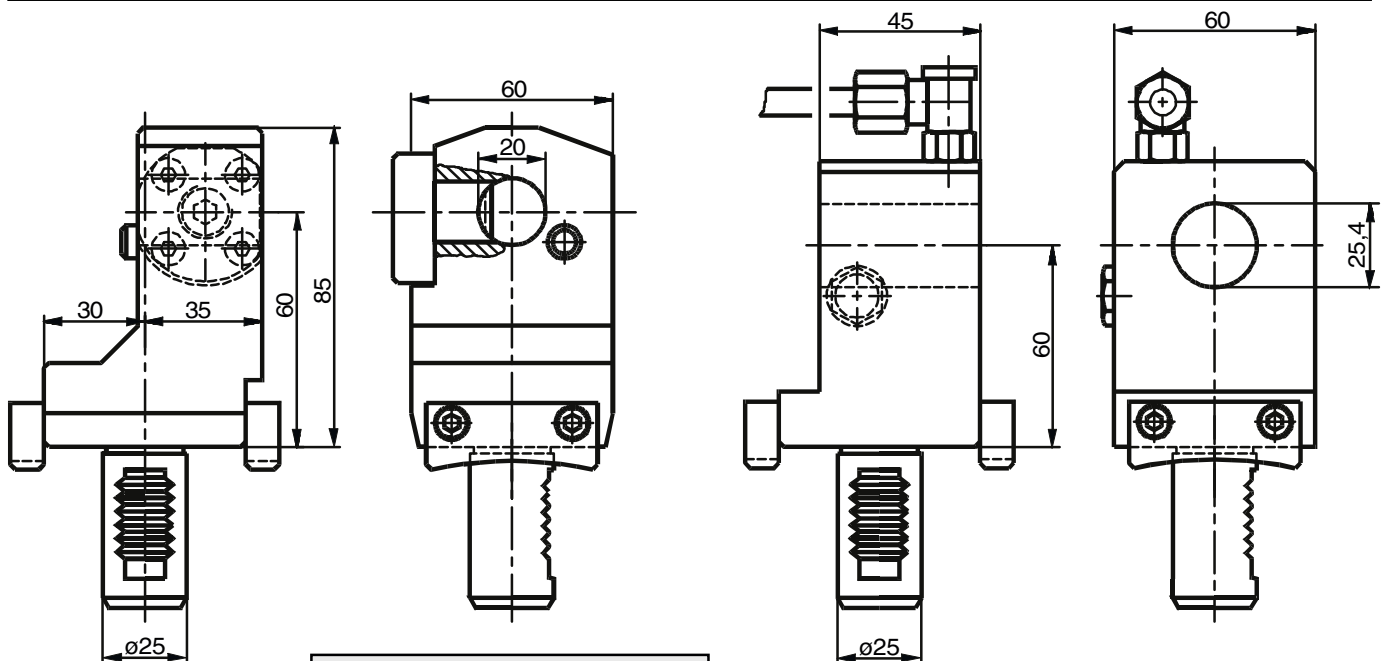
Werkzeugaufnahme
für VDI 20 Werkzeuge

Adaptor

Tooladaptor for
VDI 20 Toolholders

Adapteur

pour VDI 20



Mit V-Leiste, bitte **V** hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. WA 2520 ABC **V** (Lizenz Index)

With V-plate, please add **V** behind the part No. for ex. WA 2520 ABC **V** (licence Index)

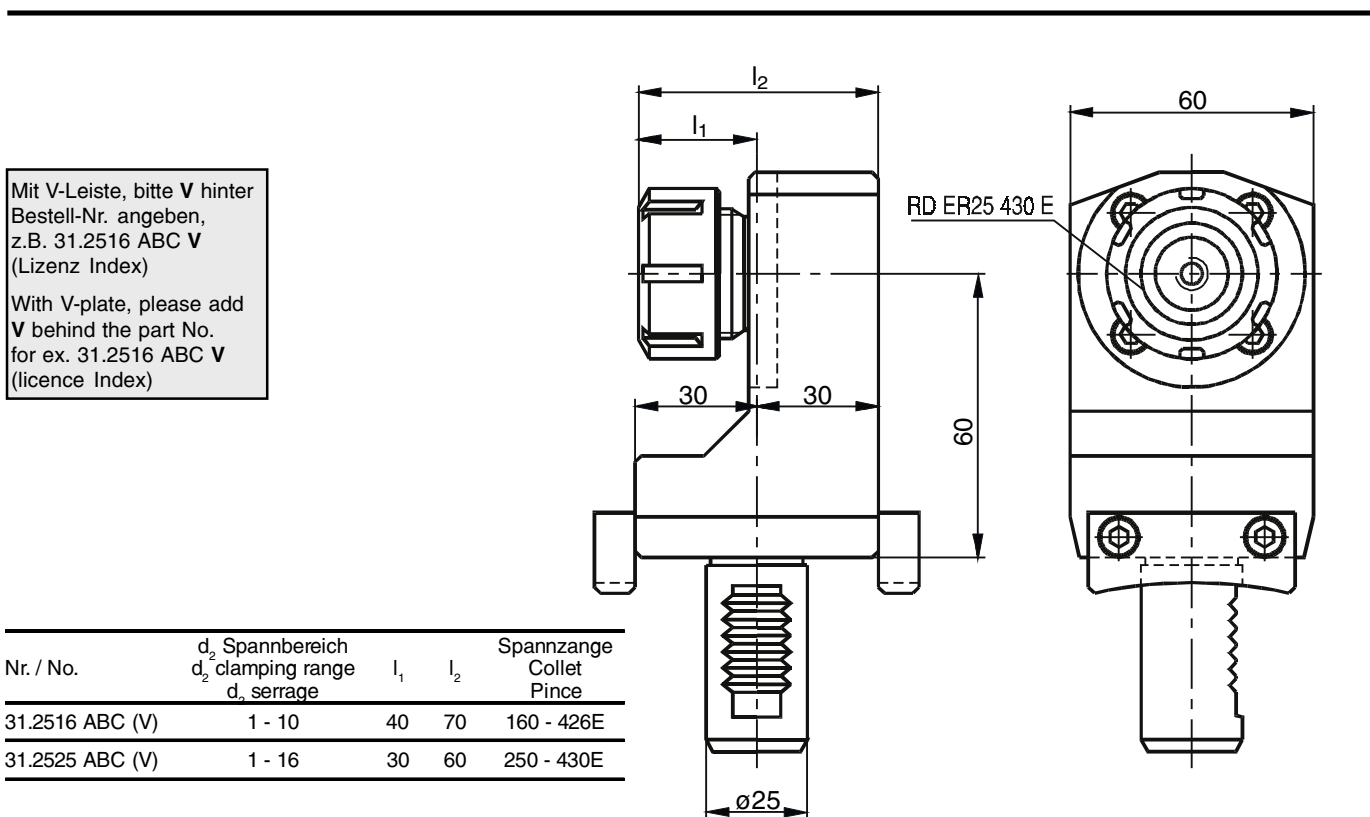
Nr. / No.
WA 2520 ABC (V)

Nr. / No.
WA 2525.4 ABC (V)

Bohrhalter

Drill Holder

Porte-foret



Mit V-Leiste, bitte **V** hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 31.2516 ABC **V** (Lizenz Index)
With V-plate, please add **V** behind the part No. for ex. 31.2516 ABC **V** (licence Index)

| Nr. / No. | d ₂ Spannbereich d ₂ clamping range d, serrage | l ₁ | l ₂ | Spannzange Collet Pince |
|-----------------|--|----------------|----------------|-------------------------------|
| 31.2516 ABC (V) | 1 - 10 | 40 | 70 | 160 - 426E |
| 31.2525 ABC (V) | 1 - 16 | 30 | 60 | 250 - 430E |

Kombihalter

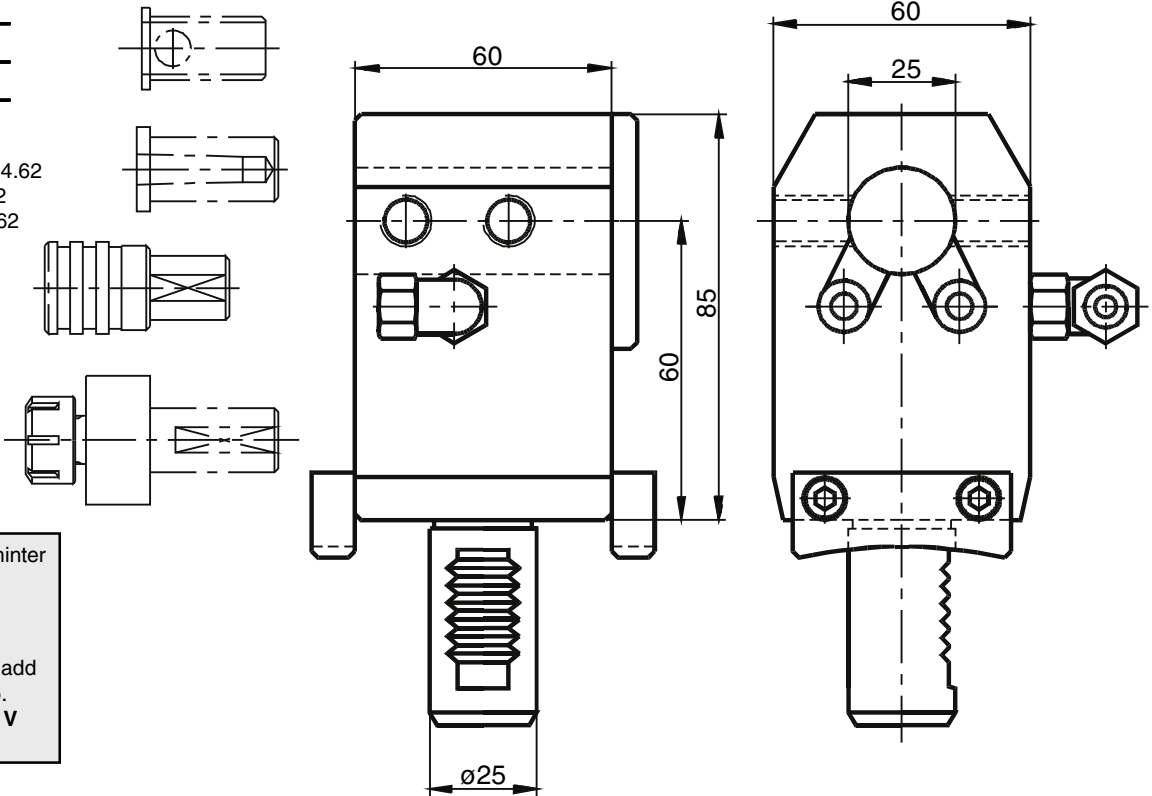
Combi holder

Porte-outil combiné

Nr. / No.

17.2525 ABC (V)

Einsätze siehe Seite 4.62
Accessories see 4.62
Accessoires page 4.62



Kombihalter und Aufnahmehülsen

Combi holder and adaptor sleeve

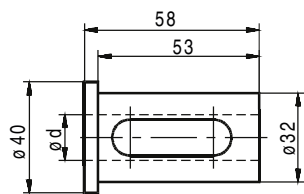
Porte-outil combiné et douille de réduction

Nr. / No.

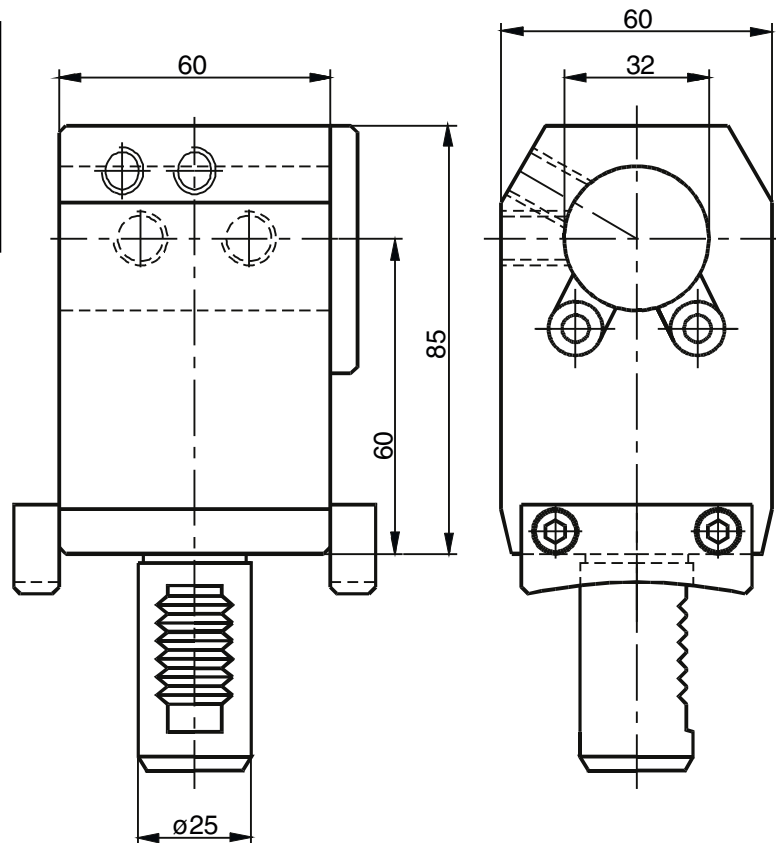
17.2532 ABC (V)

Mit V-Leiste, bitte V hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 17.2532 ABC V (Lizenz Index)

With V-plate, please add V behind the part No. for ex. 17.2532 ABC V (licence Index)



| Nr. / No. | d |
|----------------|-----------|
| 28.3206 G200 | 06 |
| 28.3208 G200 | 08 |
| 28.3210 G200 | 10 |
| 28.3212 G200 | 12 |
| 28.3216 G200 | 16 |
| 28.3220 G200 | 20 |
| 28.3225 G200 | 25 |
| 28.3225,4 G200 | 25,4 (1") |

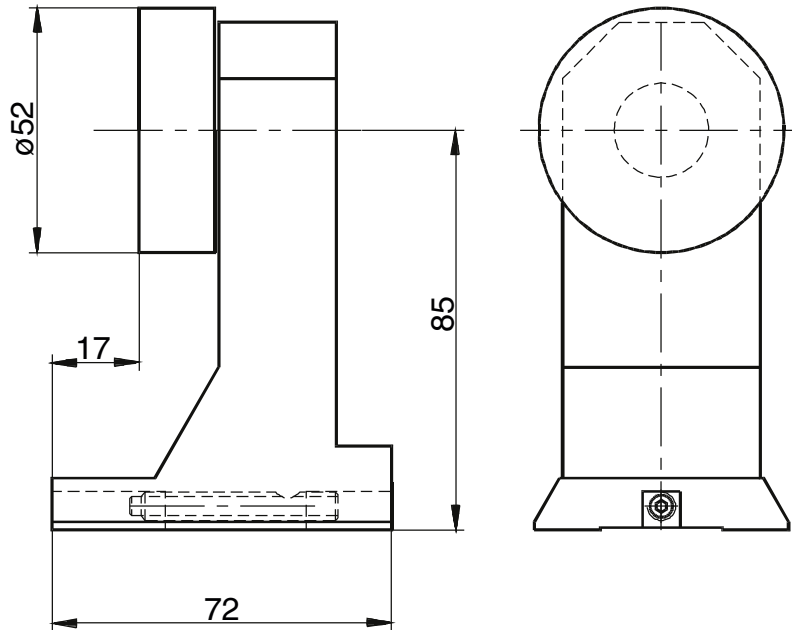


Werkstoffanschlag

Stock stop

**Porte-outil à buté
de longueur**

Nr. / No.
25.500 ABC



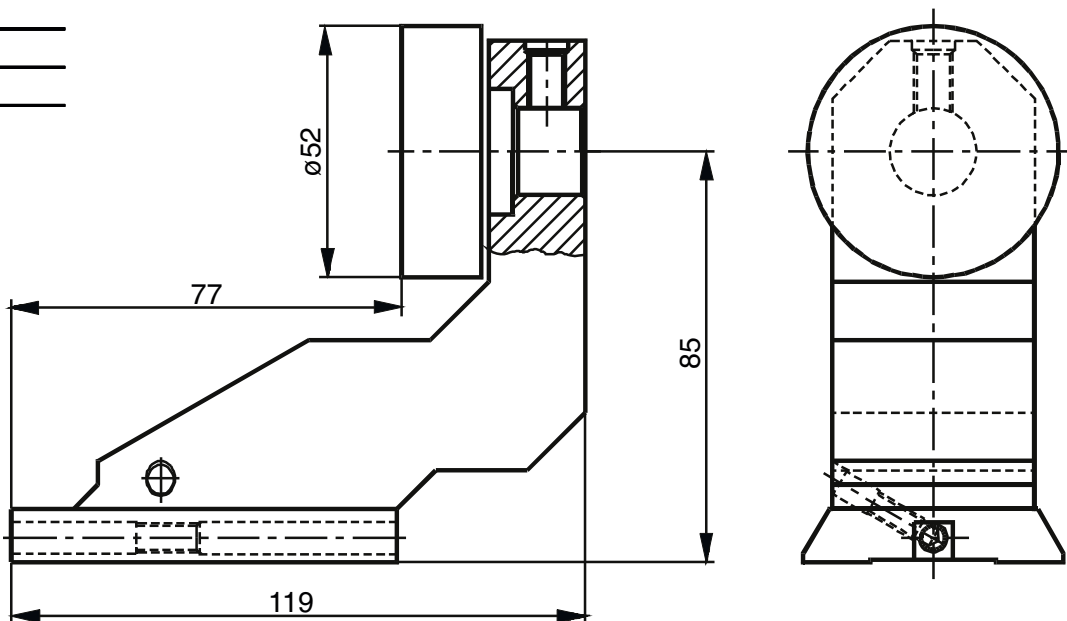
4

Werkstoffanschlag
Zurückgesetzt

Stock stop
offset

**Porte-outil à buté
de longueur**

Nr. / No.
25.500L ABC



**Stechhalter mit
Höheneinstellung**

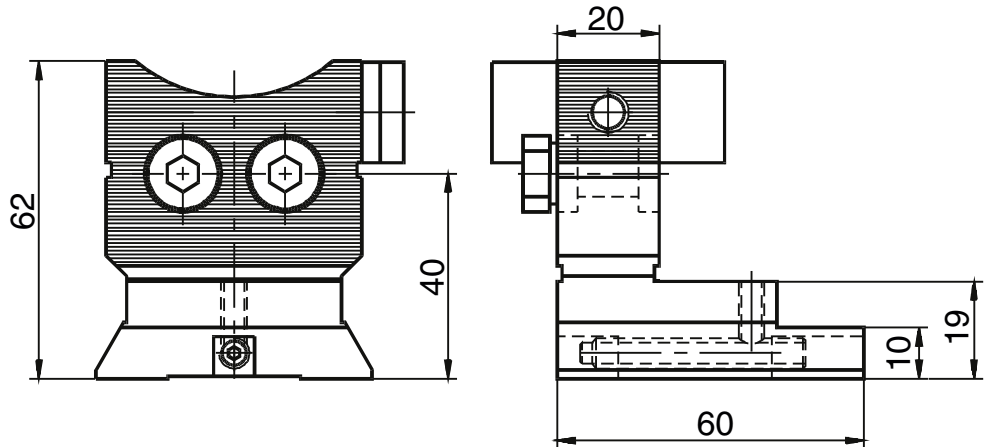
**Infeed Tool Holder
with height adjustment**

**Porte-outil de plongée
à réglage vertical de
centrage**

Nr. / No.

001.0000 ABC

Wechselhalter siehe Seite 4.65
Accessories see page 4.65
Accessoires page 4.65



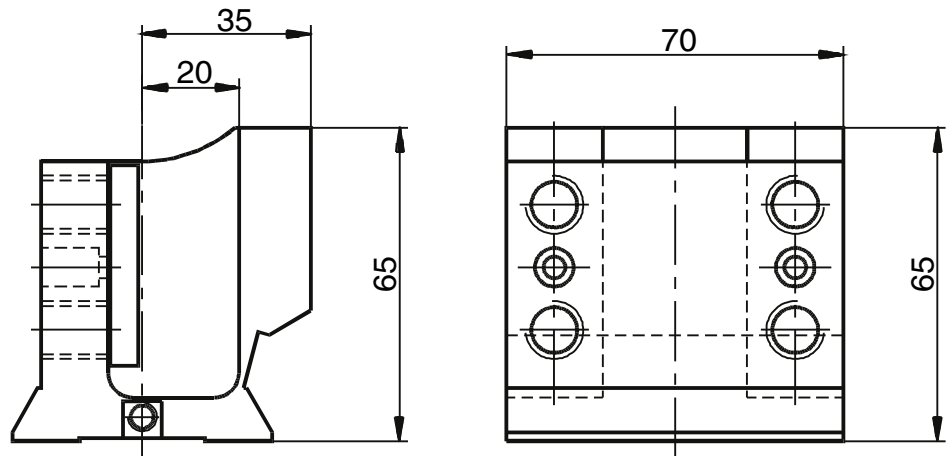
Drehhalter

Turning toolholder

Porte-outil detournage

Nr. / No.

10.250 ABC



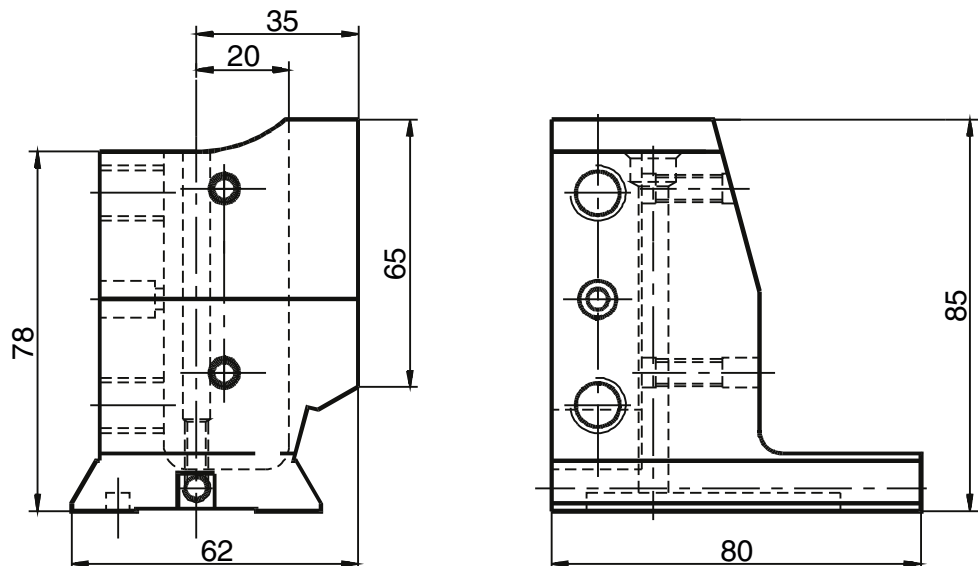
Drehhalter

Turning toolholder

Porte-outil detournage

Nr. / No.

10.250 LABC



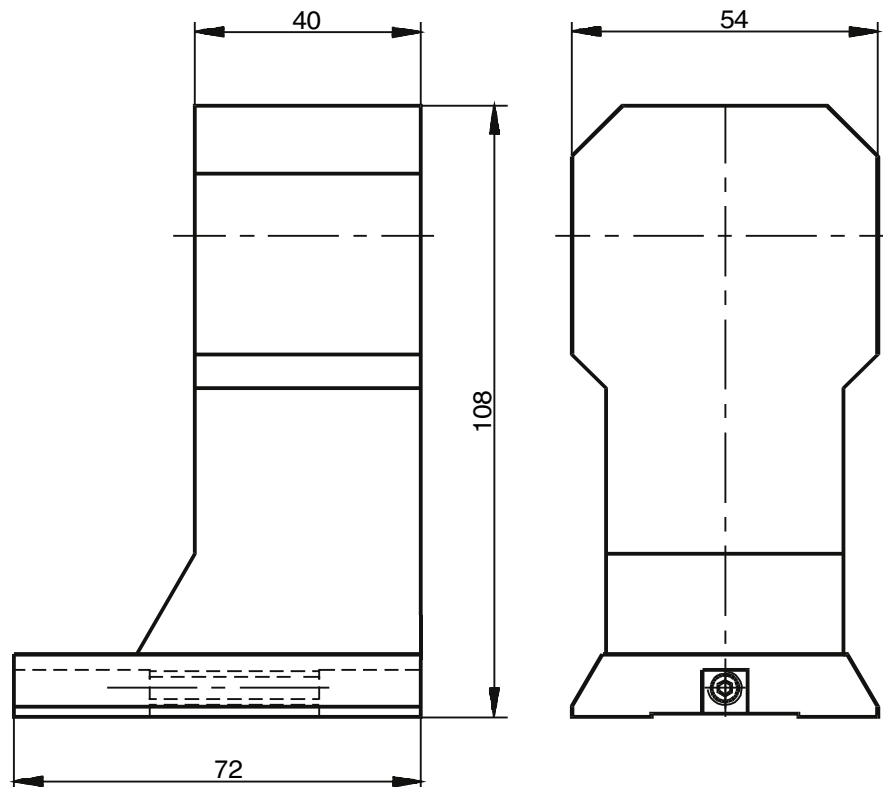
Werkzeughalter

Toolholder blank

Ébanche de porte-outil

vorbearbeitet

Nr. / No.
RABC 75.108



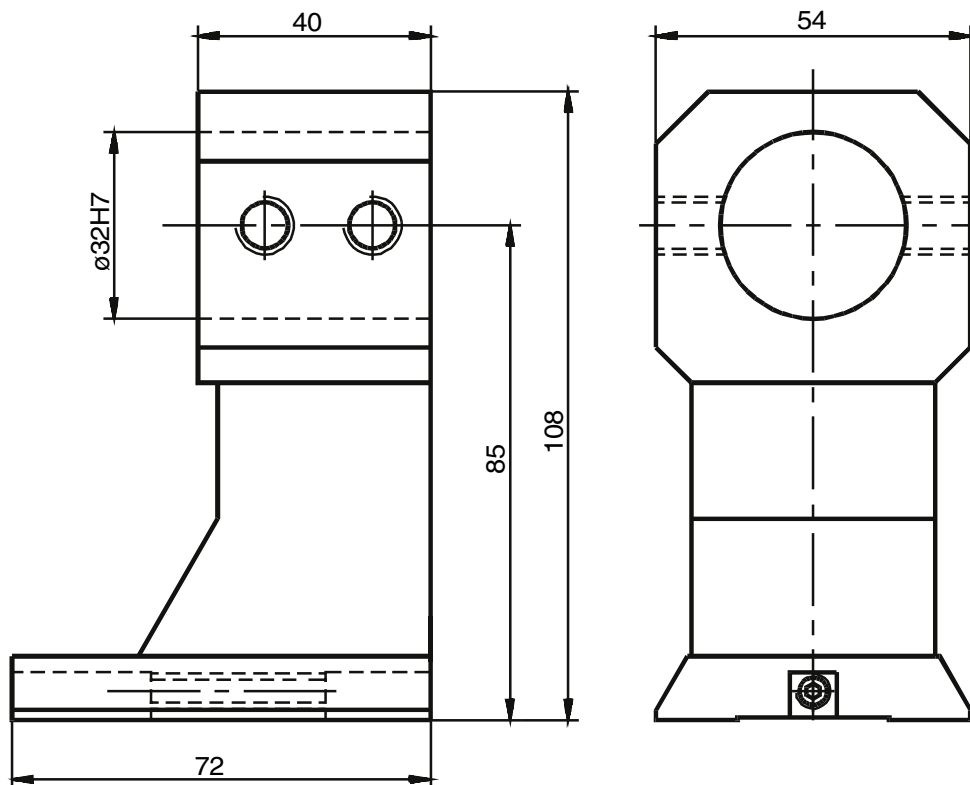
4

Bohrstangenaufnahme

Boring bar holder

Porte barre d'alésage

Nr. / No.
19. ABC 32



Ausgleichhalter

Werkzeugaufnahme
für VDI 20 Werkzeuge

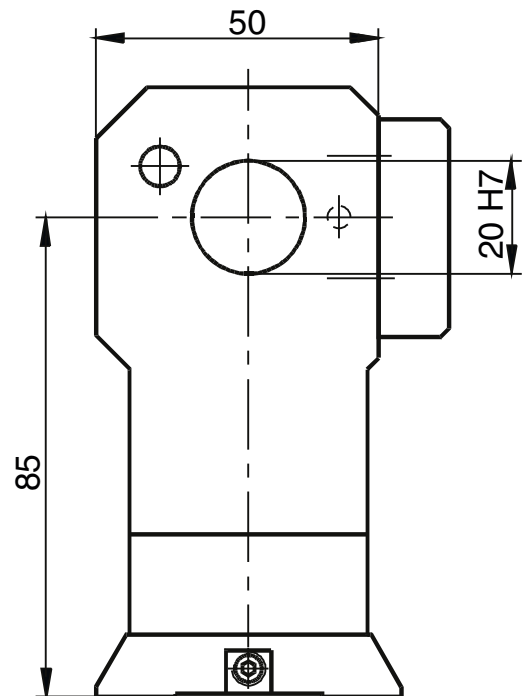
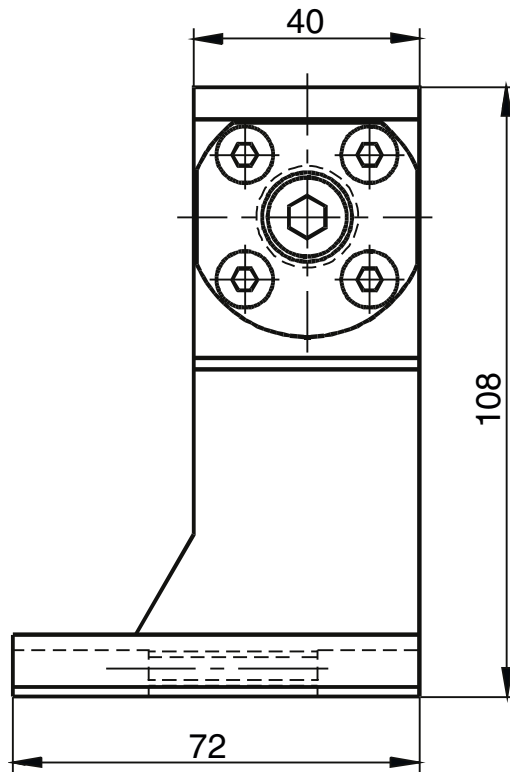
Adaptor

Tool adaptor for
VDI 20 Tool holders

Adapteur

pour VDI 20

Nr. / No.
WA 20 ABC

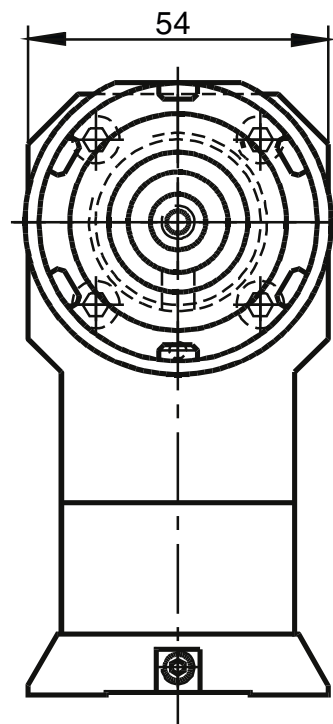
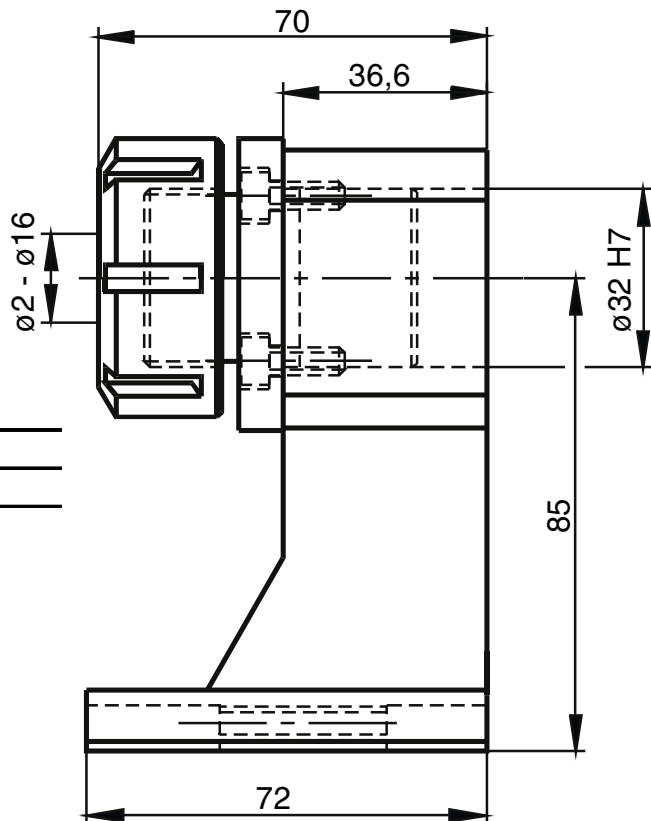


Bohrhalter

Drillholder

Porte-foret

Nr. / No.
31. ABC 25



Pinole

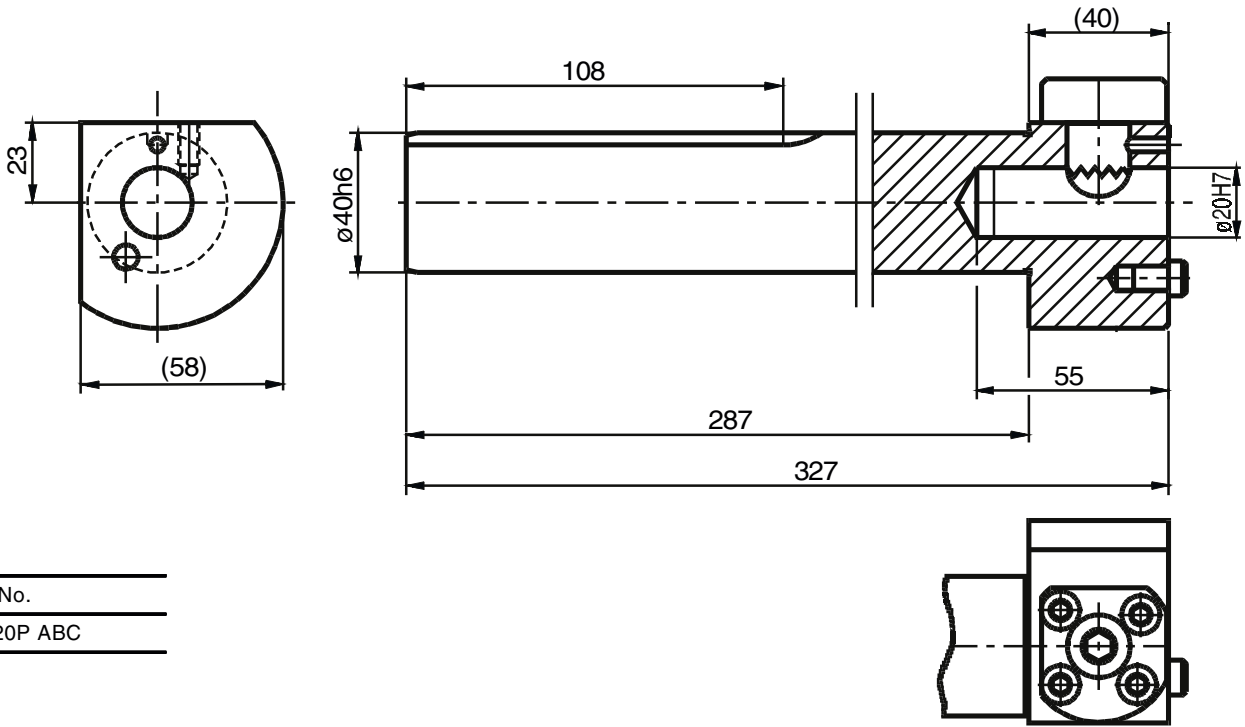
für Hinterbohrereinrichtung
zur Aufnahme von VDI 20 Werkzeugen

Sleeve

for backside machining
with VDI 20 toolholders

Adapteur

pour VDI 20



Nr. / No.

WA 20P ABC

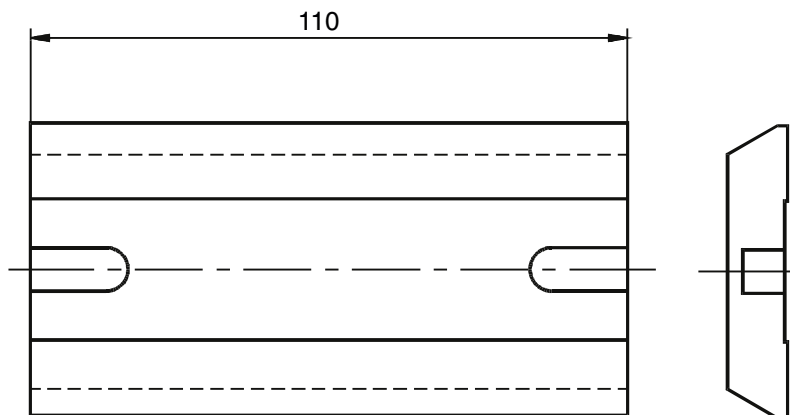
Abdeckplatte

Plate

Flasque

Nr. / No.

29. ABC

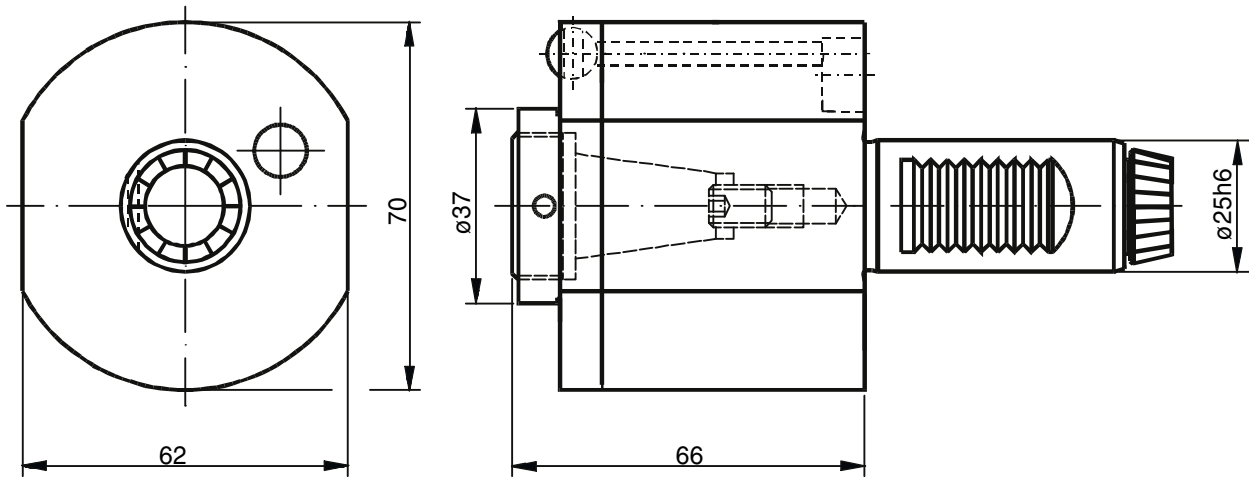




**Axial Bohr-
und Fräskopf**

**Axial drilling and
milling head**

**Tête de perçage
et fraisage**



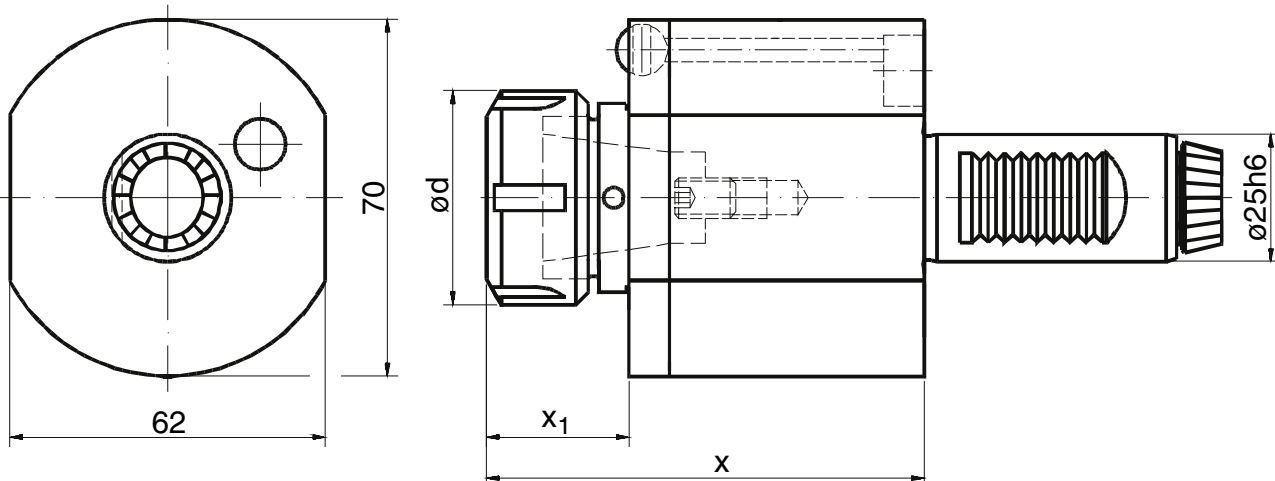
Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 40.2520 ABC | 1:1 | 6000 | 16 | LS20/HS40 | RD/ER 20 428E (1-13) |

**Axial Bohr-
und Fräskopf**

**Axial drilling and
milling head**

**Tête de perçage
et fraisage**



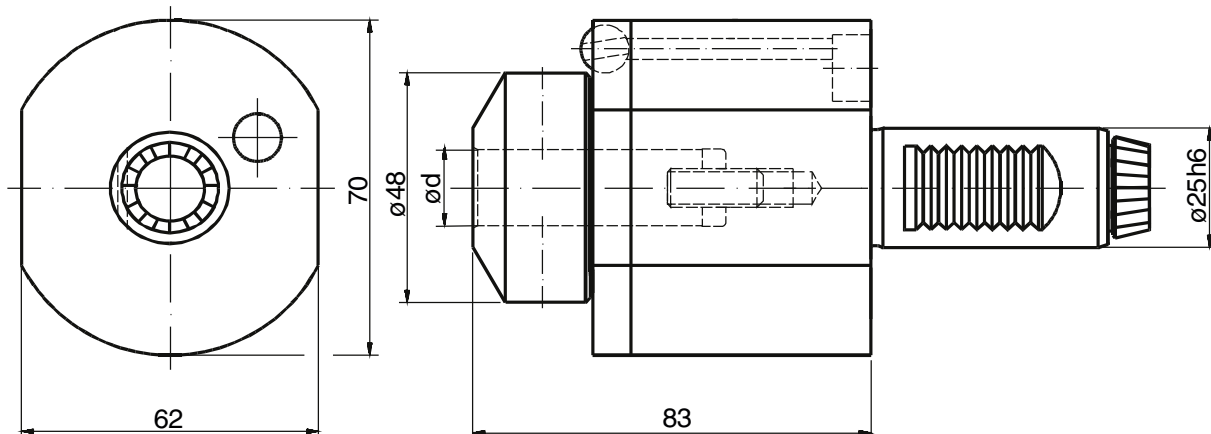
Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | d | x | x_1 | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----|----|-------|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 40.2520 ABC AM | 1:1 | 35 | 78 | 27 | 6000 | 16 | 220/HS40 | RD/ER 20 428E (1-13) |
| 40.2525 ABC | 1:1 | 42 | 79 | 28 | 6000 | 16 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-15) |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

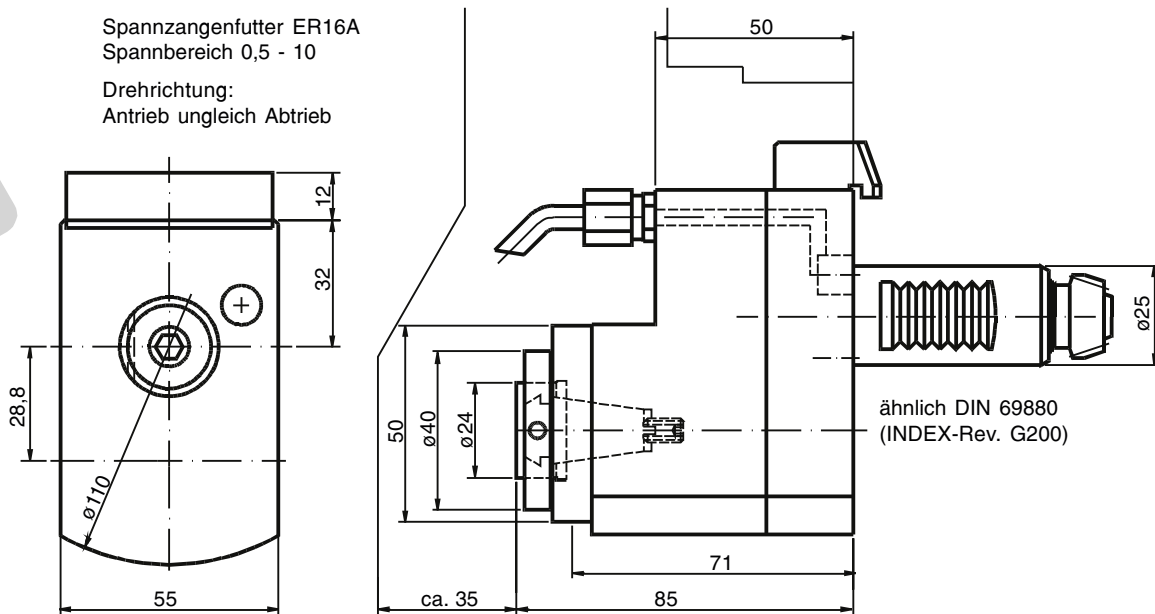
| Bestell Nr. Order No. | i | d | n_{\max} [1/min] | T_{\max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----|-----------------------|--------------------|
| 40.2516 WN ABC | 1:1 | 16 | 6000 | 16 |
| 40.2512 WN ABC | 1:1 | 12 | 6000 | 16 |
| 40.2510 WN ABC | 1:1 | 10 | 6000 | 16 |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage

NEWS
i = 1:2



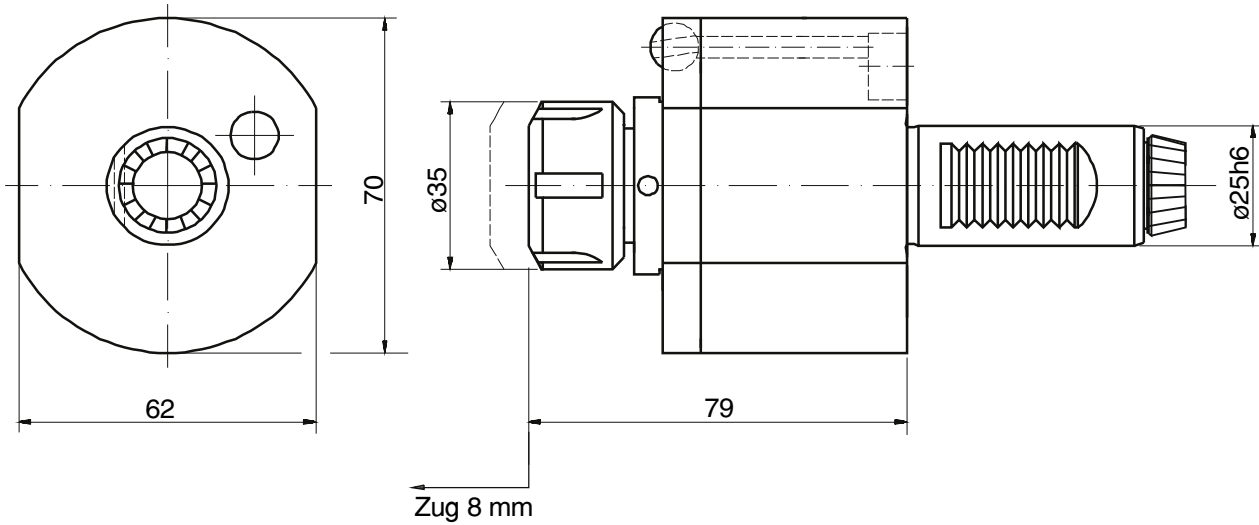
Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{\max} [1/min] | T_{\max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|-----------------------|--------------------|-----------------------------|--|
| 50.2516 ABC/1 | 1:2 | 12000 | 8 | LS16/HS40 | RD/ER 16 426E (1-10) |

Axial Gewindebohrkopf

Axial tapping head

Tête de taraudage

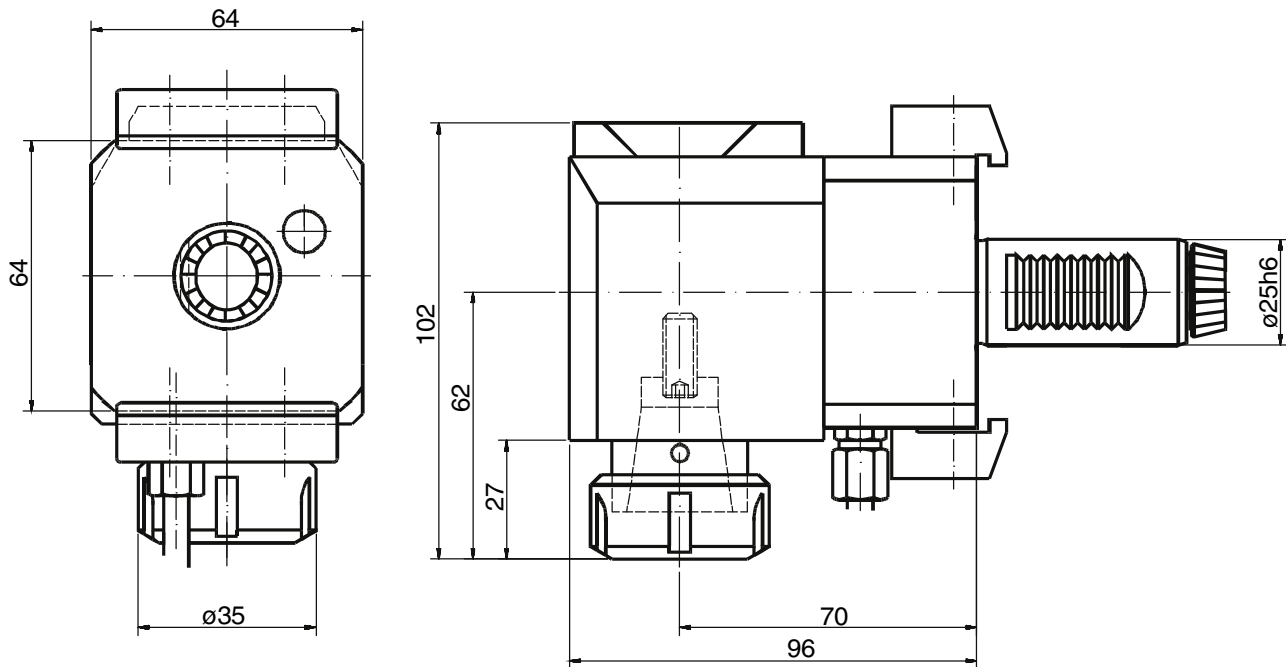


| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 41.2520 ABC | 1:1 | 6000 | 16 | GS30/GS22 | RD/ER 20 428E (1-13) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 60.2520 ABC (V) | 1:1 | 6000 | 16 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (1-13) |
| 60.2520 ABC/1 (V) | 1:2 | 12000 | 16 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (1-13) |
| 60.2520 ABC/2 (V) | 2:1 | 6000 | 32 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (1-13) |

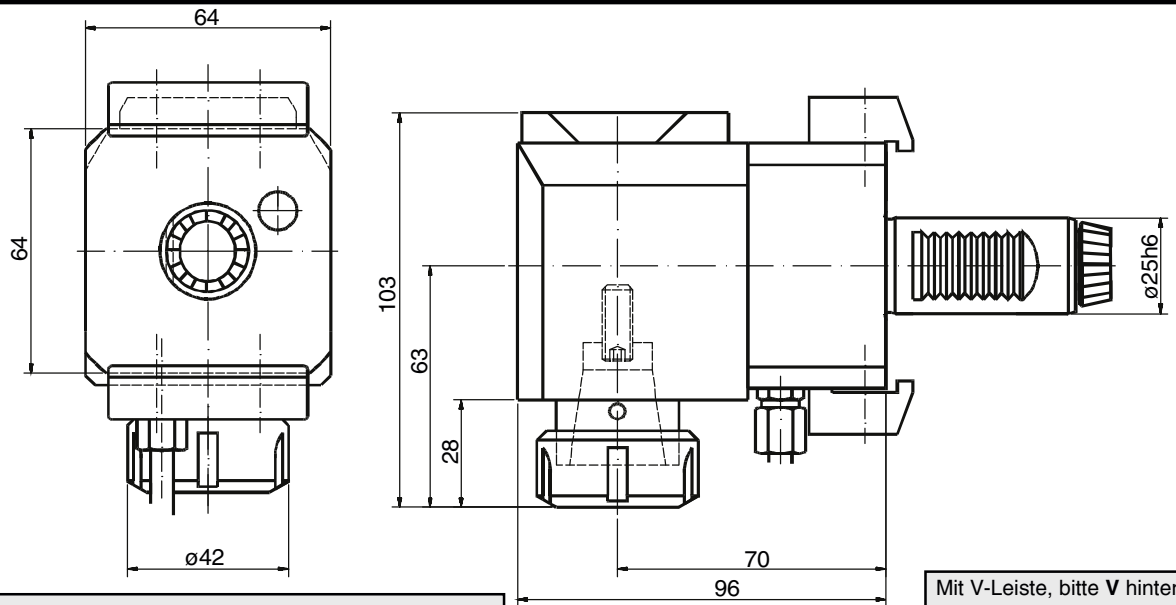
Mit V-Leiste, bitte V hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 60.2520 ABC V
(Lizenz Index)

With V-plate, please add V behind the part No.
for ex. 60.2520 ABC V
(licence Index)

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

Mit V-Leiste, bitte V hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 60.2525 ABC V (Lizenz Index)

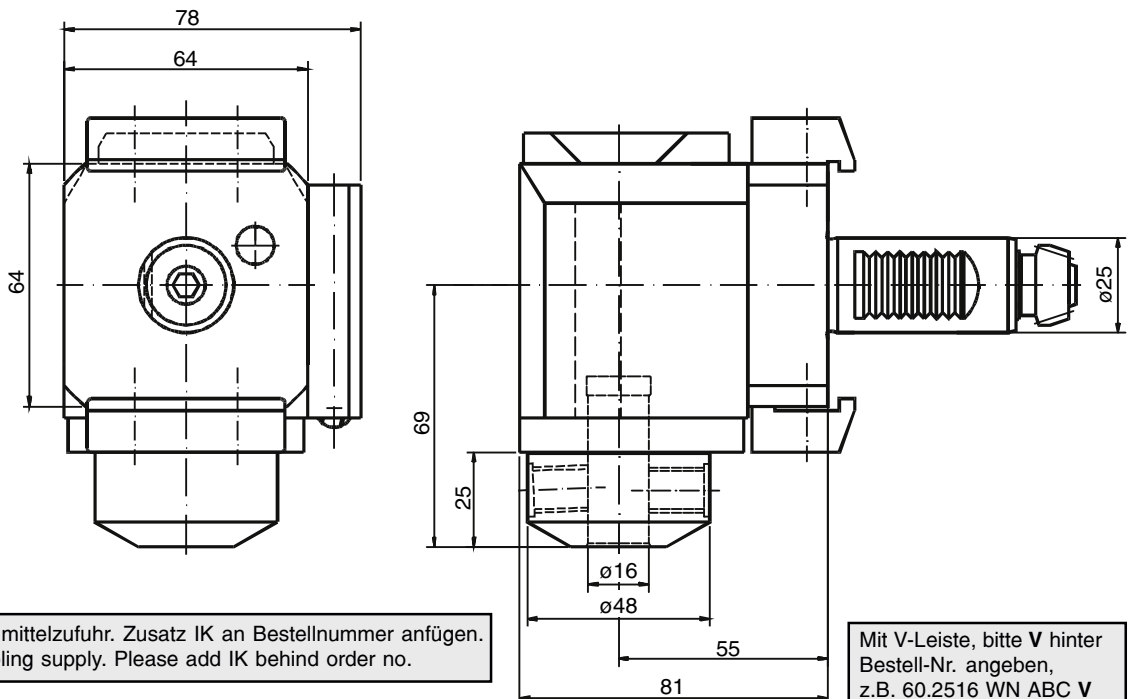
With V-plate, please add V behind the part No. for ex. 60.2525 ABC V (licence Index)

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 60.2525 ABC (V) | 1:1 | 6000 | 16 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 60.2525 ABC/2 (V) | 2:1 | 6000 | 32 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

Mit V-Leiste, bitte V hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 60.2516 WN ABC V (Lizenz Index)

With V-plate, please add V behind the part No. for ex. 60.2516 WN ABC V (licence Index)

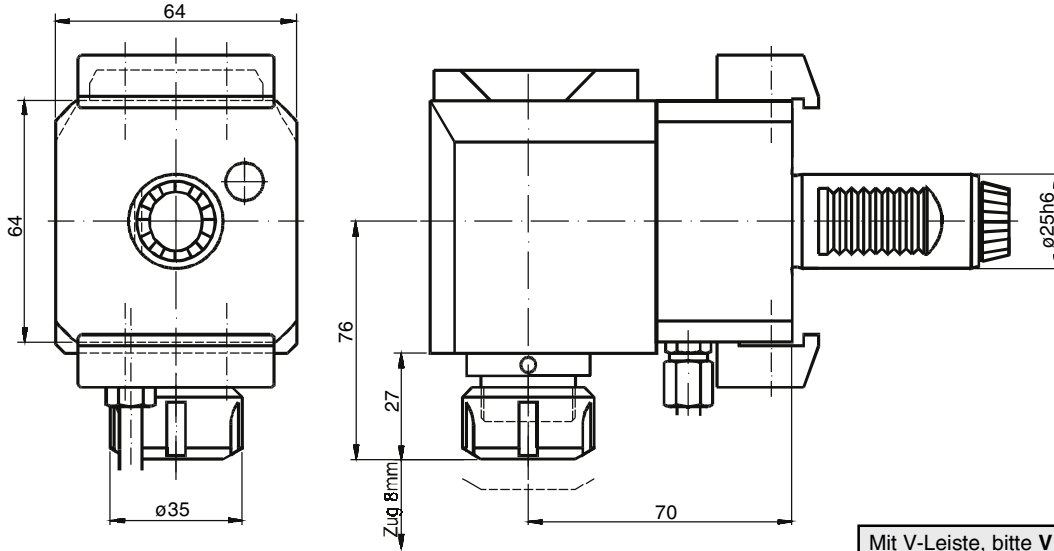
| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|
| 60.2516 WN ABC (V) | 1:1 | 6000 | 16 |
| 60.2516 WN ABC/2 (V) | 2:1 | 6000 | 32 |

Andere \varnothing auf Anfrage / Other \varnothing on request.

**Radial
Gewindebohrkopf**

**Radial
tapping head**

**Tête de taraudage
radial**



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

Mit V-Leiste, bitte V hinter
Bestell-Nr. angeben,
z.B. 61.2520 ABC V
(Lizenz Index)

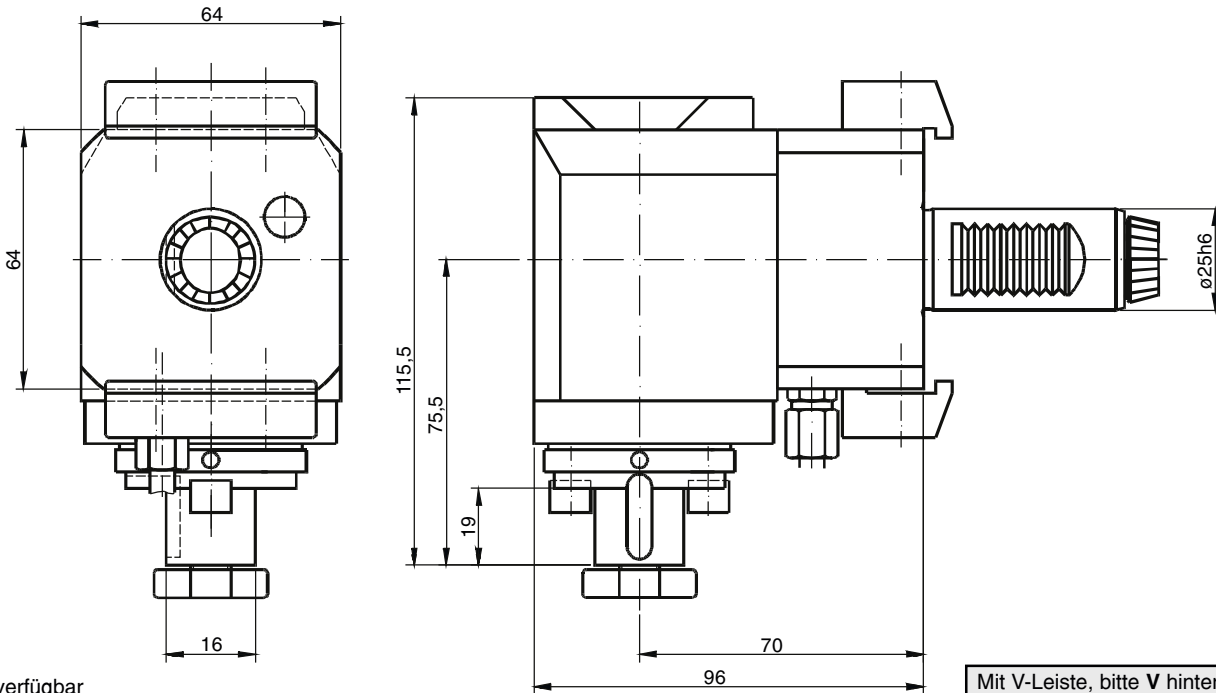
With V-plate, please add
V behind the part No.
for ex. 61.2520 ABC V
(licence Index)

| Bestell Nr. Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 61.2520 ABC (V) | 1:1 | 6000 | 16 | GS30/GS22 | RD/ER 25 428E (1-13) |

**Radial
Fräskopf**

**Radial
milling head**

**Tête
fraisage radial**



Andere ø verfügbar
Other ø available
Autre ø possible

Mit V-Leiste, bitte V hinter
Bestell-Nr. angeben,
z.B. 62.2516 ABC V
(Lizenz Index)

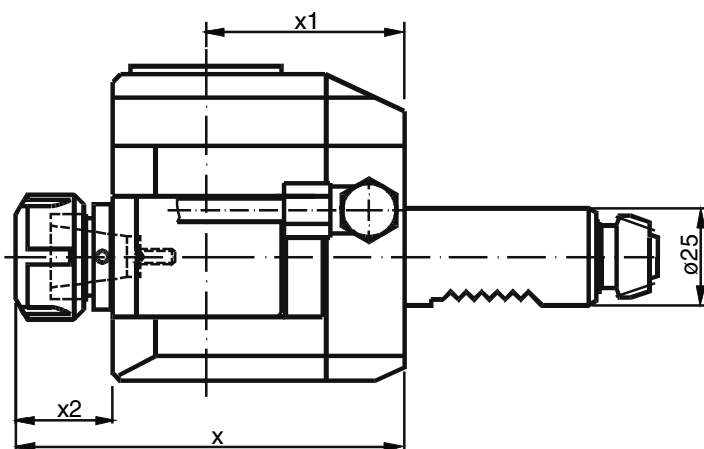
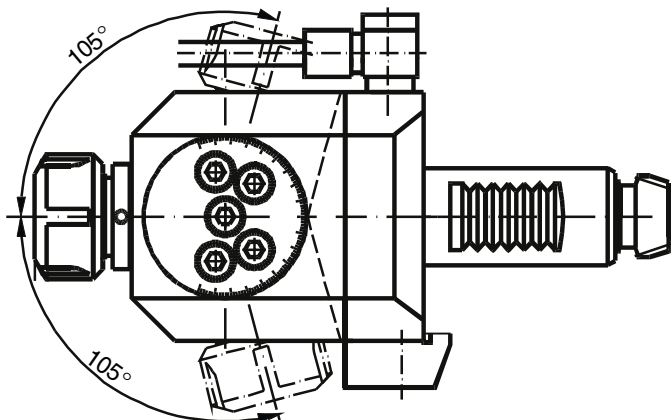
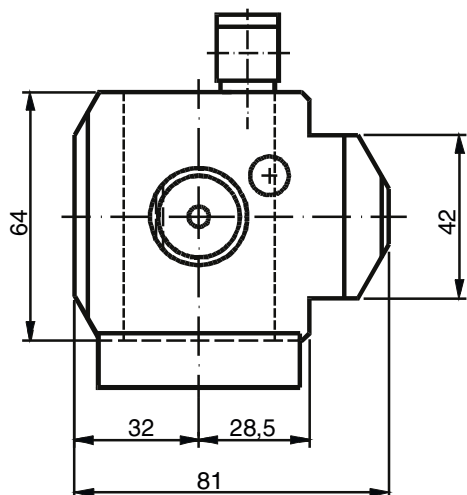
With V-plate, please add
V behind the part No.
for ex. 62.2516 ABC V
(licence Index)

| Bestell Nr. Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|-----------------------------|--------------------------|
| 62.2516 ABC (V) | 1:1 | 6000 | 25 |
| 62.2516 ABC/2 (V) | 2:1 | 6000 | 40 |

Radial Bohr- und Fräskopf 180° schwenkbar

Radial drilling and milling head, swivel 180°

Tête de perçage et fraisage radial, pivotante 180°



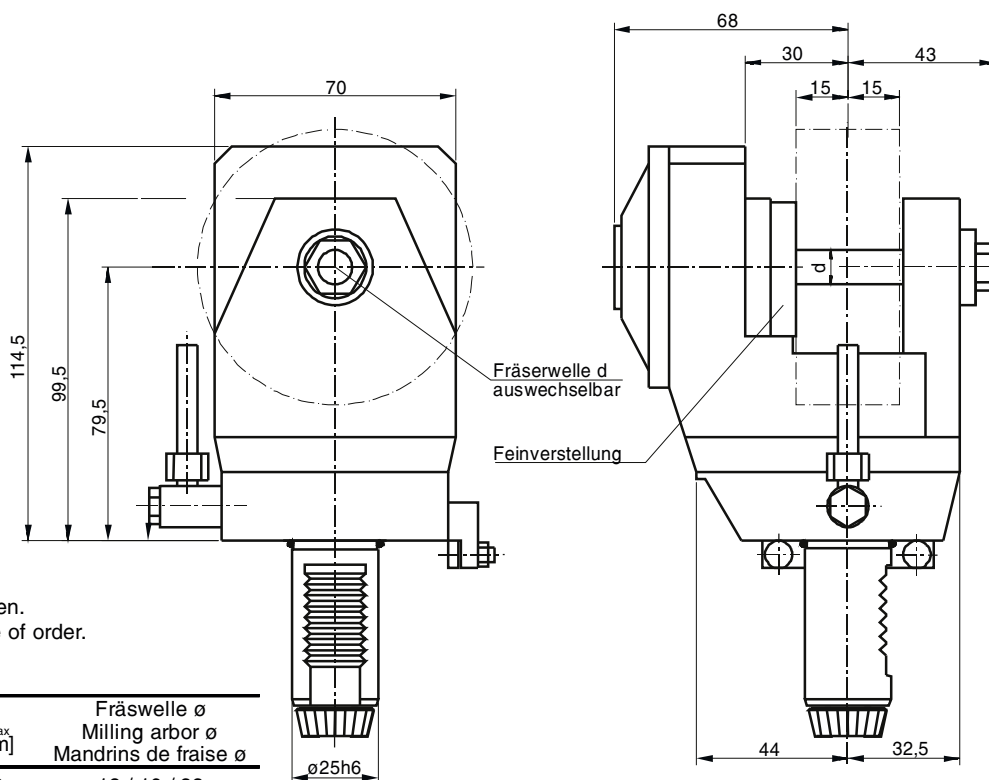
| Bestell Nr. Order No. | i | X | X ₁ | X ₂ |
|--------------------------|-----|-----|----------------|----------------|
| 63.2516 ABC/1 | 1:2 | 100 | 51 | 25 |
| 63.2520 ABC | 1:1 | 115 | 58 | 26 |

| Bestell Nr. Order No. | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|--|
| 63.2516 ABC/1 | 10000 | 6 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 63.2520 ABC | 5000 | 16 | RD/ER 20 428E (1-13) |

Radial Scheiben- fräserkopf

Radial drilling head for side milling cutters

Tête de fraisage radial pour fraise scie



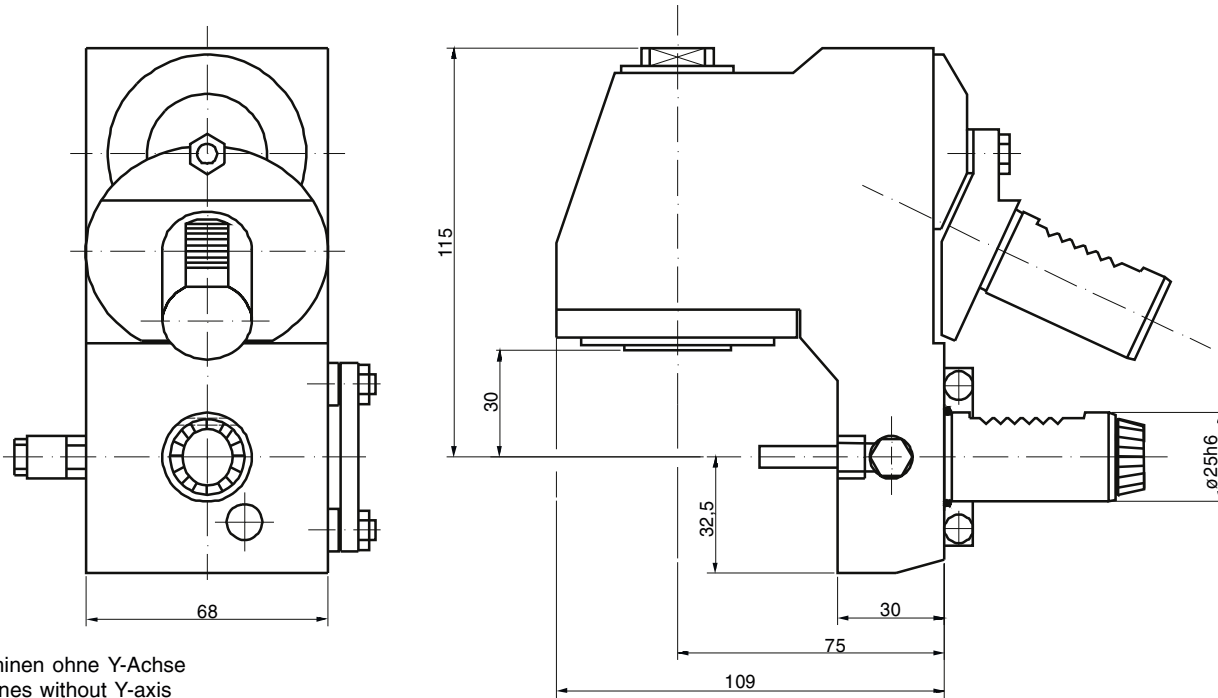
Fräserwelle ø bei Bestellung angeben.
Milling arbor ø please inform in case of order.
Beispiel / Example 64.2516 ABC

| Bestell Nr. Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Fräserwelle ø Milling arbor ø Mandrins de fraise ø |
|--------------------------|--------|-----------------------------|--------------------------|--|
| 64.25.. ABC | 2,55:1 | 2000 | 40 | 13 / 16 / 22 |

Querfräskopf

Angle milling head

**Tête de fraisage
angulaire**



Für Maschinen ohne Y-Achse
For machines without Y-axis

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 65.2520 ABC | 2:1 | 6000 | 32 | LS20/ | RD/ER 20 428E (1-13) |

**Axial Bohr-
und Fräskopf**

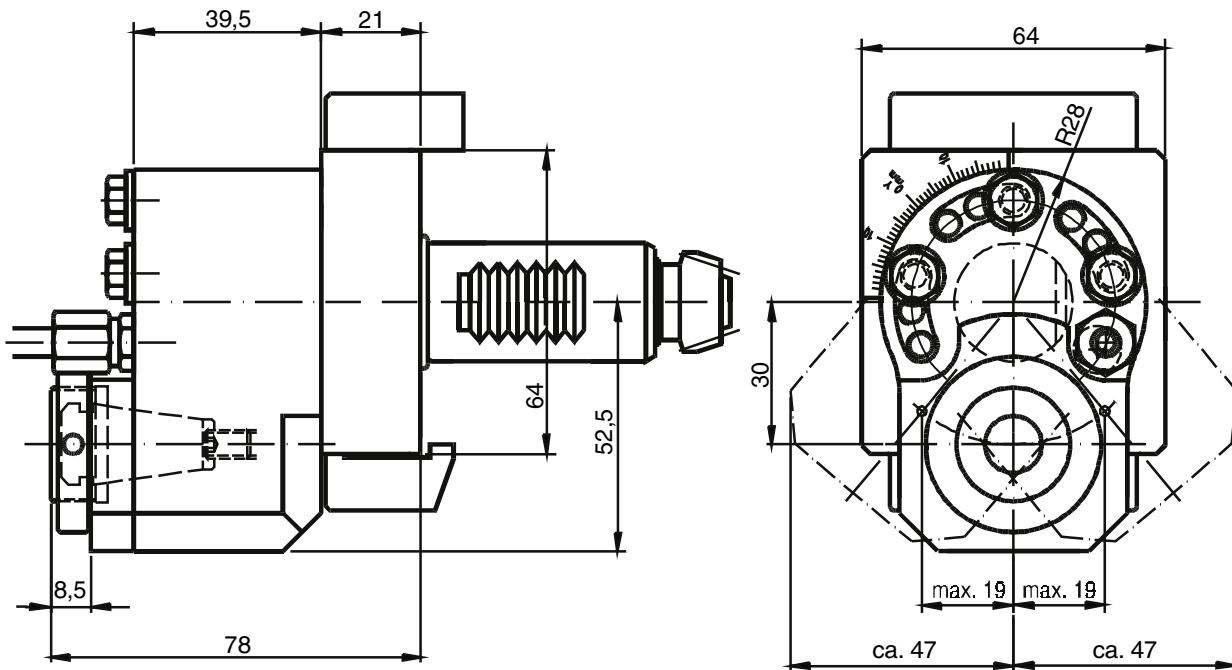
y-verstellbar

**Axial drilling and
milling head**

y-axis adjustable

**Tête de perçage
et fraisage axial**

y-axis adjustable

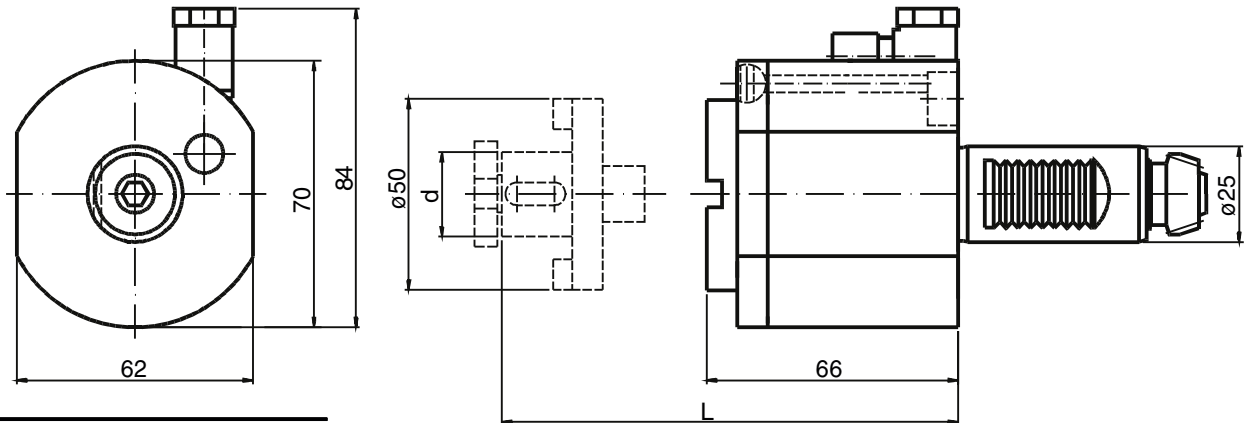


| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--|
| 56.2516 ABC | 1:1 | 6000 | 16 | RD/ER 16 426E (1-10) |

Axial Fräskopf

Axial milling head

Tête de fraisage axial



| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|
| 42.2500 ABC | 1:1 | 6000 | 25 |

Fräshaltestück

zu 42.2500 ABC

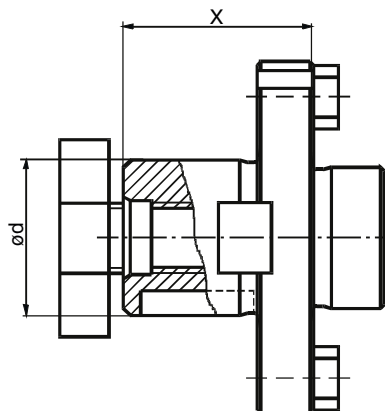
Milling arbor inserts

for 42.2500 ABC

Adaptateur de fraisage

pour 42.2500 ABC

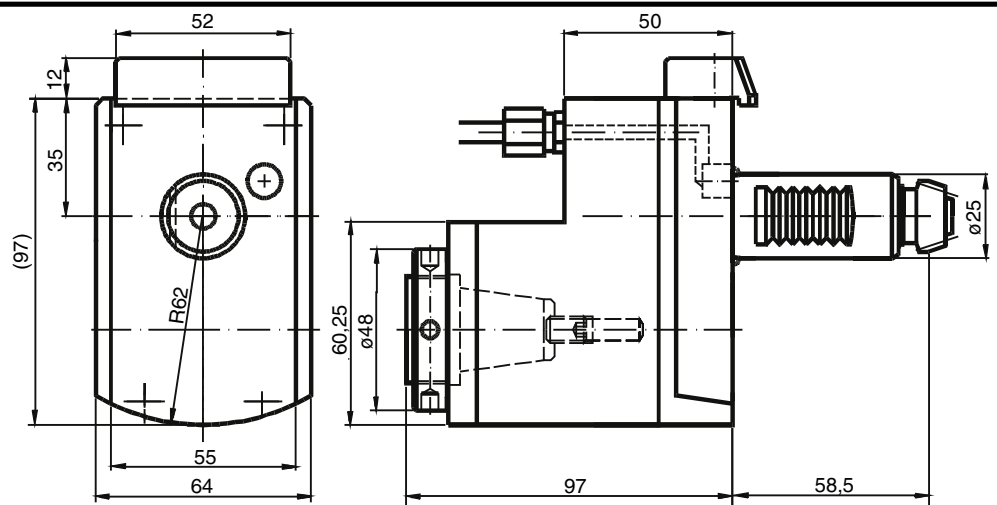
| Bestell Nr. Order No. | d | x |
|--------------------------|----|----|
| 501.0507 | 13 | 24 |
| 501.0510 | 16 | 29 |
| 501.0520 | 22 | 31 |
| 501.0530 | 27 | 33 |



Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage axial



| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--|
| 50.2525 ABC/2 | 2:1 | 3000 | 40 | RD/ER 25 430E (2-16) |



Statische- und angetriebene Werkzeuge Schaft Ø25 für:

*Static and driven tools shank Ø25 for:
Porte-outils statiques et motorisés VDI25 pour:*

Index G250, G300, V250, V300

Ausgleichhalter

für Werkzeugaufnahmen
mit Schaft nach DIN 69880
ø 30 x 55

Adaptor

for toolholders
DIN 69880 shaft 30

Adapteur

pour VDI 20

Nr. / No.

WA 3030 G300 R (V)

WA 3030 G300 L (V)

WA 3030 G300 RL (V)

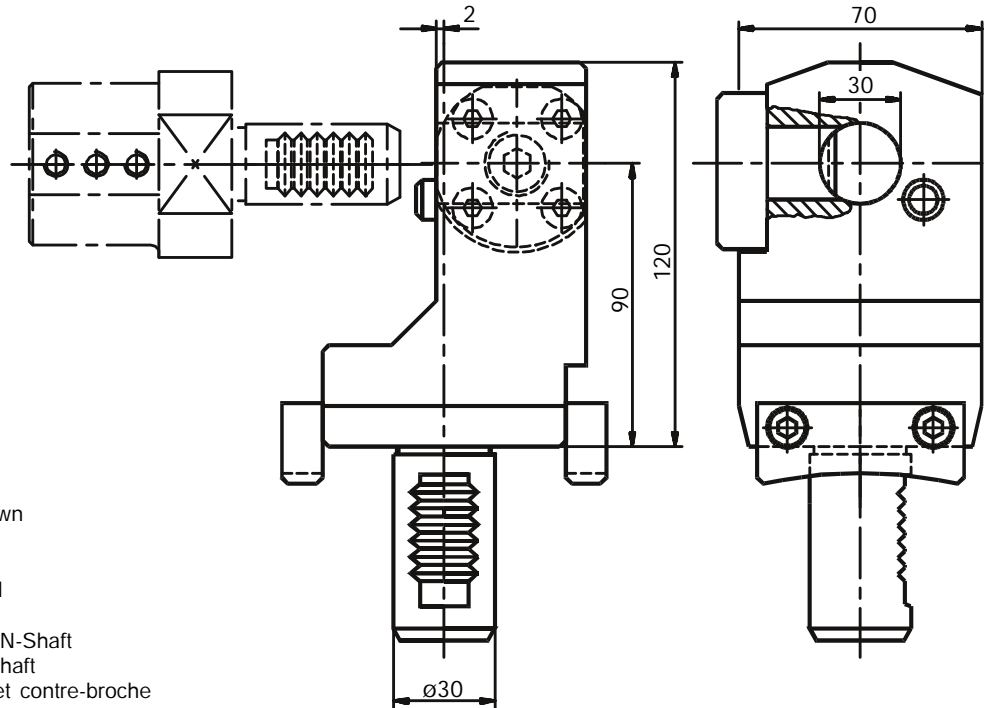
Mit V-Leisten,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. WA 3030 G300 R V

With V-plates,
please add V behind the part No.
for example WA 3030 G300 R V

Ausführung R wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis

Ausführung L spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé

Ausführung RL mit doppelverzahntem DIN-Schaft
with doubletoothed DIN shaft
universelle pour broche et contre-broche



Bohrhalter

Drill Holder

Porte-foret

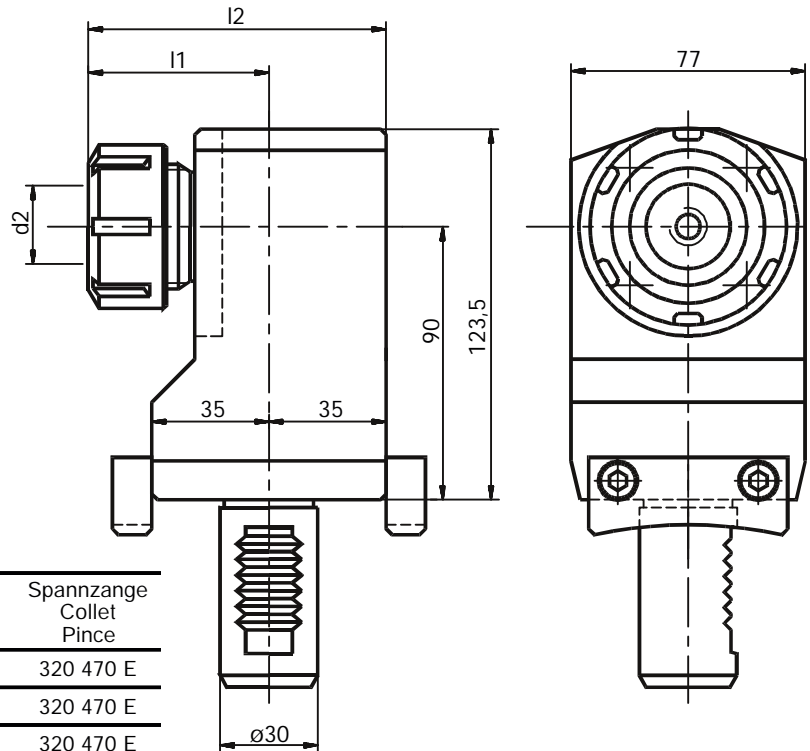
Ausführung R wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis

Ausführung L spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé

Ausführung RL mit doppelverzahntem DIN-Schaft
with doubletoothed DIN shaft
universelle pour broche et contre-broche

Mit V-Leisten,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 31.3032 G300 R V

With V-plates,
please add V behind the part No.
for example 31.3032 G300 R V



| Nr. / No. | d ₂ Spannbereich d ₂ clamping range d ₂ capacité | l ₁ | l ₂ | Spannzange Collet Pince |
|---------------------|---|----------------|----------------|-------------------------------|
| 31.3032 G300 R (V) | 3 - 20 | 54 | 91,5 | 320 470 E |
| 31.3032 G300 L (V) | 3 - 20 | 54 | 91,5 | 320 470 E |
| 31.3032 G300 RL (V) | 3 - 20 | 54 | 91,5 | 320 470 E |
| 31.3040 G300 R (V) | 4 - 26 | 58 | 95,5 | 400 472 E |
| 31.3040 G300 L (V) | 4 - 26 | 58 | 95,5 | 400 472 E |
| 31.3040 G300 RL (V) | 4 - 26 | 58 | 95,5 | 400 472 E |

Kombihalter

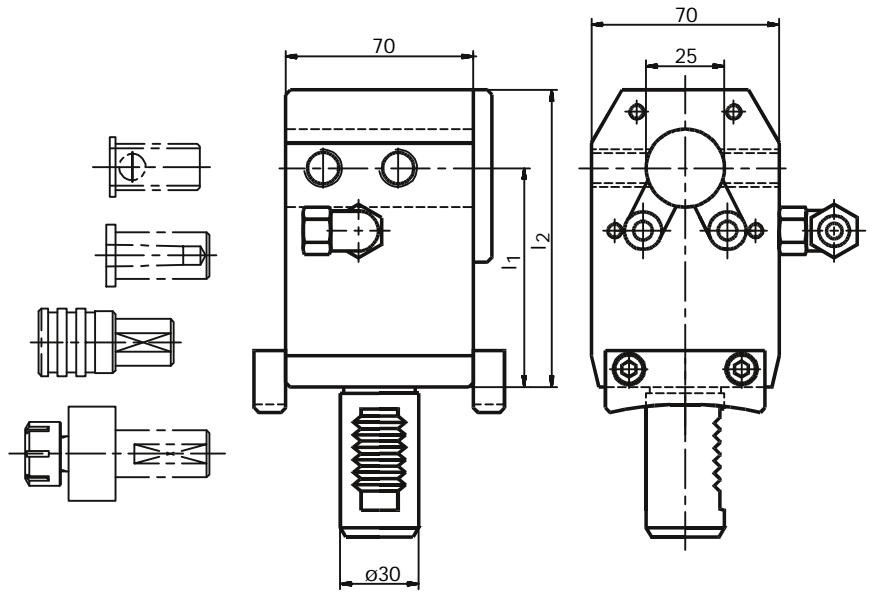
Combi toolholder

Porte-outil combiné

| Nr. / No. | l_1 | l_2 |
|--------------------|-------|-------|
| 17.3025 G300 (V) | 90 | 115 |
| 17.3025 L G300 (V) | 100 | 125 |

Für Haupt- und Gegenspindel
For main and subspindle
Pour broche principal et contre-broche

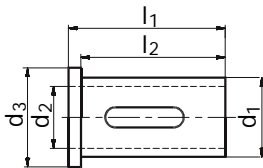
Mit V-Leisten,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 17.3025 G300 V
With V-plates,
please add V behind the part No.
for example 17.3025 G300 V



Aufnahmehülsen

Adaptor Sleeve

Douille de réduction

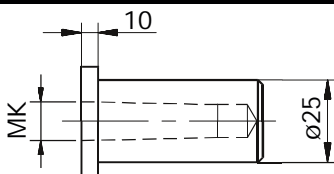


| Nr. / No. | d_1 | d_2 | d_3 | l_1 | l_2 |
|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 28.2520 S | 25 | 20 | 29 | 50 | 50 |
| 28.2516 S | 25 | 16 | 29 | 50 | 46 |
| 28.2512 S | 25 | 12 | 29 | 50 | 46 |
| 28.2510 S | 25 | 10 | 29 | 50 | 46 |
| 28.2508 S | 25 | 08 | 29 | 50 | 46 |

Bohrer-Einsatzhülsen

Drill Insert Sleeves

Douille pour foret

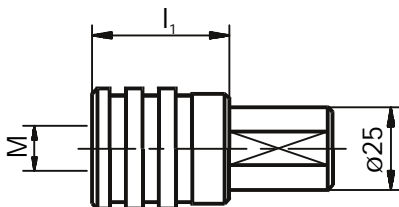


| Nr. / No. | MK |
|-----------|----|
| QT 831 | 1 |
| QT 832 | 2 |

Gewindeschneid-Schnellwechselfutter

Thread Cutting quick-change Chuck

Porte foret pour taraud à serrage rapide

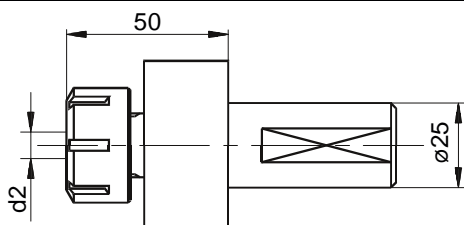


| Nr. / No. | l_1 | M |
|-----------|-------|----------|
| WFLK 1/25 | 41 | M3 - M12 |
| WFLK 2/25 | 64 | M8 - M20 |

Pendelhalter

Floating Reamer Holder

Mandrins flottant



| Nr. / No. | d_2 | Spannzange / Collet / Pince |
|-----------|--------|-----------------------------|
| 0250025 | 1 - 16 | 250 430 E |

Kombihalter

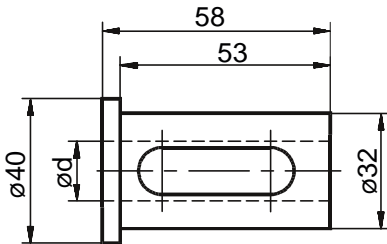
Combi toolholder

Porte-outil combiné

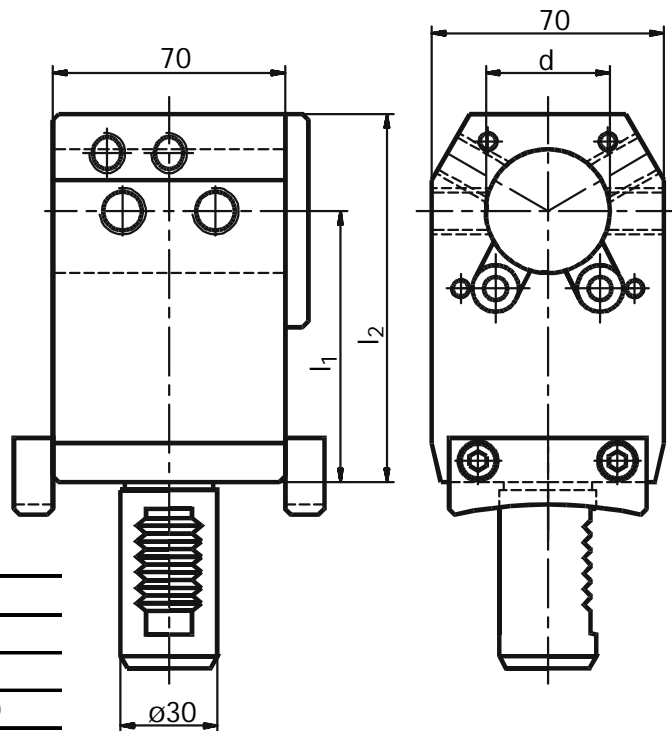
| Nr. / No. | l_1 | l_2 | d |
|--------------------|-------|-------|----|
| 17.3040 G300 (V) | 90 | 123,5 | 40 |
| 17.3032 G300 (V) | 90 | 115 | 32 |
| 17.3025 G300 (V) | 90 | 115 | 25 |
| 17.3020 G300 (V) | 90 | 115 | 20 |
| 17.3016 G300 (V) | 90 | 115 | 16 |
| 17.3032 L G300 (V) | 100 | 125 | 32 |

Mit V-Leisten,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 17.3040 G300 V

With V-plates,
please add V behind the part No.
for example 17.3040 G300 V



| Nr. / No. | d |
|----------------|-----------|
| 28.3206 G200 | 06 |
| 28.3208 G200 | 08 |
| 28.3210 G200 | 10 |
| 28.3212 G200 | 12 |
| 28.3216 G200 | 16 |
| 28.3220 G200 | 20 |
| 28.3225 G200 | 25 |
| 28.3225,4 G200 | 25,4 (1") |



Weitere Abmessungen auf Anfrage.
Further dimensions on request.
Autre dimensions sur demande.

Für Haupt- und Gegenspindel
For main and subspindle
Pour broche principal et contre-broche

Ausdrehalter DIN 1835 E

Boring Tool Holder DIN 1835 E

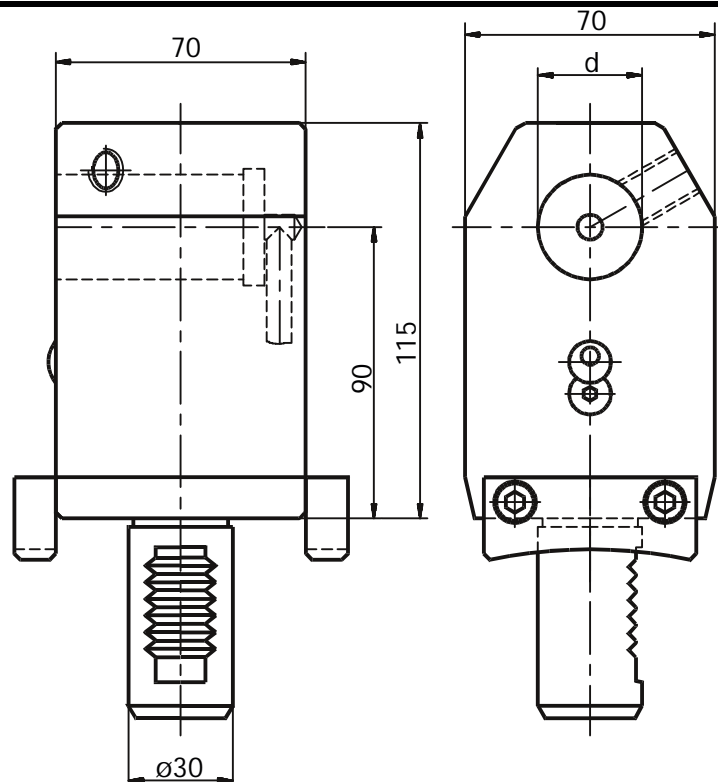
Porte-outil d'alésage DIN 1835 E

| Nr. / No. | d |
|----------------------|----|
| 27.3006 WN G300R (V) | 6 |
| 27.3008 WN G300R (V) | 8 |
| 27.3010 WN G300R (V) | 10 |
| 27.3012 WN G300R (V) | 12 |
| 27.3014 WN G300R (V) | 14 |
| 27.3016 WN G300R (V) | 16 |
| 27.3020 WN G300R (V) | 20 |
| 27.3025 WN G300R (V) | 25 |

Mit V-Leisten,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 27.3006 WN GR V

With V-plates,
please add V behind the part No.
for example 27.3006 WN GR V

RL: mit doppelverzahntem DIN-Schaft
with doubletoothed DIN shaft
universelle pour broche et contre-broche



Ausdrehhalter mit Höhenverstellung

Boring Tool Holder with height adjustment

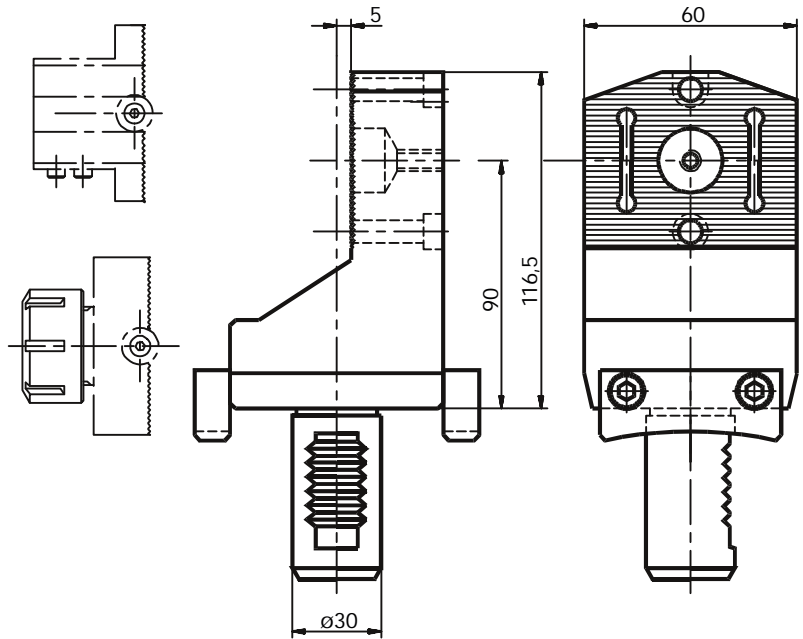
Porte-outil d'alésage avec hauteur réglable

| |
|----------------------|
| Nr. / No. |
| 220.1000 G300 R (V) |
| 220.1000 G300 L (V) |
| 220.1000 G300 RL (V) |

Mit V-Leisten,
bitte hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 17.3040 G300 V

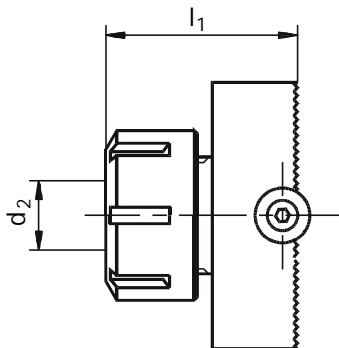
With V-plates,
please add V behind the part No.
for example 17.3040 G300 V

- Ausführung R wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis
- Ausführung L spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé
- Ausführung RL mit doppelverzahntem DIN-Shaft
with doubletoothed DIN shaft
universelle pour broche et contre-broche

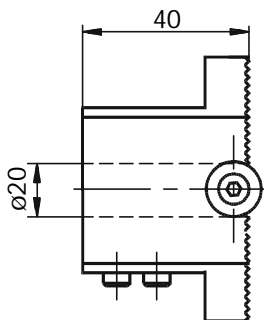


Ausdrehhaltestück Boring Tool Block Support d'alésage

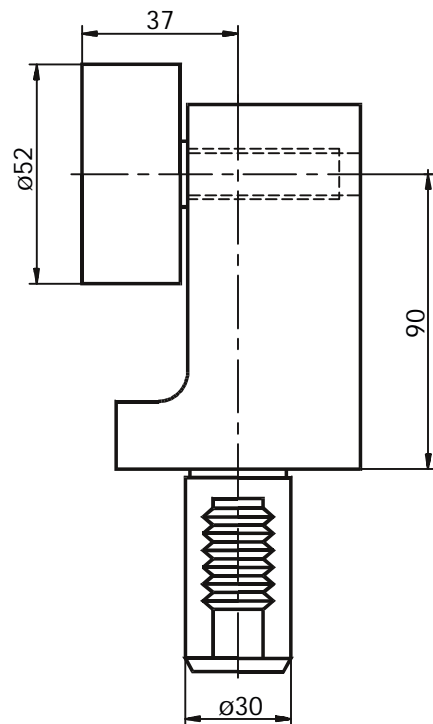
Werkstoffanschlag Stock stop Porte-outil à buté de longueur



| Nr. / No. | d ₂ Spannbereich d ₂ clamping range d, capacité | l ₁ | Spannzange Collet Pince |
|--------------------|---|----------------|-------------------------------|
| 20.650 220.1010 | 0,5 - 10 | 36 | 160 426 E |
| 20.650 220.1020 | 1 - 16 | 41 | 25 430 E |



| |
|--------------------|
| Nr. / No. |
| 20.650 220.1030 |



| | |
|----------------|----|
| Nr. / No. | d |
| 25.500 G300-26 | 26 |
| 25.500 G300-32 | 32 |
| 25.500 G300-42 | 42 |

Stechhalter mit Höheneinstellung

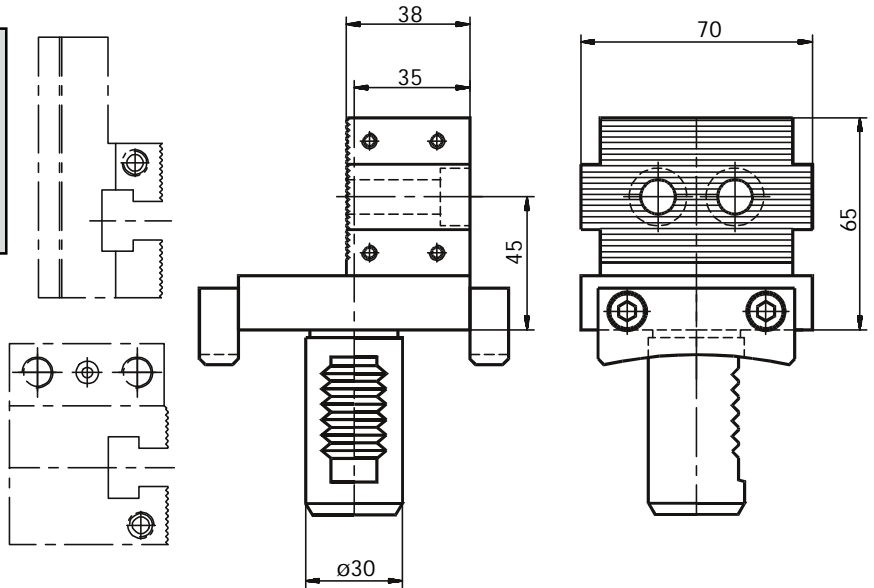
Infeed Tool Holder with height adjustment

Porte-outil de plongée à réglage vertical de centrage

| |
|---------------------|
| Nr. / No. |
| 310.0800 G300 R (V) |
| 310.0900 G300 L (V) |
| 310.G300 RL (V) |

Mit V-Leisten, bitte hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 310.0800 G300 R V
 With V-plates, please add V behind the part No. for example 310.0800 G300 R V

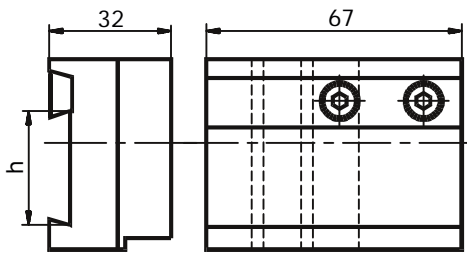
- Ausführung R wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis
- Ausführung L spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé
- Ausführung RL mit doppelverzahntem DIN-Schaft
with doubletoothed DIN shaft
universelle pour broche et contre-broche



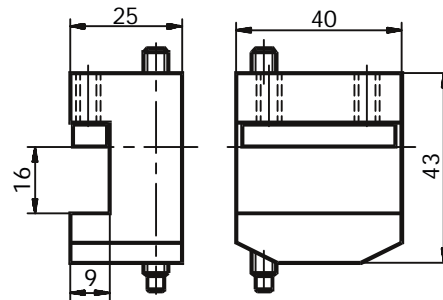
Stechhaltestück

Infeed Tool Block

Support outil de plongée

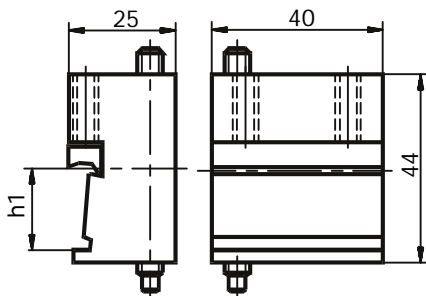


| | |
|-------------|----|
| Nr. / No. | d |
| 300.0980 R* | 26 |
| 300.0981 R* | 32 |
| 300.0980 L* | 26 |
| 300.0981 L* | 32 |

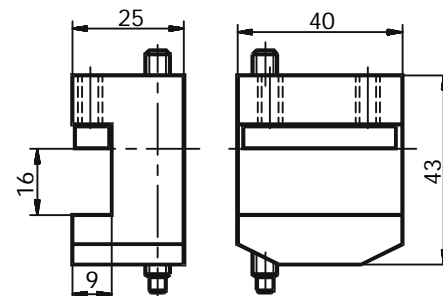


| |
|-----------|
| Nr. / No. |
| 25.701 |
| 1661.10 |

*R wie gezeichnet / right hand design as shown / à droite suivant croquis
 L spiegelbildlich / left hand design reversed / à gauche inversé



| | |
|-----------|----------------|
| Nr. / No. | h ₁ |
| 25.704 | 16 |
| 1661.40 | 16 |
| 25.705 | 20 |
| 1661.70 | 20 |



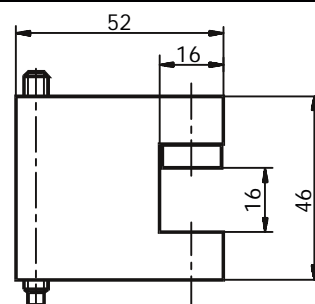
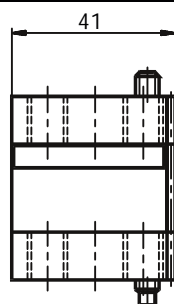
| |
|-----------|
| Nr. / No. |
| 25.703 |
| 1661.30 |

Strehlhaltestück

Chaser Block

Support outil à fileter

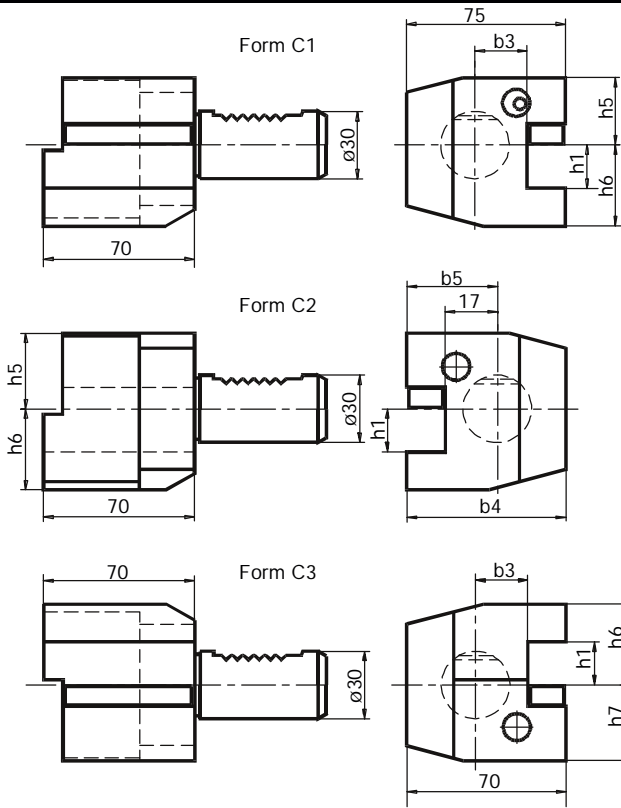
| |
|-----------|
| Nr. / No. |
| 230.0010 |



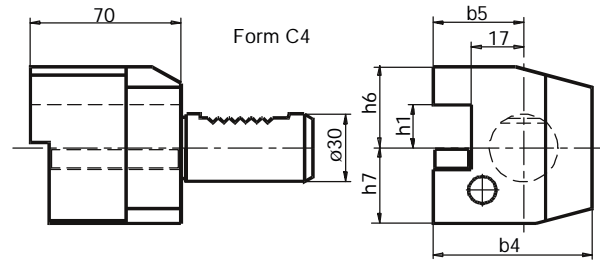
Drehhalter

Turning Tool Holder

Porte-outil de tournage



| Nr. / No. | h_1 | h_5 | h_6 | h_7 | b_3 | b_4 | b_5 |
|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Form C1 | | | | | | | |
| 1.3020/16 | 20 | 28 | 38 | -- | 17 | -- | -- |
| 1.3025 G300 | 25 | 34,5 | 46 | -- | 17,2 | -- | -- |
| Form C2 | | | | | | | |
| 4.3020/16 | 20 | 28 | 38 | -- | -- | 76 | 41 |
| 4.3025 G300 | 25 | 34,5 | 46 | -- | -- | 81 | 46 |
| Form C3 | | | | | | | |
| 2.3020/16 | 20 | -- | 38 | 35 | 17 | -- | -- |
| 2.3025 G300 | 25 | -- | 46 | 34,5 | 17 | -- | -- |
| Form C4 | | | | | | | |
| 3.3020/16 | 20 | -- | 38 | 35 | -- | 76 | 41 |
| 3.3025 G300 | 25 | -- | 46 | 34,5 | -- | 75 | 46 |



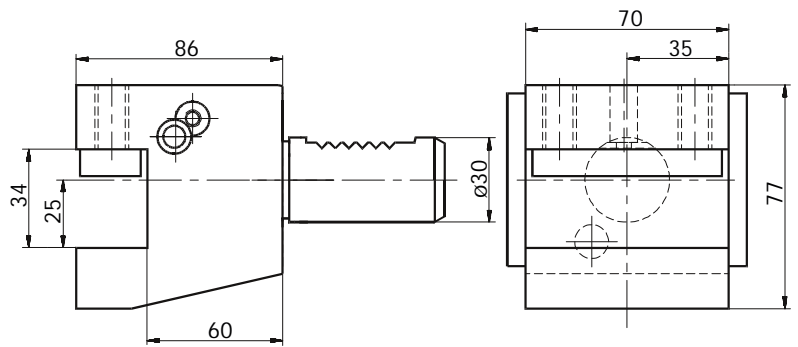
Vierkant

Turning tool radial

Porte-outil carré

Queraufnahme

| Nr. / No. | |
|----------------|--|
| 5.3025 G300 | wie gezeichnet / as shown suivant croquis |
| 6.3025 G300 | spiegelbildlich / reversed inversé |
| 5.3025 G300 RL | mit doppeltverzahntem DIN-Schaft with doubletoothed DIN shaft universelle pour broche et centre-broche |

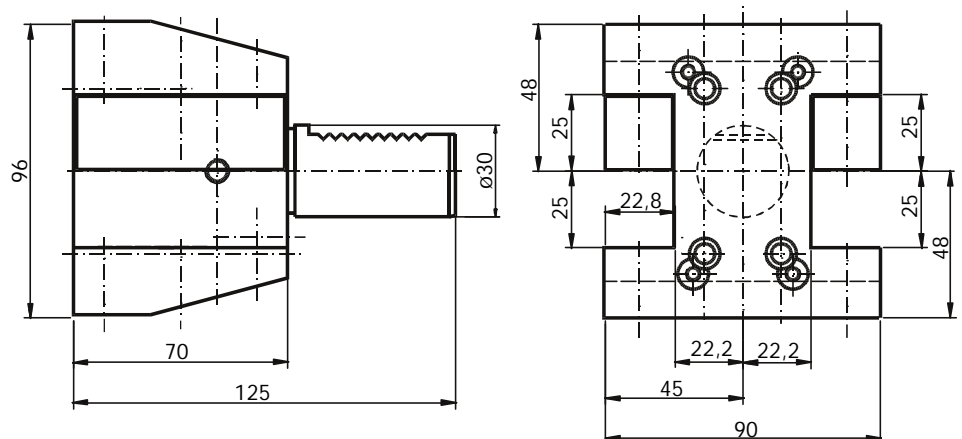


Doppel-Drehhalter

Double turning toolholder

Porte-outil double coté

| Nr. / No. |
|--------------|
| 15.3025 G300 |

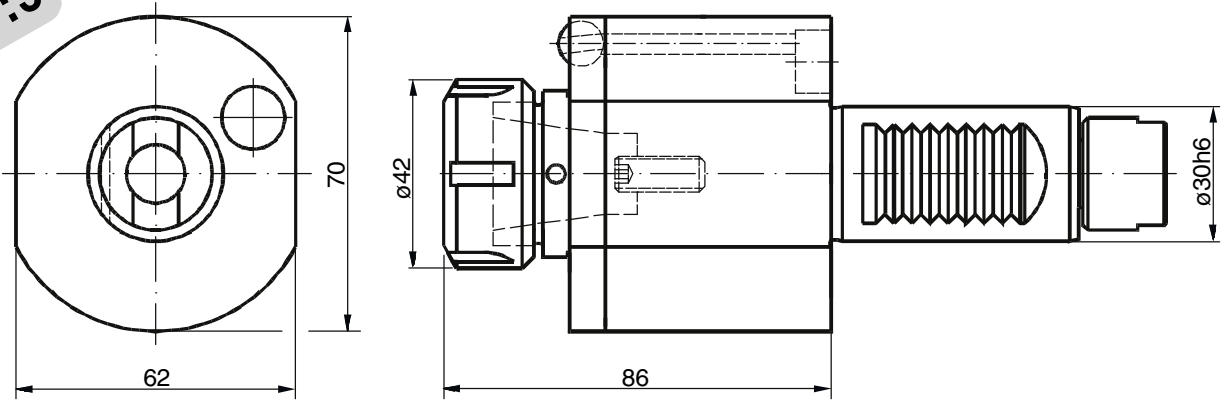


Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage

NEWS
i = 1:3



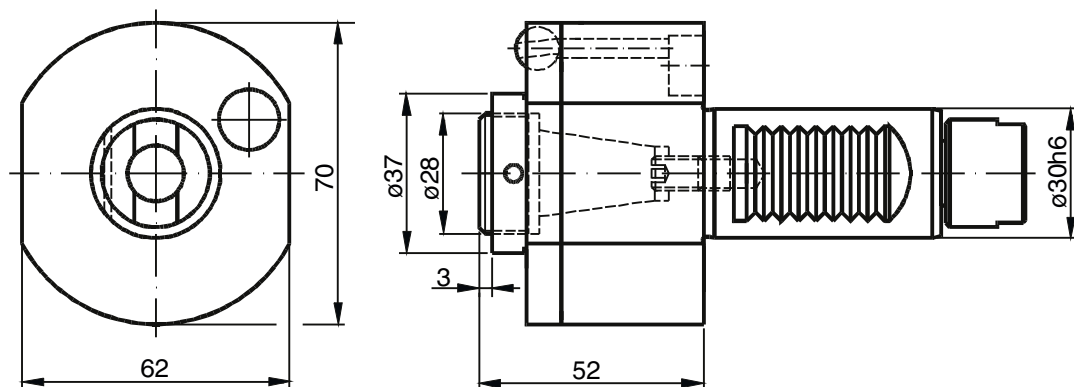
Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--|--|
| 40.3025 G300 | 1:1 | 6000 | 25 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 40.3016 G300/13 | 1:3 | 18000 | 5 | Abmessungen auf Anfrage Dimensions on request | |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



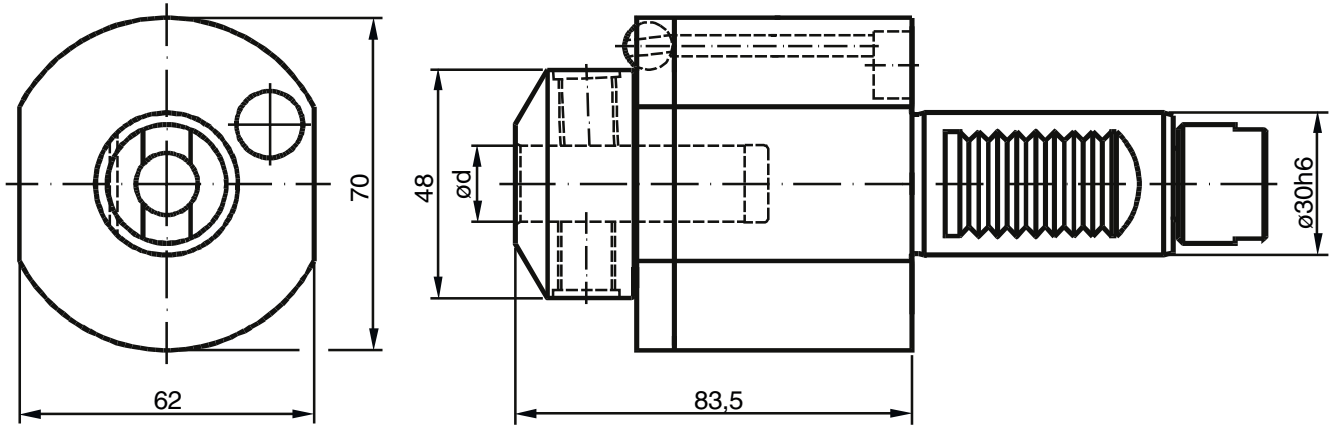
Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 40.3020K G300 | 1:1 | 6000 | 20 | LS20/HS40 | RD/ER 20 428E (2-13) |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

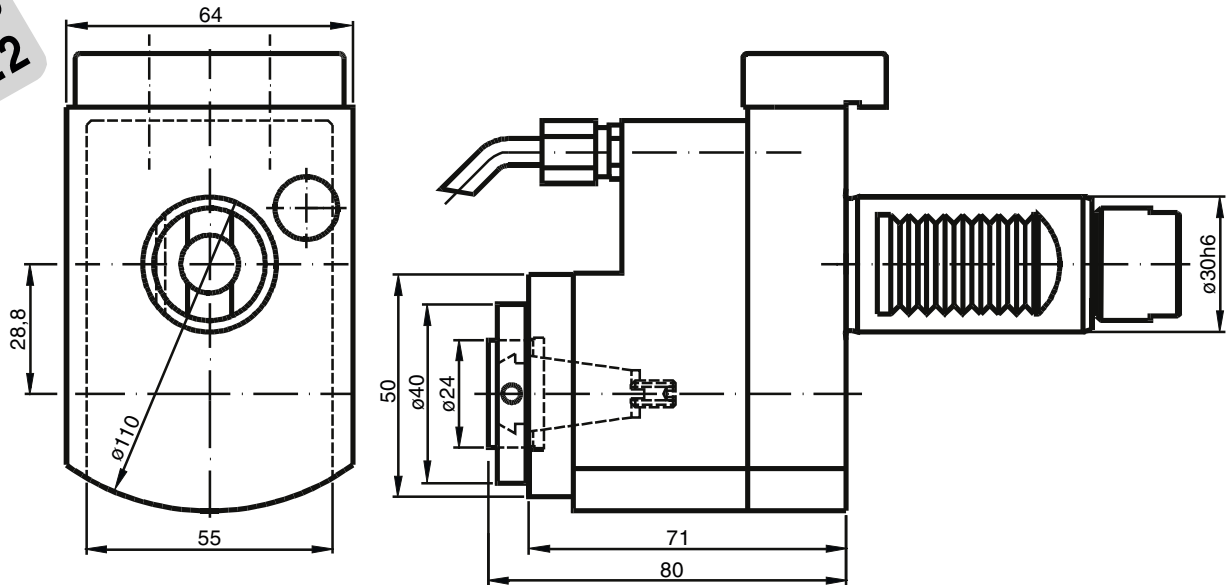
| Bestell Nr. Order No. | d | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|----|-----|----------------------|-------------------|
| 40.3016 WN G300 | 16 | 1:1 | 6000 | 25 |
| 40.3020 WN G300 | 20 | 1:1 | 6000 | 25 |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage

NEWS
i = 1:2



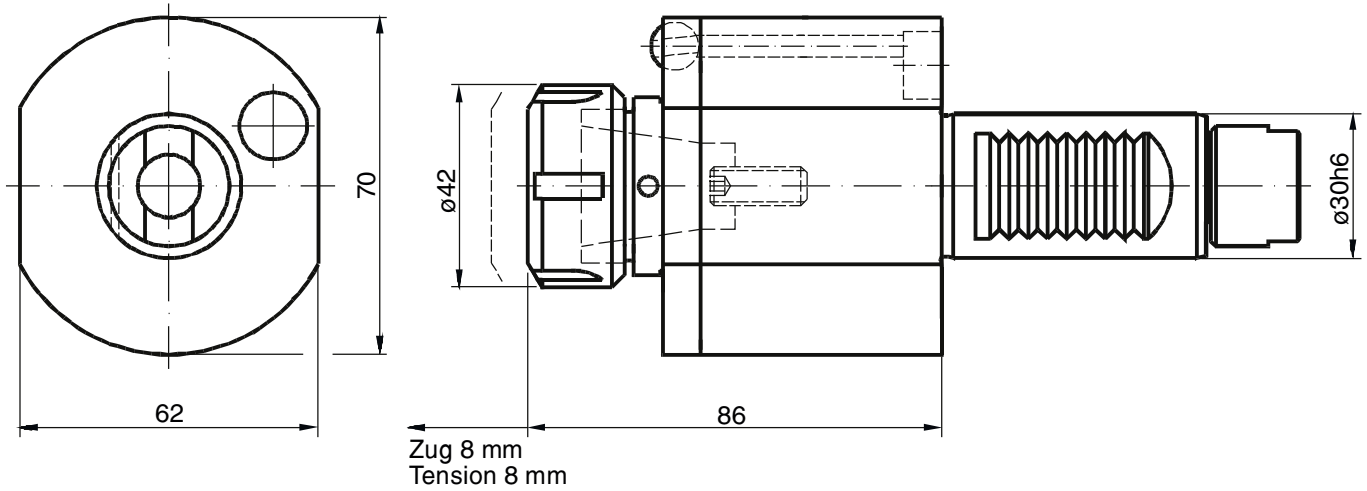
Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Key-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--------------------------|--|
| 50.3016 G300/1 | 1:2 | 12000 | 8 | LS16/HS40 | RD/ER 16 426E (1-10) |

Axial Gewindebohrkopf

Axial tapping head

Tête de taraudage

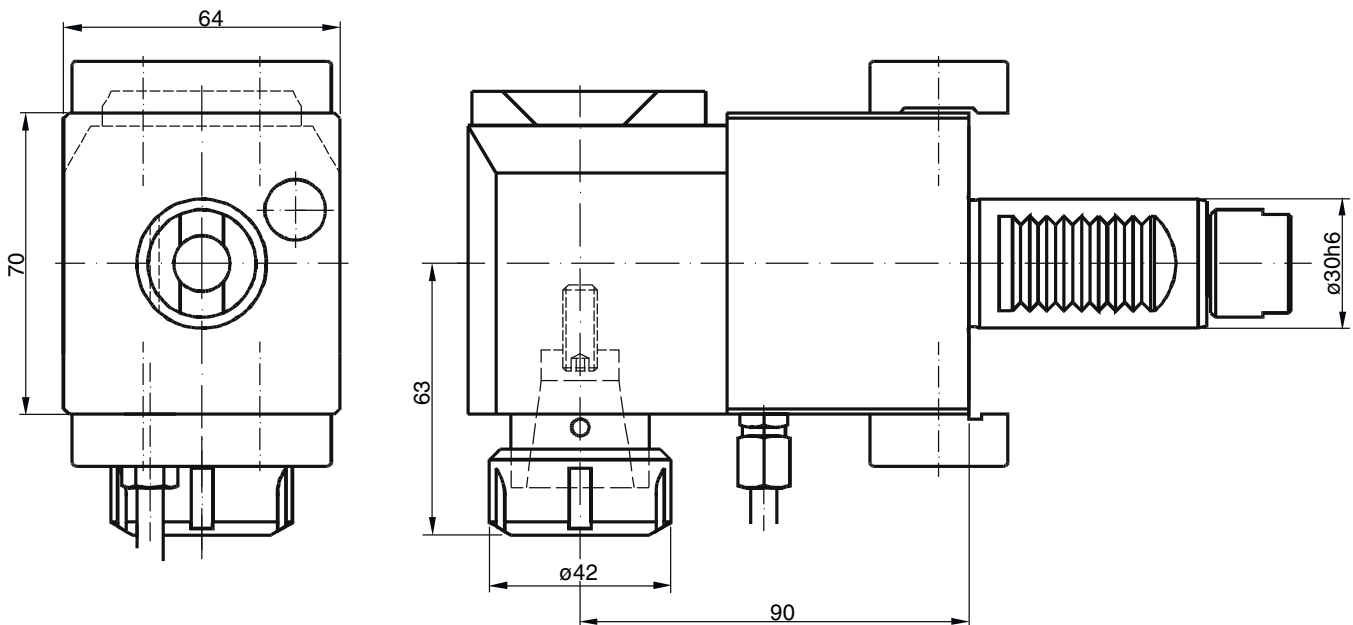


| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Key-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--------------------------|--|
| 41.3025 G300 | 1:1 | 6000 | 16 | 225/GS22 | RD/ER 25 430 E (2-16) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

Mit V-Leiste, bitte V hinter Bestell-Nr. angeben,
z.B. 60.3025 G300 V
(Lizenz Index)

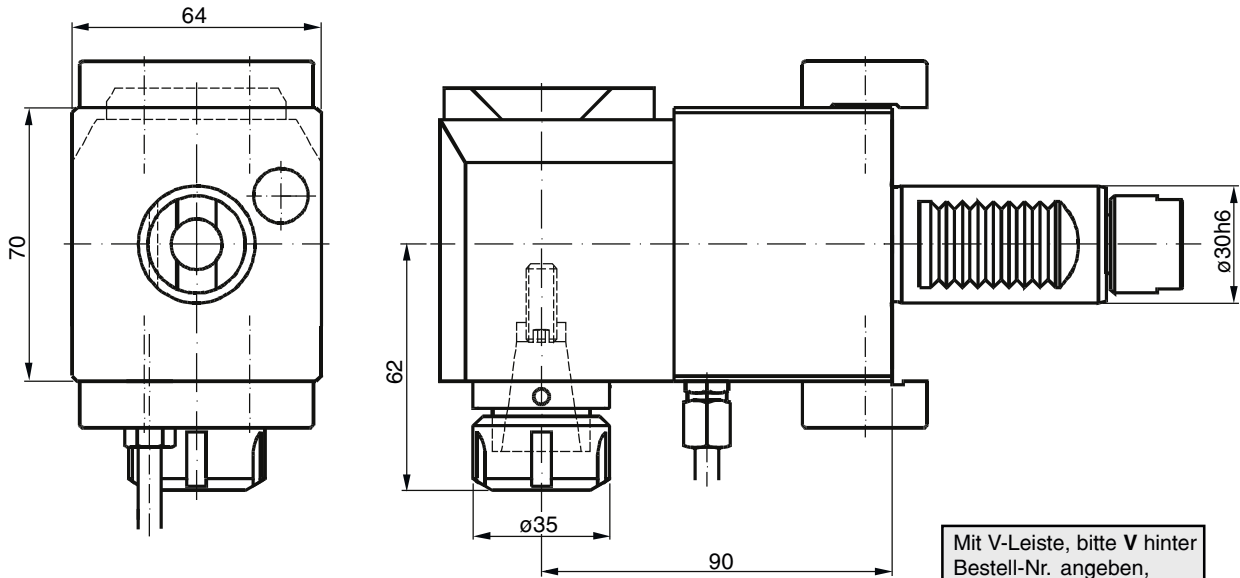
With V-plate, please add V behind the part No.
for ex. 60.3025 G300 V
(licence Index)

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Key-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--------------------------|--|
| 60.3025 G300 (V) | 1:1 | 6000 | 25 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 60.3025 G300/2 (V) | 2:1 | 6000 | 32 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

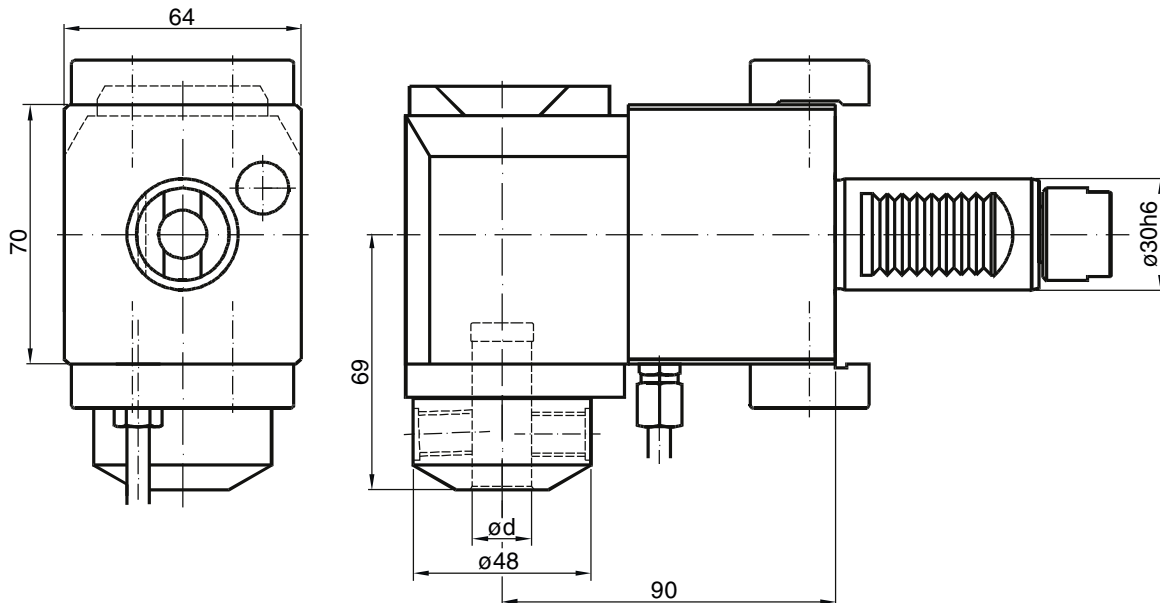
| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Key-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--------------------------|--|
| 60.3020 G300/1 (V) | 1:2 | 12000 | 12 | GS25/HS40 | RD/ER 20 428 E (1-13) |

Mit V-Leiste, bitte V hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 60.3020 G300/1 V (Lizenz Index)
With V-plate, please add V behind the part No. for ex. 60.3020 G300/1 V (licence Index)

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

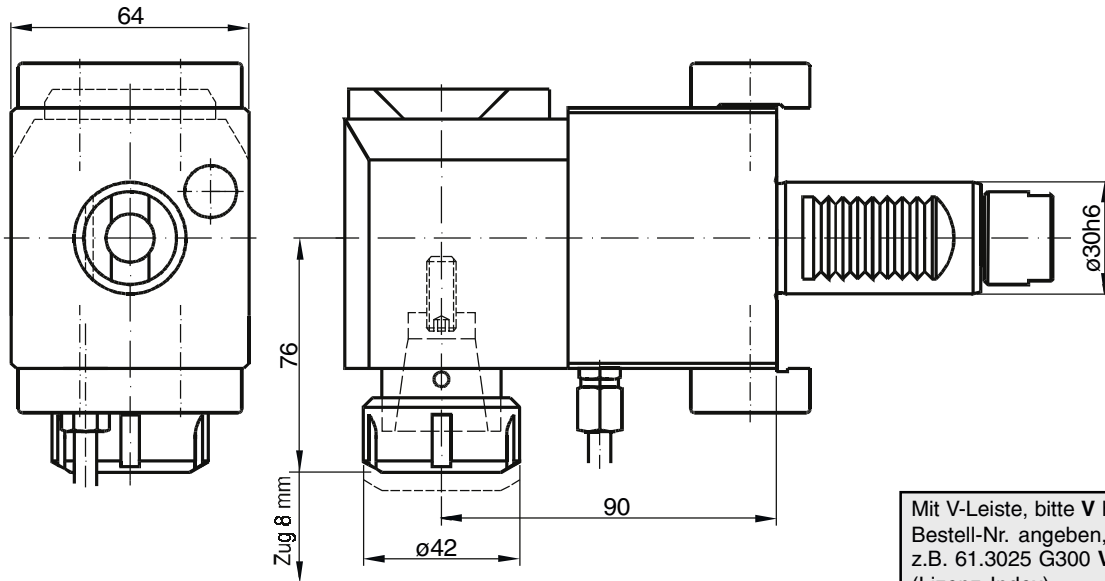
| Bestell Nr. Order No. | d | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|----|-----|----------------------|-------------------|
| 60.3016 WN G300 (V) | 16 | 1:1 | 6000 | 25 |
| 60.3016 WN G300/2 (V) | 16 | 2:1 | 6000 | 32 |
| 60.3020 WN G300/2 (V) | 20 | 2:1 | 6000 | 32 |

Mit V-Leiste, bitte V hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 60.3016 WN G300 V (Lizenz Index)
With V-plate, please add V behind the part No. for ex. 60.3016 WN G300 V (licence Index)

**Radial
Gewindebohrkopf**

**Axial
tapping head**

**Tête de
taroudage radial**



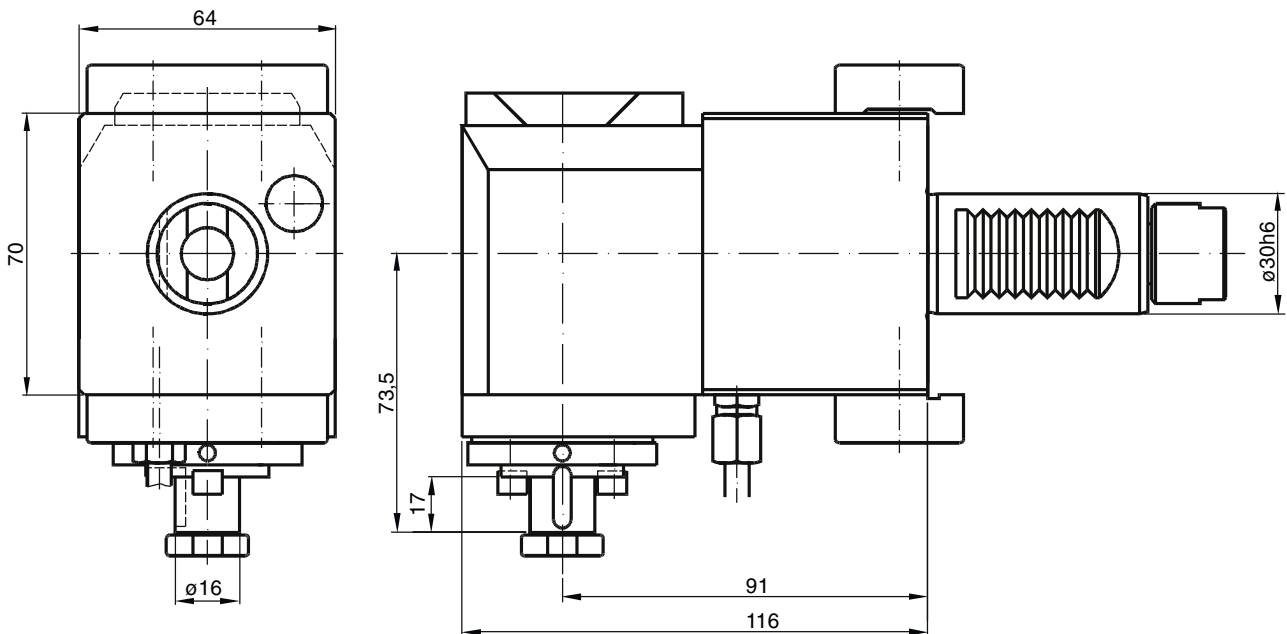
Mit V-Leiste, bitte **V** hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 61.3025 G300 **V** (Lizenz Index)
With V-plate, please add **V** behind the part No. for ex. 61.3025 G300 **V** (licence Index)

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Key-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--------------------------|--|
| 61.3025 G300 (V) | 1:1 | 6000 | 25 | 225/GS22 | RD/ER 25 430 E (2-16) |

**Radial
Fräskopf**

**Radial
milling head**

**Tête de
fraisage radial**



Andere ø verfügbar
Other ø available
Autre ø possible

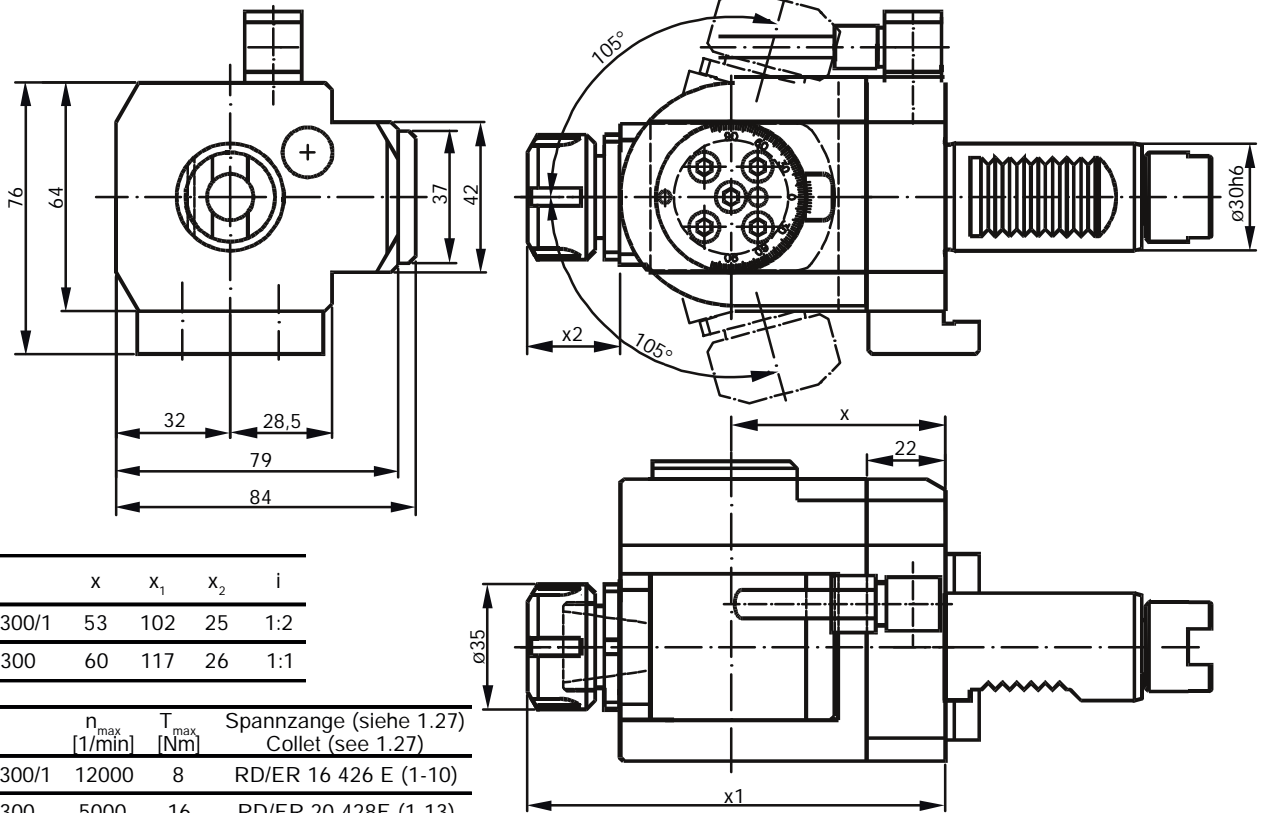
| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|
| 62.3016 G300 (V) | 1:1 | 6000 | 25 |
| 62.3016 G300/2 (V) | 2:1 | 6000 | 32 |

Mit V-Leiste, bitte **V** hinter Bestell-Nr. angeben, z.B. 62.3016 G300 **V** (Lizenz Index)
With V-plate, please add **V** behind the part No. for ex. 62.3016 G300 **V** (licence Index)

Radial Bohr- und Fräskopf ±105° schwenkbar

Radial drilling and milling
head swivel ±105°

Tête de perçage et
fraisage pivotante ±105°



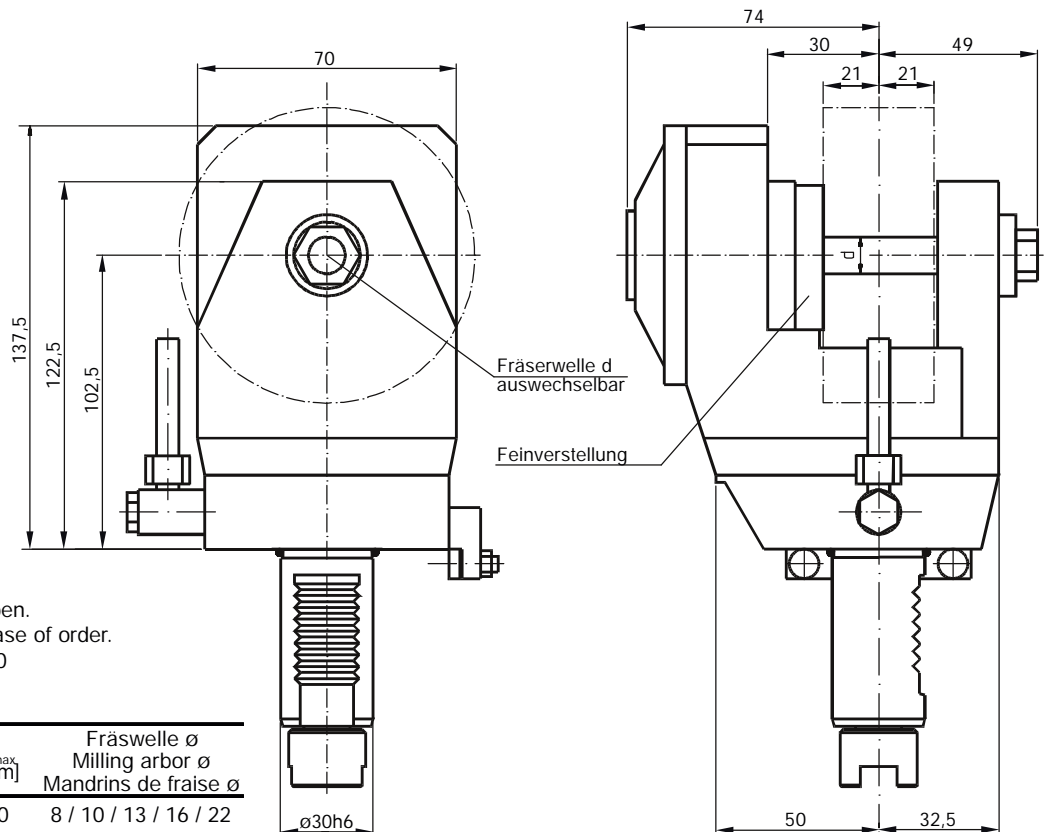
| Bestell Nr. Order No. | x | x ₁ | x ₂ | i |
|--------------------------|----|----------------|----------------|-----|
| 63.3016 G300/1 | 53 | 102 | 25 | 1:2 |
| 63.3020 G300 | 60 | 117 | 26 | 1:1 |

| Bestell Nr. Order No. | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|--|
| 63.3016 G300/1 | 12000 | 8 | RD/ER 16 426 E (1-10) |
| 63.3020 G300 | 5000 | 16 | RD/ER 20 428E (1-13) |

Radial Scheibenkopf

Radial drilling head
for side milling cutters

Tête de fraisage radial
pour fraise scie



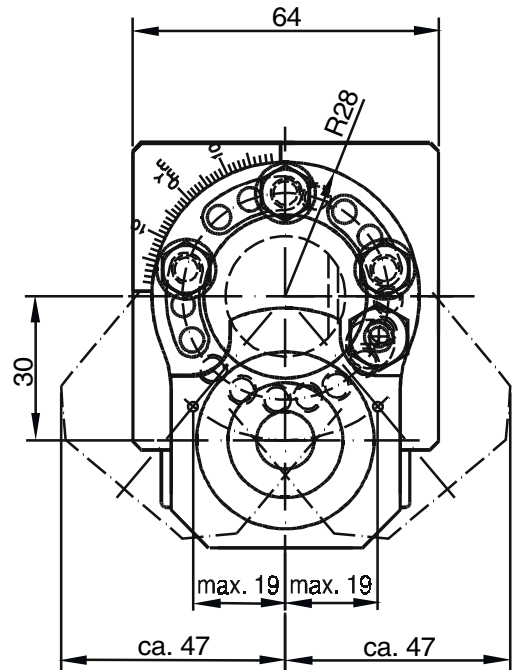
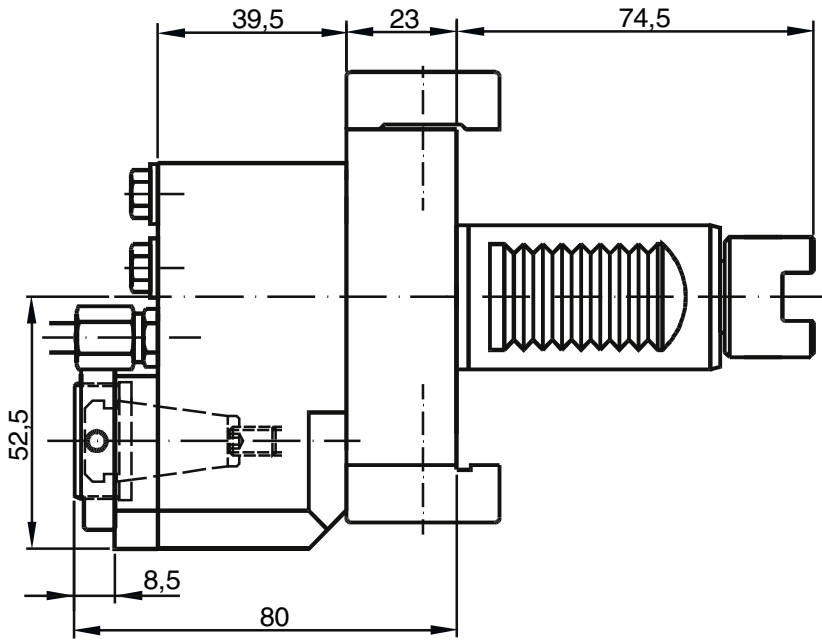
Fräserwelle ø bei Bestellung angeben.
Milling arbor ø please inform in case of order.
Beispiel / Example: 64.3016 G300

| Bestell Nr. Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Fräserwelle ø Milling arbor ø Mandrins de fraise ø |
|--------------------------|--------|-----------------------------|--------------------------|--|
| 64.30.. G300 | 2,55:1 | 2000 | 40 | 8 / 10 / 13 / 16 / 22 |

**Axial Bohr-
und Fräskopf
y-verstellbar**

**Axial drilling and
milling head
y-axis adjustable**

**Tête de perçage
et fraisage
y-axis adjustable**

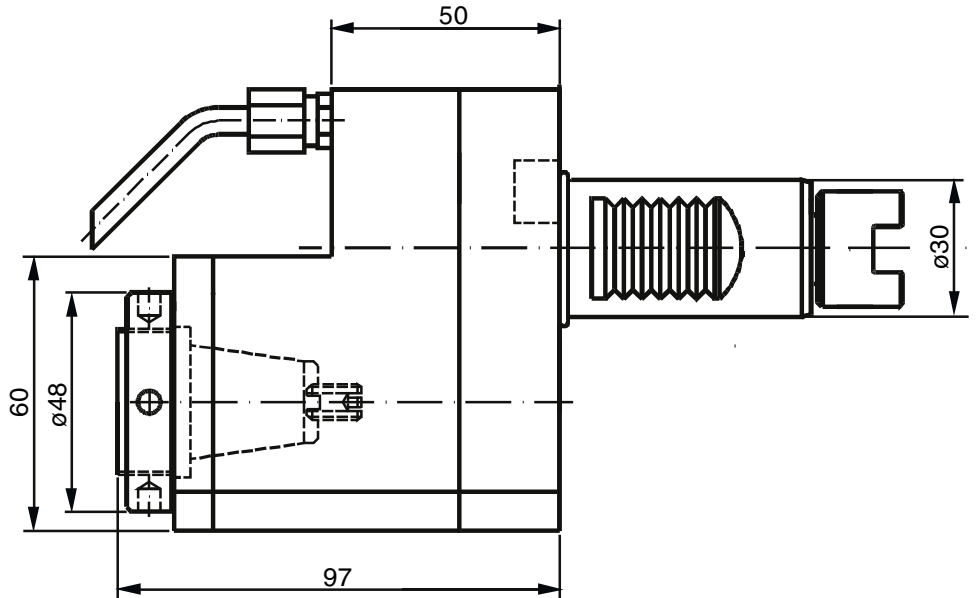
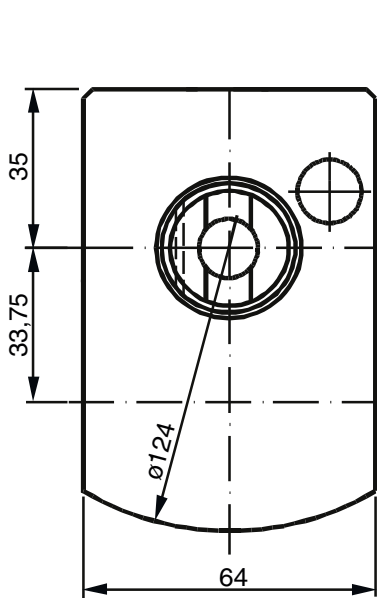


| Bestell Nr. Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|-----------------------------|--------------------------|--|
| 56.3016 G300 | 1:1 | 5000 | 16 | RD/ER 16 426 E (1-20) |

**Axial Bohr-
und Fräskopf**

**Axial drilling and
milling head**

**Tête de fraisage radial
pour fraise scie**



| Bestell Nr. Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|-----------------------------|--------------------------|--|
| 50.3025 G300/2 | 2:1 | 3000 | 40 | RD/ER 25 430 E (2-16) |



Statische- und angetriebene Werkzeuge Schaft Ø30 für:

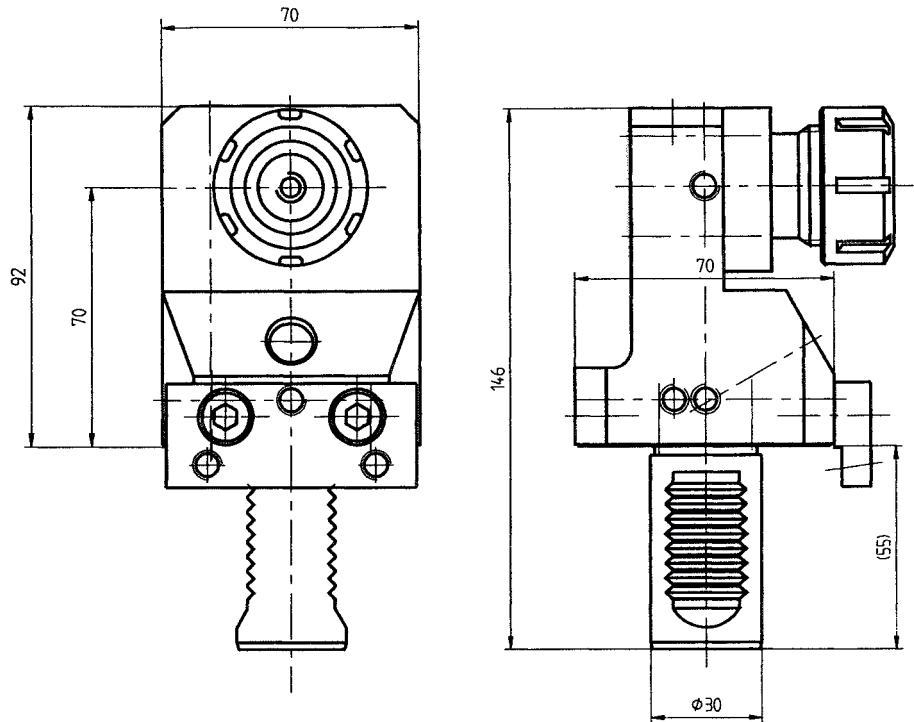
*Static and driven tools shank Ø30 for:
Porte-outils statiques et motorisés VDI30 pour:*

Traub TNC42, TNC65

Bohrhalter

Drill holder

Porte-foret



| Bestell Nr. Order No. | d ₂ | l ₁ | l ₂ | Spannzange (siehe S. 1.27) Collet / Pince (see page 1.27) |
|--------------------------|----------------|----------------|----------------|--|
| 31.3025TNC65 | 2-16 | 52,5 | 72,5 | 250 430 E |
| 31.3032TNC65 | 3-20 | 55,5 | 75,5 | 320 470 E |

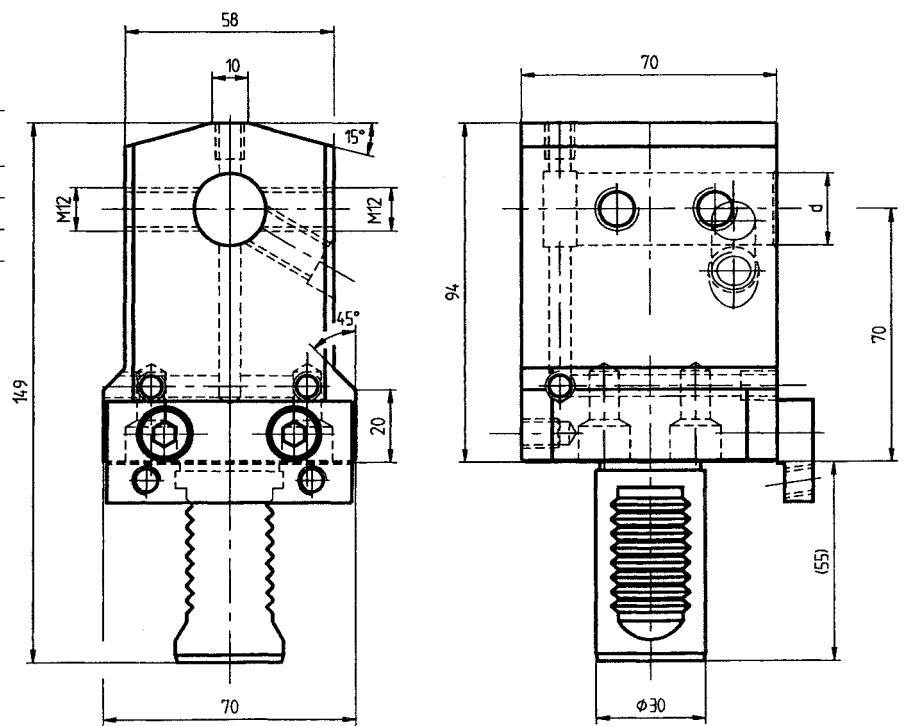
4

Bohrhalter

Drill holder

Porte-foret

| Bestell Nr. Order No. | d |
|--------------------------|----|
| 27.3032TNC65 | 32 |
| 27.3025TNC65 | 25 |
| 27.3020TNC65 | 20 |

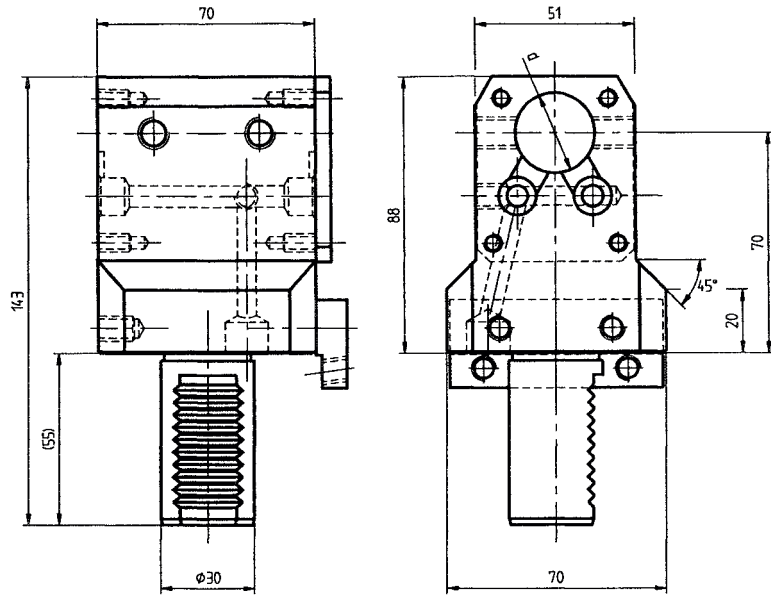


Kombihalter

Combi toolholder

Porte-outil combiné

| Bestell Nr. Order No. | d |
|--------------------------|----|
| 17.3032TNC65 | 32 |
| 17.3025TNC65 | 25 |
| 17.3020TNC65 | 20 |
| 17.3016TNC65 | 16 |

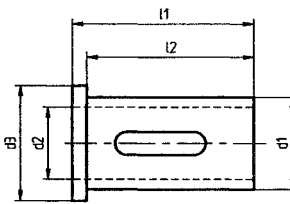


Aufnahmehülsen

Adaptor sleeve

Douille de reduction

| Bestell Nr. Order No. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | l ₁ | l ₂ |
|--------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 28.3225G200 | 32 | 25 | 40 | 63 | 58 |
| 28.3220G200 | 32 | 20 | 40 | 63 | 58 |
| 28.3216G200 | 32 | 16 | 40 | 63 | 58 |
| 28.3212G200 | 32 | 12 | 40 | 63 | 58 |
| 28.3210G200 | 32 | 10 | 40 | 63 | 58 |
| 28.3208G200 | 32 | 08 | 40 | 63 | 58 |

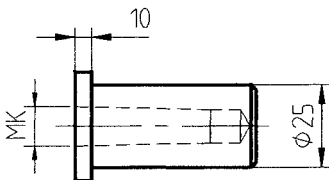


| Bestell Nr. Order No. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | l ₁ | l ₂ |
|--------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 28.2520S | 25 | 20 | 29 | 50 | 46 |
| 28.2516S | 25 | 16 | 29 | 50 | 46 |
| 28.2512S | 25 | 12 | 29 | 50 | 46 |
| 28.2510S | 25 | 10 | 29 | 50 | 46 |
| 28.2508S | 25 | 08 | 29 | 50 | 46 |

Bohrer-Einsatzhülsen

Drill Insert Sleeves

Douille pour foret

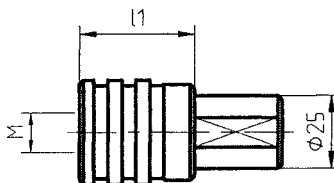


| Nr. / No. | MK |
|-----------|----|
| QT831 | 1 |
| QT832 | 2 |

Gewindeschneid-Schnellwechselfutter

Thread Cutting quick-change Chuck

Porte foret pour taraud à serrage rapide

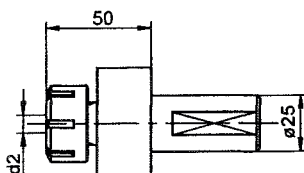


| Nr. / No. | l ₁ | M |
|-----------|----------------|----------|
| WFLK1/25 | 41 | M3 - M12 |
| WFLK2/25 | 64 | M8 - M20 |

Pendelhalter

Floating Reamer Holder

Mandrins flottant



| Nr. / No. | d ₂ | Spannzange/Collet/Pince |
|-----------|----------------|-------------------------|
| 0250025 | 1 - 16 | 250 430E |

Abstechhalter

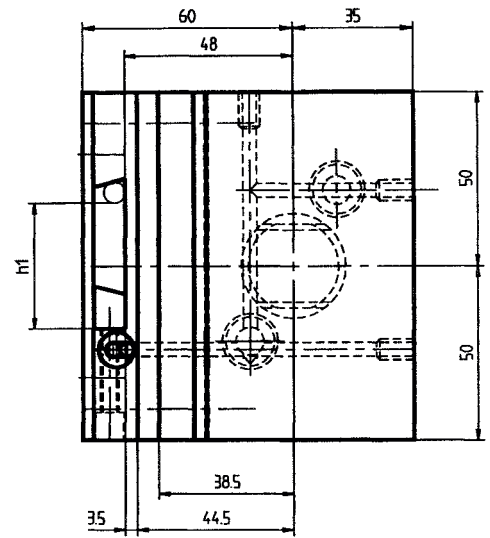
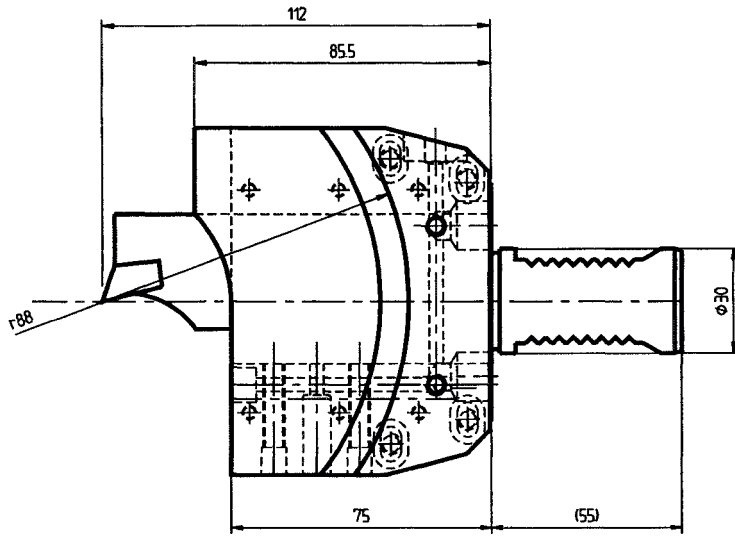
mit linearer Höheneinstellung

Infeed toolholder

with linear height adjustment

Porte-outil

de plongée à réglage vertical de centrage



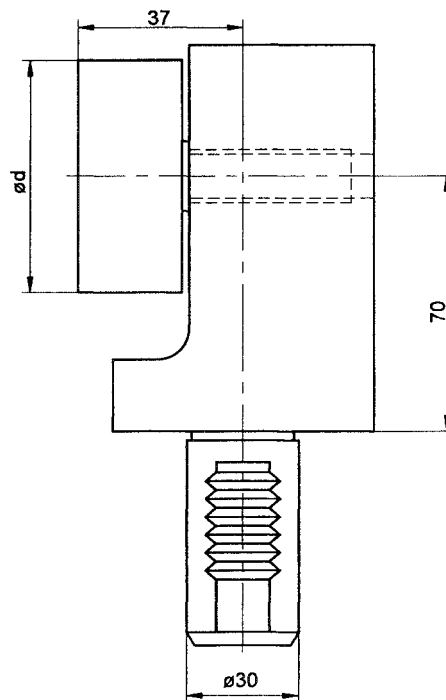
| Bestell Nr. Order No. | h_1 |
|--------------------------|-------|
| 32.3032TNC65 | 32 |
| 32.3026TNC65 | 26 |

Werkstoffanschlag

Stock stop

Porte-outil à buté de longueur

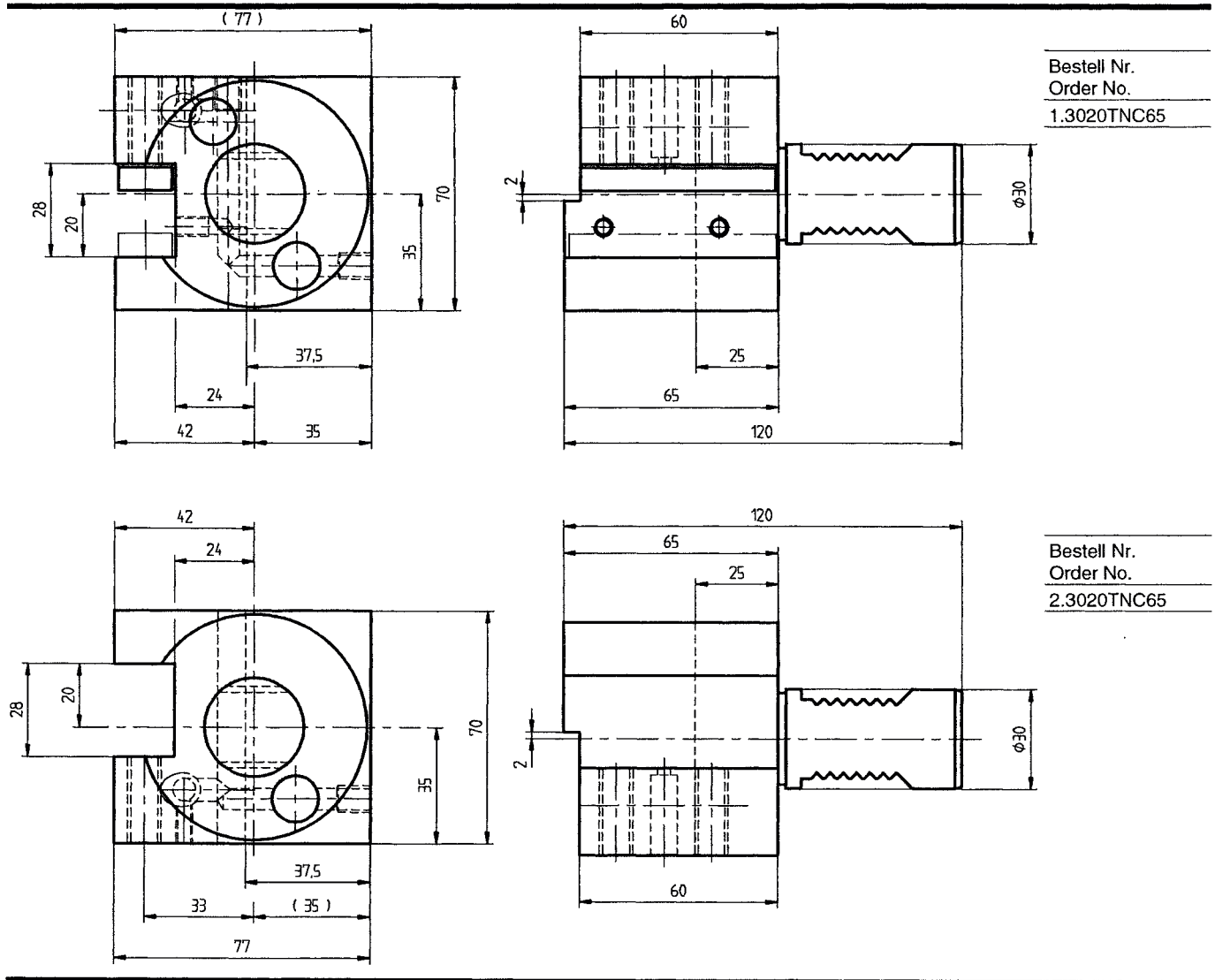
| Nr. / No. | ϕd |
|----------------|----------|
| 25.500TNC65-26 | 26 |
| 25.500TNC65-32 | 32 |
| 25.500TNC65-42 | 42 |



Drehhalter

Turning tool holder

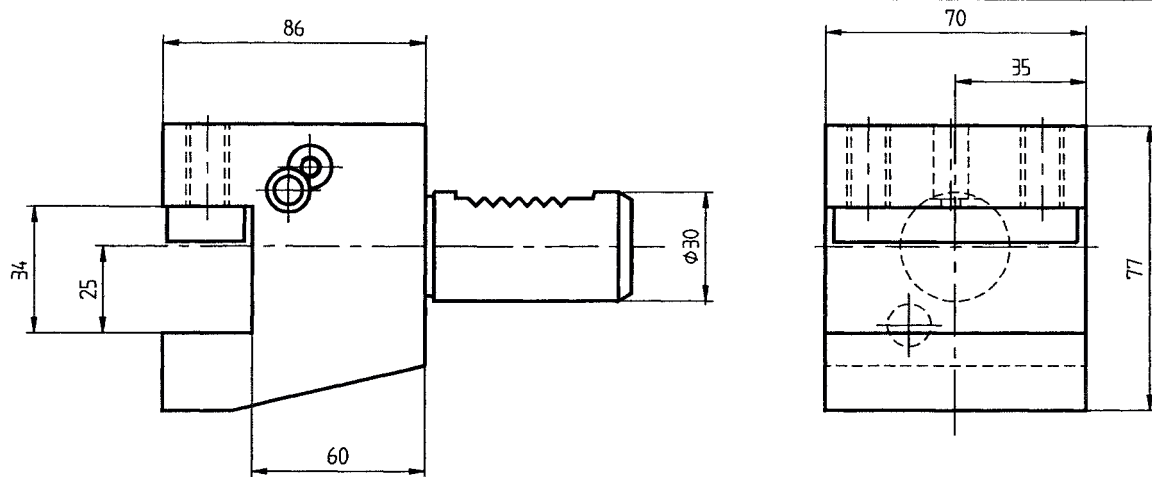
Porte-outil de tournage



**Vierkant
Queraufnahme**

**Turning tool
radial**

**Radial-porte-outil
carré**

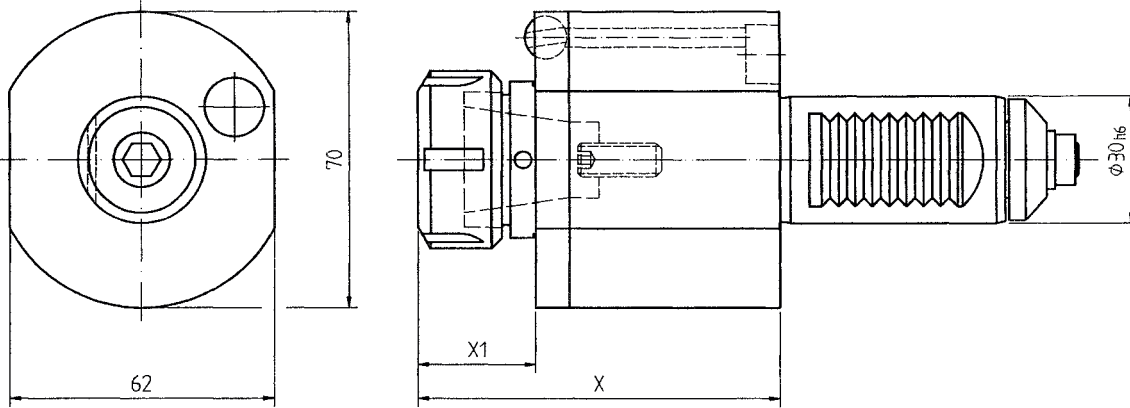


| | |
|--------------|---|
| Nr. / No. | |
| 5.3025G300 | wie gezeichnet / as shown / suivant croquis |
| 6.3025G300 | spiegelbildlich / reversed / inversé |
| 5.3025G300RL | mit doppelverzahntem DIN-Schaft / with doubletoothed DIN shaft / universelle pour broche et contre-broche |

**Axial Bohr-
und Fräskopf**

**Axial drilling and
milling head**

**Tête de perçage
et fraisage**

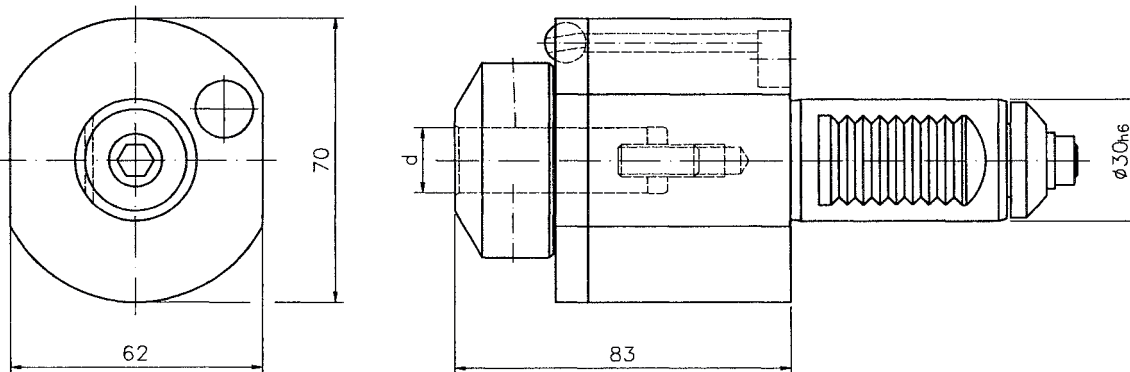


| Bestell Nr. Order No. | i | x | x1 | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Key-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----|----|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|--|
| 40.3025TNC65 | 1:1 | 86 | 28 | 6000 | 16 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 40.3025TNC65K | 1:1 | 69 | 28 | 6000 | 16 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) |

**Axial Bohr-
und Fräskopf**

**Axial drilling and
milling head**

**Tête de perçage
et fraisage**



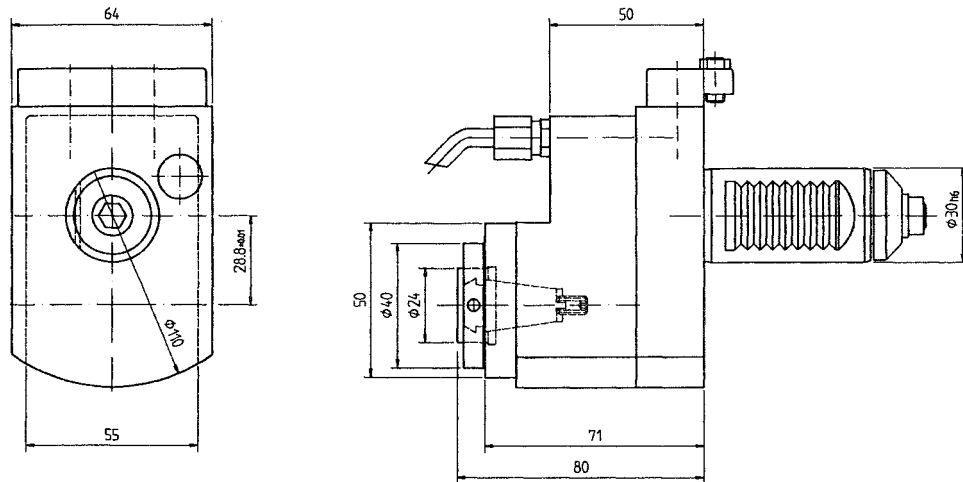
| Bestell Nr. Order No. | i | d | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----|-----------------------------|--------------------------|
| 40.3016WNTNC65 | 1:1 | 16 | 6000 | 16 |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraiseage

**Neu
new
i = 1:2**



Innere Kühlmittelzufuhr: Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply: Please add IK behind order no.

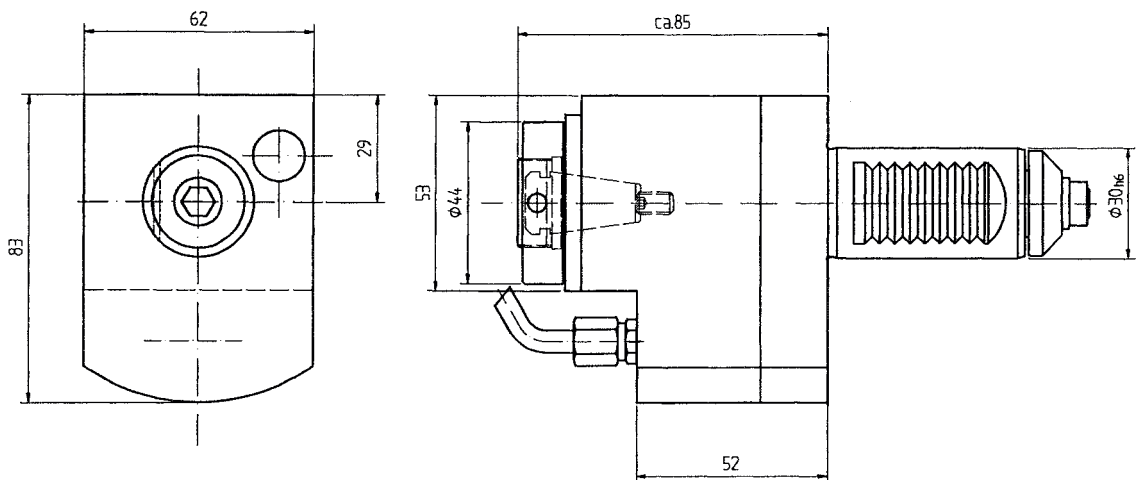
| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Key-set | Spannzange (siehe 1.29) Collet (see 1.29) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--------------------------|--|
| 40.3016ATNC65/1 | 1:2 | 12000 | 8 | LS16/HS40 | RD/ER 16 426E (1-16) |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraiseage

**Neu
new
i = 1:3**



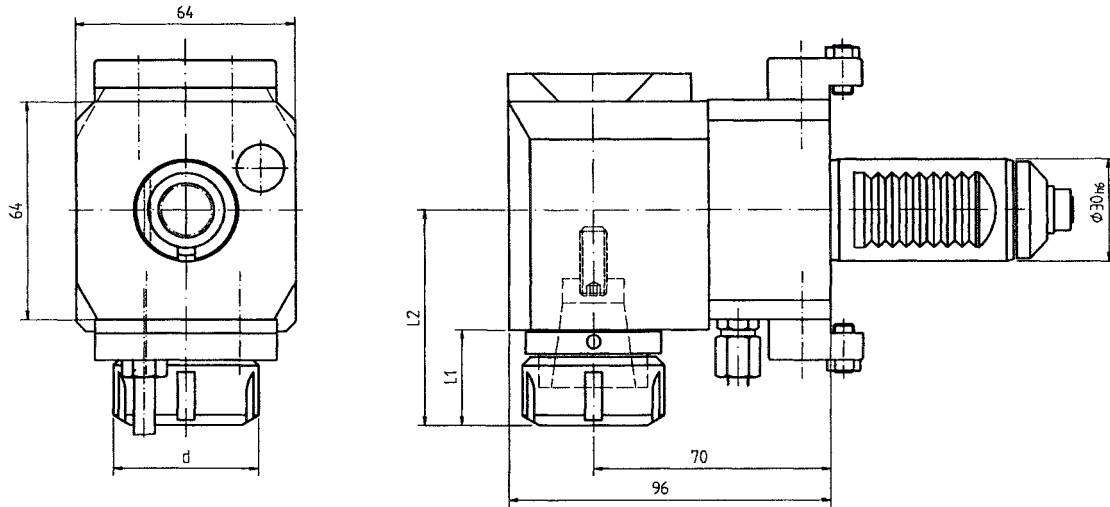
Innere Kühlmittelzufuhr: Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply: Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Key-set | Spannzange (siehe 1.29) Collet (see 1.29) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--------------------------|--|
| 40.3016TNC65/13 | 1:3 | 18000 | 8 | LS16/HS40 | RD/ER 16 426E (1-10) |

**Radial Bohr-
und Fräskopf**

**Radial drilling
and milling head**

**Tête de perçage et
fraisage radial**



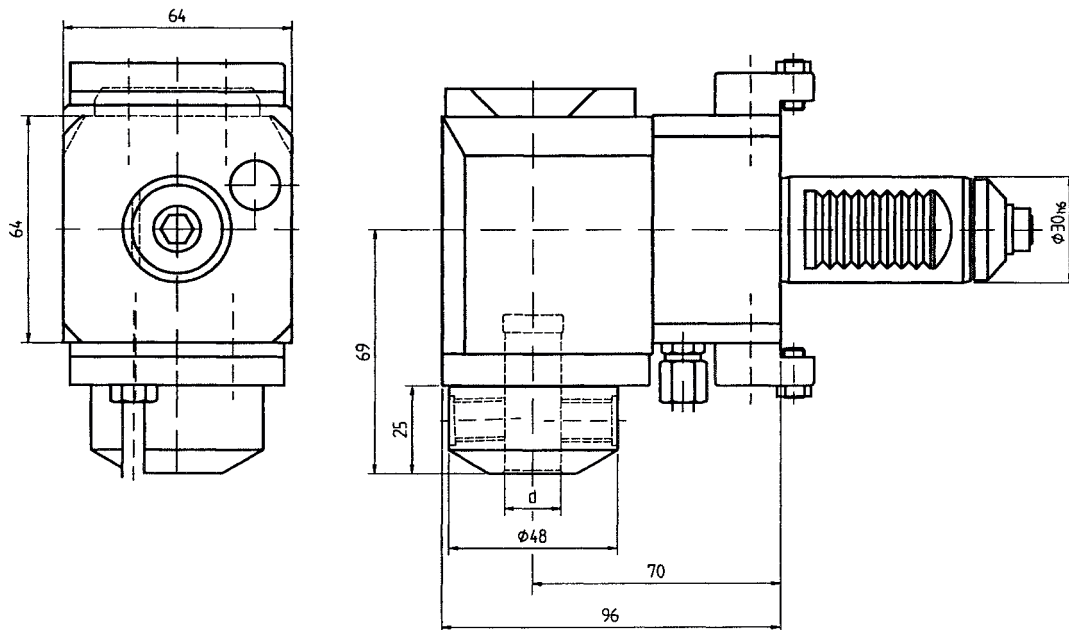
| Bestell Nr. Order No. | i | d | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Key-set | Spannzange (siehe 1.29) Collet (see 1.29) |
|--------------------------|-----|----|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|--|
| 60.3020TNC65 | 1:1 | 35 | 6000 | 25 | GS30/HS40 | 200 428 E / ET1-20 |
| 60.3025TNC65 | 1:1 | 42 | 6000 | 25 | 225/HS40 | 250 430 E / ET1-25 |
| 60.3020TNC65/1 | 1:2 | 35 | 12000 | 16 | GS30/HS40 | 200 428 E / ET1-20 |
| 60.3016TNC65/13 | 1:3 | 28 | 18000 | 8 | GS25/HS40 | 160 426 E / ET1-10 |
| 60.3020TNC65/2 | 2:1 | 42 | 6000 | 32 | 225/HS40 | 250 430 E / ET1-25 |
| 60.3025TNC65/2 | 2:1 | 35 | 6000 | 32 | GS30/HS40 | 200 428 E / ET1-20 |

4

**Radial Bohr-
und Fräskopf**

**Radial drilling
and milling head**

**Tête de perçage et
fraisage radial**

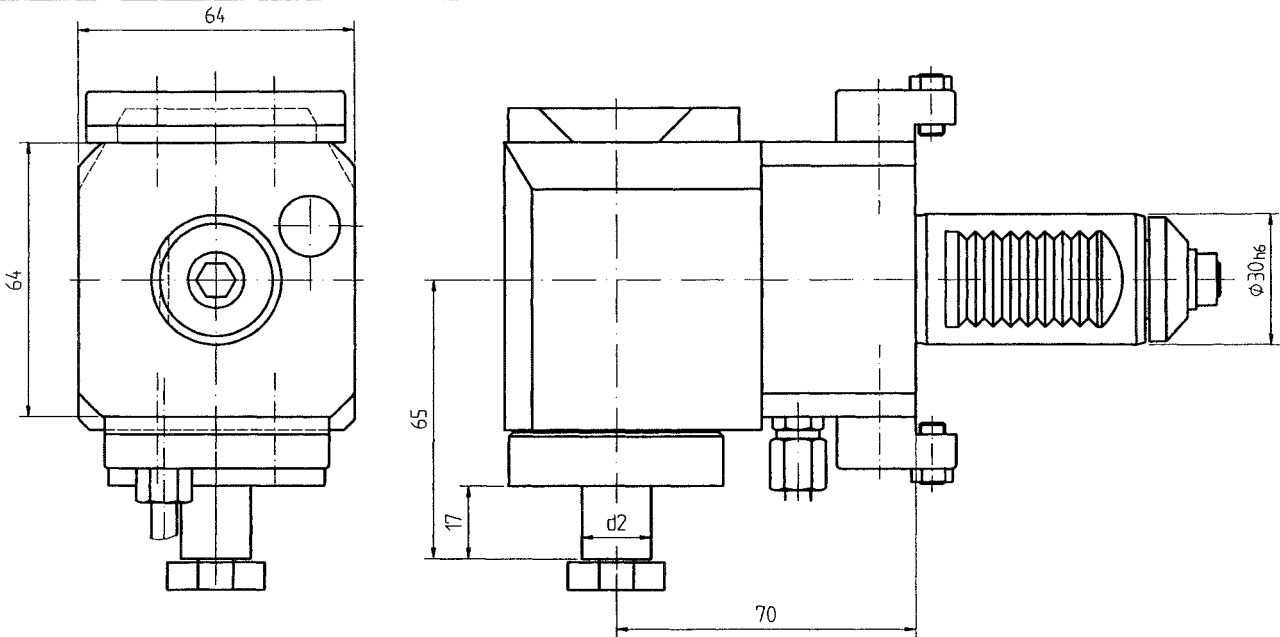


| Bestell Nr. Order No. | i | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | d [mm] |
|--------------------------|-----|-----------------------------|--------------------------|-----------|
| 60.3016WNTNC65 | 1:1 | 6000 | 25 | 16 |
| 60.3016WNTNC65/2 | 2:1 | 6000 | 32 | 16 |
| 60.3020WNTNC65 | 1:1 | 6000 | 25 | 20 |
| 60.3020WNTNC65/2 | 2:1 | 6000 | 32 | 20 |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial

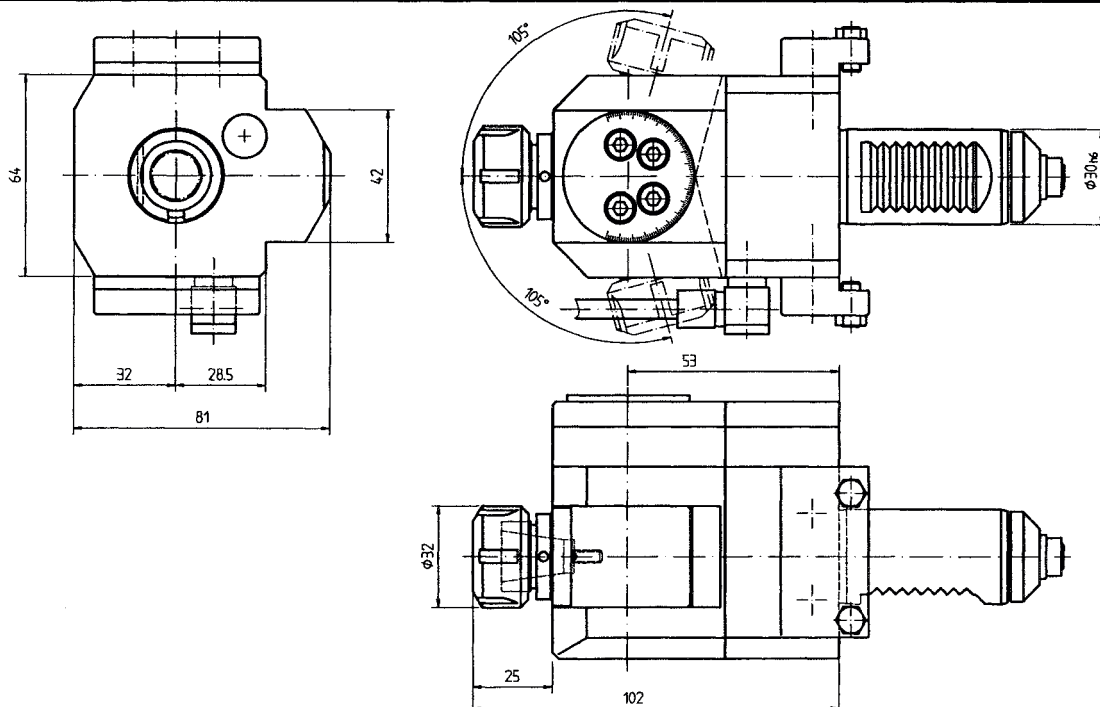


| Bestell Nr. Order No. | i | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 62.3016TNC65 | 1:1 | 16 | 6000 | 25 |
| 62.3022TNC65 | 1:1 | 22 | 6000 | 25 |
| 62.3016TNC65/2 | 2:1 | 16 | 6000 | 32 |
| 62.3022TNC65/2 | 2:1 | 22 | 6000 | 32 |
| 62.3027TNC65/2 | 2:1 | 27 | 6000 | 32 |

Schwenkkopf $\pm 105^\circ$

Swivel head $\pm 105^\circ$

Tête pivotante $\pm 105^\circ$



| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Key-set | Spannzange (siehe 1.29) Collet (see 1.29) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--------------------------|--|
| 63.3016TNC65/1 | 1:2 | 9000 | 16 | GS25/HS28 | RD/ER 16 426E (1-10) |






**Statische- und angetriebene Werkzeuge für Sauter- und Diplomatic-
Revolver mit Antrieb nach DIN 5480**

*Static and driven tools for Sauter and Diplomatic turret with
coupling according to DIN 5480*

*Porte-outils statiques et motorisés pour tourelle Sauter et
Diplomatic avec connexion conforme DIN 5480*

Statische- und angetriebene Werkzeuge nach DIN 5480
Static and driven Tools coupling according to DIN 5480
Porte-outil entraînés avec connexion conforme DIN 5480

|  |  |  | Page |
|---|---|---|----------------------|
| Statische- und Angetriebene Werkzeuge, Schaft 25 Sauter / Diplomatic | Static and driven tools, shank Ø 25 Sauter / Diplomatic | Porte-outils entraînés 25 Sauter / Diplomatic | 5.10 - 5.16.4 |
| Statische- und Angetriebene Werkzeuge, Schaft 30 Sauter / Diplomatic | Static and driven tools, shank Ø 30 Sauter / Diplomatic | Porte-outils entraînés 30 Sauter / Diplomatic | 5.20 - 5.30.5 |
| Statische- und Angetriebene Werkzeuge, Schaft 40 Sauter / Diplomatic | Static and driven tools, shank Ø 40 Sauter / Diplomatic | Porte-outils entraînés 40 Sauter / Diplomatic | 5.70 - 5.76.6 |



**Statische- und angetriebene Werkzeuge Schaft Ø25 für
Sauter- und Diplomatic-Revolver mit Antrieb nach DIN 5480**

*Static and driven tools with shank Ø25 for Sauter and
Diplomatic turret with coupling according to DIN 5480*

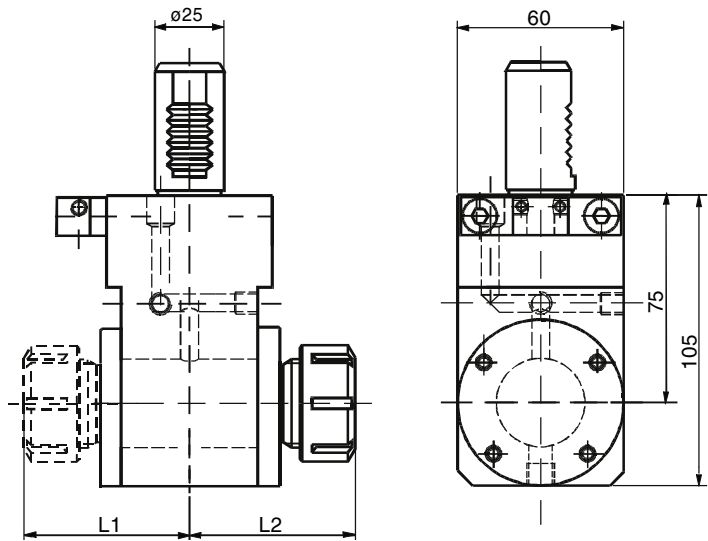
*Porte-outils statiques et motorisés avec VDI25 pour tourelle Sauter
et Douplomatic avec connexion conforme DIN 5480*

Spannzangenhalter

Collet chuck

Porte pince

| Bestell Nr Order No. | d | L ₁ | L ₂ | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|----|----------------|----------------|--|
| 31.2525 MFT L | 42 | 60 | --- | RD/ER 25 430E |
| 31.2525 MFT R | 42 | --- | 60 | RD/ER 25 430E |
| 31.2525D MFT | 42 | 60 | 60 | RD/ER 25 430E |
| 31.2532 MFT L | 50 | 64 | --- | RD/ER 32 470E |
| 31.2532 MFT R | 50 | --- | 64 | RD/ER 32 470E |
| 31.2532D MFT | 50 | 64 | 64 | RD/ER 32 470E |



Kombi-Halter

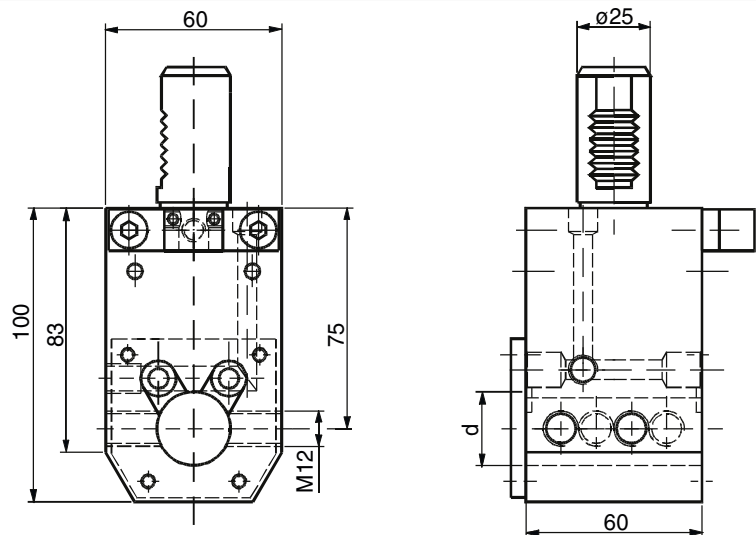
Combi holder

Porte outil combiné

Reduzierbuchsen siehe
Katalog Rubrik 1, Seite 1.20

Reducing sleeves
see Catalogue chapter 1, page 1.20

| Bestell Nr Order No. | d |
|-------------------------|----|
| 17.2525 MFT | 25 |
| 17.2532 MFT | 32 |



Doppel Bohr- stangenhalter

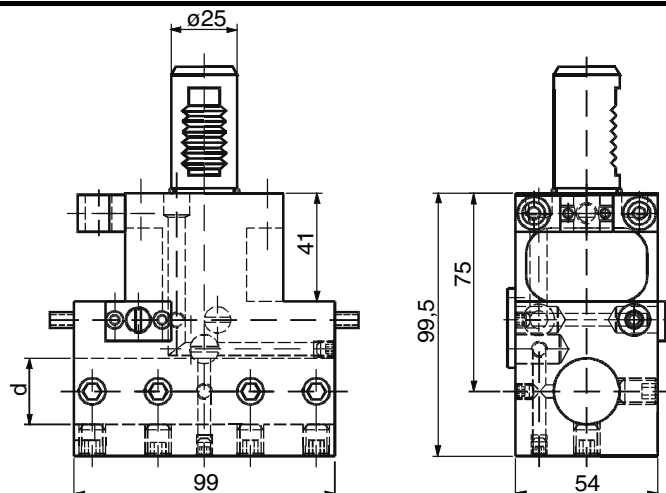
Double boring bar holder

Porte barré d'alesage double

Reduzierbuchsen siehe
Katalog Rubrik 1, Seite 1.20

Reducing sleeves
see Catalogue chapter 1, page 1.20

| Bestell Nr Order No. | d |
|-------------------------|----|
| 17.2525D MFT | 25 |
| 17.2532D MFT | 32 |

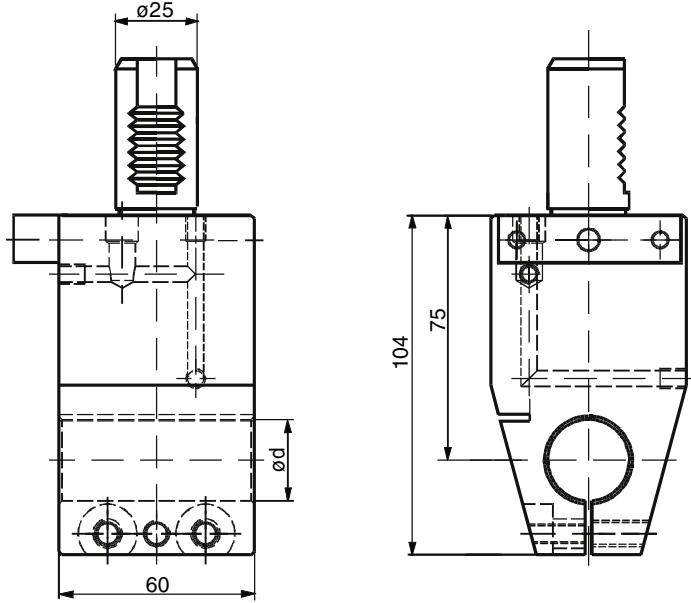


**Bohrstangen-
halter**

**Boring
bar holder**

**Porte barré
d'alésage**

| | |
|-------------------------|----|
| Bestell Nr Order No. | d |
| 19.2525 MFT | 25 |
| 19.2532 MFT | 32 |

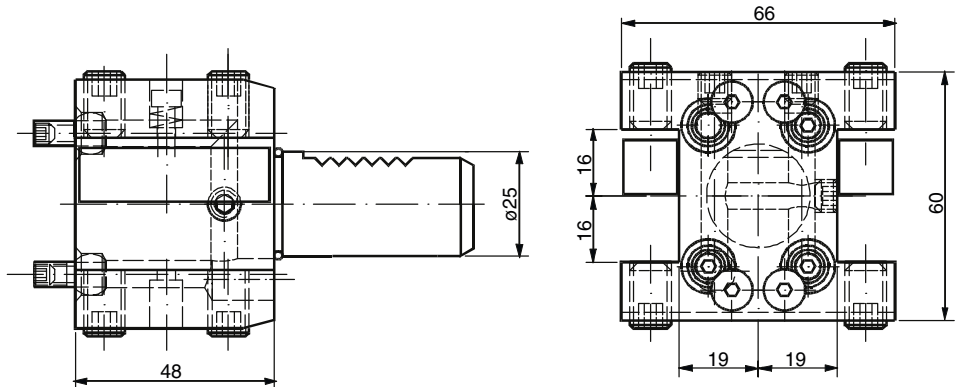


**Doppel-
drehhalter**

**Double turning
toolholder**

**Porte outil
double coté**

| | |
|-------------------------|--|
| Bestell Nr Order No. | |
| 15.2516 E332 | |

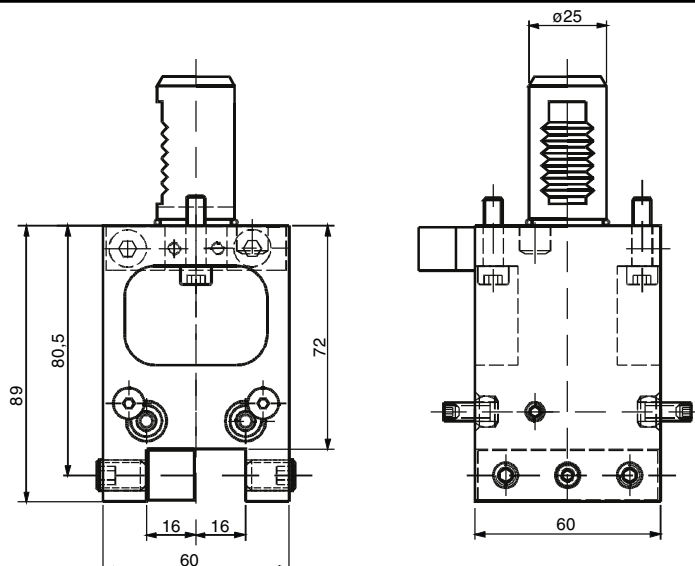


**Vierkant-
Queraufnahme**

**Turning tool-
holder radial**

**Radial porte
outil carré**

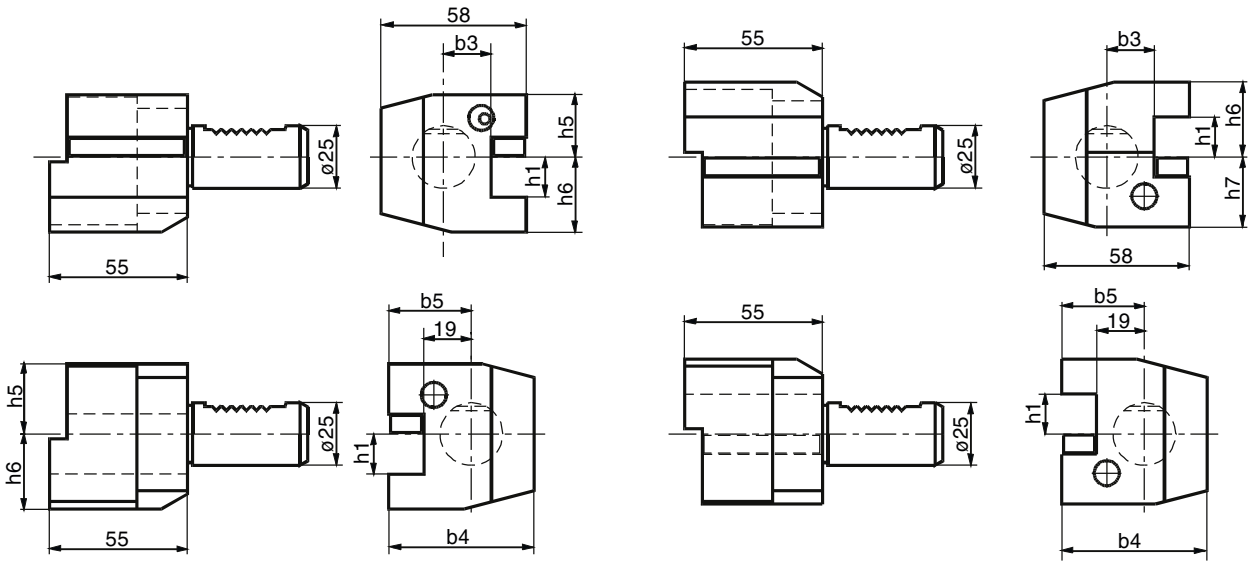
| | |
|-------------------------|--|
| Bestell Nr Order No. | |
| 5.2516 E332 | |



Drehhalter

Turning Tool holder

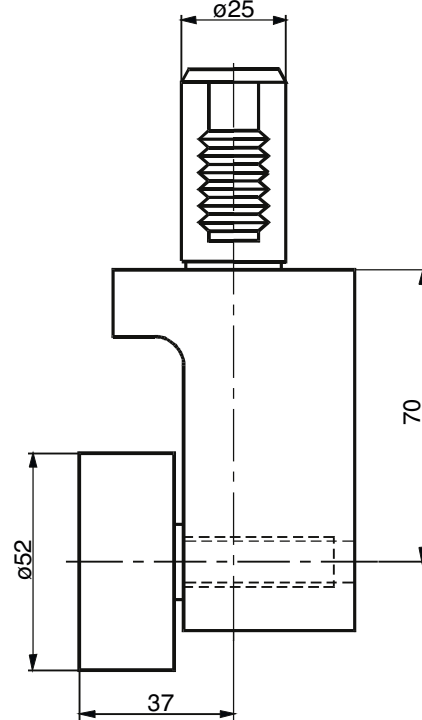
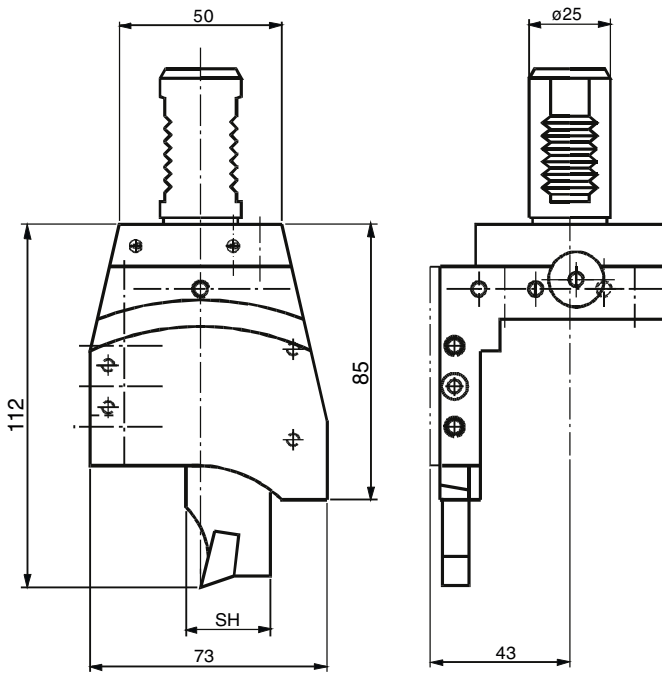
Porte-outil de tournage



| Form | C1 | | | | C2 | | | | | C3 | | | | C4 | | | | | | | |
|-----------|-------|-------|-------|-------|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------|-------|-------|-------|-------|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Nr. / No. | h_1 | h_5 | h_6 | b_3 | Nr. / No. | h_1 | h_5 | h_6 | b_4 | b_5 | Nr. / No. | h_1 | h_6 | h_7 | b_3 | Nr. / No. | h_1 | h_6 | h_7 | b_4 | b_5 |
| 1.2516/12 | 16 | 25 | 30 | 19 | 4.2516/12 | 16 | 25 | 30 | 58 | 33 | 2.2516/12 | 16 | 30 | 25 | 19 | 3.2516/12 | 16 | 30 | 25 | 58 | 33 |
| 1.2520 | 20 | 28 | 38 | 15 | 4.2520 | 20 | 28 | 38 | 62 | 37 | 2.2520 | 20 | 38 | 28 | 15 | 3.2520 | 20 | 38 | 28 | 62 | 37 |

Abstechhalter, höhenverstellbar
Infeed toolholder, hight adjustable
Porte outil plongée, réglable

Werkstoffanschlag verstellbar
Stock stop
Porte-outil à buté de longueur



| Bestell Nr Order No. | d | |
|-------------------------|----|--------------------------------|
| 32.2526 G200 RL | 26 | wie gezeichnet / as shown |
| 32.2526 G200 RL ÜK | 26 | spiegelbildlich / mirror image |
| 32.2532 G200 RL | 32 | wie gezeichnet / as shown |
| 32.2532 G200 RL ÜK | 32 | spiegelbildlich / mirror image |

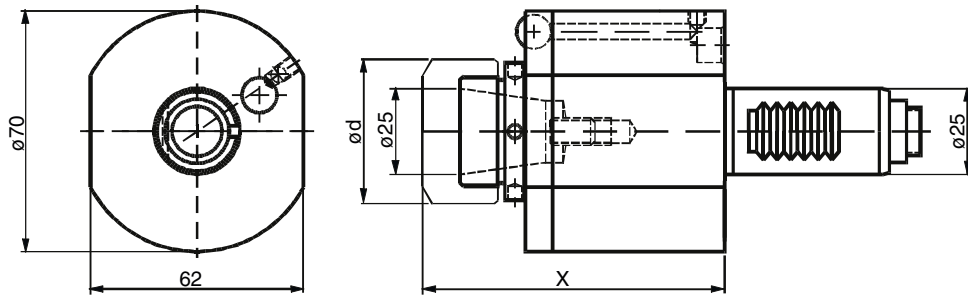
| Bestell Nr Order No. |
|-------------------------|
| 25.500 G200 |



Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraiseage



| Bestell Nr Order No. | d | i | X | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|----|-----|----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 40.2520K5480 | 35 | 1:1 | 69 | 6000 | 25 | 220/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 |
| 40.2525K5480 | 42 | 1:1 | 70 | 6000 | 25 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 |

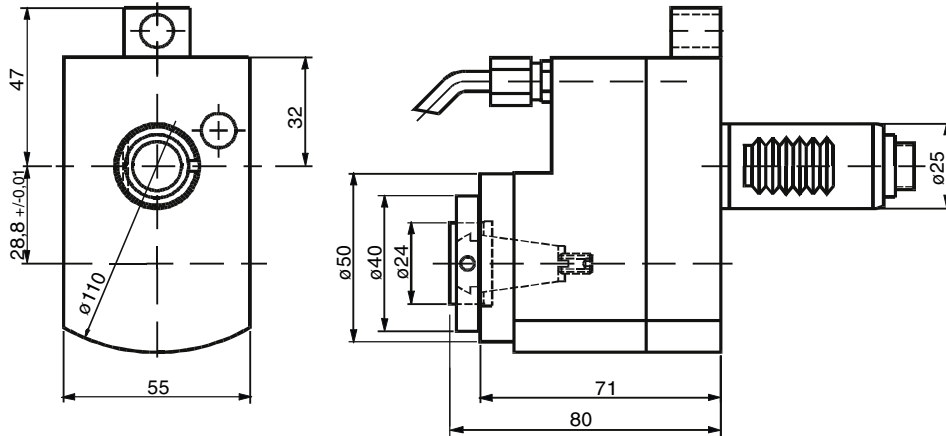
Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraiseage

**Neu
new
i = 1:2**

Rechts wie gezeichnet
links spiegelbildlich
Right hand as shown
left hand reversed



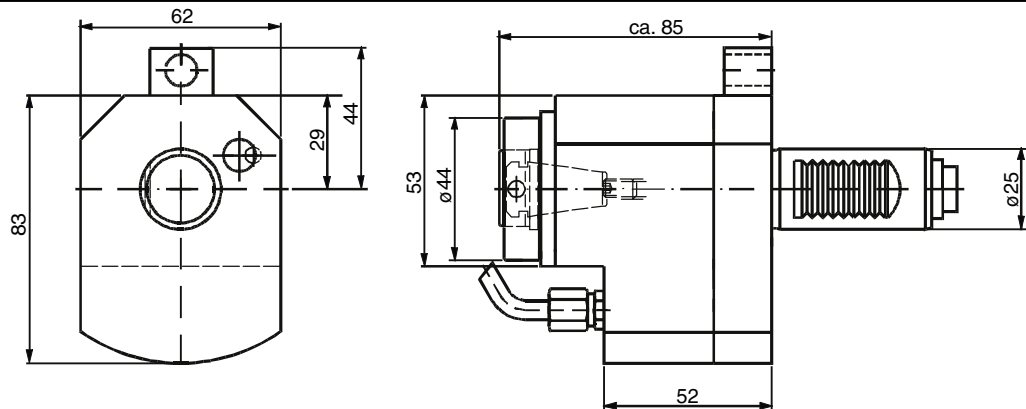
| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 50.2516 5480 L/1 | 1:2 | 12000 | 8 | LS16 / HS40 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 50.2516 5480 R/1 | 1:2 | 12000 | 8 | LS16 / HS40 | RD/ER 16 426E (1-10) |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraiseage

**Neu
new
i = 1:3**

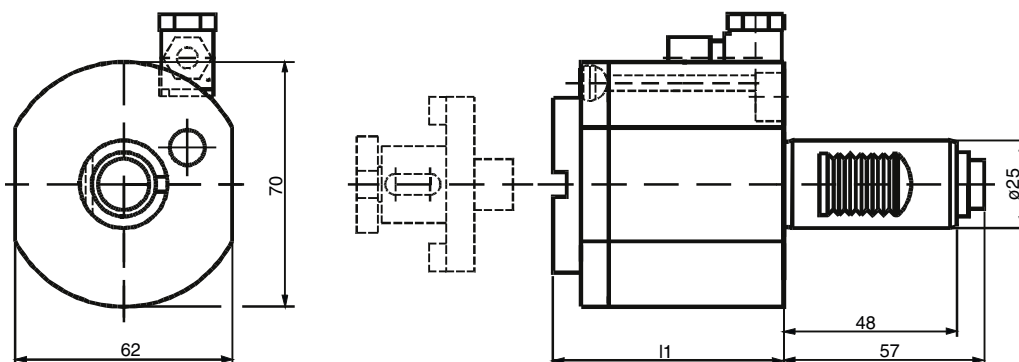


| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 40.2516 5480 / 13 | 1:3 | 18000 | 5 | LS16 / HS40 | RD/ER 16 426E (1-10) |

Axial Fräskopf

Axial milling head

Tête de fraisage axial



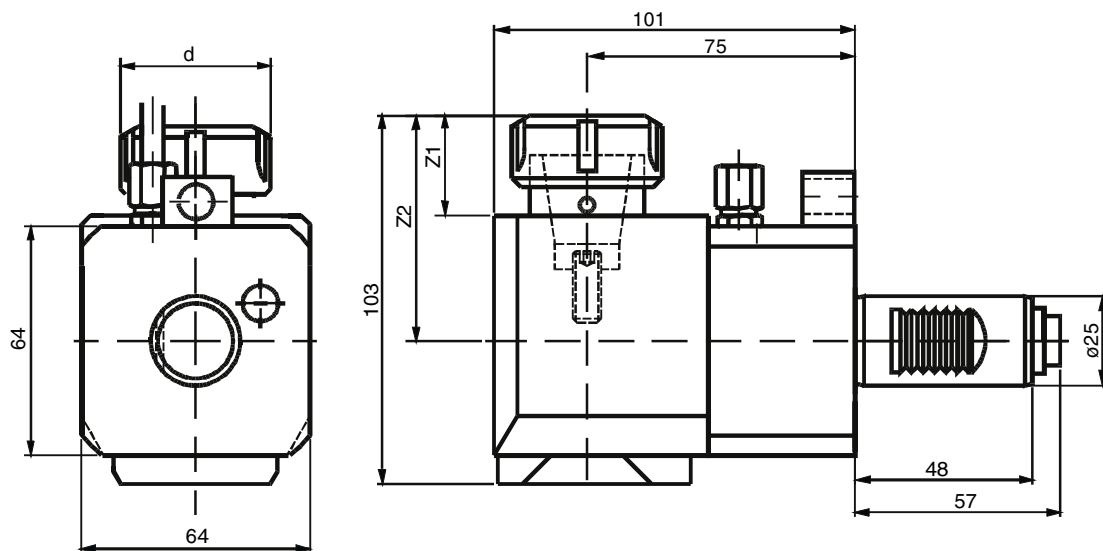
| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | l1 |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|----|
| 42.25005480 | 1:1 | 6000 | 25 | 66 |
| 42.2500K5480 | 1:1 | 6000 | 25 | 49 |

Einsätze siehe Seite 5.16.4
Inserts see page 5.16.4

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



Ausführung L wie gezeichnet
left hand design as shown
à gauche suivant croquis

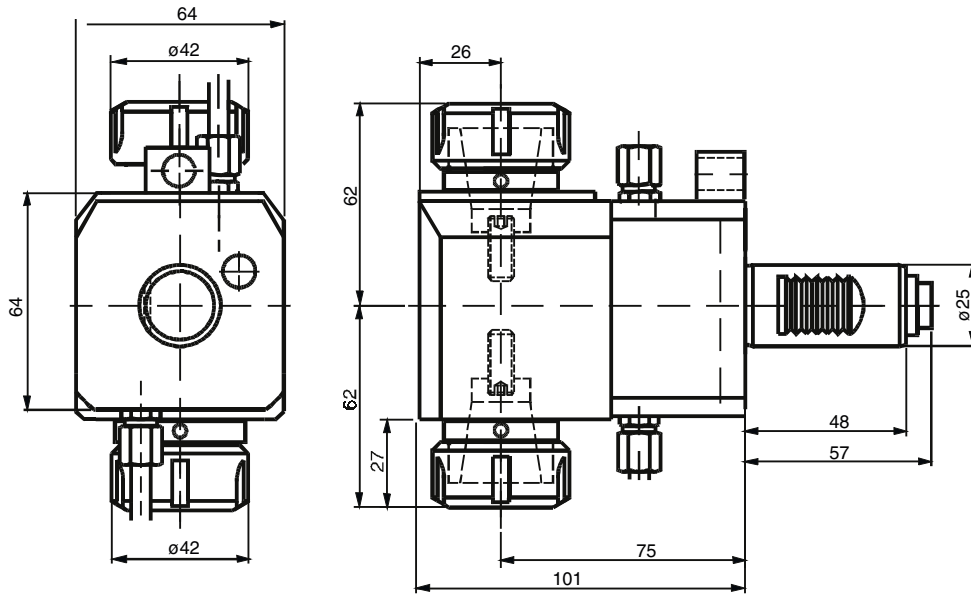
Ausführung R spiegelbildlich
right hand design reversed
à droite inversé

| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | z_1 | z_2 | d | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|-------|-------|----|-----------------------------|--|
| 60.2520 L5480 L | 1:1 | 6000 | 16 | 27 | 62 | 35 | GS30 / HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.2520 L5480 R | 1:1 | 6000 | 16 | 27 | 62 | 35 | GS30 / HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.2525 L5480 L | 1:1 | 6000 | 16 | 28 | 63 | 42 | 225 / HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 60.2525 L5480 R | 1:1 | 6000 | 16 | 28 | 63 | 42 | 225 / HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 60.2520 L5480 L/1 | 1:2 | 12000 | 12 | 27 | 62 | 35 | GS30 / HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.2520 L5480 R/1 | 1:2 | 12000 | 12 | 27 | 62 | 35 | GS30 / HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.2525 L5480 L/2 | 2:1 | 3000 | 32 | 28 | 63 | 42 | 225 / HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 60.2525 L5480 R/2 | 2:1 | 3000 | 32 | 28 | 63 | 42 | 225 / HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial

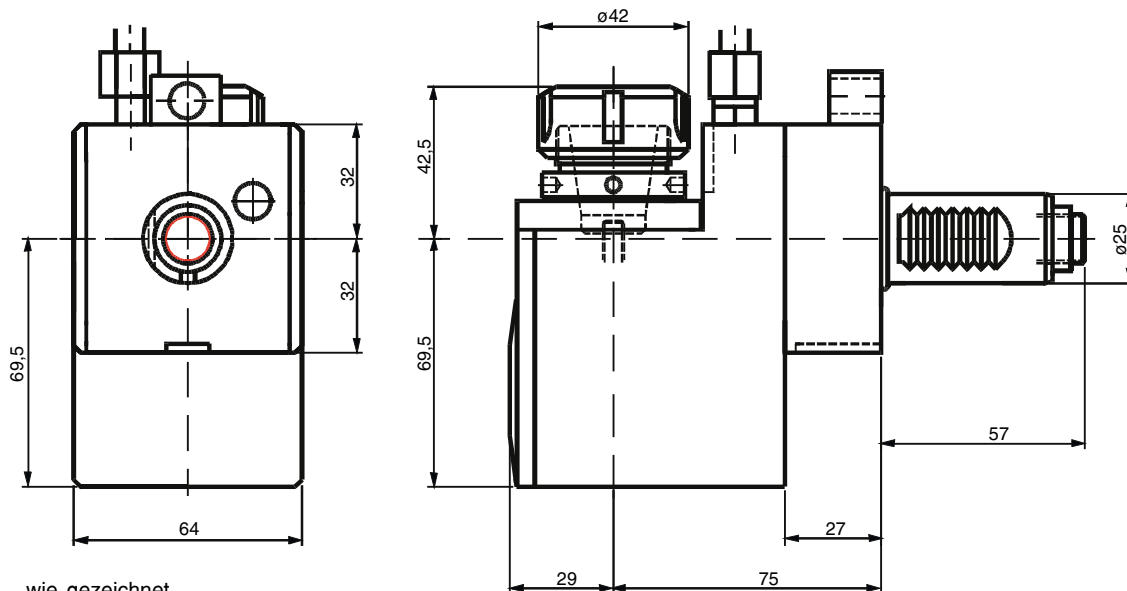


| Bestell Nr Order No. | i | n_{\max} [1/min] | T_{\max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|-----------------------|--------------------|-----------------------------|--|
| 60.2525 LD5480 | 1:1 | 6000 | 16 | 225 / HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



Ausführung L wie gezeichnet
left hand design as shown
à gauche suivant croquis

Ausführung R spiegelbildlich
right hand design reversed
à droite inversé

| Bestell Nr Order No. | i | n_{\max} [1/min] | T_{\max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|-----------------------|--------------------|-----------------------------|--|
| 80.2525 L5480 L | 1:1 | 6000 | 16 | 225 / HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 80.2525 L5480 R | 1:1 | 6000 | 16 | 225 / HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |

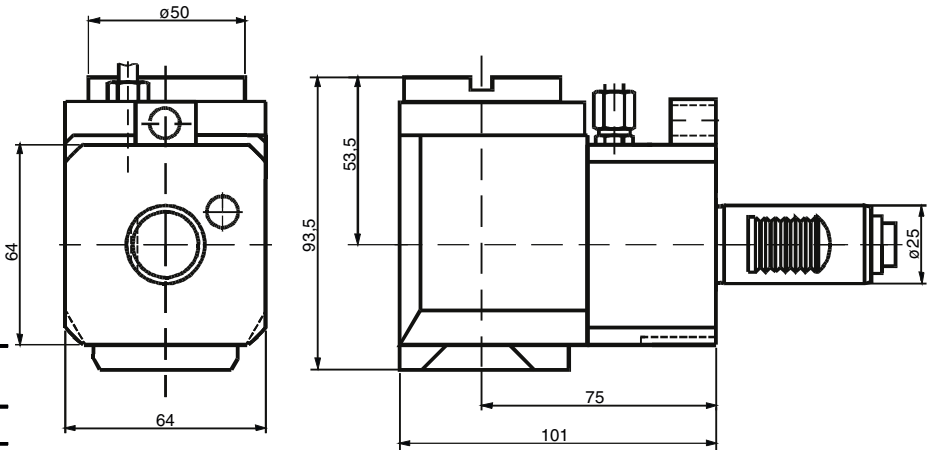
Radial Fräskopf

Radial milling head

Tête de fraisage radial

Ausführung L wie gezeichnet
left hand design as shown
à gauche suivant croquis

Ausführung R spiegelbildlich
right hand design reversed
à droite inversé



| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|
| 62.2500 L5480 L | 1:1 | 6000 | 16 |
| 62.2500 L5480 R | 1:1 | 6000 | 16 |
| 62.2500 L5480 L/2 | 2:1 | 3000 | 32 |
| 62.2500 L5480 R/2 | 2:1 | 3000 | 32 |

Fräshaltstück

zu 42.2500E332 und 62.2500E332

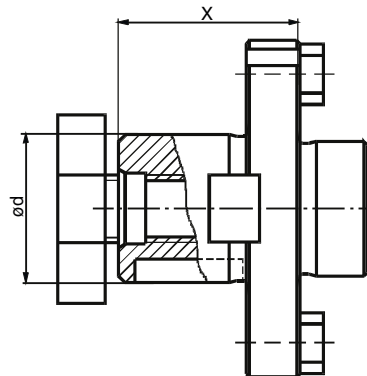
Milling arbor inserts

for 42.2500E332
and 62.2500E332

Adaptateur de fraisage

pour 42.2500E332
et 62.2500E332

| Bestell Nr Order No. | d | x |
|-------------------------|----|----|
| 501.0507 | 13 | 24 |
| 501.0510 | 16 | 29 |
| 501.0520 | 22 | 31 |
| 501.0530 | 27 | 33 |

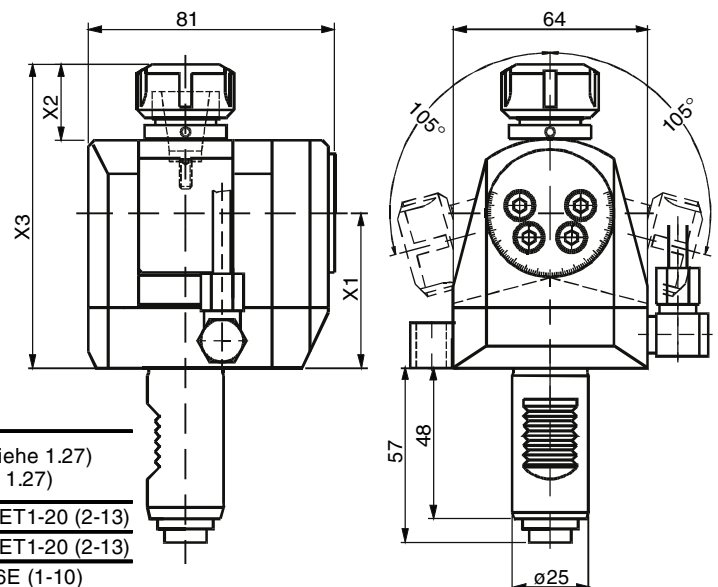


Schwenkkopf ±105°

Swivel level ±105°

Tête pivotante ±105°

| Bestell Nr Order No. | i | X_1 | X_2 | X_3 | d |
|-------------------------|-----|-------|-------|-------|----|
| 63.2520 E332 | 1:1 | 58 | 26 | 115 | 35 |
| 63.2520L E332 | 1:1 | 75 | 26 | 132 | 35 |
| 63.2516 E332 / 1 | 1:2 | 51 | 25 | 100 | 32 |
| 63.2516L E332 / 1 | 1:2 | 68 | 25 | 127 | 32 |



| Bestell Nr Order No. | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüssel- satz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|----------------------|-------------------|----------------------------------|--|
| 63.2520 E332 | 6000 | 16 | GS 30 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 63.2520L E332 | 6000 | 16 | GS 30 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 63.2516 E332 / 1 | 12000 | 8 | GS 30 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 63.2516L E332 / 1 | 12000 | 8 | GS 30 | RD/ER 16 426E (1-10) |



**Statische- und angetriebene Werkzeuge Schaft Ø30 für
Sauter- und Diplomatic-Revolver mit Antrieb nach DIN 5480**

*Static and driven tools with shank Ø30 for Sauter and
Diplomatic turret with coupling according to DIN 5480*

*Porte-outils statiques et motorisés avec VDI30 pour tourelle Sauter
et Douplomatic avec connexion conforme DIN 5480*

Ausgleichhalter

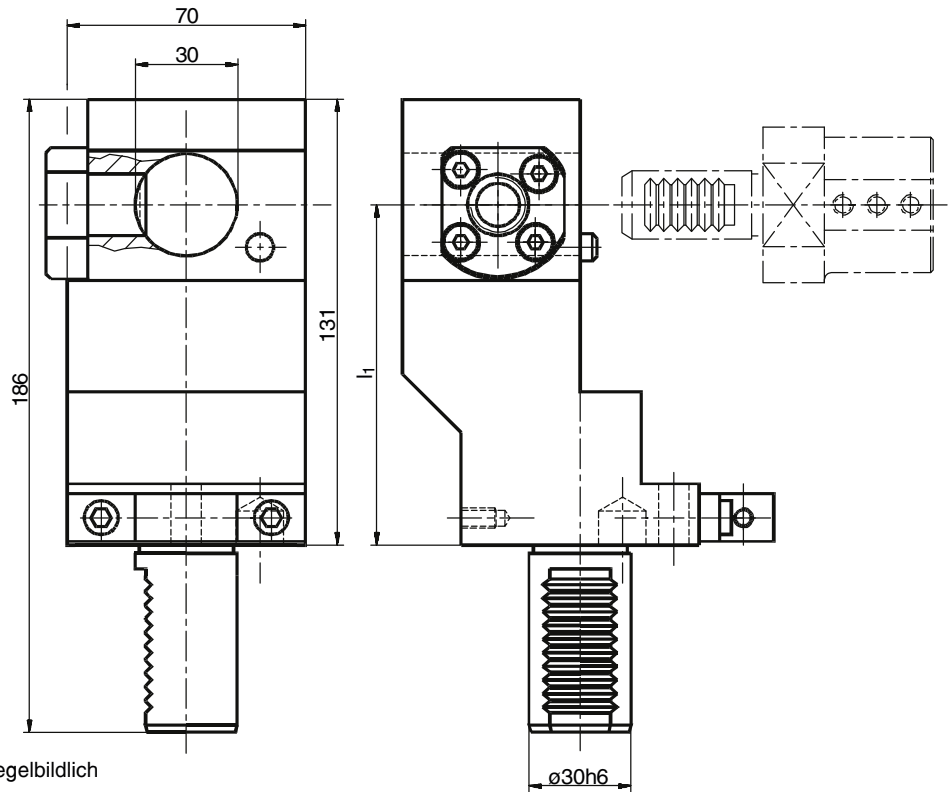
für Werkzeugaufnahmen
mit Schaft nach DIN 69880
ø 30 x 55

Adaptor

for toolholders
DIN 69880 shaft 30

Adapteur

pour porte-outil
DIN 69 880 dia. 30



| Bestell Nr. Order No. | l ₁ |
|--------------------------|----------------|
| WA 3030 CTX R | 85 |
| WA 3030 CTX L | 85 |
| WA 3030L CTX R | 100 |
| WA 3030L CTX L | 100 |

Ausführung CTX L, wie gezeichnet, R spiegelbildlich
Design CTX L, as shown, R reversed
Dessin CTX L, R inversé

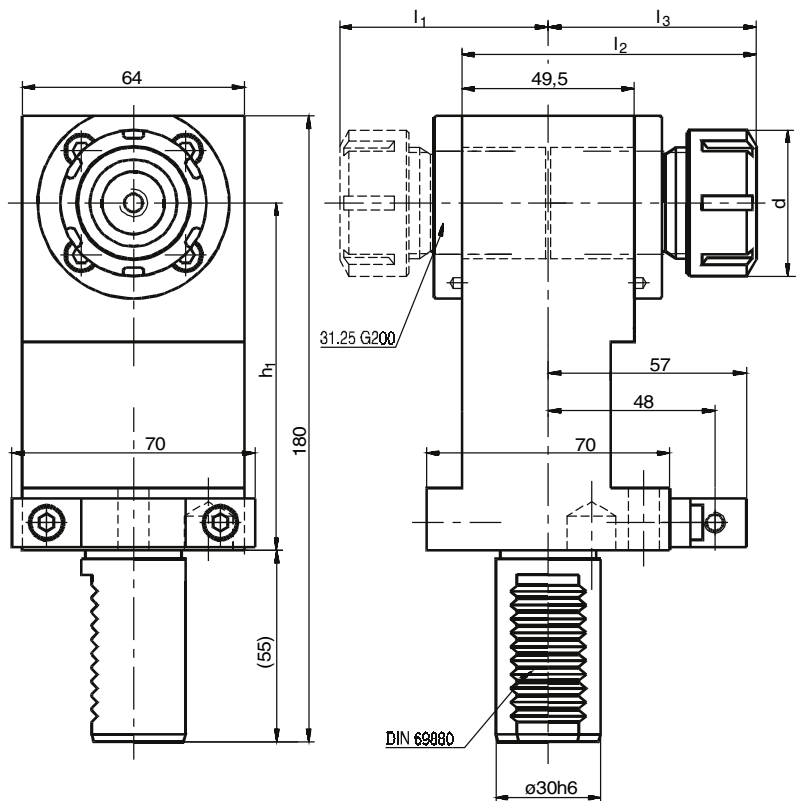
Bohrhalter

Drill Holder

Porte-foret

5

| Bestell Nr. Order No. | h ₁ | l ₁ | d | l ₃ | Spannzange Collet Pince |
|--------------------------|----------------|----------------|----|----------------|-------------------------------|
| 31.3025 CTX R | 85 | 60 | 42 | - | 250 430 E |
| 31.3025 CTX L | 85 | - | 42 | 60 | 250 430 E |
| 31.3025 D CTX | 85 | 60 | 42 | 60 | 250 430 E |
| 31.3032 CTX R | 85 | 70 | 50 | - | 320 470 E |
| 31.3032 CTX L | 85 | - | 50 | 70 | 320 470 E |
| 31.3032 D CTX | 85 | 70 | 50 | 70 | 320 470 E |
| 31.3040 CTX R | 85 | 75 | 63 | - | 400 472 E |
| 31.3040 CTX L | 85 | - | 63 | 75 | 400 472 E |
| 31.3040 D CTX | 85 | 75 | 63 | 75 | 400 472 E |
| 31.3025 L CTX R | 100 | 60 | 42 | - | 250 430 E |
| 31.3025 L CTX L | 100 | - | 42 | 60 | 250 430 E |
| 31.3025 L D CTX | 100 | 60 | 42 | 60 | 250 430 E |
| 31.3032 L CTX R | 100 | 70 | 50 | - | 320 470 E |
| 31.3032 L CTX L | 100 | - | 50 | 70 | 320 470 E |
| 31.3032 L D CTX | 100 | 70 | 50 | 70 | 320 470 E |
| 31.3040 L CTX R | 100 | 75 | 63 | - | 400 472 E |
| 31.3040 L CTX L | 100 | - | 63 | 75 | 400 472 E |
| 31.3040 L D CTX | 100 | 75 | 63 | 75 | 0 472 E |



Ausführung CTX L, wie gezeichnet, R spiegelbildlich
Design CTX L, as shown, R reversed
Dessin CTX L, R inversé

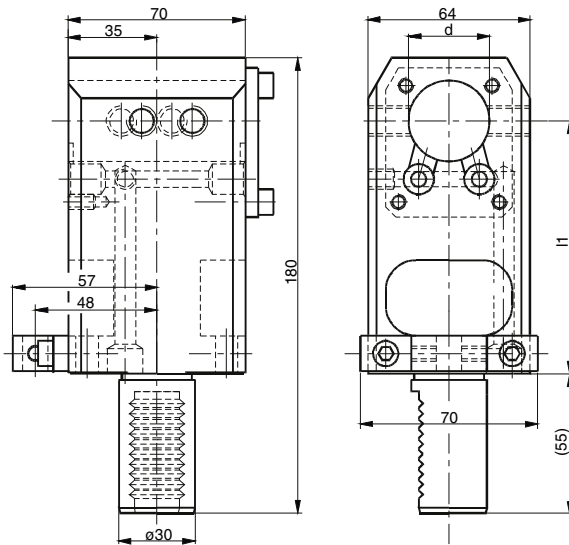
D für Haupt- und Gegenspindel
D for main and subspindle
D pour broche et contre broche

Kombihalter

Combi toolholder

Porte-outil combiné

| Bestell Nr. Order No. | l_1 | $\varnothing d$ |
|--------------------------|-------|-----------------|
| 17.3025 CTX | 85 | 25 |
| 17.3025 L CTX | 100 | 25 |

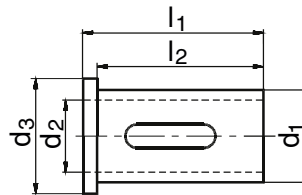


Aufnahmehülsen

Adaptor Sleeve

Douille de réduction

| Nr. / No. | d_1 | d_2 | d_3 | l_1 | l_2 |
|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 28.3225 G200 | 32 | 25 | 40 | 63 | 58 |
| 28.3220 G200 | 32 | 20 | 40 | 63 | 58 |
| 28.3216 G200 | 32 | 16 | 40 | 63 | 58 |
| 28.3212 G200 | 32 | 12 | 40 | 63 | 58 |
| 28.3210 G200 | 32 | 10 | 40 | 63 | 58 |
| 28.3208 G200 | 32 | 08 | 40 | 63 | 58 |

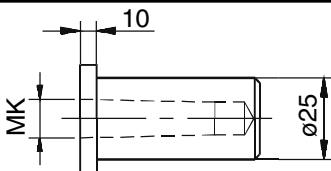


| Nr. / No. | d_1 | d_2 | d_3 | l_1 | l_2 |
|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 28.2520 S | 25 | 20 | 29 | 50 | 46 |
| 28.2516 S | 25 | 16 | 29 | 50 | 46 |
| 28.2512 S | 25 | 12 | 29 | 50 | 46 |
| 28.2510 S | 25 | 10 | 29 | 50 | 46 |
| 28.2508 S | 25 | 08 | 29 | 50 | 46 |

Bohrer-Einsatzhülsen

Drill Insert Sleeves

Douille pour foret

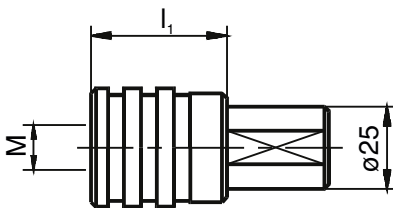


| Nr. / No. | MK |
|-----------|----|
| QT 831 | 1 |
| QT 832 | 2 |

Gewindeschneid- Schnellwechselfutter

Thread Cutting quick-change Chuck

Porte foret pour taraud à serrage rapide

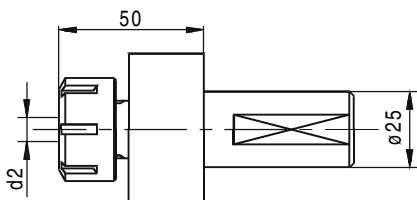


| Nr. / No. | l_1 | M |
|-----------|-------|----------|
| WFLK 1/25 | 41 | M3 - M12 |
| WFLK 2/25 | 64 | M8 - M20 |

Pendelhalter

Floating Reamer Holder

Mandrins flottant



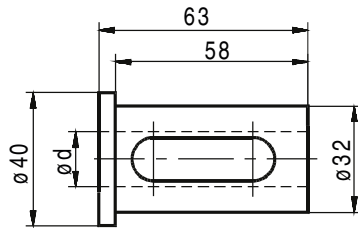
| Nr. / No. | d_2 | Spannzange / Collet / Pince |
|-----------|--------|-----------------------------|
| 0250025 | 1 - 16 | 250 430 E |

**Kombihalter
und Aufnahmehülsen**

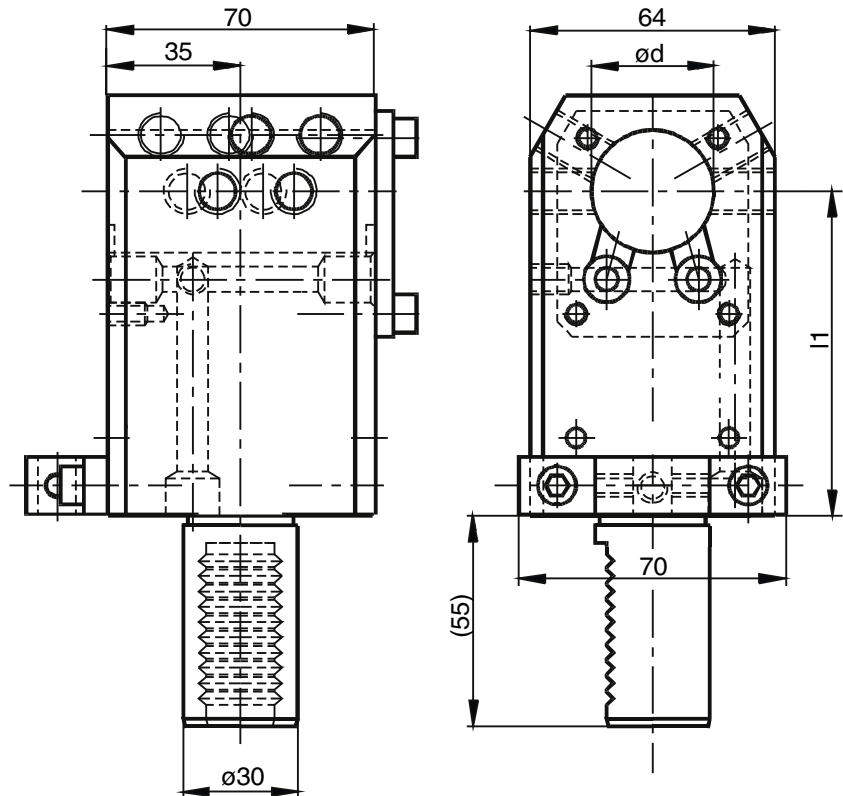
**Combi toolholder
and Adaptor Sleeve**

**Porte-outil combiné et
douille de réduction**

| Bestell Nr. Order No. | l_1 | $\varnothing d$ |
|--------------------------|-------|-----------------|
| 17.3032 CTX | 85 | 32 |
| 17.3040 CTX | 85 | 40 |
| 17.3032 L CTX | 100 | 32 |
| 17.3040 L CTX | 100 | 40 |



| Nr. / No. | d |
|----------------|-----------|
| 28.3206 G200 | 06 |
| 28.3208 G200 | 08 |
| 28.3210 G200 | 10 |
| 28.3212 G200 | 12 |
| 28.3216 G200 | 16 |
| 28.3220 G200 | 20 |
| 28.3225 G200 | 25 |
| 28.3225,4 G200 | 25,4 (1") |

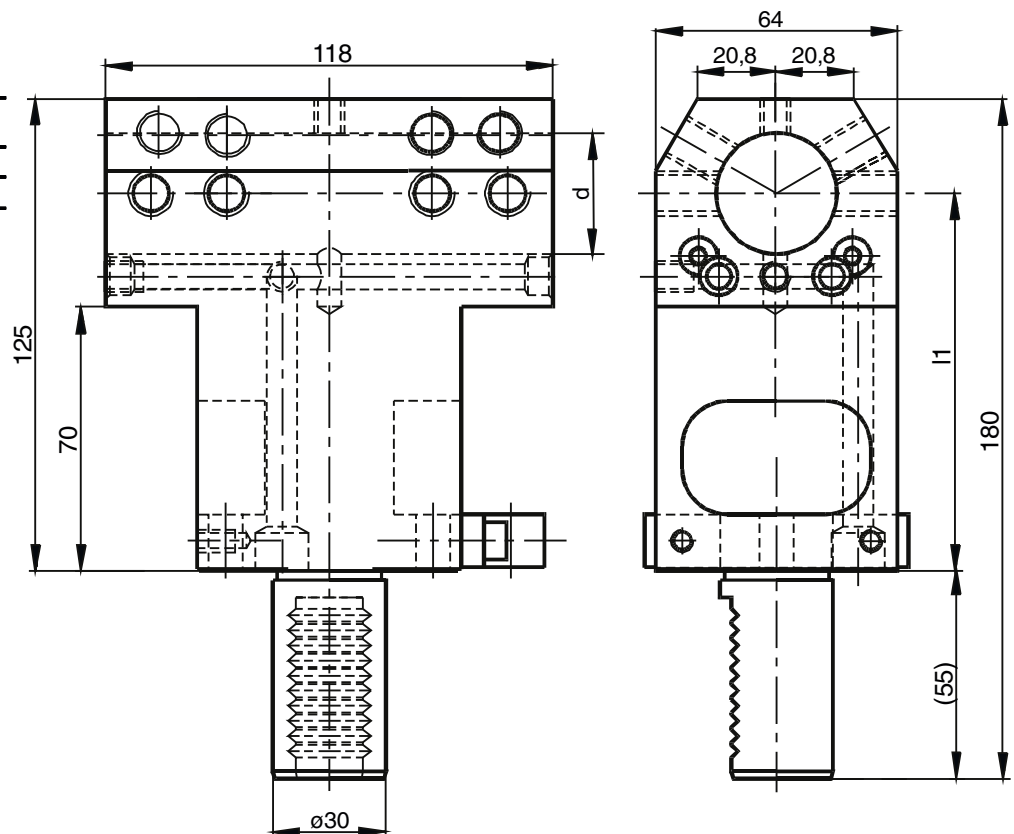


**Kombihalter
rechts / links**

**Combiholder
right- and lefthand**

**Porte-outil combiné
droite and gauche**

| Bestell Nr. Order No. | l_1 | $\varnothing d$ |
|--------------------------|-------|-----------------|
| 17.3032 D CTX | 85 | 32 |
| 17.3032 L D CTX | 100 | 32 |



Werkstoffanschlag

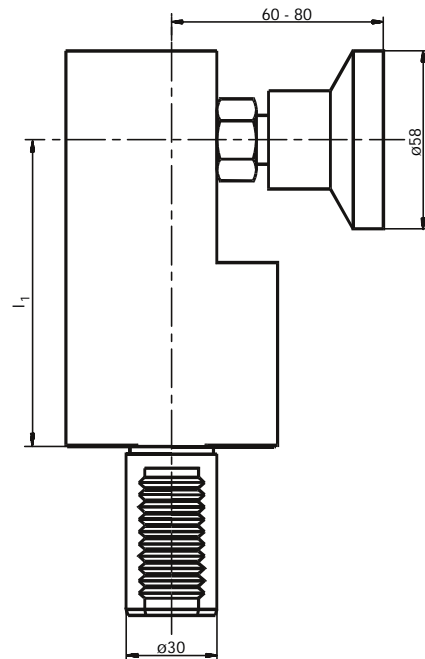
Stock Stop

Porte-outil à buté de longueur

| | |
|--------------------------|-------|
| Bestell Nr. Order No. | l_1 |
| 25.500 CTX | 85 |
| 25.500 L CTX | 100 |

Andere \varnothing auf Anfrage.
Other \varnothing on request.
Autre \varnothing on demande.

Für alle Maschinen
For all machines
Pour toute machines



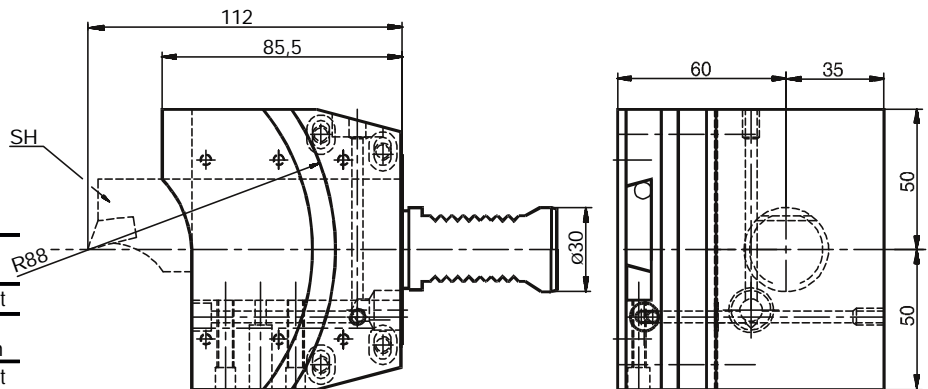
Abstechhalter für Stahlhöhe SH 32/26

Infeed Toolholder SH 32/26

Porte-outil de plongée SH 32/26

Für alle Maschinen
For all machines
Pour toute machines

| | | |
|--------------------------|----|--------------------------|
| Bestell Nr. Order No. | SH | |
| 32.3032 CTX RL ÜK | 32 | wie gezeichnet |
| 32.3032 CTX RL | 32 | Schneide spiegelbildlich |
| 32.3026 CTX RL ÜK | 26 | wie gezeichnet |
| 32.3026 CTX RL | 26 | Schneide spiegelbildlich |



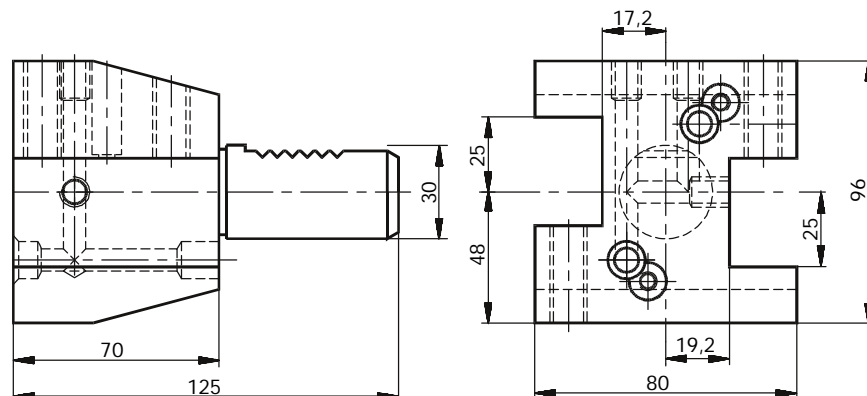
Doppel-Drehhalter

Double turning toolholder

Porte-outil doubl-coté

| | |
|--------------------------|--|
| Bestell Nr. Order No. | |
| 300.2000 G300 | |

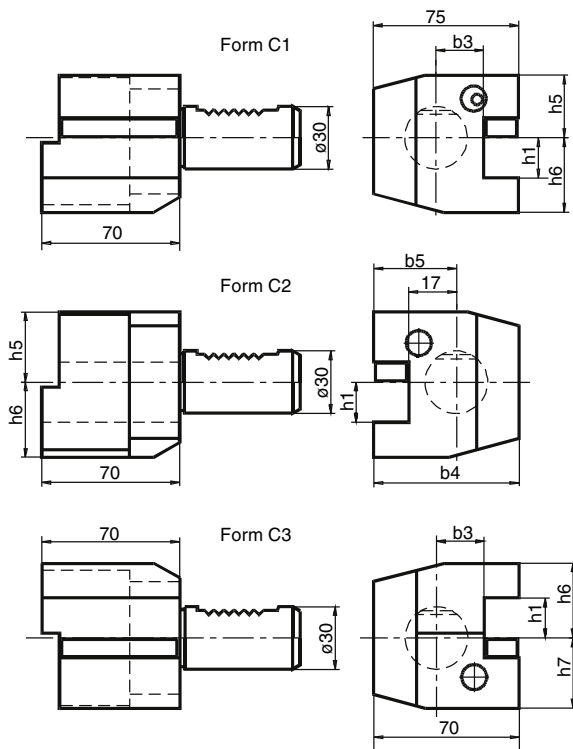
Für alle Maschinen
For all machines
Pour toute machines



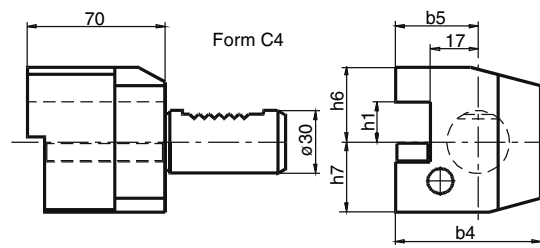
Drehhalter

Turning Tool Holder

Porte-outil de tournage



| Nr. / No. | h_1 | h_5 | h_6 | h_7 | b_3 | b_4 | b_5 |
|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Form C1 | | | | | | | |
| 1.3020/16 | 20 | 28 | 38 | -- | 17 | -- | -- |
| 1.3025 G300 | 25 | 34,5 | 46 | -- | 17,2 | -- | -- |
| Form C2 | | | | | | | |
| 4.3020/16 | 20 | 28 | 38 | -- | -- | 76 | 41 |
| 4.3025 G300 | 25 | 34,5 | 46 | -- | -- | 81 | 46 |
| Form C3 | | | | | | | |
| 2.3020/16 | 20 | -- | 38 | 35 | 17 | -- | -- |
| 2.3025 G300 | 25 | -- | 46 | 34,5 | 17 | -- | -- |
| Form C4 | | | | | | | |
| 3.3020/16 | 20 | -- | 38 | 35 | -- | 76 | 41 |
| 3.3025 G300 | 25 | -- | 46 | 34,5 | -- | 75 | 46 |

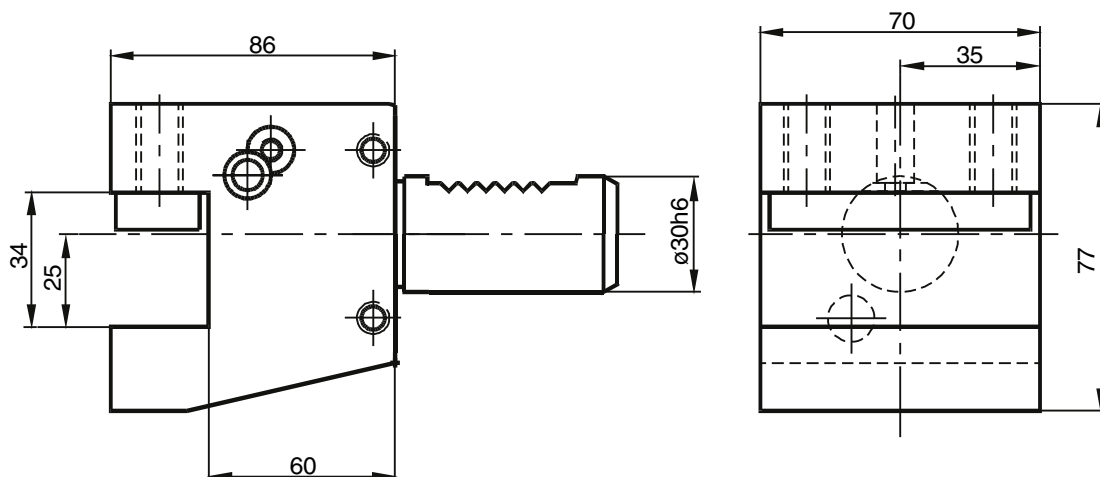


Vierkant Queraufnahme

Turning tool radial

Radial-Porte-outil carré

| | |
|--------------------------|---|
| Bestell Nr. Order No. | |
| 5.3025 G300 | wie gezeichnet as shown suivant croquis |
| 6.3025 G300 | spiegelbildlich reversed inversé |
| 5.3025 G300 RL | mit doppelverzahntem DIN-Schaft with doubletoothed DIN shaft universelle pour broche et contre-broche |

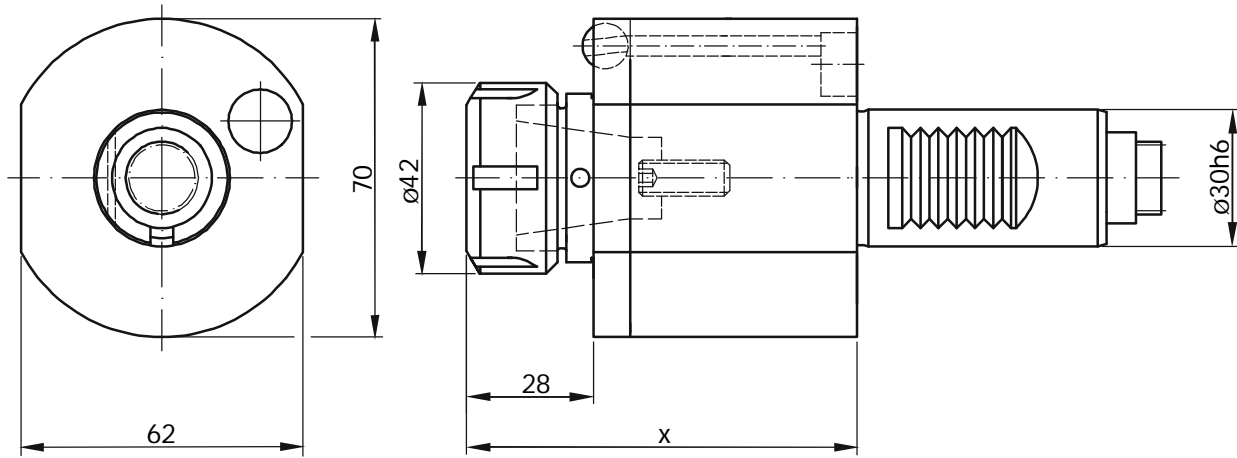




Axial Bohr-
und Fräskopf

Axial drilling and
milling head

Tête de perçage
et fraisage



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

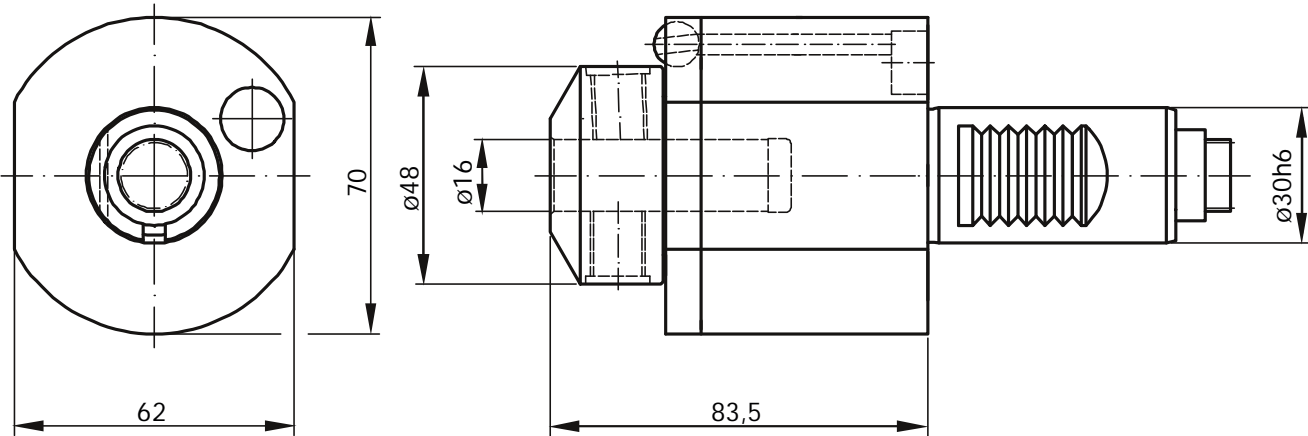
| Bestell Nr. Order No. | i | x | n_{\max} [1/min] | T_{\max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----|-----------------------|--------------------|-----------------------------|--|
| 40.3025 CTX | 1:1 | 86 | 6000 | 25 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E/*ET1-25 (2-16) |
| 40.3025K CTX | 1:1 | 71 | 6000 | 25 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E/*ET1-25 (2-16) |

* Zum Gewindeschneiden, siehe Kapitel 8, Seite 12
For tapping, see chapter 8, page 12

Axial Bohr-
und Fräskopf

Axial drilling and
milling head

Tête de perçage
et fraisage



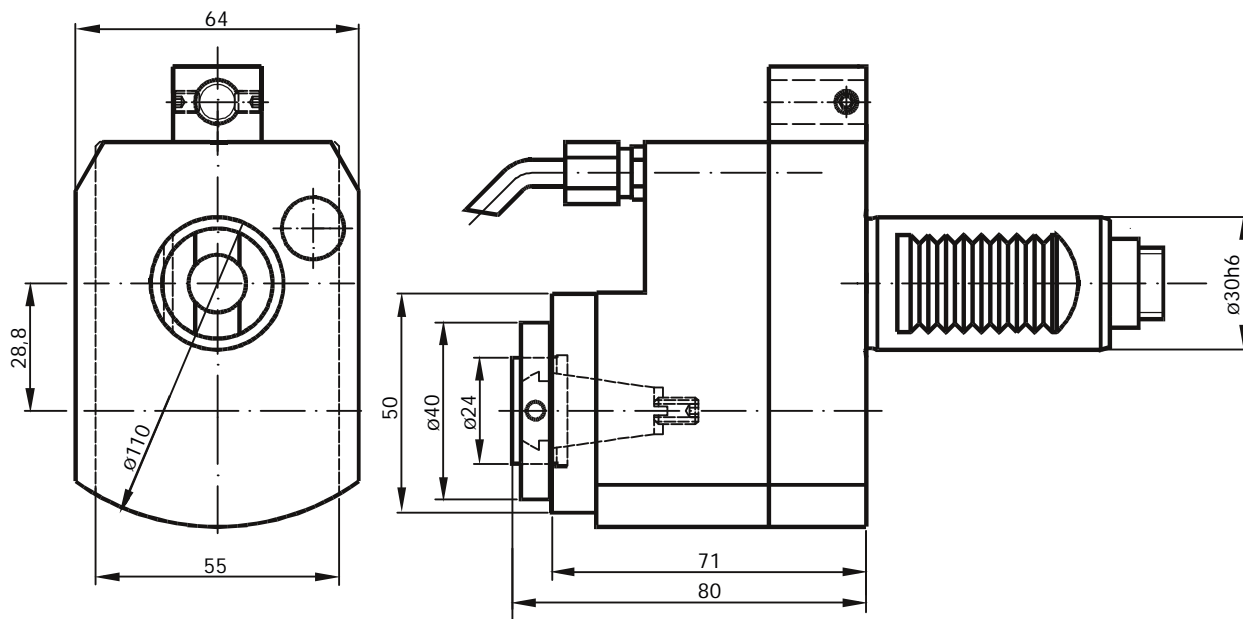
Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{\max} [1/min] | T_{\max} [Nm] |
|--------------------------|-----|-----------------------|--------------------|
| 40.3016 WN CTX | 1:1 | 6000 | 25 |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

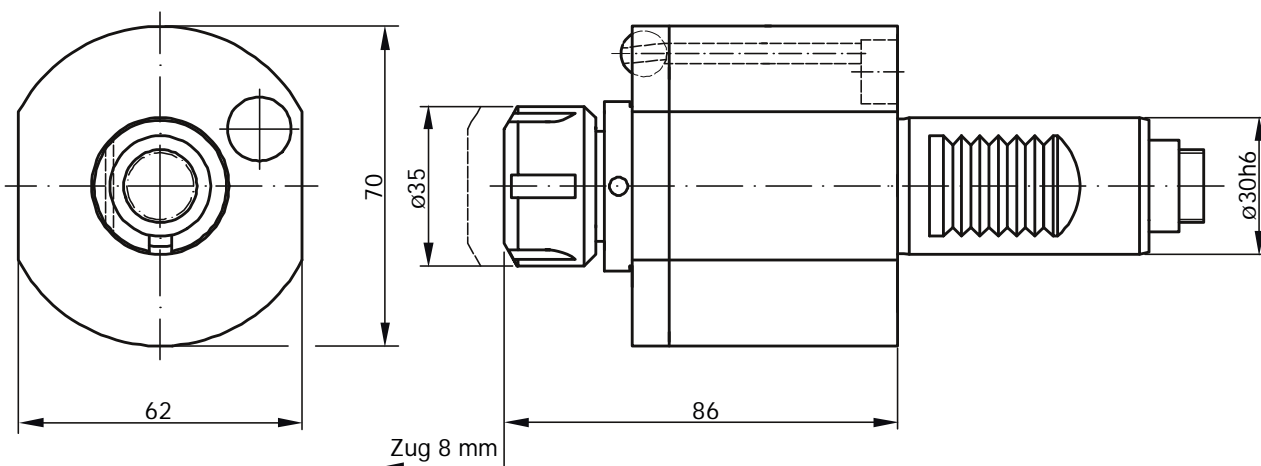
Rechts wie gezeichnet - links spiegelbildlich
right hand as shown - left hand reversed

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 50.3016 CTX L/1 | 1:2 | 12000 | 8 | LS16/HS40 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 50.3016 CTX R/1 | 1:2 | 12000 | 8 | LS16/HS40 | RD/ER 16 426E (1-10) |

Gewindebohrkopf

Tapping head

Tête de taraudage



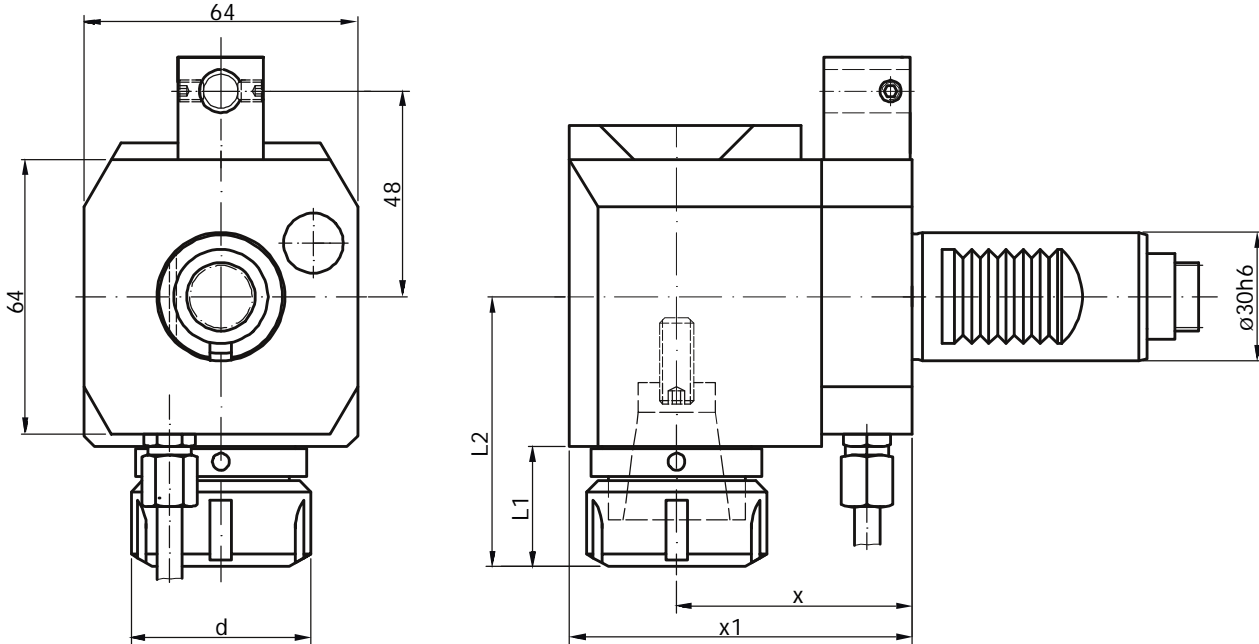
Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 41.3020 CTX | 1:1 | 4000 | 16 | GS30/GS... | RD/ER 20 428E (2-13) |

Radial Bohr-
und Fräskopf

Radial drilling and
milling head

Tête de perçage
et fraisage radial



Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

Auch mit Doppelverzahnung (Lizenz Traub) lieferbar.
Available with double seration (licence Traub).

Ausführung R: wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis

Ausführung L: spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé

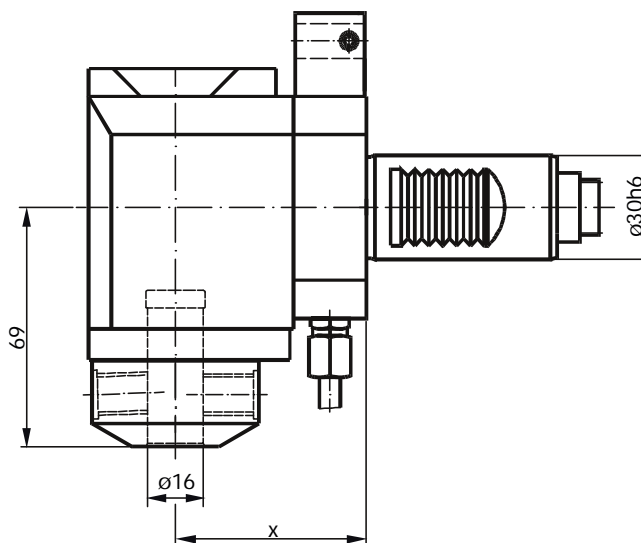
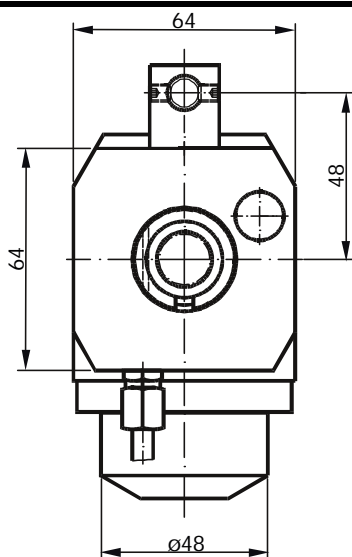
| Bestell Nr. Order No. | i | x | x ₁ | n _{max} [1/min] | L ₁ | L ₂ | T _{max} [Nm] | d | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|-----|----------------|-----------------------------|----------------|----------------|--------------------------|----|-----------------------------|--|
| 60.3020 CTXR | 1:1 | 55 | 81 | 6000 | 27 | 62 | 25 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3020 CTXL | 1:1 | 55 | 81 | 6000 | 27 | 62 | 25 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3020 CTXR/1 | 1:2 | 55 | 81 | 12000 | 27 | 62 | 16 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3020 CTXL/1 | 1:2 | 55 | 81 | 12000 | 27 | 62 | 16 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3020 CTXR/2 | 2:1 | 55 | 81 | 4000 | 27 | 62 | 32 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3020 CTXL/2 | 2:1 | 55 | 81 | 4000 | 27 | 62 | 32 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3020L CTXR | 1:1 | 100 | 126 | 6000 | 27 | 62 | 25 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3020L CTXL | 1:1 | 100 | 126 | 6000 | 27 | 62 | 25 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3020L CTXR/1 | 1:2 | 100 | 126 | 12000 | 27 | 62 | 16 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3020L CTXL/1 | 1:2 | 100 | 126 | 12000 | 27 | 62 | 16 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3020L CTXR/2 | 2:1 | 100 | 126 | 4000 | 27 | 62 | 32 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3020L CTXL/2 | 2:1 | 100 | 126 | 4000 | 27 | 62 | 32 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E / *ET1-20 (2-13) |
| 60.3025 CTXR | 1:1 | 55 | 81 | 6000 | 28 | 63 | 25 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 60.3025 CTXL | 1:1 | 55 | 81 | 6000 | 28 | 63 | 25 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 60.3025 CTXR/2 | 2:1 | 55 | 81 | 4000 | 28 | 63 | 32 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 60.3025 CTXL/2 | 2:1 | 55 | 81 | 4000 | 28 | 63 | 32 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 60.3025L CTXR | 1:1 | 100 | 126 | 6000 | 28 | 63 | 25 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 60.3025L CTXL | 1:1 | 100 | 126 | 6000 | 28 | 63 | 25 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 60.3025L CTXR/2 | 2:1 | 100 | 126 | 4000 | 28 | 63 | 32 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 60.3025L CTXL/2 | 2:1 | 100 | 126 | 4000 | 28 | 63 | 32 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |

* Zum Gewindeschneiden siehe Kapitel 8, Seite 12
For tapping see chapter 8, page 12.

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



| Bestell Nr. Order No. | i | x | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|-----|----------------------|-------------------|
| 60.3016 WN CTXR | 1:1 | 55 | 6000 | 25 |
| 60.3016 WN CTXL | 1:1 | 55 | 6000 | 25 |
| 60.3016 WN CTXR/2 | 2:1 | 55 | 4000 | 32 |
| 60.3016 WN CTXL/2 | 2:1 | 55 | 4000 | 32 |
| 60.3016 WNL CTXR | 1:1 | 100 | 6000 | 25 |
| 60.3016 WNL CTXL | 1:1 | 100 | 6000 | 25 |
| 60.3016 WNL CTXR/2 | 2:1 | 100 | 4000 | 32 |
| 60.3016 WNL CTXL/2 | 2:1 | 100 | 4000 | 32 |

R: wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis

L: spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inverse

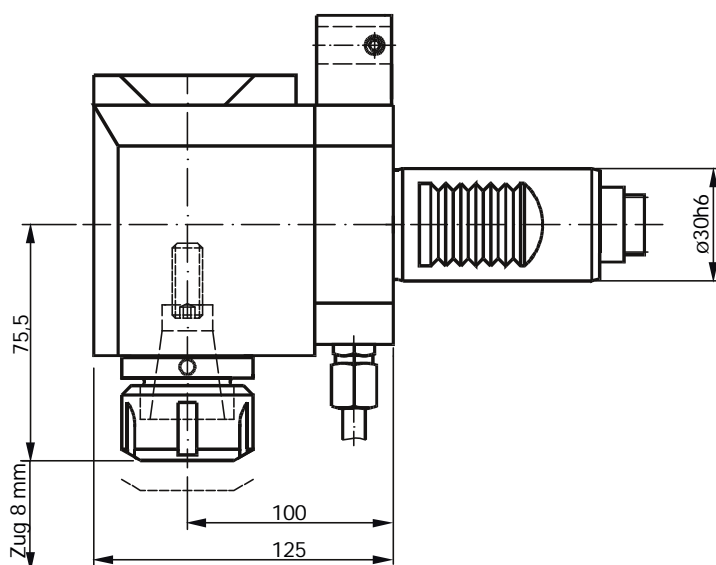
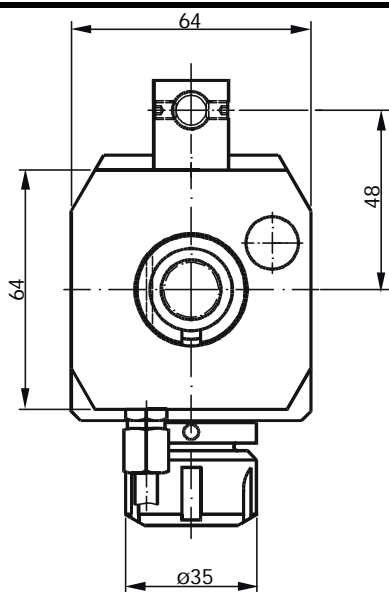
Innere Kühlmittelzufuhr. Zusatz IK an Bestellnummer anfügen.
Central cooling supply. Please add IK behind order no.

Auch mit Doppelverzahnung (Lizenz Traub) lieferbar.
Available with double seration (licence Traub).

Radial Gewindebohrkopf

Radial tapping head

Tête de taraudage radial



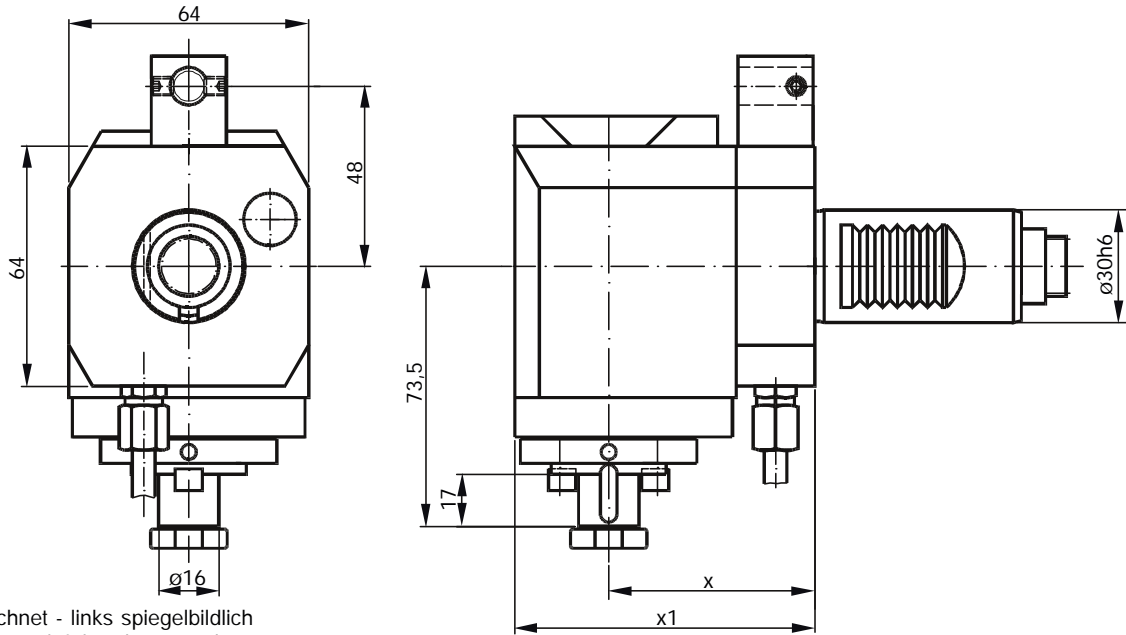
Auch mit Doppelverzahnung (Lizenz Traub) lieferbar.
Available with double seration (licence Traub).

| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 61.3020L CTXR | 1:1 | 4000 | 25 | GS30/GS... | RD/ER 20 428E (1-13) |
| 61.3020L CTXL | 1:1 | 4000 | 25 | GS30/GS... | RD/ER 20 428E (1-13) |

Radial Fräskopf

Radial milling head

Tête de fraisage radial



Rechts wie gezeichnet - links spiegelbildlich
right hand as shown - left hand reversed

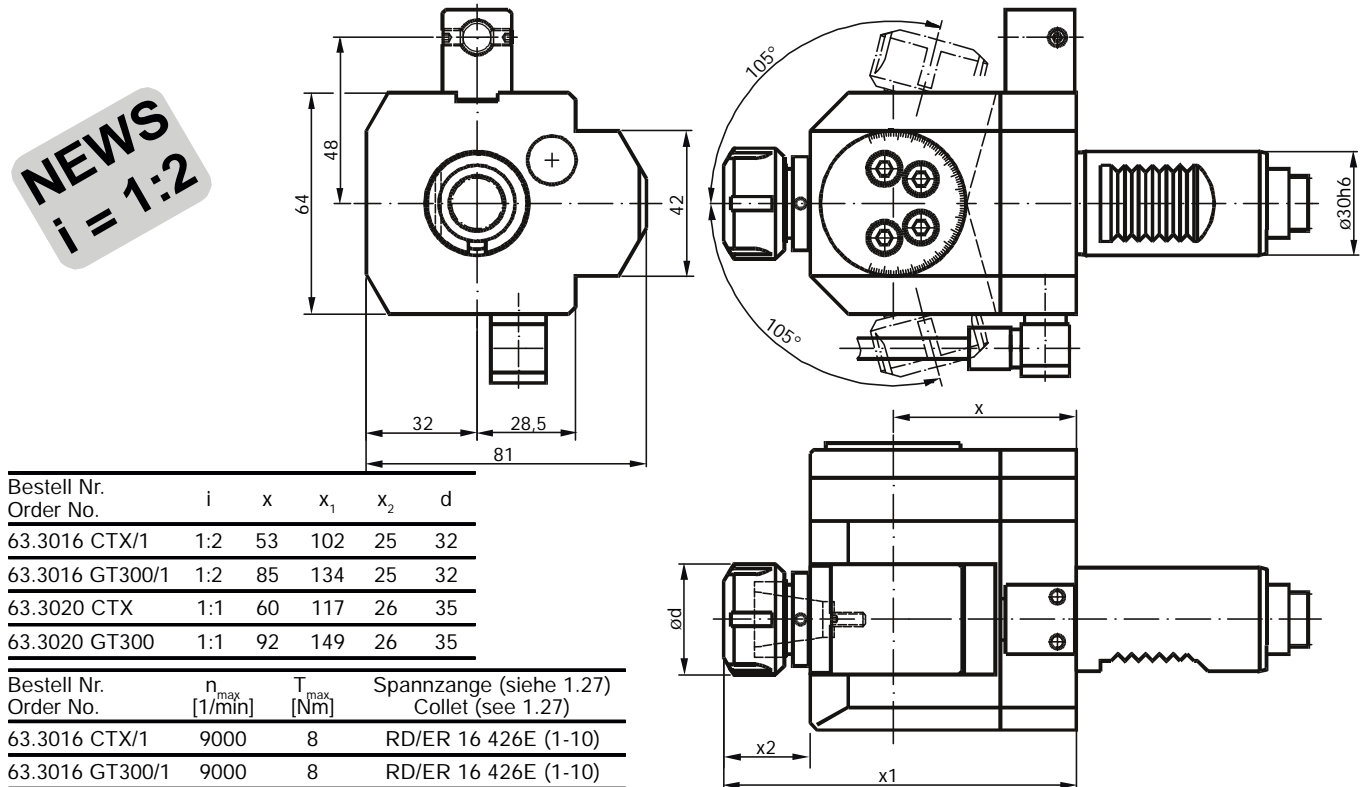
| Bestell Nr. Order No. | i | x | x ₁ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----|----------------|-----------------------------|--------------------------|
| 62.3016 CTXR | 1:1 | 55 | 70 | 6000 | 25 |
| 62.3016 CTXL | 1:1 | 55 | 70 | 6000 | 25 |
| 62.3016 CTXR/2 | 2:1 | 55 | 70 | 4000 | 32 |
| 62.3016 CTXL/2 | 2:1 | 55 | 70 | 4000 | 32 |

| Bestell Nr. Order No. | i | x | x ₁ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|-----|----------------|-----------------------------|--------------------------|
| 62.3016L CTXR | 1:1 | 100 | 125 | 6000 | 25 |
| 62.3016L CTXL | 1:1 | 100 | 125 | 6000 | 25 |
| 62.3016L CTXR/2 | 2:1 | 100 | 125 | 4000 | 32 |
| 62.3016L CTXL/2 | 2:1 | 100 | 125 | 4000 | 32 |

Schwenkkopf ± 105°

Swivel head ± 105°

Tête pivotante ± 105°



| Bestell Nr. Order No. | i | x | x ₁ | x ₂ | d |
|--------------------------|-----|----|----------------|----------------|----|
| 63.3016 CTX/1 | 1:2 | 53 | 102 | 25 | 32 |
| 63.3016 GT300/1 | 1:2 | 85 | 134 | 25 | 32 |
| 63.3020 CTX | 1:1 | 60 | 117 | 26 | 35 |
| 63.3020 GT300 | 1:1 | 92 | 149 | 26 | 35 |

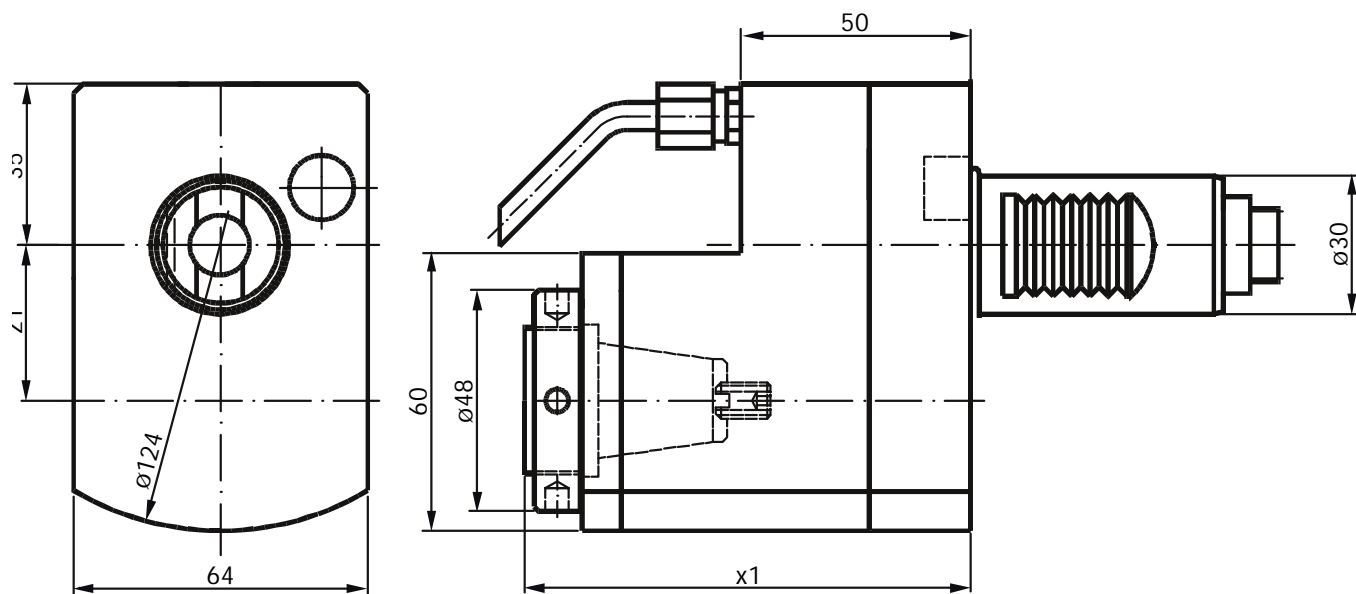
| Bestell Nr. Order No. | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|--|
| 63.3016 CTX/1 | 9000 | 8 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 63.3016 GT300/1 | 9000 | 8 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 63.3020 CTX | 5000 | 16 | RD/ER 20 428E (1-13) |
| 63.3020 GT300 | 5000 | 16 | RD/ER 20 428E (1-13) |

NEWS
i = 1:2

Axial Bohr- und Fräskopf
achsversetzt $i = 2:1 / 3:1$

Axial drilling and milling head
offset $i = 2:1 / 3:1$

Tête de perçage et fraisage
 $i = 2:1 / 3:1$

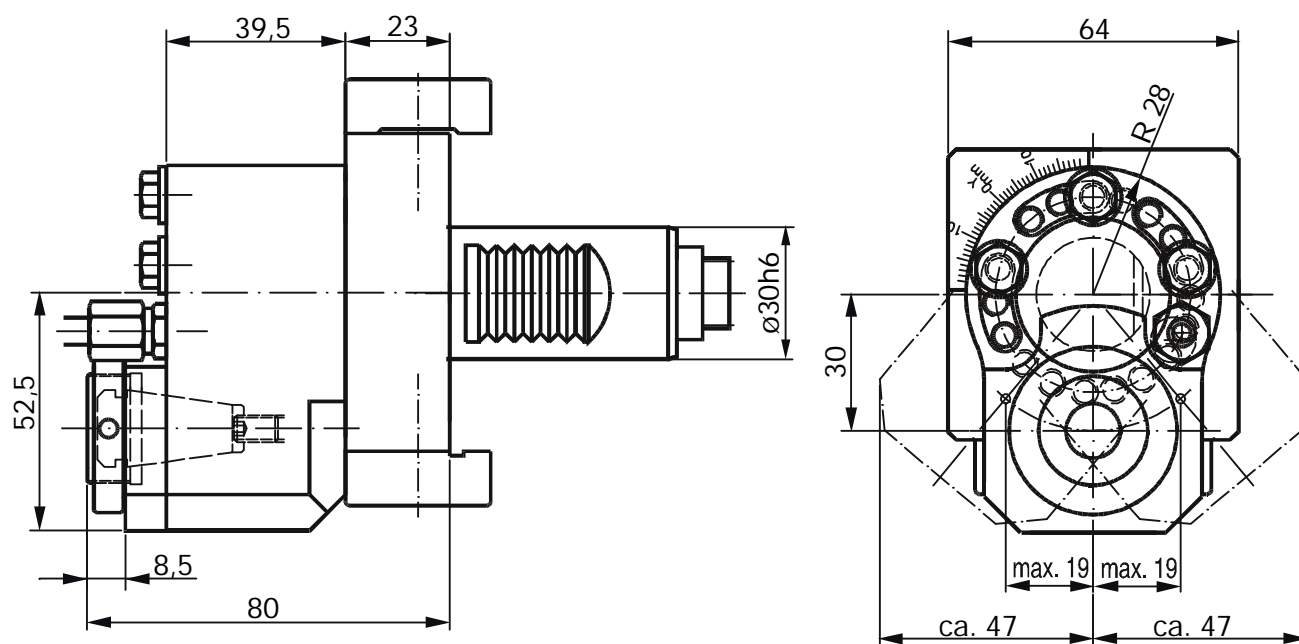


| Bestell Nr. Order No. | i | x_1 | z_1 | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|-------|-------|----------------------|-------------------|--|
| 50.3025 CTXRL/2 | 2:1 | 97 | 31,75 | 3000 | 40 | RD/ER 25 430 E (2-16) |
| 50.3025 CTXRL/3 | 3:1 | 75 | 67,3 | 2000 | 50 | RD/ER 25 430 E (2-16) |

Axial Bohr- und Fräskopf
y-verstellbar

Axial drilling and milling head
y-axis adjustable

Tête de perçage et fraisage
y-axis adjustable



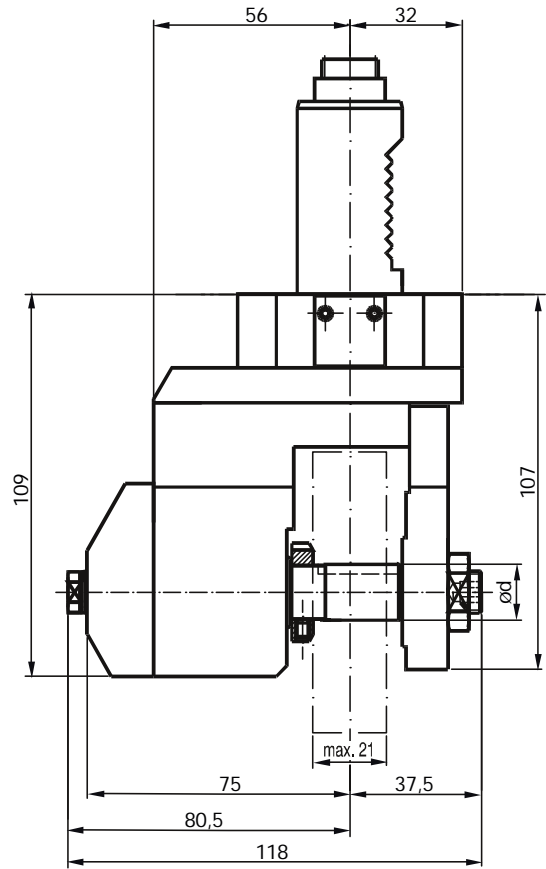
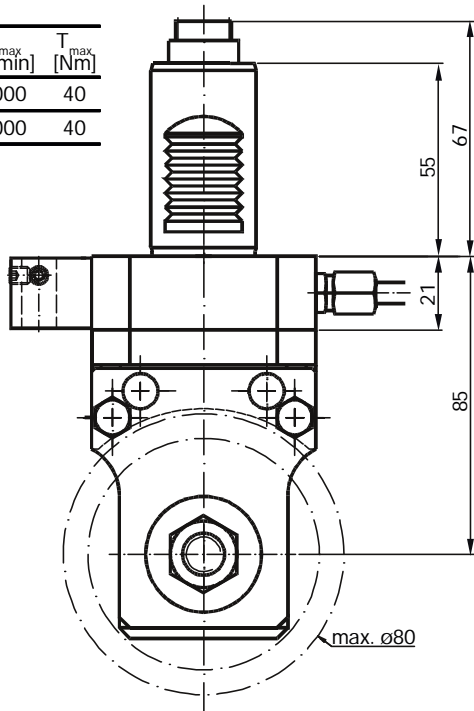
| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--|
| 56.3016 CTXY30 | 1:1 | 6000 | 25 | RD/ER 16 426 E (1-10) |

Radial
Scheibenfräserkopf

Radial saw
milling head

Tête de fraiseage
radial

| Bestell Nr. Order No. | i | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 64.3016 CTX | 3:1 | 16 | 2000 | 40 |
| 64.3022 CTX | 3:1 | 22 | 2000 | 40 |

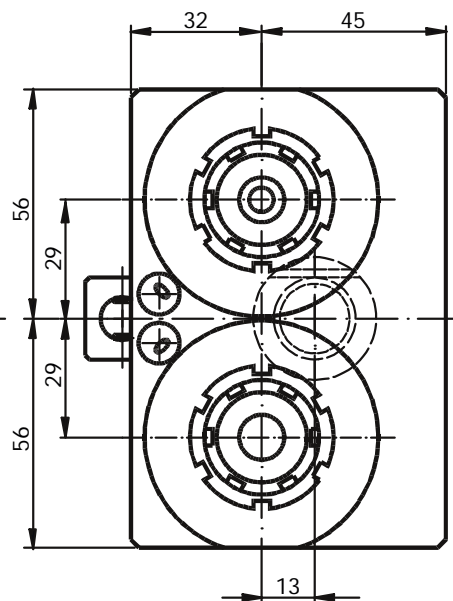
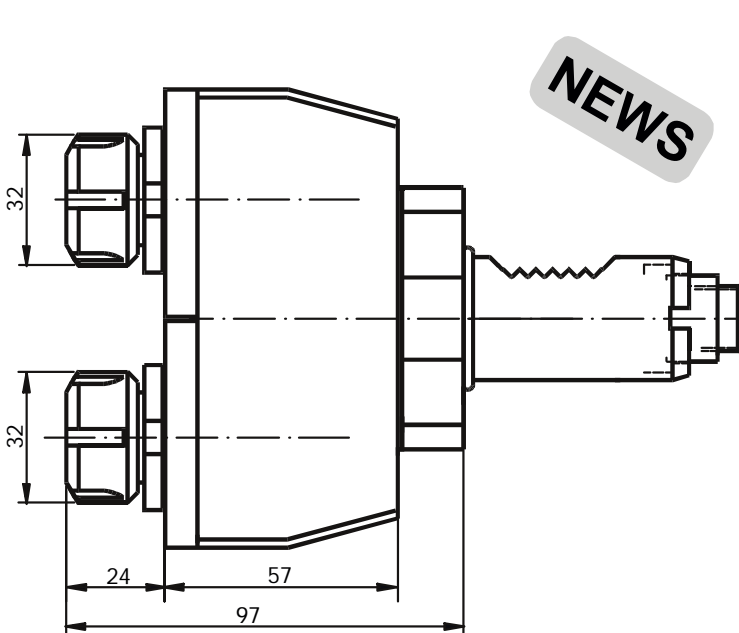


Doppel-Axialkopf
für Maschinen mit
y-Achse

Double axial head
for machines with
y-axis

Double sortie axial
pour machines avec
y-axis

5

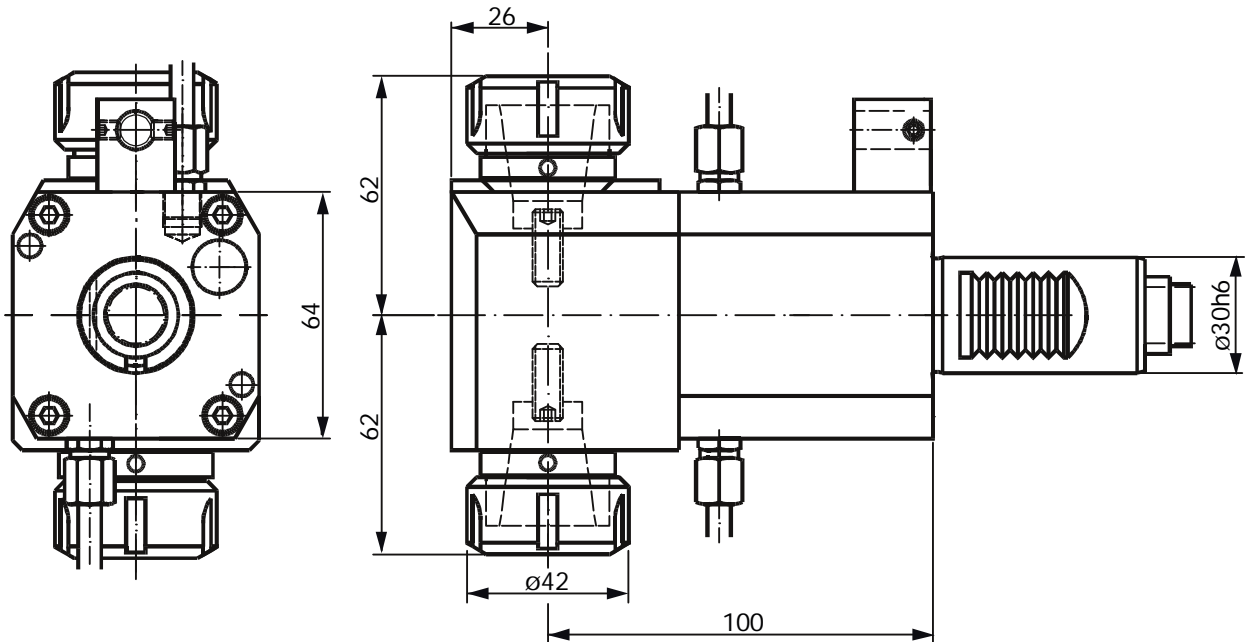


| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--|
| 40.3016D CXTS01 | 1:1 | 5000 | 16 | RD/ER 16 426 E (1-10) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial

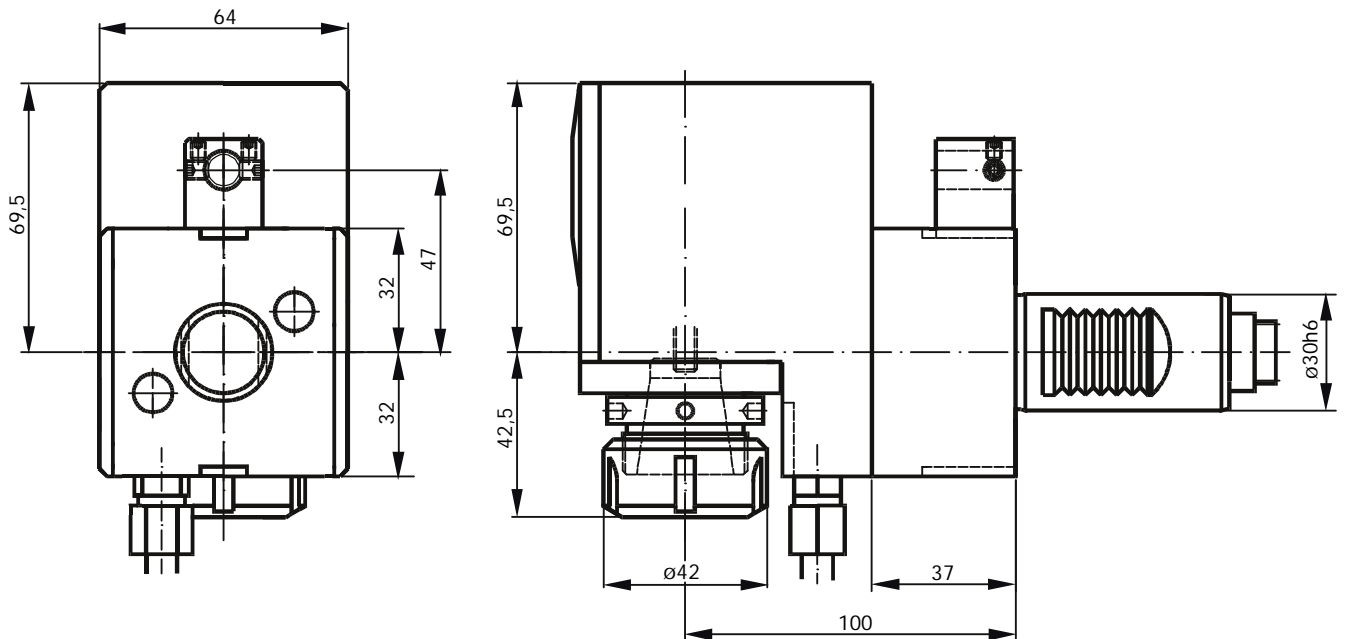


| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Spannzangen (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|---|
| 60.3025LD CTX | 1:1 | 5000 | 25 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Radial Bohr- und Fräskopf zurückgesetzt

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Spannzangen (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|---|
| 80.3025L CTXRL | 1:1 | 5000 | 25 | RD/ER 25 430E (2-16) |



**Statische- und angetriebene Werkzeuge Schaft Ø40 für
Sauter- und Diplomatic-Revolver mit Antrieb nach DIN 5480**

*Static and driven tools with shank Ø40 for Sauter and
Diplomatic turret with coupling according to DIN 5480*

*Porte-outils statiques et motorisés avec VDI40 pour tourelle Sauter
et Douplomatic avec connexion conforme DIN 5480*

Ausgleichhalter für Werkzeughalter DIN 69880 $\varnothing 40$

Adaptor for Toolholder according to DIN 69880 $\varnothing 40$

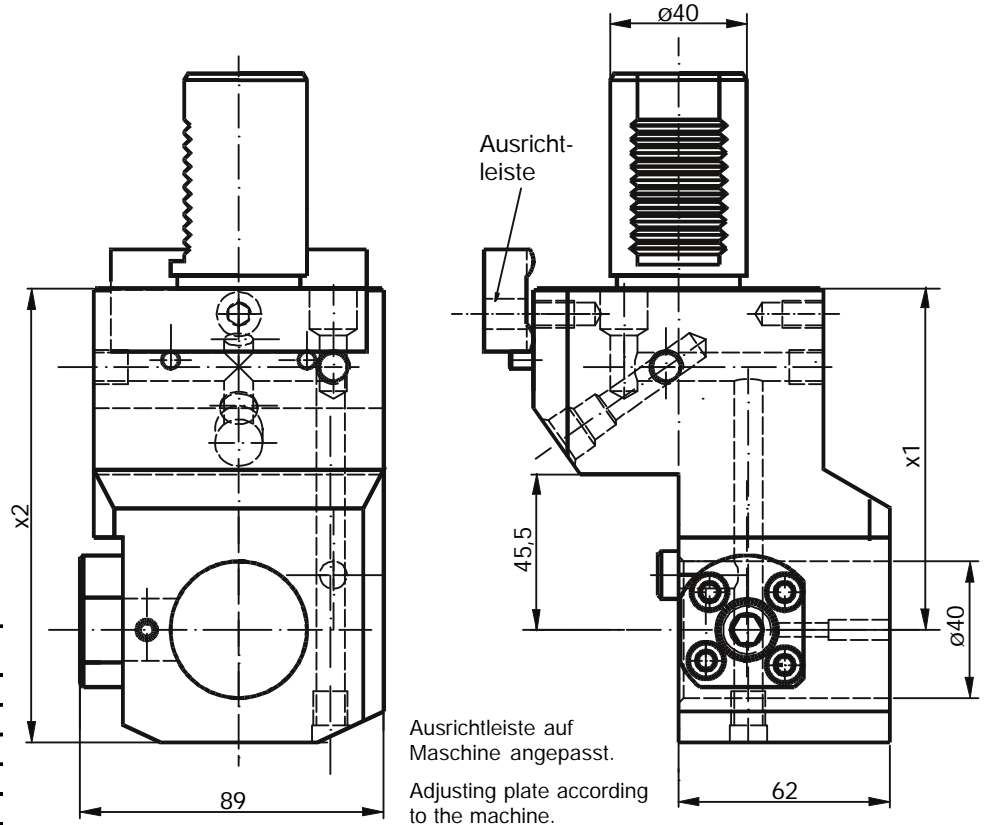
Adapteur pour outils DIN 69880 $\varnothing 40$

Ausführung L
Links wie gezeichnet
left hand design as shown
à gauche suivant croquis

Ausführung R
spiegelbildlich
right hand design reversed
à droite inversé

Ausführung RL
mit doppelverzahntem
DIN-Schaft (Lizenz Traub)
with doubletoothed DIN shaft
(licence Traub)
universelle pour broche et
contre broche (licence Traub)

| Bestell Nr. Order No. | x_1 | x_2 |
|--------------------------|-------|-------|
| WA 4040 CTX L | 100 | 133 |
| WA 4040 CTX R | 100 | 133 |
| WA 4040 CTX RL | 100 | 133 |
| WA 4040 L CTX L | 120 | 153 |
| WA 4040 L CTX R | 120 | 153 |
| WA 4040 L CTX RL | 120 | 153 |



Spannzangen- aufnahme

Collet chuck

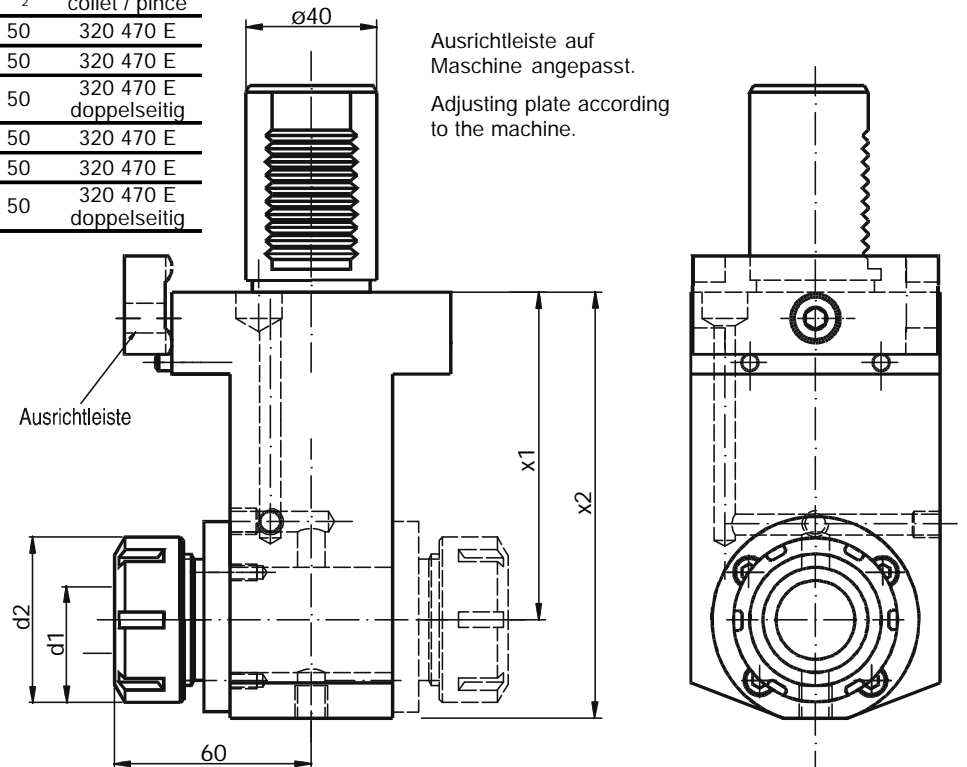
Porte pince

| Bestell Nr. Order No. | x_1 | x_2 | d_1 | d_2 | Spannzange collet / pince |
|--------------------------|-------|-------|-------|-------|------------------------------|
| 31.4032 CTX L | 100 | 130 | 3-20 | 50 | 320 470 E |
| 31.4032 CTX R | 100 | 130 | 3-20 | 50 | 320 470 E |
| 31.4032 D CTX | 100 | 130 | 3-20 | 50 | 320 470 E doppelseitig |
| 31.4032 L CTX L | 120 | 150 | 3-20 | 50 | 320 470 E |
| 31.4032 L CTX R | 120 | 150 | 3-20 | 50 | 320 470 E |
| 31.4032 LD CTX | 120 | 150 | 3-20 | 50 | 320 470 E doppelseitig |

Ausführung L
Links wie gezeichnet
left hand design as shown
à gauche suivant croquis

Ausführung R
spiegelbildlich
right hand design reversed
à droite inversé

Ausführung RL
mit doppelverzahntem DIN-Schaft
(Lizenz Traub)
with doubletoothed DIN shaft
(licence Traub)
universelle pour broche et contre
broche (licence Traub)



Kombihalter

Combi toolholder

Porte outil combiné

| Bestell Nr. Order No. | d ₁ | x ₁ | x ₂ | Kühlung coolant |
|--------------------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| 17.4025 CTX | 25 | 100 | 125 | Innen- und Außenkühlung |
| 17.4032 CTX | 32 | 100 | 125 | |
| 17.4040 CTX | 40 | 100 | 125 | |
| 17.4025 L CTX | 25 | 120 | 145 | Inside and outside cooling |
| 17.4032 L CTX | 32 | 120 | 145 | |
| 17.4040 L CTX | 40 | 120 | 145 | |

Reduzierhülsen und Einsätze
siehe Seite 1.20 und 1.39

Reducing sleeves and accessories
see page 1.20 and 1.39

Ausrichtleiste auf Maschine angepasst.
Adjusting plate according
to the machine.

Capto-Aufnahme

Capto adaptor

Adapteur de capto

Ausführung L
Links wie gezeichnet
left hand design as shown
à gauche suivant croquis

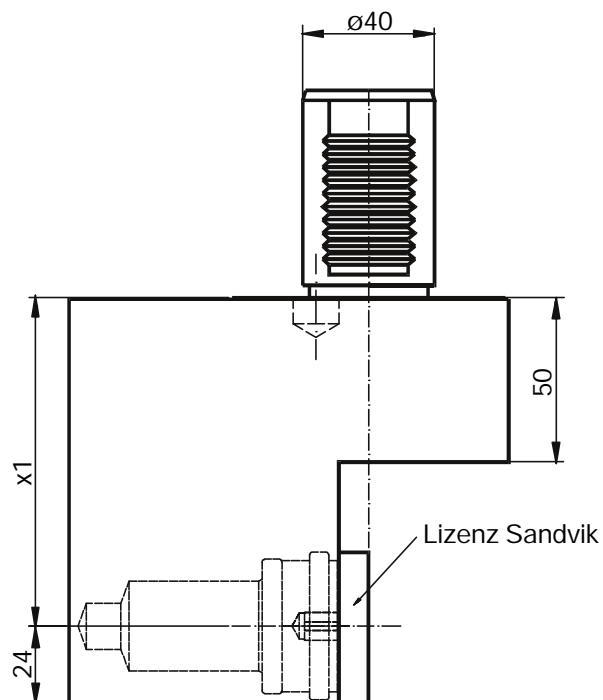
Ausführung R
spiegelbildlich
right hand design reversed
à droite inversé

Ausführung RL
mit doppelverzahntem DIN-Schaft (Lizenz Traub)
with doubletoothed DIN shaft (licence Traub)
universelle pour broche et contre broche (licence Traub)

ABS - auf Anfrage
ABS - on request

Ausrichtleiste auf Maschine angepasst.
Adjusting plate according to the machine.

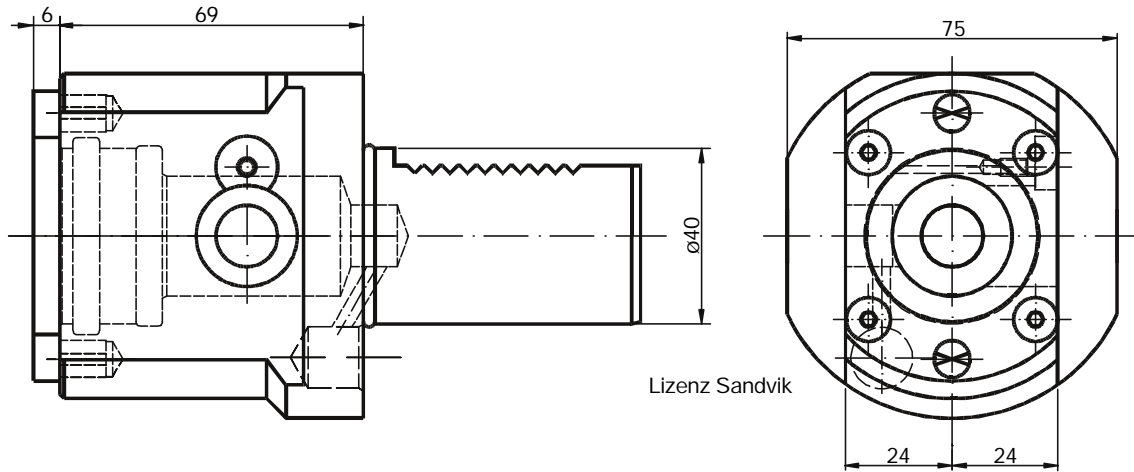
| Bestell Nr. Order No. | Capto | x ₁ |
|--------------------------|-------|----------------|
| 19.40C4 CTX L | C4 | 100 |
| 19.40C4 CTX R | C4 | 100 |
| 19.40C4 CTX RL | C4 | 100 |
| 19.40C4 L CTX L | C4 | 120 |
| 19.40C4 L CTX R | C4 | 120 |
| 19.40C4 L CTX RL | C4 | 120 |



Drehhalter Capto

Turning tool holder
Capto

Porte outil de
Capto



| | |
|--------------------------|--|
| Bestell Nr. Order No. | |
| 19.40C4L75L | Klemmung links Clamping wedge left hand |
| 19.40C4L75R | Klemmung wie gezeichnet Clamping wedge as shown |

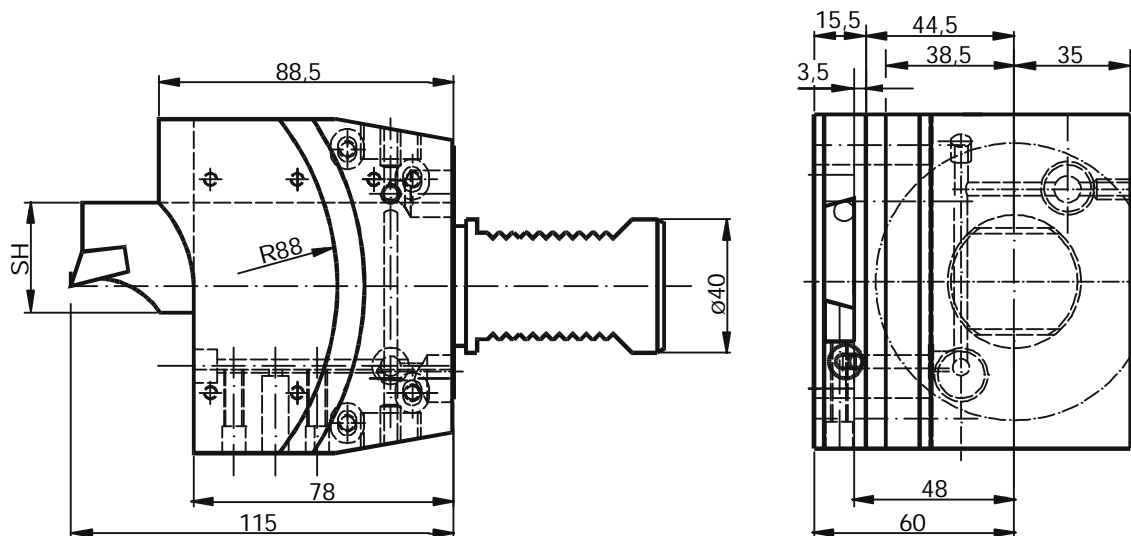
ABS - auf Anfrage
ABS - on request

Abstechhalter höhenverstellbar

Infeed toolholder
height adjustable

Porte outil
plongée, réglable

5



| | |
|--------------------------|----|
| Bestell Nr. Order No. | SH |
| 32.4026 WT250 RL | 26 |
| 32.4026 WT250 RL ÜK | 26 |
| 32.4032 WT250 RL | 32 |
| 32.4032 WT250 RL ÜK | 32 |

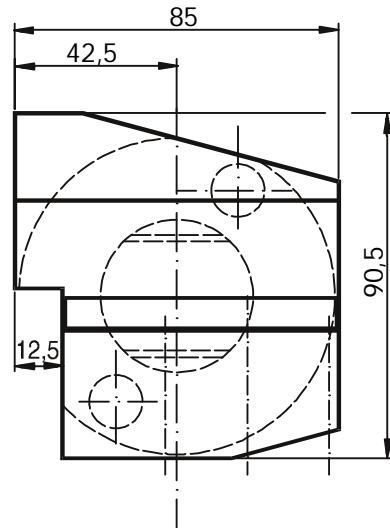
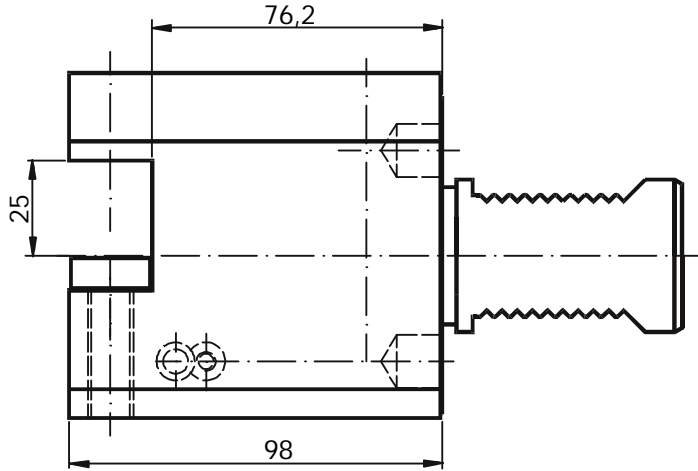
RL ÜK wie gezeichnet / as shown
RL Schneide spiegelbildlich /
cutting edge reversed

Plandrehhalter

Facing holder

Porte outil carré

Bestell Nr.
Order No.
5.4025 G400 RL

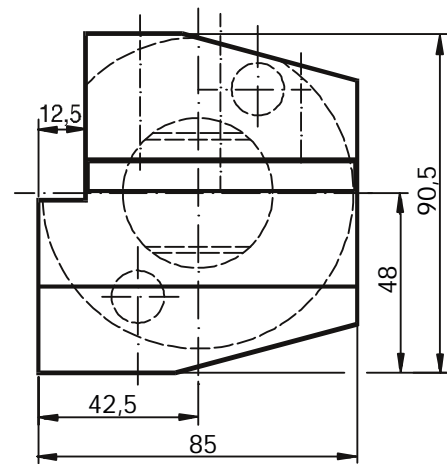
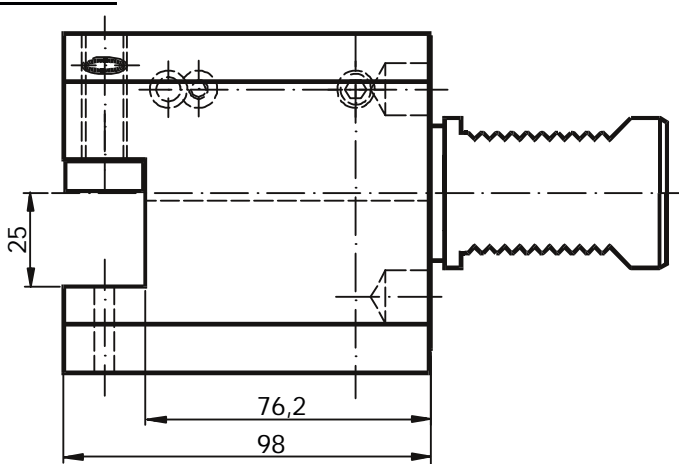


Plandrehhalter

Facing holder

Porte outil carré

Bestell Nr.
Order No.
6.4025 G400 RL



Außendrehhalter

OD-holder

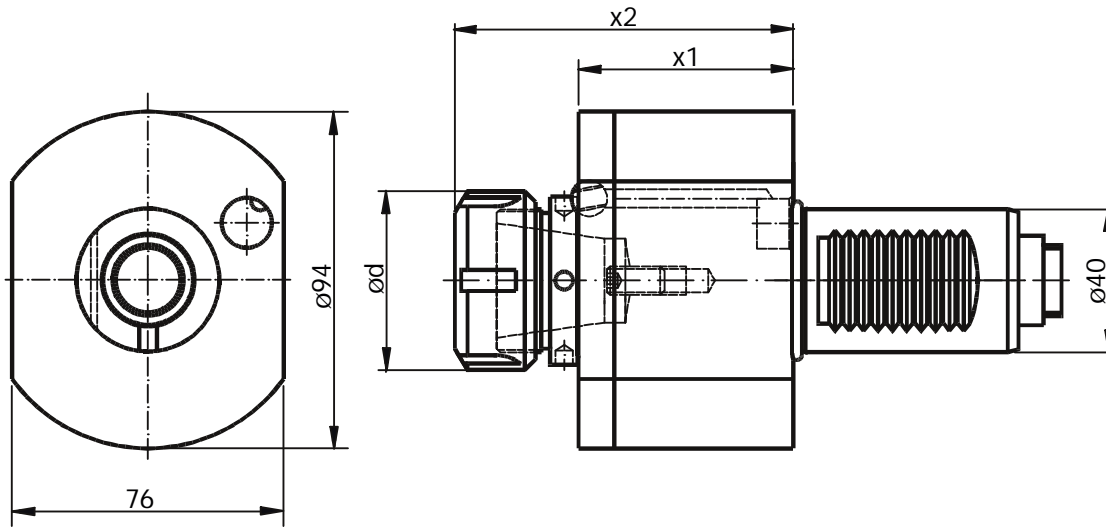
| Bestell Nr. Order No. | |
|--------------------------|--|
| 1.4025/20 | rechts / right hand tool / à droite |
| 2.4025/20 STR | rechts / right hand tool / à droite modifiziert für Sternrevolver / modified for star turret |
| 3.4025/20 STR | links / left hand tool / à gauche modifiziert für Sternrevolver / modified for star turret |
| 4.4025/20 | links / left hand tool / à gauche |

Zeichnungen siehe Kapitel 1, Seite 1.6 und 1.7
Drawings see chapter 1, page 1.6 and 1.7
Regardez chapitre 1, page 1.6 et 1.7

Axial Bohr-
und Fräskopf

Axial drilling
and milling head

Tête de perçage
et fraisage axial

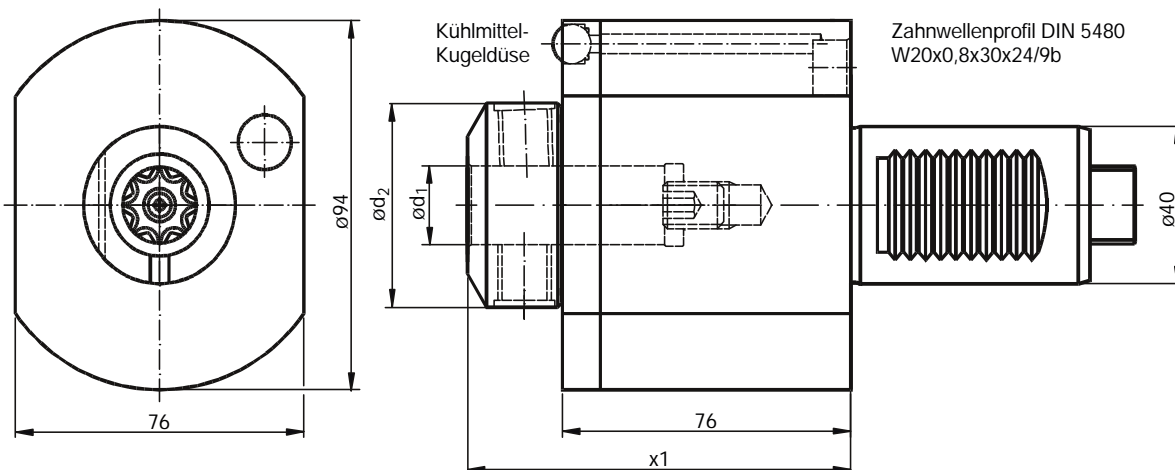


| Bestell Nr. Order No. | i | x ₁ | x ₂ | ød | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Spannzange (Seite 1.27) Collet (Page 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------|----------------|----|-----------------------------|--------------------------|---|
| 40.4032 K CTX | 1:1 | 60 | 95 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 40.4032 CTX | 1:1 | 76 | 111 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 40.4025 K CTX | 1:1 | 60 | 94 | 42 | 5000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 40.4025 CTX | 1:1 | 76 | 110 | 42 | 5000 | 50 | 250 430 E (2-16) |

Axial Bohr-
und Fräskopf
Weldon / Whistle notch

Axial drilling and
milling head
Weldon / Whistle notch

Tête de perçage
et fraisage axial
Weldon / Whistle notch

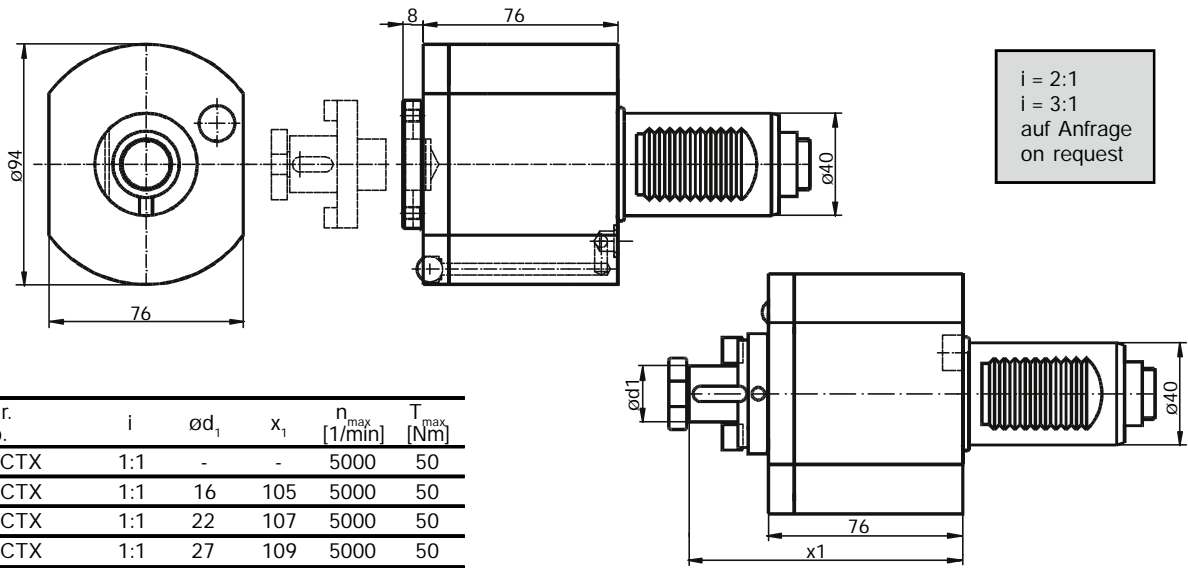


| Bestell Nr. Order No. | i | ød ₁ | ød ₂ | x ₁ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|-----------------|-----------------|----------------|-----------------------------|--------------------------|
| 40.4016 WN CTX | 1:1 | 16 | 48 | 101 | 5000 | 50 |
| 40.4020 WN CTX | 1:1 | 20 | 52 | 101 | 5000 | 50 |
| 40.4025 WN CTX | 1:1 | 25 | 60 | 109 | 5000 | 50 |

Axial Fräskopf

Axial milling head

Tête de fraisage axial



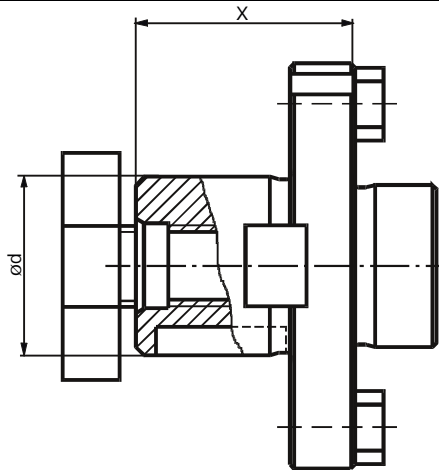
| Bestell Nr. Order No. | i | $\varnothing d_1$ | x_1 | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|-------------------|-------|----------------------|-------------------|
| 42.4000 CTX | 1:1 | - | - | 5000 | 50 |
| 42.4016 CTX | 1:1 | 16 | 105 | 5000 | 50 |
| 42.4022 CTX | 1:1 | 22 | 107 | 5000 | 50 |
| 42.4027 CTX | 1:1 | 27 | 109 | 5000 | 50 |

Fräsdorneinsatz
für 42.4000 ... 62.4000

Arbor insert
for 42.4000 ... 62.4000

Adapteur de fraisage
pour 42.4000 ... 62.4000

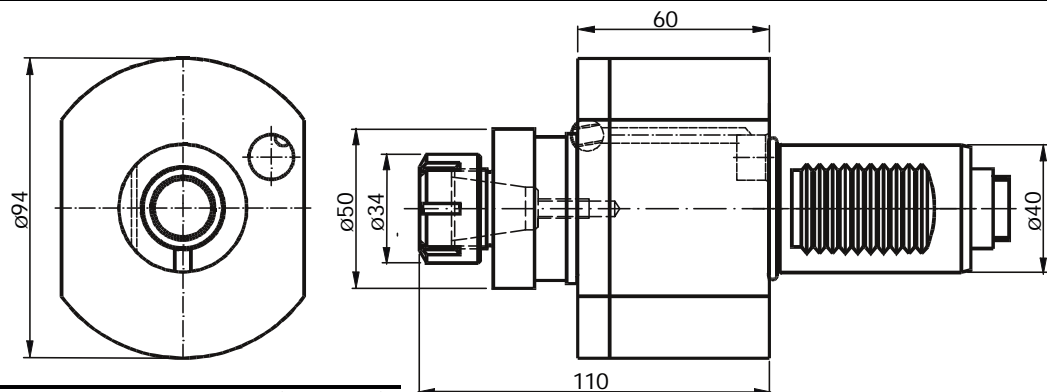
| Bestell Nr. Order No. | d | x |
|--------------------------|----|----|
| 501.0507 | 13 | 24 |
| 501.0510 | 16 | 29 |
| 501.0520 | 22 | 31 |
| 501.0530 | 27 | 33 |



Axial Pendel-
Werkzeugaufnahme

Axial Floating
adaptor

Axial flottant
adapteur

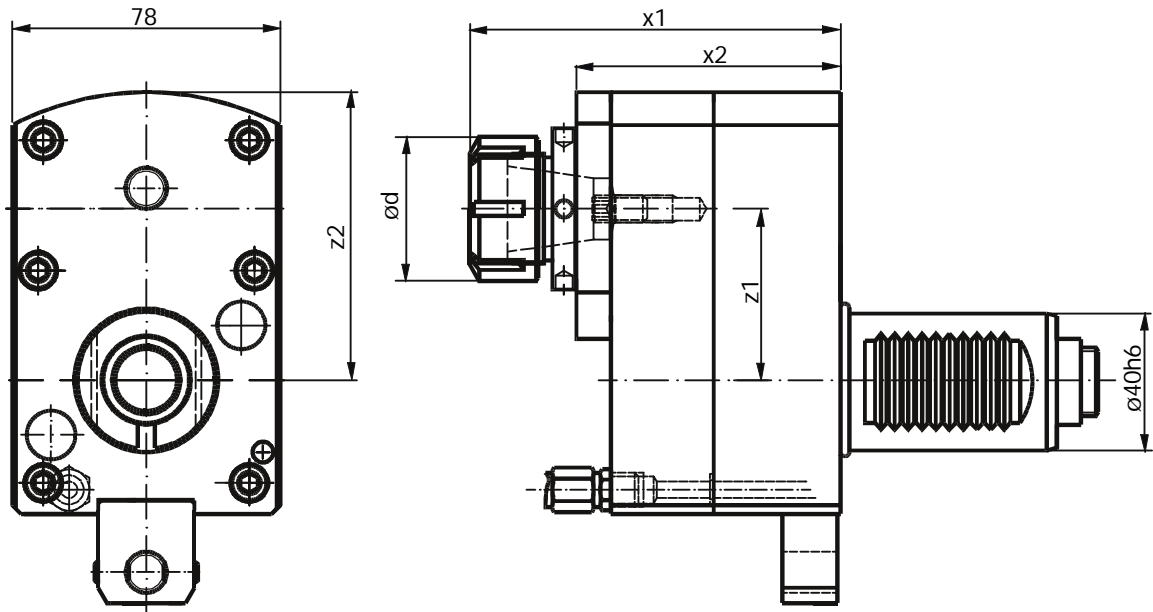


| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Spannzangen (Seite 1.27) Collet (Page 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--|
| 43.4020 CTX | 1:1 | 5000 | 20 | 200 428 E (1-13) |

Axial Bohr-
und Fräskopf

Axial drilling and
milling head

Tête de perçage
et fraisage axial



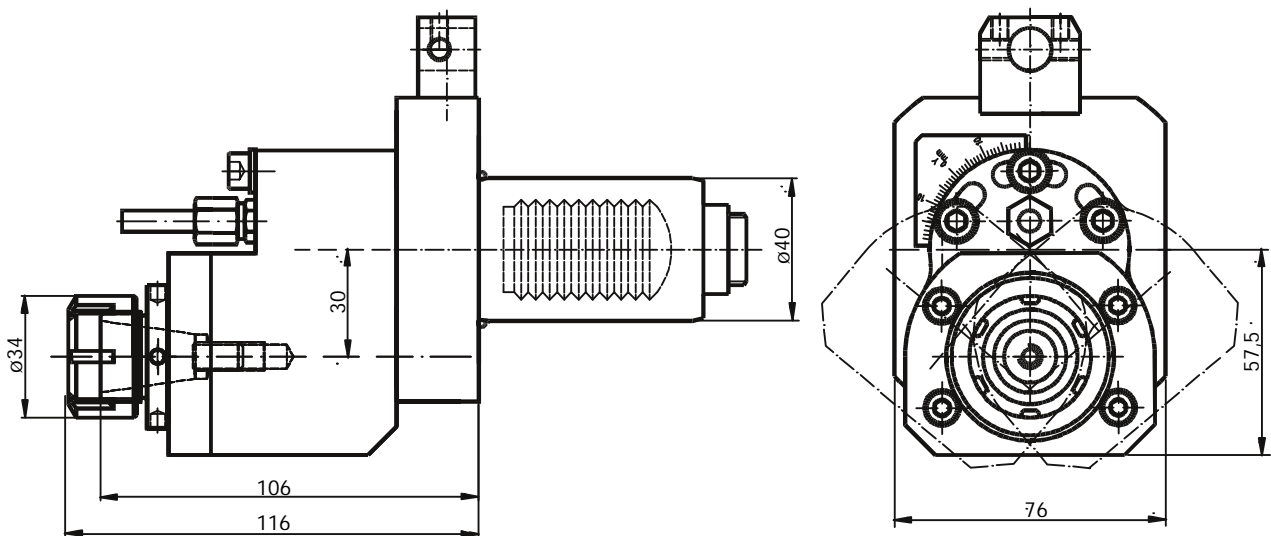
| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | x_1 | x_2 | z_1 | z_2 | Spannzangen (Seite 1.27) Collet (Page 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|-------|-------|-------|-------|--|
| 50.4025 CTX RL/1 | 1:2 | 10000 | 20 | 110 | 77 | 50 | 84 | 250 430 E (2-16) |
| 50.4032 CTX RL/2 | 2:1 | 3000 | 80 | 110 | 77 | 50 | 84 | 320 470 E (3-20) |
| 50.4032 CTX RL/3 | 3:1 | 2000 | 120 | 138 | 98 | 55,5 | 104 | 320 470 E (3-20) |
| 50.4040 CTX RL/3 | 3:1 | 2000 | 120 | 140 | 98 | 55,5 | 104 | 400 472 E (4-26) |

Axial Bohr- und Fräskopf,
y-verstellbar

Axial drilling and milling
head, y-axis adjustable

Tête de perçage et fraisage,
regulable y-axis

5

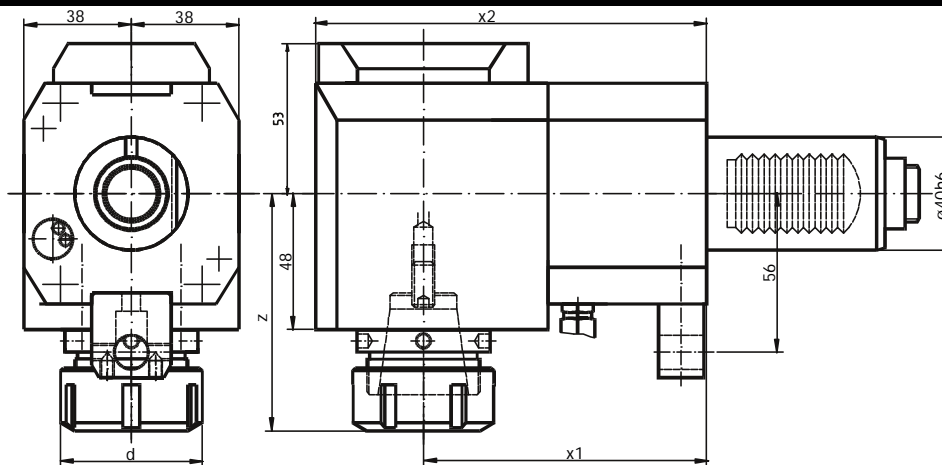


| Bestell Nr. Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | y-Axis | Spannzangen (Seite 1.27) Collet (Page 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------------|-------------------|--------|--|
| 56.4020 CTX | 1:1 | 5000 | 25 | ± 30 | ER 20 428 E (1-13) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



| Bestell Nr. Order No. | i | x ₁ | x ₂ | z ₁ | d | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Spannzangen (Seite 1.27) Collet (Page 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------|----------------|----------------|----|-----------------------------|--------------------------|--|
| 60.4025 CTX L | 1:1 | 100 | 138 | 81 | 42 | 5000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4025 CTX R | 1:1 | 100 | 138 | 81 | 42 | 5000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4025 CTX RL | 1:1 | 100 | 138 | 81 | 42 | 5000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4032 CTX L | 1:1 | 100 | 138 | 85 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4032 CTX R | 1:1 | 100 | 138 | 85 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4032 CTX RL | 1:1 | 100 | 138 | 85 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4025 CTX L/1 | 1:2 | 100 | 138 | 81 | 42 | 10000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4025 CTX R/1 | 1:2 | 100 | 138 | 81 | 42 | 10000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4025 CTX RL/1 | 1:2 | 100 | 138 | 81 | 42 | 10000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4032 CTX L/2 | 2:1 | 100 | 138 | 93 | 50 | 3000 | 80 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4032 CTX R/2 | 2:1 | 100 | 138 | 93 | 50 | 3000 | 80 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4032 CTX RL/2 | 2:1 | 100 | 138 | 93 | 50 | 3000 | 80 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4025 L CTX L | 1:1 | 120 | 158 | 81 | 42 | 5000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4025 L CTX R | 1:1 | 120 | 158 | 81 | 42 | 5000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4025 L CTX RL | 1:1 | 120 | 158 | 81 | 42 | 5000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4032 L CTX L | 1:1 | 120 | 158 | 85 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4032 L CTX R | 1:1 | 120 | 158 | 85 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4032 L CTX RL | 1:1 | 120 | 158 | 85 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4025 L CTX L/1 | 1:2 | 120 | 158 | 81 | 42 | 10000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4025 L CTX R/1 | 1:2 | 120 | 158 | 81 | 42 | 10000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4025 L CTX RL/1 | 1:2 | 120 | 158 | 81 | 42 | 10000 | 50 | 250 430 E (2-16) |
| 60.4032 L CTX L/2 | 2:1 | 120 | 158 | 93 | 50 | 3000 | 80 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4032 L CTX R/2 | 2:1 | 120 | 158 | 93 | 50 | 3000 | 80 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4032 L CTX RL/2 | 2:1 | 120 | 158 | 93 | 50 | 3000 | 80 | 320 470 E (3-20) |

Mit OTSS-Leiste NG 200 statt CTX (Schutzrecht angemeldet)
With OTSS-plate write NG200 instead of CTX

Ausführung L
Links wie gezeichnet
Left hand design as shown
à gauche suivant croquis

Ausführung R
spiegelbildlich
right hand design reversed
à droite inversé

Ausführung RL
mit doppelverzahntem
DIN-Schaft (Lizenz Traub)
with doubletoothed
DIN shaft (licence Traub)
universelle pour broche et
contre broche (licence Traub)

Radial Bohr- und Fräskopf

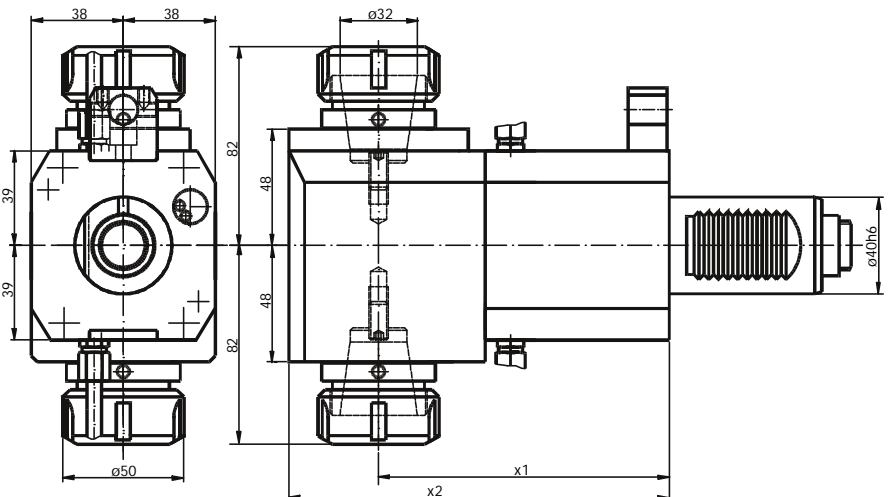
Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial

Mit OTSS-Leiste NG 200 statt CTX (Schutzrecht angemeldet)
With OTSS-plate write NG200 instead of CTX

| Bestell Nr. Order No. | i | x ₁ | x ₂ |
|--------------------------|-----|----------------|----------------|
| 60.4032 D CTX | 1:1 | 100 | 137 |
| 60.4032 LD CTX | 1:1 | 120 | 157 |

| Bestell Nr. Order No. | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Spannzangen (Seite 1.27) Collet (Page 1.27) |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|--|
| 60.4032 D CTX | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 60.4032 LD CTX | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |



Radial Bohr- und Fräskopf Weldon / Whistle notch

Radial drilling and milling head Weldon / Whistle notch

Tête de perçage et fraisage radial Weldon / Whistle notch

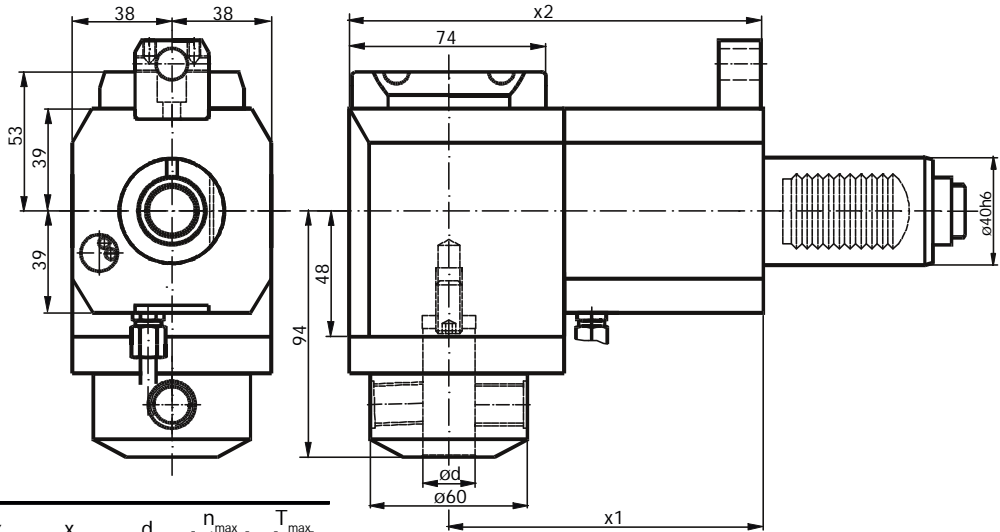
Mit OTSS-Leiste NG 200 statt CTX (Schutzrecht angemeldet)
With OTSS-plate write NG200 instead of CTX

ABS + Capto auf Anfrage.
ABS and Capto on request.

Reduzierbuchsen
Reducing sleeves

Bestell Nr.
Order No.

| | |
|------------|-------|
| 28.2016 WN | 20/16 |
| 28.2012 WN | 20/12 |
| 28.2010 WN | 20/10 |
| 28.2008 WN | 20/08 |



| Bestell Nr. Order No. | i | x ₁ | x ₂ | d | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|----------------|----------------|----|-----------------------------|--------------------------|
| 60.4020 WN CTX L | 1:1 | 100 | 138 | 20 | 5000 | 50 |
| 60.4020 WN CTX R | 1:1 | 100 | 138 | 20 | 5000 | 50 |
| 60.4020 WN CTX RL | 1:1 | 100 | 138 | 20 | 5000 | 50 |
| 60.4020 WN L CTX L | 1:1 | 120 | 158 | 20 | 5000 | 50 |
| 60.4020 WN L CTX R | 1:1 | 120 | 158 | 20 | 5000 | 50 |
| 60.4020 WN L CTX RL | 1:1 | 120 | 158 | 20 | 5000 | 50 |
| 60.4020 WN CTX L/2 | 2:1 | 100 | 138 | 20 | 3000 | 80 |
| 60.4020 WN CTX R/2 | 2:1 | 100 | 138 | 20 | 3000 | 80 |
| 60.4020 WN CTX RL/2 | 2:1 | 100 | 138 | 20 | 3000 | 80 |
| 60.4020 WN L CTX L/2 | 2:1 | 120 | 158 | 20 | 3000 | 80 |
| 60.4020 WN L CTX R/2 | 2:1 | 120 | 158 | 20 | 3000 | 80 |
| 60.4020 WN L CTX RL/2 | 2:1 | 120 | 158 | 20 | 3000 | 80 |

Ausführung L
Links wie gezeichnet
Left hand design as shown
à gauche suivant croquis

Ausführung R
spiegelbildlich
right hand design reversed
à droite inversé

Ausführung RL
mit doppelverzahntem DIN-Schaft (Lizenz Traub)
with doubletoothed DIN shaft (licence Traub)
universelle pour broche et contre broche (licence Traub)

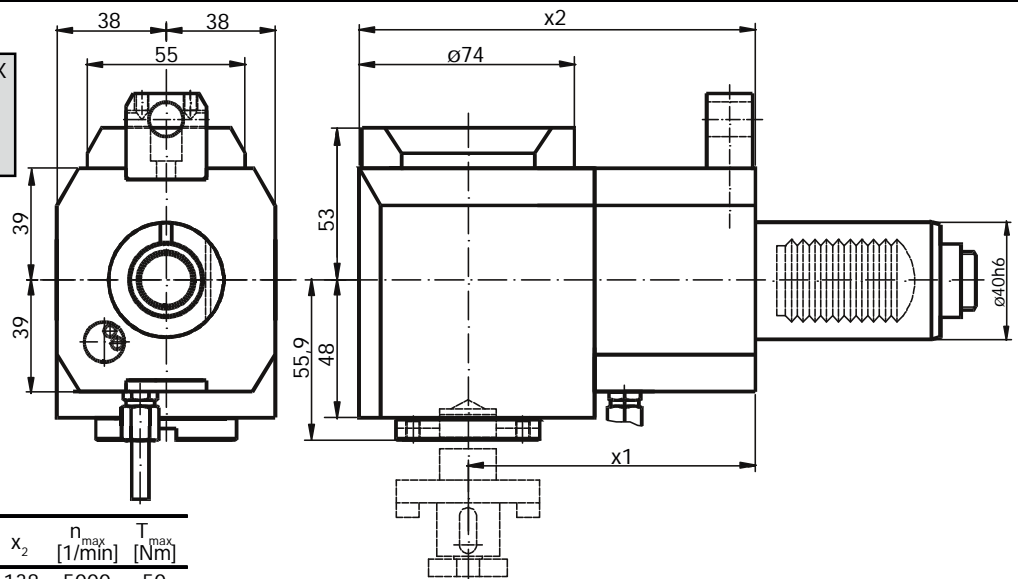
Radial Fräskopf

Radial milling head

Tête de fraisage radial

Mit OTSS-Leiste NG 200 statt CTX (Schutzrecht angemeldet)
With OTSS-plate write NG200 instead of CTX

Einsatz siehe Seite 5.76.2
Inserts see page 5.76.2



| Bestell Nr. Order No. | i | x ₁ | x ₂ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|--------------------------|-----|---|----------------|-----------------------------|--------------------------|
| 62.4000 CTX L | 1:1 | 100 | 138 | 5000 | 50 |
| 62.4000 CTX R | 1:1 | 100 | 138 | 5000 | 50 |
| 62.4000 CTX RL | 1:1 | 100 | 138 | 5000 | 50 |
| 62.4000 L CTX L | 1:1 | 120 | 158 | 5000 | 50 |
| 62.4000 L CTX R | 1:1 | 120 | 158 | 5000 | 50 |
| 62.4000 L CTX RL | 1:1 | 120 | 158 | 5000 | 50 |
| 62.4000 ... | 2:1 | Auf Anfrage / on request sur demande | | | |

Ausführung R
spiegelbildlich
right hand design reversed
à droite inversé

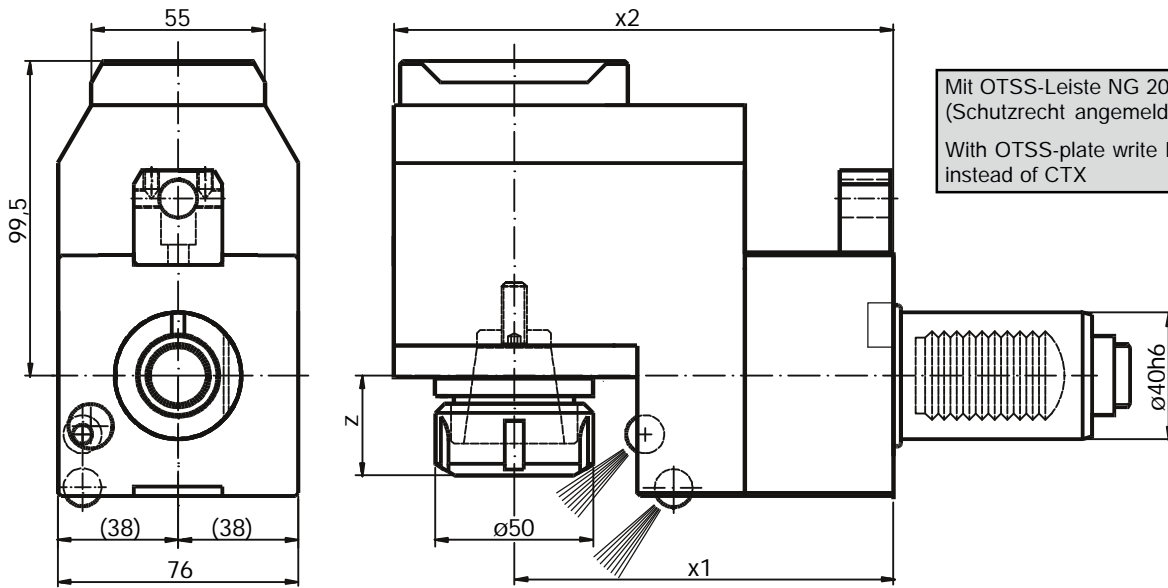
Ausführung L
Links wie gezeichnet
left hand design as shown
à gauche suivant croquis

Ausführung RL
mit doppelverzahntem DIN-Schaft (Lizenz Traub)
with doubletoothed DIN shaft (licence Traub)
universelle pour broche et contre broche (licence Traub)

Radial Bohr-
und Fräskopf,
zurückgesetzt

Radial drilling
and milling head,
offset

Tête de perçage
et fraiseage radial



Mit OTSS-Leiste NG 200 statt CTX
(Schutzrecht angemeldet)
With OTSS-plate write NG200
instead of CTX

| Bestell Nr. Order No. | i | x ₁ | x ₂ | z | d | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Spannzangen (Seite 1.27) Collet (Page 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------|----------------|----|----|-----------------------------|--------------------------|--|
| 80.4032 CTX L | 1:1 | 100 | 138 | 31 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 CTX R | 1:1 | 100 | 138 | 31 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 CTX RL | 1:1 | 100 | 138 | 31 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 CTX L/2 | 2:1 | 100 | 138 | 43 | 50 | 3000 | 80 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 CTX R/2 | 2:1 | 100 | 138 | 43 | 50 | 3000 | 80 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 CTX RL/2 | 2:1 | 100 | 138 | 43 | 50 | 3000 | 80 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 L CTX L | 1:1 | 120 | 158 | 31 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 L CTX R | 1:1 | 120 | 158 | 31 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 L CTX RL | 1:1 | 120 | 158 | 31 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 L CTX L/2 | 2:1 | 120 | 158 | 43 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 L CTX R/2 | 2:1 | 120 | 158 | 43 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 L CTX RL/2 | 2:1 | 120 | 158 | 43 | 50 | 5000 | 50 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 CTX R/3 | 3:1 | 113 | 159 | 50 | 50 | 2000 | 120 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 CTX L/3 | 3:1 | 113 | 159 | 50 | 50 | 2000 | 120 | 320 470 E (3-20) |
| 80.4032 CTX RL/3 | 3:1 | 113 | 159 | 50 | 50 | 2000 | 120 | 320 470 E (3-20) |

Ausführung R
spiegelbildlich
right hand design reversed
à droite inversé

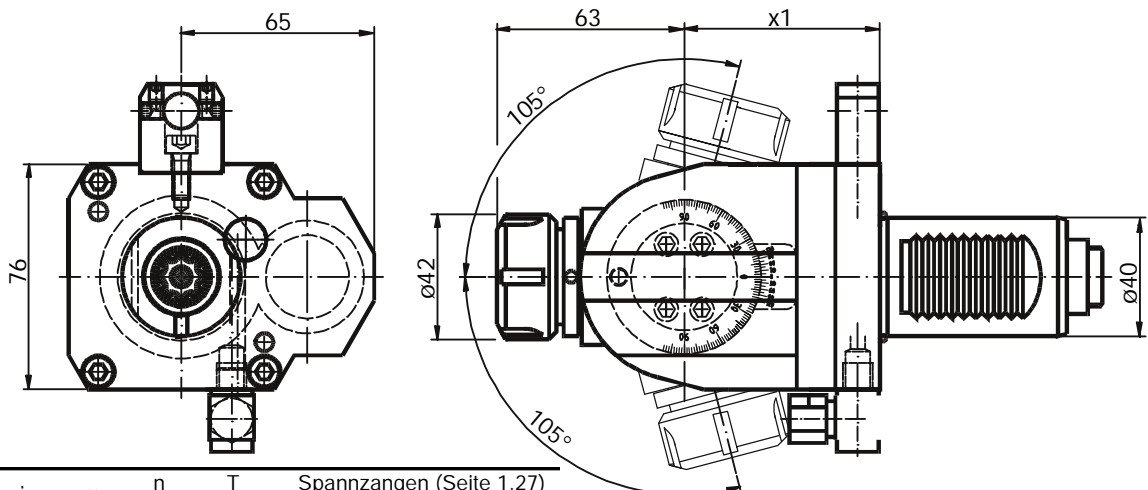
Ausführung L
Links wie gezeichnet
left hand design as shown
à gauche suivant croquis

Ausführung RL
mit doppelverzahntem DIN-Schaft
(Lizenz Traub)
with doubletoothed DIN shaft
(licence Traub)
universelle pour broche et contre broche
(licence Traub)

Schwenkkopf
± 105°

Swivel head
± 105°

Tête de pivotante
± 105°



| Bestell Nr. Order No. | i | x ₁ | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Spannzangen (Seite 1.27) Collet (Page 1.27) |
|--------------------------|-----|----------------|-----------------------------|--------------------------|--|
| 63.4025 CTX | 1:1 | 66 | 5000 | 20 | 250 430 E |
| 63.4025 L CTX | 1:1 | 87 | 5000 | 20 | 250 430 E |





Werkzeuge für Mazak / Okuma / Mori Seiki Maschinen

Tools for Mazak / Okuma / Mori Seiki machines

Porte-outils pour machines Mazak / Mori Seiki

Werkzeuge für Mazak / Mori Seiki Maschinen
Tools for Mazak / Mori Seiki machines
Porte-outils pour machines Mazak / Mori Seiki

|  |  |  | Form | Page |
|---|---|---|------|-------------------------|
| Mazak Quick Turn, Super Quick Turn, Multiplex, Nexus, Hyper Quadrex | Mazak Quick Turn, Super Quick Turn, Multiplex, Nexus, Hyper Quadrex | Mazak Quick Turn, Super Quick Turn, Multiplex, Nexus, Hyper Quadrex | | 6.1 - 6.28 |
| Okuma LT10, LT200 | Okuma LT10, LT200 | Okuma LT10, LT200 | | 6.40 - 6.44 |
| Okuma LB2000, LB3000 | Okuma LB2000, LB3000 | Okuma LB2000, LB3000 | | 6.50.1 - 6.50.11 |
| Mori Seiki ZT1000 | Mori Seiki ZT1000 | Mori Seiki ZT1000 | | 6.80 - 6.81.4 |
| Mori Seiki SL200 | Mori Seiki SL200 | Mori Seiki SL200 | | 6.72 - 6.73.11 |
| Mori Seiki NL1500, NL2000, NL2500, NL3000 | Mori Seiki NL1500, NL2000, NL2500, NL3000 | Mori Seiki NL1500, NL2000, NL2500, NL3000 | | 6.78.1 - 6.79.5 |
| Mori Seiki ZT1000, ZT1500, MT1500 | Mori Seiki ZT1000, ZT1500, MT1500 | Mori Seiki ZT1000, ZT1500, MT1500 | | 6.80.1 - 6.81.4 |



**Statische- und angetriebene Werkzeuge für Mazak
QT/SQT/QTN/MP/Quadrex Maschinen**

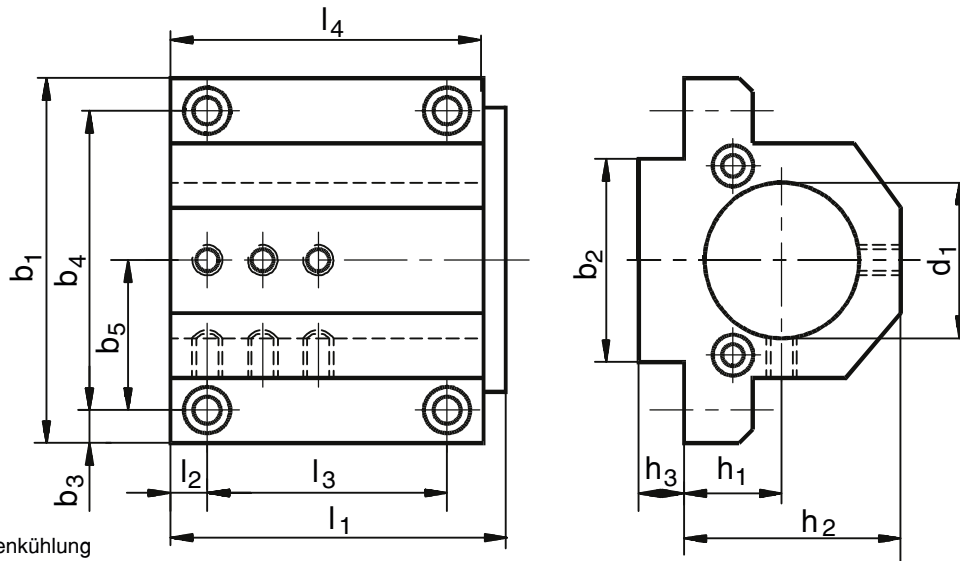
Static and driven tools for Mazak QT/SQT/QTN/MP/Quadrex machines

Porte-outils statiques et motorisés pour machines

Mazak QT/SQT/QTN/MP/Quadrex

Kombihalter

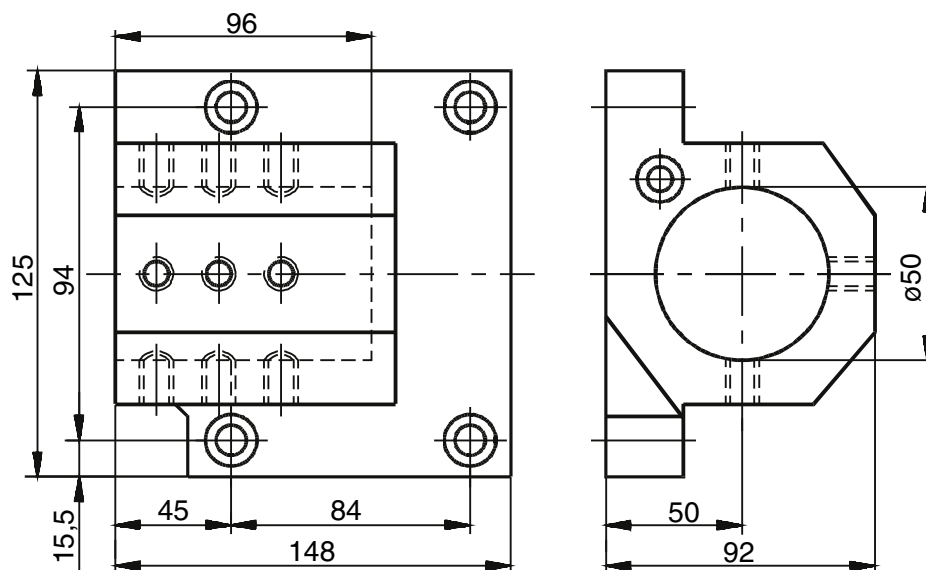
Combiholder



Für Innen- und Außenkühlung
For internal and external cooling

| Maschinentyp | Nr. / No. | d ₁ | h ₁ | h ₂ | h ₃ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | b ₄ | b ₅ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | l ₄ |
|--|-----------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| QT8-8D / QT8N-8D | QT 801 | ø30 | 25 | 52 | 7 | 95 | 38 | 9,5 | 76 | 36 | 71 | 15 | 45 | 67 |
| QTN10-8D | QT 821 | ø25 | 25 | 52 | 7 | 95 | 38 | 9,5 | 76 | 36 | 71 | 15 | 45 | 67 |
| QT10-8D | QT 1001 | ø40 | 25 | 54 | 7,5 | 114 | 38 | 10 | 94 | 47 | 82 | 10 | 60 | 78 |
| QT15-8D / QT15N-8D QT18N-8D / QTN20-8D QT20HP-8D / Dual Turn 20 SQT200-12D / SQT250-12D | QT 1501 | ø40 | 50 | 80 | 7,5 | 114 | 38 | 10 | 94 | 47 | 100 | 10 | 60 | 95 |
| QT15-12D / QT15N-12D QT18N-12D / QT20N-12D QT20HP-12D | QT 1541 | ø40 | 25 | 57 | 7,5 | 114 | 38 | 10 | 94 | 47 | 100 | 10 | 60 | 94 |
| QT20N-8D / QT25-8D | QT 2001 | ø50 | 35 | 72,5 | 7,5 | 132 | 48 | 14 | 104 | 52 | 103 | 14 | 72 | 98 |
| QT28-12D / QT28N-12D / QT30N-12D / QTN30-12D | QT 2801 | ø50 | 55 | 90 | 7 | 128 | 48 | 12 | 104 | 52 | 111 | 34 | 57 | 106 |

Mit (With) ABS-/UTS-/Capto-/Zoll-ø/Sonder-ø auf Anfrage (on request).



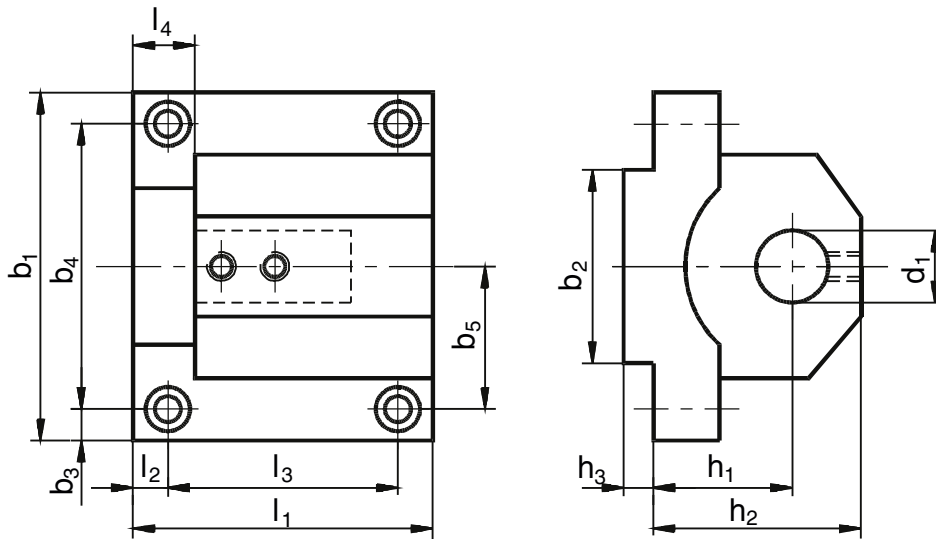
| Maschinentyp | Nr. / No. | |
|------------------------------------|-----------|--|
| QT35-12D QT35N-12D QTN40-12D | QT 3501 | Für Innen- und Außenkühlung For internal and external cooling |

Grundhalter

Für Spannzangenhalter,
Gewindebohrhalter und
Pendelhalter

Basic toolholder

For collet chuck, tap cutting-
holder and floating reamer-
holder

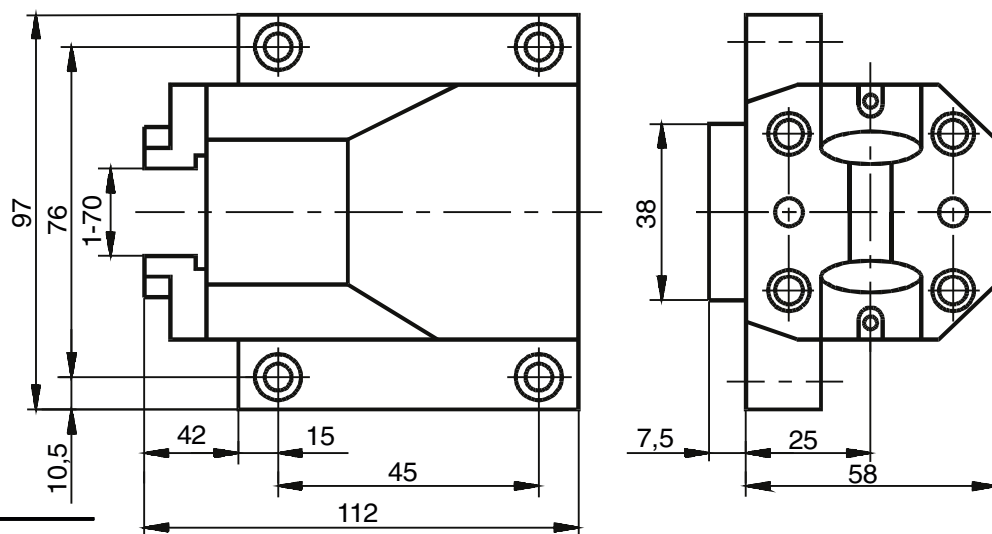


Für Innen- und Außenkühlung
For internal and external cooling

| Maschinentyp | Nr. / No. | d ₁ | h ₁ | h ₂ | h ₃ | b ₁ | b ₂ | b ₃ | b ₄ | b ₅ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | l ₄ |
|--|-----------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| QT8-8D / QT8N-8D / QTN10-8D | QT 800 | 25 | 25 | 52 | 7 | 95 | 38 | 9,5 | 76 | 36 | 71 | 15 | 45 | 16 |
| QT10-8D | QT 1000 | 25 | 25 | 50 | 7,5 | 114 | 38 | 10 | 94 | 47 | 82 | 10 | 60 | 16 |
| QT15-8D / QT15N-8D QT18N-8D / QTN20-8D QT20HP-8D / Dual Turn 20 SQT200-12D / SQT250-12D | QT 1500 | 25 | 50 | 75 | 7,5 | 114 | 38 | 10 | 94 | 47 | 100 | 10 | 60 | 20 |
| QT15-12D / QT15N-12D / QT18N-12D / QT20N-12D / QT20HP-12D | QT 1540 | 25 | 25 | 53 | 7,5 | 114 | 38 | 10 | 94 | 47 | 100 | 10 | 60 | 20 |
| QT20N-8D / QT25-8D | QT 2000 | 25 | 35 | 72,5 | 7,5 | 132 | 48 | 14 | 104 | 52 | 103 | 14 | 72 | 20 |

Stangengreifer

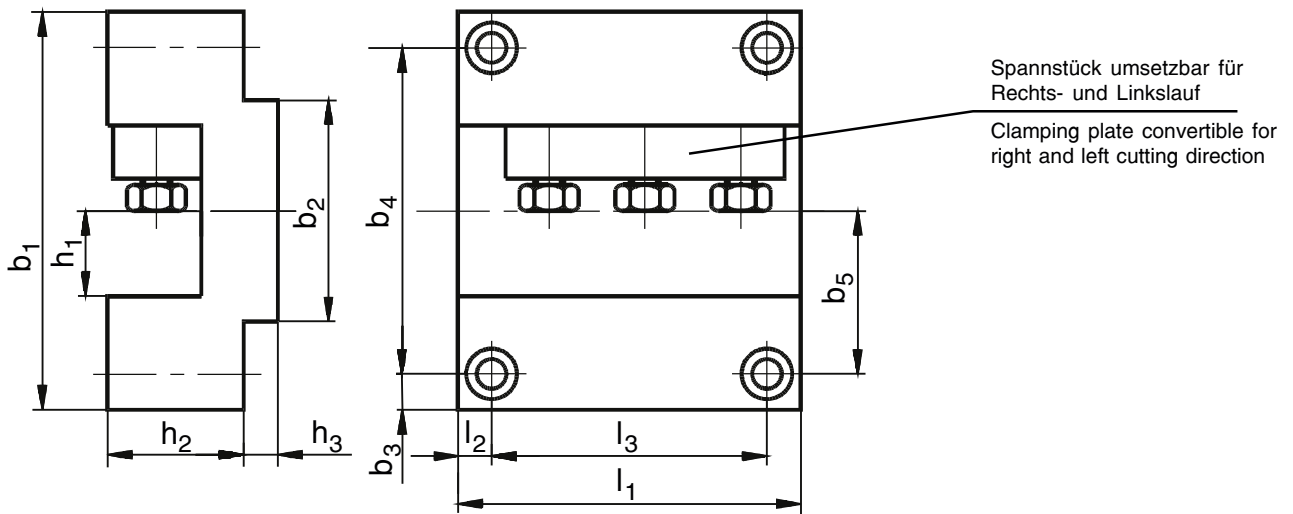
Bar pickup



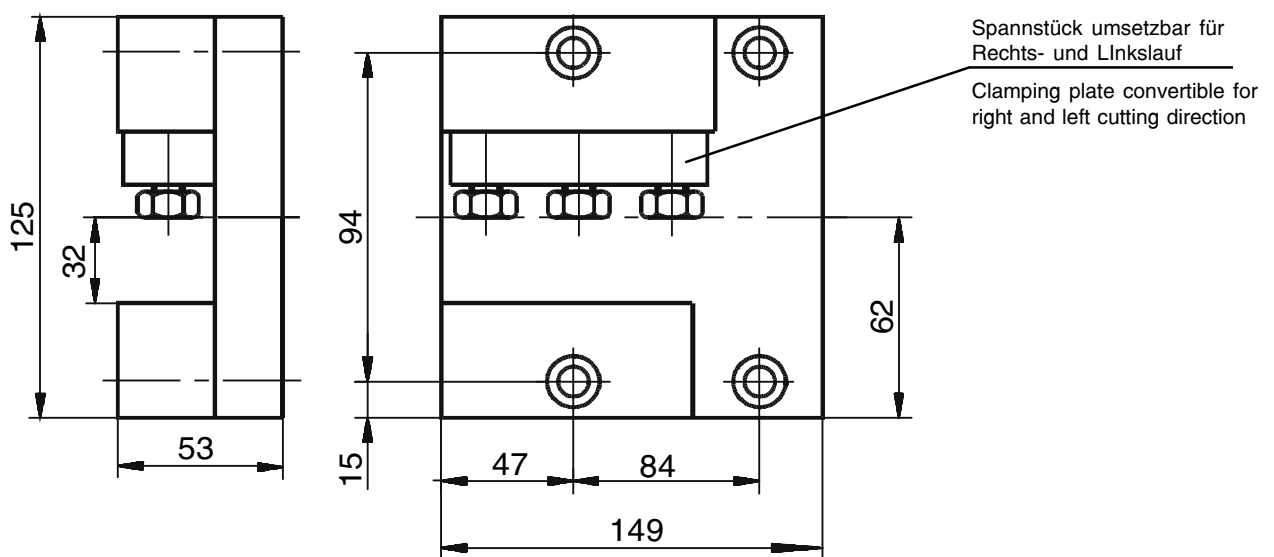
| Maschinentyp | Nr. / No. |
|-----------------------|-----------|
| QTN10 / QT 8 QT 8N | QTG 8 |

Plandrehhalter

Facing turnholder



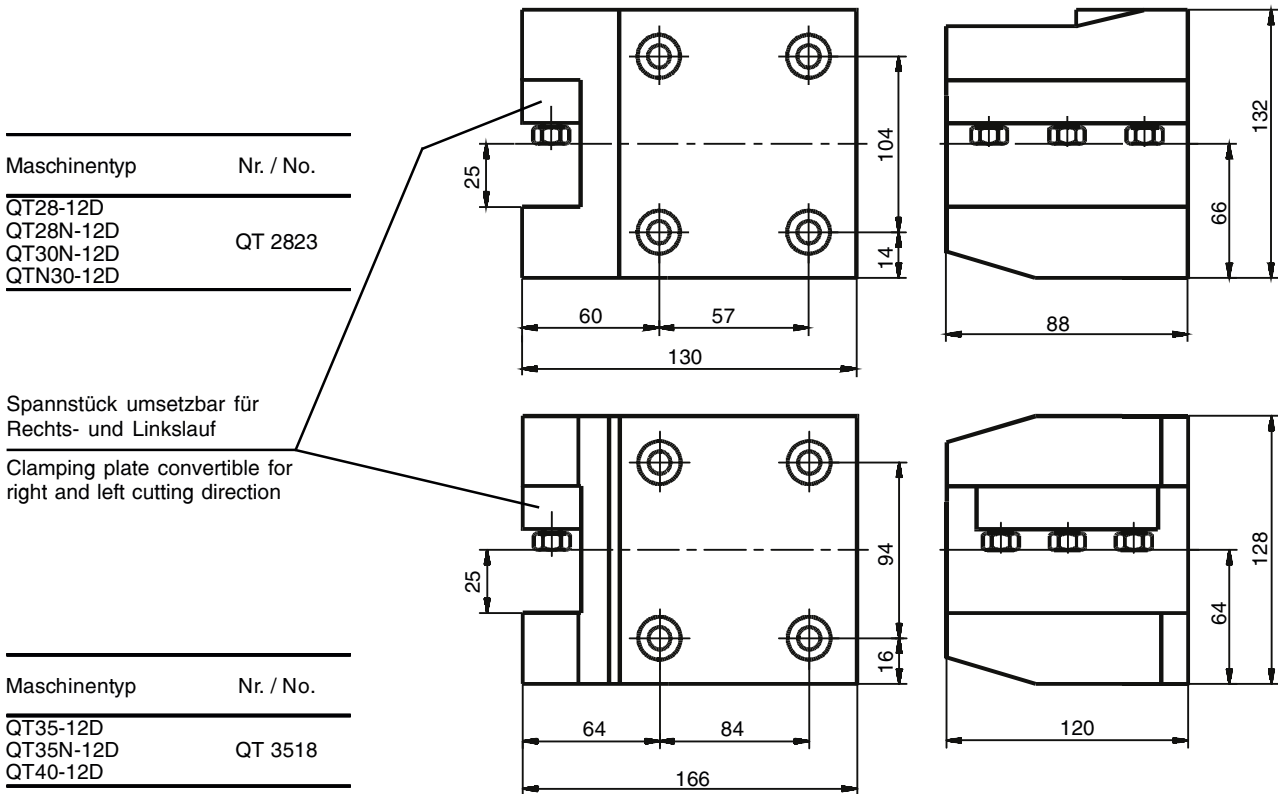
| Maschinentyp | Nr. / No. | h_1 | h_2 | h_3 | b_1 | b_2 | b_3 | b_4 | b_5 | l_1 | l_2 | l_3 |
|--|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| QT8-8D / QT8N-8D QTN10-8D | QT 829 | 20 | 30 | 7 | 95 | 38 | 9,5 | 76 | 36 | 70 | 15 | 45 |
| QT10-8D | QT 1023 | 20 | 40 | 7,5 | 115 | 38 | 10 | 94 | 47 | 78 | 10 | 60 |
| QT15-8D / QT15N-8D QT18N-8D / QTN20-8D QT20HP-8D / Dual Turn 20 SQT200-12D / SQT250-12D | QT 1523 | 25 | 43 | 8 | 114 | 38 | 10 | 94 | 47 | 98 | 10 | 60 |
| QT15-12D / QT15N-12D QT18N-12D / QT20N-12D QT20HP-12D | QT 1549 | 25 | 38 | 7,5 | 110 | 38 | 11 | 88 | 44 | 96 | 26 | 55 |
| QT20N-8D / QT25-8D | QT 2023 | 25 | 44 | 8 | 134 | 48 | 15 | 104 | 52 | 100 | 14 | 72 |
| QT285-12D / QT28N-12D QT30N-12D / QTN30-12D | QT 2824 | 25 | 45 | 7 | 134 | 48 | 15 | 104 | 52 | 111 | 34 | 57 |



| Maschinentyp | Nr. No. |
|------------------------------------|---------|
| QT35-12D QT35N-12D QTN40-12D | QT 3517 |

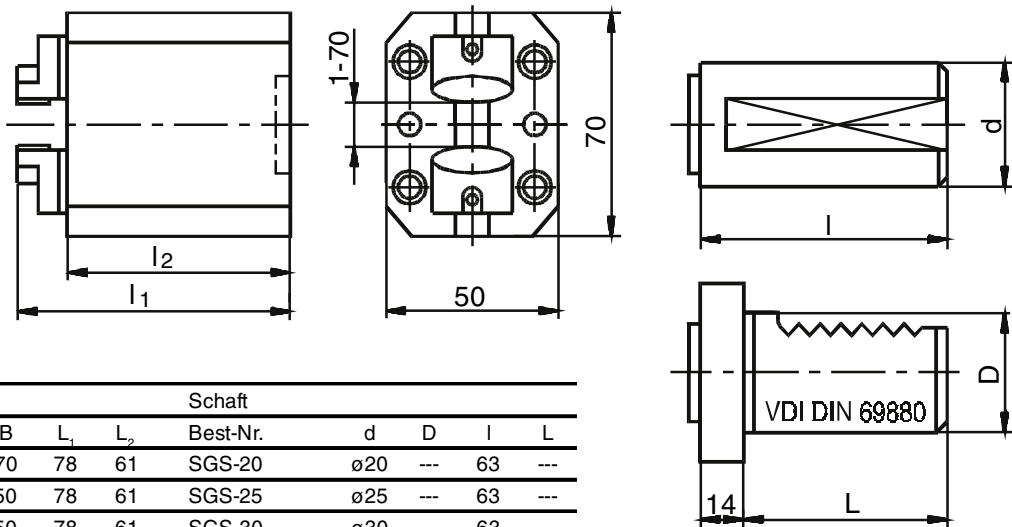
Außendrehhalter

Outside turnholder



Stangengreifer

Bar pickup

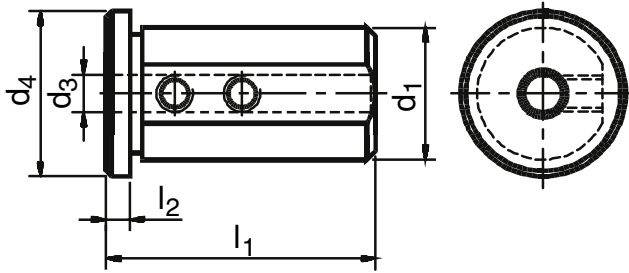


| Stangenregister | | | | Schaft | | | | | |
|-----------------|----|----|----------------|----------------|----------|-----|-----|----|-----|
| Best-Nr. | A | B | L ₁ | L ₂ | Best-Nr. | d | D | l | L |
| SG-10 | 70 | 70 | 78 | 61 | SGS-20 | ø20 | --- | 63 | --- |
| SG-10 | 70 | 50 | 78 | 61 | SGS-25 | ø25 | --- | 63 | --- |
| SG-10 | 70 | 50 | 78 | 61 | SGS-30 | ø30 | --- | 63 | --- |
| SG-10 | 70 | 50 | 78 | 61 | SGS-32 | ø32 | --- | 63 | --- |
| SG-10 | 70 | 50 | 78 | 61 | SGS-40 | ø40 | --- | 63 | --- |
| SG-10 | 70 | 50 | 78 | 61 | SGS-50 | ø50 | --- | 63 | --- |

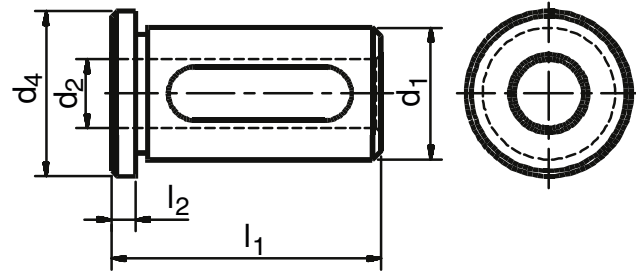
Reduzierhülsen

Reducing sleeve

Douille de réduction



| Best-Nr. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | d ₄ | l ₁ | l ₂ |
|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 28.2506 S | 25 | | 6 | 29 | 50 | 4 |
| 28.2508 S | 25 | | 8 | 29 | 50 | 4 |
| 28.2510 S | 25 | | 10 | 29 | 50 | 4 |
| 28.2512 S | 25 | | 12 | 29 | 50 | 4 |
| 28.2516 S | 25 | 16 | | 29 | 50 | 4 |
| 28.2520 S | 25 | 20 | | 29 | 50 | 4 |
| 28.3206 G200 | 32 | | 6 | 36 | 58 | 5 |
| 28.3208 G200 | 32 | | 8 | 36 | 58 | 5 |
| 28.3210 G200 | 32 | | 10 | 36 | 58 | 5 |
| 28.3212 G200 | 32 | | 12 | 36 | 58 | 5 |
| 28.3216 G200 | 32 | 16 | | 36 | 58 | 5 |
| 28.3220 G200 | 32 | 20 | | 36 | 58 | 5 |
| 28.3225 G200 | 32 | 25 | | 36 | 58 | 5 |



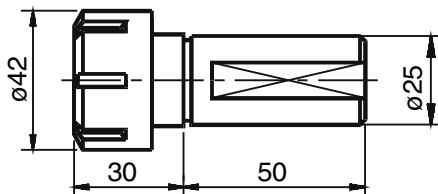
| Best-Nr. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | d ₄ | l ₁ | l ₂ |
|-----------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 28.4008 S | 40 | | 8 | 44 | 58 | 5 |
| 28.4010 S | 40 | | 10 | 44 | 58 | 5 |
| 28.4012 S | 40 | | 12 | 44 | 58 | 5 |
| 28.4016 S | 40 | 16 | | 44 | 58 | 5 |
| 28.4020 S | 40 | 20 | | 44 | 58 | 5 |
| 28.4025 S | 40 | 25 | | 44 | 58 | 5 |
| 28.4032 S | 40 | 32 | | 44 | 58 | 5 |
| 28.5012 S | 50 | | 12 | 54 | 75 | 5 |
| 28.5016 S | 50 | 16 | | 54 | 75 | 5 |
| 28.5020 S | 50 | 20 | | 54 | 75 | 5 |
| 28.5025 S | 50 | 25 | | 54 | 75 | 5 |
| 28.5032 S | 50 | 32 | | 54 | 75 | 5 |
| 28.5040 S | 50 | 40 | | 54 | 75 | 5 |

Spannzangenfutter

mit Zylinderschaft
für Spannzangen 420 E

Collet chuck

for collet 430 E



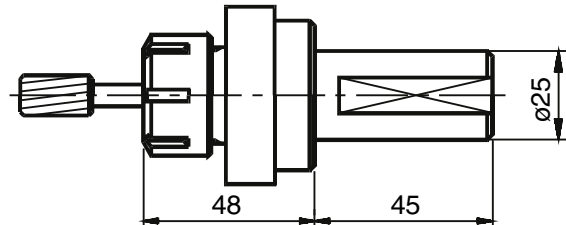
Best. Nr. 025 2550

Pendelhalter

mit Zylinderschaft

Floating toolholder

for RD/ER collets



Best. Nr. 025 0025

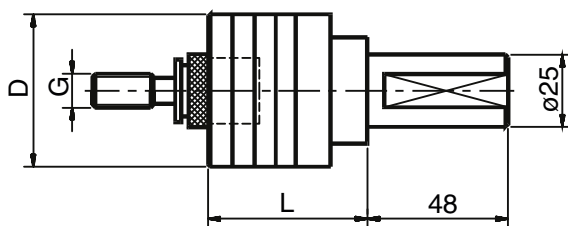
Gewindeschneidfutter

mit Längenausgleich
auf Druck und Zug

mit Zylinderschaft

Tapping head

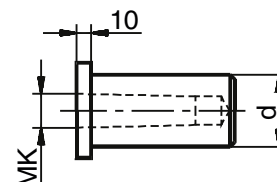
with tension
and compression



| Best. Nr. | Größe | L | D | G |
|-----------|-------|----|----|--------|
| WFLK 1/25 | 1 | 41 | 36 | M3-M12 |
| WFLK 2/25 | 2 | 64 | 53 | M8-M20 |

Bohrer-Einsatzhülsen

Drill Insert Sleeve



| Best. Nr. | d | MK |
|-----------|----|----|
| QT 831 | 25 | 1 |
| QT 832 | 25 | 2 |
| SQT 3201 | 32 | 1 |
| SQT 3202 | 32 | 2 |
| SQT 3203 | 32 | 3 |
| QT 1531 | 40 | 1 |

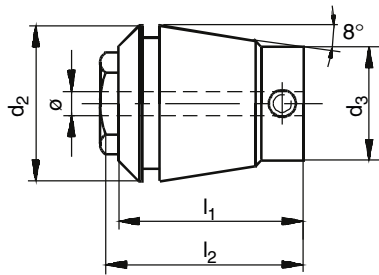
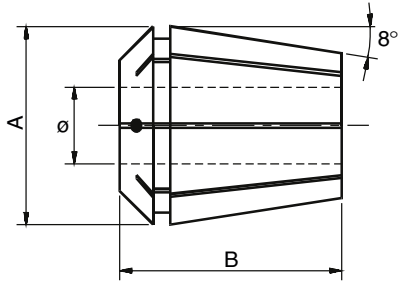
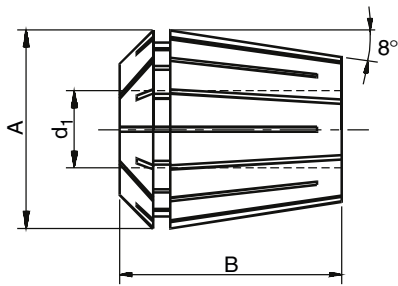
| Best. Nr. | d | MK |
|-----------|----|----|
| QT 1532 | 40 | 2 |
| QT 1533 | 40 | 3 |
| QT 1534 | 40 | 4 |
| QT 2032 | 50 | 2 |
| QT 2033 | 50 | 3 |
| QT 2034 | 50 | 4 |

Spannzangen

DIN 6499

Collets

DIN 6499



Mit Innenvierkant zum Gewindeschneiden / With square for tapping

| Nr. / No. | d ₁ | Stg. | A | B |
|-----------|----------------|------|------|----|
| 110 4008E | 1-7 | 0,5 | 11,5 | 18 |
| 160 426E | 1-10 | 1 | 17 | 27 |
| 200 428E | 2-13 | 1 | 21 | 31 |
| 250 430E | 2-16 | 1 | 26 | 35 |
| 320 470E | 3-20 | 1 | 33 | 40 |
| 400 472E | 4-26 | 1 | 41 | 46 |

| Nr. / No. | ømin. | ømax. |
|-------------|-------|-------|
| 163T 426E-G | 3,5 | 7 |
| 203T 428E-G | 3,5 | 10 |
| 253T 430E-G | 3,5 | 12 |
| 323T 470E-G | 4,5 | 16 |
| 403T 472E-G | 6 | 20 |

Hochpräzisions-Ausführung abgedichtet für Werkzeuge mit Innenkühlung / High precision execution for tools with inner cooling system

| Nr. / No. | d ₁ | Stg. | A | B |
|--------------|----------------|------|------|----|
| 111 4008E NC | 3-7 | 0,5 | 11,5 | 18 |
| 162 426E NC | 3-10 | 0,5 | 17 | 27 |
| 202 428E NC | 3-13 | 0,5 | 21 | 31 |
| 252 430E NC | 3-16 | 0,5 | 26 | 35 |
| 322 470E NC | 3-20 | 0,5 | 33 | 40 |
| 402 472E NC | 4-26 | 0,5 | 41 | 46 |

Mit Innenvierkant zum Gewindeschneiden / With square for tapping

| Nr. / No. | ømin. | ømax. |
|----------------|-------|-------|
| 163T NC 426E-G | 3,5 | 7 |
| 203T NC 428E-G | 3,5 | 10 |
| 253T NC 430E-G | 3,5 | 12 |
| 323T NC 470E-G | 4,5 | 16 |
| 403T NC 472E-G | 6 | 20 |

Mit Längenausgleich auf Zug - with tension zum Gewindeschneiden - for tapping

| Nr. / No. | ømin. | ømax. | d ₂ | d ₃ | l ₁ | l ₂ | Z |
|------------|-------|-------|----------------|----------------|----------------|----------------|----|
| 164 426E-G | 1,4 | 5,5 | 17 | 11 | 27 | 27 | 7 |
| 204 428E-G | 2,2 | 7 | 21 | 14 | 31 | 31 | 7 |
| 254 430E-G | 2,8 | 9 | 26 | 19 | 32 | 34 | 8 |
| 324 470E-G | 4,5 | 12,5 | 33 | 23 | 41 | 43 | 10 |
| 404 472E-G | 6 | 17 | 41 | 28 | 53 | 54 | 13 |

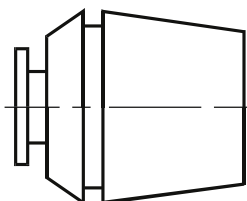
Spannzangen mit Längenausgleich auf Zug

zum Gewindeschneiden mit Schnellwechsel-System

Collets with tension

for tapping quick-change-system

| Nr. / No. | ø | □ | DIN | | | | |
|---------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|------|------|-----|
| RDTB 16 - 2,5 | RDTB 20 - 2,5 | RDTB 25 - 2,5 | 2,5 | 2,1 | DIN | | |
| RDTB 16 - 2,8 | RDTB 20 - 2,8 | RDTB 25 - 2,8 | 2,8 | 2,1 | DIN | | |
| RDTB 16 - 3,5 | RDTB 20 - 3,5 | RDTB 25 - 3,5 | RDTB 32 - 2,5 | RDTB 40 - 3,5 | 3,5 | 2,7 | DIN |
| RDTB 16 - 4,0 | RDTB 20 - 4,0 | RDTB 25 - 4,0 | RDTB 32 - 4,0 | RDTB 40 - 4,0 | 4,0 | 3,0 | DIN |
| RDTB 16 - 4,5 | RDTB 20 - 4,5 | RDTB 25 - 4,5 | RDTB 32 - 4,5 | RDTB 40 - 4,5 | 4,5 | 3,4 | DIN |
| | RDTB 20 - 4,5I | RDTB 25 - 4,5I | RDTB 32 - 4,5I | RDTB 40 - 4,5I | 4,5 | 3,55 | ISO |
| | RDTB 20 - 6,0 | RDTB 25 - 6,0 | RDTB 32 - 6,0 | RDTB 40 - 6,0 | 6,0 | 4,9 | DIN |
| | | RDTB 25 - 6,3I | RDTB 32 - 6,3I | RDTB 40 - 6,3I | 6,3 | 5,0 | ISO |
| | | RDTB 25 - 7,0 | RDTB 32 - 7,0 | RDTB 40 - 7,0 | 7,0 | 5,5 | DIN |
| | | RDTB 25 - 8,0 | RDTB 32 - 8,0 | RDTB 40 - 8,0 | 8,0 | 6,2 | DIN |
| | | RDTB 25 - 8,0I | RDTB 32 - 8,0I | RDTB 40 - 8,0I | 8,0 | 6,3 | ISO |
| | | RDTB 25 - 9,0 | RDTB 32 - 9,0 | RDTB 40 - 9,0 | 9,0 | 7,0 | DIN |
| | | RDTB 25 - 9,0I | RDTB 32 - 9,0I | RDTB 40 - 9,0I | 9,0 | 7,1 | ISO |
| | | | RDTB 32 - 10,0 | RDTB 40 - 10,0 | 10,0 | 8,0 | DIN |
| | | | RDTB 32 - 11,0 | RDTB 40 - 11,0 | 11,0 | 9,0 | DIN |
| | | | RDTB 32 - 11,2I | RDTB 40 - 11,2I | 11,2 | 9,0 | ISO |
| | | | | RDTB 40 - 12,0 | 12,0 | 9,0 | DIN |
| | | | | RDTB 40 - 12,5I | 12,5 | 10,0 | ISO |
| | | | | RDTB 40 - 14,0 | 14,0 | 11,0 | DIN |
| | | | | RDTB 40 - 14,0I | 14,0 | 11,2 | ISO |



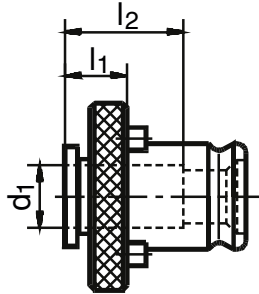
Schnellwechsel-Einsätze IG

ohne Sicherheitskupplung zur Aufnahme von Gewindebohrer

Quick change inserts IG

for taper

Porte-taraud à changement rapide



| Nr. / No. | Gr. | d ₁ | □ | l ₁ | l ₂ |
|------------|-----|----------------|-----|----------------|----------------|
| IG 1-2521 | 1 | 2,5 | 2,1 | 7 | 17 |
| IG 1-2821 | 1 | 2,8 | 2,1 | 7 | 17 |
| IG 1-3125 | 1 | 3,15 | 2,5 | 7 | 17 |
| IG-1-3527 | 1 | 3,5 | 2,7 | 7 | 17 |
| IG 1-3528 | 1 | 3,55 | 2,8 | 7 | 17 |
| IG 1-4030 | 1 | 4 | 3 | 7 | 17 |
| IG 1-4031 | 1 | 4 | 3,1 | 7 | 17 |
| IG 1-4534 | 1 | 4,5 | 3,4 | 7 | 17 |
| IG 1-5040 | 1 | 5 | 4 | 7 | 17 |
| IG 1-6049 | 1 | 6 | 4,9 | 7 | 17 |
| IG 1-6350 | 1 | 6,3 | 5 | 7 | 17 |
| IG 1-7055 | 1 | 7 | 5,5 | 7 | 17 |
| IG 1-8062 | 1 | 8 | 6,2 | 7 | 17 |
| IG 1-9070 | 1 | 9 | 7 | 7 | 17 |
| IG 1-10080 | 1 | 10 | 8 | 7 | 17 |
| IG 1-11090 | 1 | 11 | 9 | 7 | 17 |
| IG 1-11290 | 1 | 11,2 | 9 | 7 | 17 |

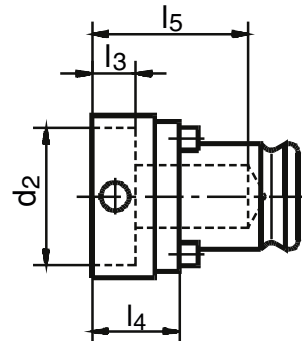
Schnellwechsel-Einsätze AG

zur Aufnahme von Schneideisen

Quick change inserts AG

for taper

Porte-filière à changement rapide



| Nr. / No. | Gr. | d ₁ | □ | l ₁ | l ₂ |
|-------------|-----|----------------|------|----------------|----------------|
| IG 2-6049 | 2 | 6 | 4,9 | 11 | 30 |
| IG 2-6350 | 2 | 6,3 | 5 | 11 | 30 |
| IG 2-7055 | 2 | 7 | 5,5 | 11 | 30 |
| IG 2-8062 | 2 | 8 | 6,2 | 11 | 30 |
| IG 2-9070 | 2 | 9 | 7 | 11 | 30 |
| IG 2-10080 | 2 | 10 | 8 | 11 | 30 |
| IG 2-11090 | 2 | 11 | 9 | 11 | 30 |
| IG 2-11290 | 2 | 11,2 | 9 | 11 | 30 |
| IG 2-12090 | 2 | 12 | 9 | 11 | 30 |
| IG 2-125100 | 2 | 12,5 | 10 | 11 | 30 |
| IG 2-140110 | 2 | 14 | 11 | 11 | 30 |
| IG 2-140112 | 2 | 14 | 11,2 | 11 | 30 |
| IG 2-160120 | 2 | 16 | 12 | 11 | 30 |
| IG 2-160125 | 2 | 16 | 12,5 | 11 | 30 |
| IG 2-180140 | 2 | 18 | 14 | 11 | 30 |
| IG 2-180145 | 2 | 18 | 14,5 | 11 | 30 |

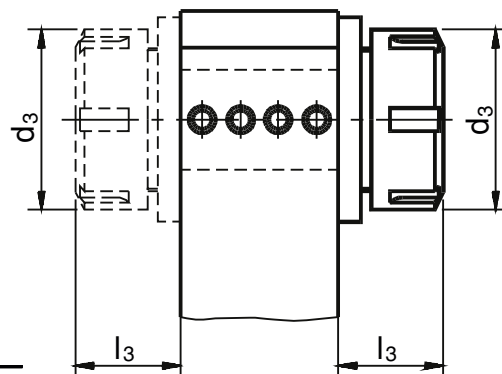
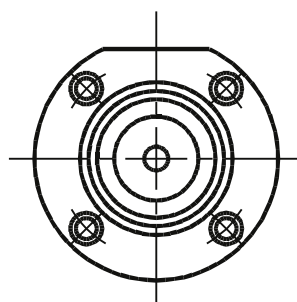
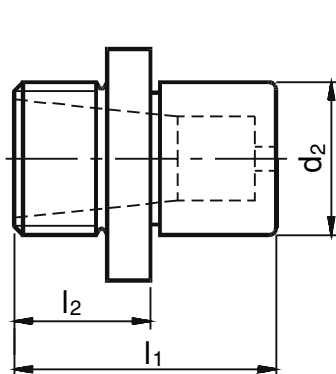
| Nr. / No. | Gr. | d ₁ | □ | l ₁ | l ₂ |
|-----------|-----|----------------|-----|----------------|----------------|
| AG 1-1605 | 1 | 16 | 4,8 | 14 | 28 |
| AG 1-2005 | 1 | 20 | 4,8 | 14 | 28 |
| AG 1-2007 | 1 | 20 | 6,5 | 16 | 30 |
| AG 1-2509 | 1 | 25 | 8,5 | 19 | 33 |
| AG 1-3011 | 1 | 30 | 10 | 21 | 35 |
| AG 1-3810 | 1 | 38 | 9 | 20 | 34 |
| AG 1-3814 | 1 | 38 | 13 | 24 | 38 |
| AG 2-2005 | 2 | 20 | 4,8 | 20 | 55 |
| AG 2-2007 | 2 | 20 | 6,5 | 21,5 | 56 |
| AG 2-2509 | 2 | 25 | 8,5 | 23,5 | 55 |
| AG 2-3011 | 2 | 30 | 10 | 22 | 57 |
| AG 2-3810 | 2 | 38 | 9 | 21 | 56 |
| AG 2-3814 | 2 | 38 | 13 | 25 | 60 |
| AG 2-4514 | 2 | 45 | 13 | 25 | 60 |
| AG 2-4518 | 2 | 45 | 17 | 35 | 64 |

Spannzangeneinsatz

für Kombihalter

Collert insert

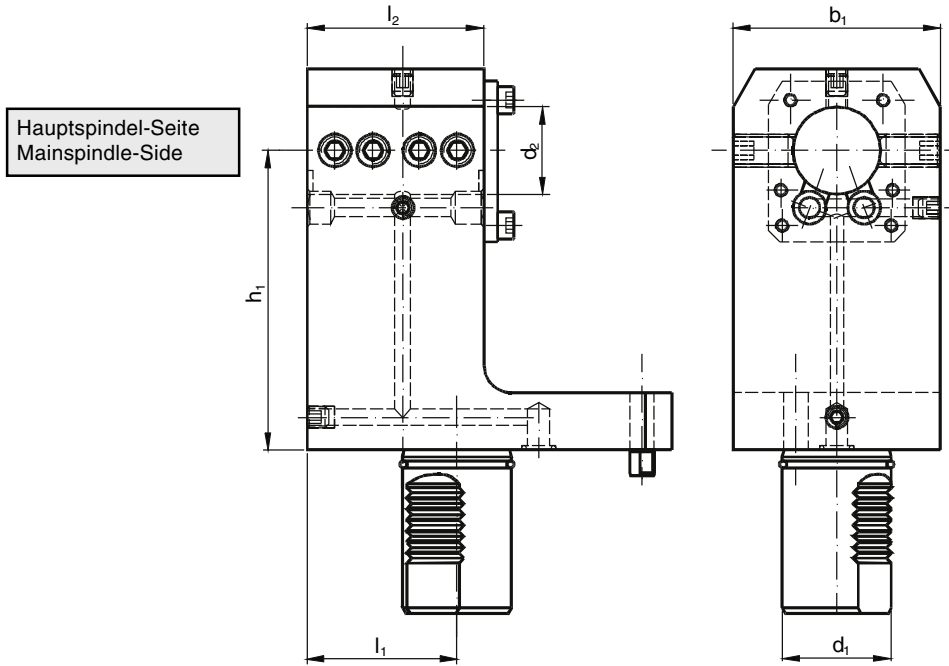
for combi holder



| Maschinentyp | Nr. / No. | d ₂ | d ₃ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | Spannzangentyp Collet type |
|--------------|-----------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| SQT 10 | ZE 3225 M | 32 | 42 | 49 | 25 | 37 | 250 430 E ø2-16 |
| SQT 10 | ZE 3232 M | 32 | 50 | 52 | 28 | 41 | 320 470 E ø3-20 |
| SQT 15/18 | ZE 3225 M | 32 | 42 | 49 | 25 | 37 | 250 430 E ø2-16 |
| SQT 15/18 | ZE 4025 M | 40 | 42 | 49 | 25 | 37 | 250 430 E ø2-16 |
| SQT 15/18 | ZE 4032 M | 40 | 50 | 52 | 28 | 41 | 320 470 E ø3-20 |
| SQT 28/30 | ZE 5040 M | 50 | 63 | 52 | 28 | 42 | 400 472 E ø4-26 |

Kombihalter

Combiholder

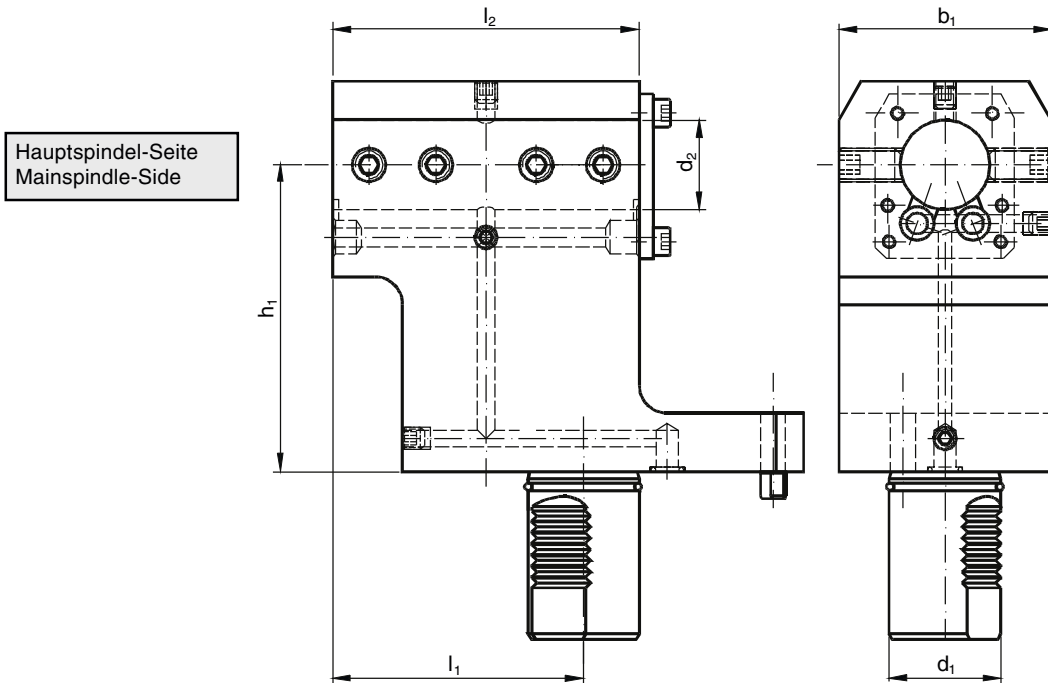


| Maschinentyp | Nr. / No. | d ₁ | d ₂ | h ₁ | l ₁ | l ₂ | b ₁ |
|-----------------------------|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| SQT 10M-12D / SQT 15M-16D | 17.4025 SQT10 | 40 | 25 | 110 | 55 | 65 | 76 |
| SQT 15MS-16D / SQT 200M-16D | 17.4032 SQT10 | 40 | 32 | 110 | 55 | 65 | 76 |
| SQT 15M-12D | 17.4025 SQT15 | 40 | 25 | 140 | 55 | 70 | 80 |
| SQT 18M-12D | 17.4032 SQT15 | 40 | 32 | 140 | 55 | 70 | 80 |
| SQT 200M-12D | 17.4040 SQT15 | 40 | 40 | 140 | 55 | 70 | 80 |
| SQT 28M12D | SQT2832 1751 | 50 | 32 | 175 | 63 | 90 | 92 |
| SQT 30M-12D | SQT2850 1751 | 50 | 50 | 175 | 63 | 90 | 92 |

Mit ABS-/UTS-/Capto-/Zoll-ø/Sonder-ø auf Anfrage (on request)

Reduzierhülsen, siehe Seite 6.5
 Reducing sleeve, see page 6.5
 Douille de réduction, voir page 6.5

Für Innen- und Außenkühlung
 For internal and external cooling



| Maschinentyp | Nr. / No. | d ₁ | d ₂ | h ₁ | l ₁ | l ₂ | b ₁ |
|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| SQT 250M-16D | 17.4032 DSQT10 | 40 | 32 | 110 | 90 | 110 | 76 |
| SQT 250M-12D | 17.4040 DSQT15 | 40 | 40 | 140 | 90 | 110 | 84 |

Mit ABS-/UTS-/Capto-/Zoll-ø/Sonder-ø auf Anfrage (on request)

Reduzierhülsen, siehe Seite 6.5
 Reducing sleeve, see page 6.5
 Douille de réduction, voir page 6.5

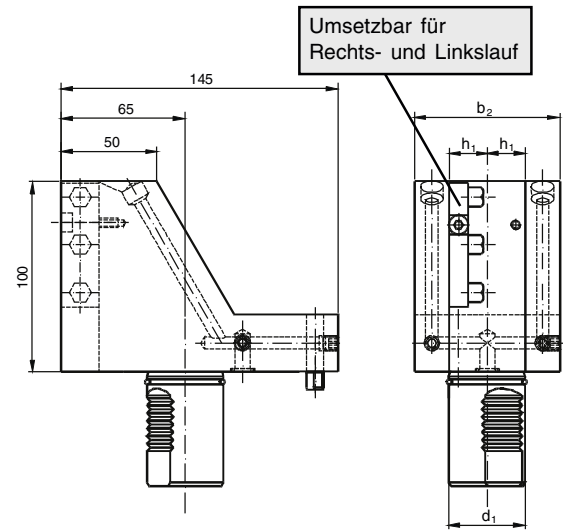
Für Innen- und Außenkühlung
 For internal and external cooling

Kombi-Außendrehhalter R/L

Combi-outside holder R/L

SQT 2825 1503R wie gezeichnet
as drawn
SQT 2825 1504 L spiegelbildlich
mirror-inverted

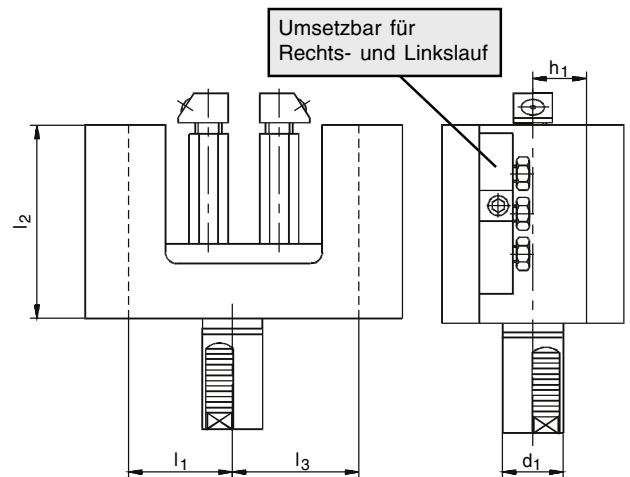
| Maschinentyp | Nr. / No. | d_1 | h_1 | h_2 | l_1 | b_1 |
|--------------|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| SQT 10M-12D | | | | | | |
| SQT 15M-16D | | | | | | |
| SQT 15MS-16D | 1.4020 SQT10 | 40 | 20 | 76 | 100 | --- |
| SQT 200M-16D | | | | | | |
| SQT 150M-16D | | | | | | |
| SQT 15M-12D | | | | | | |
| SQT 18M-12D | | | | | | |
| SQT 200M-12D | 1.4025 SQT15 | 40 | 25 | 86 | 120 | 78 |
| SQT 250M-12D | | | | | | |
| SQT 28M-12D | SQT 2825 1507R | 50 | 25 | 100 | 150 | 86 |
| SQT 30M-12D | SQT 2825 1507L | 50 | 25 | 100 | 150 | 86 |
| SQT 300M-12D | | | | | | |



Kombi-Duo- Außendrehhalter R/L

Combi-duo- outside holder R/L

| Maschinentyp | Nr. / No. | d_1 | h_1 | l_1 | l_2 | l_3 |
|---------------|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| SQT 10MS-12D | | | | | | |
| SQT 15MS-16D | | | | | | |
| SQT 200MS-16D | SQT 1020 1259 | 40 | 20 | 45 | 100 | 73 |
| SQT 250MS-16D | | | | | | |
| SQT 15MS-12D | | | | | | |
| SQT 18MS-12D | | | | | | |
| SQT 200MS-12D | SQT 1825 1259 | 40 | 25 | 40 | 125 | 70 |
| SQT 250MS-12D | | | | | | |
| SQT 28MS-12D | | | | | | |
| SQT 30MS-12D | SQT 2825 1509 | 50 | 25 | 46 | 146 | 75 |
| SQT 300M-12D | | | | | | |

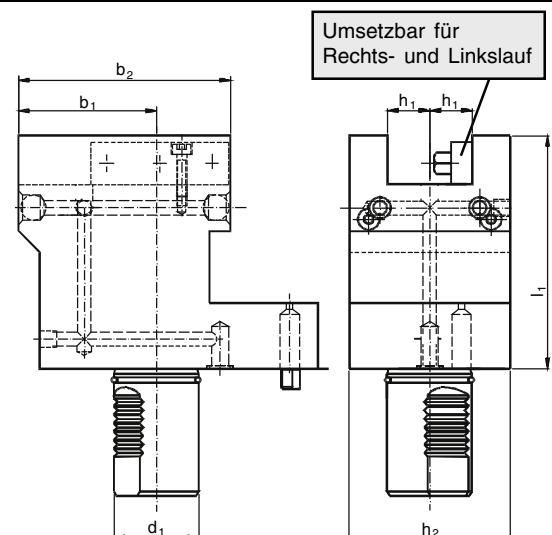


Kombi-Plandrehhalter R/L

Combi-facing holder R/L

| Maschinentyp | Nr. / No. | d_1 | h_1 | h_2 | l_1 | b_1 | b_2 |
|--------------|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| SQT 10M-12D | | | | | | | |
| SQT 15M-16D | | | | | | | |
| SQT 15MS-16D | SQT 1020 1106 | 40 | 20 | 76 | 110 | 60 | 110 |
| SQT 200M-16D | | | | | | | |
| SQT 250M-16D | | | | | | | |
| SQT 15M-12D | | | | | | | |
| SQT 18M-12D | | | | | | | |
| SQT 200M-12D | SQT 1825 1406 | 40 | 25 | 86 | 143 | 65 | 115 |
| SQT 250M-12D | | | | | | | |
| SQT 28M-12D | | | | | | | |
| SQT 30M-12D | SQT 2825 1706 | 50 | 25 | 98 | 163 | 57 | 120 |
| SQT 300M-12D | | | | | | | |

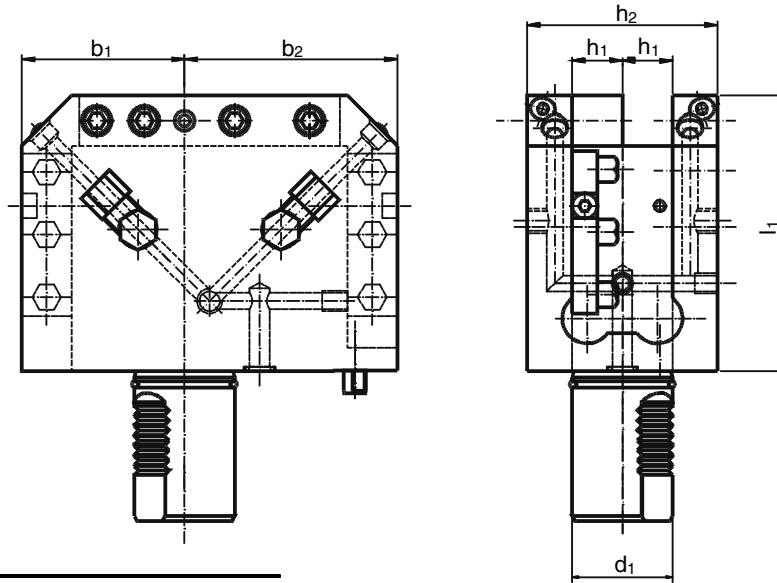
Hauptspindel-Seite
Mainspindle-side



Mehrfachdrehhalter

Multiple tool holder

Hauptspindel-Seite
Mainspindle-side



| Maschinentyp | Nr. / No. | d ₁ | h ₁ | h ₂ | l ₁ | b ₁ | b ₂ |
|---------------|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| SQT 10MS-12D | 15.4020 SQT10 | 40 | 20 | 76 | 110 | 65 | 85 |
| SQT 15MS-16D | | | | | | | |
| SQT 200MS-16D | | | | | | | |
| SQT 250MS-16D | | | | | | | |
| SQT 15MS-12D | 15.4025 SQT15 | 40 | 25 | 100 | 136 | 78 | 88 |
| SQT 18MS-12D | | | | | | | |
| SQT 200MS-12D | | | | | | | |
| SQT 250MS-12D | | | | | | | |

Kombihalter

Combi holder

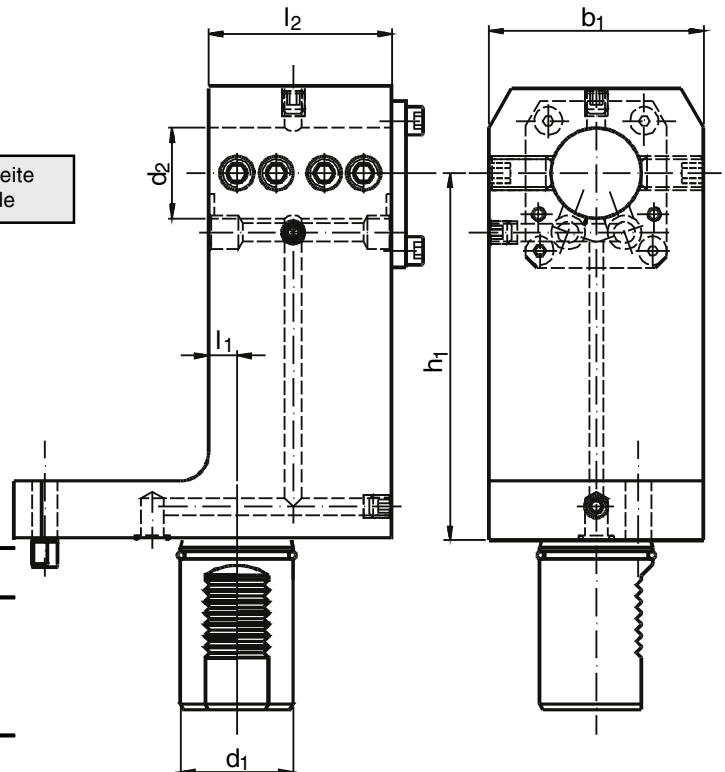
Reduzierhülsen, siehe Seite 6.5
Reducing sleeve, see page 6.5

Spannzangeneinsätze, Seite 6.7
Collert inserts, page 6.7

Mit ABS-/UTS-/Capto-/Zoll-ø/Sonder-ø
auf Anfrage (on request)

Für Innen- und Außenkühlung
For internal and external cooling

Hauptspindel-Seite
Mainspindle-side



| Maschinentyp | Nr. / No. | d ₁ | d ₂ | h ₁ | l ₁ | l ₂ | b ₁ |
|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| MP 410N-12D | 17.4025 MP 610 | 40 | 25 | 130 | 10 | 65 | 76 |
| MP 415N-12D | | | | | | | |
| MP 610-12D | | | | | | | |
| MP 610N-12D | | | | | | | |
| MP 615N-12D | 17.4032 MP 620 | 40 | 32 | 130 | 10 | 65 | 76 |
| MP 6200-16D | | | | | | | |
| MP 420N-12D | | | | | | | |
| MP 620-12D | | | | | | | |
| MP 620N-12D | 17.4032 MP 620 | 40 | 32 | 150 | 10 | 70 | 76 |
| MP 6200-12D | | | | | | | |
| MP 6200-12D | 17.4040 MP 620 | 40 | 40 | 150 | 10 | 70 | 76 |

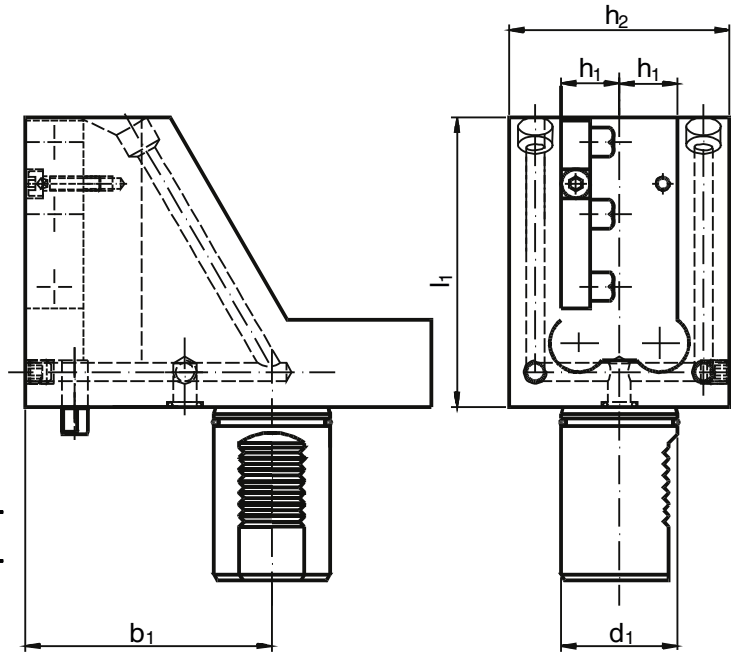
Halter für MAZAK MP 630 / MP 6300 auf Anfrage.
Tools for MAZAK MP 630 / MP 6300 on request.

Kombi-Außendrehhalter

Combi-outside holder

Halter für MAZAK MP 630 / MP 6300 auf Anfrage.
Tools for MAZAK MP 630 / MP 6300 on request.

Hauptspindel-Seite
Mainspindle-side



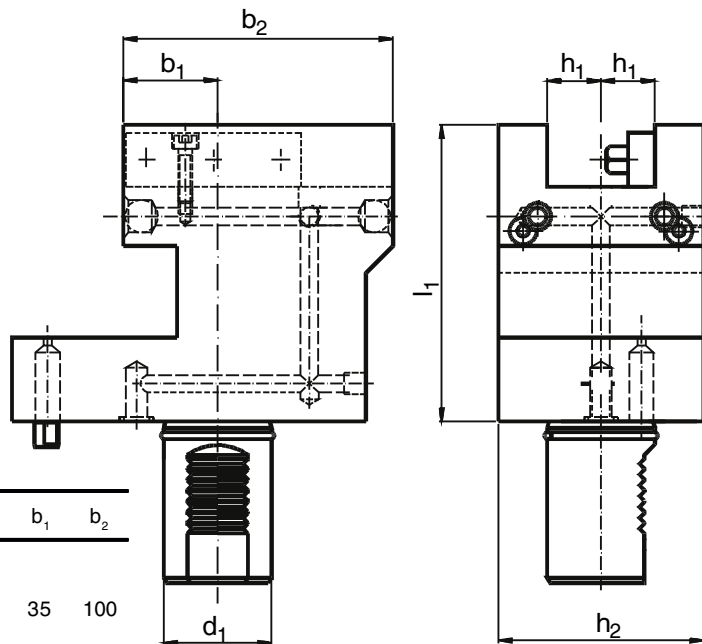
| Maschinentyp | Nr. / No. | d_1 | h_1 | h_2 | l_1 | b_1 |
|--------------|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| MP 410N-12D | | | | | | |
| MP 415N-12D | | | | | | |
| MP 610-12D | 1.4020 MP610 | 40 | 20 | 76 | 100 | 85 |
| MP 610N-12D | | | | | | |
| MP 615N-12D | | | | | | |
| MP 6200-16D | | | | | | |
| MP 420N-12D | | | | | | |
| MP 620-12D | 1.4025 MP620 | 40 | 25 | 50 | 120 | 83 |
| MP 620N-12D | | | | | | |
| MP 6200-12D | | | | | | |

Kombi-Plandrehhalter

Combi-facing holder

Halter für MAZAK MP 630 / MP 6300 auf Anfrage.
Tools for MAZAK MP 630 / MP 6300 on request.

Hauptspindel-Seite
Mainspindle-side

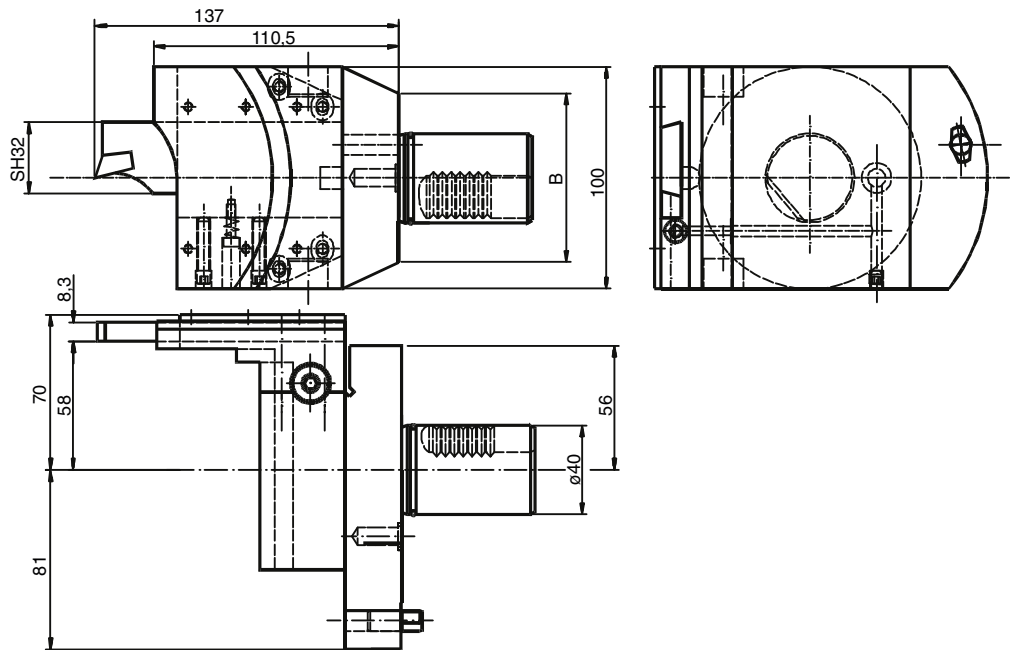


| Maschinentyp | Nr. / No. | d_1 | h_1 | h_2 | l_1 | b_1 | b_2 |
|--------------|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| MP 410N-12D | | | | | | | |
| MP 415N-12D | | | | | | | |
| MP 610-12D | MP 6120 1016 | 40 | 20 | 76 | 110 | 35 | 100 |
| MP 610N-12D | | | | | | | |
| MP 615N-12D | | | | | | | |
| MP 6200-16D | | | | | | | |
| MP 420N-12D | | | | | | | |
| MP 620-12D | MP 6225 1406 | 40 | 25 | 80 | 143 | 55 | 115 |
| MP 620N-12D | | | | | | | |
| MP 6200-12D | | | | | | | |

Abstechhalter für Stahlhöhe SH 32

Infeed Toolholder
SH 32

für SQT-Reihe

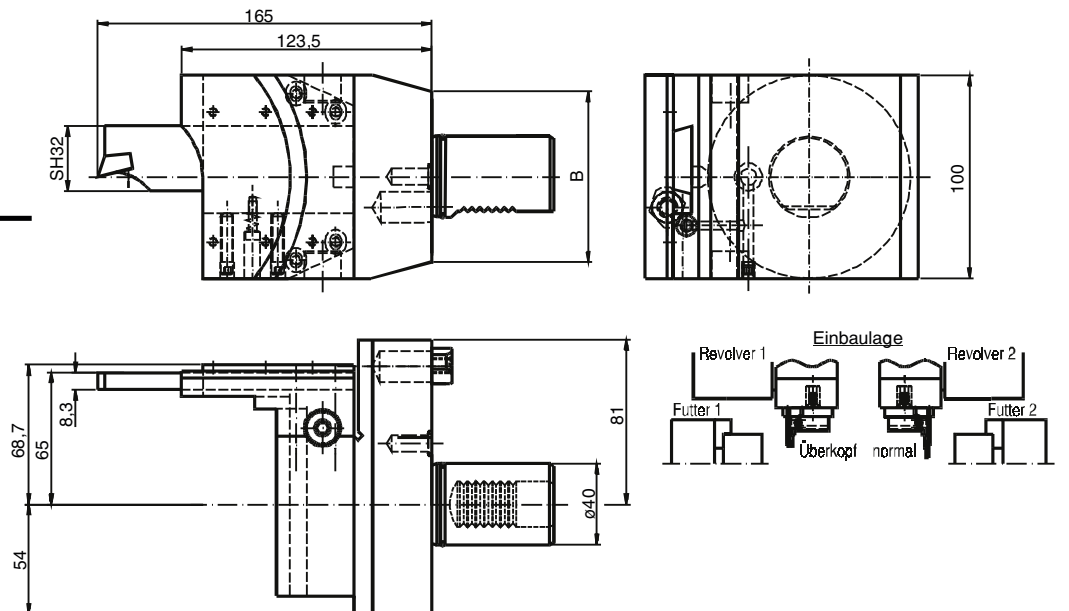


| Maschinentyp | Nr. / No. | SH | B | |
|-----------------------------|-------------------|----|----|--|
| SQT 10M-12D / SQT 15M-16D | 32.4032 SQT10 ÜK | 32 | 76 | wie gezeichnet |
| SQT 15M-16D / SQT 200M-16D | 32.4032 SQT10 | 32 | 76 | Schneide spiegelbildlich |
| SQT 250M-16D | | | | |
| SQT 15M-12D / SQT 18M-12D | 32.4032 SQT15 ÜK | 32 | 84 | wie gezeichnet |
| SQT 200M-12D / SQT 250M-12D | 32.4032 SQT15 | 32 | 84 | Schneide spiegelbildlich |
| SQT 10M-12D / SQT 15M-16D | 32.4032 SQT10 LÜK | 32 | 76 | |
| SQT 15M-16D / SQT 200M-16D | 32.4032 SQT10 L | 32 | 76 | Auch in L-Version verfügbar (Schneide in Richtung zur 2. Spindel) |
| SQT 250M-16D | | | | |
| SQT 15M-12D / SQT 18M-12D | 32.4032 SQT15 LÜK | 32 | 84 | Also in L-Version available |
| SQT 200M-12D / SQT 250M-12D | 32.4032 SQT15 L | 32 | 84 | (Cutting tool in direction to 2nd Spindle) |

Abstechhalter für Stahlhöhe SH 32

Infeed Toolholder
SH 32

für MP-Reihe



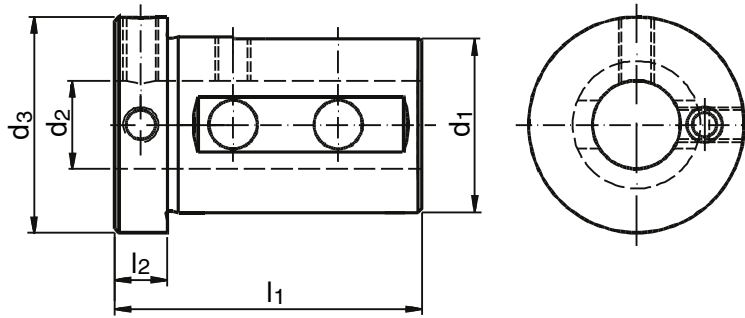
| Maschinentyp | Nr. / No. | SH | B | |
|--------------------------|-------------------|----|----|--|
| MP410N-12D / MP 415N-12D | 32.4032 MP610 ÜK | 32 | 76 | wie gezeichnet |
| MP610-12D / MP6200-16D | 32.4032 MP610 | 32 | 76 | Schneide spiegelbildlich |
| MP420N-12D / MP620-12D | 32.4032 MP620 ÜK | 32 | 84 | wie gezeichnet |
| MP620N-12D / MP6200-12D | 32.4032 MP620 | 32 | 84 | Schneide spiegelbildlich |
| MP410N-12D / MP415N-12D | 32.4032 MP610 LÜK | 32 | 76 | |
| MP610-12D / MP6200-16D | 32.4032 MP610 L | 32 | 76 | Auch in L-Version verfügbar (Schneide in Richtung zur 2. Spindel) |
| MP420N-12D / MP620-12D | 32.4032 MP620 LÜK | 32 | 84 | Also in L-Version available |
| MP620N-12D / MP6200-12D | 32.4032 MP620 L | 32 | 84 | (Cutting tool in direction to 2nd Spindle) |

Reduzierhülsen mit Innenkühlung

Reducing sleeve with internal cooling supply

Douille de réduction avec lubrification interne

für Original
MAZAK-Werkzeughalter

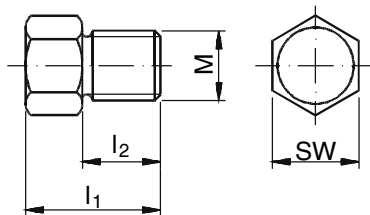


umsetzbar für interne /
externe Kühlmittelversorgung
convertible for internal /
external coolant supply

| Nr. / No. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | l ₁ | l ₂ |
|-----------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| QT 828 | 25 | 6 | 34 | 65 | 10 |
| QT 827 | 25 | 8 | 34 | 65 | 10 |
| QT 826 | 25 | 10 | 34 | 65 | 10 |
| QT 825 | 25 | 12 | 34 | 65 | 10 |
| QT 824 | 25 | 16 | 34 | 65 | 10 |
| QT 823 | 25 | 20 | 34 | 65 | 10 |
| QT 808 | 30 | 6 | 44 | 72 | 10 |
| QT 807 | 30 | 8 | 44 | 72 | 10 |
| QT 806 | 30 | 10 | 44 | 72 | 10 |
| QT 805 | 30 | 12 | 44 | 72 | 10 |
| QT 804 | 30 | 16 | 44 | 72 | 10 |
| QT 803 | 30 | 20 | 44 | 72 | 10 |
| QT 802 | 30 | 25 | 44 | 72 | 10 |
| QT 1509 | 40 | 6 | 49 | 78 | 10 |
| QT 1508 | 40 | 8 | 49 | 78 | 10 |
| QT 1507 | 40 | 10 | 49 | 78 | 10 |
| QT 1506 | 40 | 12 | 49 | 78 | 10 |
| QT 1505 | 40 | 16 | 49 | 78 | 10 |
| QT 1504 | 40 | 20 | 49 | 78 | 10 |
| QT 1503 | 40 | 25 | 49 | 78 | 10 |
| QT 1502 | 40 | 32 | 49 | 78 | 10 |
| QT 2009 | 50 | 8 | 63 | 97 | 12 |
| QT 2008 | 50 | 10 | 63 | 97 | 12 |
| QT 2007 | 50 | 12 | 63 | 97 | 12 |
| QT 2006 | 50 | 16 | 63 | 97 | 12 |
| QT 2005 | 50 | 20 | 63 | 97 | 12 |
| QT 2004 | 50 | 25 | 63 | 97 | 12 |
| QT 2003 | 50 | 32 | 63 | 97 | 12 |
| QT 2002 | 50 | 40 | 63 | 97 | 12 |

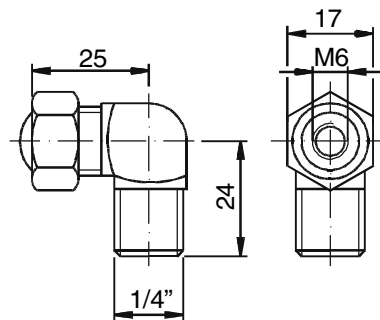
| Nr. / No. | d ₁ | d ₂ | d ₃ | l ₁ | l ₂ |
|-------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| SQT 10 2006 | 20 | 6 | 34 | 45 | 10 |
| SQT 10 2008 | 20 | 8 | 34 | 45 | 10 |
| SQT 10 2010 | 20 | 10 | 34 | 45 | 10 |
| SQT 10 2012 | 20 | 12 | 34 | 45 | 10 |
| SQT 10 2016 | 20 | 16 | 34 | 45 | 10 |
| SQT 10 3206 | 32 | 6 | 48 | 63 | 12 |
| SQT 10 3208 | 32 | 8 | 48 | 63 | 12 |
| SQT 10 3210 | 32 | 10 | 48 | 63 | 12 |
| SQT 10 3212 | 32 | 12 | 48 | 63 | 12 |
| SQT 10 3216 | 32 | 16 | 48 | 63 | 12 |
| SQT 10 3220 | 32 | 20 | 48 | 63 | 12 |
| SQT 10 3225 | 32 | 25 | 48 | 63 | 12 |
| SQT 18 4006 | 40 | 6 | 49 | 70 | 12 |
| SQT 18 4008 | 40 | 8 | 49 | 70 | 12 |
| SQT 18 4010 | 40 | 10 | 49 | 70 | 12 |
| SQT 18 4012 | 40 | 12 | 49 | 70 | 12 |
| SQT 18 4016 | 40 | 16 | 49 | 70 | 12 |
| SQT 18 4020 | 40 | 20 | 49 | 70 | 12 |
| SQT 18 4025 | 40 | 25 | 49 | 70 | 12 |
| SQT 18 4032 | 40 | 32 | 49 | 70 | 12 |
| SQT 20 4006 | 40 | 6 | 49 | 82 | 12 |
| SQT 20 4008 | 40 | 8 | 49 | 82 | 12 |
| SQT 20 4010 | 40 | 10 | 49 | 82 | 12 |
| SQT 20 4012 | 40 | 12 | 49 | 82 | 12 |
| SQT 20 4016 | 40 | 16 | 49 | 82 | 12 |
| SQT 20 4020 | 40 | 20 | 49 | 82 | 12 |
| SQT 20 4025 | 40 | 25 | 49 | 82 | 12 |
| SQT 20 4032 | 40 | 32 | 49 | 82 | 12 |

Spannschraube Clamping screw



| Nr. / No. | M | l ₁ | l ₂ | SW |
|-----------|-----|----------------|----------------|----|
| G 111 | M8 | 19 | 11 | 10 |
| G 104 | M12 | 23 | 14 | 14 |

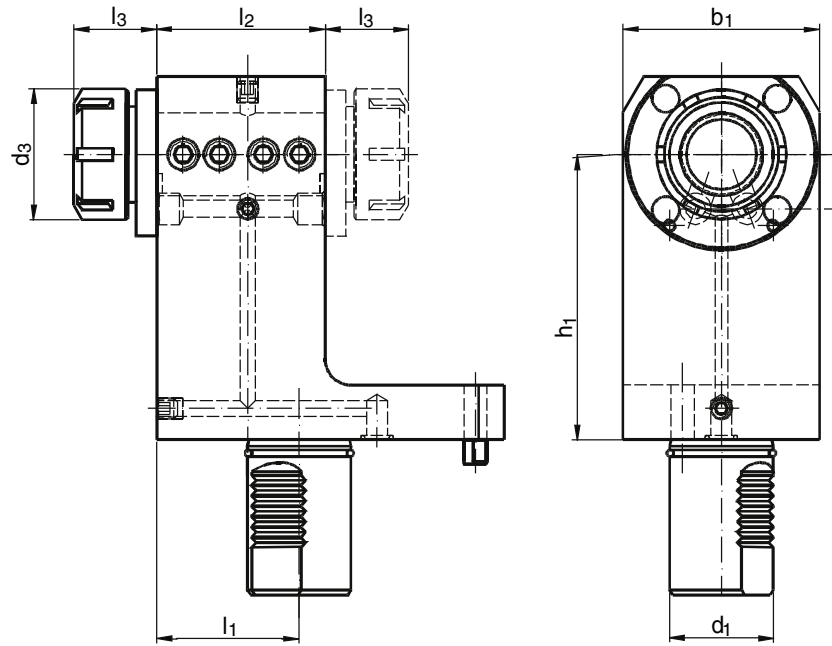
Kühlelemente Coolant nozzle



| Nr. / No. | QT 301 |
|-----------|--------|
| | |

**Spannzangen-
aufnahme**

Collet chuck holder



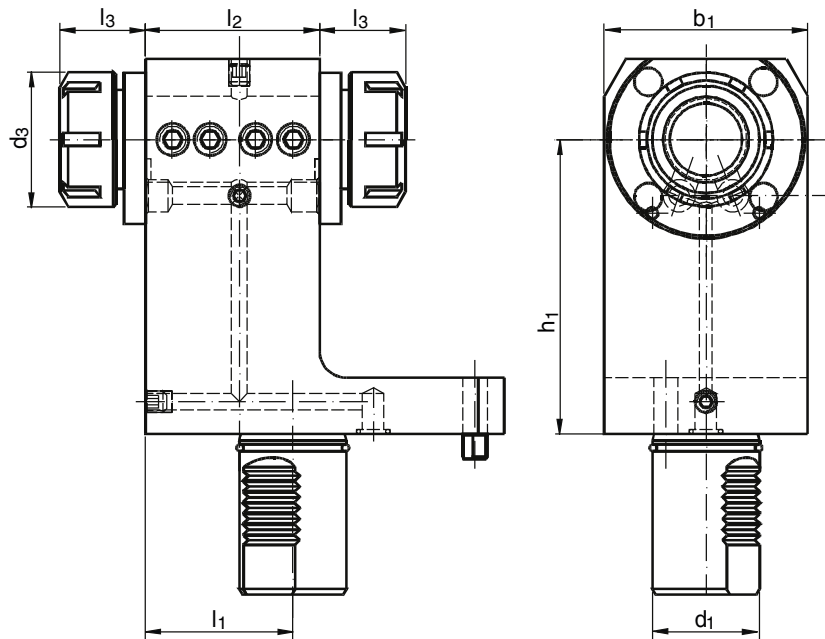
interne Kühlmittelversorgung
internal coolant supply

| Maschinentyp | Nr. / No. | d ₁ | d ₃ | h ₁ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | b ₁ | Spannzangentyp Collet type |
|-----------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| SQT 10M-12D / SQT 15M-16D | 31.4025 SQT 10 | 40 | 42 | 110 | 55 | 65 | 37 | 76 | 250 430 E ø2-16 |
| SQT 15MS-16D / SQT 200M-16D | 31.4032 SQT 10 | 40 | 50 | 110 | 55 | 65 | 41 | 76 | 320 470 E ø3-20 |
| SQT 250M-16D | | | | | | | | | |
| SQT 15M-12D | 31.4025 SQT 15 | 40 | 42 | 140 | 55 | 70 | 37 | 80 | 250 430 E ø2-16 |
| SQT 18M-12D | | | | | | | | | |
| SQT 200M-12D | 31.4032 SQT 15 | 40 | 50 | 140 | 55 | 70 | 41 | 80 | 320 470 E ø3-20 |
| SQT 250M-12D | | | | | | | | | |

**Spannzangen-
aufnahme**

Collet chuck holder
double version

doppelseitige Ausführung

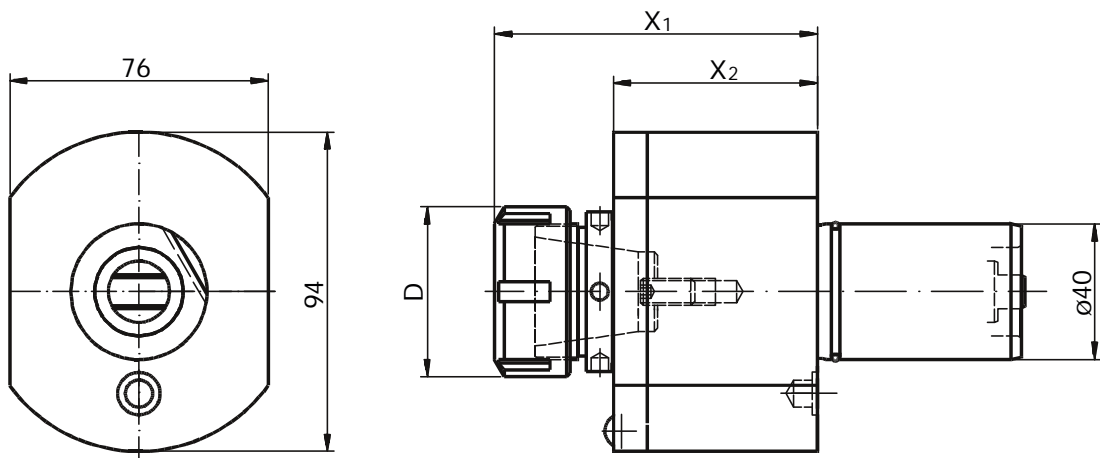


interne Kühlmittelversorgung
internal coolant supply

| Maschinentyp | Nr. / No. | d ₁ | d ₃ | h ₁ | l ₁ | l ₂ | l ₃ | b ₁ | Spannzangentyp Collet type |
|-------------------------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|
| SQT 10MS-12D / SQT 100MS-12D | 31.4025 DSQT 10 | 40 | 42 | 110 | 55 | 65 | 37 | 76 | 250 430 E ø2-16 |
| SQT 15MS-16D / SQT 18MS-16D | 31.4032 DSQT 10 | 40 | 50 | 110 | 55 | 65 | 41 | 76 | 320 470 E ø3-20 |
| SQT 200MS-16D / SQT 250MS-16D | | | | | | | | | |
| SQT 15MS-12D / SQT 18MS-12D | 31.4025 DSQT 15 | 40 | 42 | 140 | 55 | 70 | 37 | 80 | 250 430 E ø2-16 |
| SQT 200MS-12D / SQT 250MS-12D | 31.4032 DSQT 15 | 40 | 50 | 140 | 55 | 70 | 41 | 80 | 320 470 E ø3-20 |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head



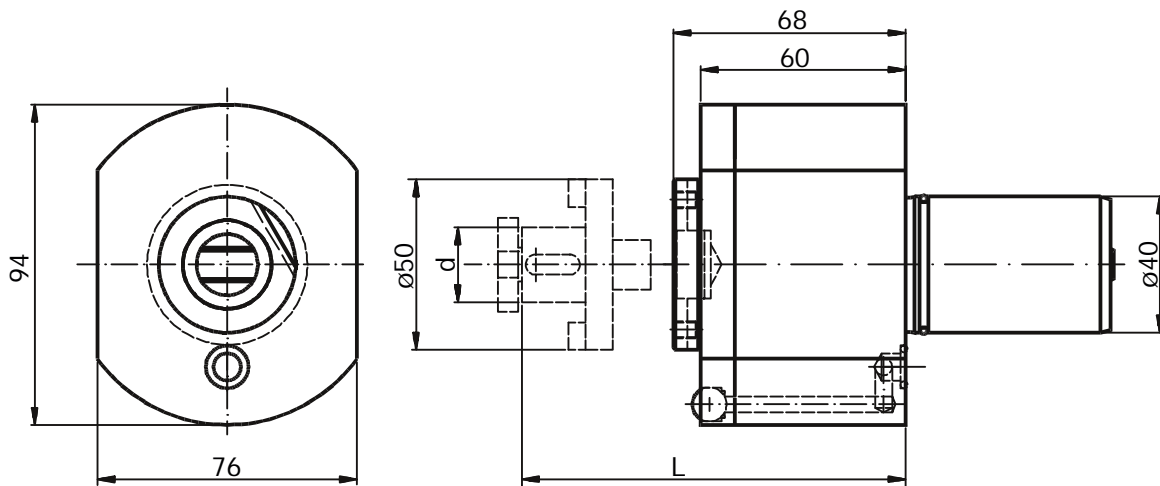
Innere Kühlmittelzufuhr: Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Internal cooling supply: Please add IK behind order no.

Auch als y-verstellbar verfügbar
Also then y-axis adjustable available

| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | x_1 | x_2 | D | Spannzangentyp Collet type |
|---|----------------|-----|-----------|-----------|-------|-------|----|-------------------------------|
| SQT 10M-12D / SQT 15M-16D SQT 15M-16D / SQT 200M-16D SQT 250M-16D | 40.4025 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 92 | 60 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 15M-12D / SQT 18M-12D | 40.4032 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 95 | 60 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| | 40.5040 SQT 28 | 1:1 | 4000 | 80 | 136 | 91 | 63 | RD/ER 40 472E (4-26) |

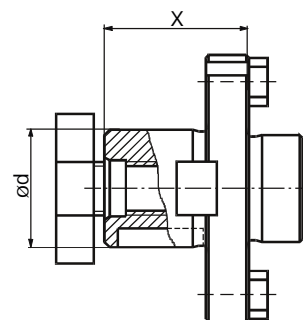
Axial Fräskopf modular

Axial milling head modular



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | L | d |
|---|----------------|-----|-----------|-----------|--------|------------------|
| SQT 10M-12D / SQT 15M-16D SQT 15M-16D / SQT 200M-16D SQT 250M-16D | 42.4000 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 68 + x | siehe Tabelle |
| SQT 15M-12D / SQT 18M-12D SQT 200M-12D / SQT 250M-12D | 42.4000 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 68 + x | |

| Nr. / No. | d | x |
|-----------|----|----|
| 501.507 | 13 | 24 |
| 501.510 | 16 | 29 |
| 501.520 | 22 | 31 |
| 501.530 | 27 | 33 |

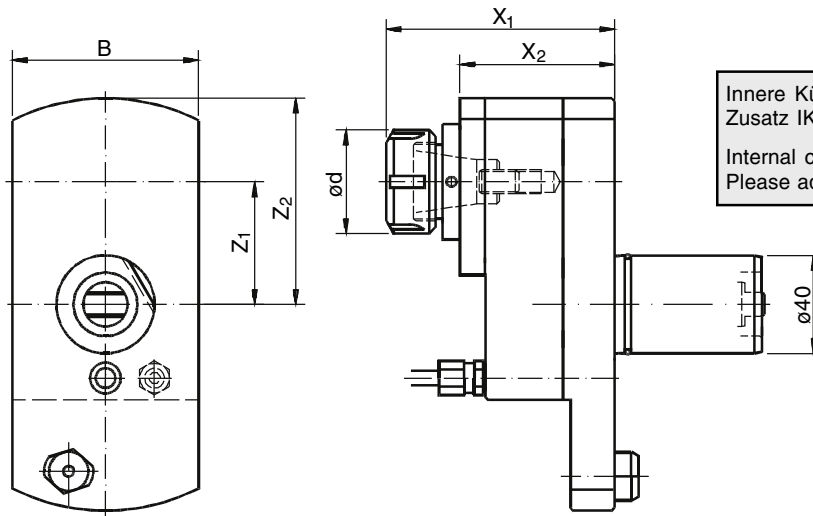


Axial Bohr- und Fräskopf

versetzt

Axial drilling and milling head

offset

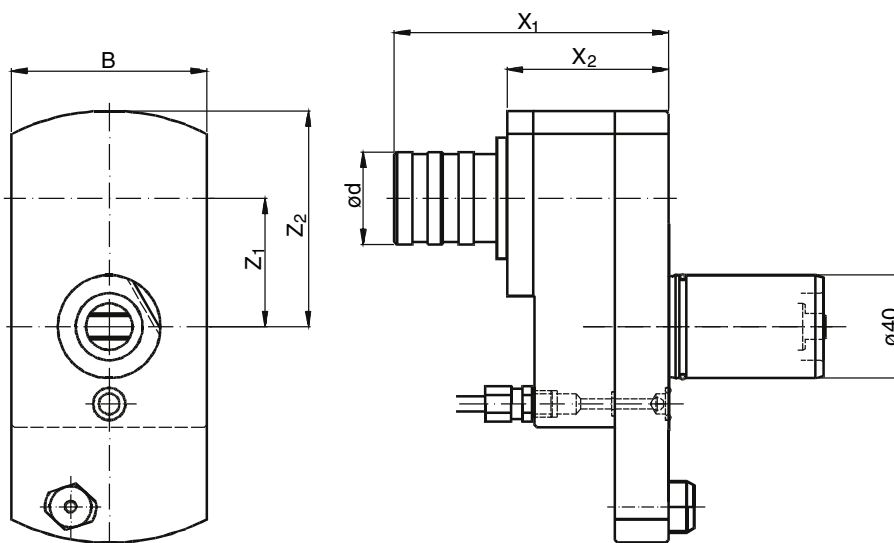


Innere Kühlmittelzufuhr:
Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Internal cooling supply:
Please add IK behind order no.

| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | x ₁ | x ₂ | Z ₁ | Z ₂ | B | d | Spannzangentyp Collet type |
|--------------|-----------------------|--------|------------------|------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----|----|-------------------------------|
| SQT 10M-12D | 50.4025 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 93 | 63 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 15M-16D | 50.4032 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 95 | 63 | 50 | 84 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| SQT 15M-16D | 50.4025 SQT 10 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 120 | 80 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 200M-16D | 50.4032 SQT 10 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 122 | 80 | 50 | 84 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| SQT 250M-16D | 50.4025 SQT 10 I1 | 1:2 | 12000 | 25 | 120 | 80 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 50.4025 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 93 | 63 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 50.4032 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 95 | 63 | 50 | 84 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| SQT 15M-12D | 50.4025 SQT 15 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 120 | 80 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 18M-12D | 50.4032 SQT 15 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 122 | 80 | 50 | 84 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| SQT 200M-12D | 50.4025 SQT 15 I1 | 1:2 | 12000 | 25 | 120 | 80 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 250M-12D | 50.4025 SQT 15 I 1751 | 1,75:1 | 6000 | 60 | 120 | 80 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 50.4032 SQT 15 I 1751 | 1,75:1 | 3430 | 60 | 122 | 80 | 50 | 84 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| | 50.5040 SQT 28 | 1:1 | 4000 | 80 | 119 | 79 | 62,5 | 105 | 95 | 63 | RD/ER 40 472E (4-26) |

Axial Gewinde-Bohrkopf

Axial tapping head



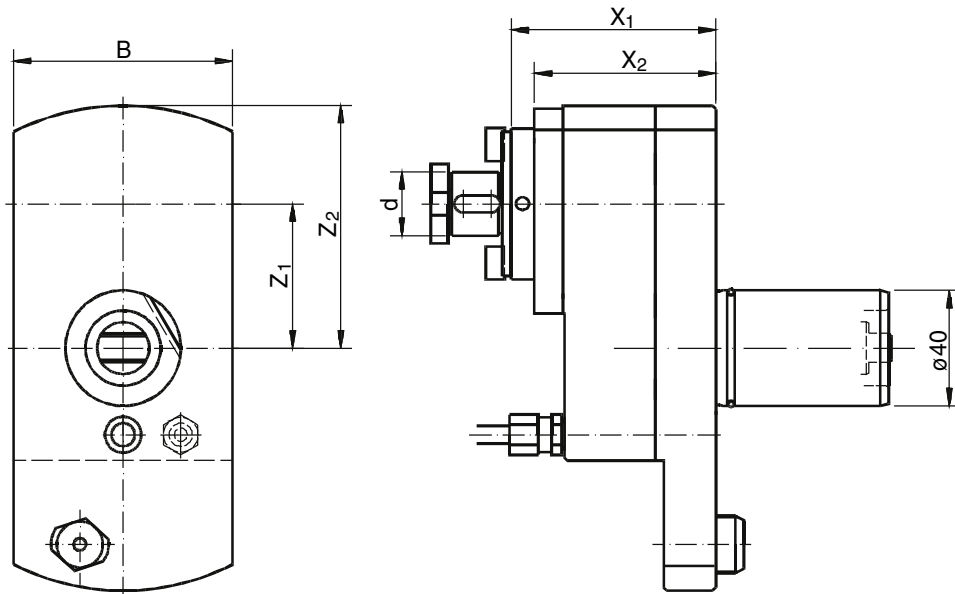
| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | x ₁ | x ₂ | Z ₁ | Z ₂ | B | d | Grösse Size |
|-----------------------------|----------------|-----|------------------|------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----|----------|----------------|
| SQT 10M-12D / SQT 15M-16D | 51.4010 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 98 | 63 | 50 | 84 | 76 | M1 - M10 | Gr. 0, WFLK 0 |
| SQT 15M-16D / SQT 200M-16D | 51.4012 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 107 | 63 | 50 | 84 | 76 | M3 - M12 | Gr. 1, WFLK 1 |
| SQT 250M-16D | | | | | | | | | | | |
| SQT 15M-12D / SQT 18M-12D | 51.4010 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 98 | 63 | 50 | 84 | 76 | M1 - M10 | Gr. 0, WFLK 0 |
| SQT 200M-12D / SQT 250M-12D | 51.4012 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 107 | 63 | 50 | 84 | 76 | M3 - M12 | Gr. 1, WFLK 1 |

Axial Fräskopf

versetzt

Axial milling head

offset



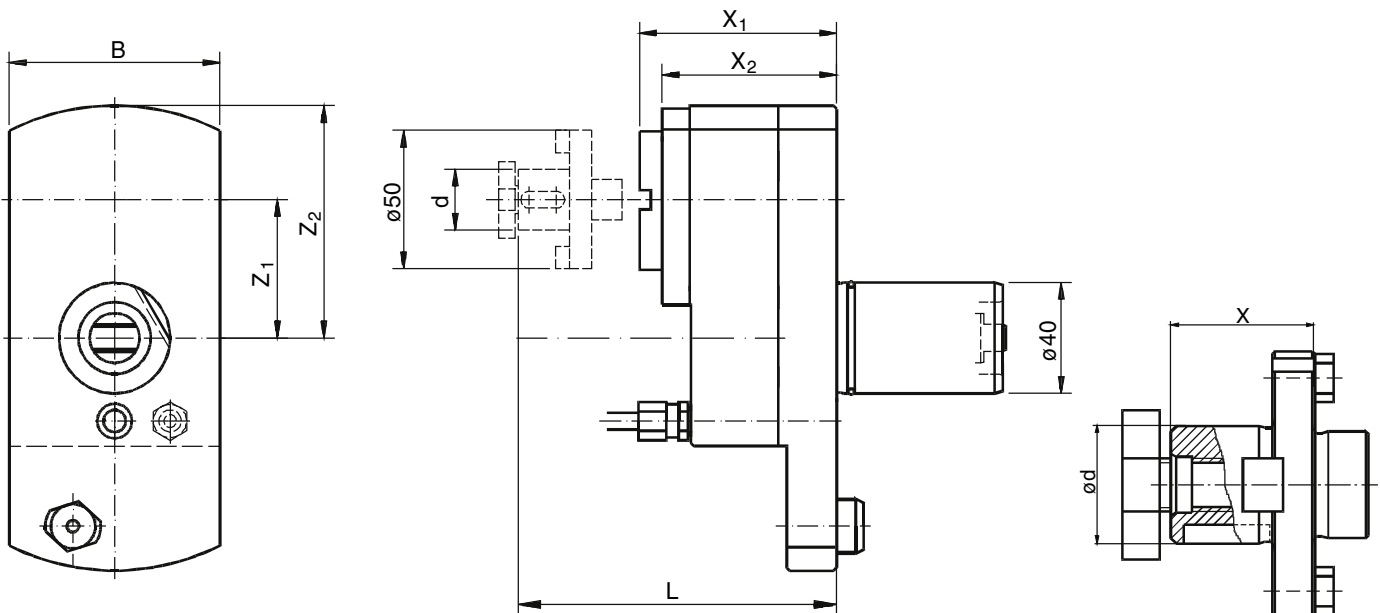
| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | x ₁ | x ₂ | Z ₁ | Z ₂ | B | d |
|---|----------------|-----|------------------|------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----|----|
| SQT 10M-12D SQT 15M-16D SQT 15M-16D | 52.4016 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 93 | 63 | 50 | 84 | 76 | 16 |
| SQT 200M-16D SQT 250M-16D | 52.4022 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 95 | 63 | 50 | 84 | 76 | 22 |
| SQT 15M-12D SQT 18M-12D | 52.4016 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 93 | 63 | 50 | 84 | 76 | 16 |
| SQT 200M-12D SQT 250M-12D | 52.4022 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 95 | 63 | 50 | 84 | 76 | 22 |

Axial Fräskopf

versetzt, modular

Axial milling head

offset, modular



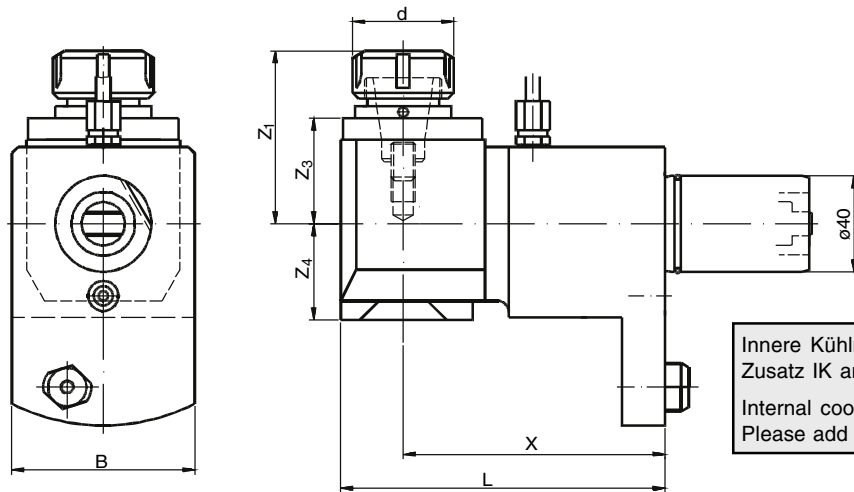
| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | x ₁ | x ₂ | Z ₁ | Z ₂ | L | d |
|---|------------------|-----|------------------|------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------|---|
| SQT 10M-12D SQT 15M-16D SQT 15M-16D | 52.4000 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 71 | 63 | 50 | 84 | X1 + x | |
| SQT 200M-16D SQT 250M-16D | 52.4000 L SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 103 | 63 | 50 | 84 | X1 + x | |
| SQT 15M-12D SQT 18M-12D | 52.4000 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 71 | 63 | 50 | 84 | X1 + x | |
| SQT 200M-12D SQT 250M-12D | 52.4000 L SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 103 | 63 | 50 | 84 | X1 + x | |

siehe
Tabelle

| Nr. / No. | d | x |
|-----------|----|----|
| 501.507 | 13 | 24 |
| 501.510 | 16 | 29 |
| 501.520 | 22 | 31 |
| 501.530 | 27 | 33 |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head



Innere Kühlmittelzufuhr:
Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Internal cooling supply:
Please add IK behind order no.

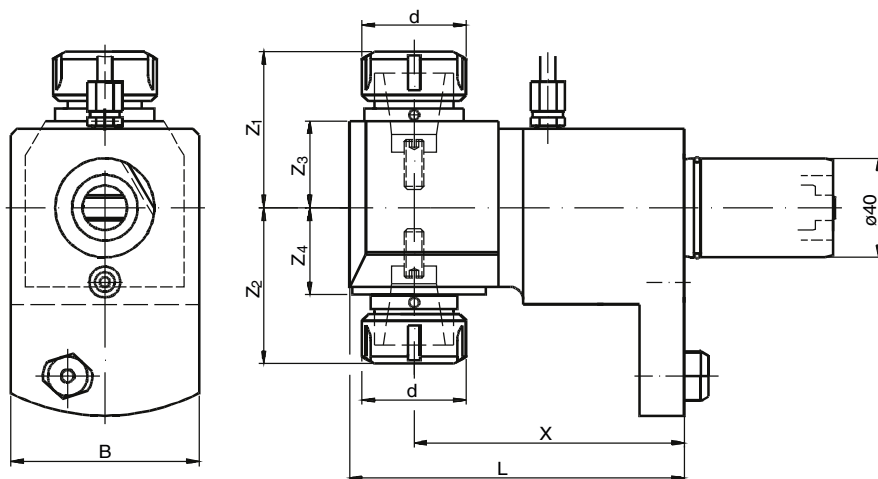
| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | x | L | Z ₁ | Z ₃ | Z ₄ | B | d | Spannzange Collet |
|--|---------------------|--------|------------------|------------------|-----|-----|----------------|----------------|----------------|----|----------------------|----------------------|
| SQT 10M-12D SQT 15M-16D SQT 200M-16D SQT 250M-16D | 60.4025 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 72 | 44 | 40 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 60.4032 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 80 | 48 | 53 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| | 60.4025 SQT 10 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 72 | 44 | --- | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 60.4032 SQT 10 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 80 | 48 | 72 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| | 60.4020 SQT 10 I1 | 1:2 | 12000 | 25 | 109 | 135 | 65 | 35 | 40 | 76 | 35 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| | 60.4025 SQT 10 I2 | 2:1 | 3000 | 60 | 109 | 135 | 65 | 35 | 40 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 15M-12D SQT 18M-12D SQT 200M-12D SQT 250M-12D | 60.4025 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 72 | 44 | 40 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 60.4032 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 80 | 48 | 53 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| | 60.4025 SQT 15 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 72 | 44 | --- | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 60.4032 SQT 15 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 80 | 48 | 72 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| | 60.4032 SQT 15 I1 | 1:2 | 12000 | 25 | 130 | 168 | --- | --- | --- | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| | 60.4016 SQT 15 I133 | 1:1,33 | 12000 | 38 | 130 | 168 | --- | --- | --- | 76 | 32 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 60.5040 SQT 28 | 1:1 | 4000 | 80 | --- | --- | --- | --- | --- | --- | 63 | RD/ER 40 472E (4-26) | |

Radial Bohr- und Fräskopf

für 1. und 2. Spindel

Radial drilling and milling head

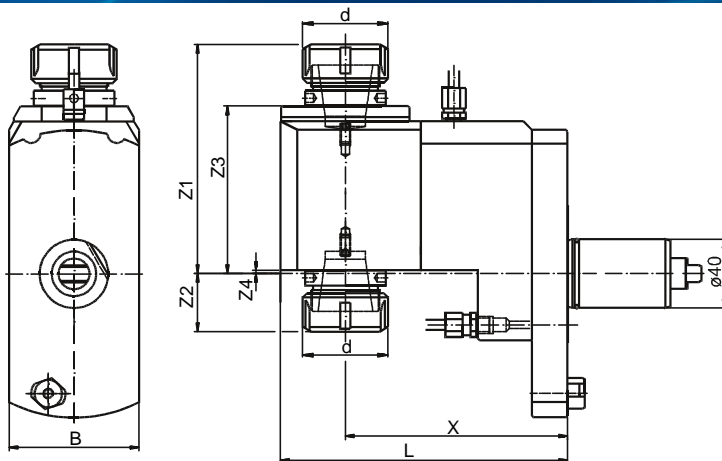
for 1st and 2nd spindle



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | x | L | Z ₁ | Z ₂ | Z ₃ | Z ₄ | B | d | Spannzange Collet |
|--|-----------------|-----|------------------|------------------|-----|-----|----------------|----------------|----------------|----------------|----|----|----------------------|
| SQT 10MS-12D SQT 15MS-16D SQT 200MS-16D SQT 250MS-16D | 60.4025 DSQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 63 | 63 | 32 | 32 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 15MS-12D SQT 18MS-12D SQT 200MS-12D SQT 250MS-12D | 60.4032 DSQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 81 | 81 | 48 | 48 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |

Radial Bohr- und Fräskopf, achsversetzt für 1. und 2. Spindel

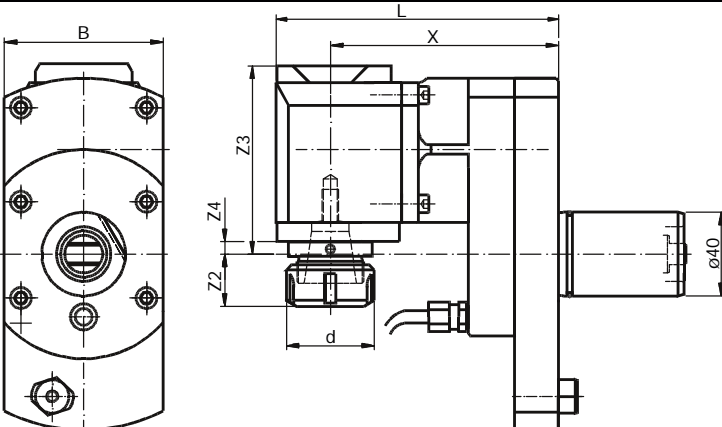
Radial drilling and milling head, offset
for 1st and 2nd spindle



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | x | L | Z ₁ | Z ₂ | Z ₃ | Z ₄ | B | d | Spannzange Collet |
|--|-----------------|-----|------------------|------------------|-----|-----|----------------|----------------|----------------|----------------|----|----|----------------------|
| SQT 10MS-12D SQT 15MS-16D SQT 200MS-16D SQT 250MS-16D | 80.4025 DSQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 117 | 84 | 67 | -15 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 15MS-12D SQT 18MS-12D SQT 200MS-12D SQT 250MS-12D | 80.4032 DSQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 131 | 31 | 98 | -2 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |

Radial Bohr- und Fräskopf, achsversetzt für 2. Spindel

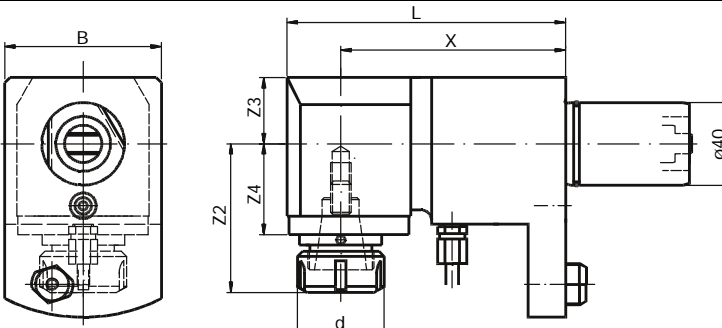
Radial drilling and milling head, offset
for 2nd spindle



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | x | L | Z ₁ | Z ₄ | B | d | Spannzange Collet |
|--|------------------|-----|------------------|------------------|-----|-----|----------------|----------------|----|----|----------------------|
| SQT 10MS-12D SQT 15MS-16D SQT 200MS-16D SQT 250MS-16D | 80.4025 SQT 10 L | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 25 | -15 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 15MS-12D SQT 18MS-12D SQT 200MS-12D SQT 250MS-12D | 80.4032 SQT 15 L | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 34 | -2 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |

Radial Bohr- und Fräskopf für 2. Spindel

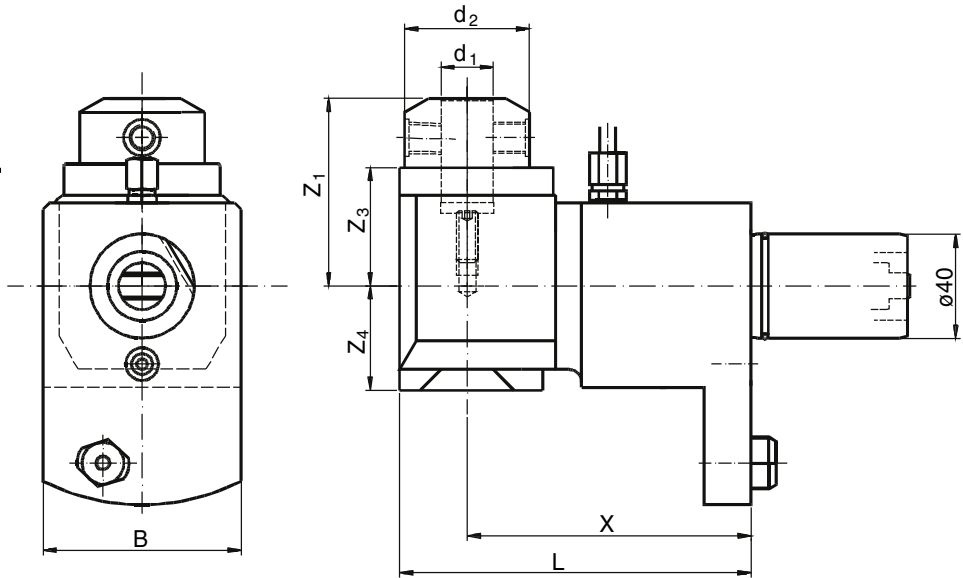
Radial drilling and milling head
for 2nd spindle



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | x | L | Z ₂ | Z ₃ | Z ₄ | B | d | Spannzange Collet |
|--------------------------------|------------------|-----|------------------|------------------|-----|-----|----------------|----------------|----------------|----|----|----------------------|
| SQT 10MS-12D SQT 15MS-16D | 60.4025 SQT 10 L | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 72 | 40 | 44 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 200MS-16D SQT 250MS-16D | 60.4032 SQT 10L | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 80 | 53 | 48 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| SQT 15MS-12D SQT 18MS-12D | 60.4025 SQT 15 L | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 72 | 40 | 44 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 200MS-12D SQT 250MS-12D | 60.4032 SQT 15 L | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 80 | 53 | 48 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head



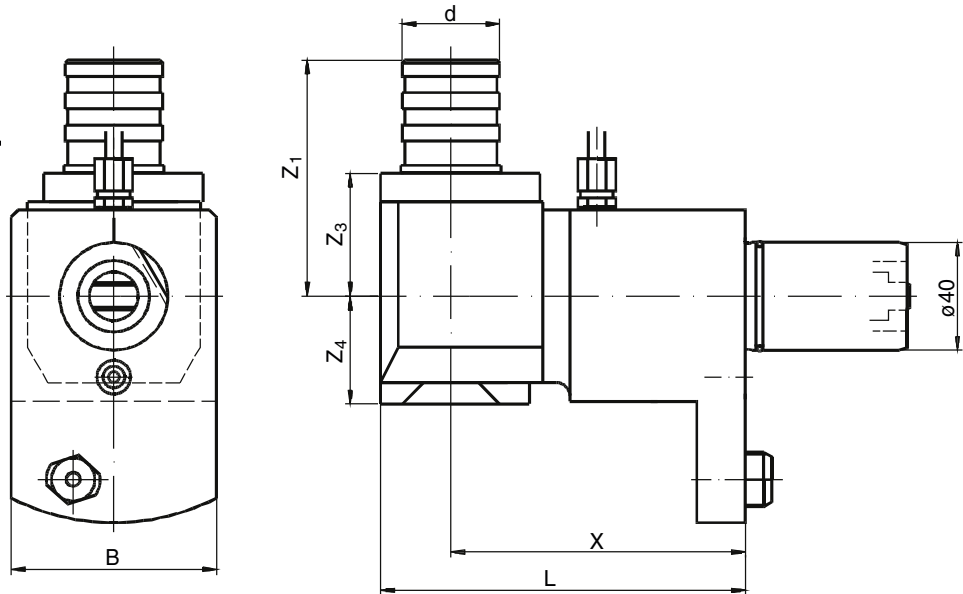
Andere \varnothing auf Anfrage.
Other \varnothing on request.

WN-Reduzierhülsen auf Anfrage.
WN-reducing sleeves on request.

| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | x | L | Z_1 | Z_3 | Z_4 | B | d_1 | d_2 |
|---|----------------------|-----|-----------|-----------|-----|-----|-------|-------|-------|----|-------|-------|
| SQT 10M-12D SQT 15M-16D SQT 15M-16D | 60.4020 WN SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 72 | 46 | 40 | 76 | 20 | 48 |
| SQT 200M-16D SQT 250M-16D | 60.4020 WN SQT 10 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 72 | 46 | 59 | 76 | 20 | 48 |
| SQT 15M-12D SQT 18M-12D | 60.4020 WN SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 87 | 62 | 54 | 76 | 20 | 52 |
| SQT 200M-12D SQT 250M-12D | 60.4020 WN SQT 15 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 87 | 62 | 72 | 76 | 20 | 52 |

Radial Gewinde-Bohrkopf

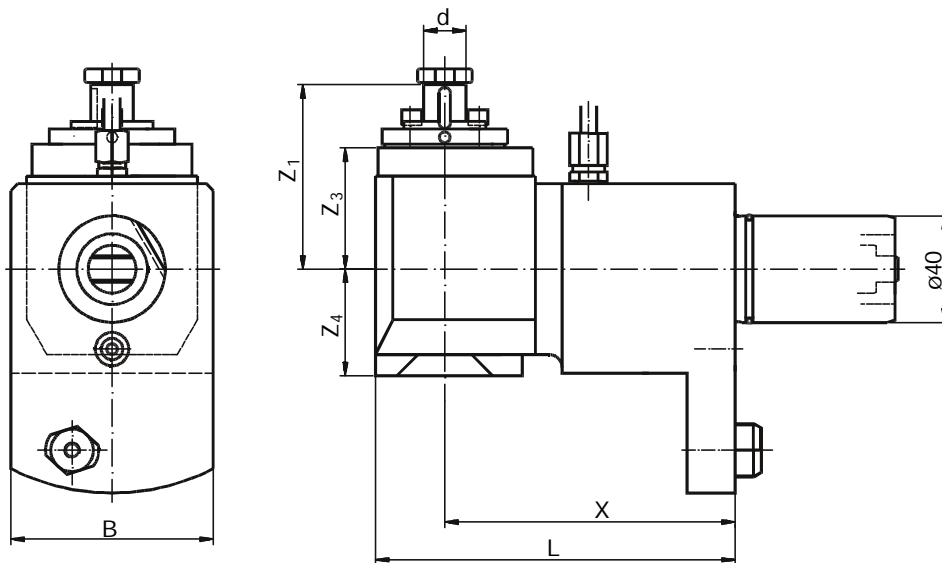
Radial tapping head



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | x | L | Z_1 | Z_3 | Z_4 | B | d | Grösse Size |
|---|----------------|-----|-----------|-----------|-----|-----|-------|-------|-------|----|----------|----------------|
| SQT 10M-12D SQT 15M-16D SQT 15M-16D | 61.4010 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 79 | 46 | 41 | 76 | M1 - M10 | Gr. 0, WFLK 0 |
| SQT 200M-16D SQT 250M-16D | 61.4012 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 88 | 46 | 41 | 76 | M3 - M12 | Gr. 1, WFLK 1 |
| SQT 15M-12D SQT 18M-12D | 61.4010 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 135 | 81 | 48 | 53 | 76 | M1 - M10 | Gr. 0, WFLK 0 |
| SQT 200M-12D SQT 250M-12D | 61.4012 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 135 | 90 | 48 | 53 | 76 | M3 - M12 | Gr. 1, WFLK 1 |

Radial Fräskopf

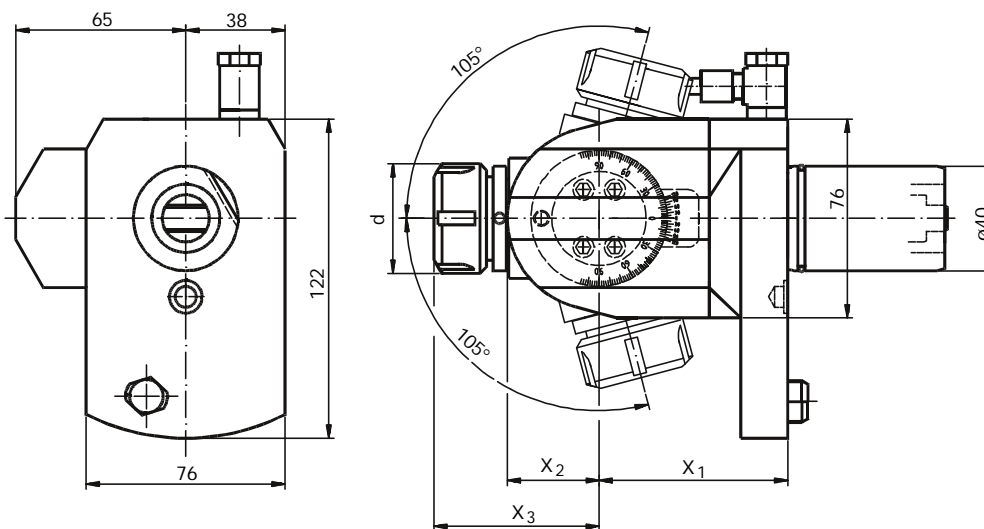
Radial milling head



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | x | L | Z_1 | Z_3 | Z_4 | B | d |
|--------------|----------------|-----|-----------|-----------|-----|-----|-------|-------|-------|----|----|
| SQT 10M-12D | 62.4013 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 74 | 44 | 40 | 76 | 13 |
| SQT 15M-16D | | | | | | | | | | | |
| SQT 15M-16D | 62.4016 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 74 | 44 | 40 | 76 | 16 |
| SQT 200M-16D | | | | | | | | | | | |
| SQT 250M-16D | 62.4022 SQT 10 | 1:1 | 6000 | 50 | 109 | 135 | 76 | 46 | 40 | 76 | 22 |
| SQT 15M-12D | 62.4016 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 77 | 48 | 53 | 76 | 16 |
| SQT 18M-12D | | | | | | | | | | | |
| SQT 200M-12D | | | | | | | | | | | |
| SQT 250M-12D | 62.4022 SQT 15 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 79 | 48 | 53 | 76 | 22 |

Schwenkkopf ± 105°

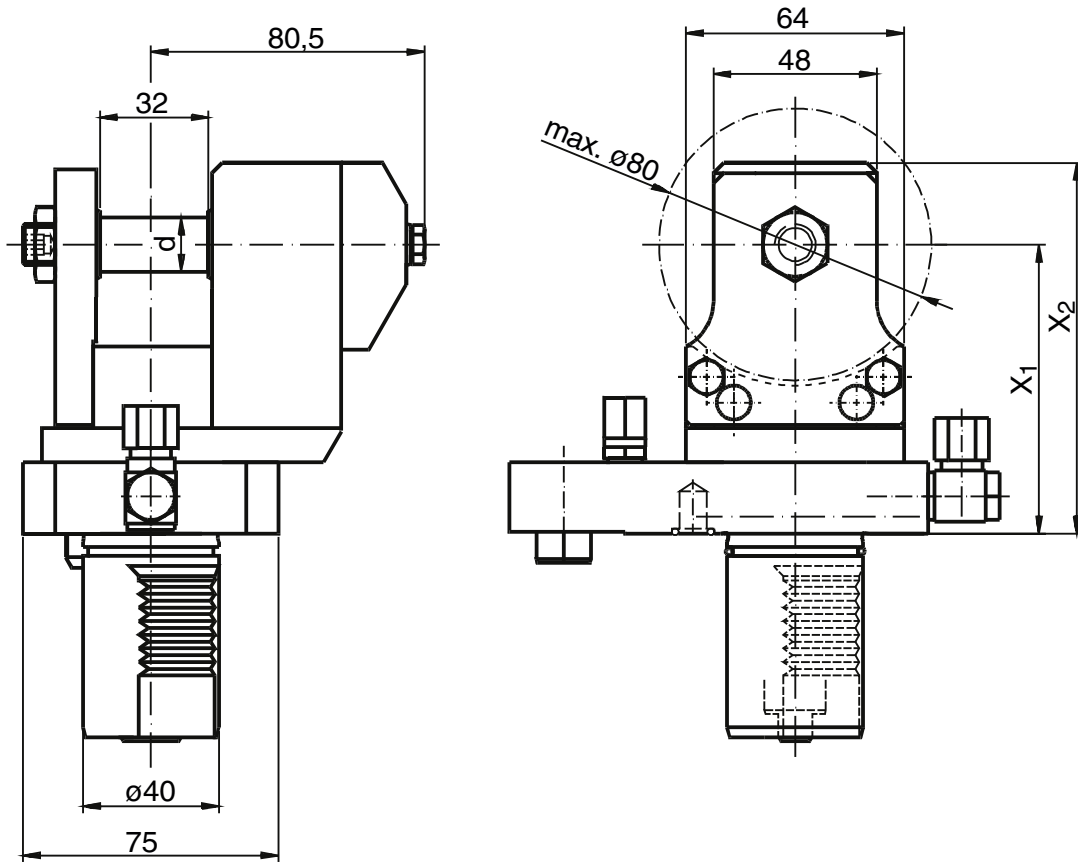
Swivel head ± 105°



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | x_1 | x_2 | x_3 | d | Spannzange Collet |
|--------------|---------------------|-----|-----------|-----------|-------|-------|-------|----|----------------------|
| SQT 10M-12D | 63.4025 K SQT 10 | 1:1 | 6000 | 32 | 72 | 35 | 63 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 15M-16D | | | | | | | | | |
| SQT 15M-16D | | | | | | | | | |
| SQT 200M-16D | 63.4025 L SQT 10 | 1:1 | 6000 | 32 | 95 | 35 | 63 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 250M-16D | | | | | | | | | |
| SQT 15M-12D | 63.4025 K SQT 15 | 1:1 | 6000 | 32 | 72 | 35 | 63 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 18M-12D | 63.4025 L SQT 15 | 1:1 | 6000 | 32 | 122 | 35 | 63 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| SQT 200M-12D | | | | | | | | | |
| SQT 250M-12D | 63.4025 SQT 15 X 95 | 1:1 | 6000 | 32 | 95 | 35 | 63 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Radial Scheibenfräserkopf

Radial drilling head for side milling cutters



SQT-Serie

| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{\max} | T_{\max} | x_1 | x_2 | d |
|--------------|----------------|-----|------------|------------|-------|-------|----|
| SQT 10M-12D | 64.4010 SQT 10 | 3:1 | 6000 | 50 | 85 | 109 | 10 |
| SQT 15M-16D | 64.4013 SQT 10 | 3:1 | 6000 | 50 | 85 | 109 | 13 |
| SQT 15M-16D | 64.4016 SQT 10 | 3:1 | 6000 | 50 | 85 | 109 | 16 |
| SQT 200M-16D | 64.4022 SQT 10 | 3:1 | 6000 | 50 | 85 | 109 | 22 |
| SQT 250M-16D | 64.4010 SQT 15 | 3:1 | 6000 | 50 | 135 | 109 | 10 |
| SQT 15M-12D | 64.4013 SQT 15 | 3:1 | 6000 | 50 | 135 | 109 | 13 |
| SQT 18M-12D | 64.4016 SQT 15 | 3:1 | 6000 | 50 | 135 | 109 | 16 |
| SQT 200M-12D | 64.4022 SQT 15 | 3:1 | 6000 | 50 | 135 | 109 | 22 |

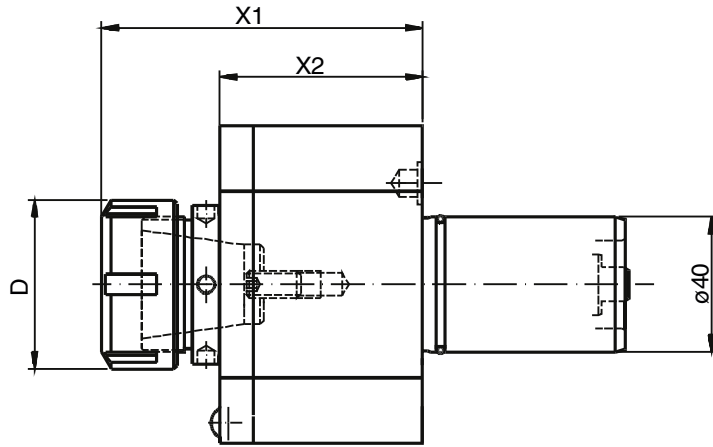
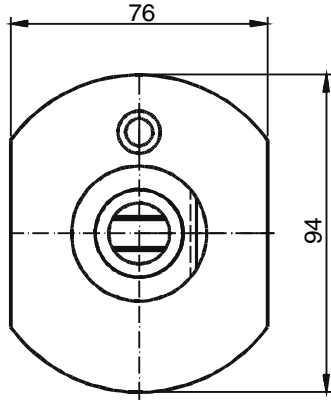
MP-Serie

| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{\max} | T_{\max} | x_1 | x_2 | d |
|--------------|----------------|-----|------------|------------|-------|-------|----|
| MP 410N-12D | 64.4010 MP 610 | 3:1 | 6000 | 50 | 85 | 109 | 10 |
| MP 415N-12D | 64.4013 MP 610 | 3:1 | 6000 | 50 | 85 | 109 | 13 |
| MP 610-12D | 64.4016 MP 610 | 3:1 | 6000 | 50 | 85 | 109 | 16 |
| MP 6200-16D | 64.4010 MP 620 | 3:1 | 6000 | 50 | 135 | 109 | 10 |
| MP 420N-12D | 64.4013 MP 620 | 3:1 | 6000 | 50 | 135 | 109 | 13 |
| MP 620-12D | 64.4016 MP 620 | 3:1 | 6000 | 50 | 135 | 109 | 16 |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

für MP 630 / MP 6300 auf Anfrage
for MP 630 / MP 6300 on request



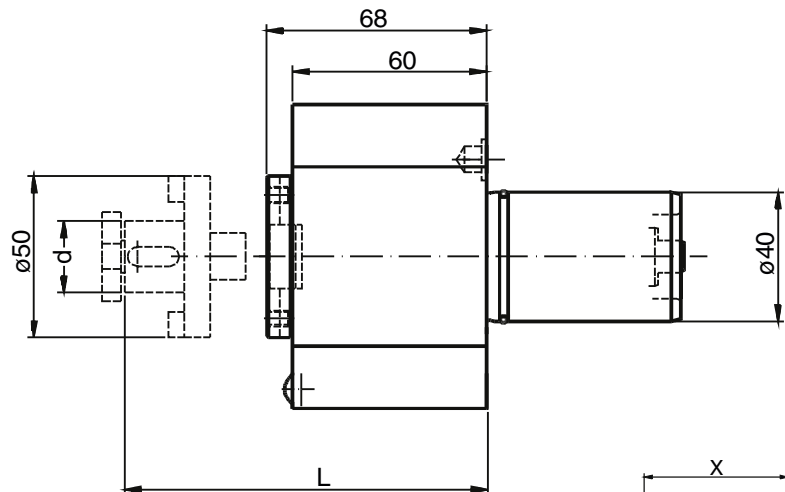
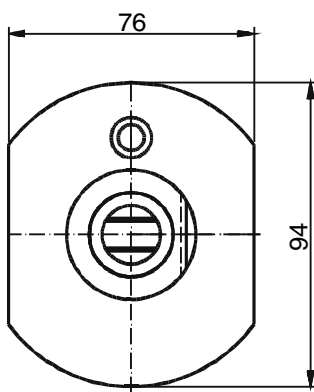
Innere Kühlmittelzufuhr: Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Internal cooling supply: Please add IK behind order no.

Auch als y-verstellbar verfügbar
Also then y-axis adjustable available

| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | X1 | X2 | D | Spannzange Collet |
|---|---------------|-----|------------------|------------------|----|----|----|----------------------|
| MP 410 N - 12D MP 415 N - 12D MP 610 - 12D MP 6200 - 16D | 40.4025 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 92 | 60 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| MP 420 N - 12D MP 620 - 12D MP 620 N - 12D MP 6200 - 12D | 40.4032 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 95 | 60 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |

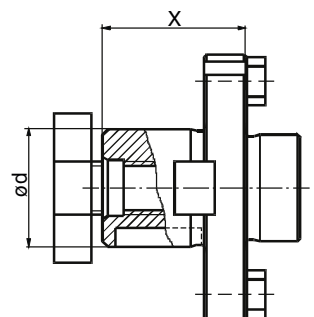
Axial Fräskopf modular

Axial milling head modular



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | L | d |
|---|---------------|-----|------------------|------------------|--------|------------------|
| MP 410 N - 12D MP 415 N - 12D MP 610 - 12D MP 6200 - 16D | 42.4000 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 68 + X | siehe Tabelle |
| MP 420 N - 12D MP 620 - 12D MP 620 N - 12D MP 6200 - 12D | 42.4000 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 68 + X | |

| Nr. / No. | d | x |
|-----------|----|----|
| 501.507 | 13 | 24 |
| 501.510 | 16 | 29 |
| 501.520 | 22 | 31 |
| 501.530 | 27 | 33 |

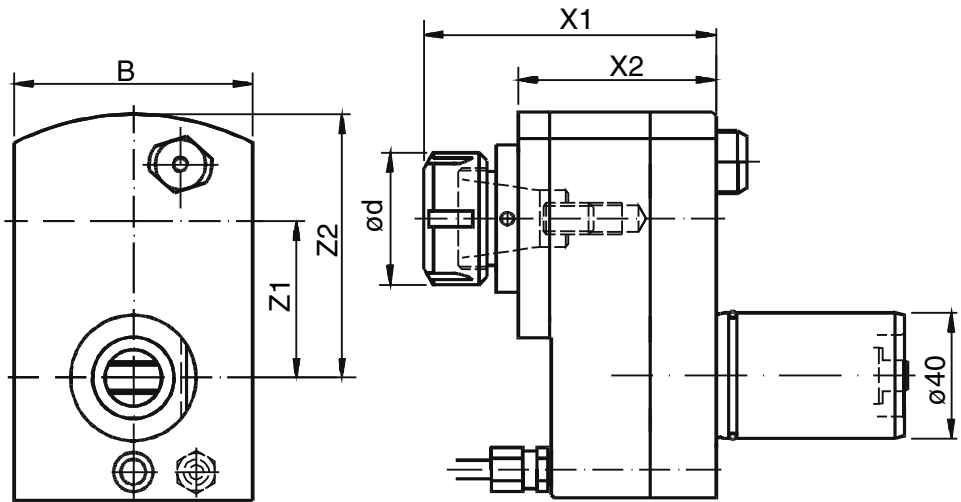


Axial Bohr- und Fräskopf, versetzt

Axial drilling and milling head, offset

für MP 630 / MP 6300 auf Anfrage
for MP 630 / MP 6300 on request

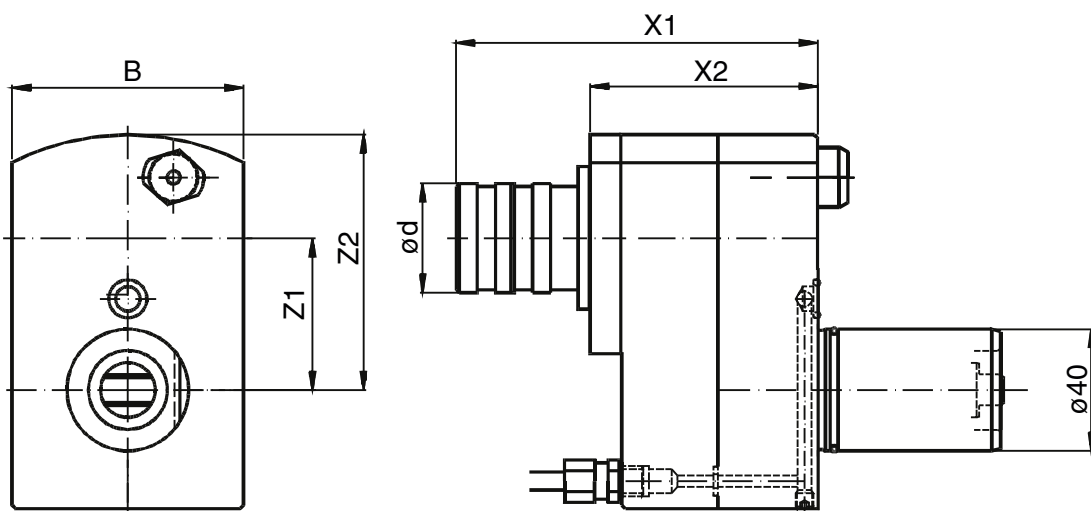
Innere Kühlmittelzufuhr:
Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Internal cooling supply:
Please add IK behind order no.



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | X1 | X2 | Z1 | Z2 | B | d | Spannzange Collet |
|----------------|---------------------|--------|------------------|------------------|-----|-----|----|----|----|----|----------------------|
| MP 410 N - 12D | 50.4025 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 93 | 63 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 50.4032 MP610 | | 6000 | | 95 | | | | | | 50 |
| MP 415 N - 12D | 50.4025 MP610 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 120 | 120 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| MP 610 - 12D | 50.4032 MP610 IK | | | | 122 | | | | | | 50 |
| MP 6200 - 16D | 50.4025 MP610 I1 | 1:2 | 12000 | 8 | 120 | 80 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 50.5025 MP610 IK I1 | | | | | | | | | | 120 |
| MP 420 N - 12D | 50.4025 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 104 | 65 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 50.4032 MP 620 | | | | 107 | | | | | | 50 |
| MP 620 - 12D | 50.4025 MP620 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 120 | 80 | 50 | 84 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| MP 620 N - 12D | 50.4032 MP620 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 122 | | | | | | 50 |
| MP 6200 - 12D | 50.4032 MP620 IK I1 | 1:2 | 12000 | 120 | 122 | 80 | 50 | 84 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| | 50.4025 MP620 I1 | | | | | | | | | | 1:2 |
| | 50.4032 MP620 I1751 | 1,75:1 | 3000 | 60 | 122 | 80 | 50 | 84 | 76 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |

Axial Gewindebohrkopf

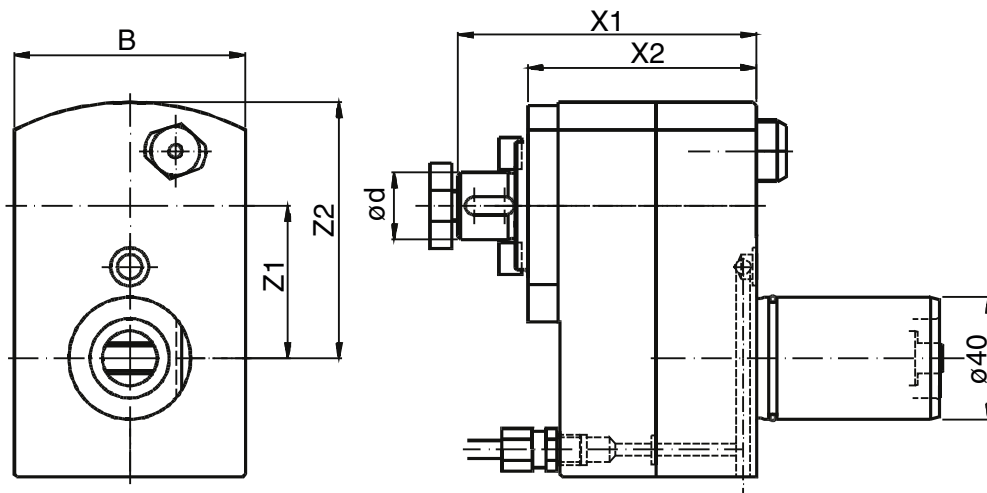
Axial tapping head



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} | X1 | X2 | Z1 | Z2 | B | d | Größe / Size |
|----------------|---------------|-----|------------------|------------------|-----|----|----|----|----|----------|---------------|
| MP 410 N - 12D | 51.4010 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 110 | 75 | 50 | 84 | 76 | M1 - M10 | Gr. 0, WFLK 0 |
| MP 415 N - 12D | | | | | | | | | | | |
| MP 610 - 12D | 51.4012 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 119 | 75 | 50 | 84 | 76 | M3 - M12 | Gr. 1, WFLK 1 |
| MP 6200 - 16D | | | | | | | | | | | |
| MP 420 N - 12D | 51.4010 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 110 | 75 | 50 | 84 | 76 | M1 - M10 | Gr. 0, WFLK 0 |
| MP 620 - 12D | | | | | | | | | | | |
| MP 620 N - 12D | 51.4012 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 119 | 75 | 50 | 84 | 76 | M3 - M12 | Gr. 1, WFLK 1 |
| MP 6200 - 12D | | | | | | | | | | | |

Axial Fräskopf versetzt

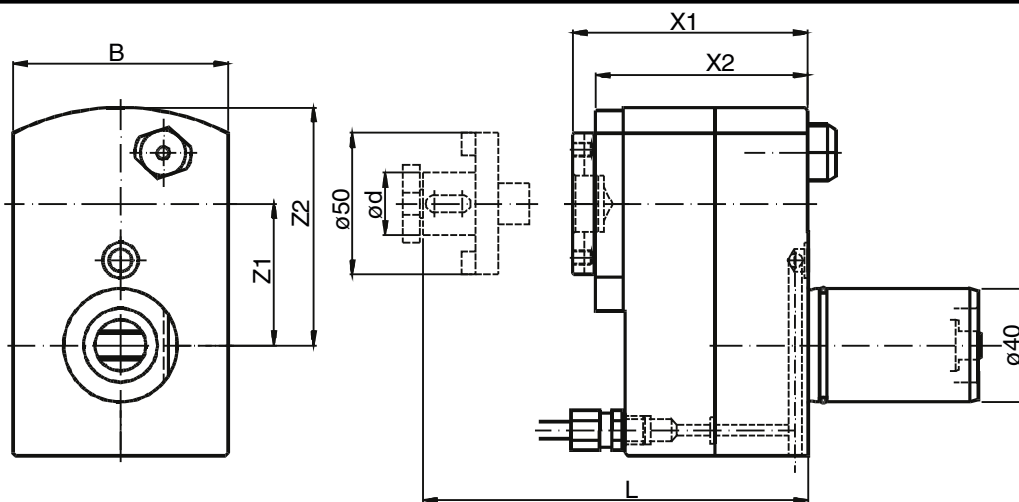
Axial milling head offset



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | X1 | X2 | Z1 | Z2 | B | d |
|----------------|---------------|-----|-----------|-----------|----|----|----|----|----|----|
| MP 410 N - 12D | 52.4016 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 93 | 63 | 50 | 84 | 76 | 16 |
| MP 415 N - 12D | | | | | | | | | | |
| MP 610 - 12D | 52.4022 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 95 | 63 | 50 | 84 | 76 | 22 |
| MP 6200 - 16D | | | | | | | | | | |
| MP 420 N - 12D | 52.4016 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 93 | 63 | 50 | 84 | 76 | 16 |
| MP 620 - 12D | | | | | | | | | | |
| MP 620 N - 12D | 52.4022 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 95 | 63 | 50 | 84 | 76 | 22 |
| MP 6200 - 12D | | | | | | | | | | |

Axial Fräskopf versetzt, modular

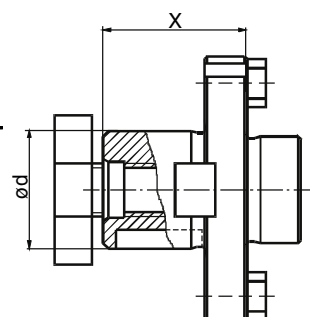
Axial milling head offset, modular



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | X1 | X2 | Z1 | Z2 | L | d |
|----------------|-----------------|-----|-----------|-----------|-----|----|----|----|--------|---|
| MP 410 N - 12D | 52.4000 K MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 71 | 63 | 50 | 84 | X1 + x | |
| MP 415 N - 12D | | | | | | | | | | |
| MP 610 - 12D | 52.4000 L MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 103 | 63 | 50 | 84 | X1 + x | |
| MP 6200 - 16D | | | | | | | | | | |
| MP 420 N - 12D | 52.4000 K MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 71 | 63 | 50 | 84 | X1 + x | |
| MP 620 - 12D | | | | | | | | | | |
| MP 620 N - 12D | 52.4000 L MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 103 | 63 | 50 | 84 | X1 + x | |
| MP 6200 - 12D | | | | | | | | | | |

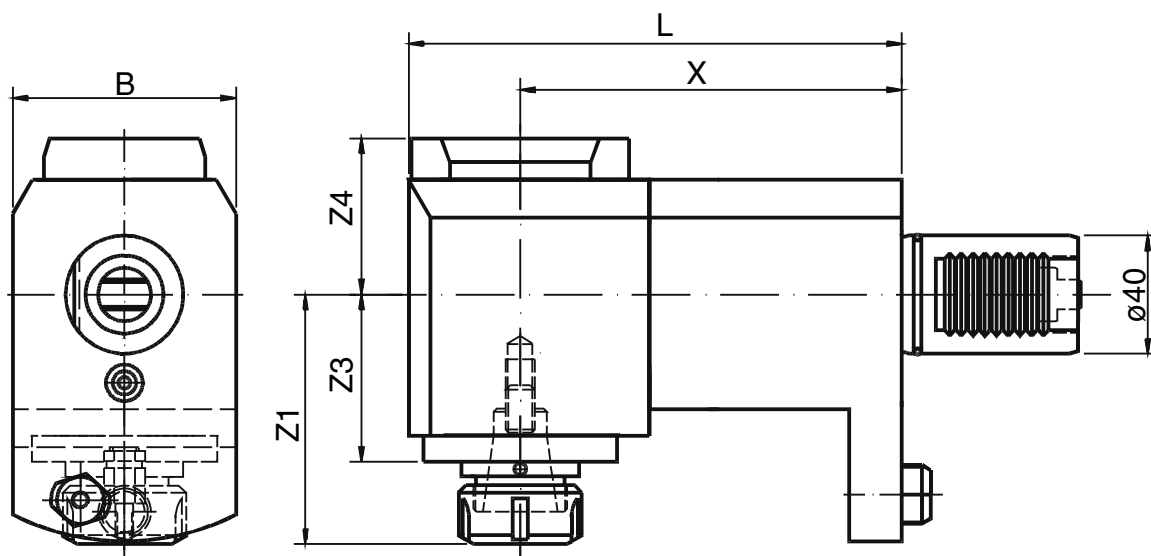
siehe
Tabelle

| Nr. / No. | d | x |
|-----------|----|----|
| 501.507 | 13 | 24 |
| 501.510 | 16 | 29 |
| 501.520 | 22 | 31 |
| 501.530 | 27 | 33 |



Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

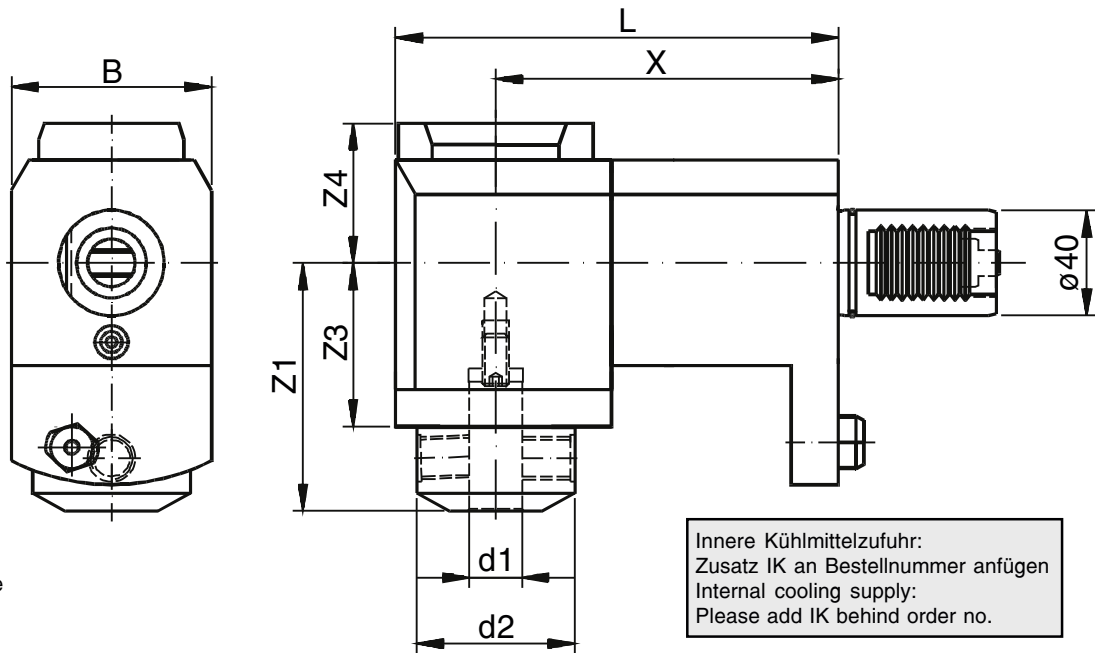


Innere Kühlmittelzufuhr: Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Internal cooling supply: Please add IK behind order no.

| Maschinentyp | Nr. / No. | i | η_{max} | T_{max} | X | L | Z1 | Z3 | Z4 | B | d | Spannzange Collet |
|----------------|---------------------|-----|----------------------|-----------|-----|-----|-----|----------------------|-----|-----|----|----------------------|
| MP 410 N - 12D | 60.4025 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 110 | 135 | 72 | 44 | 40 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 60.4032 MP610 | | | | | | 80 | 48 | 53 | | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| MP 415 N - 12D | 60.4025 MP610 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 110 | 135 | 72 | 44 | --- | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| MP 610 - 12D | 60.4032 MP610 IK | | | | | | 80 | 48 | 72 | | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| MP 6200 - 16D | 60.4020 MP610 I1 | 1:2 | 12000 | 25 | 110 | 135 | 65 | 35 | 40 | 76 | 35 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| | 60.4025 MP610 I2 | 2:1 | 3000 | 60 | | | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) | | | | |
| MP 420 N - 12D | 60.4025 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 72 | 44 | 40 | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| | 60.4032 MP620 | | | | | | 80 | 48 | 53 | | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| MP 620 - 12D | 60.4025 MP620 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 72 | 44 | --- | 76 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| MP 620 N - 12D | 60.4032 MP620 IK | | | | | | 80 | 48 | 72 | | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| MP 6200 - 12D | 60.4020 MP620 I1 | 1:2 | 12000 | 25 | 130 | 168 | --- | --- | --- | 76 | 35 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| | 60.4032 MP620 I2 | 2:1 | 3000 | 60 | | | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) | | | | |
| | 60.4016 MP620 IK I1 | 1:2 | 12000 | 8 | 130 | 168 | --- | --- | --- | 76 | 32 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| | 60.4025 MP620 IK I1 | | | | | | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) | | | | |
| | 60.4032 MP620 IK I1 | 50 | RD/ER 32 470E (3-20) | | | | | | | | | |
| | 60.5040 SQT 28 | 1:1 | 4000 | 80 | --- | --- | --- | --- | --- | --- | 63 | RD/ER 40 472E (4-26) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head



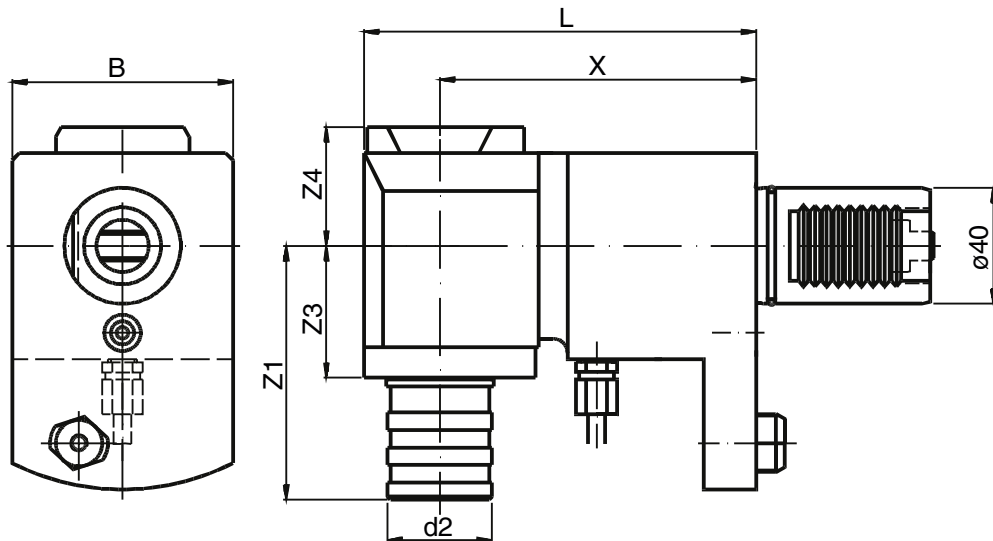
Andere ϕ auf Anfrage
Other ϕ on request

Innere Kühlmittelzufuhr:
Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Internal cooling supply:
Please add IK behind order no.

| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | X | L | Z1 | Z3 | Z4 | B | d1 | d2 |
|----------------|---------------------|-----|-----------|-----------|-----|-----|----|----|----|----|----|----|
| MP 410 N - 12D | 60.4020 WN MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 110 | 135 | 72 | 46 | 40 | 76 | 20 | 48 |
| MP 415 N - 12D | | | | | | | | | | | | |
| MP 610 - 12D | 60.4020 WN MP610 IK | 1:1 | 6000 | 50 | 110 | 135 | 72 | 46 | 59 | 76 | 20 | 48 |
| MP 6200 - 16D | | | | | | | | | | | | |
| MP 420 N - 12D | 60.4016 WN MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 87 | 62 | 54 | 76 | 20 | 52 |
| MP 620 - 12D | | | | | | | | | | | | |
| MP 620 N - 12D | 60.4020 WN MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 87 | 62 | 72 | 76 | 20 | 52 |
| MP 6200 - 12D | | | | | | | | | | | | |

Radial Gewinde-Bohrkopf

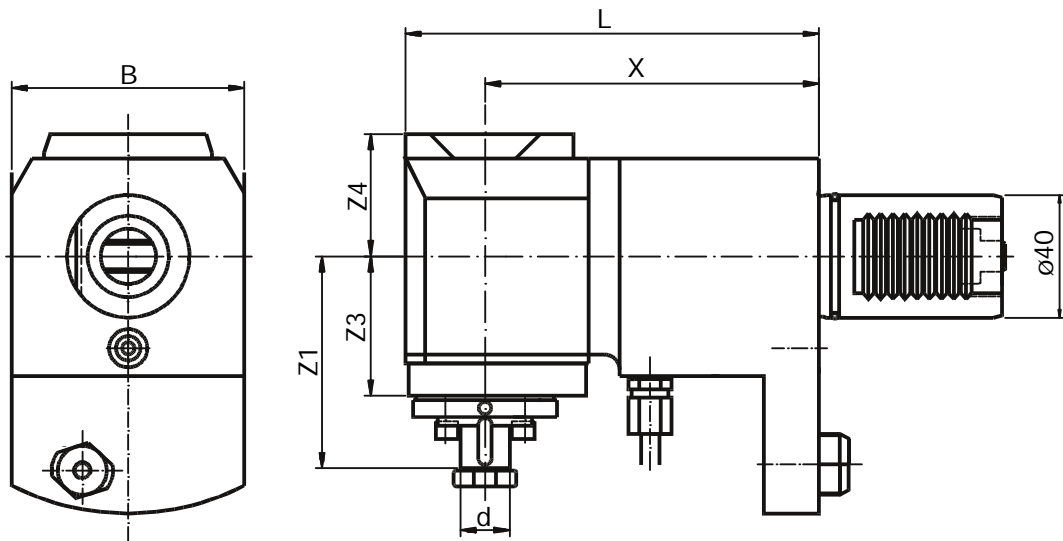
Radial tapping head



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | X | L | Z1 | Z3 | Z4 | B | d | Größe Size |
|----------------|---------------|-----|-----------|-----------|-----|-----|----|----|----|----|----------|---------------|
| MP 410 N - 12D | 61.4010 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 110 | 135 | 79 | 46 | 50 | 76 | M1 - M10 | Gr. 0, WFLK 0 |
| MP 415 N - 12D | | | | | | | | | | | | |
| MP 610 - 12D | 61.4012 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 110 | 135 | 88 | 46 | 50 | 76 | M3 - M12 | Gr. 1, WFLK 1 |
| MP 6200 - 16D | | | | | | | | | | | | |
| MP 420 N - 12D | 61.4010 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 81 | 48 | 53 | 76 | M1 - M10 | Gr. 0, WFLK 0 |
| MP 620 - 12D | | | | | | | | | | | | |
| MP 620 N - 12D | 61.4012 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 90 | 48 | 53 | 76 | M3 - M12 | Gr. 1, WFLK 1 |
| MP 6200 - 12D | | | | | | | | | | | | |

Radial Fräskopf

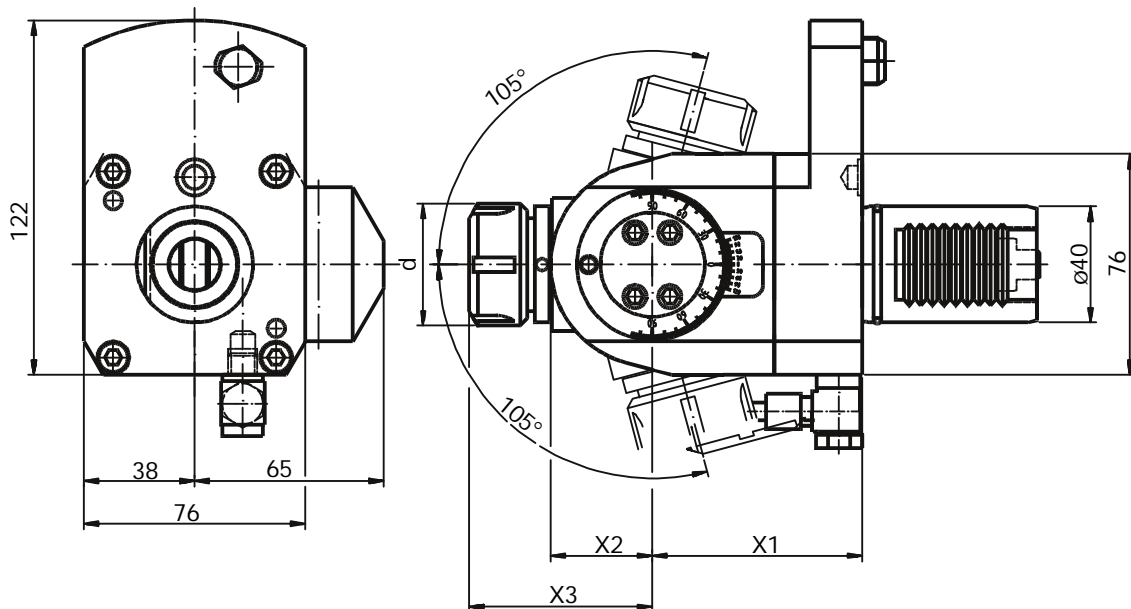
Radial milling head



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | X | L | Z1 | Z3 | Z4 | B | d |
|----------------|---------------|-----|-----------|-----------|-----|-----|----|----|----|----|----|
| MP 410 N - 12D | 62.4013 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 110 | 135 | 74 | 44 | 40 | 76 | 13 |
| MP 415 N - 12D | 62.4016 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 110 | 135 | 74 | 44 | 40 | 76 | 16 |
| MP 610 - 12D | 62.4022 MP610 | 1:1 | 6000 | 50 | 110 | 135 | 76 | 46 | 40 | 76 | 22 |
| MP 6200 - 16D | 62.4013 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 77 | 48 | 53 | 76 | 13 |
| MP 420 N - 12D | 62.4016 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 77 | 48 | 53 | 76 | 16 |
| MP 620 - 12D | 62.4022 MP620 | 1:1 | 6000 | 50 | 130 | 168 | 79 | 48 | 53 | 76 | 22 |

Schwenkkopf ± 105°

Swivel head ± 105°



| Maschinentyp | Nr. / No. | i | n_{max} | T_{max} | X1 | X2 | X3 | d | Spannzange Collet |
|----------------|-----------------|-----|-----------|-----------|-----|----|----|----|----------------------|
| MP 410 N - 12D | 63.4025 K MP610 | 1:1 | 6000 | 32 | 72 | 35 | 63 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| MP 415 N - 12D | | | | | | | | | |
| MP 610 - 12D | | | | | | | | | |
| MP 6200 - 16D | 63.4025 L MP610 | 1:1 | 6000 | 32 | 95 | 35 | 63 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| MP 420 N - 12D | | | | | | | | | |
| MP 620 - 12D | | | | | | | | | |
| MP 620 N - 12D | 63.4025 K MP620 | 1:1 | 6000 | 32 | 72 | 35 | 63 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| MP 6200 - 12D | | | | | | | | | |
| MP 620 N - 12D | 63.4025 L MP620 | 1:1 | 6000 | 32 | 122 | 35 | 63 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| MP 6200 - 12D | | | | | | | | | |



**Statische- und angetriebene Werkzeuge für Okuma
LT10/LT200 Maschinen**

Static and driven tools for Okuma LT10/LT200 machines

Porte-outils statiques et motorisés pour machines

LT15/LT300

Drehhalter

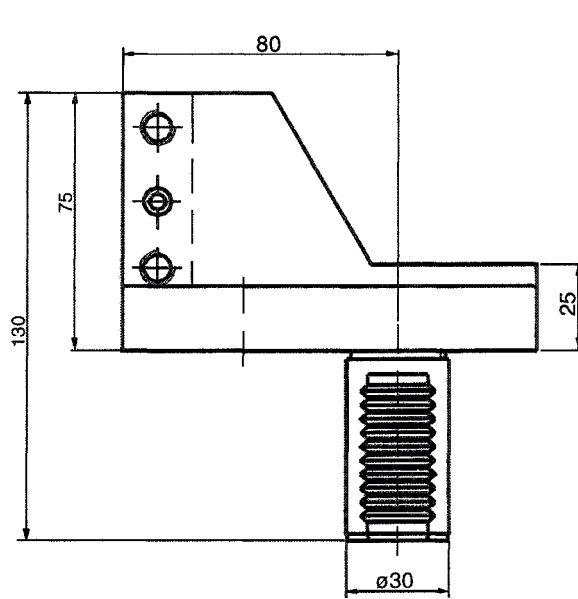
für Hauptspindel

Turning toolholder

for main spindle

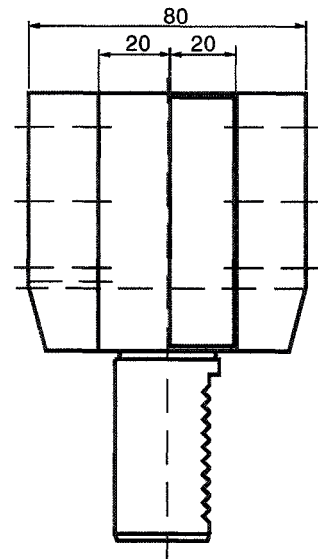
Porte outil

pour broche



Bestell Nr
Order No.

1.3020 LT10



Drehhalter

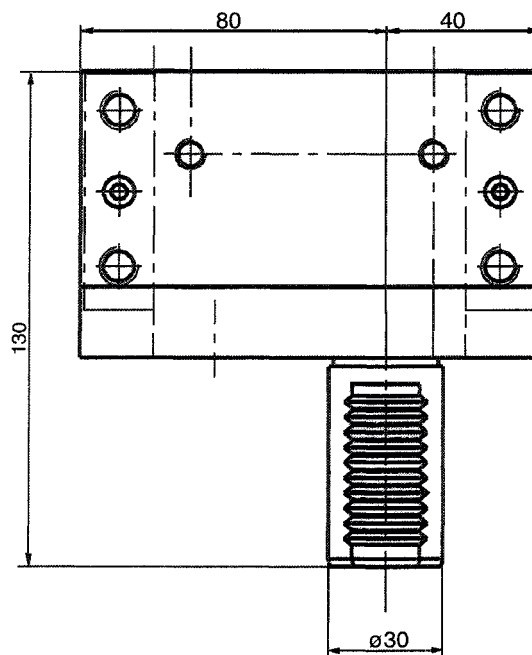
für Haupt- und Gegenspindel

Turning toolholder

for main and subspindle

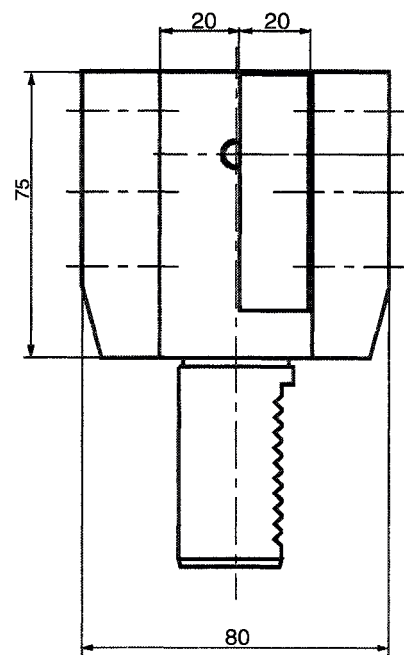
Porte outil

pour broche et contre broche



Bestell Nr
Order No.

15.3020 LT10



Bohrstangenhalter

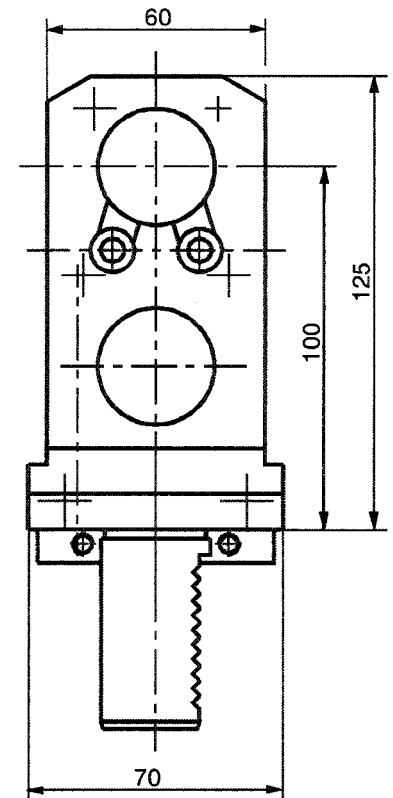
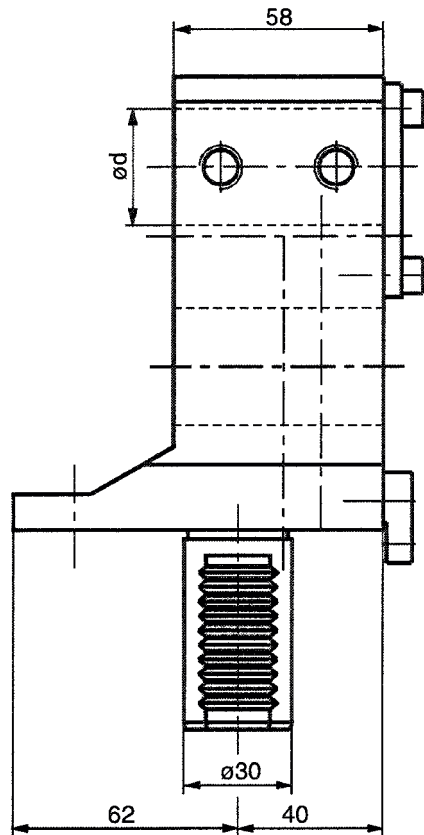
Boring bar holder

Porte barre d'alesage

| Bestell Nr Order No. | d |
|-------------------------|----|
| 19.3032 LT10 | 32 |

Weitere \varnothing auf Anfrage.
Other \varnothing on request.
Autres \varnothing sur demande.

Reduzierbuchsen siehe unten.
Reducing sleeves see below.



Kombihalter

für Haupt- und Gegenspindel

Combiholder

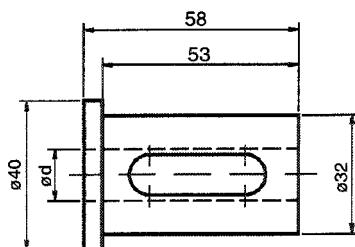
for main and subspindle

Porte-outil combiné

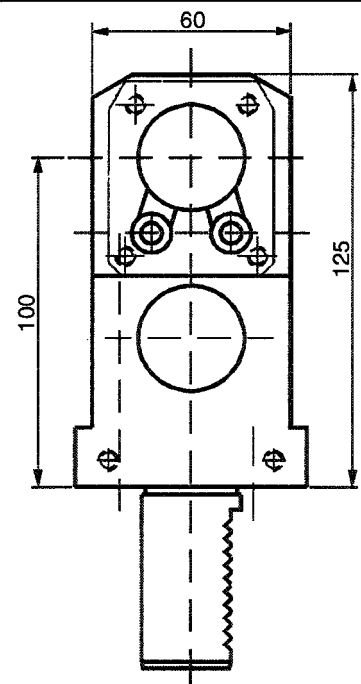
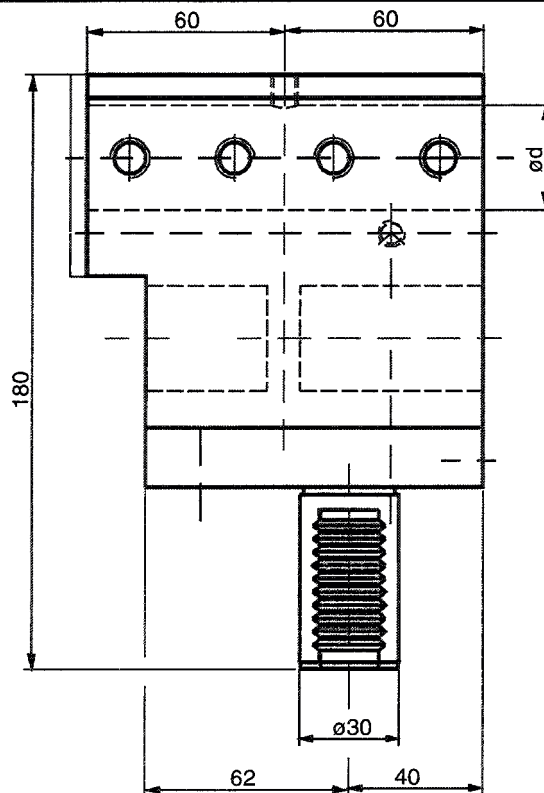
pour broche et contre broche

| Bestell Nr Order No. | d |
|-------------------------|----|
| 17.3032 LT10 | 32 |

Weitere \varnothing auf Anfrage.
Other \varnothing on request.
Autres \varnothing sur demande.



| Bestell Nr Order No. | d |
|-------------------------|-----------|
| 28.3206G200 | 06 |
| 28.3208G200 | 08 |
| 28.3210G200 | 10 |
| 28.3212G200 | 12 |
| 28.3216G200 | 16 |
| 28.3220G200 | 20 |
| 28.3225G200 | 25 |
| 28.3225.4G200 | 25,4 (1") |



Abstechhalter

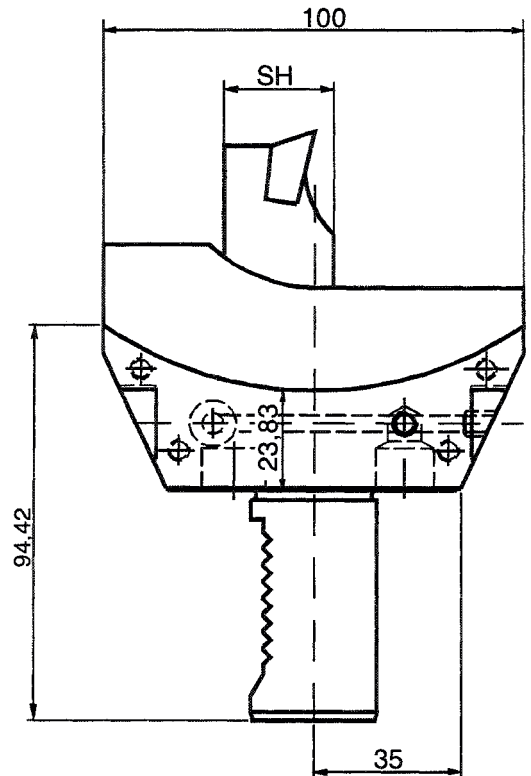
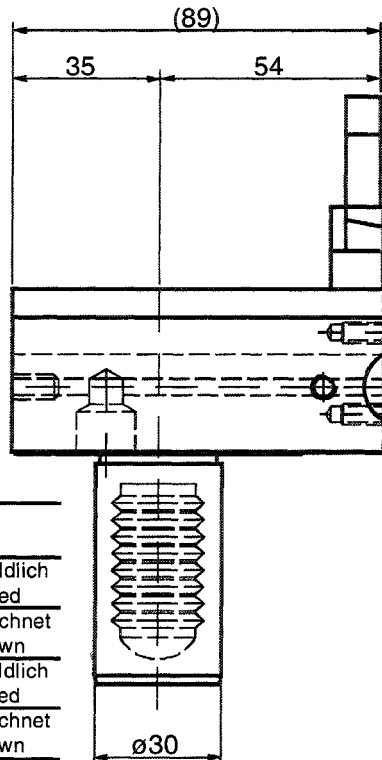
höhenverstellbar

Infeed toolholder

height adjustable

Support de plongée

hauteur réglable

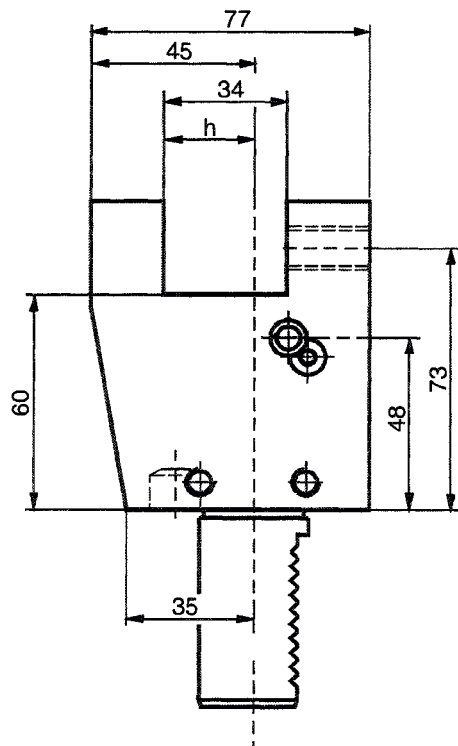
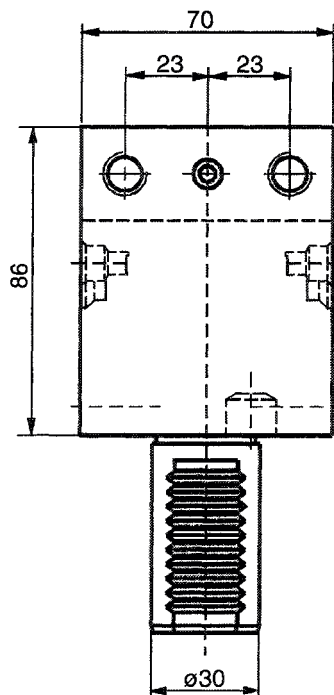


| Bestell Nr Order No. | SH | |
|-------------------------|----|-----------------------------|
| 32.3026 LT10 | 26 | spiegelbildlich inversed |
| 32.3026 LT10 ÜK | 26 | wie gezeichnet as shown |
| 32.3032 LT10 | 32 | spiegelbildlich inversed |
| 32.3032 LT10 ÜK | 32 | wie gezeichnet as shown |

Plandrehhalter

Facing toolholder

**Radial porte-outil
carré**



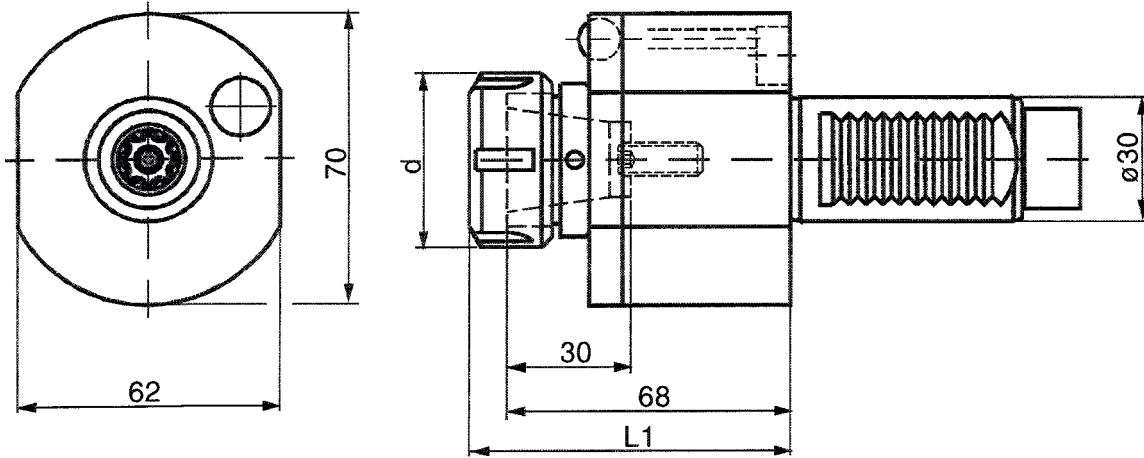
| Bestell Nr Order No. | h |
|-------------------------|----|
| 5.3020 LT10 | 20 |
| 5.3025 G300 | 25 |



Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraissage



Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply; Please add IK behind order no.

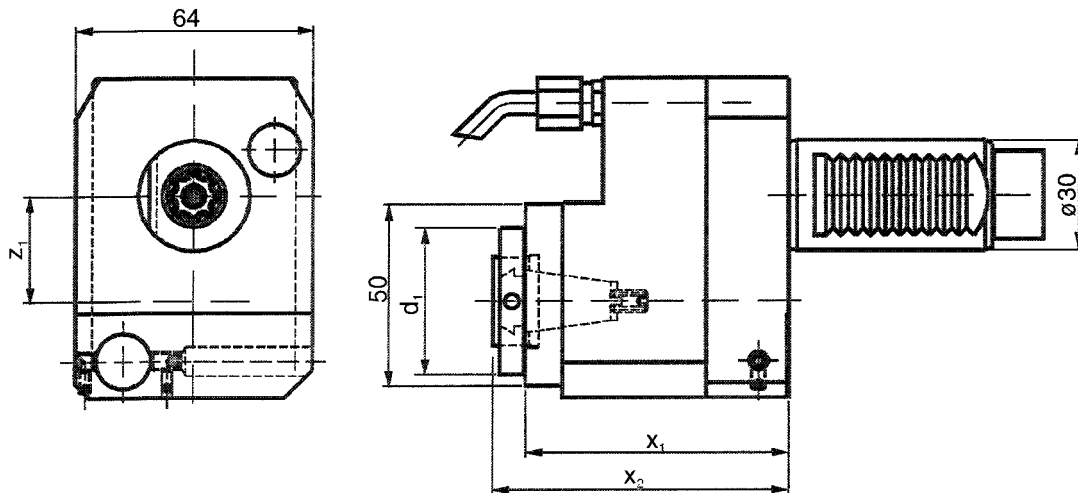
Auch als y-verstellbar verfügbar
Also as y-axis adjustable available

| Bestell Nr Order No. | i | L ₁ | d | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----------------|----|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 40.3025 LT10 | 1:1 | 77 | 42 | 6000 | 25 | Maße auf Anfrage | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |
| 40.3032 LT10 | 1:1 | 90 | 50 | 6000 | 25 | | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 40.3016 LT10/13 | 1:3 | 85 | 44 | 18000 | 5 | | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 40.3016 LT10/15 | 1:5 | 93 | 22 | 25000 | 3 | | RD/ER 16 426E (1-10) |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraissage



Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply; Please add IK behind order no.

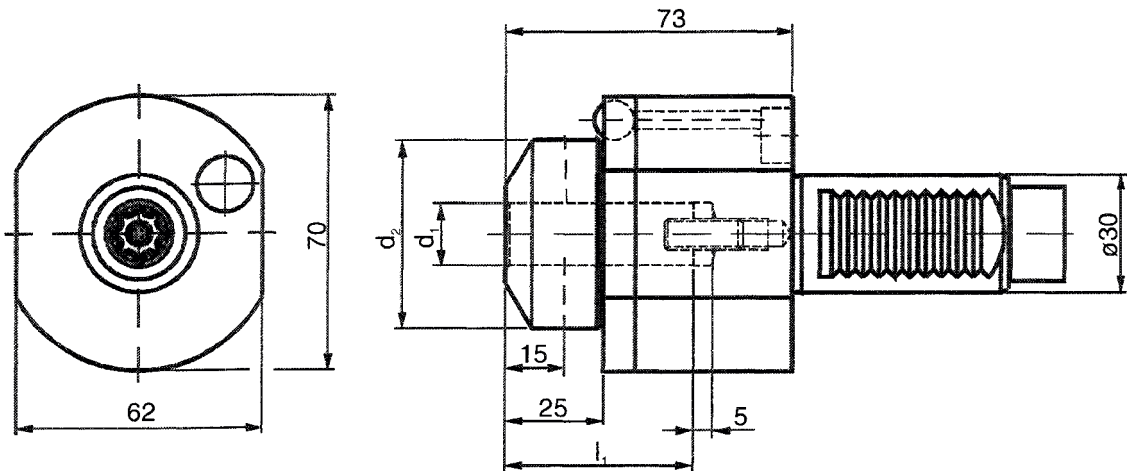
Weldon/Whistle Notch auf Anfrage.
Weldon/Whistle Notch on request.
Weldon/Whistle Notch sur demande.

| Bestell Nr Order No. | x ₁ | x ₂ | d ₁ | i | z ₁ | T _{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|----------------|----------------|----------------|-----|----------------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 50.3016 LT10 R/1 | 71 | 80 | 40 | 1:2 | 28,8 | 8 | LS 16/HS40 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 50.3025 LT10 R/2 | 85 | 97 | 48 | 2:1 | 33,75 | 40 | LS 25/HS48 | RD/ER 25 430E / *ET1-25 (2-16) |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
 Central cooling supply; Please add IK behind order no.

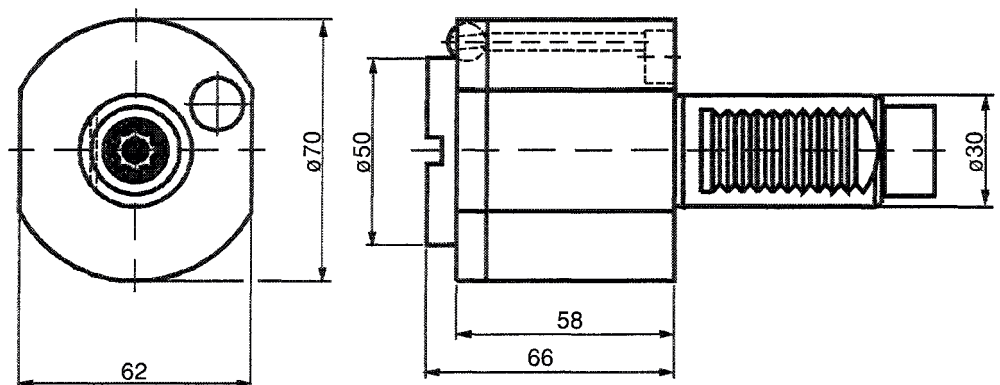
| Bestell Nr Order No. | l_1 | d_1 | d_2 | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | d_1 |
|-------------------------|-------|-------|-------|-----|----------------------|-------------------|-------|
| 40.3008WN LT10 | 32 | 8 | 42 | 1:1 | 6000 | 25 | 8 |
| 40.3010WN LT10 | 39 | 10 | 42 | 1:1 | 6000 | 25 | 10 |
| 40.3012WN LT10 | 44 | 12 | 42 | 1:1 | 6000 | 25 | 12 |
| 40.3014WN LT10 | 45 | 14 | 42 | 1:1 | 6000 | 25 | 14 |
| 40.3016WN LT10 | 47 | 16 | 48 | 1:1 | 6000 | 25 | 16 |

Axial Fräskopf

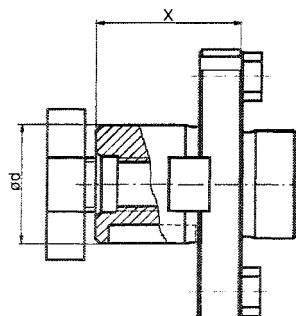
Axial milling head

Tête de fraisage axial

| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|
| 42.3000 LT10 | 1:1 | 6000 | 25 |



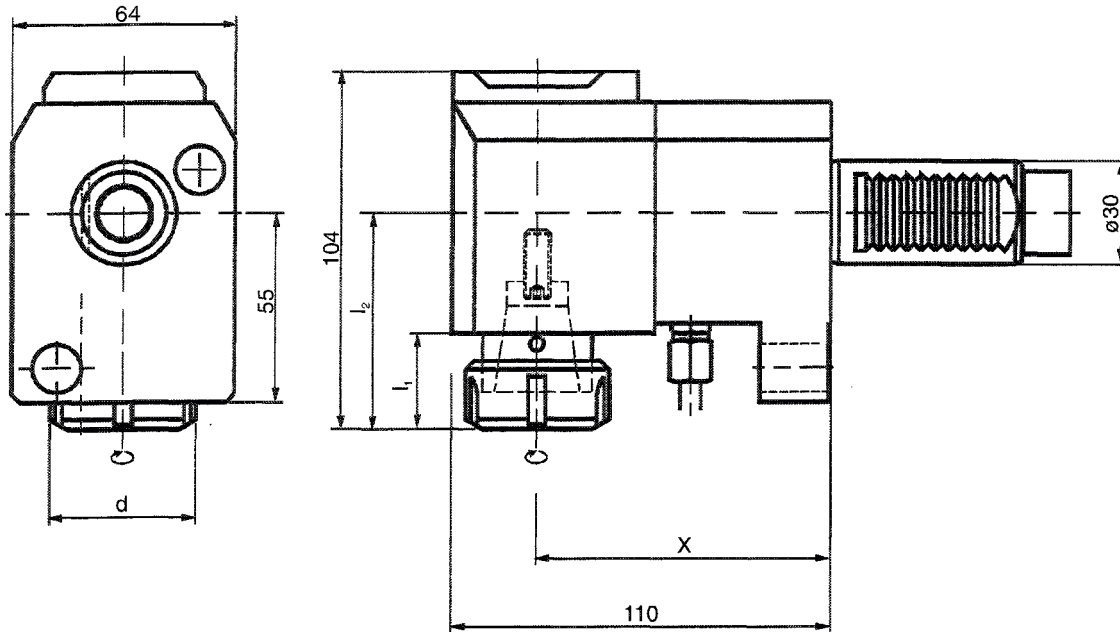
| Bestell Nr Order No. | d | x |
|-------------------------|-----|-----|
| 501.0507 | 13 | 24 |
| 501.0510 | 16 | 29 |
| 501.0520 | 22 | 31 |
| 501.0530 | 27 | 33 |



Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



Ausführung R
wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis

Ausführung L
spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé

Doppelspindel auf Anfrage.
Double spindle on request.

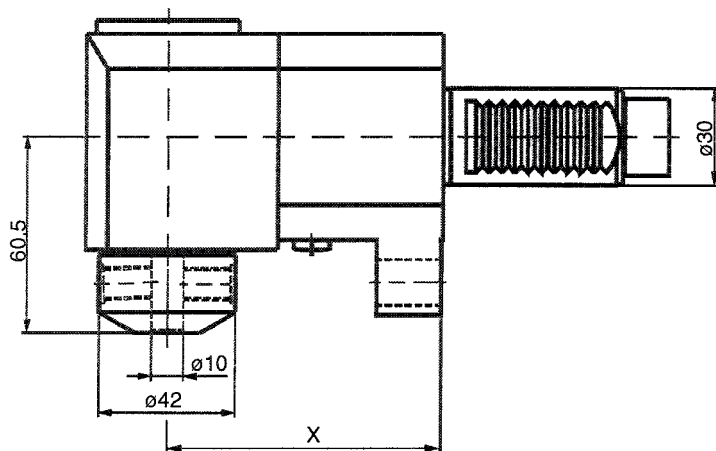
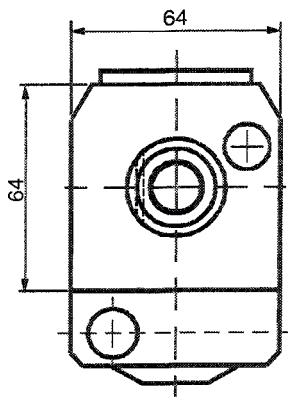
Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply; Please add IK behind order no.

| Bestell Nr Order No. | i | X | n_{max} [1/min] | L_1 | L_2 | T_{max} [Nm] | d | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----|----------------------|-------|-------|-------------------|----|--|--|
| 60.3025 LT10 R | 1:1 | 85 | 6000 | 28 | 63 | 25 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) / *ET1-25 |
| 60.3025 LT10 L | 1:1 | 85 | 6000 | 28 | 63 | 25 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) / *ET1-25 |
| 60.3025 LT10 R/2 | 2:1 | 85 | 6000 | 28 | 63 | 25 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) / *ET1-25 |
| 60.3025 LT10 L/2 | 2:1 | 85 | 4000 | 28 | 63 | 25 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) / *ET1-25 |
| 60.3020 LT10 R/1 | 1:2 | 85 | 12000 | 27 | 62 | 16 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (2-13) / *ET1-20 |
| 60.3020 LT10 L/1 | 1:2 | 85 | 12000 | 27 | 62 | 16 | 35 | GS30/HS40 | RD/ER 20 428E (2-13) / *ET1-20 |
| 60.3016 LT10 R/13 | 1:3 | 85 | 18000 | 25 | 75 | 6 | 32 | 216/HS32 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 60.3016 LT10 R/15 | 1:5 | | | | | | | Maße auf Anfrage. / Dimensions on request. | |
| 60.3025L LT10 R | 1:1 | 95 | 6000 | 28 | 63 | 25 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) / *ET1-25 |
| 60.3025L LT10 L | 1:1 | 95 | 6000 | 28 | 63 | 25 | 42 | 225/HS40 | RD/ER 25 430E (2-16) / *ET1-25 |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



| Bestell Nr Order No. | i | X | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 60.3016WN LT10 R | 1:1 | 85 | 6000 | 25 |
| 60.3016WN LT10 L | 1:1 | 85 | 6000 | 25 |
| 60.3016WN LT10 R/2 | 2:1 | 85 | 4000 | 32 |
| 60.3016WN LT10 L/2 | 2:1 | 85 | 4000 | 32 |
| 60.3016WNL LT10 R | 1:1 | 95 | 6000 | 25 |
| 60.3016WNL LT10 L | 1:1 | 95 | 6000 | 25 |
| 60.3016WNL LT10 R/2 | 2:1 | 95 | 4000 | 32 |
| 60.3016WNL LT10 L/2 | 2:1 | 95 | 4000 | 32 |

Ausführung R
wie gezeichnet
right hand design as shown
à droite suivant croquis

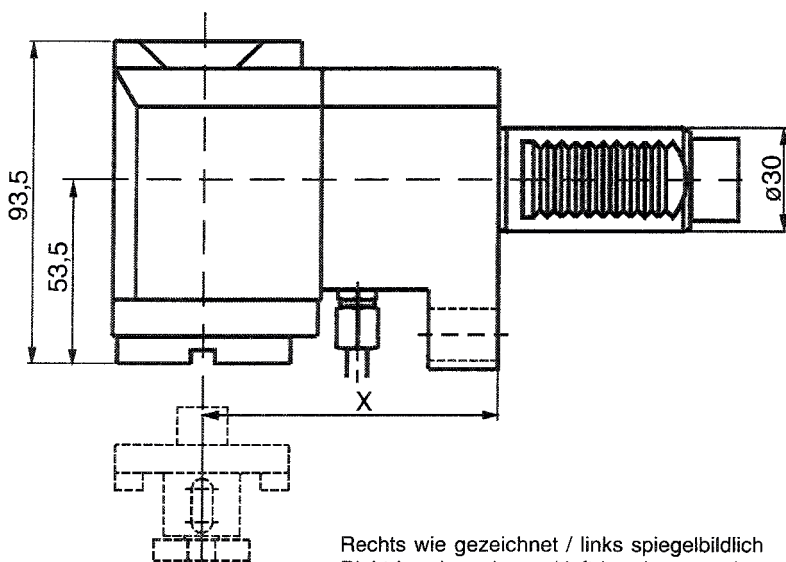
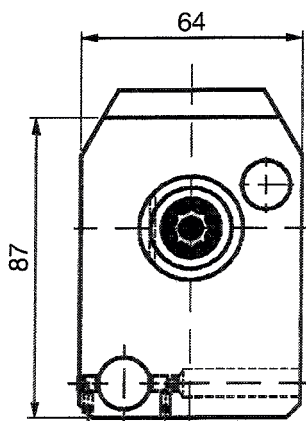
Ausführung L
spiegelbildlich
left hand design reversed
à gauche inversé

Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply; Please add IK behind order no.

Radial Fräskopf

Radial milling head

Tête de fraisage radial



Einsätze siehe Seite 6.35.2.
Inserts see page 6.35.2.

Rechts wie gezeichnet / links spiegelbildlich
Right hand as shown / left hand reversed

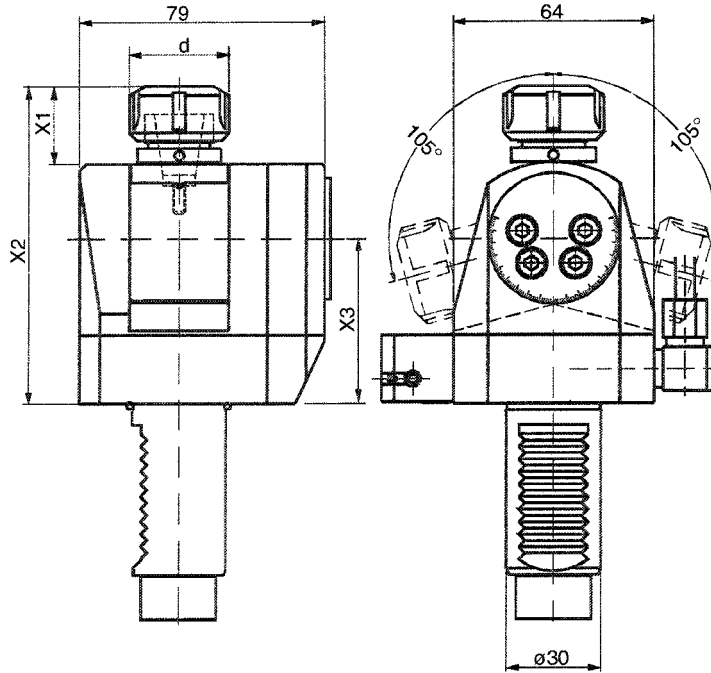
| Bestell Nr Order No. | i | X | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 62.3000 LT10 R | 1:1 | 85 | 6000 | 25 |
| 62.3000 LT10 L | 1:1 | 85 | 6000 | 25 |
| 62.3000 LT10 R/2 | 2:1 | 85 | 4000 | 32 |
| 62.3000 LT10 L/2 | 2:1 | 85 | 4000 | 32 |

| Bestell Nr Order No. | i | X | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 62.3000L LT10 R | 1:1 | 95 | 6000 | 25 |
| 62.3000L LT10 L | 1:1 | 95 | 6000 | 25 |
| 62.3000L LT10 R/2 | 2:1 | 95 | 4000 | 32 |
| 62.3000L LT10 L/2 | 2:1 | 95 | 4000 | 32 |

Schwenkkopf ±105°

Swivel level ±105°

Tête pivotante ±105°



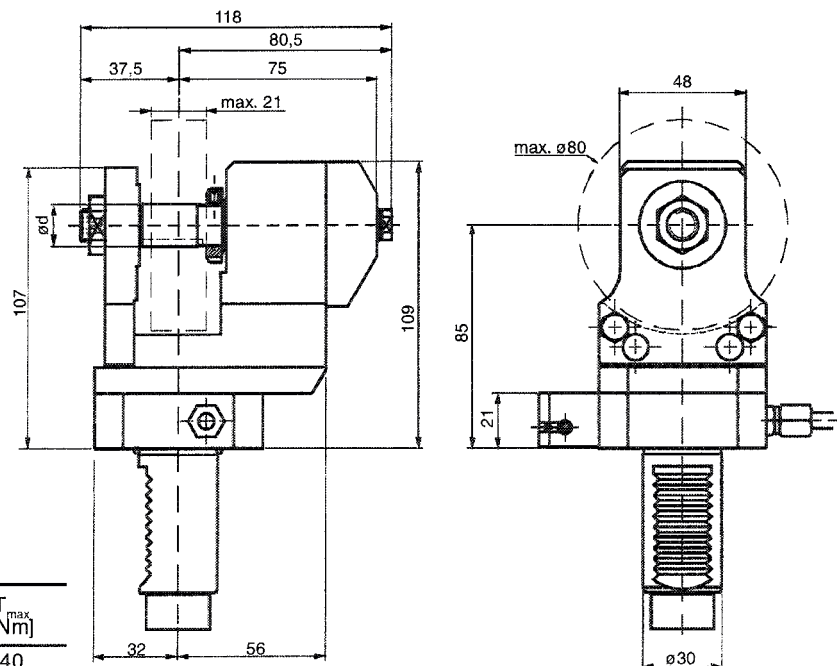
$i = 1:1$
 $i = 1:2$

| Bestell Nr Order No. | i | X ₁ | X ₂ | X ₃ | d | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] | Spannzangen siehe Seite 1.27 |
|-------------------------|-----|----------------|----------------|----------------|----|-----------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| 63.3016 LT10/1 | 1:2 | 25 | 102 | 53 | 32 | 12000 | 8 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 63.3016L LT10/1 | 1:2 | 25 | 134 | 85 | 32 | 12000 | 8 | RD/ER 16 426E (1-10) |
| 63.3020 LT10 | 1:1 | 26 | 117 | 60 | 35 | 6000 | 16 | RD/ER 20 428E (2-13) |
| 63.3020L LT10 | 1:1 | 26 | 142 | 85 | 35 | 6000 | 16 | RD/ER 20 428E (2-13) |

Scheibenfräskopf

milling adaptor

Tête de fraisage radial



Fräswelle austauschbar.
Milling spindle changeable.

| Bestell Nr Order No. | i | Fräswelle ød | n _{max} [1/min] | T _{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|-----------------|-----------------------------|--------------------------|
| 64.3016 LT10 | 3:1 | 16 | 2000 | 40 |
| 64.3022 LT10 | 3:1 | 22 | 2000 | 40 |



**Statische- und angetriebene Werkzeuge für
Okuma LT15/LT300 Maschinen**

Static and driven tools for Okuma LT15/LT300 machines

Porte-outils statiques et motorisés pour machines

Okuma LT15/LT300

Doppel-Drehhalter

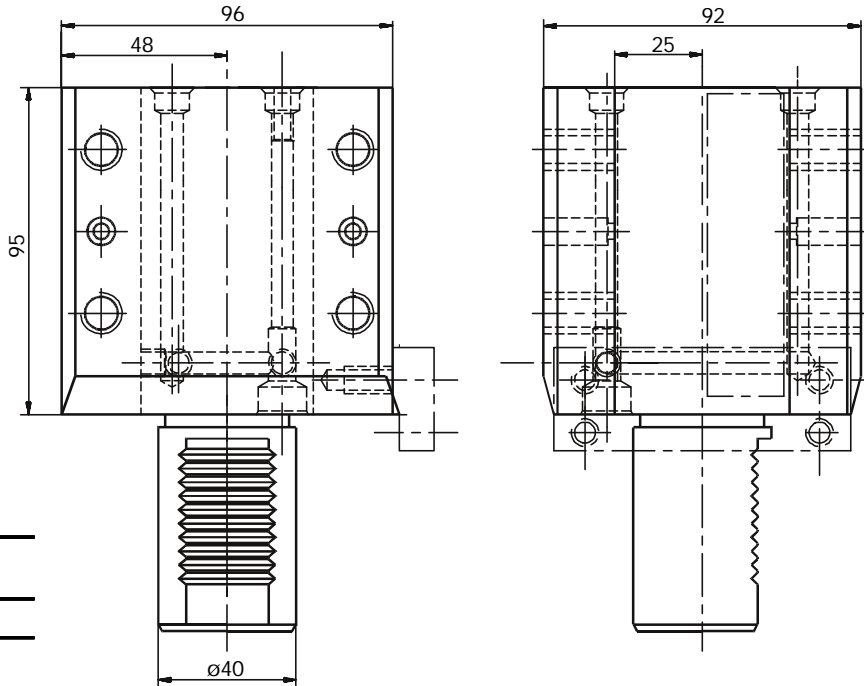
Für Haupt- und Gegenspindel

Turning tool holder

For main an subspindle

Porte-outil

Pour broche et contre broche

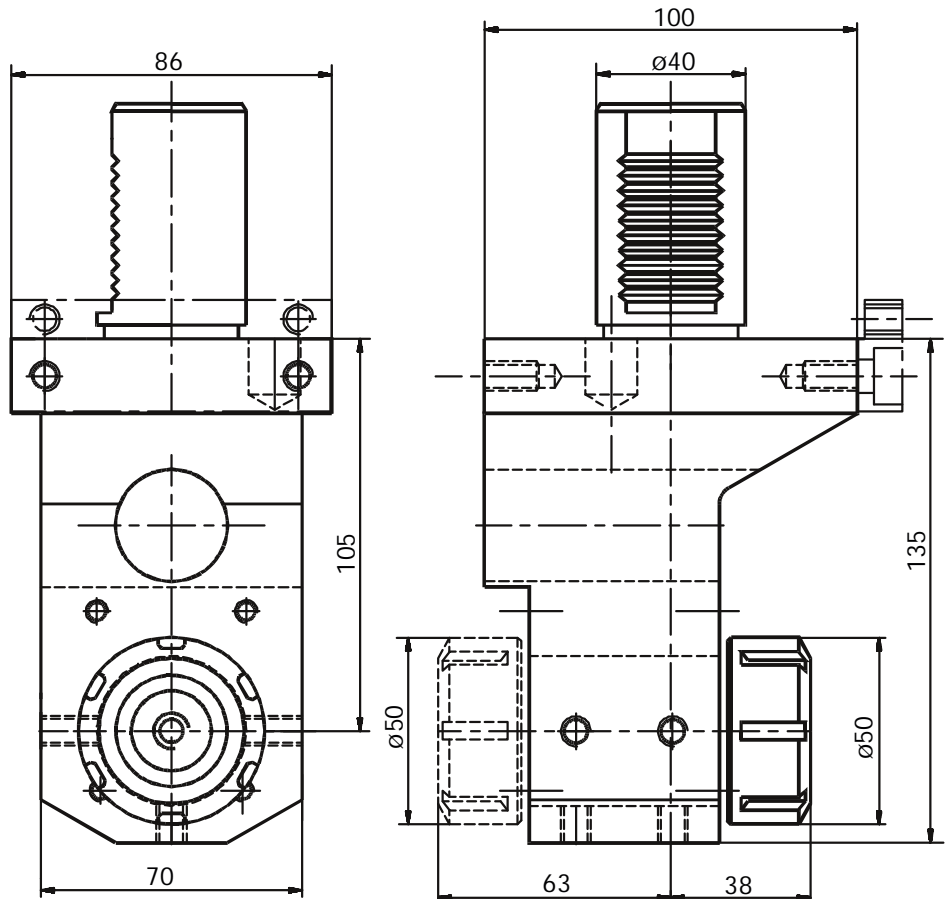


Bestell Nr
Order No.
15.4025 LT15

Spannzangenhalter

Collet chuck

Porte pince



Spannzange / Collet
RD/ER 32 470E (3-20)
zum Gewindeschneiden / for tapping
ET 1-32

Bestell Nr
Order No.

- | | |
|---------------|--|
| 31.4032 LT15R | Bearbeitung zur Gegenspindel For subspindle |
| 31.4032 LT15L | Bearbeitung zur Hauptspindel For main spindle |
| 31.4032 DLT15 | Bearbeitung Haupt- und Gegenspindel For main and subspindle |

Bohrstangenhalter

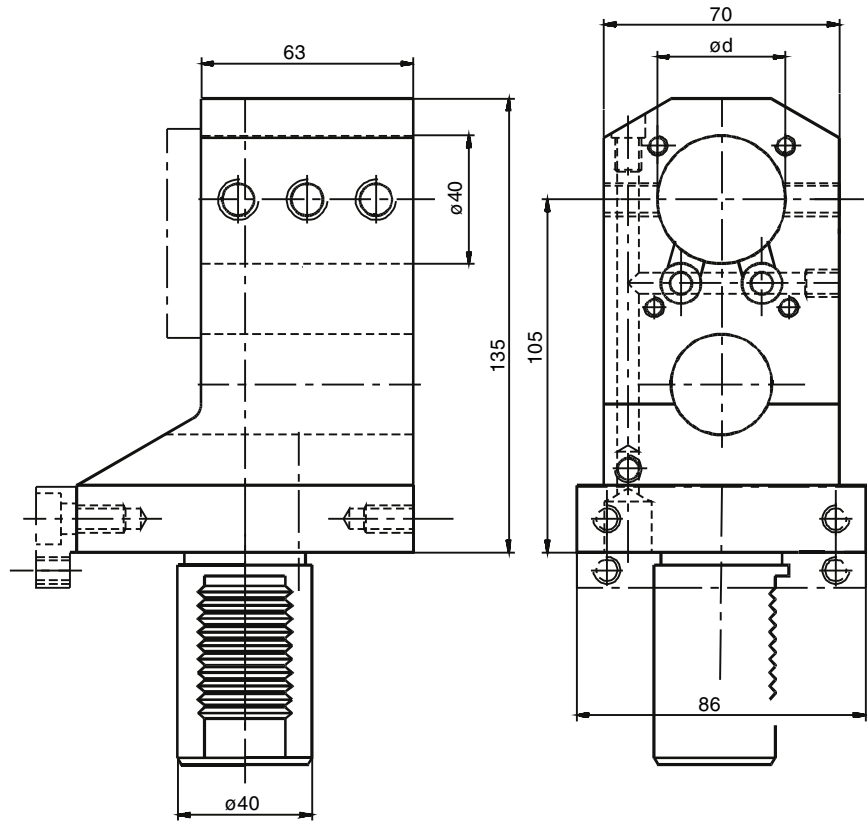
Boring bar holder

Porte barre d'alesage

| Bestell Nr Order No. | d |
|-------------------------|----|
| 19.4032 LT15 R | 32 |
| 19.4032 LT15 L | 32 |
| 19.4040 LT15 R | 40 |
| 19.4040 LT15 L | 40 |

R wie gezeichnet / as shown
L spiegelbildlich / reversed

Weitere \varnothing auf Anfrage
Other \varnothing on request
Autres \varnothing sur demande



Kombihalter und Aufnahmhülsen

Für Haupt- und Gegenspindel

Combiholder and adaptor sleeve

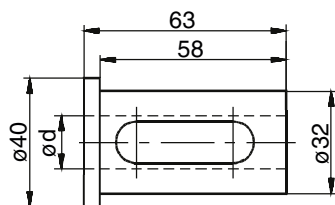
For main and subspindle

Porte-outil combiné et douille de reduction

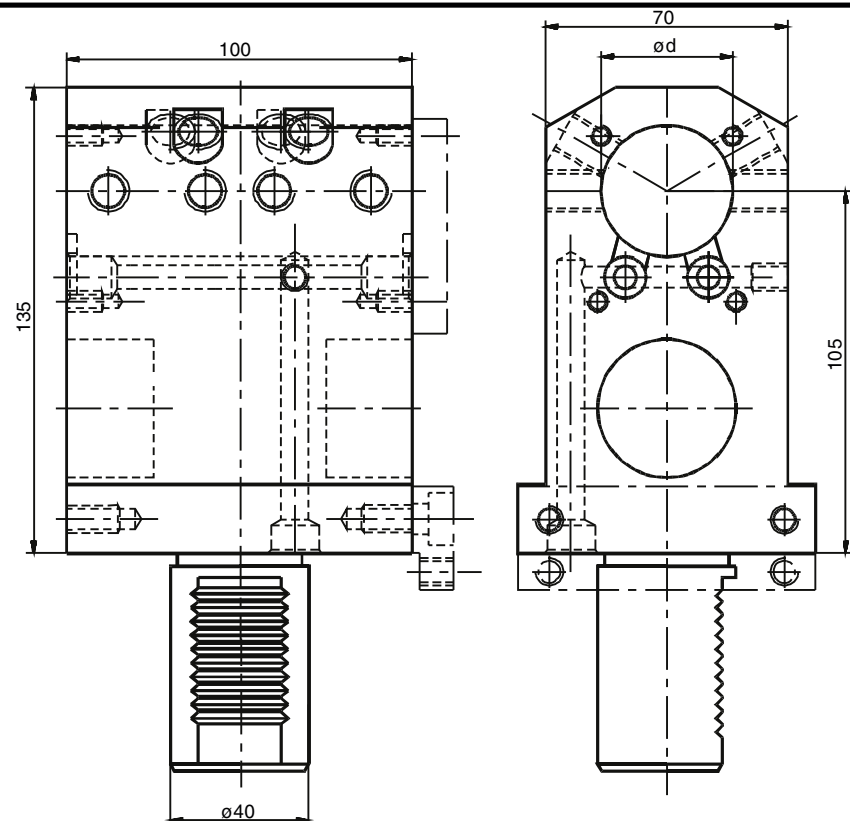
Pour broche and contre broche

| Bestell Nr Order No. | d |
|-------------------------|----|
| 17.4032 LT15 | 32 |
| 17.4040 LT15 | 40 |

Weitere \varnothing auf Anfrage
Other \varnothing on request
Autres \varnothing sur demande



| Bestell Nr Order No. | d |
|-------------------------|-----------|
| 28.3206 G200 | 06 |
| 28.3208 G200 | 08 |
| 28.3210 G200 | 10 |
| 28.3212 G200 | 12 |
| 28.3216 G200 | 16 |
| 28.3220 G200 | 20 |
| 28.3225 G200 | 25 |
| 28.3225.4 G200 | 25,4 (1") |



Abstechhalter

Infeed toolholder

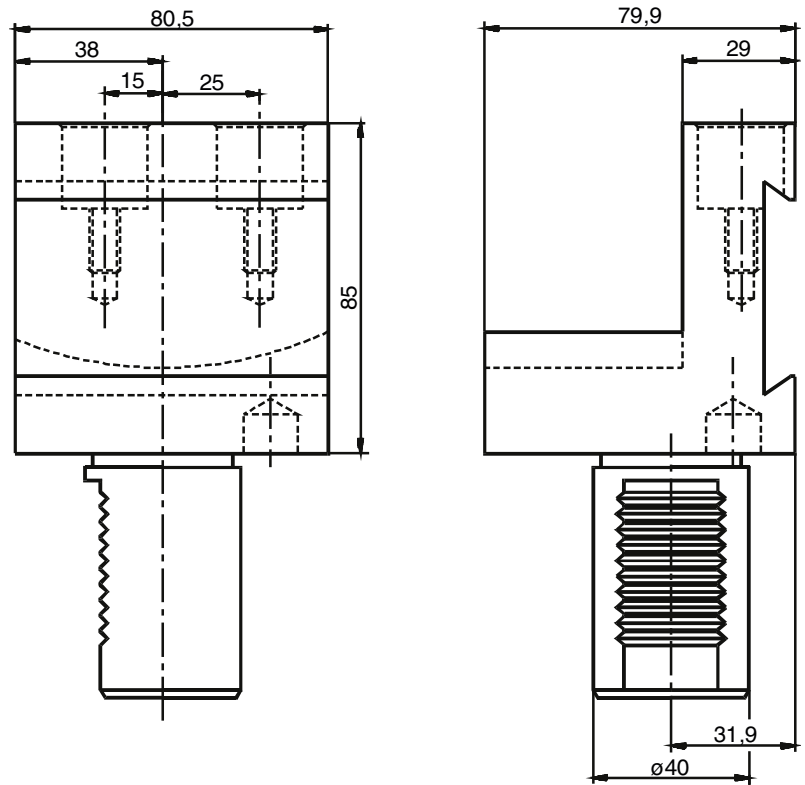
Support de plongé

Wechselhalter 32.412 SH 32
siehe Seite 1.11

Adaptor 32.412 SH 32
see page 1.11

Bestell Nr
Order No.

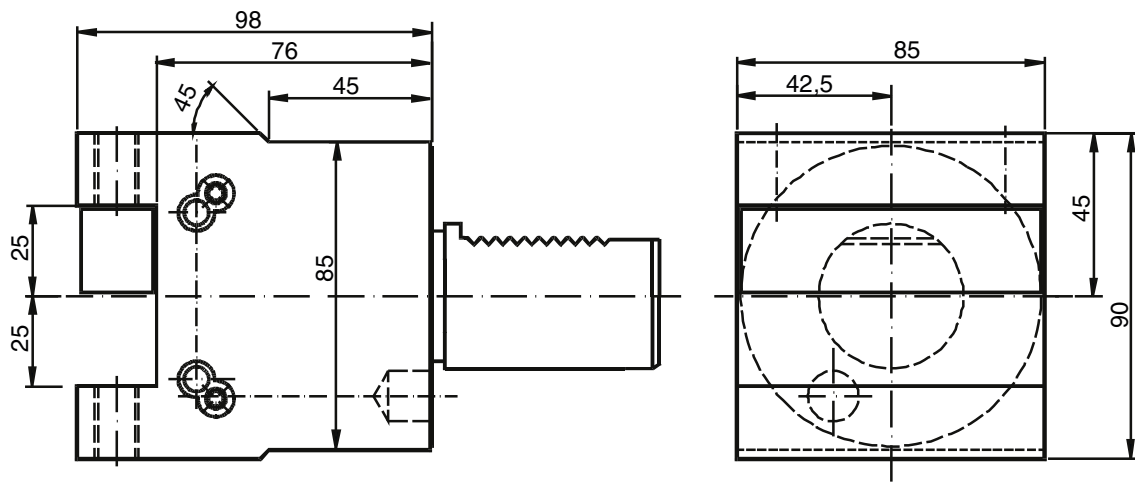
32.4032 LT15



Vierkant
Queraufnahme

Turning tool
radial

Radial-Porte-outil
carré



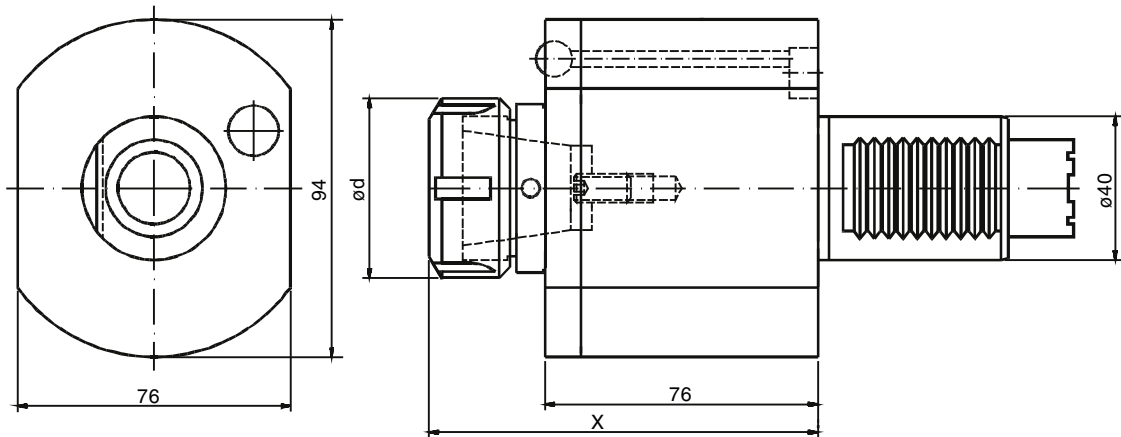
Bestell Nr
Order No.

| | |
|----------------|---|
| 5.4025 G300 | wie gezeichnet as shown suivant croquis |
| 6.4025 G300 | spiegelbildlich reversed inversé |
| 5.4025 G300 RL | mit doppelverzahntem DIN-Schaft with doubletoothed DIN shaft universelle pour broche et contre-broche |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



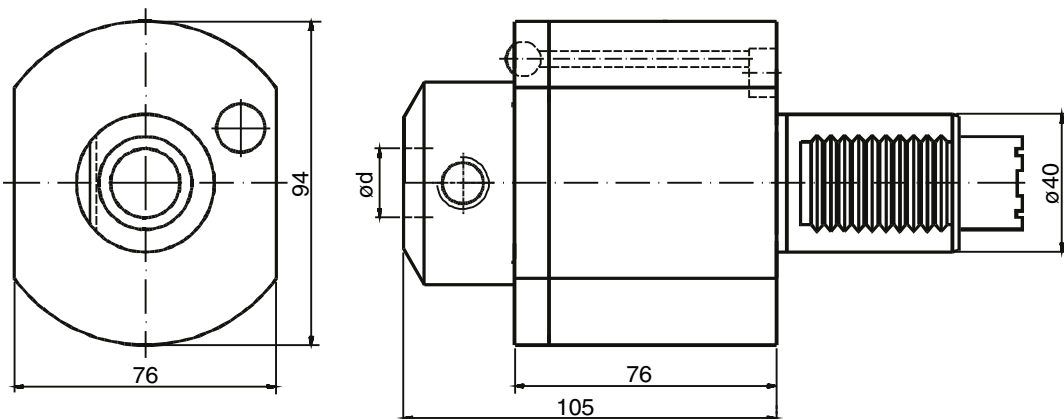
Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply; Please add IK behind order no.

| Bestell Nr Order No. | i | X | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|-----|----|----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 40.4025 LT15 | 1:1 | 80 | 42 | 5000 | 25 | 225/HS45 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 40.4032 LT15 | 1:1 | 82 | 50 | 5000 | 50 | 232/HS45 | RD/ER 32 470E (3-20) |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage



Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply; Please add IK behind order no.

| Bestell Nr Order No. | i | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 40.4016 WN LT15 | 1:1 | 16 | 5000 | 25 |
| 40.4020 WN LT15 | 1:1 | 20 | 5000 | 50 |

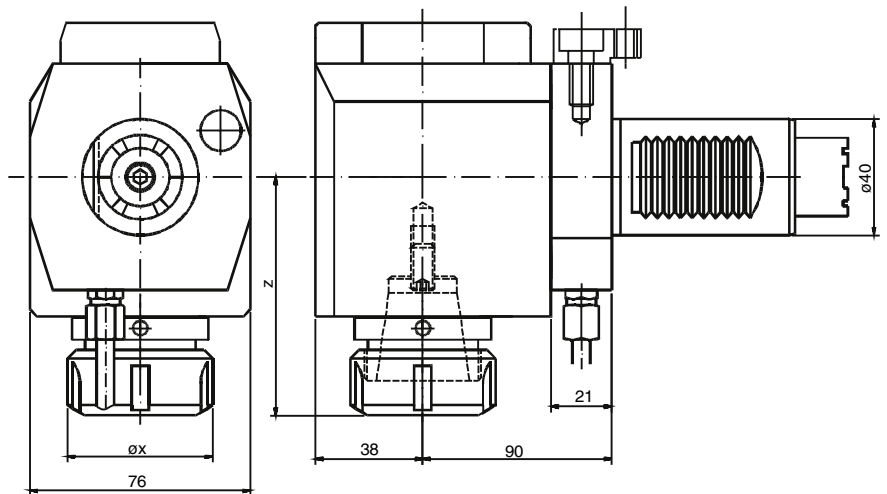
Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial

Innere Kühlmittelzufuhr;
Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply;
Please add IK behind order no.

- R wie gezeichnet / as shown
- L spiegelbildlich / reversed
- RL mit doppelverzahntem DIN-Schaft (Patent Traub) with doubletoothed DIN shaft (Patent Traub)

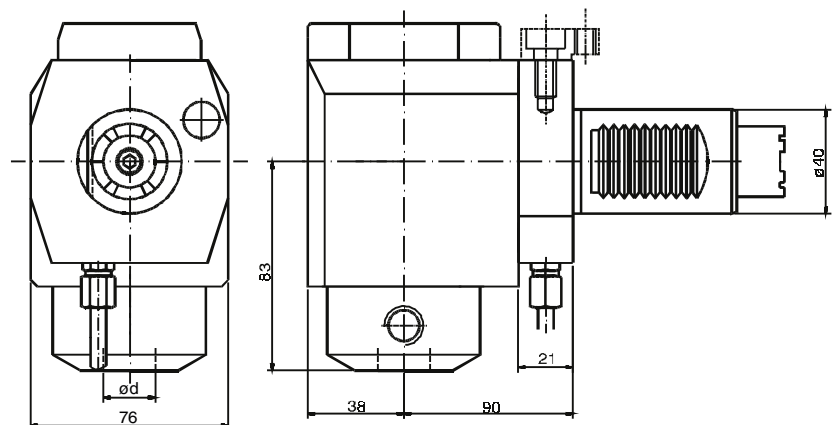


| Bestell Nr Order No. | Z | i | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Schlüsselsatz Wrench-set | Spannzange (siehe 1.27) Collet (see 1.27) |
|-------------------------|----|-----|----|----------------------|-------------------|-----------------------------|--|
| 60.4020 LT15/L | 62 | 1:2 | 35 | 10000 | 10 | GS20/HS40 | RD/ER 20 4285R (2-13) |
| 60.4020 LT15/1R | 62 | 1:2 | 35 | 10000 | 10 | GS20/HS40 | RD/ER 20 4285R (2-13) |
| 60.4020 LT15/1RL | 62 | 1:2 | 35 | 10000 | 10 | GS20/HS40 | RD/ER 20 4285R (2-13) |
| 60.4025 LT15/L | 77 | 1:1 | 42 | 5000 | 25 | 225/HS45 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 60.4025 LT15/R | 77 | 1:1 | 42 | 5000 | 25 | 225/HS45 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 60.4025 LT15/RL | 77 | 1:1 | 42 | 5000 | 25 | 225/HS45 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 60.4032 LT15/L | 82 | 1:1 | 50 | 5000 | 50 | 232/HS45 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 60.4032 LT15/R | 82 | 1:1 | 50 | 5000 | 50 | 232/HS45 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 60.4032 LT15/RL | 82 | 1:1 | 50 | 5000 | 50 | 232/HS45 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 60.4032 LT15L/2 | 82 | 2:1 | 50 | 3000 | 80 | 232/HS45 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 60.4032 LT15R/2 | 82 | 2:1 | 50 | 3000 | 80 | 232/HS45 | RD/ER 32 470E (3-20) |
| 60.4032 LT15RL/2 | 82 | 2:1 | 50 | 3000 | 80 | 232/HS45 | RD/ER 32 470E (3-20) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial



| Bestell Nr Order No. | i | d | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] |
|-------------------------|-----|----|----------------------|-------------------|
| 60.4016 WN LT15 L | 1:1 | 16 | 5000 | 25 |
| 60.4016 WN LT15 R | 1:1 | 16 | 5000 | 25 |
| 60.4016 WN LT15 RL | 1:1 | 16 | 5000 | 25 |
| 60.4020 WN LT15 L | 1:1 | 20 | 5000 | 50 |
| 60.4020 WN LT15 R | 1:1 | 20 | 5000 | 50 |
| 60.4020 WN LT15 RL | 1:1 | 20 | 5000 | 50 |
| 60.4020 WN LT15 L/2 | 2:1 | 20 | 3000 | 80 |
| 60.4020 WN LT15 R/2 | 2:1 | 20 | 3000 | 80 |
| 60.4020 WN LT15 RL/2 | 2:1 | 20 | 3000 | 80 |

Innere Kühlmittelzufuhr; Zusatz IK an Bestellnummer anfügen
Central cooling supply; Please add IK behind order no.

- R wie gezeichnet / as shown
- L spiegelbildlich / reversed
- RL mit doppelverzahntem DIN-Schaft (Patent Traub) with doubletoothed DIN shaft (Patent Traub)



**Statische- und angetriebene Werkzeuge für Okuma
LB2000 / LB3000 Maschinen**

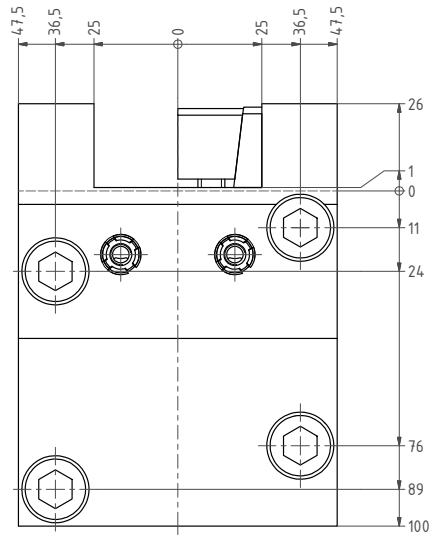
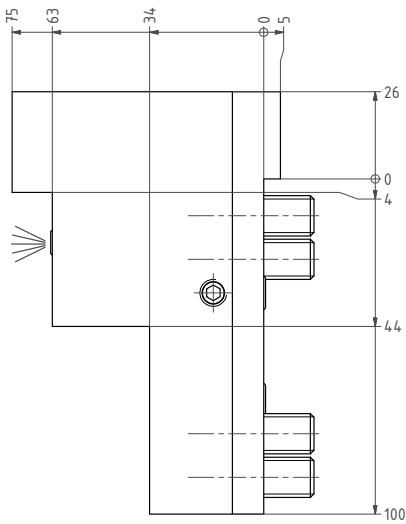
Static and driven tools for Okuma LB2000 / LB3000 machines

Porte-outils statiques et motorisés pour machines

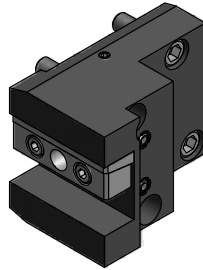
Okuma LB2000 / LB3000

Außendrehhalter

OD-holder

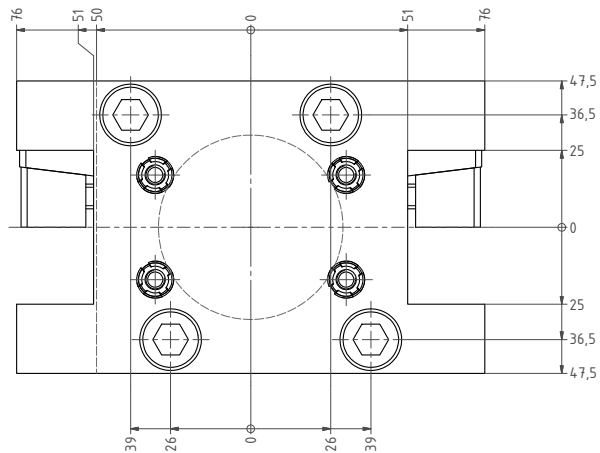
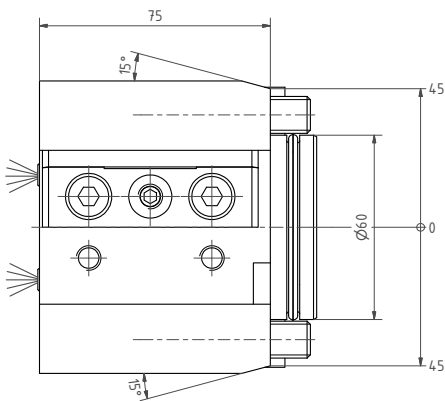


Nr./No.
4.BMT25LB2000

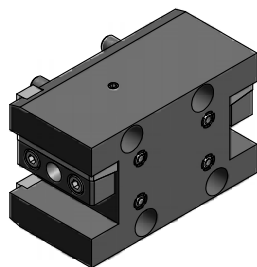


Doppel-Außendrehhalter

Double OD-holder

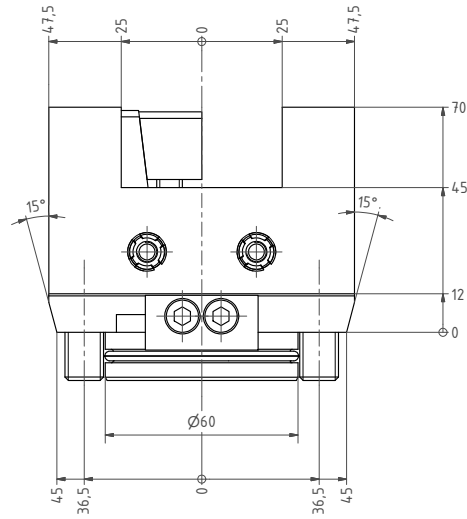
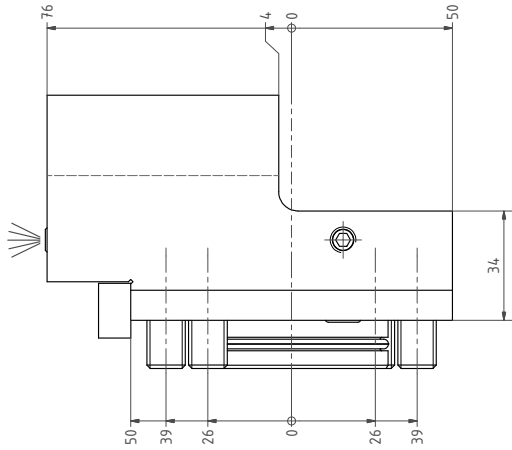


Nr./No.
15.BMT25LB2000

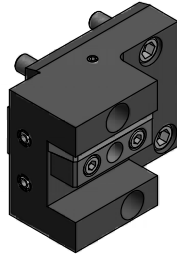


Plandrehhalter

Facing holder

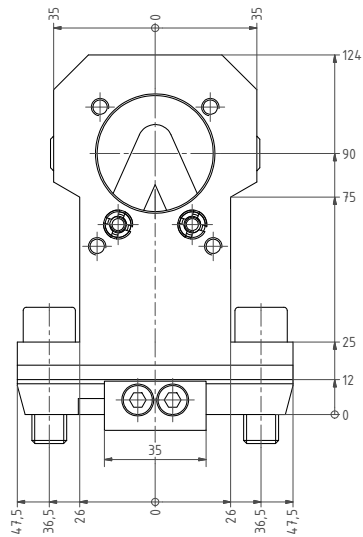
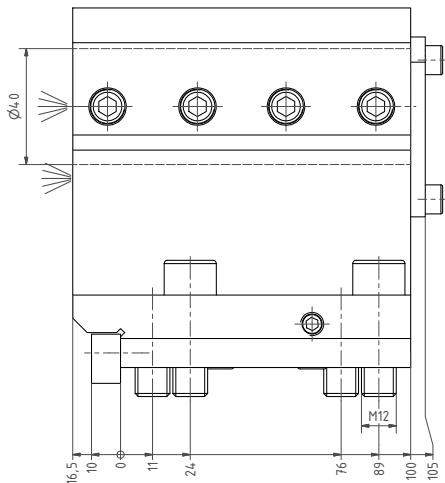


Nr./No.
8.BMT25LB2000

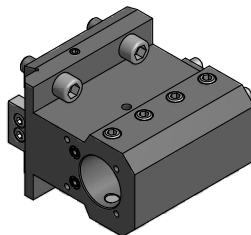


Kombihalter

Combi holder



Nr./No.
17.BMT40LB2000



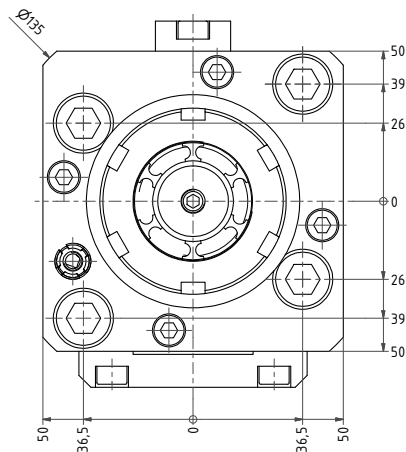
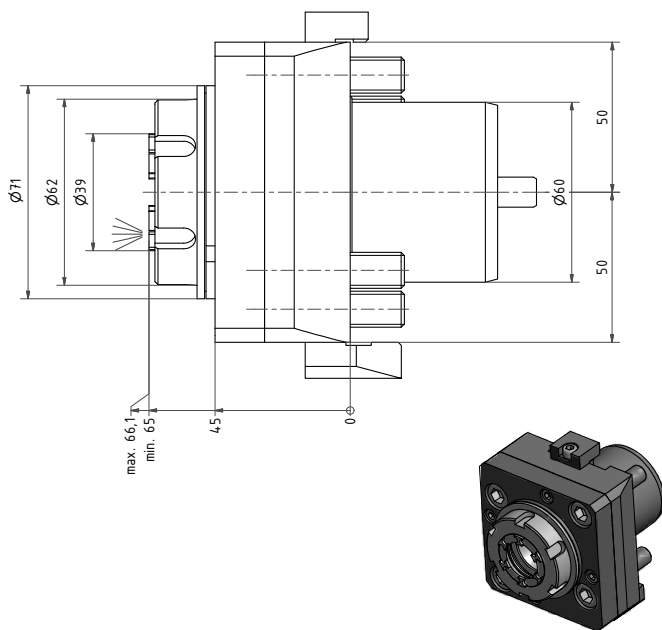
Reduzierhülsen / Reducing sleeves

| | | | |
|----------|-----|----------|-----|
| 28.4032S | Ø32 | 28.4012S | Ø12 |
| 28.4025S | Ø25 | 28.4010S | Ø10 |
| 28.4020S | Ø20 | 28.4008S | Ø 8 |
| 28.4016S | Ø16 | | |

andere Ø auf Anfrage / other Ø on request

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head

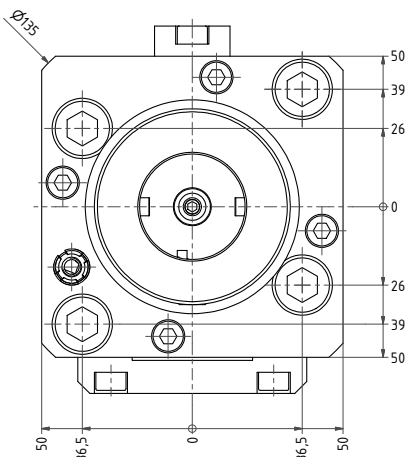
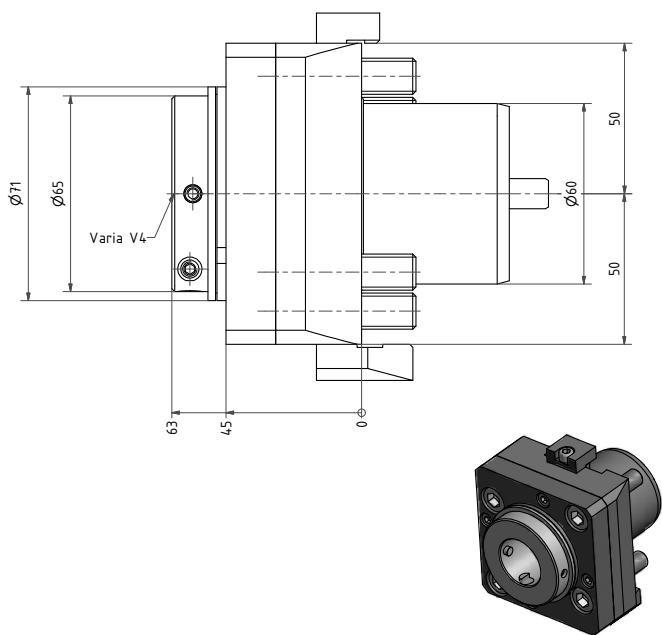


| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|----------------------|-----|------------------|------------------|
| 40.6032LB2000BMTIM | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |
| 40.6032LB2000BMTIKIM | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |

IK = Innenkühlung
IK = internal cooling

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head



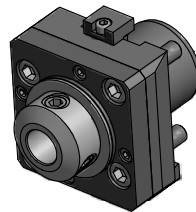
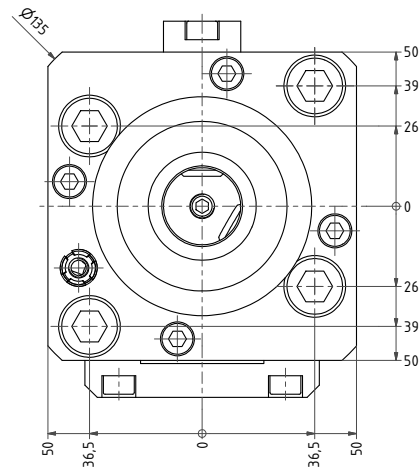
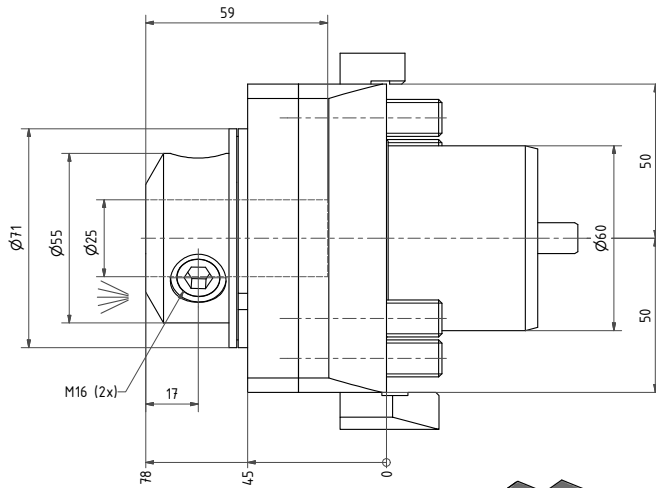
| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|--------------------|-----|------------------|------------------|
| 40.60V4LB2000BMT | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |
| 40.60V4LB2000BMTIK | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |

EWS-Varia

IK = Innenkühlung
IK = internal cooling

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head



Weldon / Whistle Notch

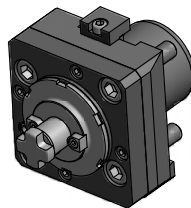
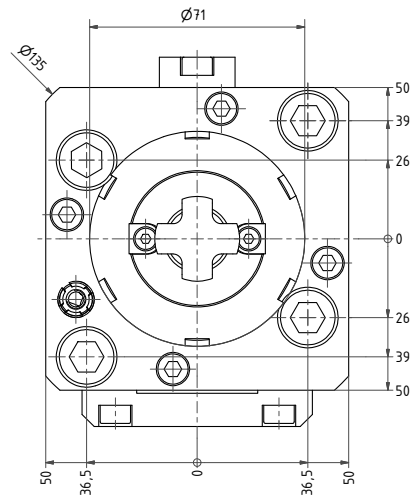
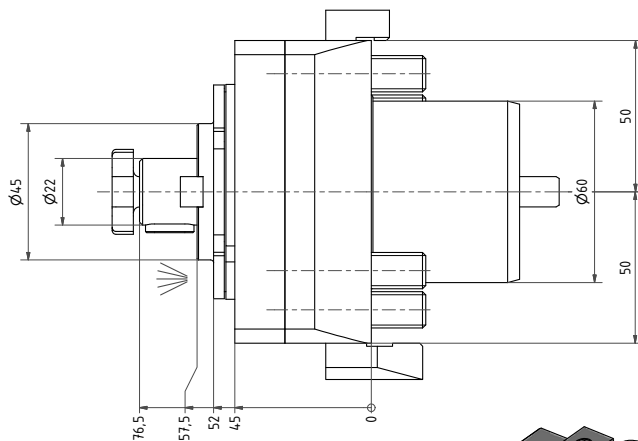
| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|----------------------|-----|------------------|------------------|
| 40.6025WNLB2000BMT | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |
| 40.6025WNLB2000BMTIK | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |

IK = Innenkühlung
IK = internal cooling

andere Ø auf Anfrage / other Ø on request

Axial Fräskopf

Axial milling head

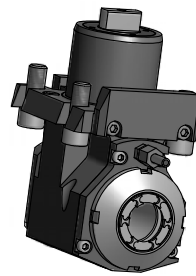
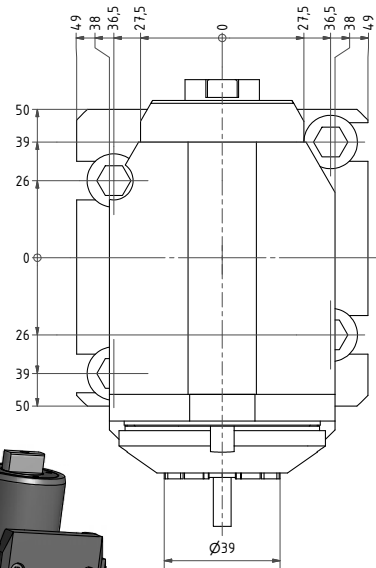
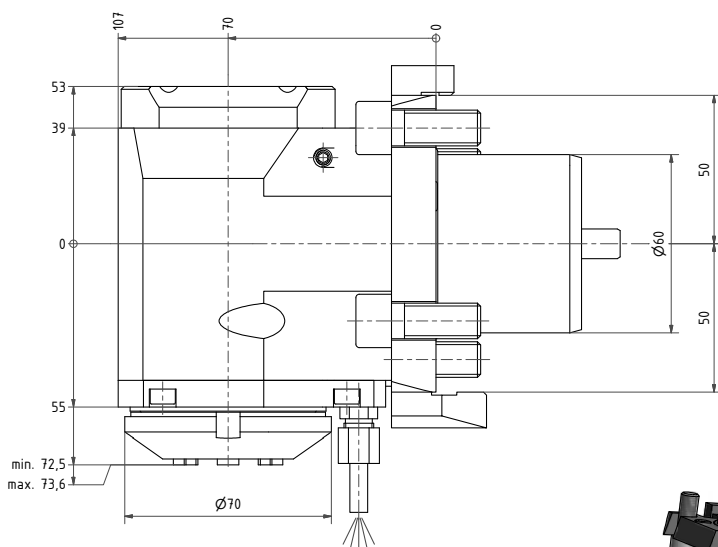


| Nr. / No. | Ø | i | n _{max} | T _{max} |
|--------------------|----|-----|------------------|------------------|
| 42.6022KRLB2000BMT | 22 | 1:1 | 4000 1/min | 50 Nm |

andere Ø auf Anfrage / other Ø on request

Radial Bohr- und Fräzkopf

Radial drilling and milling head

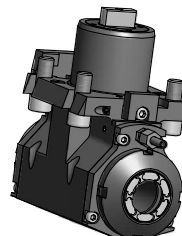
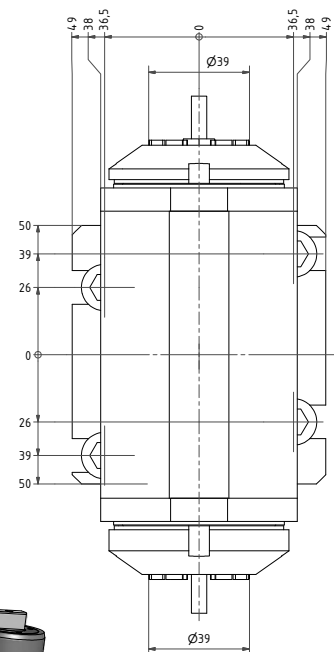
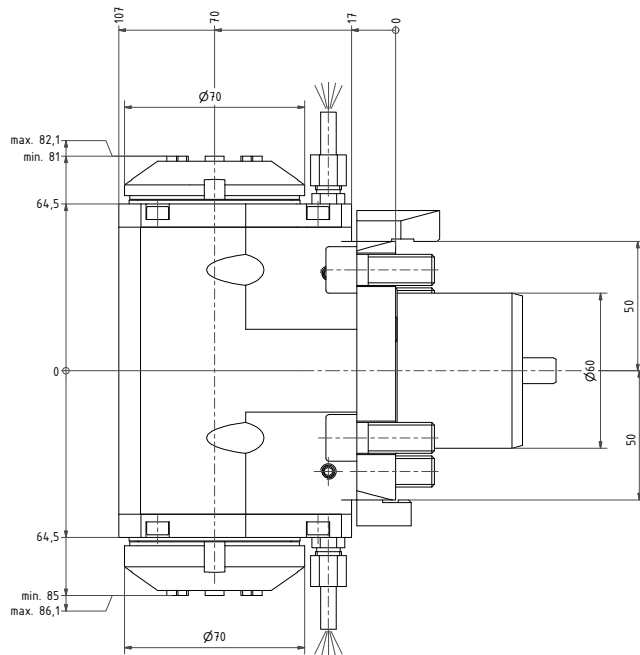


IK = Innenkühlung
IK = internal cooling

| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|----------------------|-----|------------------|------------------|
| 60.6032LB2000BMTIM | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |
| 60.6032LB2000BMTIKIM | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

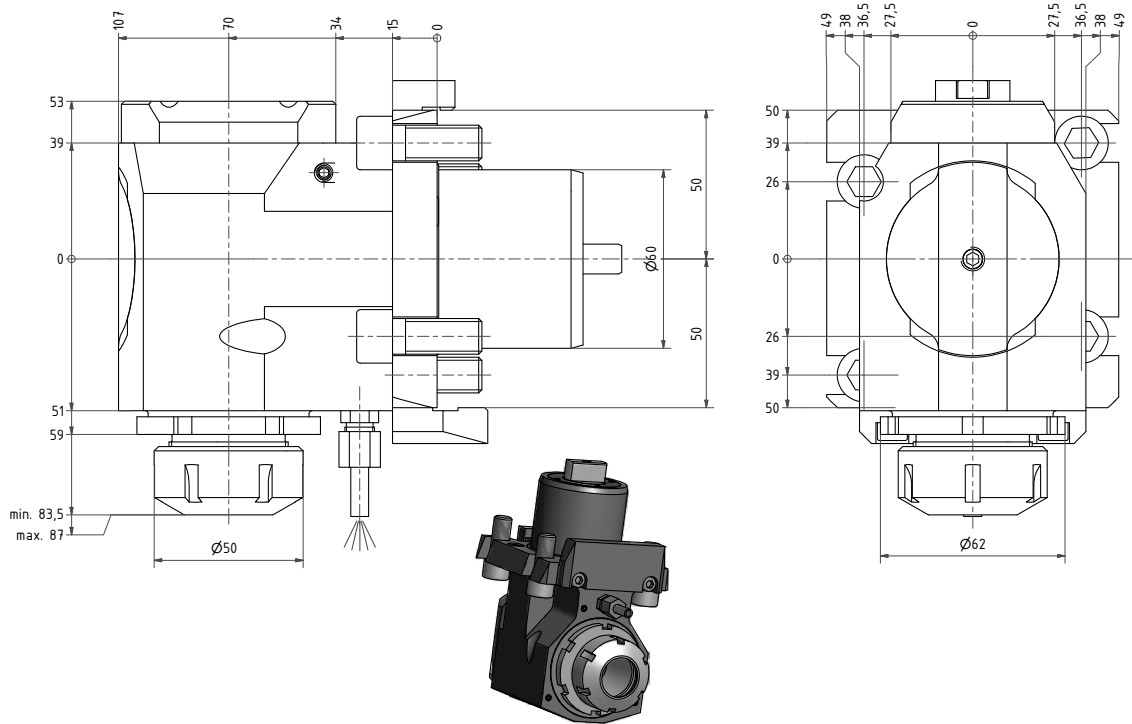


doppelseitig / double

| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|---------------------|-----|------------------|------------------|
| 60.6032DLB2000BMTIM | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

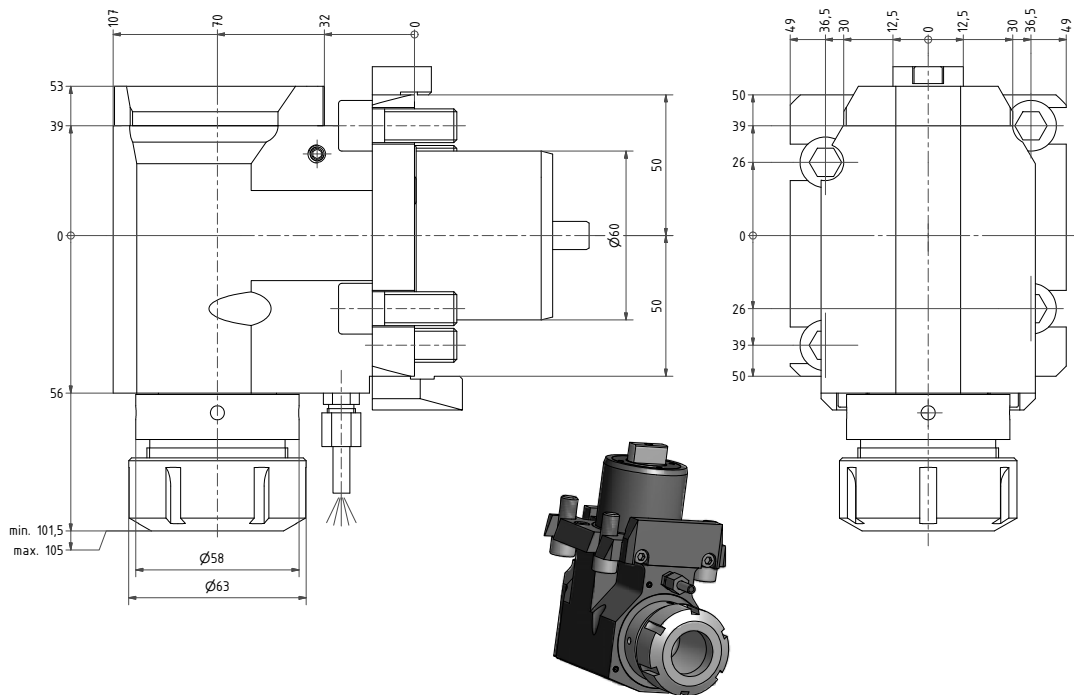


| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|----------------------|-----|------------------|------------------|
| 60.6032LB2000BMT11 | 1:2 | 10000 1/min | 25 Nm |
| 60.6032LB2000BMTIK11 | 1:2 | 10000 1/min | 25 Nm |

IK = Innenkühlung
IK = internal cooling

Radial Bohr- und Fräskopf

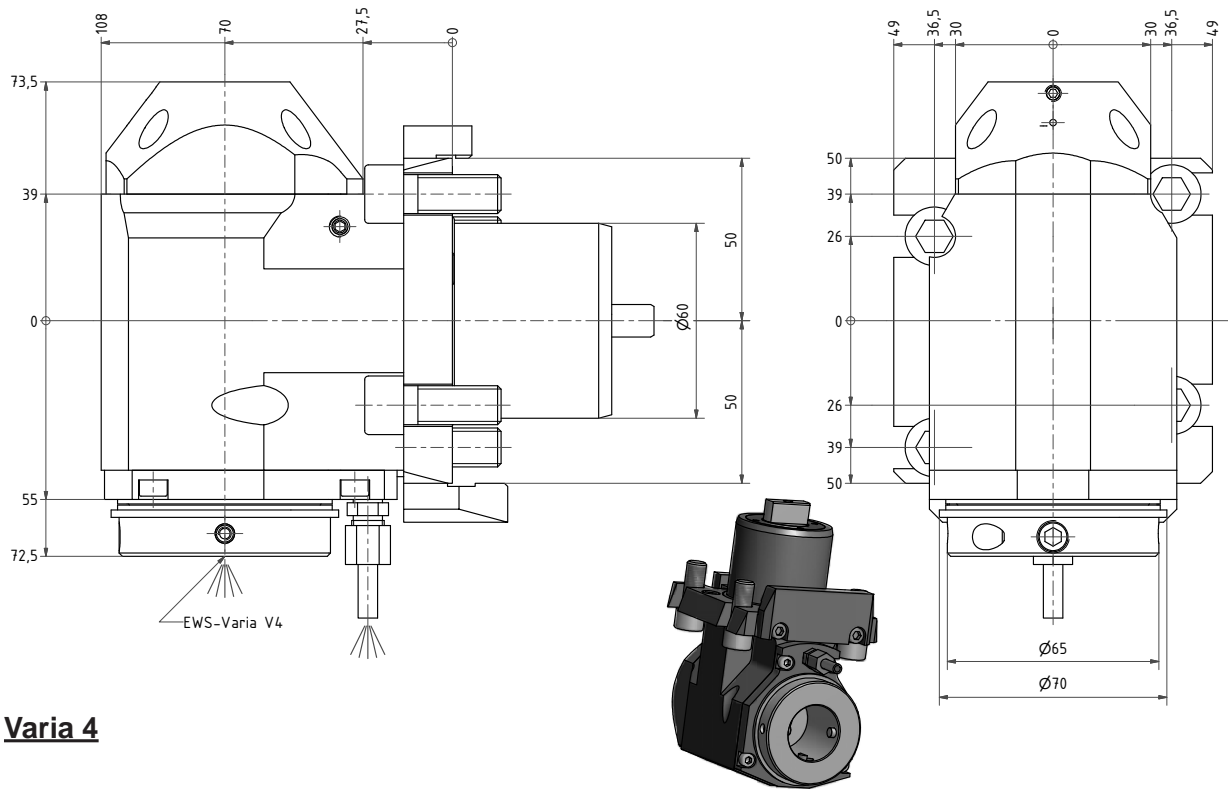
Radial drilling and milling head



| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|----------------------|-----|------------------|------------------|
| 60.6040LB2000BMT12 | 2:1 | 3000 1/min | 80 Nm |
| 60.6040LB2000BMTIK12 | 2:1 | 3000 1/min | 80 Nm |

IK = Innenkühlung
IK = internal cooling

Radial Bohr- und Fräskopf Radial drilling and milling head



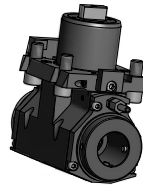
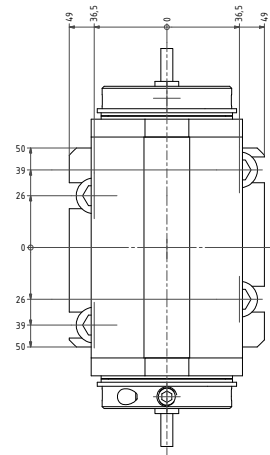
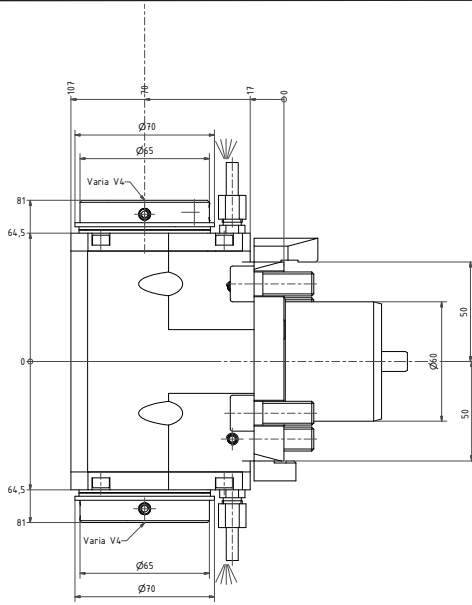
Varia 4

| Nr. / No. | i= | n _{max} | T _{max} |
|----------------------|-----|------------------|------------------|
| 60.60V4LB2000BMT | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |
| 60.60V4LB2000BMTIK | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |
| 60.60V4LB2000BMTI1 | 1:2 | 10000 1/min | 25 Nm |
| 60.60V4LB2000BMTIKI1 | 1:2 | 10000 1/min | 25 Nm |
| 60.60V4LB2000BMTI2 | 2:1 | 3000 1/min | 80 Nm |
| 60.60V4LB2000BMTIKI2 | 2:1 | 3000 1/min | 80 Nm |

IK = Innenkühlung
IK = internal cooling

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

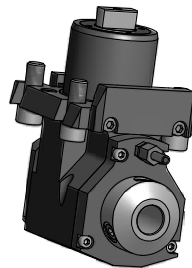
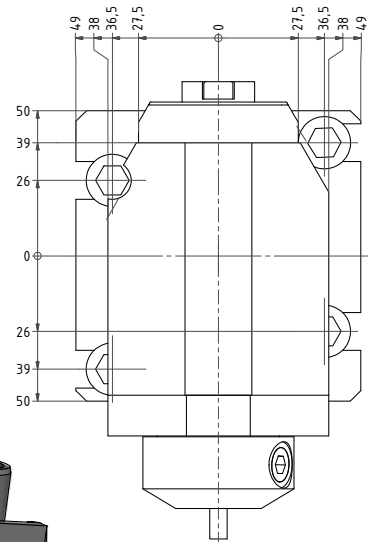
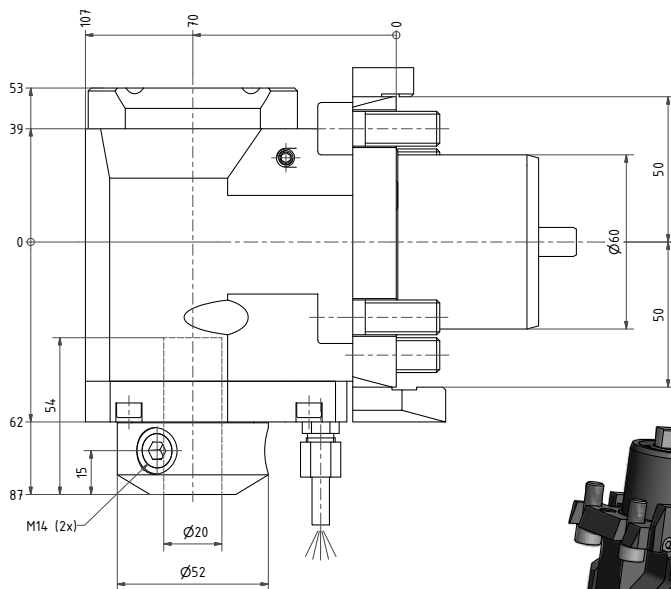


Varia 4
doppelseitig/ double

| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|-------------------|-----|------------------|------------------|
| 60.60V4DLB2000BMT | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head



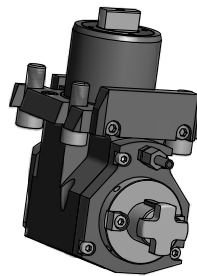
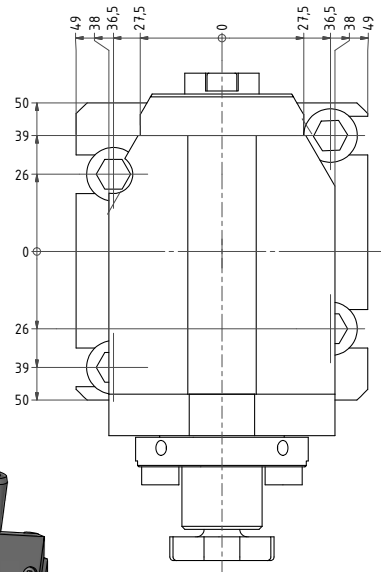
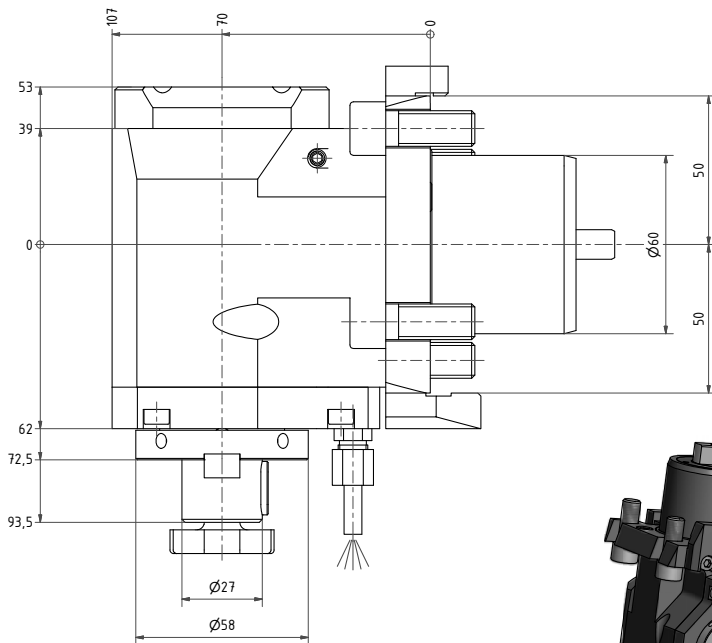
IK = Innenkühlung
IK = internal cooling

| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|----------------------|-----|------------------|------------------|
| 60.6020WNLB2000BMT | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |
| 60.6020WNLB2000BMTIK | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |

andere Ø auf Anfrage / other Ø on request
andere Übersetzungen auf Anfrage / other ratios on request

Radial Fräskopf

Radial milling head

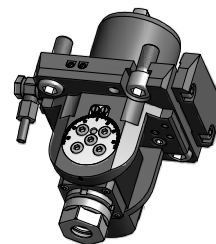
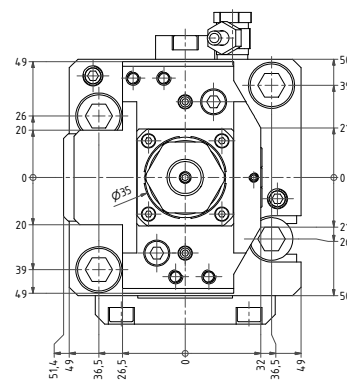
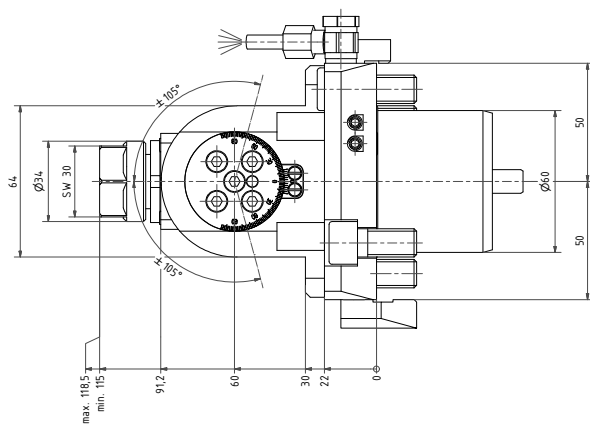


| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|------------------|-----|------------------|------------------|
| 62.6027LB2000BMT | 1:1 | 6000 1/min | 50 Nm |

Andere Fräsdorn Ø auf Anfrage /
Other milling arbor Ø on request

Schwenkkopf

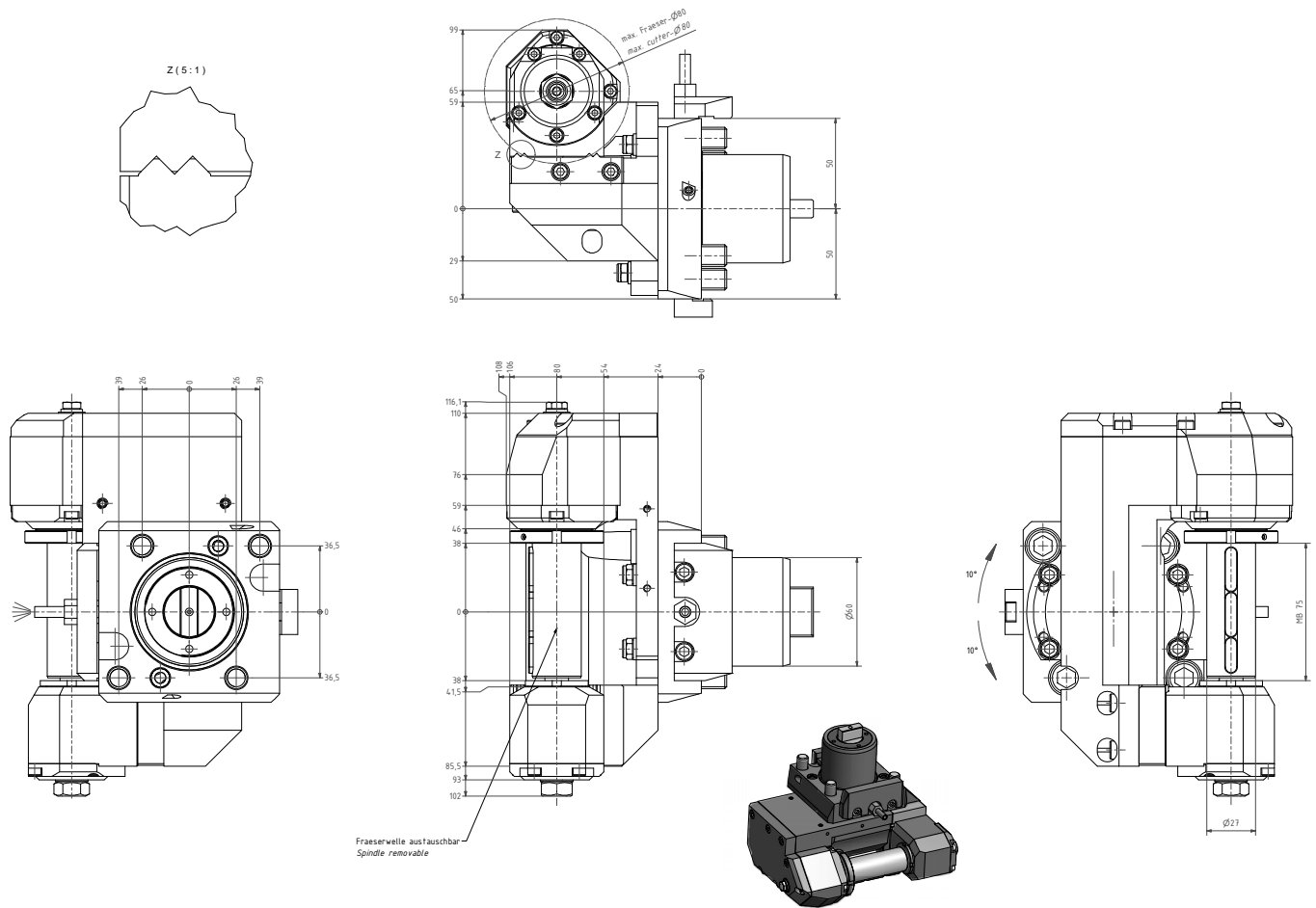
Swivel head



| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|------------------|-----|------------------|------------------|
| 63.6020LB2000BMT | 1:1 | 6000 1/min | 20 Nm |

Verzahnungsfräseinrichtung

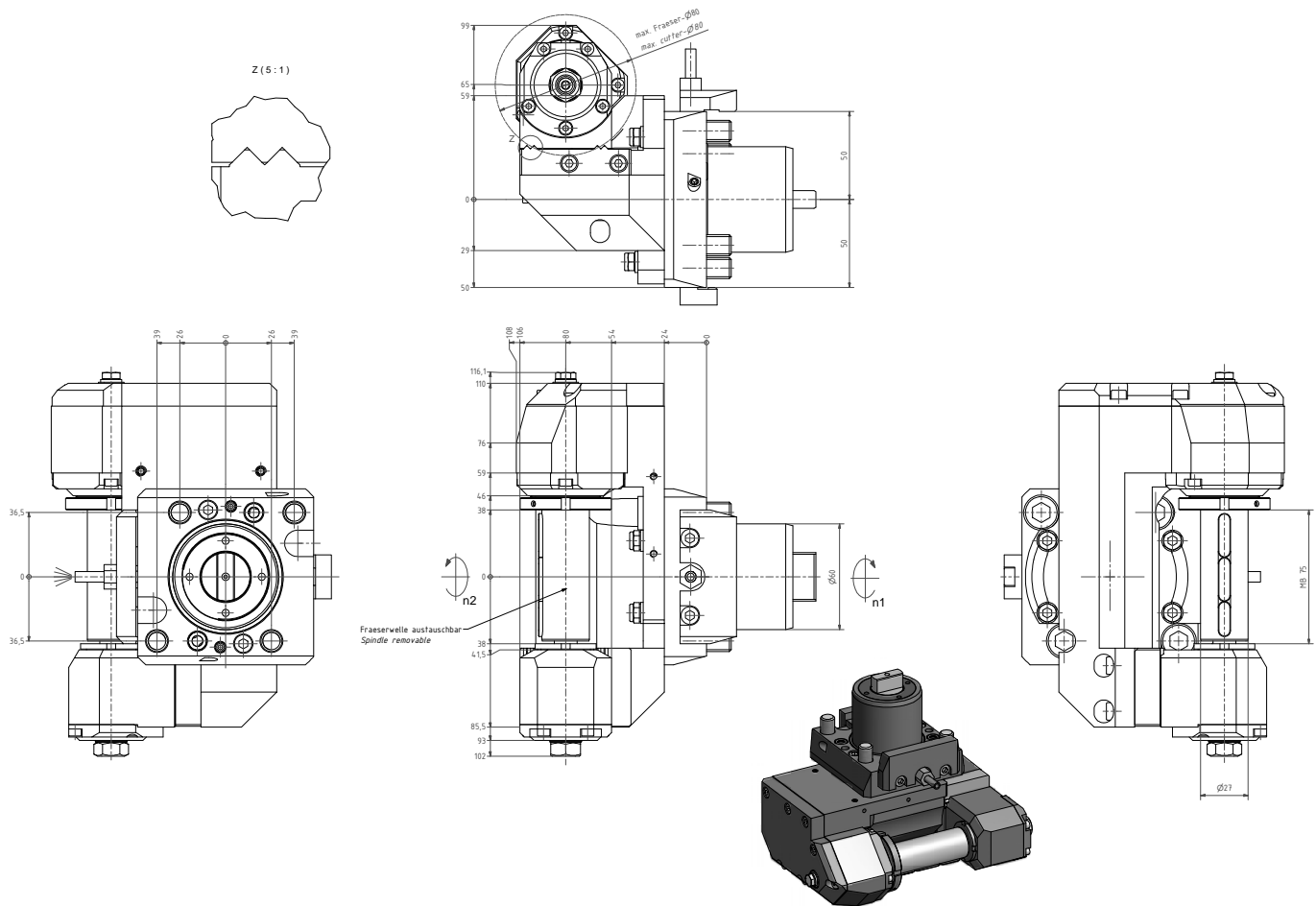
Gear hobber



| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|------------------------------|-----|------------------|------------------|
| 64.6027LB2000BMT12TKWZ65MB75 | 2:1 | 3000 1/min | 40 Nm |

Scheibenfräskopf

Saw milling head



| Nr. / No. | i | n _{max} | T _{max} |
|---------------------------|-----|------------------|------------------|
| 64.6027LB2000BMT12Z65MB75 | 2:1 | 3000 1/min | 40 Nm |

Andere Fräsdorn Ø auf Anfrage / Other milling arbor Ø on request



**Statische Werkzeuge für Mori Seiki Maschinen SL200,SL250
(12 Stationen)**

Static tools for Mori Seiki machines SL200, SL250 (12 stations)

Porte-outils statiques pour machines Mori Seiki SL200, SL250 (12 stations)

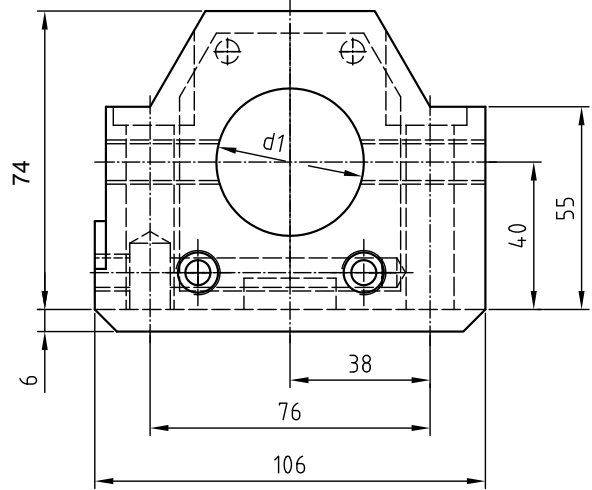
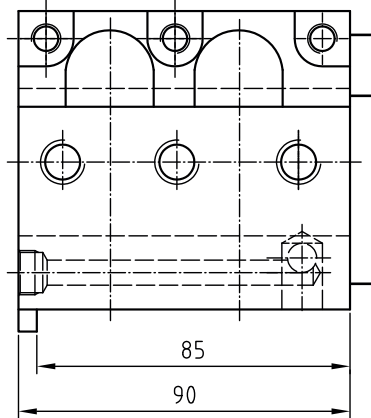
Bohrstangenhalter Boring bar holder Porte barre d'alesage

Mori Seiki SL200 - 200S - 250 - 250S (12 Stationen)

Standard

| Bestell Nr. Order No. | d1 |
|--------------------------|----|
| 19.BMT20SL200 | 20 |
| 19.BMT25SL200 | 25 |
| 19.BMT32SL200 | 32 |
| 19.BMT40SL200 | 40 |
| 19.BMT45SL200 | 45 |
| 19.BMT50SL200 | 50 |

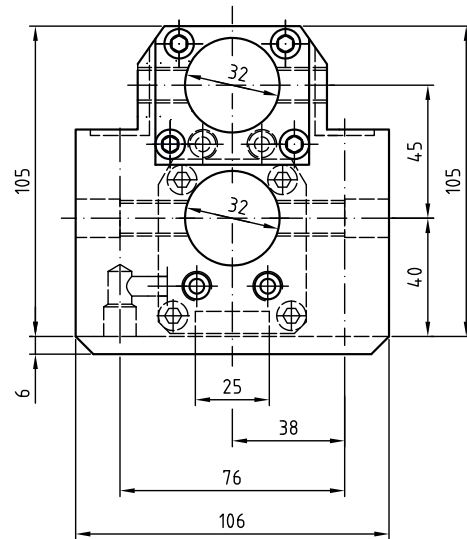
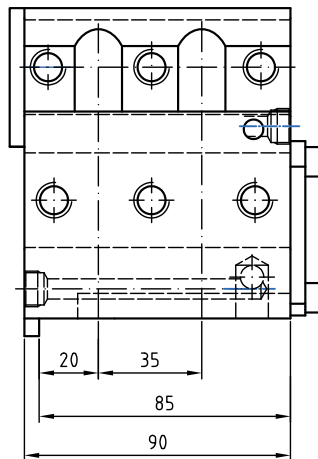
für Innen- und Außenkühlung
for internal- and external cooling



Doppelt / double

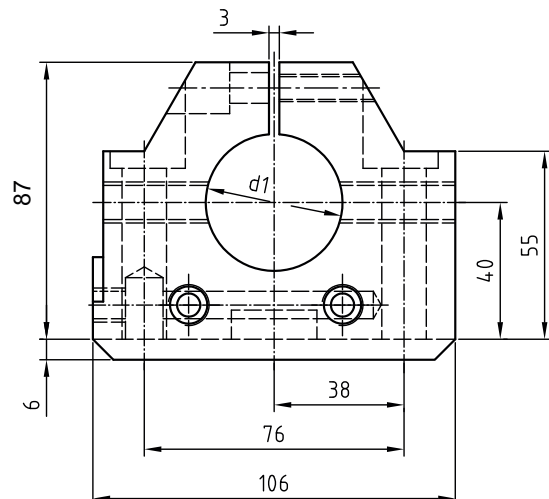
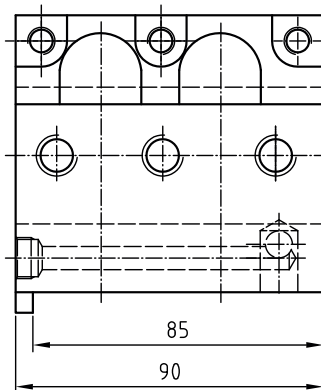
| Bestell Nr. Order No. | d |
|--------------------------|----|
| 19.BMT32DSL200 | 32 |

für Innen- und Außenkühlung
for internal- and external cooling



Geschlitzt / slitted

| Bestell Nr. Order No. | d1 |
|--------------------------|----|
| 19.BMT25SL200S01 | 25 |
| 19.BMT32SL200S01 | 32 |



Drehhalter

Turning toolholder

Porte outil

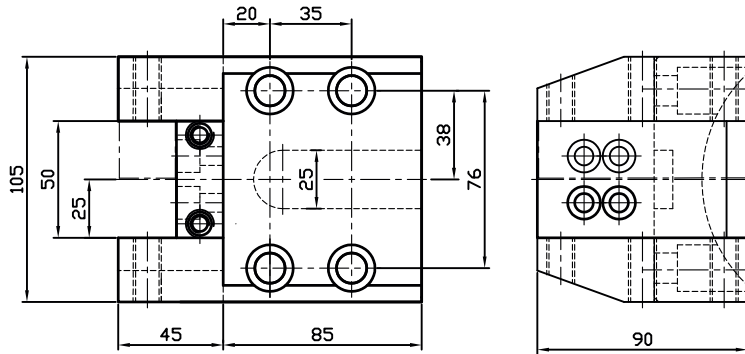
Mori Seiki SL200 - 200S - 250 - 250S (12 Stationen)

Standard

Bestell Nr.
Order No.

1.BMT25SL200S

für Recht- und Linkslauf
for right- and left rotating direction

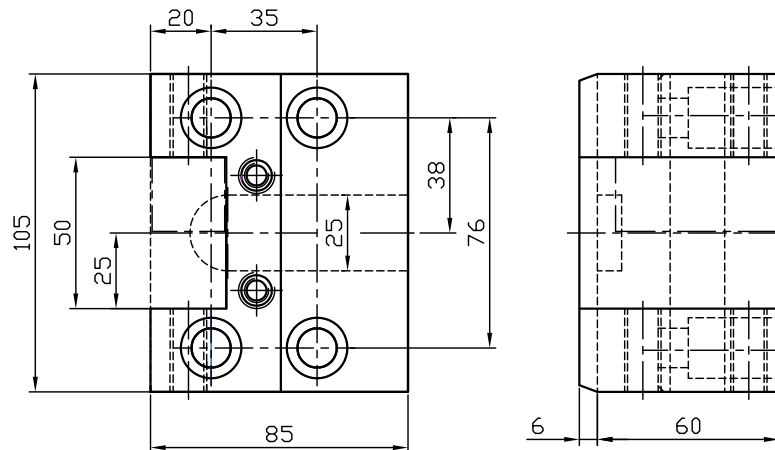


Kurze Ausführung
Short version

Bestell Nr.
Order No.

1.BMT25KSL200

für Recht- und Linkslauf
for right- and left rotating direction



Plandrehhalter

Facing toolholder

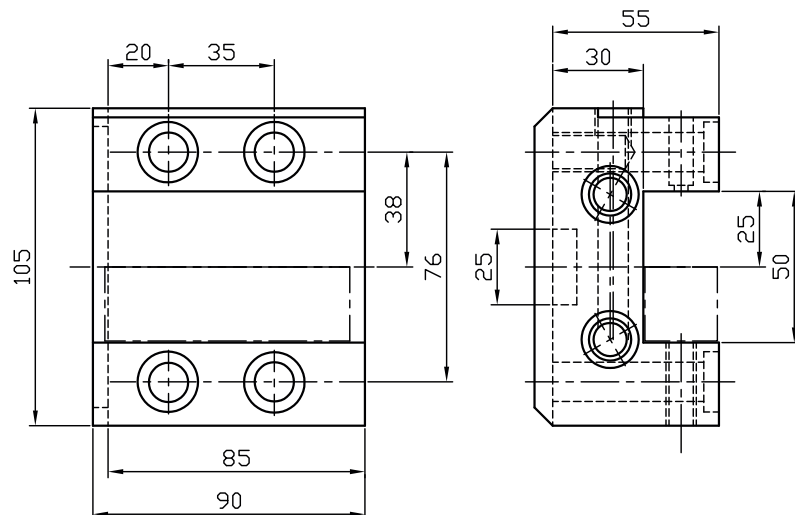
Radial porte outil
carré

Standard

Bestell Nr.
Order No.

5.BMT25SL200

für Recht- und Linkslauf
for right- and left rotating direction



Abstechhalter
höhenverstellbar

Infeed toolholder
height adjustable

Porte outil de plongée
hauteur réglable

Mori Seiki SL200 - 200S - 250 - 250S (12 Stationen)

für Rechts u. Linkslauf

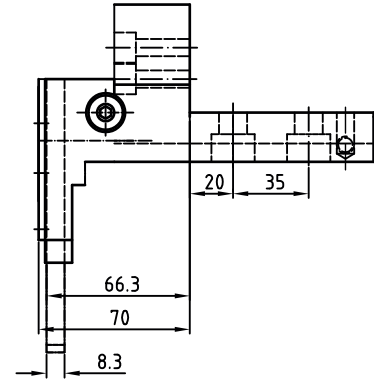
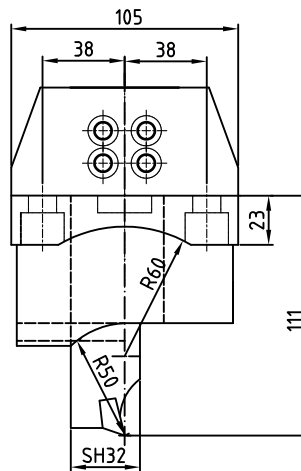
for right and left rotating direction

Bestell Nr.

Order No.

32.BMT32SL200ÜK SH32 Rechtslauf (wie abgebildet)

32.BMT32SL200 SH32 Linkslauf (ohne Abb.)



weitere Werkzeuge und Zubehör auf Anfrage

(z.B. Modularesystem EWS-Varia, Capto, ABS, HSK usw.)

more tools and equipment on request

(for example modular system EWS-Varia, Capto, ABS, HSK aso.)



Statische und angetriebene Werkzeuge für Mori Seiki Maschinen

SL200(S)MC, SL250(S)MC (12 Stationen)

Static and driven tools for Mori Seiki machines

SL200(S)MC, SL250(S)MC (12 stations)

Porte-outils statiques et motorisés pour machines

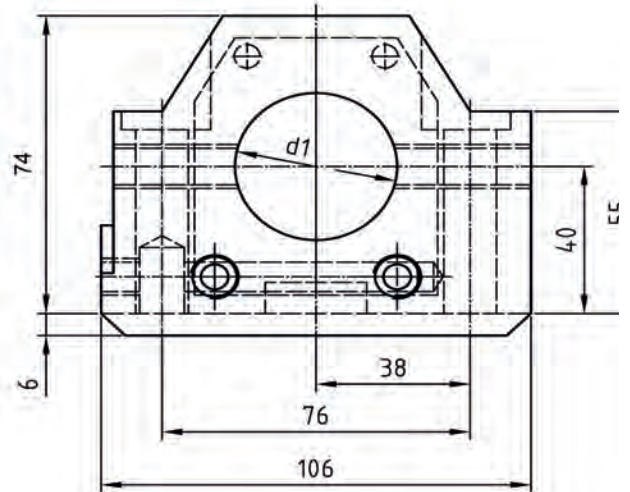
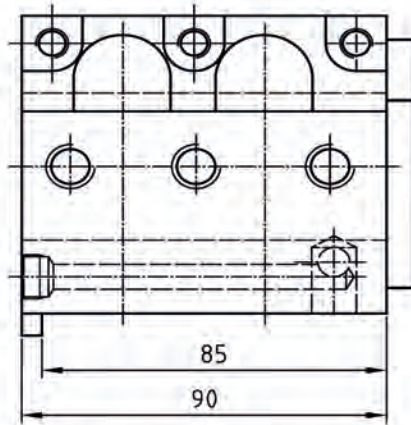
Mori Seiki SL200(S)MC, SL250(S)MC (12 stations)

Bohrstangenhalter Boring bar holder Porte barre d'alesage

Mori Seiki SL200MC - 200SMC - 250MC - 250SMC (12 Stationen)

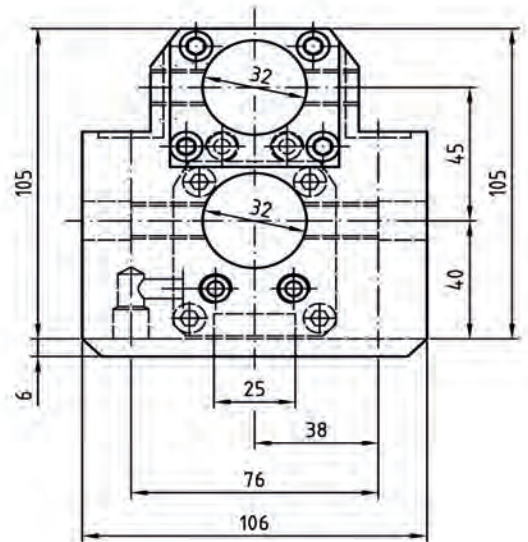
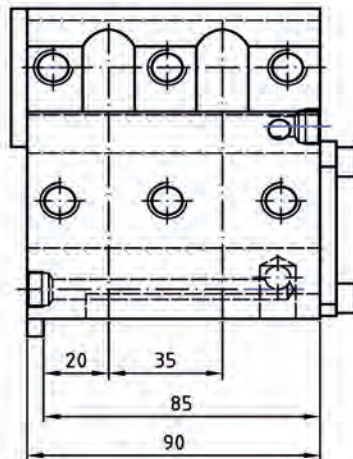
Standard

| Bestell Nr. Order No. | d1 |
|--------------------------|----|
| 19.BMT20SL200 | 20 |
| 19.BMT25SL200 | 25 |
| 19.BMT32SL200 | 32 |
| 19.BMT40SL200 | 40 |
| 19.BMT45SL200 | 45 |
| 19.BMT50SL200 | 50 |



Doppelt / double

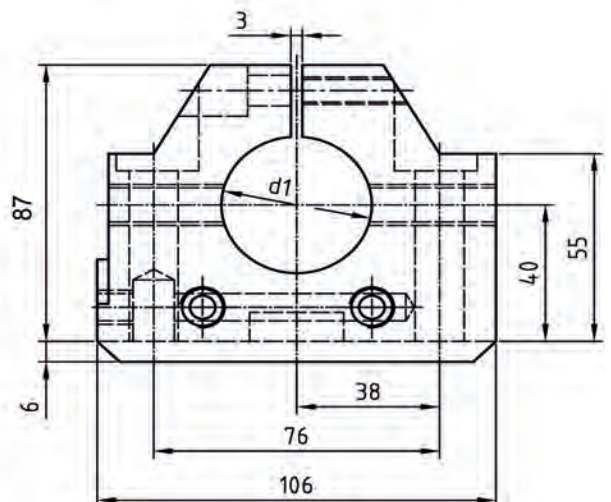
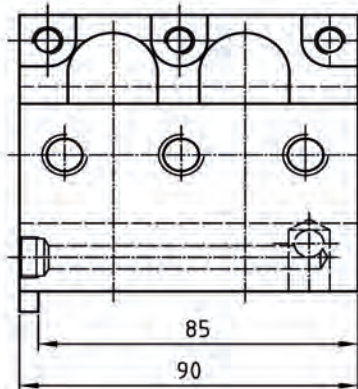
| Bestell Nr. Order No. | d |
|---|----|
| 19.BMT32DSL200 | 32 |
| 19.BMT32DASL200 zurückgesetzt - offset (nicht gezeichnet - undrawn) | 32 |



für Innen- und Außenkühlung
for internal- and external cooling

Geschlitzt / slitted

| Bestell Nr. Order No. | d1 |
|--------------------------|----|
| 19.BMT25SL200S01 | 25 |
| 19.BMT32SL200S01 | 32 |



für Innen- und Außenkühlung
for internal- and external cooling

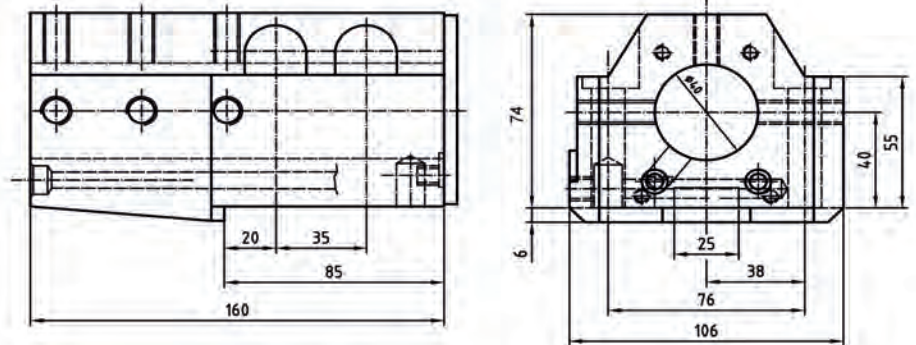
Bohrstangenhalter Boring bar holder Porte barre d'alesage

Mori Seiki SL200MC - 200SMC - 250MC - 250SMC (12 Stationen)

**lange Ausführung /
long version**

| | |
|--------------------------|----|
| Bestell Nr. Order No. | d1 |
| 19.BMT40LSL200 | 40 |
| 19.BMT50LSL200 | 40 |

für Innen- und Außenkühlung □
for internal- and external cooling



Drehhalter

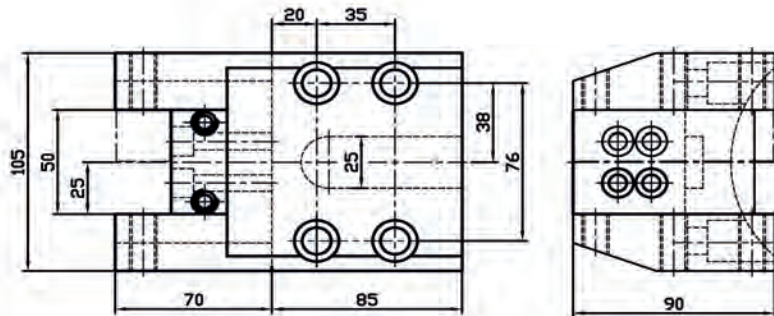
Turning toolholder

Porte outil

Standard

| |
|--------------------------|
| Bestell Nr. Order No. |
| 1.BMT25SL200 |

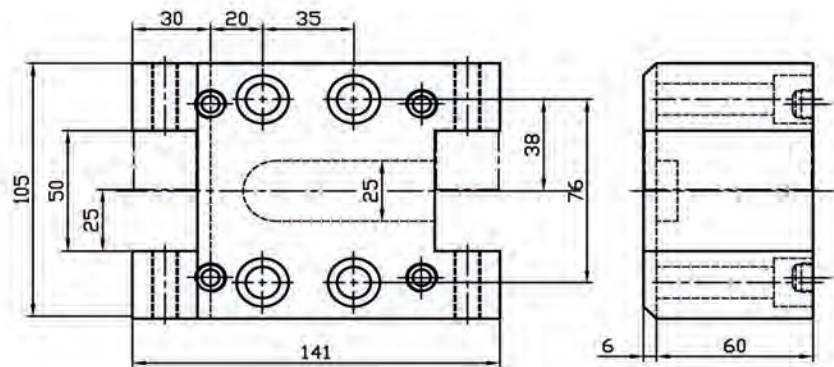
für Recht- und Linkslauf
for right- and left rotating direction



Doppelt / double

| |
|--------------------------|
| Bestell Nr. Order No. |
| 15.BMT25SL200 |

für Recht- und Linkslauf
for right- and left rotating direction



Drehhalter

Turning toolholder

Porte outil

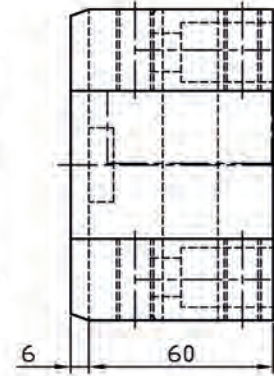
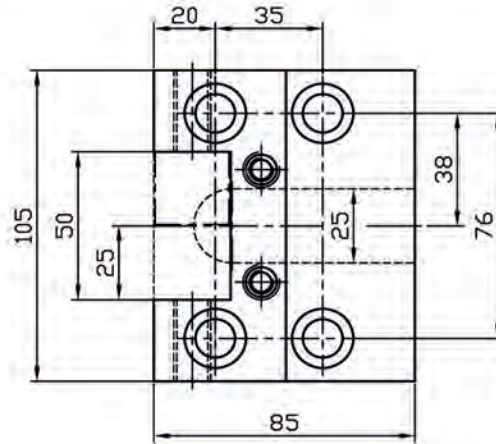
Mori Seiki SL200MC - 200SMC - 250MC - 250SMC (12 Stationen)

**Kurze Ausführung
Short version**

Bestell Nr.
Order No.

1.BMT25KSL200

für Recht- und Linkslauf
for right- and left rotating direction

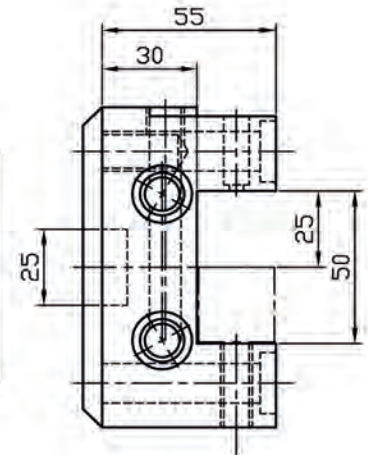
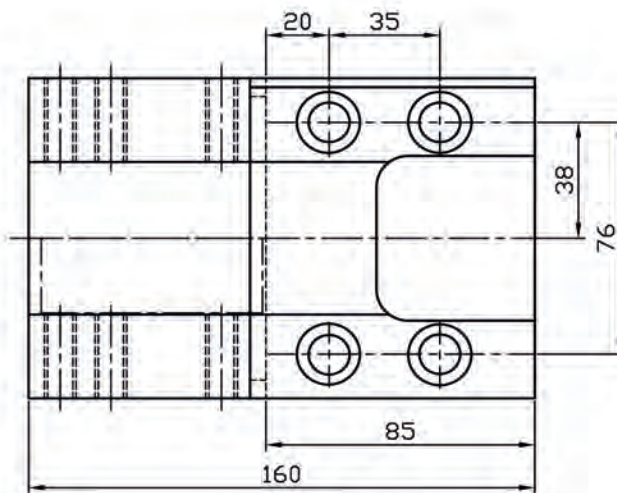


**Lange Ausführung
long version**

Bestell Nr.
Order No.

5.BMT25LSL200

für Recht- und Linkslauf
for right- and left rotating direction



Abstechhalter

Infeed toolholder

Porte outil de plongée

höhenverstellbar

height adjustable

hauteur réglable

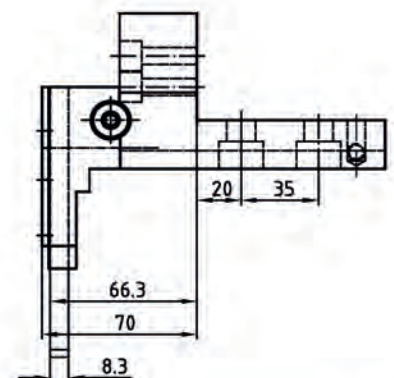
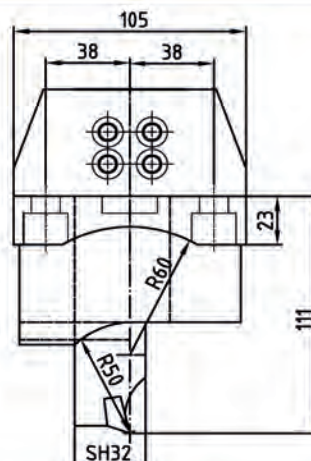
**für Rechts u. Linkslauf
for right and left rotating direction**

für Recht- und Linkslauf
for right- and left rotating direction

Order No.

32.BMT32SL200ÜK SH32 Rechtslauf (wie abgebildet)

32.BMT32SL200 SH32 Linkslauf



**Axial Bohr-
und Fräskopf**

**Axial drilling and
milling head**

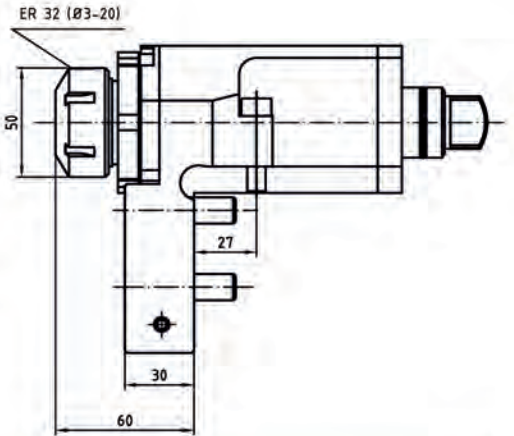
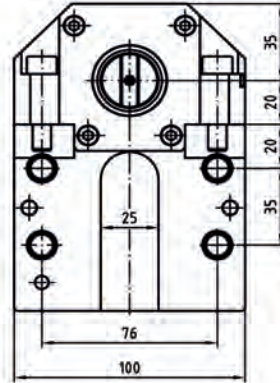
**Tête de perçage et
fraisage**

Mori Seiki SL200MC - 200SMC - 250MC - 250SMC (12 Stationen)

Bestell Nr.
Order No.

40.3232SL200BMT mit ext. Kühlung /
with ext. coolant

40.3232SL200BMTIK mit ext. u. int. Kühlung /
with ext. and int. coolant



**Radial Bohr-
und Fräskopf**

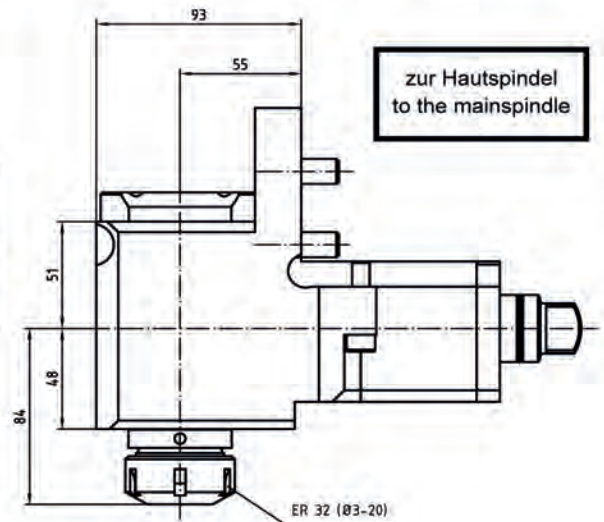
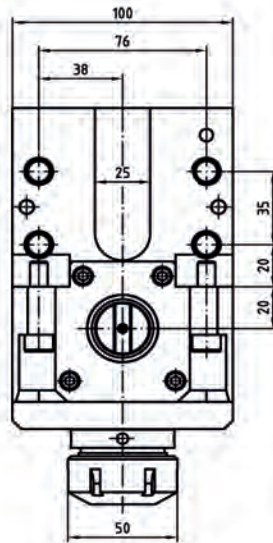
**Radial drilling and
milling head**

**Tête de perçage et
fraisage radial**

Bestell Nr.
Order No.

60.3232SL200BMT mit ext. Kühlung /
with ext. coolant

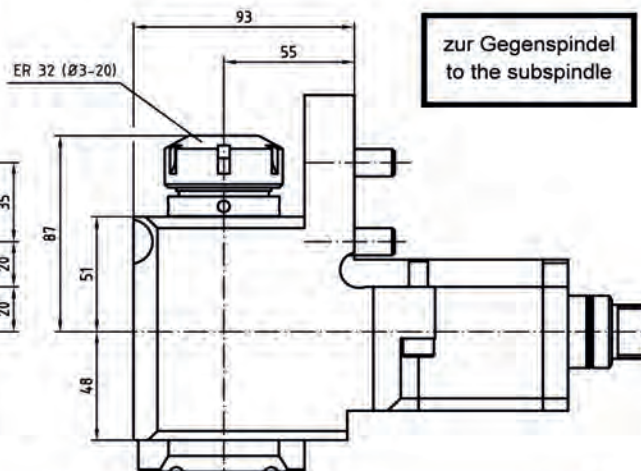
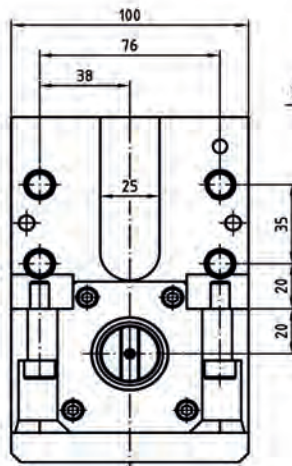
60.3232SL200BMTIK mit ext. u. int. Kühlung /
with ext. and int. coolant



Bestell Nr.
Order No.

60.3232SL200BMTL mit ext. Kühlung /
with ext. coolant

60.3232SL200BMTLIK mit ext. u. int. Kühlung /
with ext. and int. coolant



**Radial Bohr-
und Fräskopf**

**Radial drilling and
milling head**

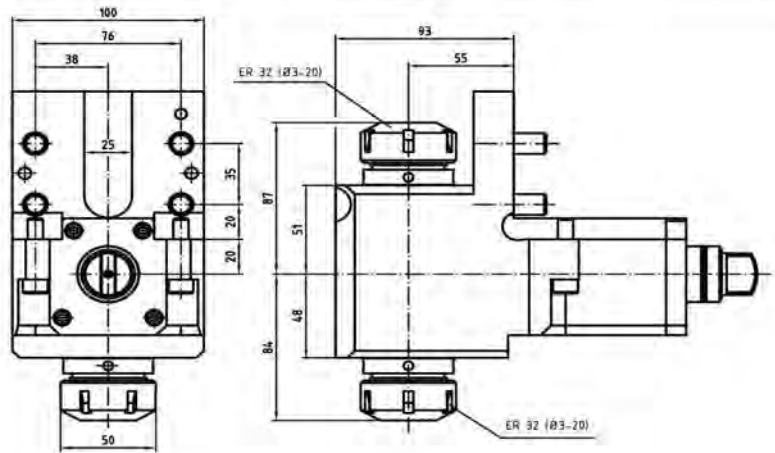
**Tête de perçage et
fraisage radial**

Mori Seiki SL200MC - 200SMC - 250MC - 250SMC (12 Stationen)

Doppelt / double

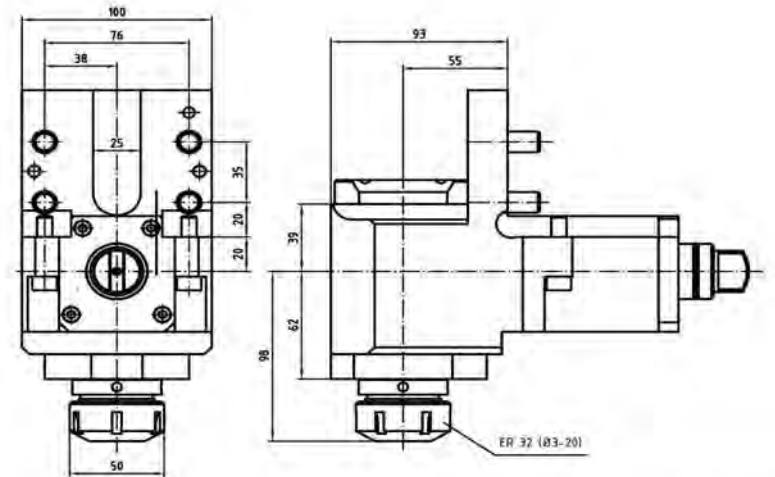
Bestell Nr.
Order No.

60.3232DSL200BMT



Bestell Nr.
Order No.

60.3232KRSL200BMT



**Schwenkkopf
±105°**

**Swivel level
±105°**

**Tête pivotante
±105°**

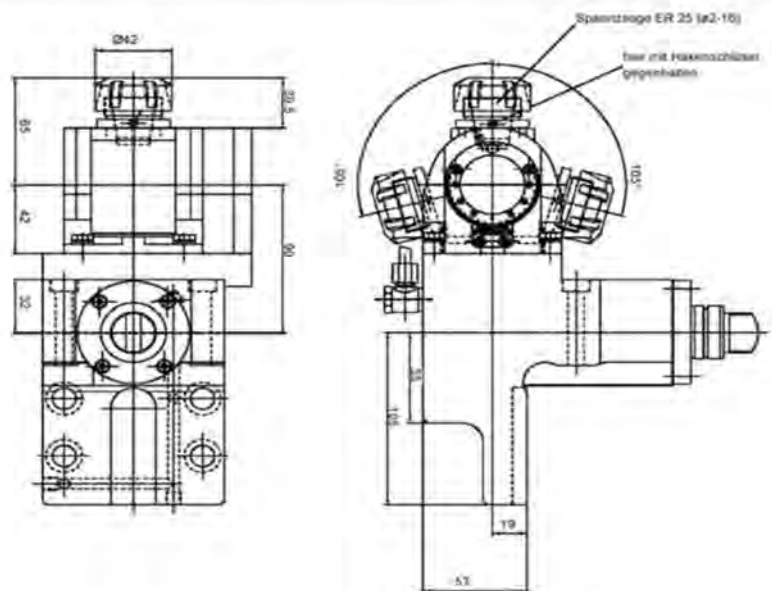
6

| Bestell Nr. | Spzg | Winkel | |
|-------------|------|--------|-------|
| Order No. | i | collet | angle |

| | | |
|-----------------------------------|-----|------------|
| 63.3225SL200BMT wie gezeichnet | 1:1 | ER25 ±105° |
|-----------------------------------|-----|------------|

| | | |
|--------------------------------------|-----|-----------------|
| 63.3225SL200BMTS01 ohne Abbildung | 1:1 | ER25 +135°/-60° |
|--------------------------------------|-----|-----------------|

| | | |
|-----------------------------------|-----|------------|
| 63.3225SL200BMT ohne Abbildung | 1:1 | ER25 ±105° |
|-----------------------------------|-----|------------|





Statische und angetriebene Werkzeuge für Mori Seiki Maschinen

NL-1500/2000/2500/3000

Static and driven tools for Mori Seiki machines

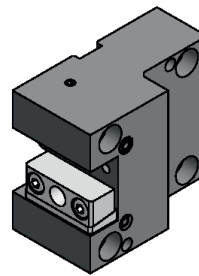
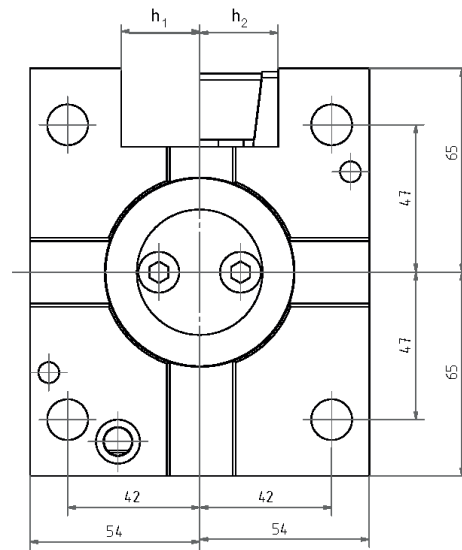
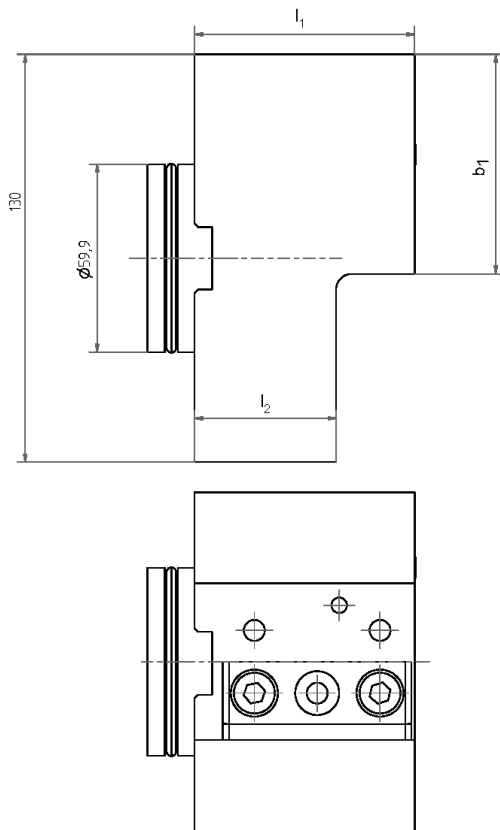
NL-1500/2000/2500/3000

Porte-outils statiques et motorisés pour machines

NL-1500/2000/2500/3000

Außendrehhalter

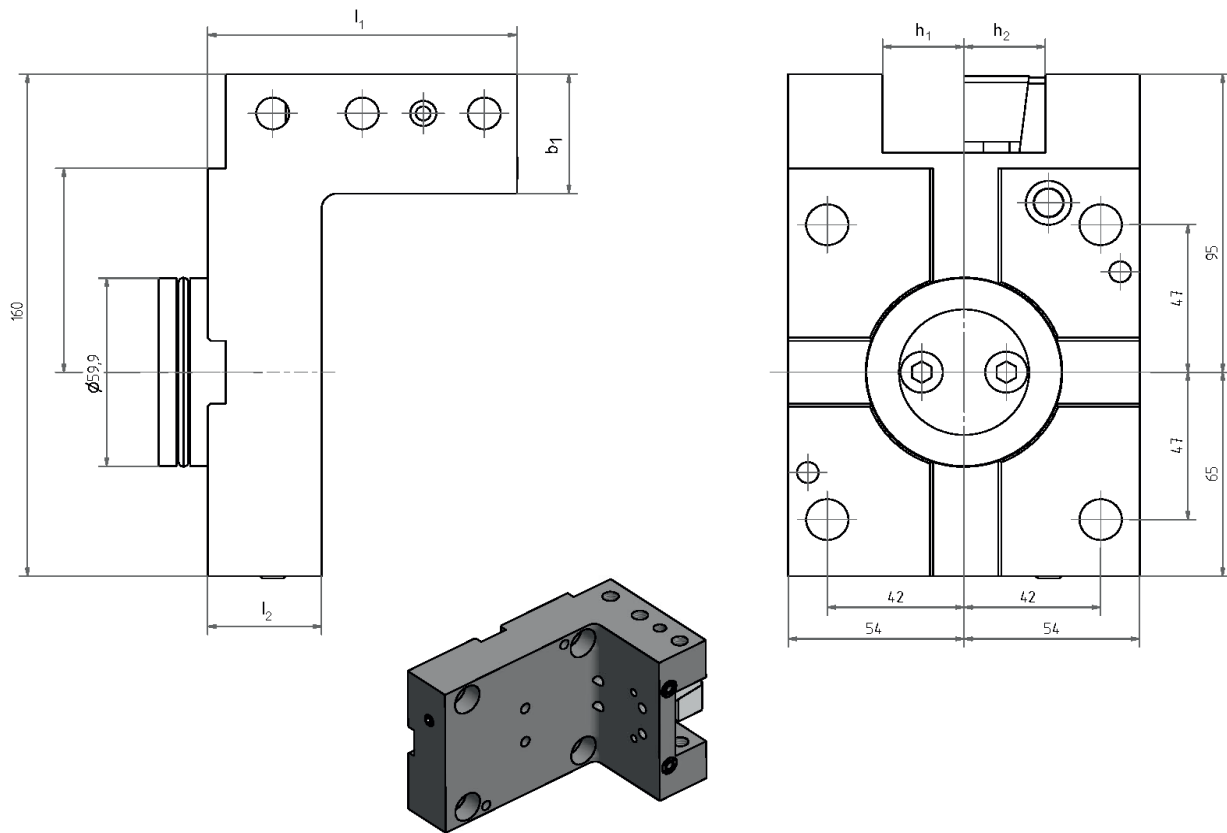
OD-holder



| Nr. / No. | l1 | l2 | b1 | h1 | h2 |
|----------------|----|----|----|------|------|
| 4.BMT25NLX70 | 70 | 45 | 70 | 25 | 25 |
| 4.BMT25.4NLX70 | 70 | 45 | 70 | 25,4 | 25,4 |
| 4.BMT25NLX95 | 95 | 35 | 40 | 25 | 25 |
| 4.BMT25.4NLX95 | 95 | 35 | 40 | 25,4 | 25,4 |

Außendrehhalter

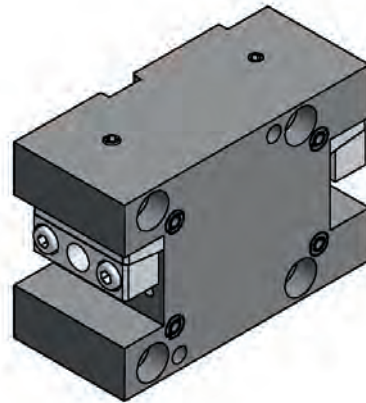
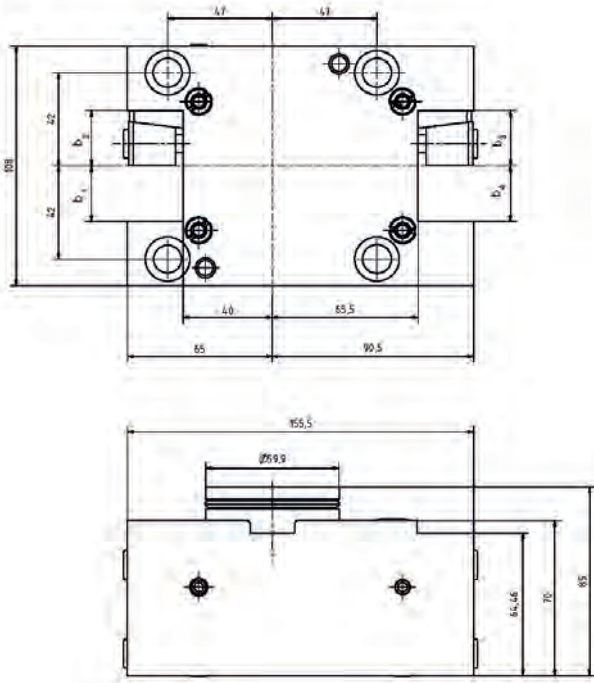
OD-holder



| Nr. / No. | l1 | l2 | b1 | h1 | h2 |
|----------------|----|----|----|------|------|
| 1.BMT25NLX70 | 70 | 45 | 70 | 25 | 25 |
| 1.BMT25.4NLX70 | 70 | 45 | 70 | 25,4 | 25,4 |
| 1.BMT25NLX95 | 95 | 35 | 38 | 25 | 25 |
| 4.BMT25.4NLX95 | 95 | 35 | 38 | 25,4 | 25,4 |

Doppel - Außendrehhalter

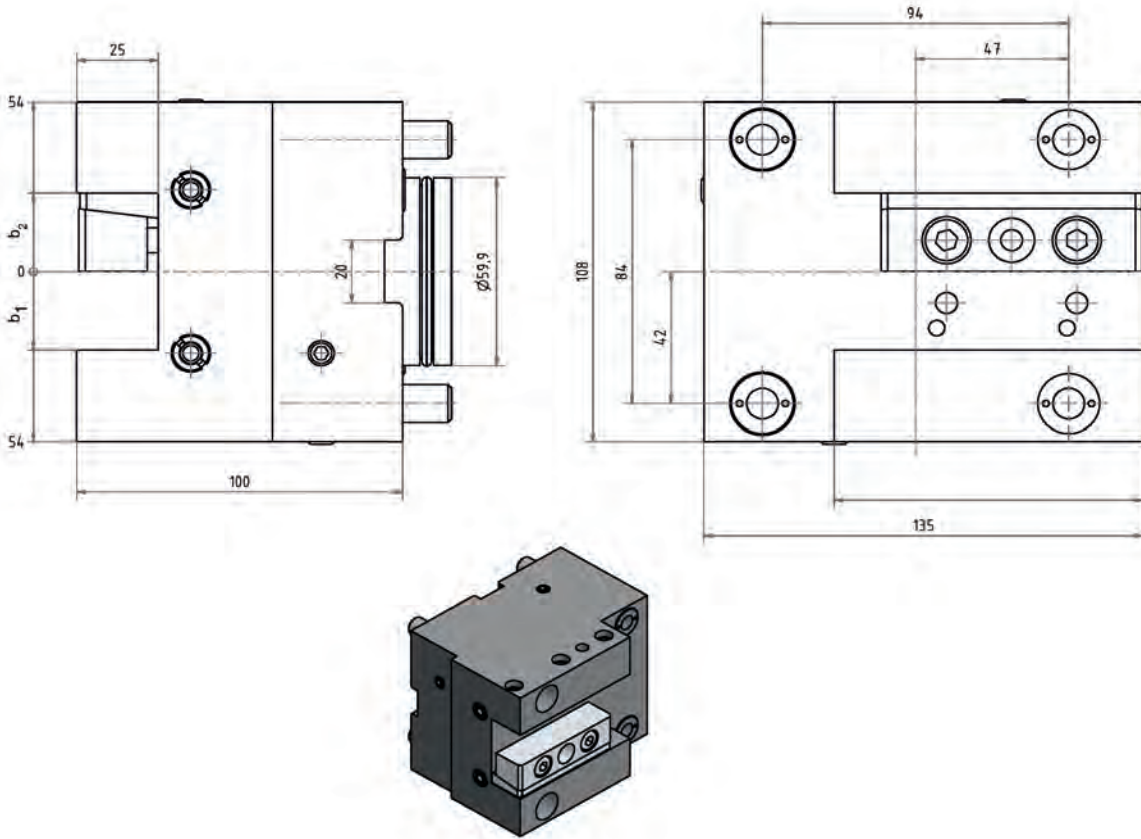
Double OD-holder



| Nr. / No. | b1 | b2 | b3 | b4 |
|--------------|------|------|------|------|
| 15.BMT25NL | 25 | 25 | 25 | 25 |
| 15.BMT25.4NL | 25,4 | 25,4 | 25,4 | 25,4 |

Plandrehhalter

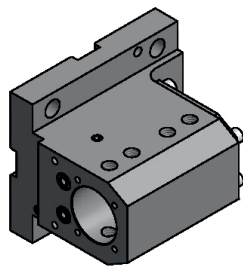
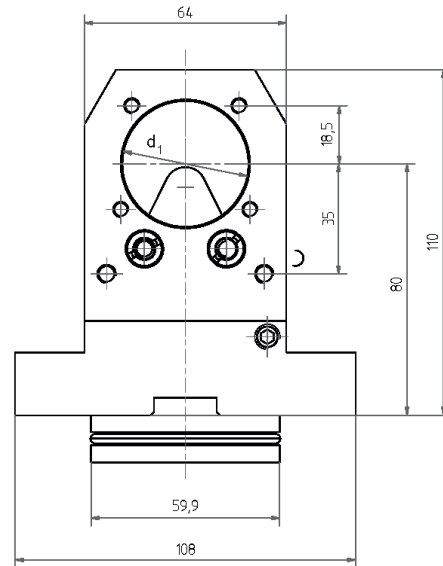
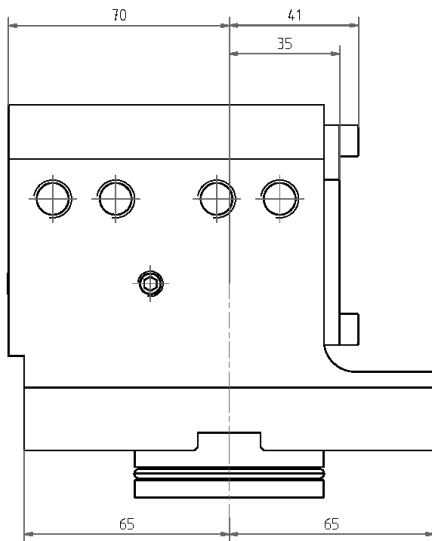
Facing holder



| Nr. / No. | b1 | b2 |
|-------------|------|------|
| 8.BMT25NL | 25 | 25 |
| 8.BMT25.4NL | 25,4 | 25,4 |

Kombihalter

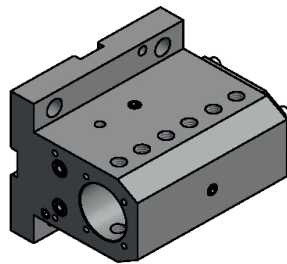
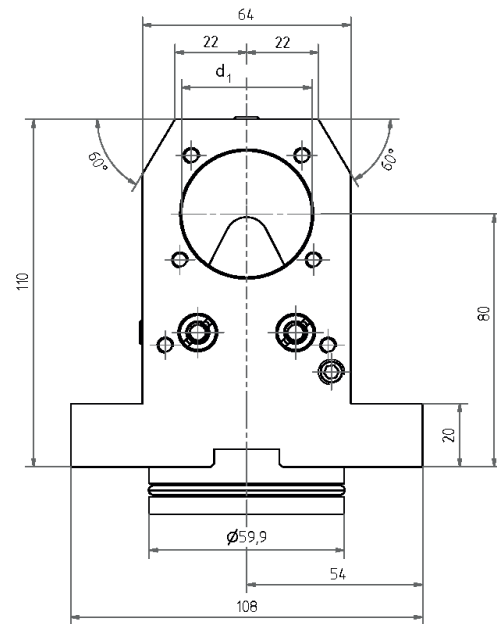
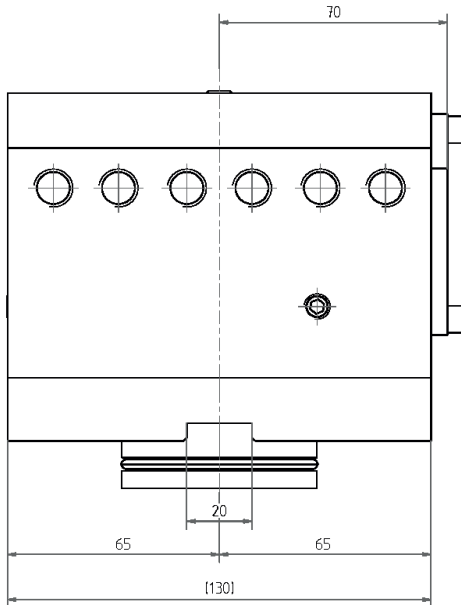
Combi holder



| Nr. / No. | d1 |
|---------------|-------|
| 17.BMT19.05NL | 19,05 |
| 17.BMT20NL | 20 |
| 17.BMT25NL | 25 |
| 17.BMT25,4NL | 25,4 |
| 17.BMT31.75NL | 31,75 |
| 17.BMT32NL | 32 |
| 17.BMT38.1NL | 38,1 |
| 17.BMT40NL | 40 |
| 17.BMT50NL | 50 |
| 17.BMT50.8NL | 50,8 |

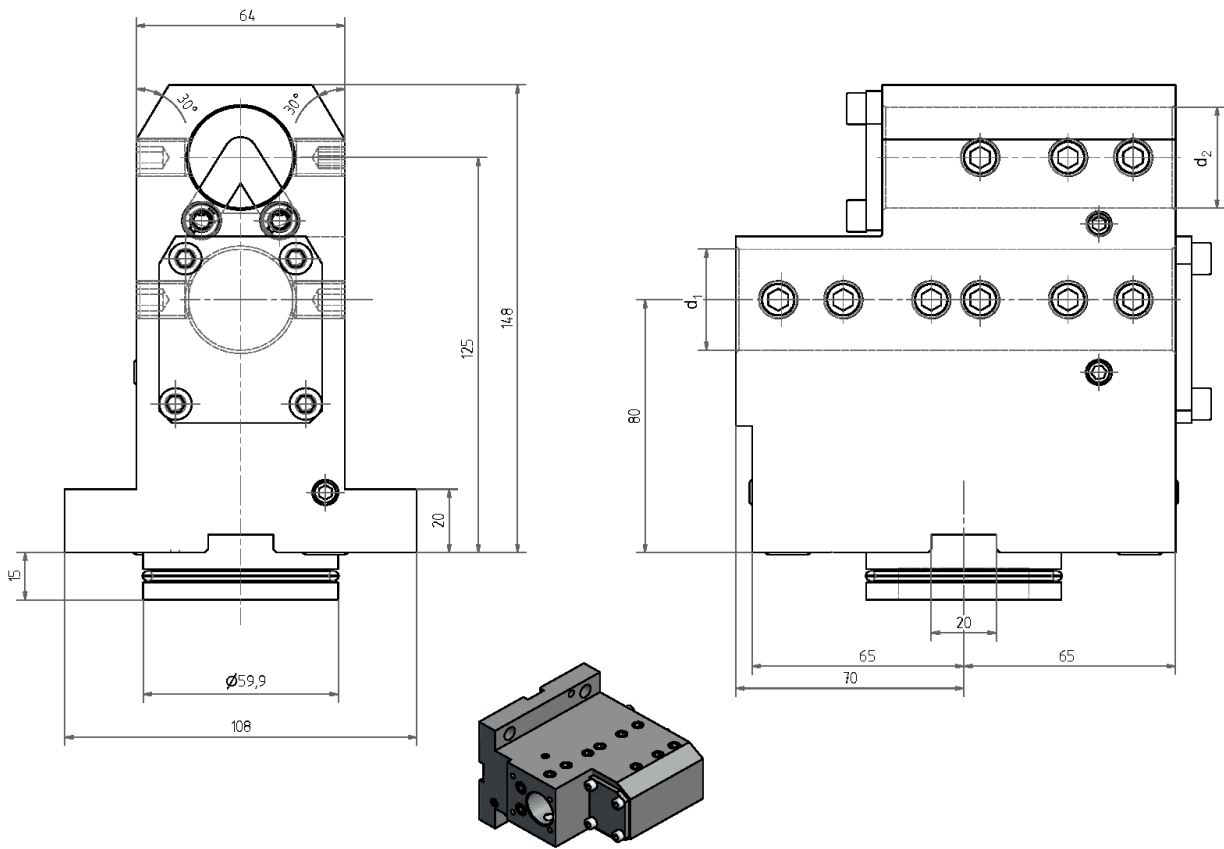
Kombihalter

Combi holder



| Nr. / No. | d1 |
|----------------|-------|
| 17.BMT19.05DNL | 19,05 |
| 17.BMT20DNL | 20 |
| 17.BMT25DNL | 25 |
| 17.BMT25.4DNL | 25,4 |
| 17.BMT31.75DNL | 31,75 |
| 17.BMT32DNL | 32 |
| 17.BMT38.1DNL | 38,1 |
| 17.BMT40DNL | 40 |
| 17.BMT50DNL | 50 |
| 17.BMT50.8DNL | 50,8 |

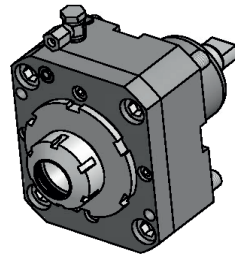
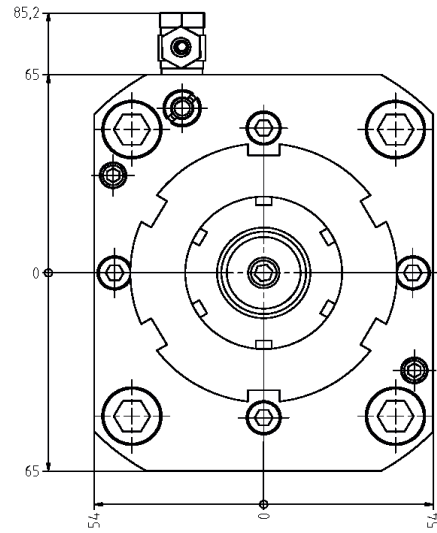
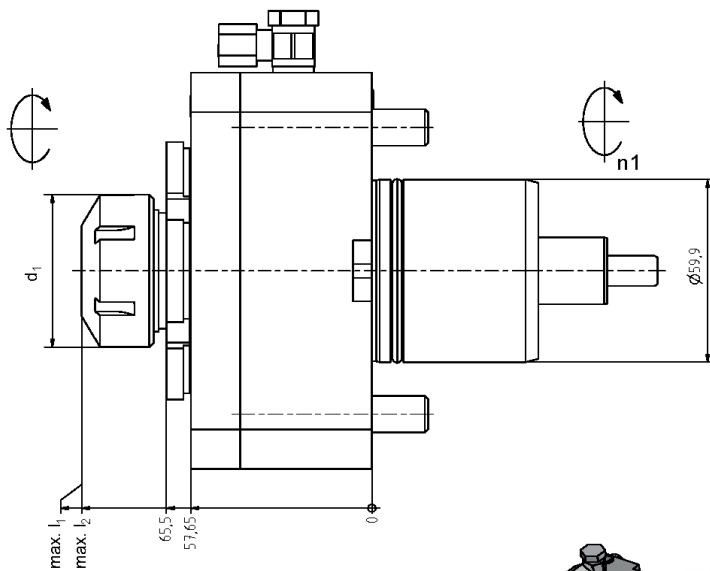
Doppel Bohrstangenaufnahme Double boring bar holder



| Nr. / No. | d1 | d2 |
|-----------------------|-------|-------|
| 19.BMT31.75DNLX80X125 | 31,75 | 31,75 |
| 19.BMT32DNLX80X125 | 32 | 32 |

Axial Bohr- und Fräskopf

Axial drilling and milling head



| Nr. / No. | l1 | l2 | n1 | n2 |
|---------------|------|------|------------|------------|
| 40.6032NL | 90 | 93,5 | 6000 1/min | 6000 1/min |
| 40.6032NLIK | 90 | 93,5 | 6000 1/min | 6000 1/min |
| 40.6032KRNL | 90 | 93,5 | 4000 1/min | 4000 1/min |
| 40.6040NL | 94,5 | 98 | 6000 1/min | 6000 1/min |
| 40.6040KRNL | 94,5 | 98 | 4000 1/min | 4000 1/min |
| 40.6040KRNLIK | 94,5 | 98 | 4000 1/min | 4000 1/min |

IK = Innere Kühlung
IK = Internal cooling

Axial

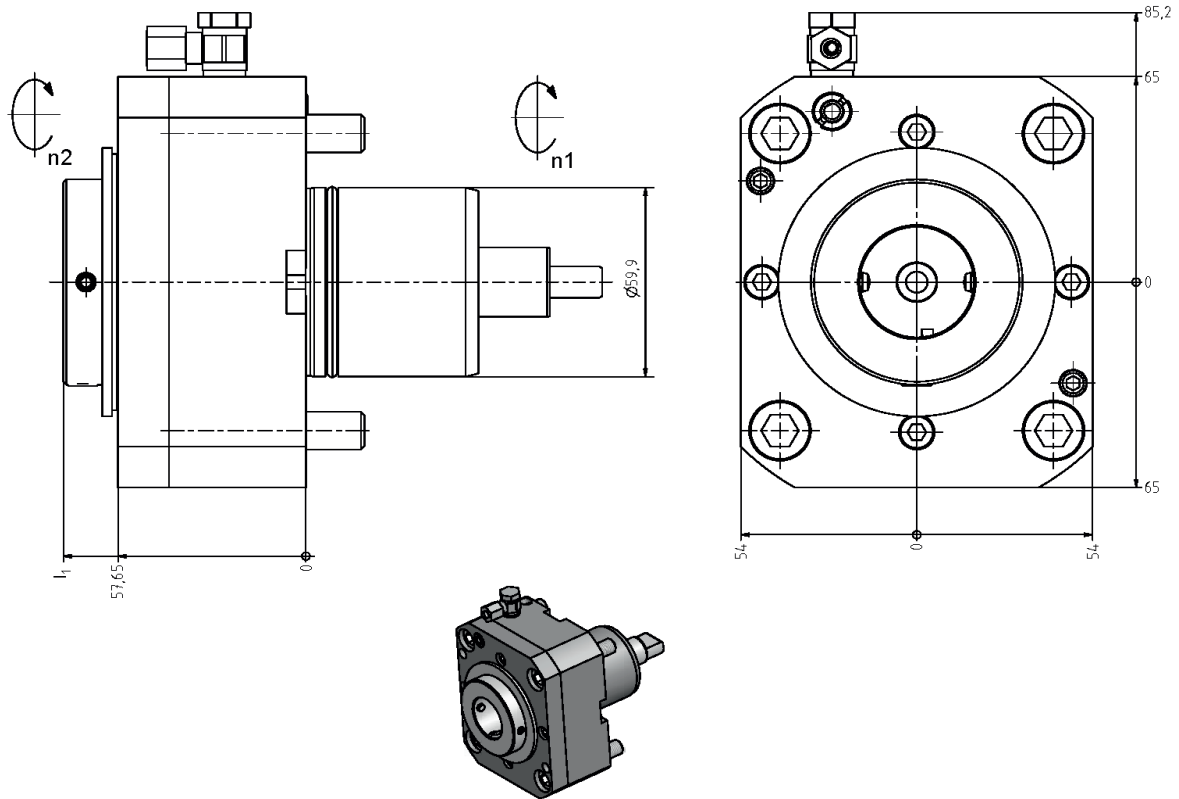
Bohr- und Fräskopf

EWS Varia

Axial

drilling and milling head

EWS Varia

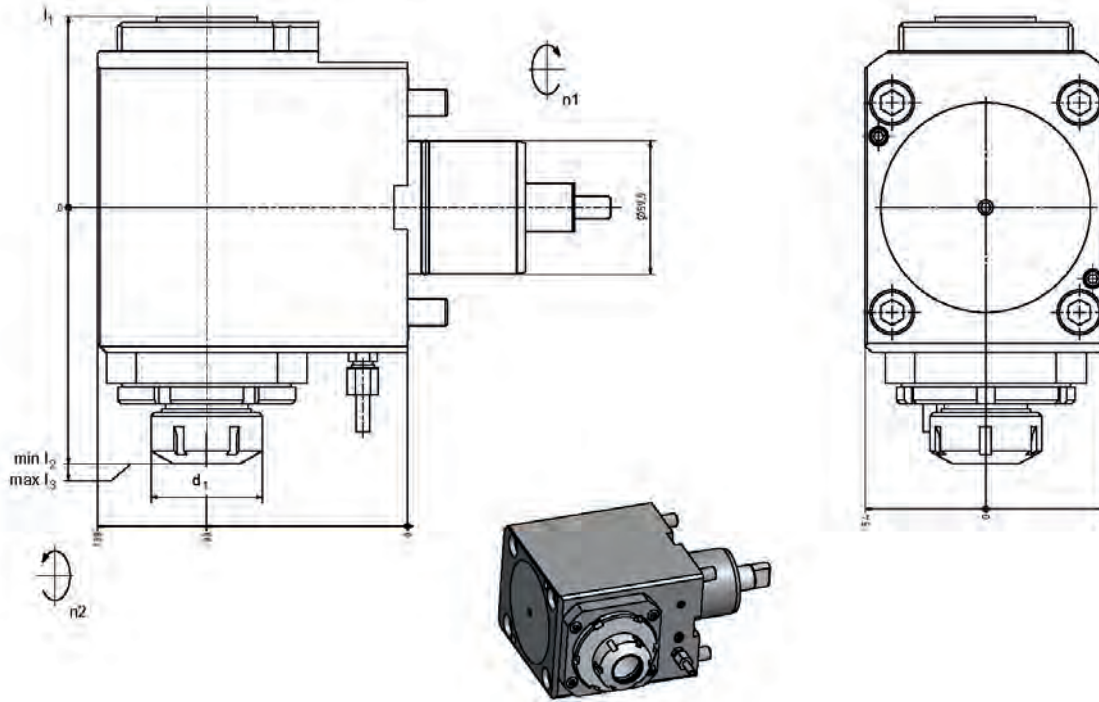


| Nr. / No. | l1 | n1 | n2 |
|-------------|------|------------|------------|
| 40.60V4NL | 74,5 | 6000 1/min | 6000 1/min |
| 40.60V4NLIK | 74,5 | 6000 1/min | 6000 1/min |

IK = Innere Kühlung
IK = Internal cooling

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

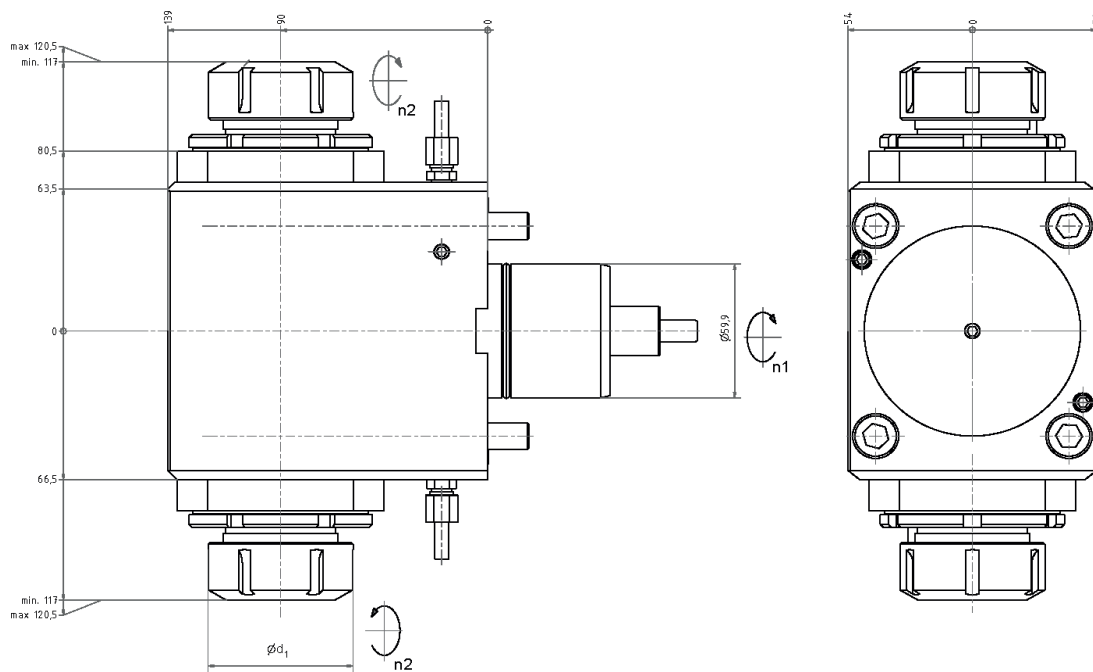


| Nr. / No. | l1 | l2 | l3 | d1 | n1 | n2 |
|---------------|------|-------|-----|----|------------|-------------|
| 60.6032NL | 85,5 | 116,5 | 120 | 50 | 6000 1/min | 6000 1/min |
| 60.6032NLIK | 85,5 | 116,5 | 120 | 50 | 6000 1/min | 6000 1/min |
| 60.6032NLi1 | 85,5 | 112,5 | 116 | 50 | 6000 1/min | 12000 1/min |
| 60.6032NLi1IK | 94,5 | 112,5 | 116 | 50 | 6000 1/min | 12000 1/min |
| 60.6032KRNL | 85,5 | 116,5 | 120 | 50 | 4000 1/min | 4000 1/min |
| 60.6032KRNLIK | 85,5 | 116,5 | 120 | 50 | 4000 1/min | 4000 1/min |
| 60.6040NL | 85,5 | 118,5 | 120 | 63 | 6000 1/min | 6000 1/min |
| 60.6040NLIK | 85,5 | 118,5 | 120 | 63 | 6000 1/min | 6000 1/min |
| 60.6040KRNL | 85,5 | 118,5 | 122 | 63 | 4000 1/min | 4000 1/min |
| 60.6040KRNLIK | 85,5 | 118,5 | 122 | 63 | 4000 1/min | 4000 1/min |
| 60.6040NLIK1 | 94,5 | 114,5 | 118 | 63 | 6000 1/min | 12000 1/min |

IK = Innere Kühlung
IK = Internal cooling

Radial Bohr- und Fräskopf doppelseitig

Radial drilling and milling head double side



| Nr. / No. | d1 | n1 | n2 |
|------------|----|------------|------------|
| 60.6040DNL | 63 | 6000 1/min | 6000 1/min |

Radial

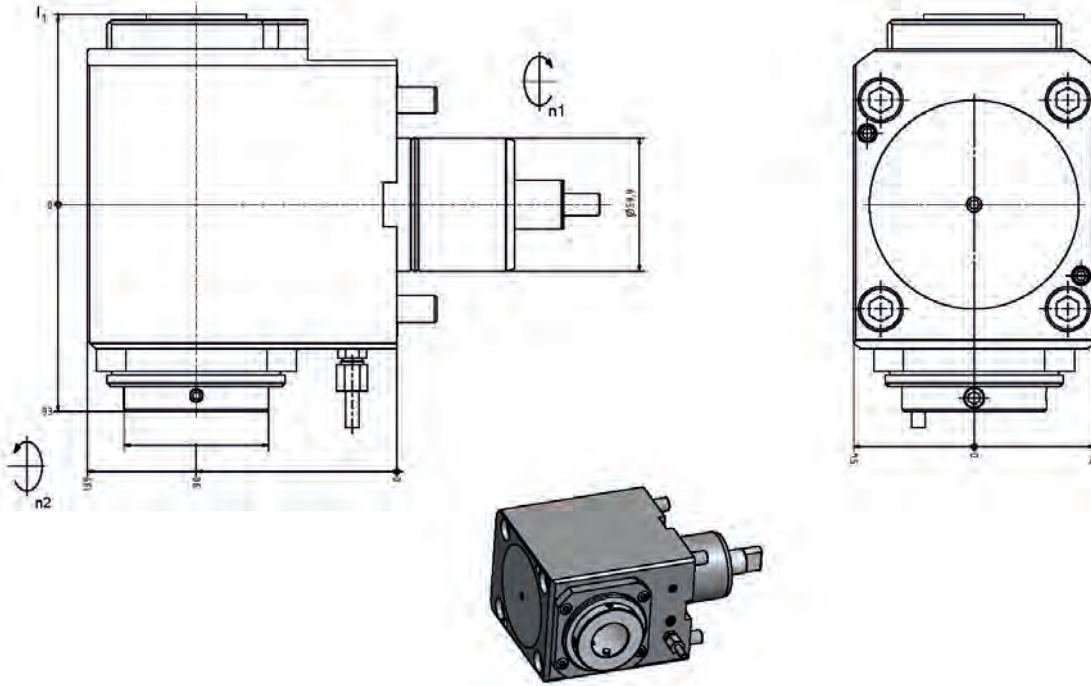
Bohr- und Fräskopf

EWS Varia

Radial

drilling and milling head

EWS Varia



| Nr. / No. | l1 | n1 | n2 |
|--------------|------|------------|-------------|
| 60.60V4NL | 85,5 | 6000 1/min | 6000 1/min |
| 60.60V4NLIK | 85,5 | 6000 1/min | 6000 1/min |
| 60.60V4NLI1 | 85,5 | 6000 1/min | 12000 1/min |
| 60.60V4NLIK1 | 94,5 | 6000 1/min | 12000 1/min |

IK = Innere Kühlung
 IK = Internal cooling



Statische und angetriebene Werkzeuge für Mori Seiki Maschinen

ZT1000/ZT1500/MT1500

Static and driven tools for Mori Seiki machines

ZT1000/ZT1500/MT1500

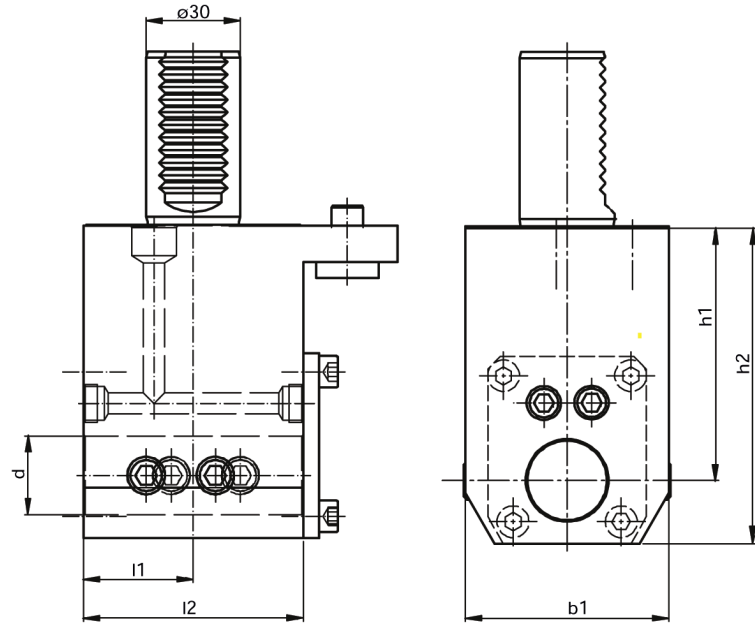
Porte-outils statiques et motorisés pour machines

ZT1000/ZT1500/MT1500

Kombihalter

Combiholder

Porte outil combiné



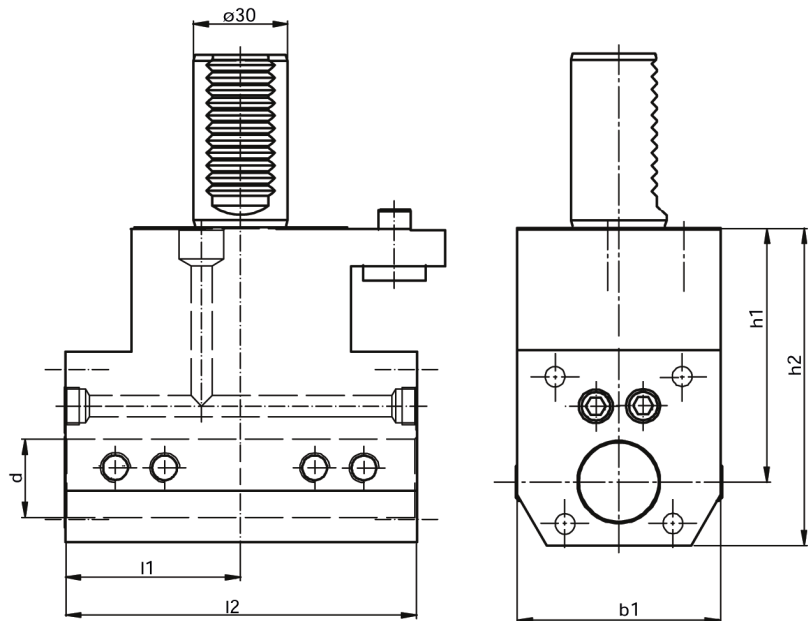
für Innen- und Außenkühlung
for internal- and external cooling

| Bestell Nr. Order No. | d | h1 | h2 | l1 | l2 | b1 |
|--------------------------|-------|----|-------|----|----|----|
| 17.3025ZT1000 | 25 | 80 | 105,5 | 35 | 70 | 64 |
| 17.3032ZT1000 | 32 | 80 | 105,5 | 35 | 70 | 64 |
| 17.3025ZT1000X65 | 25 | 65 | 90,5 | 35 | 70 | 64 |
| 17.3032ZT1000X65 | 32 | 65 | 90,5 | 35 | 70 | 64 |
| 17.3025.4ZT1000 | 25.4 | 80 | 105,5 | 35 | 70 | 64 |
| 17.3031.75ZT1000 | 31.75 | 80 | 105,5 | 35 | 70 | 64 |
| 17.3025.4ZT1000X65 | 25.4 | 65 | 90,5 | 35 | 70 | 64 |
| 17.3031.75ZT1000X65 | 31.75 | 65 | 90,5 | 35 | 70 | 64 |

Kombihalter

Combiholder

Porte outil combiné

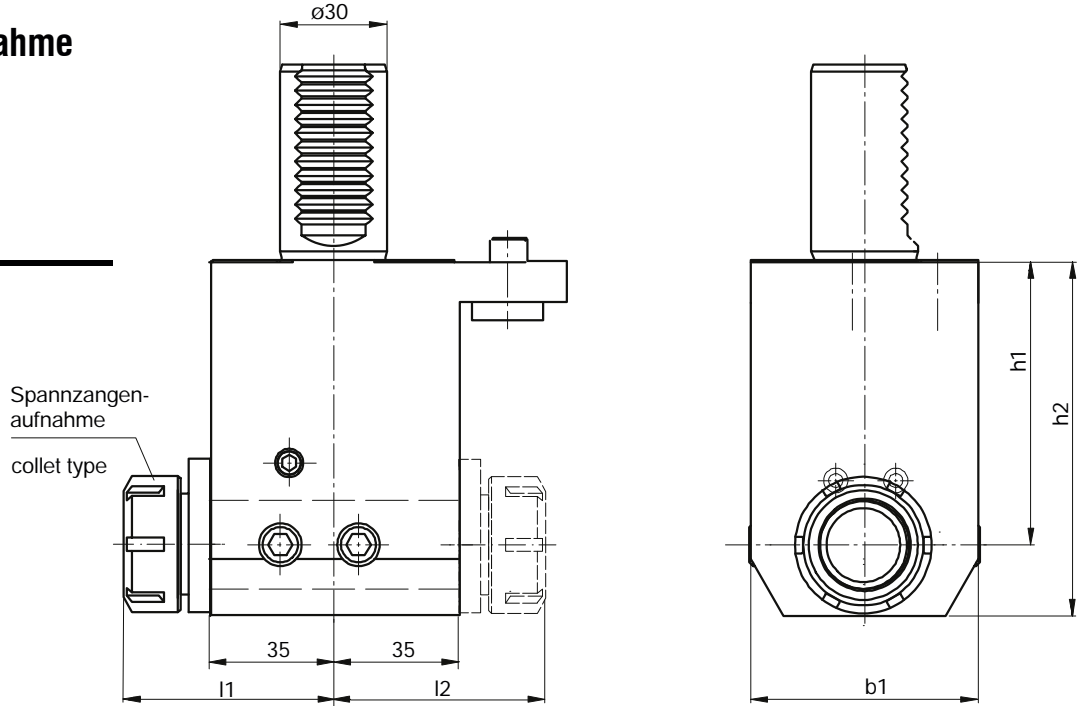


| Bestell Nr. Order No. | d | h1 | h2 | l1 | l2 | b1 |
|--------------------------|-------|----|-------|----|-----|----|
| 17.3025DZT1000 | 25 | 80 | 105,5 | 59 | 118 | 64 |
| 17.3032DZT1000 | 32 | 80 | 105,5 | 59 | 118 | 64 |
| 17.3031.75DZT1000 | 31,75 | 80 | 105,5 | 59 | 118 | 64 |

Spannzangenaufnahme

collet chuck

Porte pince

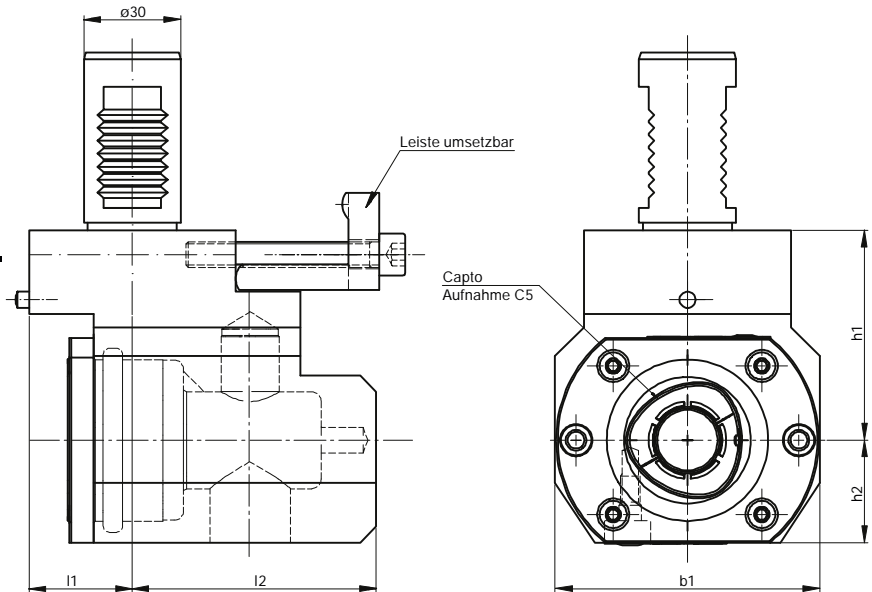


| Bestell Nr. | h_1 | h_2 | l_1 | l_2 | b_1 | d_2 | |
|-------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------------------------------|
| 31.3025ZT1000X65 | 65 | 90,5 | 70 | 70 | 64 | 42 | RD/ER 25 430E ($\varnothing 2-16$) |
| 31.3032ZT1000X65 | 65 | 90,5 | 80 | 80 | 64 | 50 | RD/ER 32 470E ($\varnothing 3-20$) |
| 31.3025DZT1000X65 | 65 | 90,5 | 70 | 70 | 64 | 42 | RD/ER 25 430E ($\varnothing 2-16$) |
| 31.3032DZT1000X65 | 65 | 90,5 | 80 | 80 | 64 | 50 | RD/ER 32 470E ($\varnothing 3-20$) |
| 31.3025ZT1000 | 80 | 105,5 | 70 | 70 | 64 | 42 | RD/ER 25 430E ($\varnothing 2-16$) |
| 31.3032ZT1000 | 80 | 105,5 | 80 | 80 | 64 | 50 | RD/ER 32 470E ($\varnothing 3-20$) |
| 31.3025DZT1000 | 80 | 105,5 | 70 | 70 | 64 | 42 | RD/ER 25 430E ($\varnothing 2-16$) |
| 31.3032DZT1000 | 80 | 105,5 | 80 | 80 | 64 | 50 | RD/ER 32 470E ($\varnothing 3-20$) |

Kombihalter

Combiholder

Porte outil combiné

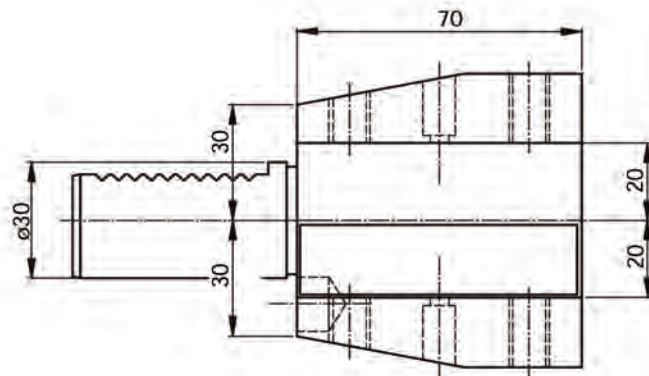
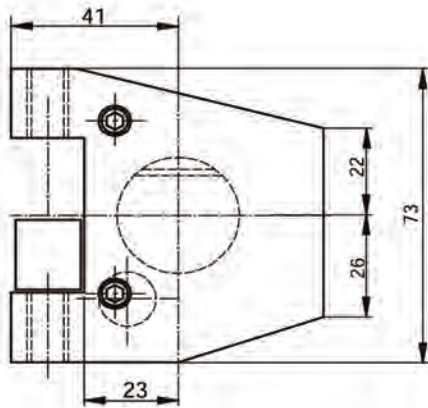


| Bestell Nr. | d | h_1 | h_2 | l_1 | l_2 | b_1 | Werkzeugaufnahme tool adaptor |
|-------------------|----|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------|
| 19.30C5ZT1000LIK | C5 | 65 | 97 | 20 | 95,5 | 82 | Capto C5 |
| 19.30C5ZT1000RIK | C5 | 65 | 97 | 20 | 95,5 | 82 | Capto C5 |
| 19.30C5ZT1000RLIK | C5 | 65 | 97 | 20 | 95,5 | 82 | Capto C5 |

**Vierkant-
Mehrfachaufnahme**

**Multi purpose
square tool holder**

**Radial-axial porte
outil carré universelle**

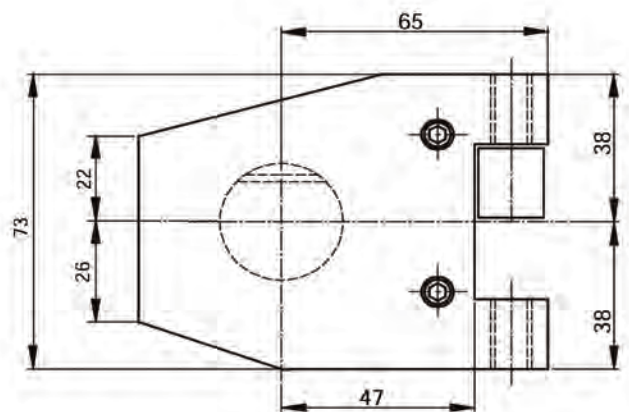
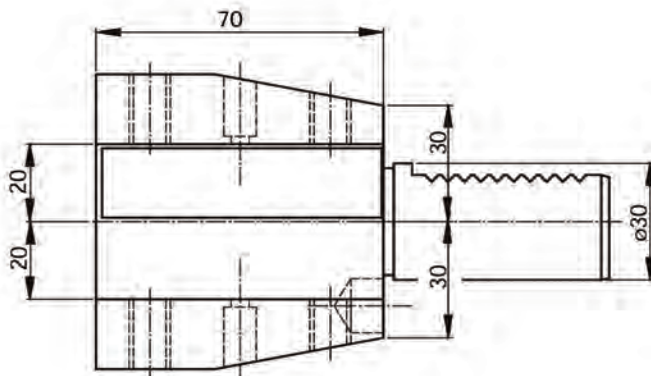


| | |
|-----------------|---------------|
| Bestell Nr. | Stahlhöhe |
| Order No. | square |
| 3.3020ZT1000 | VK 20 |
| 3.3019.05ZT1000 | VK 19.05 (1") |

**Vierkant-
Mehrfachaufnahme**

**Multi purpose
square tool holder**

**Radial-axial porte
outil carré universelle**

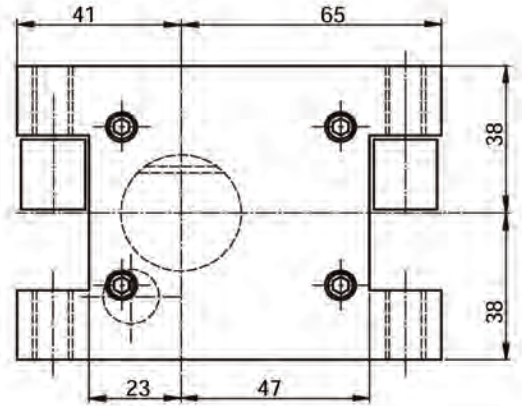
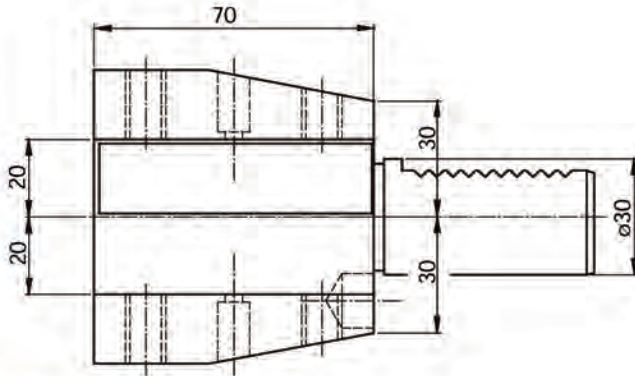


| | |
|-----------------|---------------|
| Bestell Nr. | Stahlhöhe |
| Order No. | square |
| 1.3020ZT1000 | VK 20 |
| 1.3019.05ZT1000 | VK 19.05 (1") |

Doppel-drehhalter

Double turning toolholder

Porte outil double coté

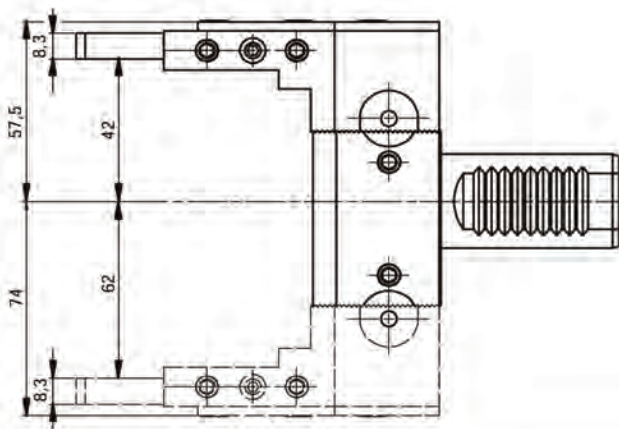
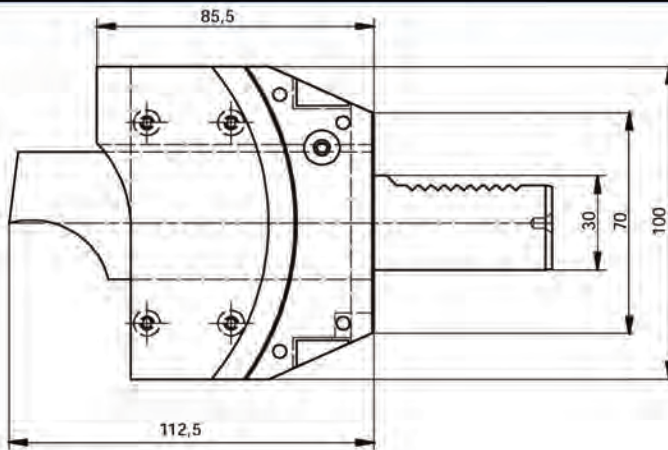


| Bestell Nr. Order No. | Stahlhöhe square |
|--------------------------|---------------------|
| 15.3020ZT1000 | VK 20 |
| 15.3019.05ZT1000 | VK 19.05 (1") |

Abstechhalter höhenverstellbar

Infeed Toolholder hight adjustable

Porte outil plongée, réglable



| Bestell Nr. Order No. | Stahlhöhe size |
|--------------------------|-------------------|
| 32.3032ZT1000LÜK | SH 32 |
| 32.3032ZT1000L | SH 32 |
| 32.3032ZT1000RÜK | SH 32 |
| 32.3032ZT1000R | SH 32 |

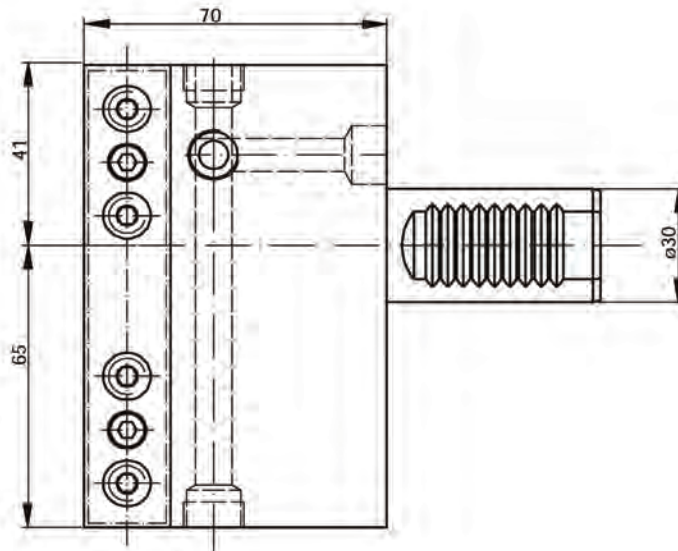
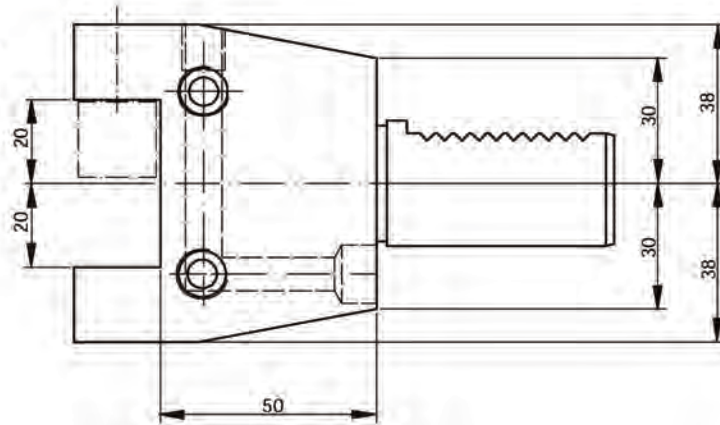
| Bestell Nr. Order No. | Stahlhöhe size |
|--------------------------|-------------------|
| 32.3026ZT1000LÜK | SH 26 |
| 32.3026ZT1000L | SH 26 |
| 32.3026ZT1000RÜK | SH 26 |
| 32.3026ZT1000R | SH 26 |

**Vierkant-
Queraufnahme**

**Turning tool-
holder radial**

**Radial porte
outil carré**

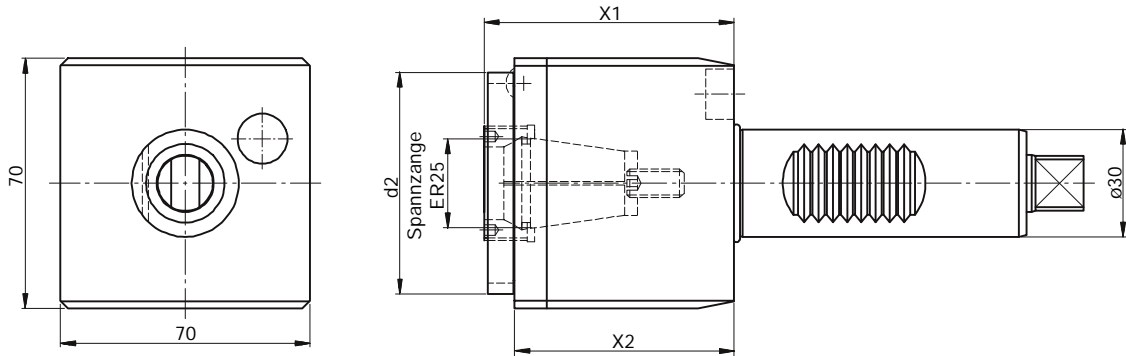
| | |
|--------------------------|---------------------|
| Bestell Nr. Order No. | Stahlhöhe square |
| 5.3020ZT1000 | VK 20 |
| 5.3019.05ZT1000 | VK 19.05 (1") |



Axial Bohr-
und Fräskopf

Axial drilling and
milling head

Tête de perçage et
fraisage

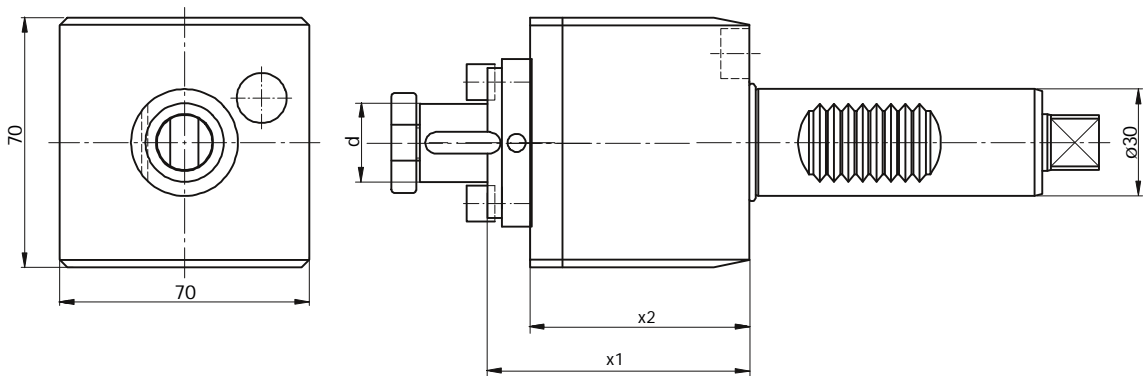


| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | x1 | x2 | b1 | d2 | Werkzeugaufnahme |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|----|------|----|----|----------------------|
| 40.3025ZT1000 | 1:1 | 6000 | 25 | 73 | 65,5 | 70 | 62 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 40.3025ZT1000IK | 1:1 | 6000 | 25 | 73 | 65,5 | 70 | 62 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Axial Fräskopf

Axial milling head

Tête de fraisage

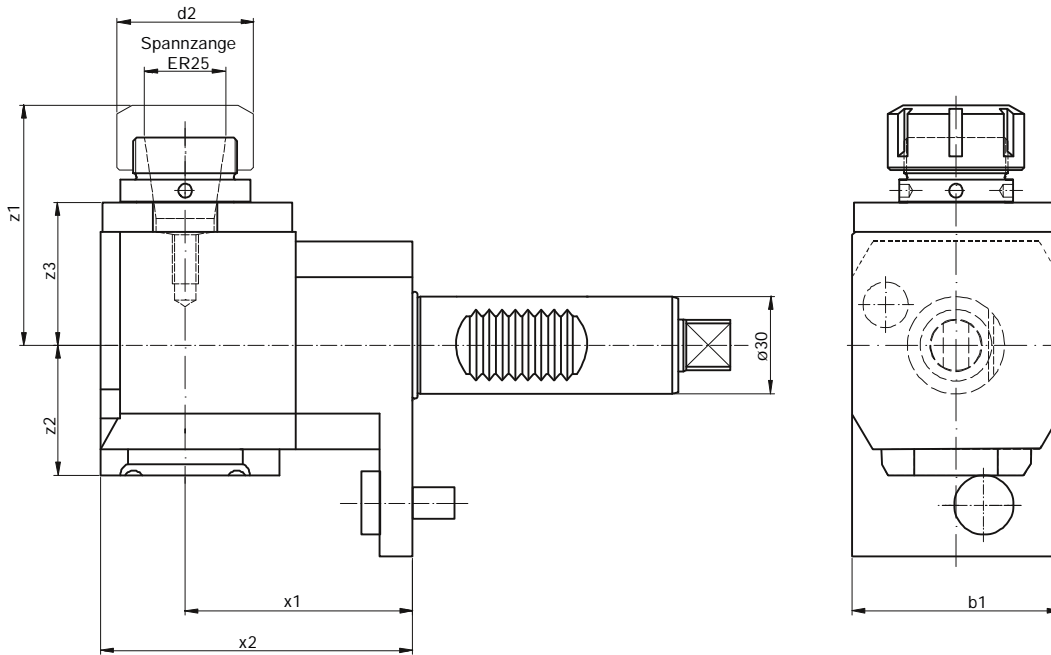


| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | x1 | x2 | b1 | d |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|----|------|----|----|
| 42.3013ZT1000 | 1:1 | 6000 | 25 | 73 | 65,5 | 70 | 13 |
| 42.3016ZT1000 | 1:1 | 6000 | 25 | 73 | 65,5 | 70 | 16 |
| 42.3022ZT1000 | 1:1 | 6000 | 25 | 73 | 65,5 | 70 | 22 |

Radial Bohr-
und Fräskopf

Radial drilling and
milling head

Tête de perçage et
fraisage radial

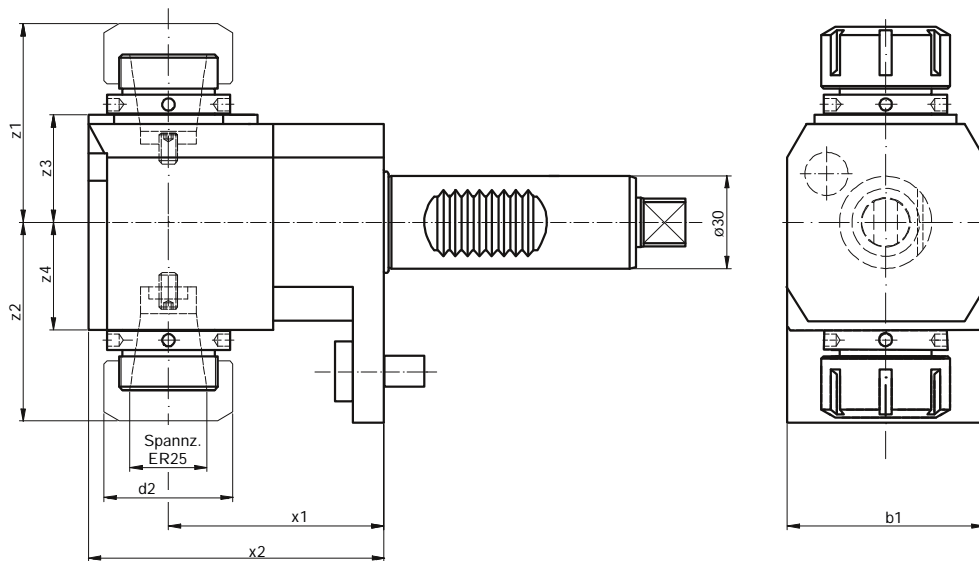


| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | x1 | x2 | z1 | z2 | z3 | b1 | d2 | Werkzeugaufnahme |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|----|----|----|------|----|----|----|----------------------|
| 60.3025ZT1000L | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 65 | 41 | 35 | 64 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 60.3025ZT1000R | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 65 | 41 | 35 | 64 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 60.3025ZT1000LIK | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 65 | 59,5 | 35 | 64 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |
| 60.3025ZT1000RIL | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 65 | 59,5 | 35 | 64 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Radial Bohr-
und Fräskopf

Radial drilling and
milling head

Tête de perçage et
fraisage radial

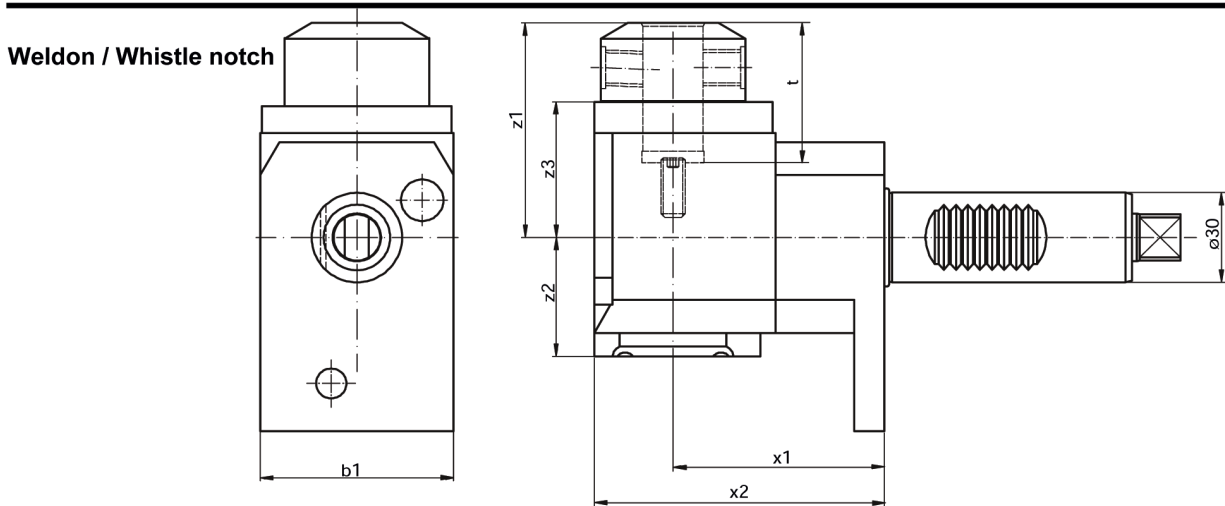


| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | x1 | x2 | z1 | z2 | z4 | b1 | b2 | d2 | Werkzeugaufnahme |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----------------------|
| 60.3025DZT1000 | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 65 | 65 | 35 | 35 | 64 | 42 | RD/ER 25 430E (2-16) |

Radial Bohr- und Fräskopf

Radial drilling and milling head

Tête de perçage et fraisage radial

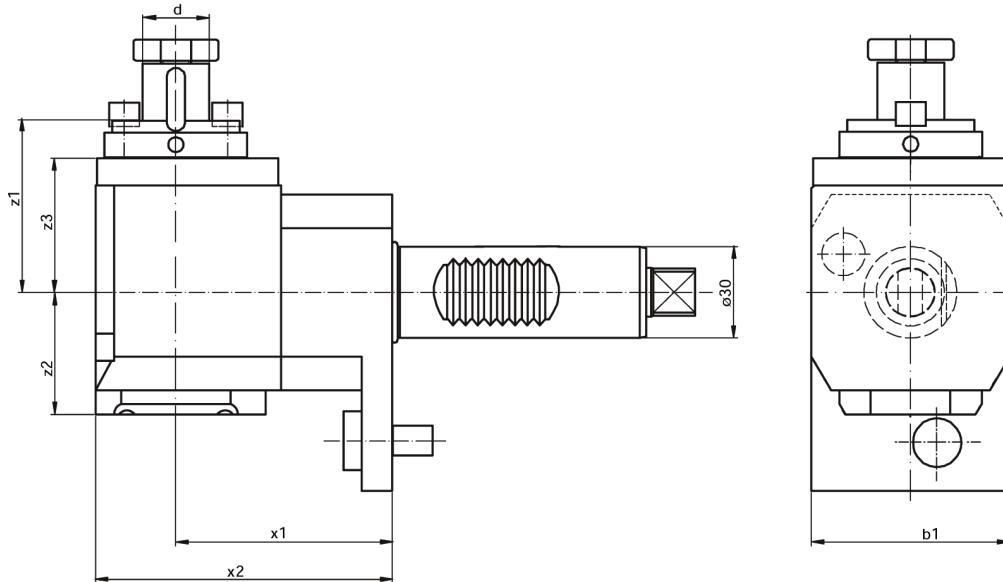


| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | x1 | x2 | z1 | z2 | z3 | b1 | d2 | t | Werkzeug- aufnahme |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|----|----|----|------|----|----|----|----|-----------------------|
| 60.3016WNZT1000L | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 69 | 41 | 35 | 64 | 48 | 45 | 16 |
| 60.3016WNZT1000R | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 69 | 41 | 35 | 64 | 48 | 45 | 16 |
| 60.3020WNZT1000L | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 72 | 41 | 35 | 64 | 48 | 47 | 20 |
| 60.3020WNZT1000R | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 72 | 41 | 35 | 64 | 48 | 47 | 20 |
| 60.3016WNZT1000LIK | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 69 | 59,5 | 35 | 64 | 48 | 45 | 16 |
| 60.3016WNZT1000RIK | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 69 | 59,5 | 35 | 64 | 48 | 45 | 16 |
| 60.3020WNZT1000LIK | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 72 | 59,5 | 35 | 64 | 48 | 47 | 20 |
| 60.3020WNZT1000RIK | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 72 | 59,5 | 35 | 64 | 48 | 47 | 20 |

Radial Fräskopf

Radial milling head

Tête de fraisage radial

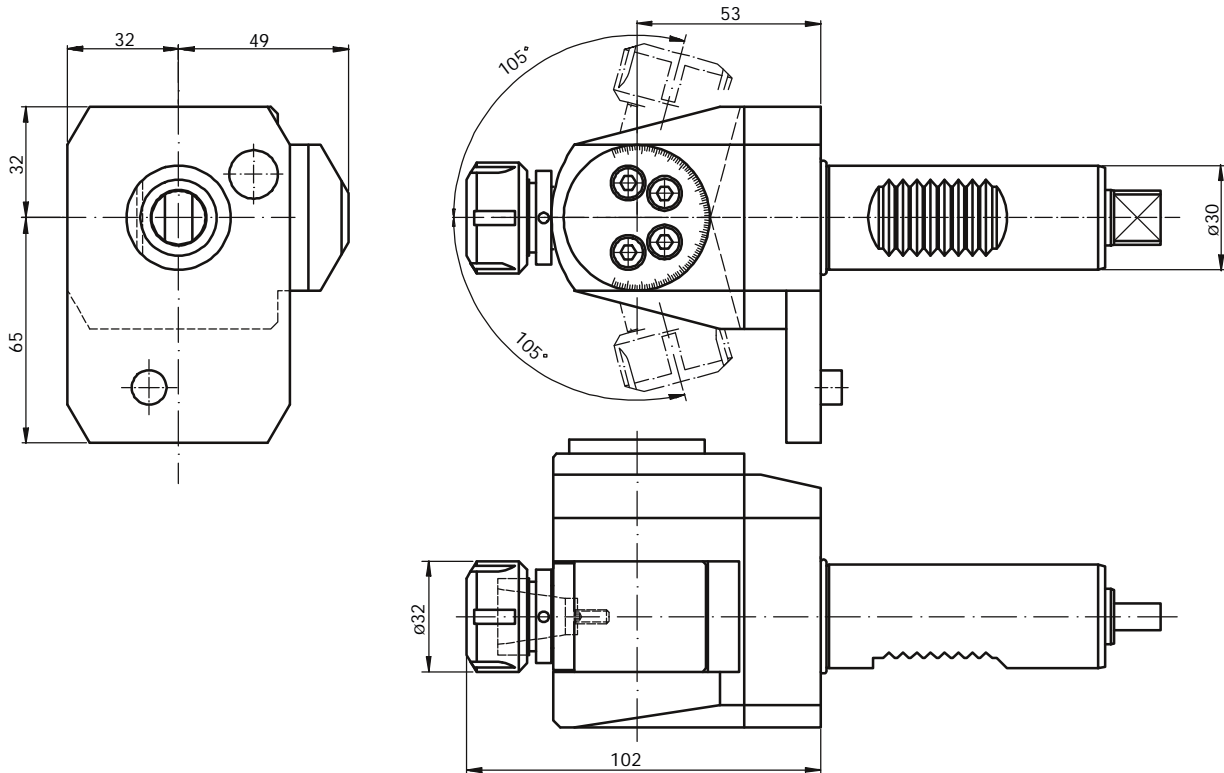


| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | x1 | x2 | z1 | z2 | z3 | b1 | d |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|----|----|------|----|----|----|----|
| 62.3013ZT1000L | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 63,5 | 41 | 35 | 64 | 13 |
| 62.3013ZT1000R | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 63,5 | 41 | 35 | 64 | 13 |
| 62.3016ZT1000L | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 58 | 41 | 35 | 64 | 16 |
| 62.3016ZT1000R | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 58 | 41 | 35 | 64 | 16 |
| 62.3022ZT1000L | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 58 | 41 | 35 | 64 | 22 |
| 62.3022ZT1000R | 1:1 | 6000 | 25 | 70 | 95 | 58 | 41 | 35 | 64 | 22 |

Schwenkkopf
+/- 105 °

Swivel head
+/- 105 °

Tête pivotante
+/- 105 °



| Bestell Nr Order No. | i | n_{max} [1/min] | T_{max} [Nm] | Werkzeug- aufnahme |
|-------------------------|-----|----------------------|-------------------|-----------------------|
| 63.3016ZT1000i1 | 1:2 | 12000 | 8 | RD/ER 16 426E (1-10) |

weitere Werkzeuge und Zubehör auf Anfrage

(z.B. Modularsystem EWS-Varia, Capto, ABS, HSK usw.)

more tools and equipment on request

(for example modular system EWS-Varia, Capto, ABS, HSK aso.)



HSK- und Capto-Werkzeuge

*HSK and Capto tools
Porte-outils HSK et Capto*

HSK- und Capto-Werkzeuge
HSK and Capto tools
Porte outils HSK et Capto

|  |  |  | Form | Page |
|---|---|---|------|--------|
| HSK 63A | HSK 63A | HSK 63A | | 1 - 11 |
| Capto C6 | Capto C6 | Capto C6 | | 1 - 15 |



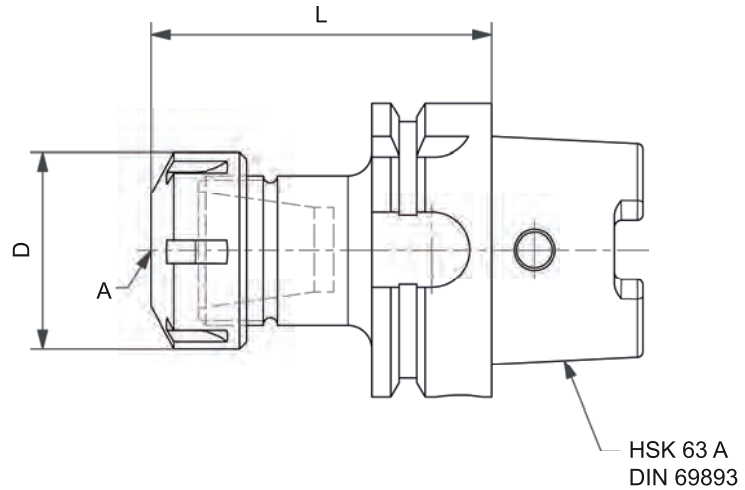
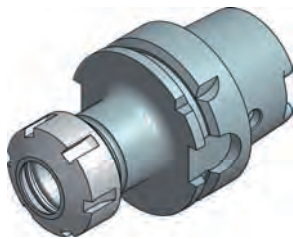
HSK Werkzeuge

HSK tools

Porte-outils HSK

Spannzangenaufnahme

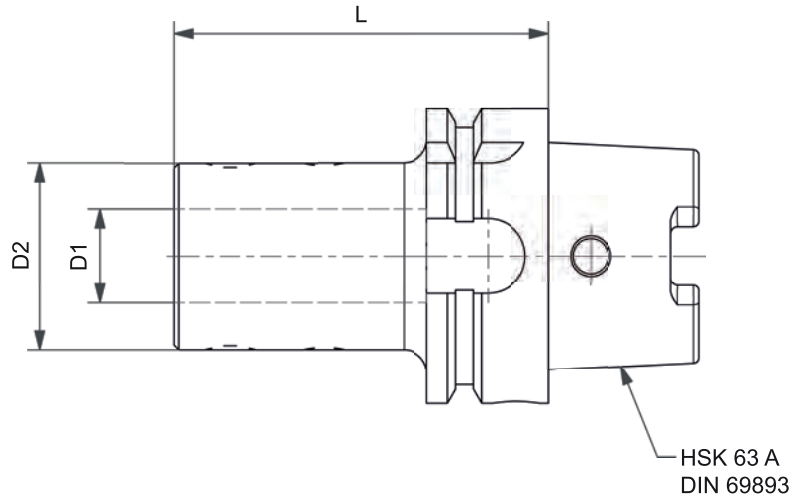
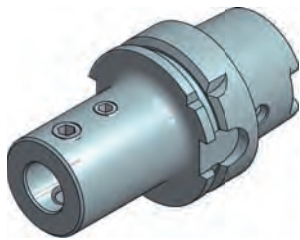
Collet chuck



| Schaft | D | A | L | Bestellnummer Order number |
|--------|----|------|-----|-------------------------------|
| HSK63A | 32 | ER16 | 75 | 31.HSK63A16L75 |
| HSK63A | 32 | ER16 | 100 | 31.HSK63A16L100 |
| HSK63A | 32 | ER16 | 160 | 31.HSK63A16L160 |
| HSK63A | 42 | ER25 | 75 | 31.HSK63A25L75 |
| HSK63A | 42 | ER25 | 100 | 31.HSK63A25L100 |
| HSK63A | 42 | ER25 | 160 | 31.HSK63A25L160 |
| HSK63A | 50 | ER32 | 75 | 31.HSK63A32L75 |
| HSK63A | 50 | ER32 | 100 | 31.HSK63A32L100 |
| HSK63A | 50 | ER32 | 160 | 31.HSK63A32L160 |
| HSK63A | 63 | ER40 | 90 | 31.HSK63A40L90 |
| HSK63A | 63 | ER40 | 120 | 31.HSK63A40L120 |

Vollbohrerhalter Weldon Notch

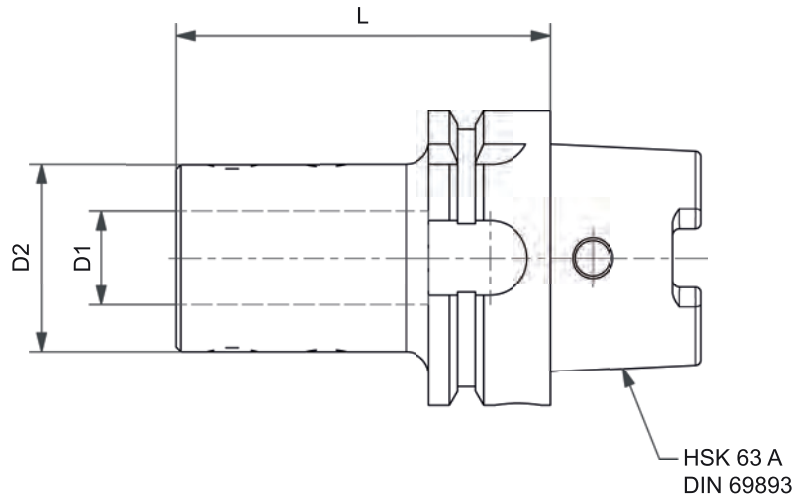
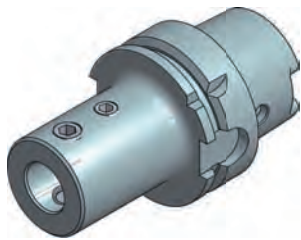
U-drill holder



| Schaft | D1 | D2 | L | Bestellnummer Order number |
|--------|----|----|-----|-------------------------------|
| HSK63A | 06 | 25 | 65 | 27.HSK63A06L65 |
| HSK63A | 08 | 28 | 65 | 27.HSK63A08L65 |
| HSK63A | 10 | 35 | 65 | 27.HSK63A10L65 |
| HSK63A | 12 | 42 | 80 | 27.HSK63A12L80 |
| HSK63A | 14 | 44 | 80 | 27.HSK63A14L80 |
| HSK63A | 16 | 48 | 80 | 27.HSK63A16L80 |
| HSK63A | 18 | 50 | 80 | 27.HSK63A18L80 |
| HSK63A | 20 | 52 | 80 | 27.HSK63A20L80 |
| HSK63A | 25 | 65 | 110 | 27.HSK63A25L110 |
| HSK63A | 32 | 72 | 110 | 27.HSK63A32L110 |

Vollbohrerhalter Whistle Notch

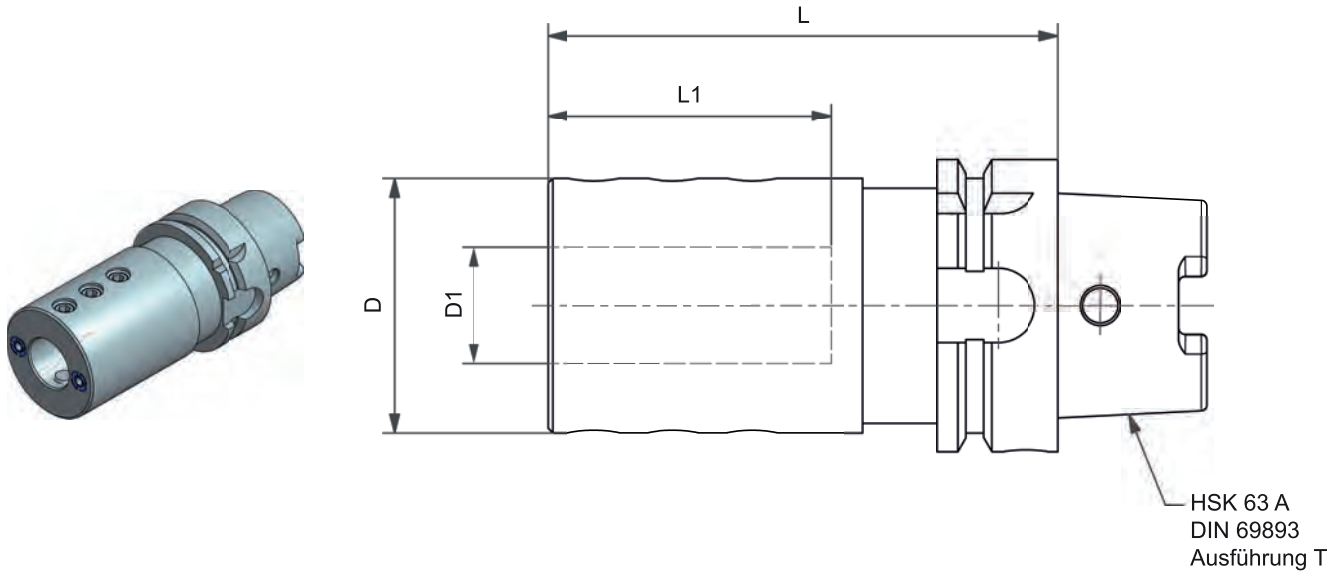
U-drill holder



| Schaft | D1 | D2 | L | Bestellnummer Order number |
|--------|----|----|-----|-------------------------------|
| HSK63A | 06 | 25 | 80 | 27.HSK63A06WNL80 |
| HSK63A | 08 | 28 | 80 | 27.HSK63A08WNL80 |
| HSK63A | 10 | 35 | 80 | 27.HSK63A10WNL80 |
| HSK63A | 12 | 42 | 90 | 27.HSK63A12WNL90 |
| HSK63A | 14 | 44 | 90 | 27.HSK63A14WNL90 |
| HSK63A | 16 | 48 | 100 | 27.HSK63A16WNL100 |
| HSK63A | 18 | 50 | 100 | 27.HSK63A18WNL100 |
| HSK63A | 20 | 52 | 100 | 27.HSK63A20WNL100 |
| HSK63A | 25 | 65 | 110 | 27.HSK63A25WNL110 |
| HSK63A | 32 | 72 | 110 | 27.HSK63A32WNL110 |

Bohrstangenhalter

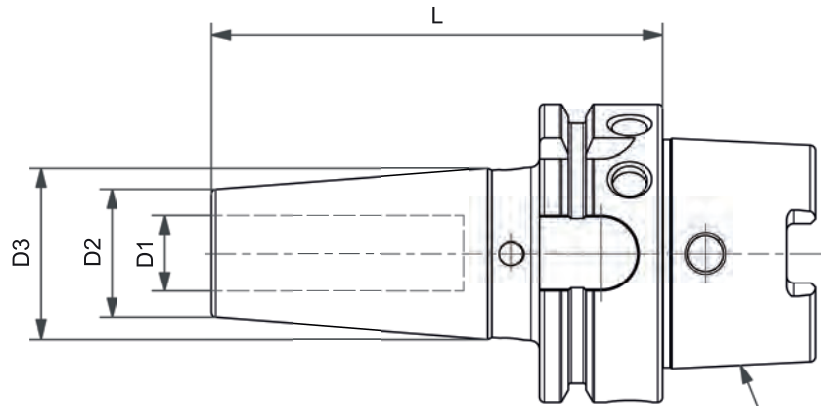
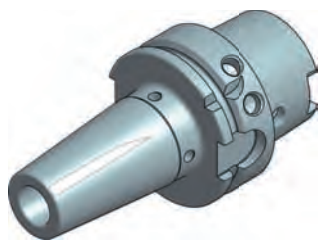
Boring bar holder



| Schaft | D1 | D | L1 | L | Bestellnummer Order number |
|---------|----|----|----|-----|-------------------------------|
| HSK63AT | 06 | 55 | 61 | 100 | 19.HSK63AT06 |
| HSK63AT | 08 | 55 | 61 | 100 | 19.HSK63AT08 |
| HSK63AT | 10 | 55 | 61 | 100 | 19.HSK63AT10 |
| HSK63AT | 12 | 55 | 61 | 100 | 19.HSK63AT12 |
| HSK63AT | 16 | 55 | 61 | 100 | 19.HSK63AT16 |
| HSK63AT | 20 | 55 | 61 | 100 | 19.HSK63AT20 |
| HSK63AT | 25 | 55 | 61 | 110 | 19.HSK63AT25 |
| HSK63AT | 32 | 65 | 61 | 120 | 19.HSK63AT32 |
| HSK63AT | 40 | 62 | 75 | 125 | 19.HSK63AT40 |

Schrumpffutter

Shrink chuck

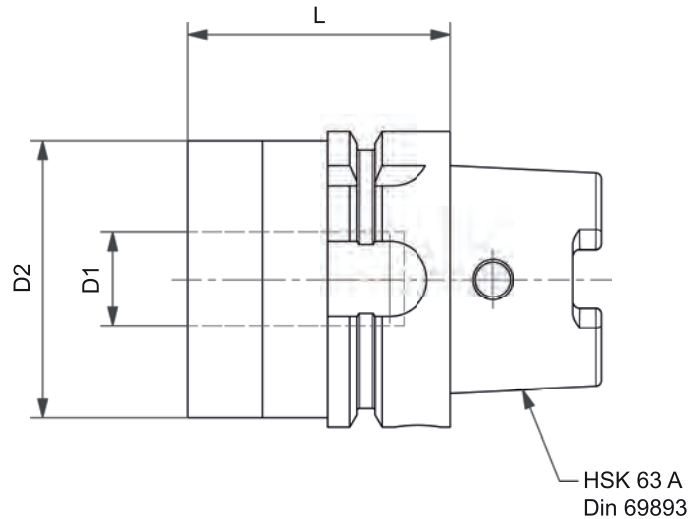
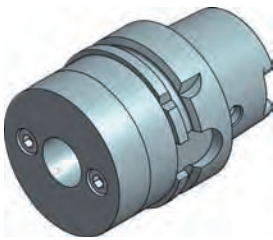


HSK 63 A
DIN 69893

| Schaft | D1 | D2 | D3 | L | Bestellnummer Order number |
|--------|----|----|----|-----|-------------------------------|
| HSK63A | 08 | 21 | 30 | 80 | 27.HSK63A08L80SHR |
| HSK63A | 10 | 24 | 33 | 85 | 27.HSK63A10L85SHR |
| HSK63A | 12 | 24 | 34 | 90 | 27.HSK63A12L90SHR |
| HSK63A | 14 | 27 | 37 | 90 | 27.HSK63A14L90SHR |
| HSK63A | 16 | 27 | 38 | 95 | 27.HSK63A16L95SHR |
| HSK63A | 18 | 33 | 44 | 95 | 27.HSK63A18L95SHR |
| HSK63A | 20 | 33 | 45 | 100 | 27.HSK63A20L100SHR |
| HSK63A | 25 | 44 | 53 | 115 | 27.HSK63A25L115SHR |
| HSK63A | 32 | 44 | 53 | 120 | 27.HSK63A32L120SHR |

Hydrodehnspannfutter

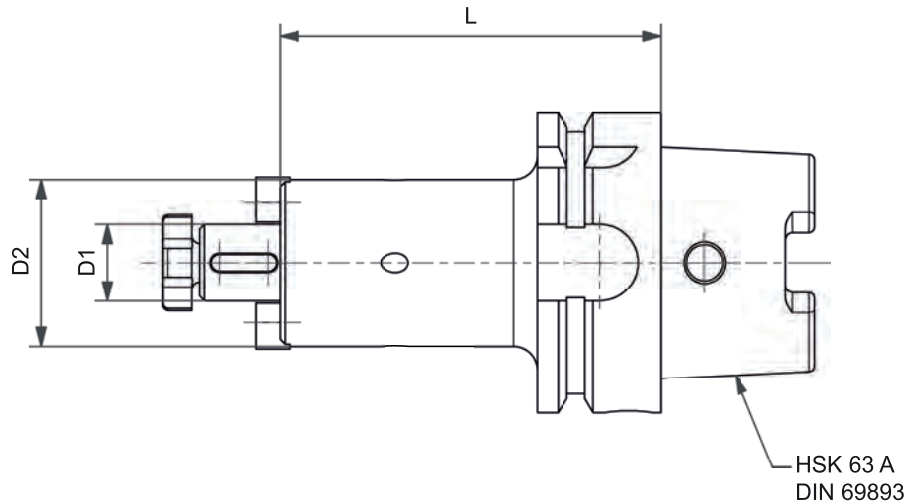
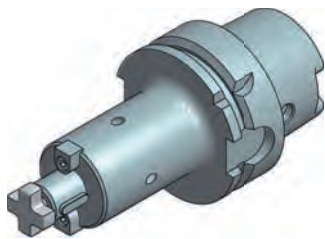
Hydraulik chuck



| Schaft | D1 | D2 | L | Bestellnummer Order number |
|--------|----|----|-----|-------------------------------|
| HSK63A | 06 | 50 | 70 | 19.HSK63A06HYDL70 |
| HSK63A | 08 | 50 | 70 | 19.HSK63A08HYDL70 |
| HSK63A | 10 | 50 | 80 | 19.HSK63A10HYDL80 |
| HSK63A | 12 | 50 | 85 | 19.HSK63A12HYDL85 |
| HSK63A | 14 | 50 | 85 | 19.HSK63A14HYDL85 |
| HSK63A | 16 | 50 | 90 | 19.HSK63A16HYDL90 |
| HSK63A | 18 | 50 | 90 | 19.HSK63A18HYDL90 |
| HSK63A | 20 | 50 | 90 | 19.HSK63A20HYDL90 |
| HSK63A | 25 | 50 | 120 | 19.HSK63A25HYDL120 |
| HSK63A | 32 | 50 | 125 | 19.HSK63A32HYDL125 |

Axiale Messerkopfaufnahme

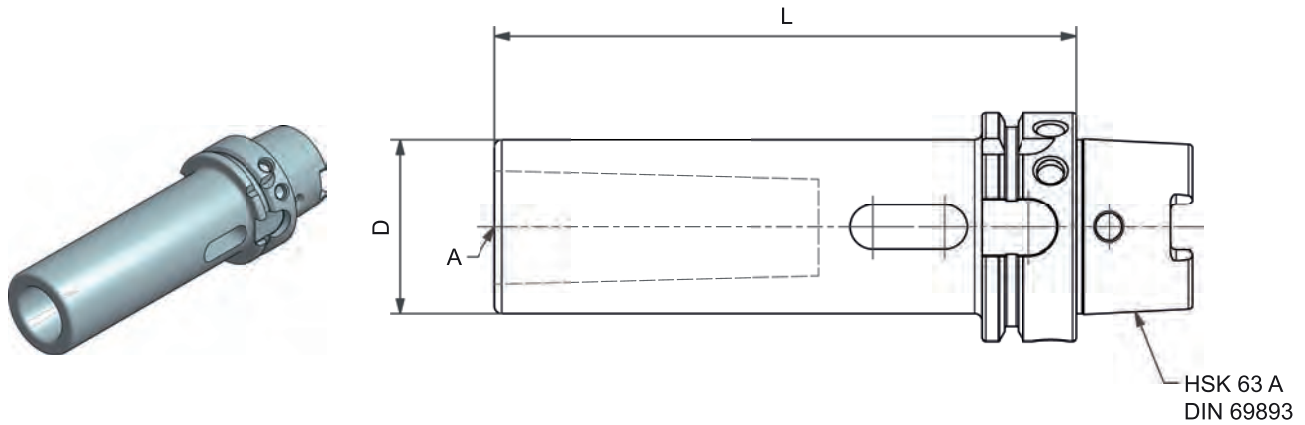
Axial face mill arbor



| Schaft | D1 | D2 | L | Bestellnummer Order number |
|--------|----|----|-----|-------------------------------|
| HSK63A | 16 | 32 | 50 | 42.HSK63A16L50 |
| HSK63A | 16 | 32 | 100 | 42.HSK63A16L100 |
| HSK63A | 16 | 32 | 160 | 42.HSK63A16L160 |
| HSK63A | 22 | 40 | 50 | 42.HSK63A22L50 |
| HSK63A | 22 | 40 | 100 | 42.HSK63A22L100 |
| HSK63A | 22 | 40 | 160 | 42.HSK63A22L160 |
| HSK63A | 27 | 48 | 60 | 42.HSK63A27L60 |
| HSK63A | 27 | 48 | 100 | 42.HSK63A27L100 |
| HSK63A | 27 | 48 | 160 | 42.HSK63A27L160 |
| HSK63A | 32 | 58 | 60 | 42.HSK63A32L60 |
| HSK63A | 32 | 58 | 100 | 42.HSK63A32L100 |
| HSK63A | 32 | 58 | 160 | 42.HSK63A32L160 |

Morsekonus-Aufnahme

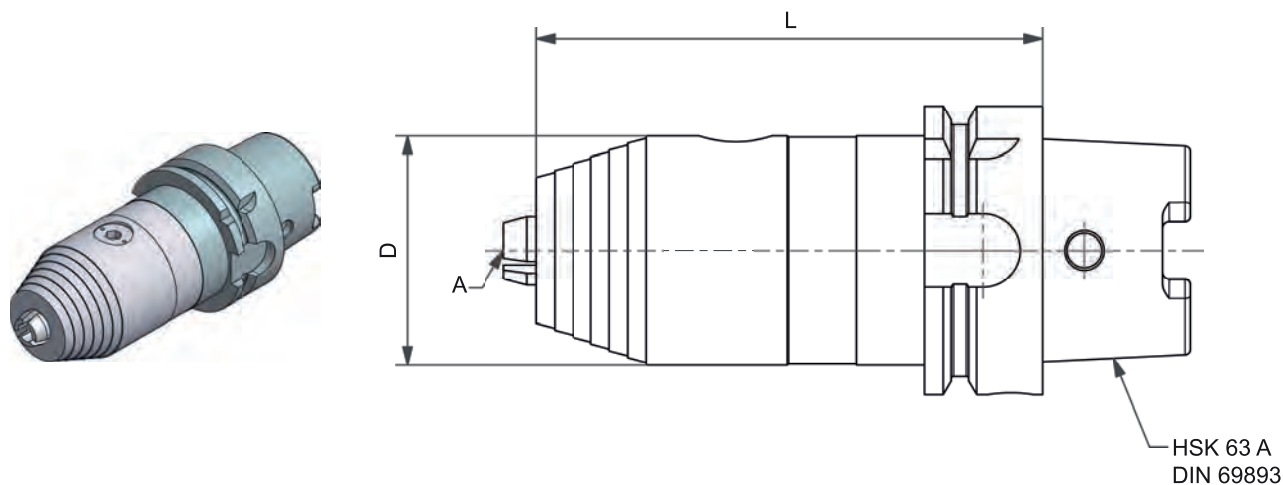
Morse cone adaptor



| Schaft | D | A | L | Bestellnummer Order number |
|--------|----|-----|-----|-------------------------------|
| HSK63A | 32 | MK2 | 120 | 25.HSK63AMK2L120 |
| HSK63A | 40 | MK3 | 140 | 25.HSK63AMK3L140 |
| HSK63A | 48 | MK4 | 160 | 25.HSK63AMK4L160 |

Bohrfutter

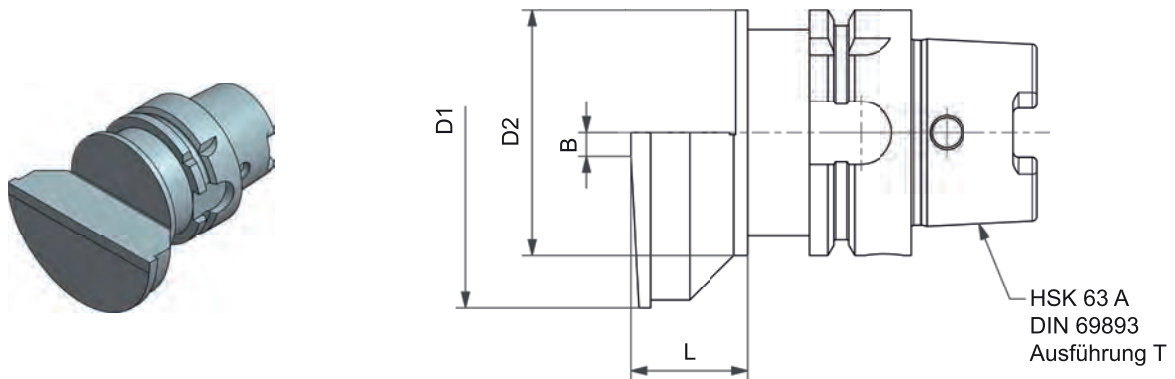
Drill chuck



| Schaft | D | A | L | Bestellnummer Order number |
|--------|------|-------------|-----|-------------------------------|
| HSK63A | Ø 50 | 0,5 -13 mm | 104 | 25.550- HSK63A13L104 |
| HSK63A | Ø 57 | 2,5 - 16 mm | 109 | 25.550- HSK63A16L109 |

Einrichtdorn

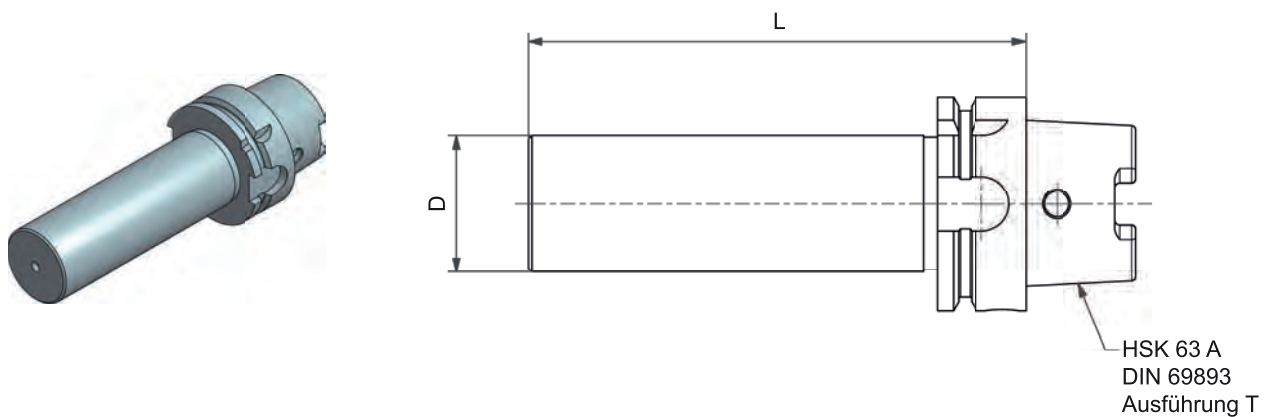
Setting holder



| Schaft | D1 | D2 | B | L | Bestellnummer Order number |
|---------|----|----|---|----|-------------------------------|
| HSK63AT | 90 | 63 | 6 | 30 | EHSK63AT.90.65 |

Prüfdorn

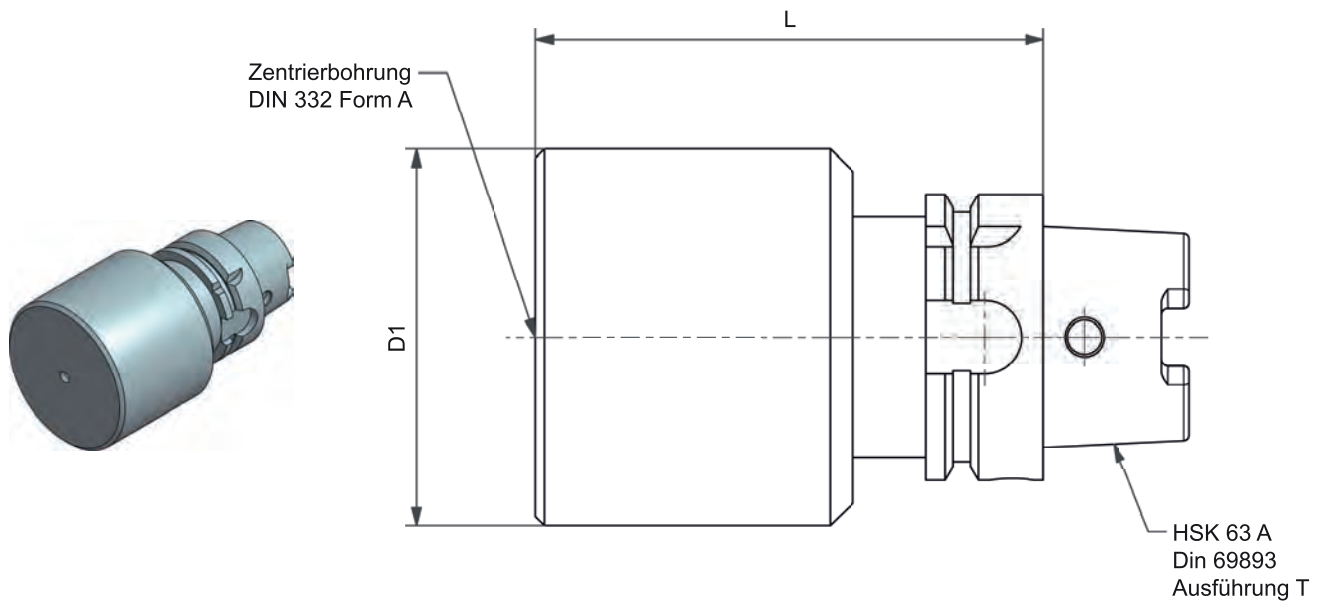
Test mandrel



| Schaft | D | L | Bestellnummer Order number |
|--------|----|-----|-------------------------------|
| HSK63A | 41 | 346 | PHSK63A.40.346 |

Rohling

Blank

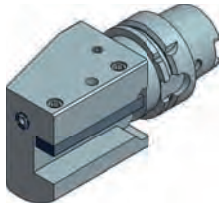


| Schaft | D1 | L | Bestellnummer Order number |
|---------|-----|-----|-------------------------------|
| HSK63AT | 63 | 70 | RHSK63AT.063.070 |
| HSK63AT | 83 | 200 | RHSK63AT.083.200 |
| HSK63AT | 100 | 127 | RHSK63AT.100.127 |

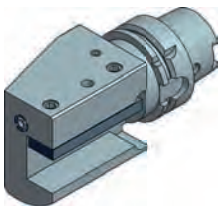
weitere Abmessungen kurzfristig auf Anfrage möglich
other measures are available on request at short notice

Vierkant Längsaufnahme

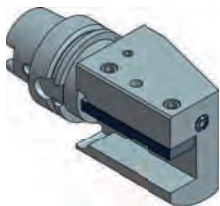
Turning toolholder for square tool



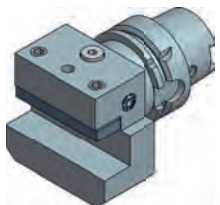
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Heigth | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|---------|--|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Vierkant Längsaufnahme rechts Turning toolholder for square tool right hand | 20 | 127 | 1.HSK63AT20x13 |



| Schaft | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Heigth | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|---------|--|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Vierkant Längsaufnahme rechts Turning toolholder for square tool right hand | 25 | 127 | 1.HSK63AT25x8 |



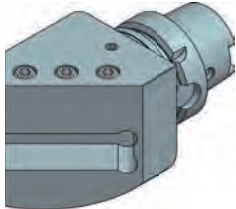
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Heigth | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|---------|--|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Vierkant Längsaufnahme links Turning toolholder for square tool left hand | 25 | 127 | 4.HSK63AT25x8 |



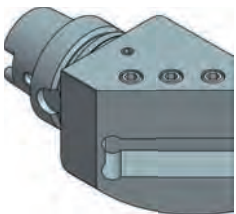
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Heigth | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|---------|--|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Vierkant Queraufnahme rechts Turning tool right hand | 25 | 86 | 5.HSK63AT25 |

Vierkant Längsaufnahme Ausführung unter 45°

Turning toolholder under 45°



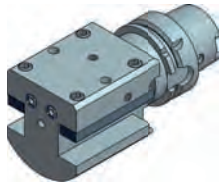
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|---------|--|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Vierkant Längsaufnahme rechts Turning toolholder for square tool right hand | 25 | 110 | 1.HSK63AT25-45° |



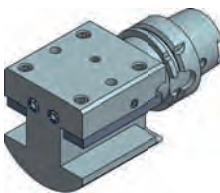
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|---------|--|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Vierkant Längsaufnahme links Turning toolholder for square tool left hand | 25 | 110 | 4.HSK63AT25-45° |

Vierkant Mehrfachaufnahme

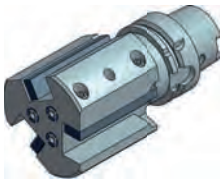
Multipurpose holder for square tool



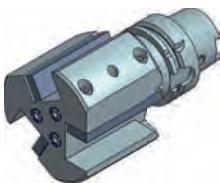
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|---------|---|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Vierkant Mehrfachaufnahme Multipurpose square toolholder | 20 | 127 | 15.HSK63AT20- 2FACH |



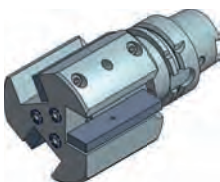
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|---------|---|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Vierkant Mehrfachaufnahme Multipurpose square toolholder | 25 | 127 | 15.HSK63AT25- 2FACH |



| Schaft | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|---------|---|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Vierkant Mehrfachaufnahme Multipurpose square toolholder | 20 | 127 | 15.HSK63AT20- 3FACH |



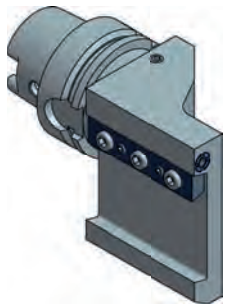
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|---------|---|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Vierkant Mehrfachaufnahme Multipurpose square toolholder | 25 | 127 | 15.HSK63AT25- 3FACH |



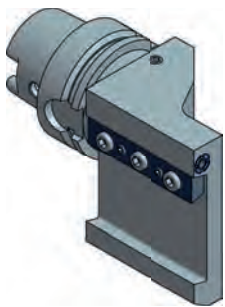
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|---------|---|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Vierkant Mehrfachaufnahme Multipurpose square toolholder | 25 | 127 | 16.HSK63AT25- 3FACH |

Abstechhalter

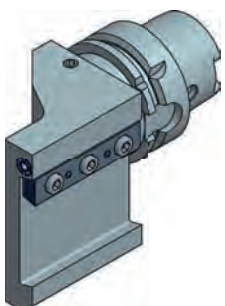
Infeed toolholder



| Schaft | Werkzeugtyp Type | Schwerthöhe Swivel heighth | Bestellnummer Order number |
|---------|---|-------------------------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Abstechhalter, links Infeed toolholder left hand | 32 | 32.HSK63AT32L |



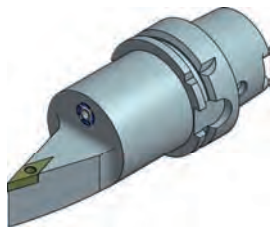
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Schwerthöhe Swivel heighth | Bestellnummer Order number |
|---------|---|-------------------------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Abstechhalter, links Infeed toolholder left hand | 52 | 32.HSK63ATSH52L |



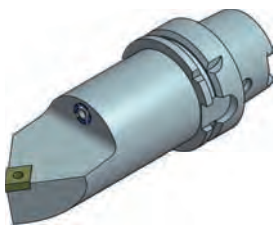
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Schwerthöhe Swivel heighth | Bestellnummer Order number |
|---------|---|-------------------------------|-------------------------------|
| HSK63AT | Abstechhalter, rechts Infeed toolholder right hand | 52 | 32.HSK63ATSH52R |

Werkzeuge mit Plattensitz

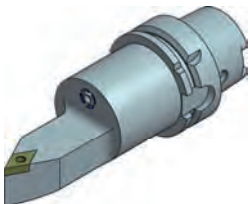
Toolholders with insert pocket



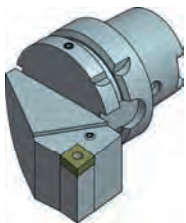
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Bestellnummer Order number |
|---------|--|-------------------------------|
| HSK63AT | Klemmhalter für Wendeschneidplatten Turning toolholder | 1.HSK63ATSVVB- H16 |



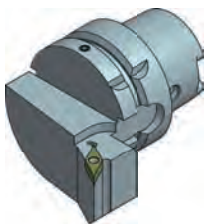
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Bestellnummer Order number |
|---------|--|-------------------------------|
| HSK63AT | Klemmhalter für Wendeschneidplatten Turning toolholder | 1.HSK63ATPCMN -L12 |



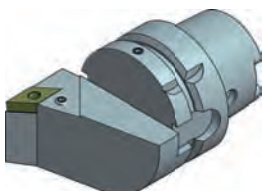
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Bestellnummer Order number |
|---------|--|-------------------------------|
| HSK63AT | Klemmhalter für Wendeschneidplatten Turning toolholder | 1.HSK63ATPDNN -L15 |



| Schaft | Werkzeugtyp Type | Bestellnummer Order number |
|---------|---|-------------------------------|
| HSK63AT | Klemmhalter für Wendeschneidplatten rechts Turning toolholder right hand | 5.HSK63ATPCLN- DX12 |



| Schaft | Werkzeugtyp Type | Bestellnummer Order number |
|---------|---|-------------------------------|
| HSK63AT | Klemmhalter für Wendeschneidplatten rechts Turning toolholder right hand | 5.HSK63ATSVPB- DX16 |



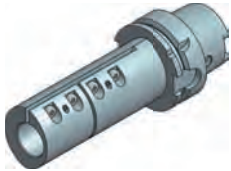
| Schaft | Werkzeugtyp Type | Bestellnummer Order number |
|---------|---|-------------------------------|
| HSK63AT | Klemmhalter für Wendeschneidplatten links Turning toolholder left hand | 8.HSK63ATPDJN- DX15 |

Wir fertigen in Sondermaßen Klemmdrehhalter für sämtliche Wendepplatten

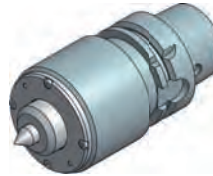
We produce toolholders for almost all cutting inserts

Sonderhalter

Special toolholder



geschlitzter
Bohrstangenhalter
Slotted boring bar holder



mitlaufende
Zentrierspitze
live centre



Ausgleichhalter
mit ABS-Aufnahme
Adaptor to ABS



Pendelhalter
Floating holder

weitere Sonderhalter auf Anfrage verfügbar
other special toolholders are available on request



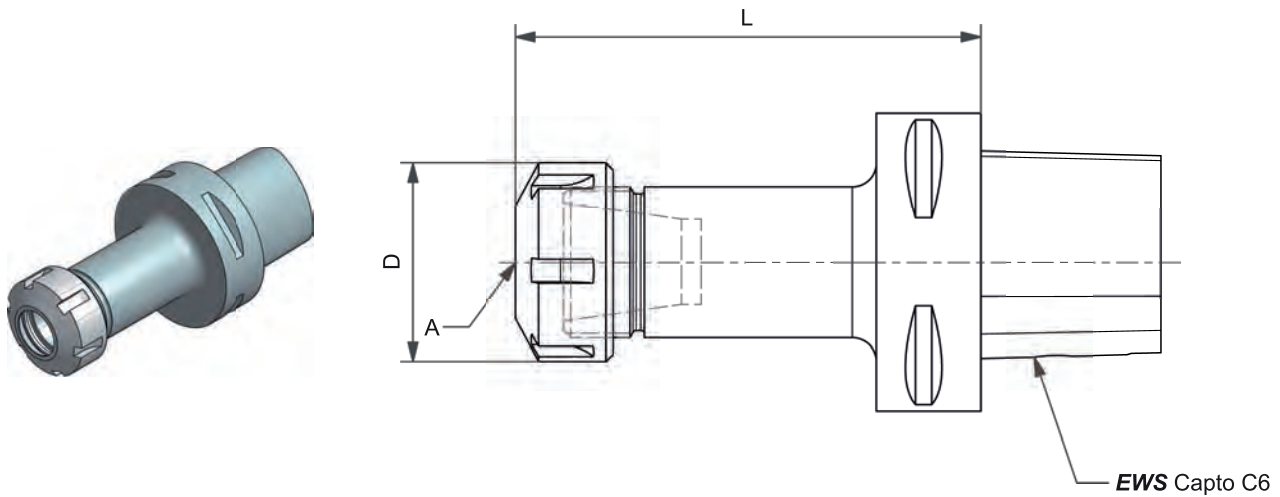
Capto-Werkzeuge

Capto tools

Porte-outils Capto

Spannzangenaufnahme

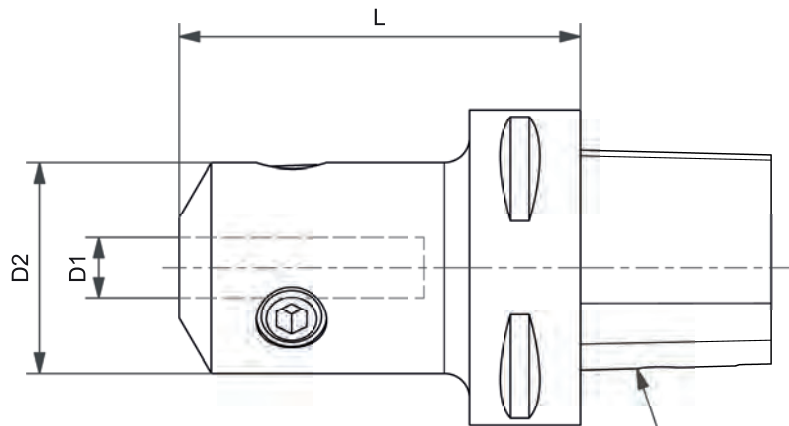
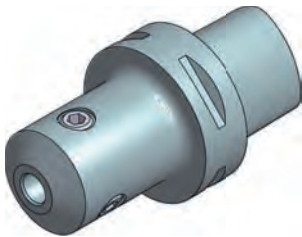
Collet chuck



| EWS Capto™ | D | A | L | Bestellnummer Order number |
|-------------------|----------|----------|----------|--------------------------------------|
| C6 | 28 | ER16 | 60 | 31.C616L60 |
| C6 | 28 | ER16 | 100 | 31.C616L100 |
| C6 | 34 | ER20 | 60 | 31.C620L60 |
| C6 | 34 | ER20 | 100 | 31.C620L100 |
| C6 | 42 | ER25 | 60 | 31.C625L60 |
| C6 | 42 | ER25 | 100 | 31.C625L100 |
| C6 | 50 | ER32 | 60 | 31.C632L60 |
| C6 | 50 | ER32 | 100 | 31.C632L100 |
| C6 | 63 | ER40 | 65 | 31.C640L65 |
| C6 | 63 | ER40 | 100 | 31.C640L100 |

Vollbohrerhalter, Weldon + Whistle Notch

U-drill holder

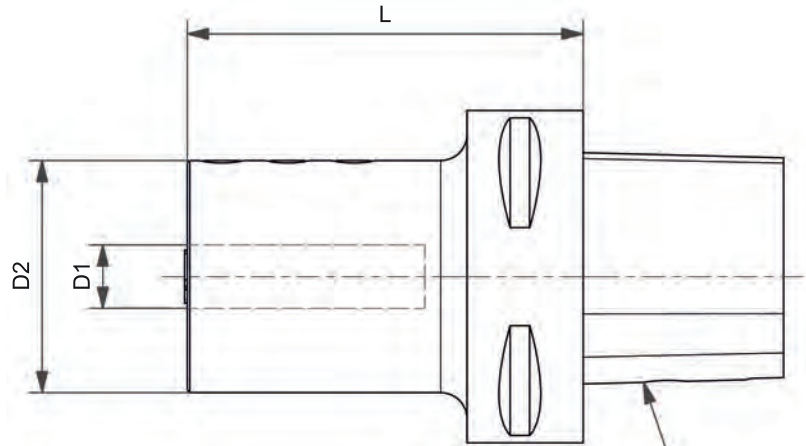
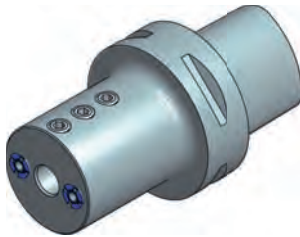


EWS Capto C6

| EWS Capto™ | D1 | D2 | L | Bestellnummer Order number |
|-------------------|-----------|-----------|----------|--------------------------------------|
| C6 | 06 | 25 | 80 | 27.C606WNL80 |
| C6 | 08 | 28 | 80 | 27.C608WNL80 |
| C6 | 10 | 35 | 80 | 27.C610WNL80 |
| C6 | 12 | 42 | 80 | 27.C612WNL80 |
| C6 | 14 | 42 | 80 | 27.C614WNL80 |
| C6 | 16 | 48 | 80 | 27.C616WNL80 |
| C6 | 18 | 48 | 80 | 27.C618WNL80 |
| C6 | 20 | 52 | 80 | 27.C620WNL80 |
| C6 | 25 | 65 | 90 | 27.C625WNL90 |
| C6 | 32 | 72 | 90 | 27.C632WNL90 |
| C6 | 40 | 80 | 95 | 27.C640WNL95 |

Bohrstangenhalter

Boring bar holder



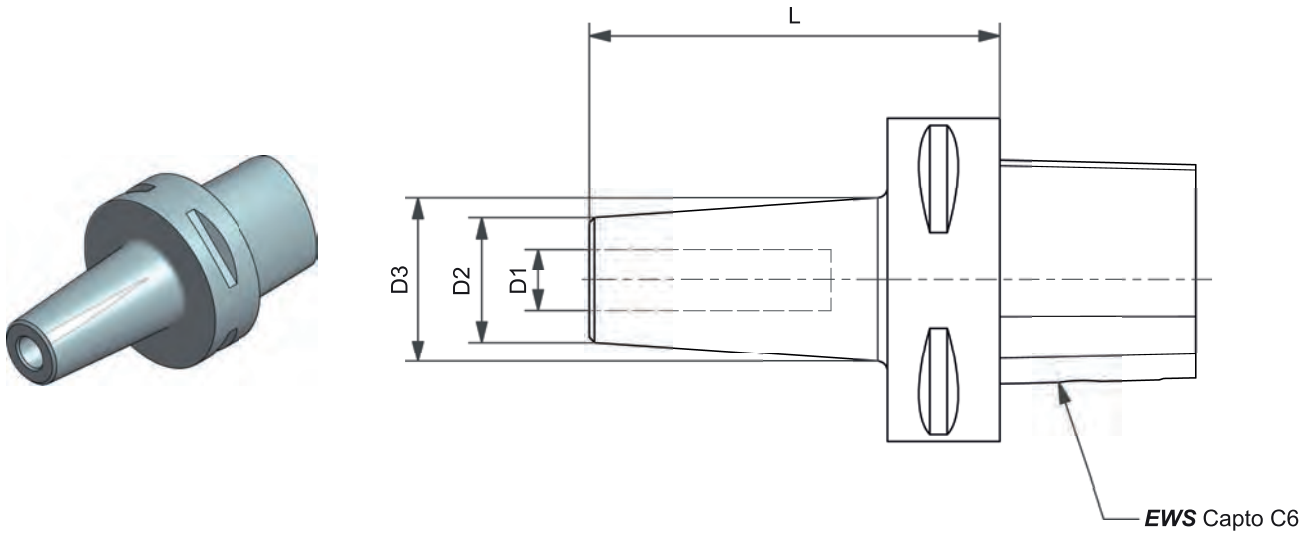
interne und externe Kühlmittelzufuhr
internal and external coolant

EWS Capto C6

| EWS Capto™ | D1 | D2 | L | Bestellnummer Order number |
|-------------------|-----------|-----------|----------|--------------------------------------|
| C6 | 06 | 44 | 75 | 19.C606L75 |
| C6 | 08 | 44 | 75 | 19.C608L75 |
| C6 | 10 | 44 | 75 | 19.C610L75 |
| C6 | 12 | 44 | 75 | 19.C612L75 |
| C6 | 16 | 44 | 75 | 19.C616L75 |
| C6 | 20 | 50 | 75 | 19.C620L75 |
| C6 | 25 | 55 | 75 | 19.C625L75 |
| C6 | 32 | 72 | 75 | 19.C632L75 |
| C6 | 40 | 70 | 85 | 19.C640L85 |

Schrumpffutter

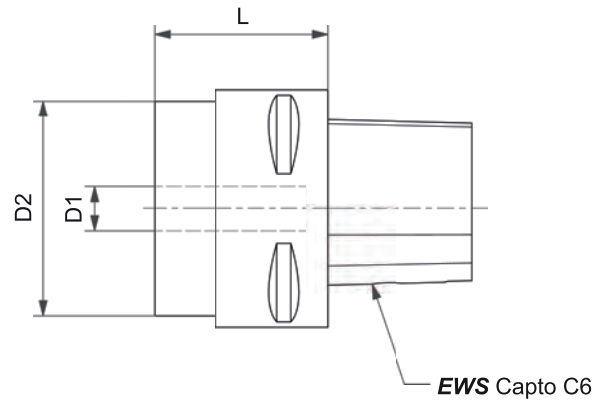
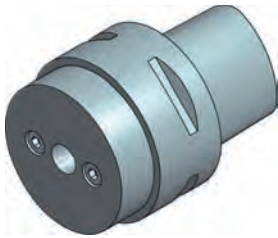
Shrink chuck



| EWS Capto™ | D1 | D2 | D3 | L | Bestellnummer Order number |
|-------------------|-----------|-----------|-----------|----------|--------------------------------------|
| C6 | 10 | 24 | 32 | 80 | 27.C610L80SHR |
| C6 | 12 | 24 | 32 | 80 | 27.C612L80SHR |
| C6 | 14 | 27 | 34 | 85 | 27.C614L85SHR |
| C6 | 18 | 33 | 42 | 85 | 27.C618L85SHR |
| C6 | 20 | 33 | 42 | 85 | 27.C620L85SHR |
| C6 | 25 | 44 | 52,5 | 90 | 27.C625L90SHR |
| C6 | 32 | 44 | 52,5 | 95 | 27.C632L95SHR |

Hydrodehnspannfutter

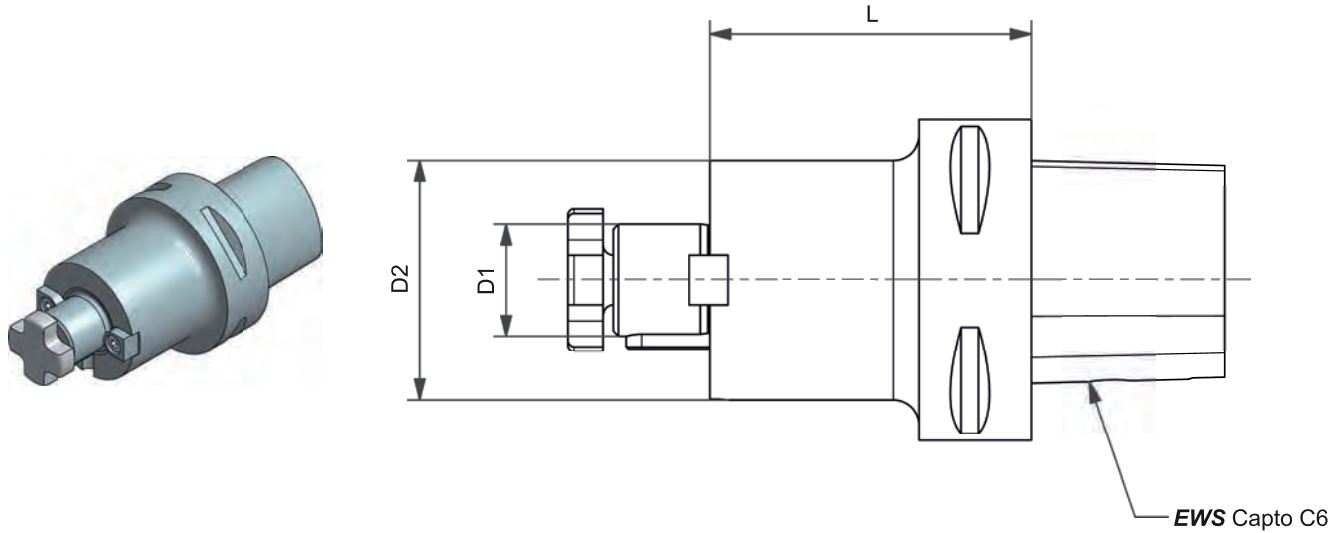
Hydraulik chuck



| EWS Capto™ | D1 | D2 | L | Bestellnummer Order number |
|-------------------|-----------|-----------|----------|---------------------------------------|
| C6 | 06 | 50 | 72 | 19.C606HYDL72 |
| C6 | 08 | 50 | 72 | 19.C608HYDL72 |
| C6 | 10 | 50 | 82 | 19.C610HYDL82 |
| C6 | 12 | 50 | 87 | 19.C612HYDL87 |
| C6 | 14 | 50 | 87 | 19.C614HYDL87 |
| C6 | 16 | 50 | 92 | 19.C616HYDL92 |
| C6 | 18 | 50 | 92 | 19.C618HYDL92 |
| C6 | 20 | 50 | 97 | 19.C620HYDL97 |
| C6 | 25 | 50 | 102 | 19.C625HYDL102 |
| C6 | 32 | 50 | 110 | 19.C632HYDL110 |

Axiale Messerkopfaufnahme

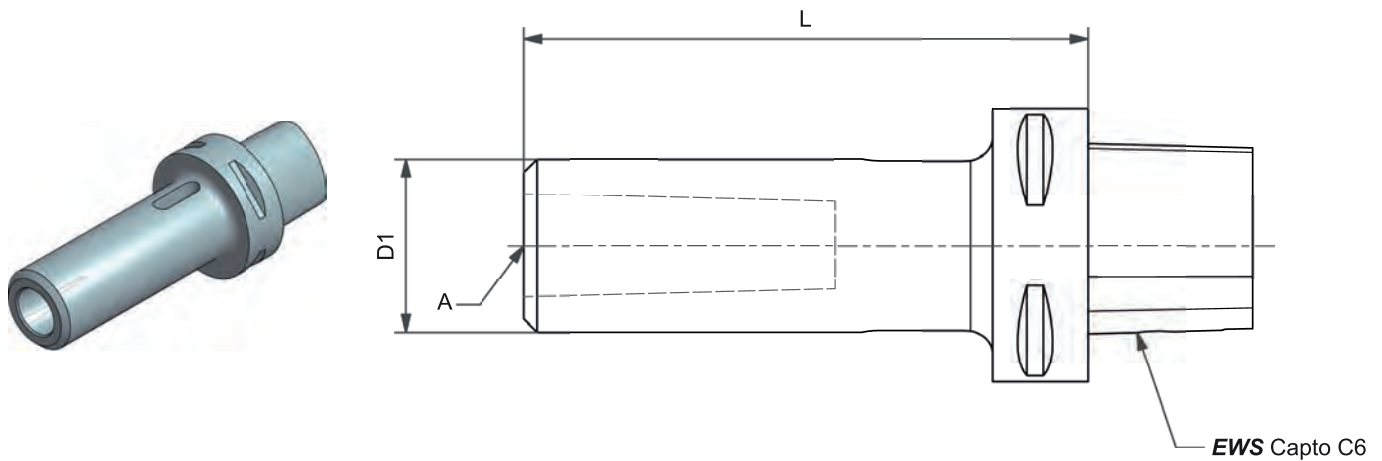
Axial face mill arbor



| EWS Capto™ | D1 | D2 | L | Bestellnummer Order number |
|-------------------|-----------|-----------|----------|--------------------------------------|
| C6 | 16 | 37 | 63 | 42.C616L63 |
| C6 | 22 | 47 | 28 | 42.C622L28 |
| C6 | 22 | 47 | 63 | 42.C622L63 |
| C6 | 27 | 58 | 28 | 42.C627L28 |
| C6 | 27 | 58 | 63 | 42.C627L63 |
| C6 | 32 | 63 | 22 | 42.C632L22 |
| C6 | 32 | 63 | 63 | 42.C632L63 |
| C6 | 32 | 63 | 86 | 42.C632L86 |

Morsekonus-Aufnahme

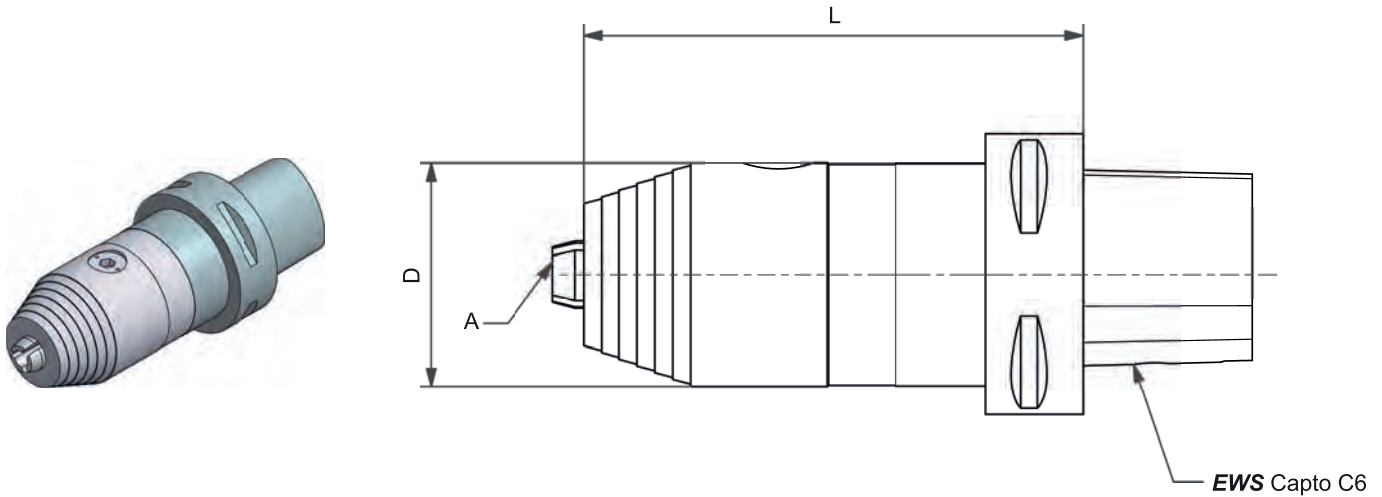
Morse cone adaptor



| EWS Capto™ | D1 | A | L | Bestellnummer Order number |
|-------------------|-----------|----------|----------|--------------------------------------|
| C6 | 32 | MK2 | 110 | 25.C6MK2L110 |
| C6 | 40 | MK3 | 130 | 25.C6MK3L130 |
| C6 | 52 | MK4 | 150 | 25.C6MK4L150 |

Bohrfutter

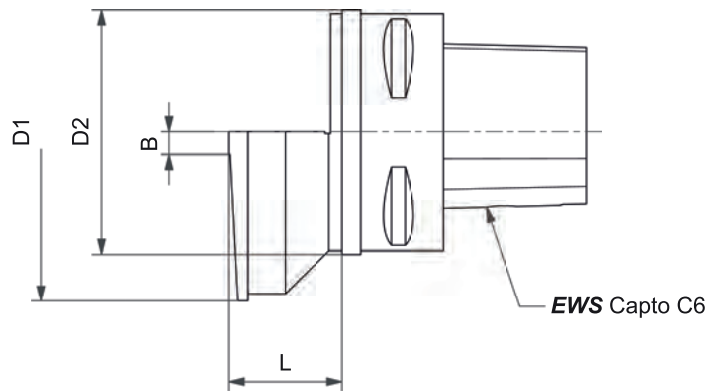
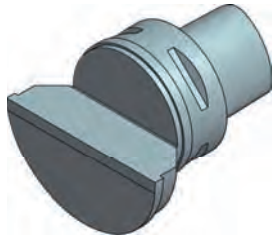
Drill chuck



| EWS Capto™ | D | A | L | Bestellnummer Order number |
|-------------------|----------|-------------|----------|--------------------------------------|
| C6 | Ø 50 | 0,5 – 13 mm | 112 | 25.550-C613L112 |
| C6 | Ø 57 | 3 – 16 mm | 112 | 25.550-C616L112 |

Einrichtdorn

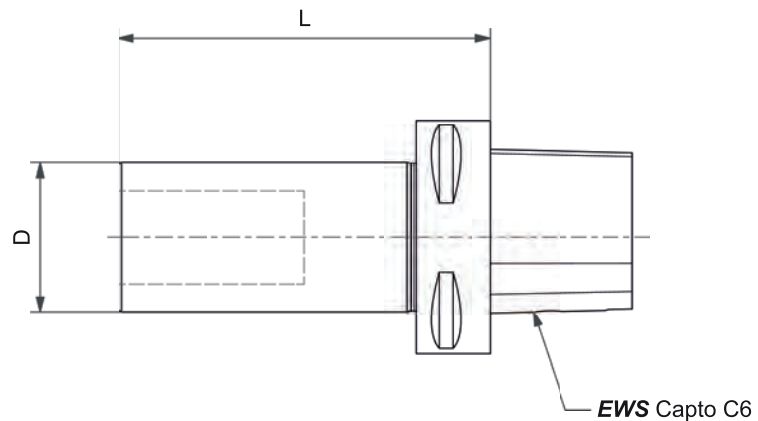
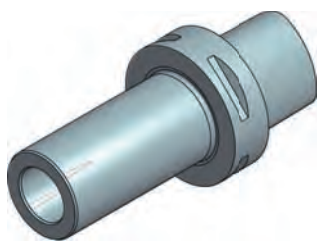
Setting holder



| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | D1 | D2 | B | L | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--------------------------------|-----------|-----------|----------|----------|--------------------------------------|
| C6 | Einrichtdorn Setting holder | 90 | 65 | 6 | 30 | EC6.90.65 |

Prüfdorn

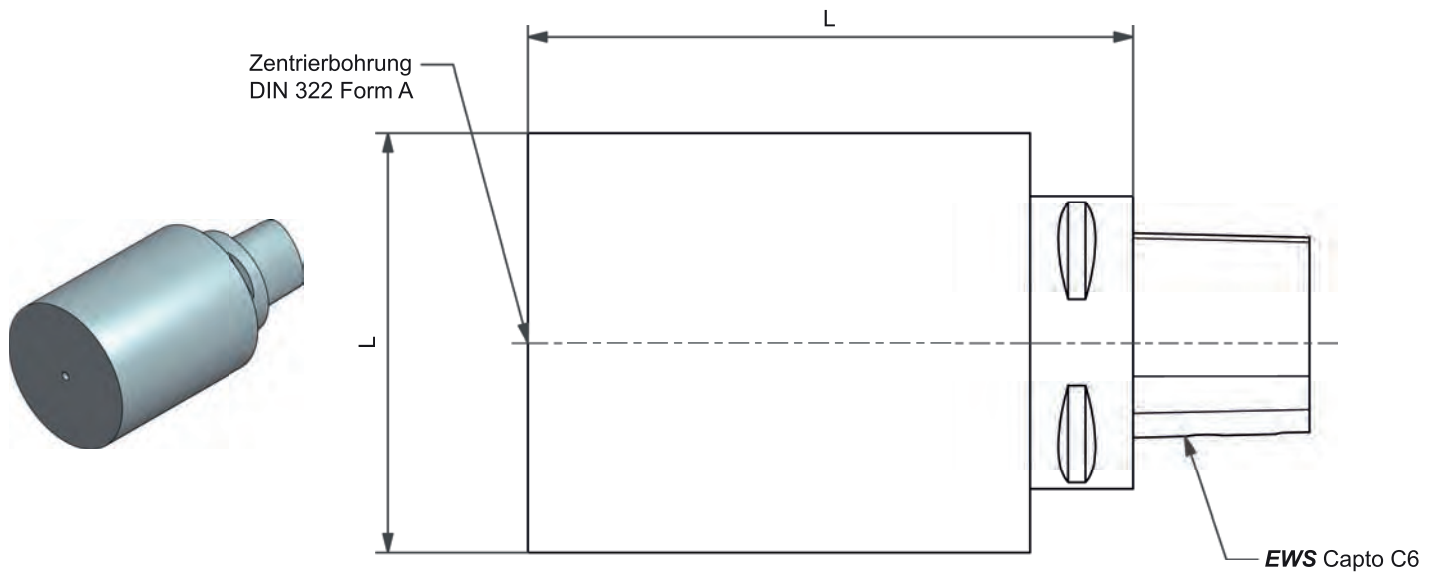
Test mandrel



| EWS Capto™ | D | L | Bestellnummer Order number |
|-------------------|----------|----------|--------------------------------------|
| C6 | 40 | 300 | PC6.40.300 |
| C6 | 32 | 200 | PC6.32.200 |

Rohling

Blank

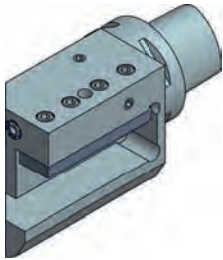


| EWS Capto™ | D | L | Bestellnummer Order number |
|-------------------|----------|----------|--------------------------------------|
| C6 | 110 | 120 | RC6B110L120 |
| C6 | 63,5 | 180 | RC6B063,5L180 |

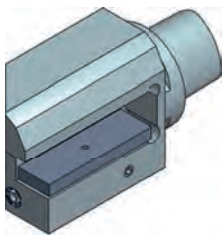
weitere Abmessungen kurzfristig auf Anfrage möglich
other measures are available on request at short notice

Vierkant Längsaufnahme

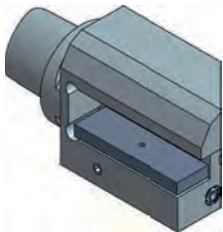
Turning toolholder for square tool



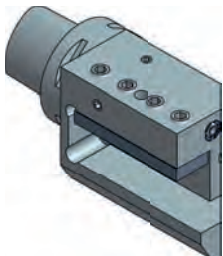
| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Heigth | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Längsaufnahme rechts Turning toolholder for square tool right hand | 25 | 130 | 1.C625L130 |



| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Heigth | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Längsaufnahme rechts, überkopf Turning toolholder for square tool right hand, overhead | 25 | 130 | 2.C625L130 |



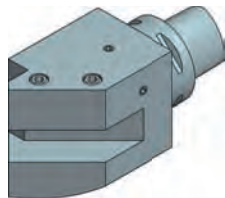
| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Heigth | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Längsaufnahme links, überkopf Turning toolholder for square tool left hand, overhead | 25 | 130 | 3.C625L130 |



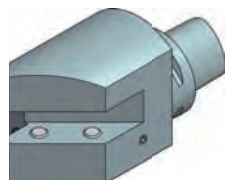
| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Heigth | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Längsaufnahme links Turning toolholder for square tool left hand | 25 | 130 | 4.C625L130 |

Vierkant Längsaufnahme Ausführung unter 45°

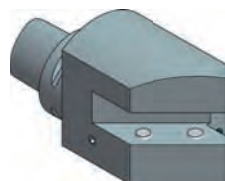
Turning toolholder under 45°



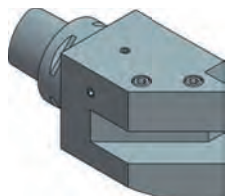
| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Längsaufnahme rechts Turning toolholder for square tool right hand | 25 | 130 | 1.C625G45L130 |



| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Längsaufnahme rechts, überkopf Turning toolholder for square tool right hand, overhead | 25 | 130 | 2.C625G45L130 |



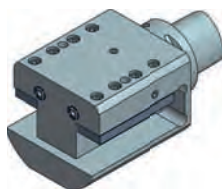
| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Längsaufnahme links, überkopf Turning toolholder for square tool left hand, overhead | 25 | 130 | 3.C625G45L130 |



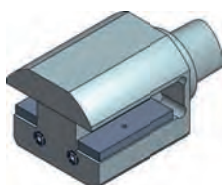
| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Längsaufnahme links Turning toolholder for square tool left hand | 25 | 130 | 4.C625G45L130 |

Vierkant Mehrfachaufnahme

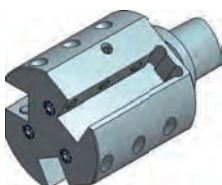
Multi purpose holder for square tool



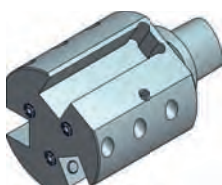
| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Mehrfachaufnahme Multi purpose square toolholder | 25 | 130 | 15.C625L130- 2FACH |



| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Mehrfachaufnahme überkopf Multi purpose square toolholder, overhead | 25 | 130 | 16.C625L130- 2FACH |



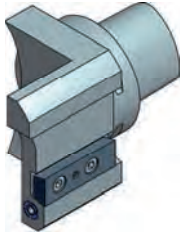
| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Mehrfachaufnahme Multi purpose square toolholder | 25 | 130 | 15.C625L130- 3FACH |



| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Stahlhöhe Height | Länge Length | Bestellnummer Order number |
|-------------------|--|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Vierkant Mehrfachaufnahme überkopf Multi purpose square toolholder, overhead | 25 | 130 | 16.C625L130- 3FACH |

Abstechhalter

Infeed toolholder



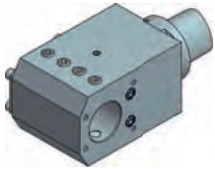
| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Schwerthöhe Swivel heigth | Bestellnummer Order number |
|-------------------|---|--------------------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Abstechhalter, überkopf, rechts Infeed toolholder right hand, overhead | 32 | 32.C632ÜKR |



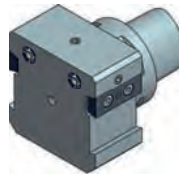
| EWS Capto™ | Werkzeugtyp Type | Schwerthöhe Swivel heigth | Bestellnummer Order number |
|-------------------|---|--------------------------------------|---------------------------------------|
| C6 | Abstechhalter, überkopf, links Infeed toolholder left hand, overhead | 32 | 32.C632ÜKL |

Sonderhalter

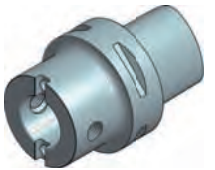
Special toolholder



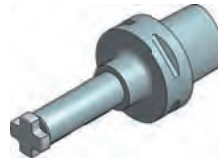
Kombihalter quer
für Innen- und
Aussenkühlung
Combi holder



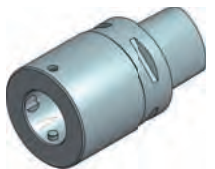
Abstechhalter
mit doppelseitiger
Ausführung
Double cut-off holder



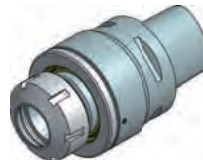
Ausgleichhalter
mit ABS-Aufnahme
Adaptor to ABS



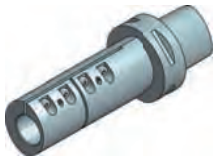
Axial Fräsdornhalter
lange Ausführung
Axial milling arbor long
version



Ausgleichhalter
mit EWS-Varia
Adaptor to EWS-Varia



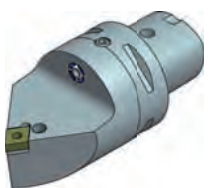
Pendelhalter
Floating holder



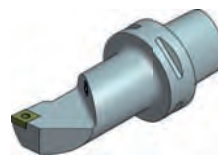
geschlitzter
Bohrstangenhalter
Slotted boring bar holder



Ausgleichhalter
mit HSK Aufnahme
Adaptor to HSK



Werkzeug für die
Außenbearbeitung
OD tool holder



Bohrstangenhalter
Boring bar holder

weitere Sonderhalter auf Anfrage verfügbar
other special toolholders are available on request

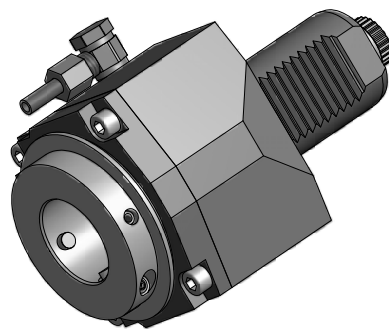
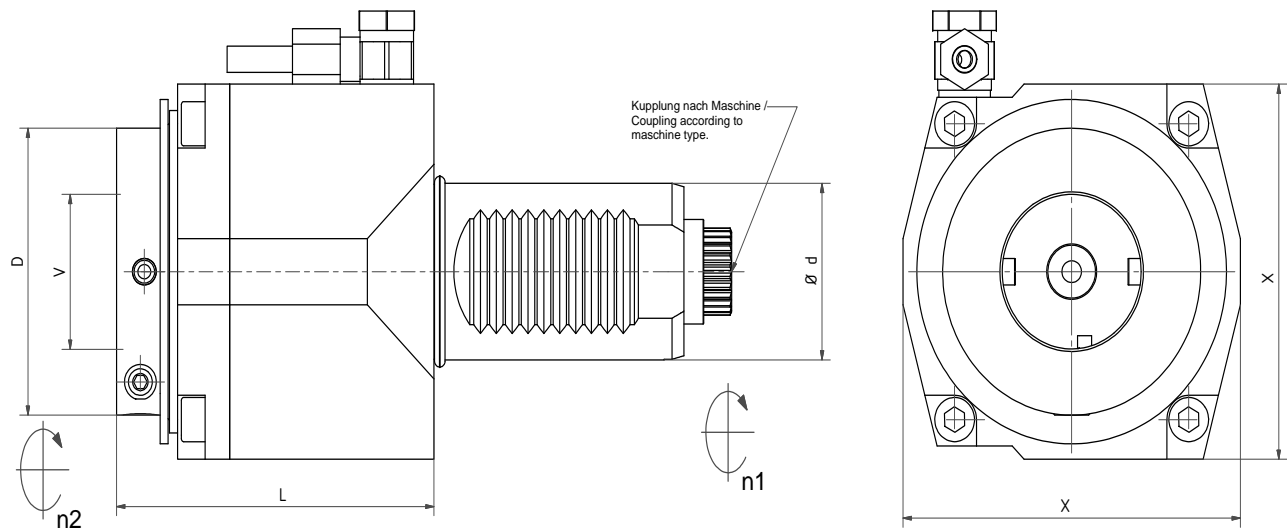


EWS Varia

*Axial
Bohr- u. Fräskopf*
EWS-Varia

*Axial drilling
and milling head*
EWS-Varia

*Tête de perçage
et fraisage, axial*
EWS-Varia



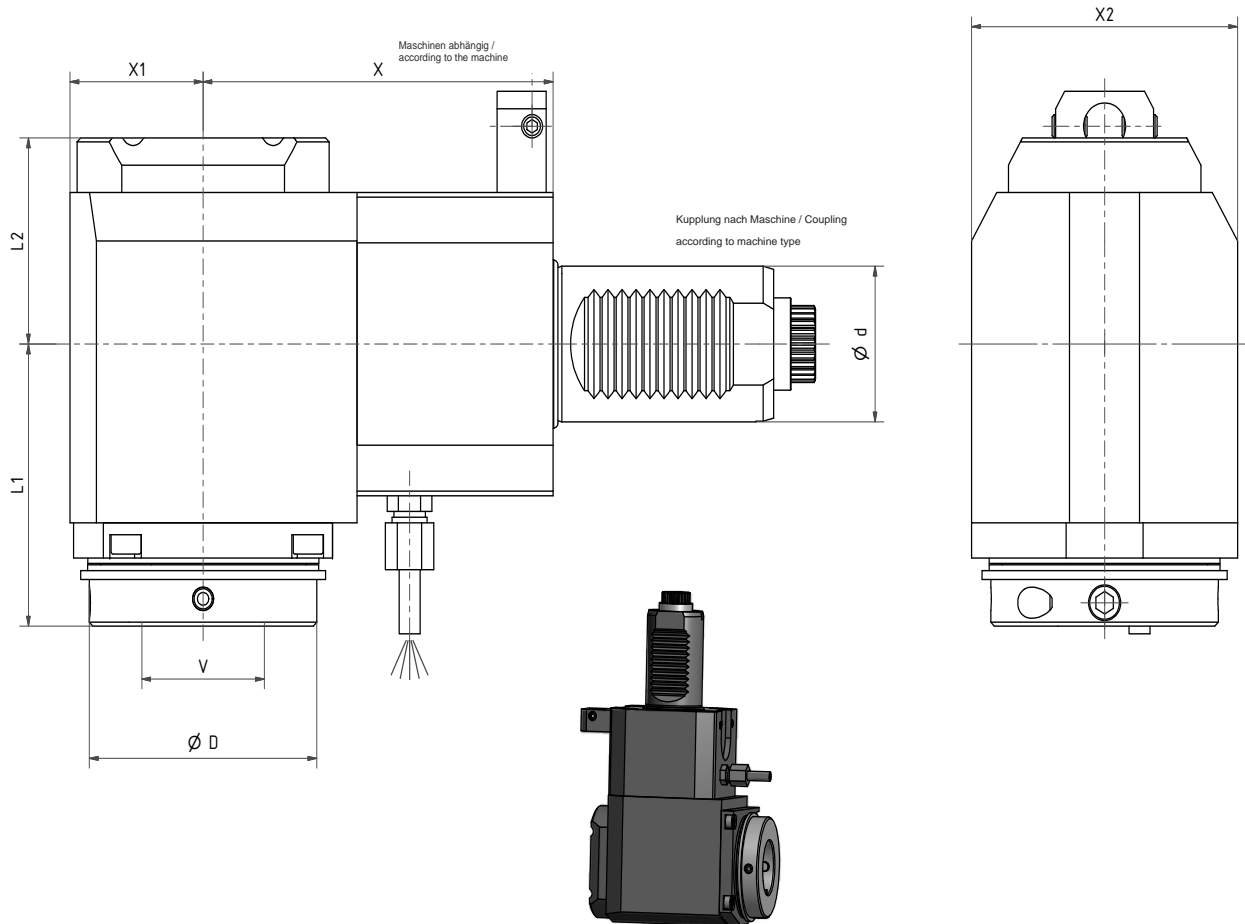
| Nr. / No. | d | V | L | Ø D | X | n _{max} | T _{max} |
|------------|----|----|-------|-----|----|------------------|------------------|
| 40.25V3... | 25 | V3 | 56 | 58 | 68 | 6000 1/min | 25 Nm |
| 40.30V3... | 30 | V3 | 56 | 55 | 68 | 6000 1/min | 25 Nm |
| 40.40V4... | 40 | V4 | 80 | 65 | 85 | 6000 1/min | 50 Nm |
| 40.50V5... | 50 | V5 | 100,5 | 96 | 96 | 4000 1/min | 100 Nm |

| | |
|--------------------------|--|
| 5482 | Sauter - Revolver / turret DIN 5482 |
| 1809 | Duplomatic- Revolver / turret DIN 1809 |
| TOEM | Baruffaldi Revolver / turret |
| CTX / 5480 | Sauter - Revolver / turret |
| Bsp. / Exp. : 40.30V3CTX | |

*Radial
Bohr- u. Fräskopf*
EWS-Varia

*Radial drilling
and milling head*
EWS-Varia

*Tête de perçage
et fraisage, radial*
EWS-Varia



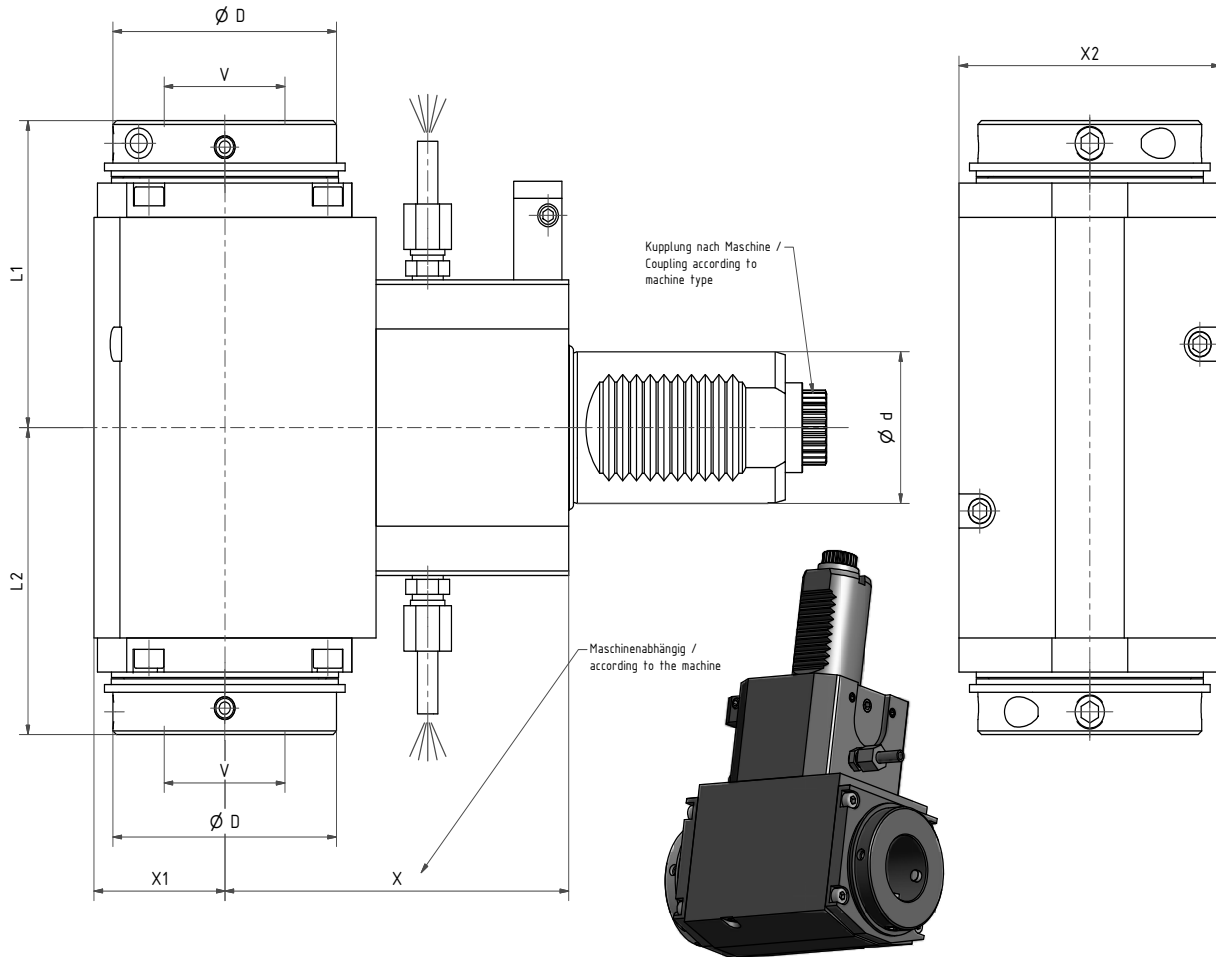
| Nr. / No. | d | V | L1 | L2 | Ø D | X1 | X2 | n _{max} | T _{max} |
|------------|----|----|------|----|-----|----|-----|------------------|------------------|
| 60.25V3... | 25 | V3 | 65,5 | 41 | 55 | 34 | 68 | 6000 1/min | 25 Nm |
| 60.30V3... | 30 | V3 | 65,5 | 41 | 55 | 34 | 68 | 6000 1/min | 25 Nm |
| 60.40V4... | 40 | V4 | 72,5 | 53 | 65 | 38 | 76 | 5000 1/min | 50 Nm |
| 60.50V5... | 50 | V5 | 90 | 60 | 89 | 52 | 104 | 4000 1/min | 100 Nm |

| | |
|--------------------------|--|
| 5482 | Sauter - Revolver / turret DIN 5482 |
| 1809 | Duplomatic- Revolver / turret DIN 1809 |
| TOEM | Baruffaldi Revolver / turret |
| CTX / 5480 | Sauter - Revolver / turret |
| Bsp. / Exp. : 60.30V3CTX | |

*Radial
Bohr- u. Fräskopf*
EWS-Varia

*Radial drilling
and milling head*
EWS-Varia

*Tête de perçage
et fraisage, radial*
EWS-Varia



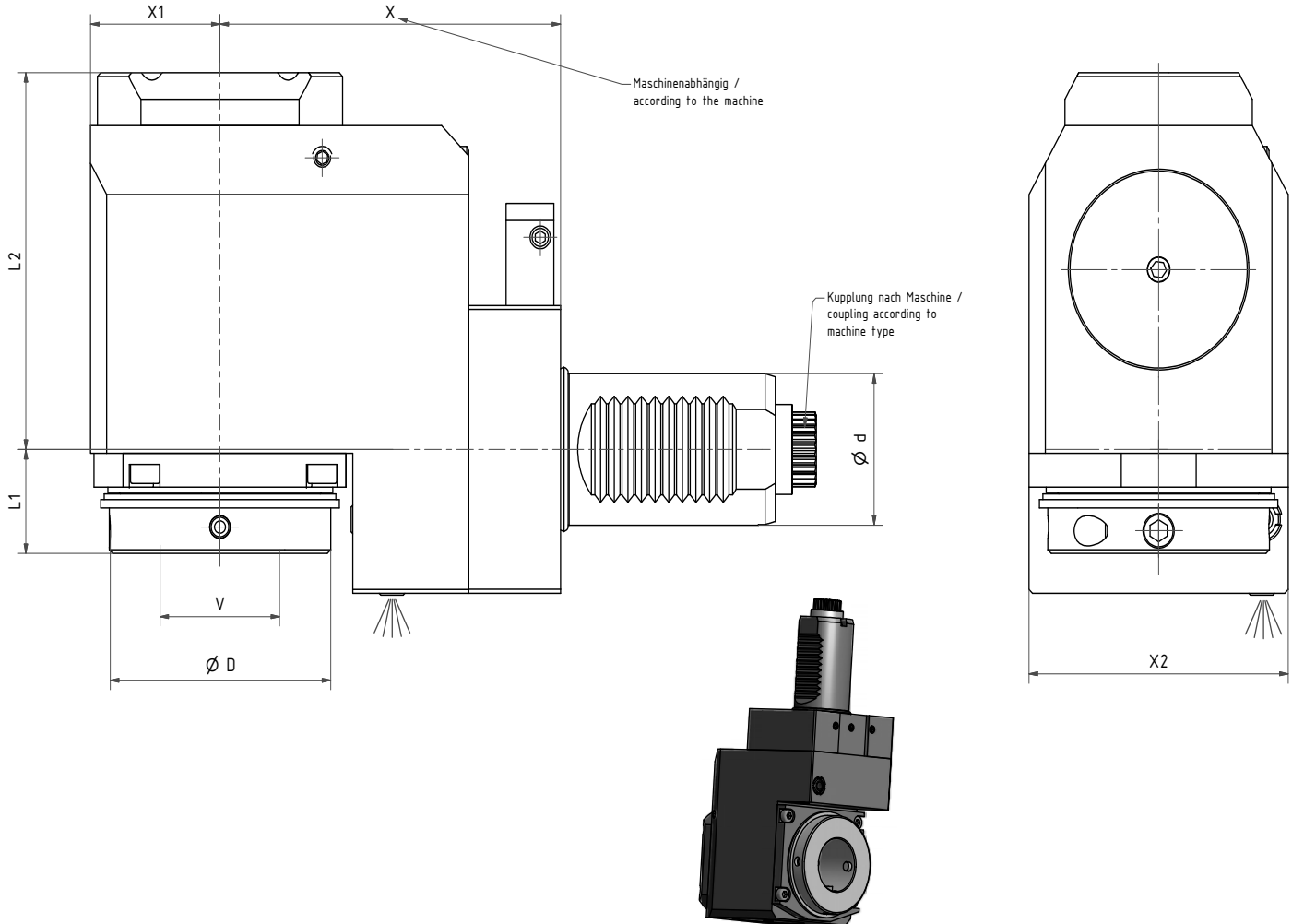
| Nr. / No. | d | V | L1 | L2 | Ø D | X1 | X2 | n _{max} | T _{max} |
|-------------|----|----|------|------|-----|------|-----|------------------|------------------|
| 60.25V3D... | 25 | V3 | 65,5 | 65,5 | 55 | 34 | 68 | 6000 1/min | 25 Nm |
| 60.30V3D... | 30 | V3 | 65,5 | 65,5 | 55 | 34 | 68 | 6000 1/min | 25 Nm |
| 60.40V4D... | 40 | V4 | 93 | 76 | 65 | 34 | 88 | 6000 1/min | 50 Nm |
| 60.50V5D... | 50 | V5 | 100 | 125 | 89 | 52,5 | 110 | 4000 1/min | 100 Nm |

| | |
|---------------------------|--|
| 5482 | Sauter - Revolver / turret DIN 5482 |
| 1809 | Duplomatic- Revolver / turret DIN 1809 |
| TOEM | Baruffaldi Revolver / turret |
| CTX / 5480 | Sauter - Revolver / turret |
| Bsp. / Exp. : 60.30V3DCTX | |

*Radial
Bohr- u. Fräskopf
zurückgesetzt*
EWS-Varia

*Radial drilling
and milling head
offset*
EWS-Varia

*Tête de perçage
et fraisage, radial*
EWS-Varia



| Nr. / No. | d | V | L1 | L2 | Ø D | X1 | X2 | n _{max} | T _{max} |
|------------|----|----|------|------|-----|----|-----|------------------|------------------|
| 80.25V3... | 25 | V3 | 23 | 83,5 | 55 | 36 | 68 | 6000 1/min | 25 Nm |
| 80.30V3... | 30 | V3 | 23 | 83,5 | 55 | 36 | 68 | 6000 1/min | 25 Nm |
| 80.40V4... | 40 | V4 | 27,5 | 99,5 | 65 | 38 | 76 | 6000 1/min | 50 Nm |
| 80.50V5... | 50 | V5 | 47 | 126 | 89 | 52 | 104 | 4000 1/min | 100 Nm |

| | |
|--------------------------|--|
| 5482 | Sauter - Revolver / turret DIN 5482 |
| 1809 | Duplomatic- Revolver / turret DIN 1809 |
| TOEM | Baruffaldi Revolver / turret |
| CTX / 5480 | Sauter - Revolver / turret |
| Bsp. / Exp. : 80.30V3CTX | |

*Spannzangen-
einsatz*

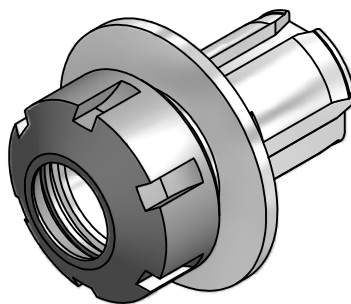
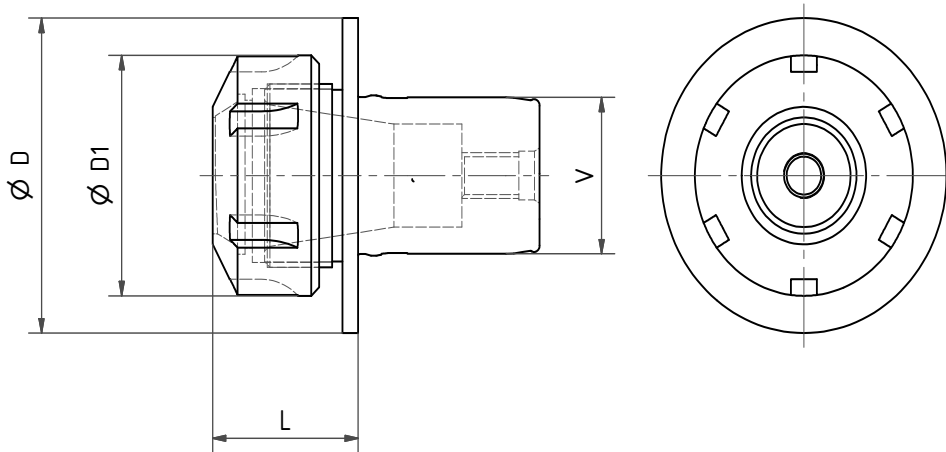
EWS-Varia

Collet chuck

EWS-Varia

Porte pince

EWS-Varia



| Nr. / No. | V | D | D1 | L | Spannzange / collet |
|--------------|----|----|----|------|-----------------------------------|
| 31.V316L27 | V3 | 55 | 28 | 27 | 160 426E ER16 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V316L103 | V3 | 55 | 27 | 103 | 160 426E ER16 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V320L27 | V3 | 55 | 34 | 27 | 200 428E ER20 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V325L30 | V3 | 55 | 42 | 30 | 250 430E ER25 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V325L60 | V3 | 55 | 42 | 60 | 250 430E ER25 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V332L63 | V3 | 55 | 50 | 63 | 320 470E ER32 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V416L23,5 | V4 | 65 | 28 | 23,5 | 160 426E ER16 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V416L50 | V4 | 65 | 28 | 50 | 160 426E ER16 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V420L25 | V4 | 65 | 34 | 25 | 200 428E ER20 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V420L50 | V4 | 65 | 34 | 50 | 200 428E ER20 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V425L28 | V4 | 65 | 42 | 30 | 250 430E ER25 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V432L30 | V4 | 65 | 50 | 30 | 320 470E ER32 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V432L35 | V4 | 65 | 50 | 35 | 320 470E ER32 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V532L33 | V5 | 89 | 50 | 34 | 320 470E ER32 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V540L38 | V5 | 89 | 63 | 38 | 400 472E ER40 (Seite / Page 1.29) |

Spannzangen- einsatz

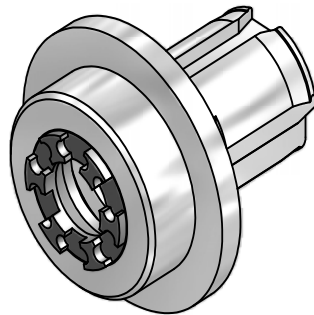
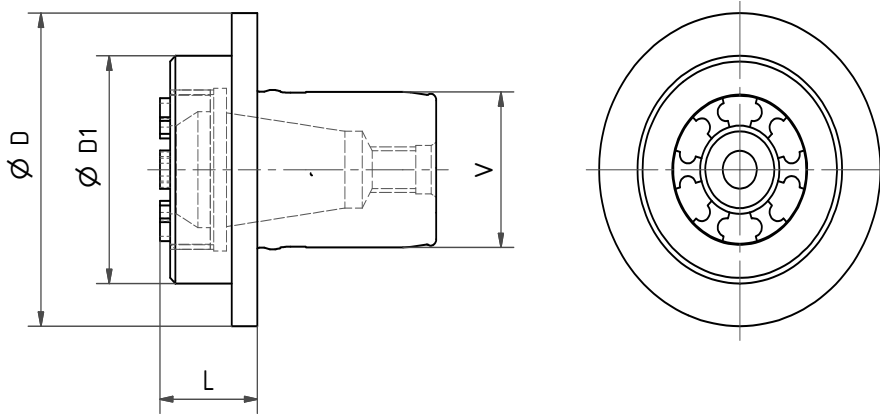
EWS-Varia

Collet chuck

EWS-Varia

Porte pince

EWS-Varia



| Nr. / No. | V | D | D1 | L | Spannzange / collet |
|--------------|----|----|----|------|-----------------------------------|
| 31.V316IML14 | V3 | 55 | 34 | 14 | 160 426E ER16 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V316IML17 | V3 | 55 | 40 | 18 | 200 428E ER20 (Seite / Page 1.29) |
| 31.V420IML15 | V4 | 65 | 38 | 16,5 | 200 428E ER20 (Seite / Page 1.29) |

Weldon / whistle notch Einsatz

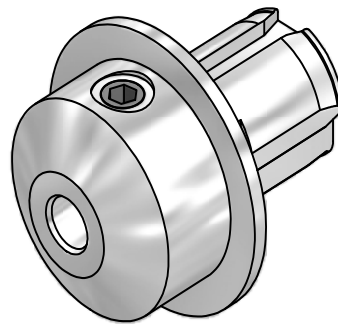
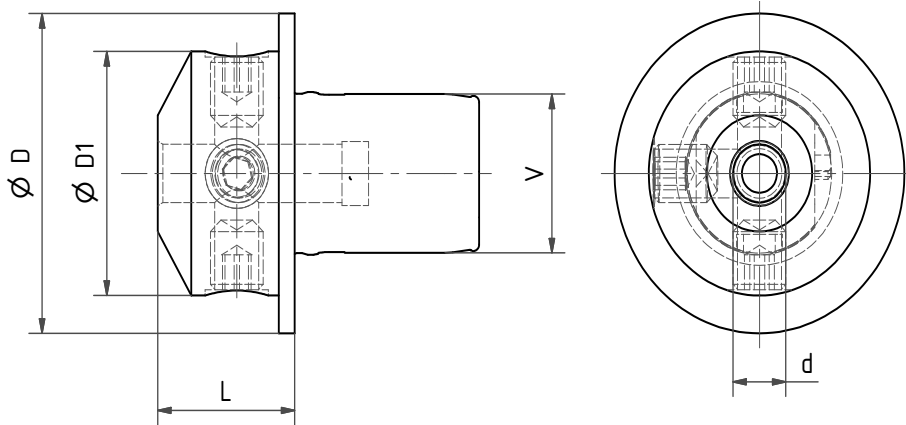
EWS-Varia

Weldon / whistle notch insert

EWS-Varia

Weldon / whistle notch adaptuer

EWS-Varia



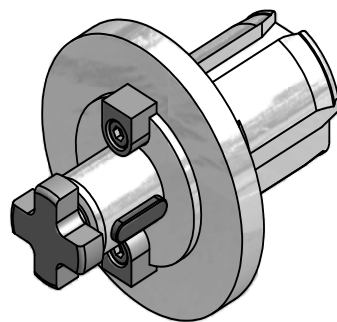
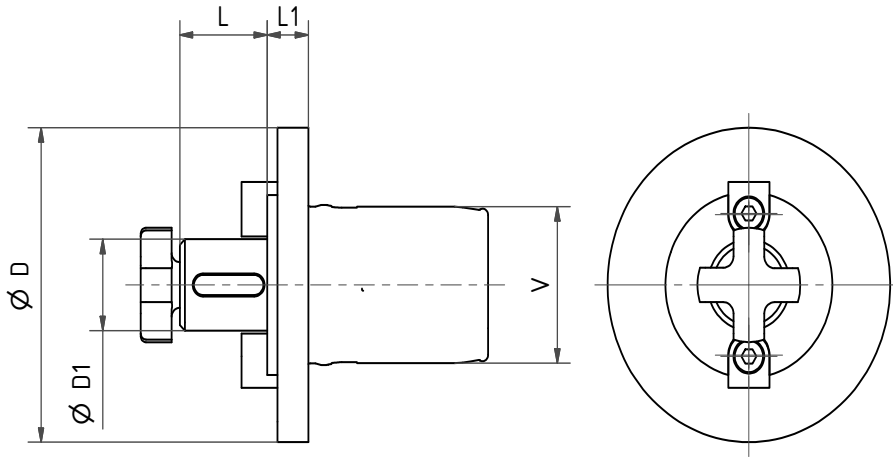
| Nr. / No. | V | D | D1 | L | d |
|-----------------|----|----|----|----|-------|
| 27.V306WNL16 | V3 | 55 | 25 | 16 | 06 |
| 27.V308WNL17 | V3 | 55 | 25 | 17 | 08 |
| 27.V309,53WNL26 | V3 | 55 | 42 | 26 | 9,53 |
| 27.V310WNL26 | V3 | 55 | 42 | 26 | 10 |
| 27.V312WNL26 | V3 | 55 | 42 | 26 | 12 |
| 27.V314WNL28 | V3 | 55 | 48 | 28 | 14 |
| 27.V315,88WNL28 | V3 | 55 | 48 | 28 | 15,88 |
| 27.V316WNL28 | V3 | 55 | 48 | 28 | 16 |
| 27.V318WNL28 | V3 | 55 | 52 | 28 | 18 |
| 27.V406WNL16 | V4 | 65 | 25 | 16 | 06 |
| 27.V408WNL19 | V4 | 65 | 25 | 19 | 08 |
| 27.V410WNL26 | V4 | 65 | 42 | 26 | 10 |
| 27.V412WNL28 | V4 | 65 | 42 | 28 | 12 |

| Nr. / No. | V | D | D1 | L | d |
|--------------|----|----|----|----|----|
| 27.V414WNL28 | V4 | 65 | 48 | 28 | 14 |
| 27.V416WNL28 | V4 | 65 | 48 | 28 | 16 |
| 27.V418WNL28 | V4 | 65 | 52 | 28 | 18 |
| 27.V420WNL28 | V4 | 65 | 52 | 28 | 20 |
| 27.V425WNL33 | V4 | 65 | 60 | 33 | 25 |
| 27.V506WNL19 | V5 | 89 | 25 | 19 | 06 |
| 27.V508WNL22 | V5 | 89 | 28 | 22 | 08 |
| 27.V510WNL29 | V5 | 89 | 35 | 29 | 10 |
| 27.V512WNL31 | V5 | 89 | 42 | 31 | 12 |
| 27.V516WNL31 | V5 | 89 | 48 | 31 | 16 |
| 27.V520WNL31 | V5 | 89 | 52 | 31 | 20 |
| 27.V525WNL36 | V5 | 89 | 65 | 36 | 25 |
| 27.V532WNL56 | V5 | 89 | 72 | 56 | 32 |

Fräseinsatz
EWS-Varia

Millering insert
EWS-Varia

Fraisage adapteur
EWS-Varia

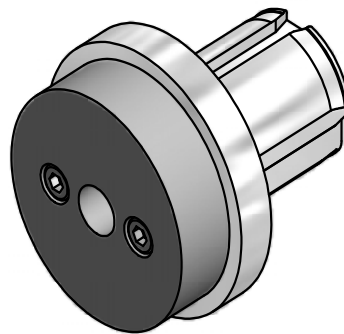
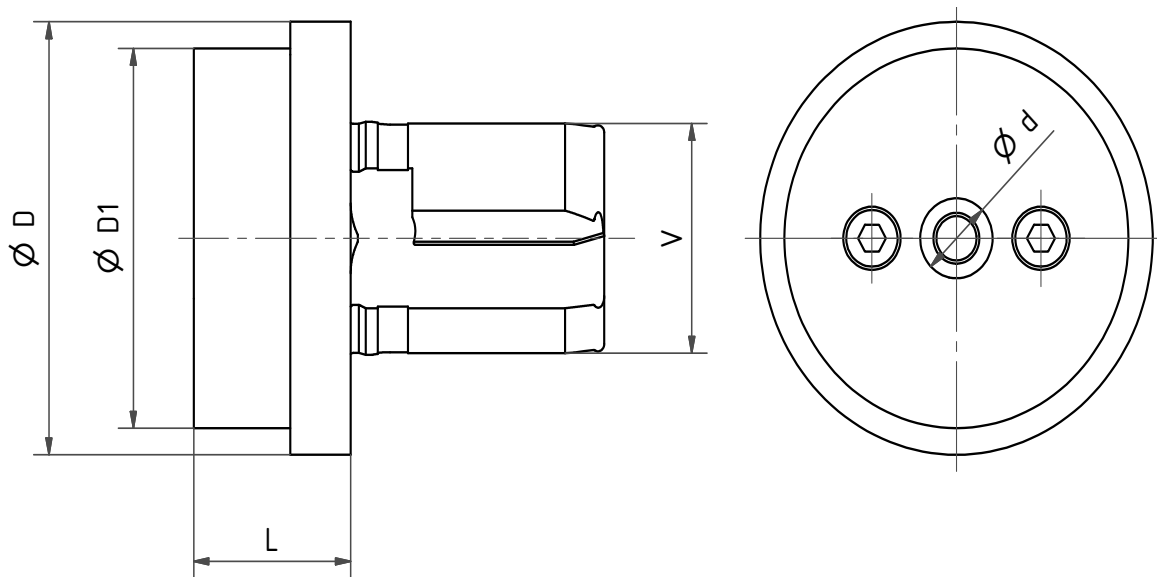


| Nr. / No. | V | L | L1 | D | D1 |
|--------------|----|------|----|----|----|
| 42.V308L28 | V3 | 28 | 12 | 55 | 08 |
| 42.V310L28 | V3 | 28 | 12 | 55 | 10 |
| 42.V313L08,5 | V3 | 08,5 | 12 | 55 | 13 |
| 42.V316L08 | V3 | 08 | 17 | 55 | 16 |
| 42.V322L08 | V3 | 08 | 19 | 55 | 22 |
| 42.V327L08 | V3 | 08 | 21 | 55 | 27 |
| 42.V416L08 | V4 | 08 | 17 | 65 | 16 |
| 42.V422L08 | V4 | 08 | 19 | 65 | 22 |
| 42.V427L08 | V4 | 08 | 21 | 65 | 27 |
| 42.V516L08 | V5 | 08 | 17 | 89 | 16 |
| 42.V522L08 | V5 | 08 | 19 | 89 | 22 |
| 42.V527L12 | V5 | 12 | 21 | 89 | 27 |

*Hydrodehn
Einsatz*
EWS-Varia

*Hydrodehn
insert*
EWS-Varia

*Hydrodehn
adapteur*
EWS-Varia

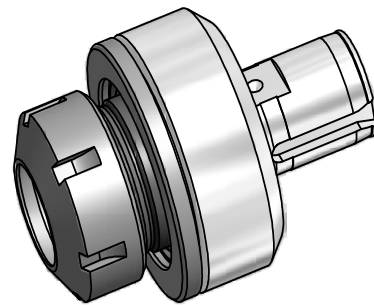
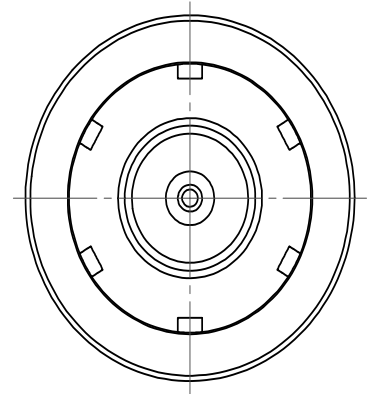
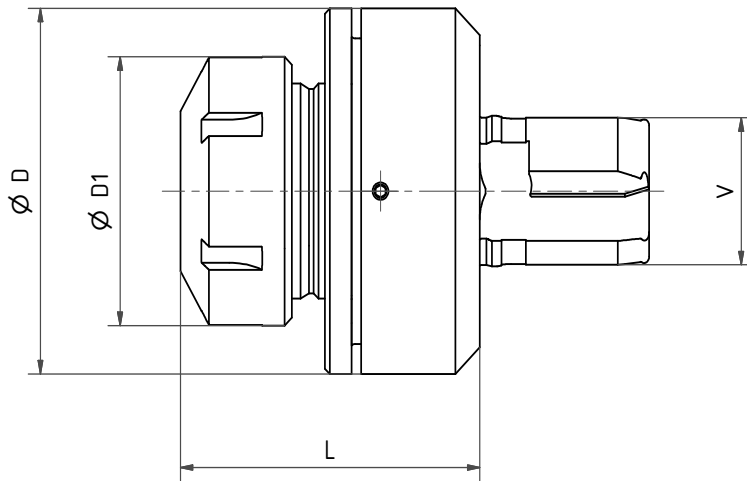


| Nr. / No. | V | D | D1 | L | d |
|----------------------------|----|----|----|----|----|
| 27.V312HYDL26 | V3 | 55 | 57 | 26 | 12 |
| 27.V412HYDL26 | V4 | 65 | 57 | 26 | 12 |
| auf Anfrage / on request : | | | | | |
| 27.V512HYDL26 | V5 | 89 | 57 | 26 | 12 |

Pendelhalter
Spannzangeneinsatz
 EWS-Varia

Floating toolholder
Collet chuck
 EWS-Varia

Porte-outil flottant
Porte prince
 EWS-Varia



| Nr. / No. | V | D | D1 | L | Spannzange / collet |
|--------------|----|----|----|----|-----------------------------------|
| PH31.V332L63 | V3 | 68 | 50 | 63 | 320 470E ER32 (Seite / Page 1.29) |
| PH31.V432L82 | V4 | 68 | 50 | 82 | 320 470E ER32 (Seite / Page 1.29) |
| PH31.V532L63 | V5 | 89 | 50 | 63 | 320 470E ER32 (Seite / Page 1.29) |

Morsekegel

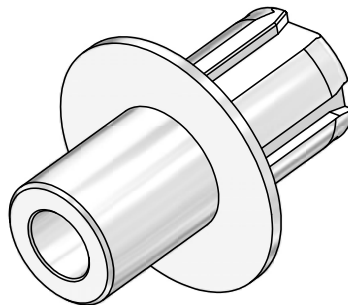
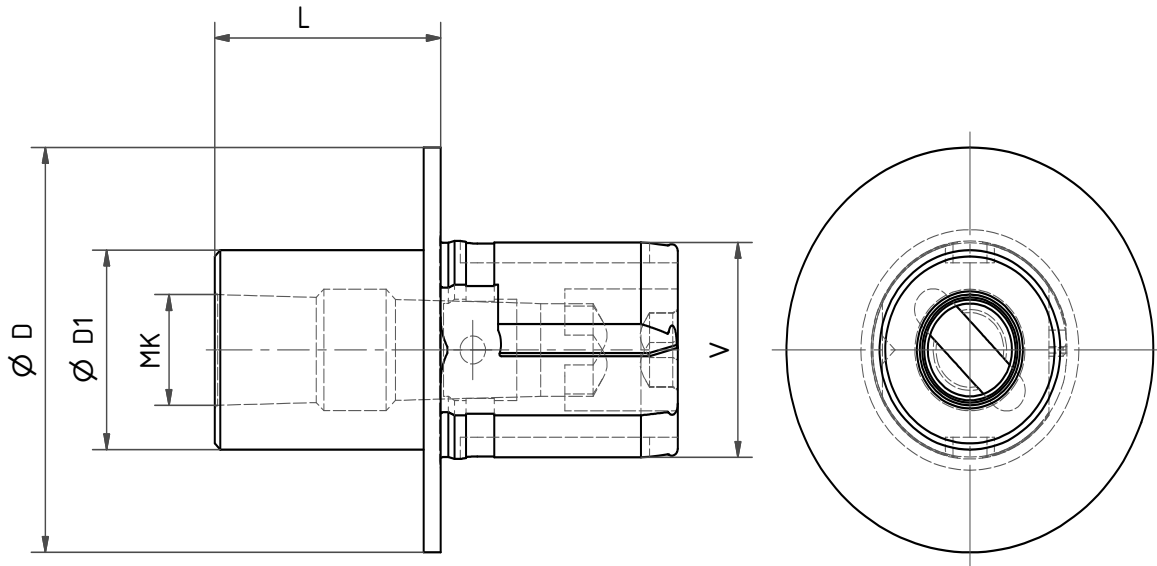
EWS-Varia

Morse Taper Adaptor

EWS-Varia

Porte outil à cone Morde

EWS-Varia



| Nr. / No. | V | D | D1 | L | MK |
|------------|----|----|----|----|----|
| 25.V410L30 | V4 | 65 | 25 | 63 | 1 |
| 25.V420L40 | V4 | 65 | 32 | 32 | 2 |
| 25.V510L15 | V5 | 89 | 39 | 15 | 1 |
| 25.V520L36 | V5 | 89 | 39 | 36 | 2 |
| 25.V530L52 | V5 | 89 | 45 | 52 | 3 |

Bohrstangenhalter

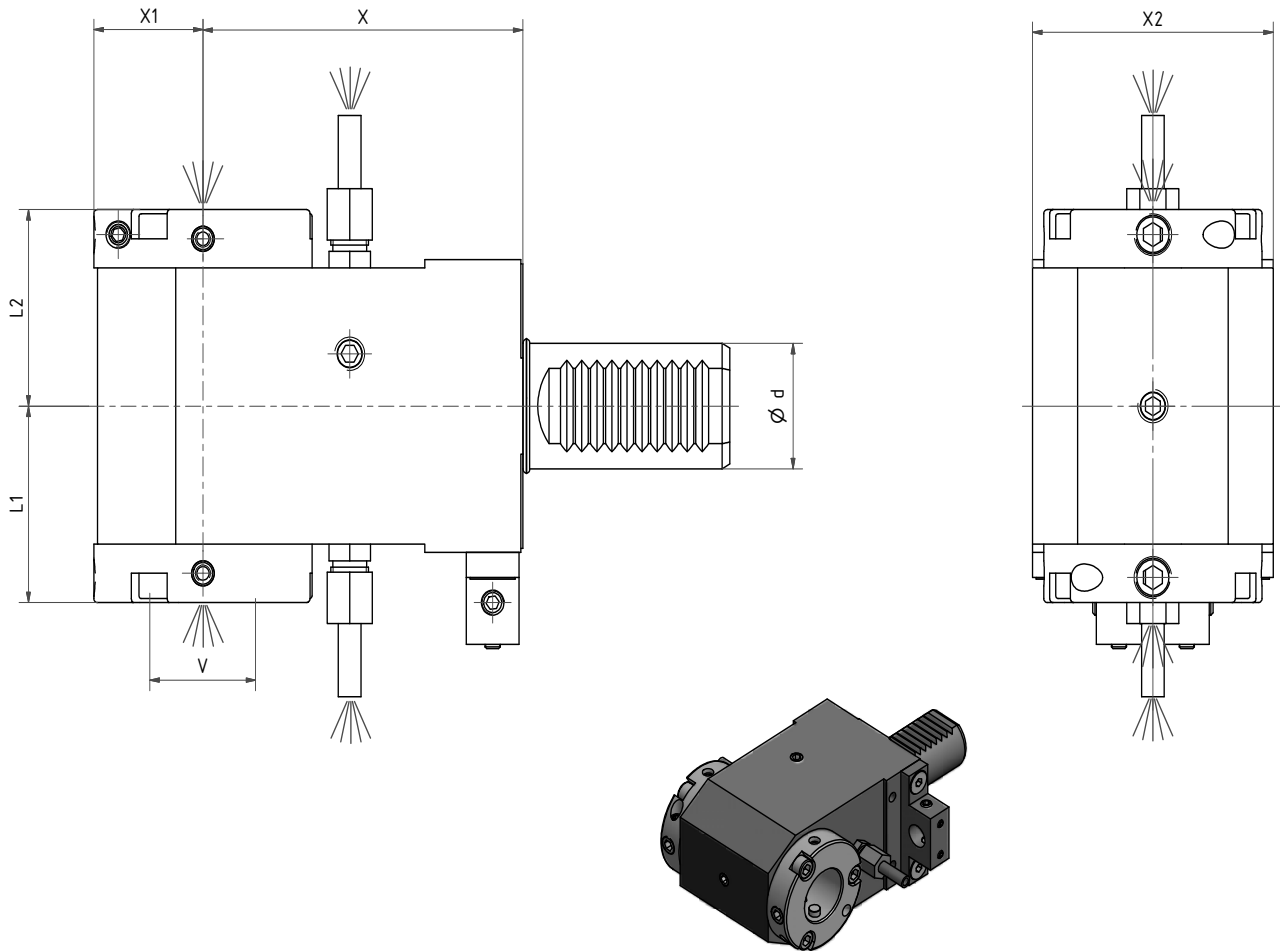
Boring bar holder

Porte barre d'alésage

EWS-Varia

EWS-Varia

EWS-Varia



| Nr. / No. | d | V | L1 | L2 | X1 | X2 | X |
|----------------------------|----|----|------|------|----|----|-----|
| 17.30V3... | 30 | V3 | 37,5 | 37,5 | 28 | 64 | 85 |
| 17.30V3L... | 30 | V3 | 37,5 | 37,5 | 28 | 64 | 100 |
| 17.40V4... | 40 | V4 | 42,5 | 42,5 | 34 | 76 | 100 |
| 17.40V4L... | 40 | V4 | 42,5 | 42,5 | 34 | 76 | 120 |
| auf Anfrage / on request : | | | | | | | |
| 17.50V5L | 50 | V5 | | | | | |

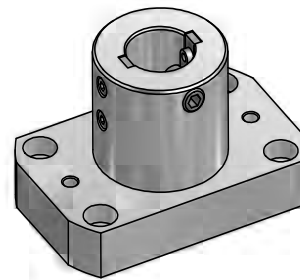
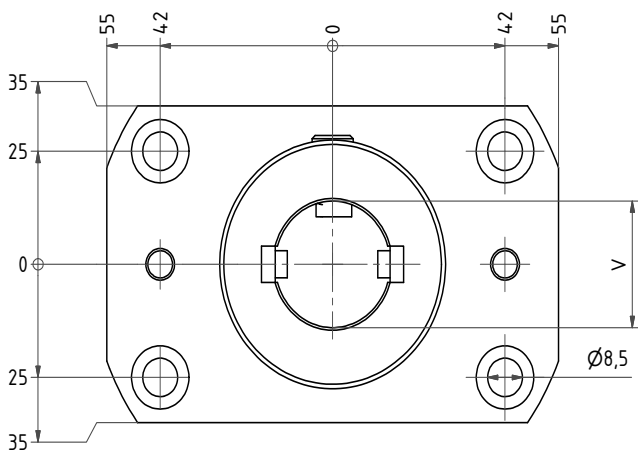
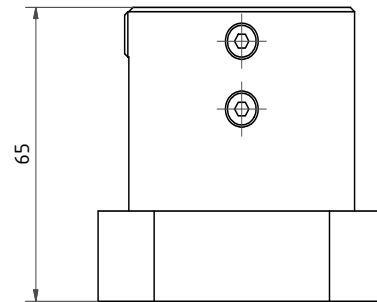
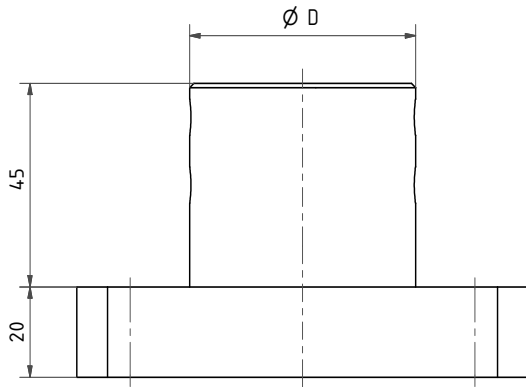
X-Maß und Ausrichtsystem nach Maschine

X-dimension and adjusting system according to machine type

*Montageblock und
Messvorrichtung*
EWS-Varia

*Assembly block and
measuring fixture*
EWS-Varia

*Bloc de montage
et pour mesure*
EWS-Varia

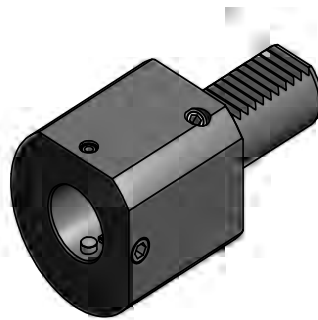
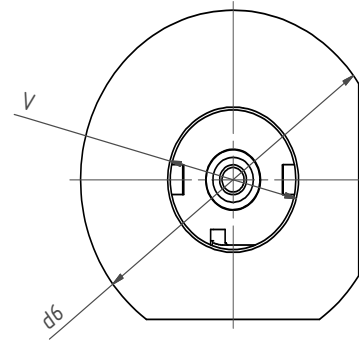
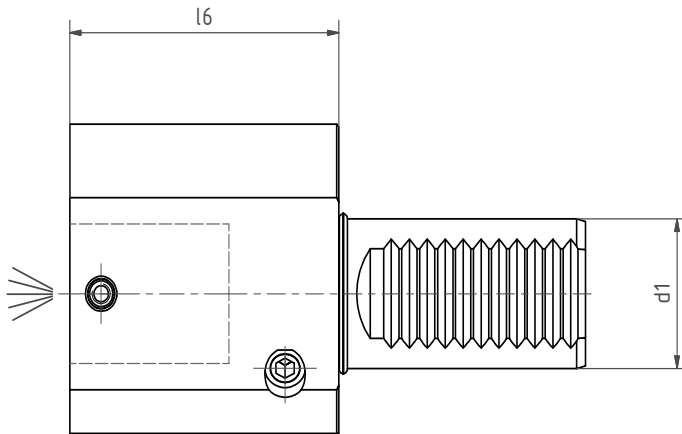


| Nr. / No. | V | ØD |
|-----------|----|----|
| MB-V3 | V3 | 55 |
| MB-V4 | V4 | 65 |
| MB-V5 | V5 | 89 |

*Adapter für Werkzeug
Einstellgeräte*
EWS-Varia

*Adapter for
Pre-Setter*
EWS-Varia

*Adapteur pour
Appareil de Prérélage*
EWS-Varia



| Nr. / No. | V | d1 | d6 | l6 |
|----------------------------|----|----|----|----|
| 19.25V3 | V3 | 25 | 58 | 48 |
| 19.30V3 | V3 | 30 | 68 | 48 |
| 19.40V4 | V4 | 40 | 83 | 48 |
| auf Anfrage / on request : | | | | |
| 19.50V5 | V5 | 50 | 89 | 48 |



EWS
Tool Technologies

EWS Weigele GmbH & Co. KG

Maybachstraße 1 · D-73066 Uhingen
Telefon +49(0)7161-93040-100
Telefax +49(0)7161-93040-30
E-Mail: info@ews-tools.de
www.ews-tools.de

WSW Spannwerkzeuge-Vertriebs GmbH

Maybachstr. 1 · D-73066 Uhingen
Telefon +49(0)7161-93040-100
Telefax +49(0)7161-93040-30
E-Mail: info@wsw-collets.de
www.wsw-collets.de

Command Tooling Systems

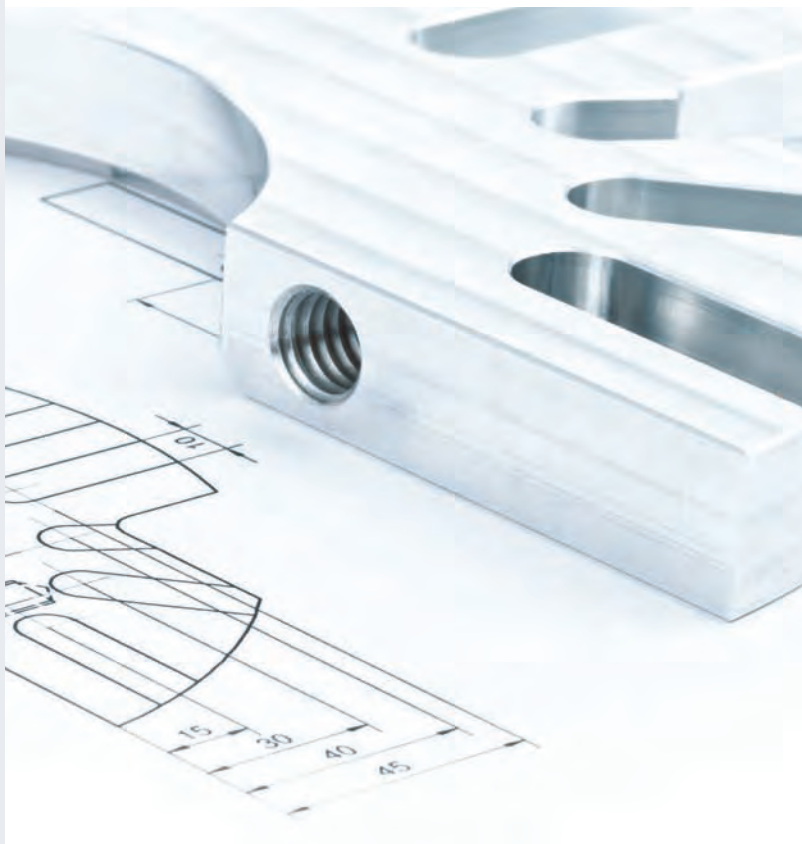
13931 Sunfish Lake Blvd NW
Ramsey · MN 55303 USA
Telefon +1-763-576-6910
Telefax +1-763-576-6911
support@commandtool.com
www.commandtool.com

EWS Korea Co. Ltd.

60-11 · Woongnam-Dong
Changwon
Kyoung-Nam Korea
Telefon +82 55-267-8085
Telefax +82 55-262-3118
E-Mail: info@ewskorea.co.kr
www.ewskorea.co.kr

EWS Ltd.

B. Nizhegorodskaya str., 81
office 806
600000 Vladimir
Russland
Telefon +7-4922-490420
Telefax +7-4922-451828
E-Mail: info@ews-russland.ru





Precision meets Motion

2011.1